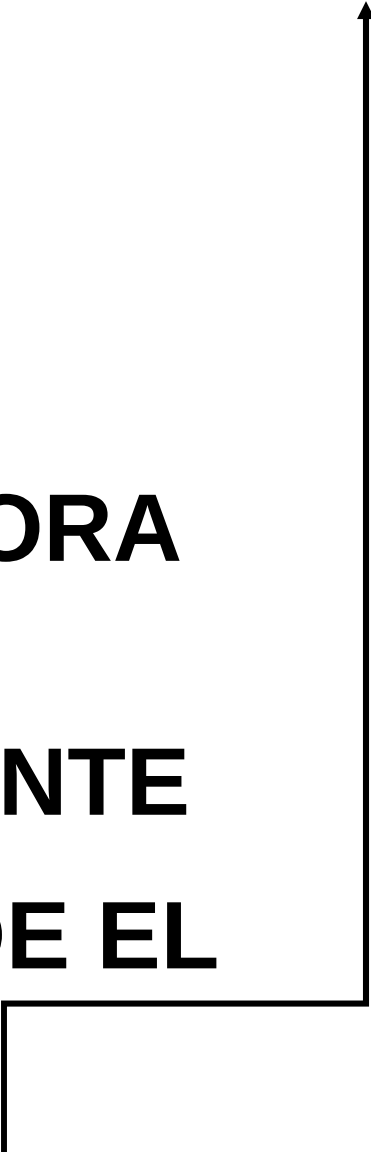


**HOJA SEPARADORA
DEJADA
INTENCIONALMENTE
LE CORRESPONDE EL
FOLIO**



Proyecto Mina de Cobre Panamá

ANEXO XX

Línea Base de Socioeconomía

Enviado a:

Minera Panamá S.A.

Setiembre 2010

07-1334-0018

TABLA DE CONTENIDO

<u>SECCIÓN</u>	<u>PÁGINA</u>
1 INTRODUCCION	1
1.1 OBJETIVOS.....	1
1.2 ESTRUCTURA DEL INFORME	2
2 METODOLOGÍA	3
2.1 DATOS DE ENTRADA DE LAS PARTES INTERESADAS	3
2.2 ÁREAS DE ESTUDIO.....	5
2.2.1 Nacional y Regional	5
2.2.2 Área de Evaluación de Impactos y Área de Desarrollo del Proyecto.....	6
2.3 RECOLECCIÓN PRIMARIA DE DATOS	8
2.3.1 Encuestas de Hogares.....	11
2.3.2 Grupos Focales.....	11
2.3.3 Entrevistas	12
2.3.4 Mapas de Uso del Suelo por la Comunidad	12
2.3.5 Observaciones de Campo.....	12
2.3.6 Reportes de las Relaciones con la Comunidad	13
2.3.7 Estudios Adicionales	13
2.3.8 Revisión de Datos Secundarios	13
2.3.9 Análisis de Derechos Humanos	14
2.4 PROCESAMIENTO Y ANÁLISIS DE DATOS.....	15
2.4.1 Registro de Datos	15
2.4.2 Control de Calidad	15
3 RESULTADOS NACIONALES.....	16
3.1 PANAMÁ.....	16
3.2 DEMOGRAFÍA Y MIGRACIÓN.....	16
3.3 CONTEXTO ECONÓMICO	17
3.3.1 Desarrollo Económico	17
3.3.2 El Canal de Panamá	19
3.3.3 Zona Franca de Colón	19
3.3.4 Minería y Manufactura	20
3.3.5 Energía e Infraestructura	20
3.3.5.1 Energía	20
3.3.5.2 Transporte	21
3.3.5.3 Agua	21
3.3.5.4 Telecomunicaciones	22
3.4 CONTEXTO SOCIAL.....	22
3.4.1 Pobreza y Desigualdad	23
3.4.2 Educación	24
3.4.3 Morbidez y Mortalidad.....	24

3.4.4	Discapacidad	27
4	EL AÑO 2005 FUE UTILIZADO PARA FINES DE COMPARACIÓN, DEBIDO A LA DISPONIBILIDAD DE DATOS A NIVEL PROVINCIAL Y NACIONAL.	
	RESUMEN REGIONAL	28
4.1	GOBIERNO REGIONAL	28
4.1.1	Provincias	28
4.1.2	Distritos	28
4.1.3	Corregimientos.....	29
4.2	PROVINCIA DE COLÓN	30
4.2.1	Gobierno	31
4.2.2	Población	32
4.2.3	Economía.....	32
4.2.4	Educación	34
4.2.5	Salud.....	34
4.3	PROVINCIA DE COCLÉ.....	35
4.3.1	Población	36
4.3.2	Economía.....	36
4.3.3	Educación	37
4.3.4	Salud.....	38
5	PERFILES DE LAS COMUNIDADES	39
5.1	INTRODUCCIÓN.....	39
5.2	ASPECTOS DEMOGRÁFICOS	40
5.2.1	Población del Área de Estudio.....	40
5.2.2	Elementos Demográficos en Comunidades Cercanas.....	42
5.2.2.1	Villa del Carmen	42
5.2.2.2	Coclesito	42
5.2.2.3	Nuevo San José	42
5.2.2.4	San Juan de Turbe	42
5.2.2.5	Los Molejones.....	43
5.2.2.6	San Benito	43
5.2.2.7	Río Caimito	43
5.2.3	Elementos Demográficos en Comunidades Indígenas	44
5.2.3.1	Nuevo Sinaí	45
5.2.3.2	Nueva Lucha.....	45
5.2.4	Elementos Demográficos en Comunidades de la Carretera	46
5.2.5	Elementos Demográficos en Centros Urbanos	46
5.2.5.1	Penonomé	46
5.2.5.2	La Pintada.....	46
5.2.6	Elementos Demográficos en las Comunidades Costeras	48
5.2.6.1	Miguel de la Borda.....	48
5.2.6.2	Coclé del Norte	48
5.3	EDUCACIÓN	48

5.3.1	Educación en Comunidades Cercanas al Proyecto	49
5.3.1.1	Villa del Carmen	51
5.3.1.2	Coclesito	52
5.3.1.3	Nazareth	53
5.3.1.4	Nuevo San José	53
5.3.1.5	San Juan de Turbe	54
5.3.1.6	Los Molejones.....	54
5.3.1.7	San Benito	55
5.3.1.8	Río Caimito	55
5.3.2	Educación en Comunidades Indígenas.....	55
5.3.2.1	Nuevo Sinaí	56
5.3.2.2	Nueva Lucha.....	56
5.3.3	Educación en Comunidades a lo Largo de la Carretera.....	58
5.3.4	Educación en Centros Urbanos	59
5.3.4.1	Penonomé	59
5.3.4.2	La Pintada.....	59
5.3.5	Educación en Comunidades Costeras	59
5.3.5.1	Miguel de la Borda	59
5.3.5.2	Coclé del Norte	61
5.4	SALUD.....	61
5.4.1	Salud en Comunidades Cercanas	62
5.4.2	Salud en Comunidades Indígenas.....	65
5.4.3	Salud en Comunidades de la Carretera	66
5.4.4	Salud en Centros Urbanos.....	67
5.4.4.1	Penonomé	67
5.4.4.2	La Pintada.....	67
5.4.5	Salud en Comunidades Costeras	67
5.4.5.1	Miguel de la Borda	67
5.4.5.2	Coclé del Norte	68
5.5	ECONOMÍA	68
5.5.1	Economía de Comunidades Cercanas.....	69
5.5.1.1	Villa del Carmen	69
5.5.1.2	Coclesito	70
5.5.1.3	Nazareth	70
5.5.1.4	Nuevo San José	70
5.5.1.5	San Juan de Turbe	70
5.5.1.6	Los Molejones.....	70
5.5.1.7	San Benito	71
5.5.1.8	Río Caimito	71
5.5.2	Economía en Comunidades Indígenas	71
5.5.3	Economía de las Comunidades de la Carretera	72
5.5.4	Economía en Centros Urbanos.....	73
5.5.4.1	Penonomé	73
5.5.4.2	La Pintada.....	74

5.6	INFRAESTRUCTURA Y SERVICIOS.....	75
5.6.1	Infraestructura y Servicios en Comunidades Cercanas	75
5.6.1.1	Villa del Carmen	78
5.6.1.2	Coclesito	79
5.6.1.3	Nazareth	80
5.6.1.4	Nuevo San José	81
5.6.1.5	San Juan de Turbe	81
5.6.1.6	Los Molejones.....	81
5.6.1.7	San Benito	81
5.6.1.8	Río Caimito	82
5.6.2	Infraestructura y Servicios en Comunidades Indígenas	82
5.6.3	Infraestructura y Servicios en Comunidades Costeras y de la Carretera	82
5.6.4	Infraestructura y Servicios en Centros Urbanos.....	84
5.6.4.1	Penonomé	84
5.6.4.2	La Pintada.....	84
5.7	ESTUDIOS DEL TRÁFICO	84
5.8	PERCEPCIONES DEL PROYECTO POR LA COMUNIDAD	87
6	USO DEL SUELO Y LOS RECURSOS NATURALES.....	89
6.1	COMUNIDADES CERCANAS	89
6.1.1	Uso de la Tierra	89
6.1.2	Uso de los Recursos Naturales.....	91
6.1.3	Uso de los Recursos Hídricos.....	93
6.2	USO DEL SUELO Y LOS RECURSOS NATURALES EN LAS COMUNIDADES INDÍGENAS	94
6.2.1	Uso del Suelo.....	94
6.2.2	Uso de los Recursos Naturales.....	94
6.2.3	Uso de los Recursos Hídricos.....	94
6.3	USO DEL SUELO Y LOS RECURSOS NATURALES EN COMUNIDADES DE LA CARRETERA.....	95
6.4	USO DEL SUELO Y LOS RECURSOS NATURALES POR LAS COMUNIDADES COSTERAS	96
6.4.1	Uso de la Tierra	96
6.4.2	Uso de los Recursos Naturales.....	97
6.4.3	Uso de los Recursos Hídricos.....	97
7	MODOS DE VIDA.....	98
7.1	ACTIVIDADES PRODUCTIVAS EN COMUNIDADES CERCANAS.....	98
7.1.1	Agricultura.....	98
7.1.1.1	Principales Cultivos	98
7.1.1.2	Prácticas Agrícolas	99
7.1.1.3	Mano de Obra Agrícola.....	102
7.1.2	Cría de Animales	102

7.1.3	Otras Actividades Económicas	104
7.1.3.1	Empleo en Empresas Privadas.....	104
7.1.3.2	Minería Artesanal y de Pequeña Escala	106
7.1.3.3	Negocios Familiares	108
7.1.4	Ingresos	108
7.2	ORGANIZACIONES COMUNITARIAS	114
7.2.1	Ahorros, Acceso al Crédito y Otros Recursos.....	118
7.3	ACTIVIDADES PRODUCTIVAS EN OTRAS COMUNIDADES.....	118
7.3.1	Agricultura	119
7.3.2	Ganadería	119
7.3.3	Otras Actividades Económicas	120
7.3.4	Minería Artesanal y de Pequeña Escala (MAPE).....	122
7.3.5	Ganado y Animales Pequeños.....	123
7.3.6	Trabajadores Asalariados	123
7.3.7	Pequeños Negocios Familiares	123
7.3.8	La Participación Femenina en la Economía Familiar	123
7.3.9	Agricultura	124
7.3.9.1	Otras Actividades Económicas	126
8	RESUMEN	127
8.1	DESARROLLO ECONÓMICO	130
8.2	EL USO DEL SUELO Y RECURSOS NATURALES	130
8.3	EMPLEO E INGRESOS.....	131
8.4	USO DEL AGUA.....	131
8.5	TRÁFICO	132
8.6	SERVICIOS E INFRAESTRUCTURA	132
8.7	SALUD Y SEGURIDAD	133
8.8	ACTITUDES FRENTE AL PROYECTO.....	134
8.9	PROBABILIDAD DE REASENTAMIENTO	134
8.10	PUEBLOS INDÍGENAS	134
9	BIBLIOGRAFÍA.....	136

LISTA DE TABLAS

Tabla 2-1	Instrumentos de Investigación Utilizados	9
Tabla 3-1	Porcentaje del Producto Interno Bruto por Sector, 2004 al 2007	17
Tabla 3-2	Población Trabajadora por Sector Económico, 1995 al 2006.....	18
Tabla 3-3	Principales Indicadores Económicos de Panamá, 2004 a 2008.....	18
Tabla 3-4	Estadísticas Vitales, 2005	26
Tabla 4-1	Indicadores de Empleo, Provincia de Colón, 2007 al 2008	33
Tabla 4-2	Tasa de Educación y Alfabetización, Provincias de Coclé y Colón, 2000	34
Tabla 4-3	Camas y Personal de Asistencia Médica, Provincia de Colón, 2000 al 2005.....	35
Tabla 4-4	Indicadores de Empleo, Provincia de Coclé, 2007 al 2008	37
Tabla 4-5	Servicios de Asistencia Médica, Provincia de Coclé, 1990 al 2003	38
Tabla 5-1	Poblaciones del Estudio Regional y Comunitario, 2000 al 2009	41
Tabla 5-2	Escuelas, Matrículas y Alfabetización para las Comunidades Cercanas, 2008	50
Tabla 5-3	Escuelas, Matriculas y Alfabetización en Comunidades Costeras, 2008	60
Tabla 5-4	Indicadores de Empleo, Comunidades de la Carretera, 2000	73
Tabla 5-5	Niveles de Coliformes Fecales en las Comunidades Cercanas, Octubre y Noviembre 2008.....	77
Tabla 5-6	Accidentes de Tráfico, 2005 a 2006	85
Tabla 6-1	Estado Legal de la Tierra en las Comunidades Cercanas (Número de Hogares), 2008.....	90
Tabla 6-2	Uso del Suelo en las Comunidades Cercanas (Porcentaje), 2008	91
Tabla 7-1	Producción de Cultivos Agrícolas, Comunidades Cercanas (Hogares), 2008	99
Tabla 7-2	Hogares con Ganado, Comunidades Cercanas (Número de Hogares), 2008.....	103
Tabla 7-3	Principales Fuentes de Ingresos, Comunidades Cercanas (Número de Hogares), 2008.....	105
Tabla 7-4	Negocios Familiares, Villa del Carmen y Coclesito, 2008	108
Tabla 7-5	Ingreso por Familia, Dólares de Estados Unidos (mes anterior), Comunidades Cercanas, 2008	109
Tabla 7-6	Incidencia de la Pobreza en las Comunidades Cercanas, 2008	110
Tabla 7-7	Ingresos Comunidad por su Fuente, (mes anterior), Comunidades Cercanas, 2008	111
Tabla 7-8	Organizaciones Comunitarias en Comunidades Cercanas, 2008	115
Tabla 7-9	Organizaciones Comunitarias en Comunidades al Lado de Carretera, 2007	116
Tabla 8-1	Resumen Socio-económico por Tipo de Comunidad	127

LISTA DE FIGURAS

Figura 2-1 Mapa Uso del Suelo por la Comunidad, Río Caimito; **Error! Marcador no definido.**

LISTA DE FOTOGRAFÍAS

Fotografía 4-1	Oficina Municipal del Distrito de Donoso, Miguel de la Borda	31
Fotografía 4-2	Municipio de La Pintada	36
Fotografía 5-1	Río Caimito.....	44
Fotografía 5-2	Vista Aérea de Nuevo Sinaí	45
Fotografía 5-3	Vista Aérea de Penonomé.....	47
Fotografía 5-4	Parque en La Pintada.....	47
Fotografía 5-5	Cafetería de Escuela Primaria, Villa del Carmen	51
Fotografía 5-6	Escuela en Villa del Carmen	52
Fotografía 5-7	Centro Educativo, Coclesito	53
Fotografía 5-8	Aula Escolar Recién Construida, Nuevo San José.....	54
Fotografía 5-9	Escuela de Río Caimito	55
Fotografía 5-10	Escuela y Estudiantes de la Escuela de Nuevo Sinaí	57
Fotografía 5-11	Estudiantes Frente de la Escuela Primaria de Nuevo Sinaí	57
Fotografía 5-12	Escuela en Ranchería	58
Fotografía 5-13	Centro Educativo, Miguel de la Borda	60
Fotografía 5-14	Hospital Rural, Coclesito	63
Fotografía 5-15	Clínica en Cascajal.....	66
Fotografía 5-16	Oficinas Municipales en Penonomé	74
Fotografía 5-17	Fuente de Agua Superficial, Nuevo Sinaí.....	76
Fotografía 5-18	Filtros del Acueducto, Nazareth	76
Fotografía 5-19	Parque de la Comunidad, Coclesito	79
Fotografía 5-20	Bocatoma de Agua	80
Fotografía 5-21	Estación de Policía en Miguel de la Borda	83
Fotografía 5-22	Estudio de Tráfico, Villa del Carmen	87
Fotografía 6-1	Reparando un Bote Fabricado de Madera de Bongo, Los Molejones	93
Fotografía 6-2	Estructura de la Escuela en Nuevo Sinaí Hecha de un Árbol Mollejo	95
Fotografía 6-3	Tierras Agrícolas Cerca de Coclé del Norte	96
Fotografía 7-1	Combinación de Cultivos con Café, Madera, Plátano y Borojo	101
Fotografía 7-2	Cultivo de Piña, Los Molejones	101
Fotografía 7-3	Especie de Búfalo Introducido al Área de Coclesito	104
Fotografía 7-4	Confección de Sombreros, Villa del Carmen.....	121
Fotografía 7-5	Producción de Aceite de Coco, Coclé del Norte.....	121
Fotografía 7-6	Minería Artesanal y de Pequeña Escala en Área Evaluación de Impactos.....	122
Fotografía 7-7	Bosque Recientemente Talado cerca de Nuevo Sinaí	124
Fotografía 7-8	Mujeres Lavando en el Río Nuevo Sinaí	125

LISTA DE APÉNDICES

- Apéndice A Tablas Seleccionadas
- Apéndice B Formulario de Encuesta de Hogares
- Apéndice C Grupos Focales y Entrevistas con las Partes Interesadas
- Apéndice D Mapa de Uso del Suelo por la Comunidad
- Apéndice E Resultados del Estudio de Tráfico y Cruces del Camino

1 INTRODUCCION

Minera Panamá S.A. (MPSA), cuyas acciones son propiedad de Inmet Mining Corporation (Inmet), está realizando los estudios de factibilidad para el desarrollo del Proyecto Mina de Cobre MPSA (el Proyecto). El Proyecto propuesto extraerá y procesará mineral de sulfuro de cobre en la Concesión Petaquilla en Panamá. Esta concesión cubre un área de 130 kilómetros cuadrados (km²) y está localizada en el Distrito de Donoso en la Provincia de Colón, en la región Central Norte de Panamá (ver Mapa 1 del Anexo I). La concesión contiene al menos tres yacimientos diferentes de mineral de cobre distribuidos en distintos sectores (Colina, Botija y Valle Grande) y en la actualidad se prevé la explotación de estos yacimientos en tres minas a cielo abierto.

El mineral de sulfuro de cobre será extraído a través de minas a cielo abierto y será procesado utilizando el método de trituración, molienda, flotación y concentrado. El diseño propuesto considera que la alimentación de mineral a la planta procesadora será de 150,000 toneladas por día. Esto será ampliado a 225,000 toneladas por día en 10 años mediante la adición de una tercera línea de procesamiento. El Proyecto exportará concentrado de cobre a través de un puerto que será construido en la costa Caribe en Punta Rincón, el cual estará conectado al Proyecto principal por una ruta de transporte, un corredor eléctrico y tuberías para la transferencia de productos y otros materiales (ver Mapa 1 del Anexo I). Se propone la construcción de una planta de generación de energía a carbón, adyacente al puerto de Punta Rincón. Esta planta tendrá la capacidad de generar 300 megavatios, que proveerán energía al Proyecto y estará conectada a la red nacional con líneas de energía que se extenderán desde la mina hasta la subestación eléctrica existente en Llano Sánchez, Distrito de Aguadulce en la Provincia de Coclé.

Este estudio de línea base presenta una descripción y análisis del contexto actual social y económico del área de estudio socio-económico del Proyecto. Este informe forma parte de la evaluación de impacto ambiental y social (EsIA), que requiere la Autoridad Ambiental Nacional (ANAM) de Panamá. De manera particular, esta información formará la base de la evaluación de impactos socio-económicos y será utilizada en la preparación de un plan de acción de desarrollo social para el Proyecto.

1.1 OBJETIVOS

El objetivo general del estudio que se presenta en este informe, es lograr un resumen de la situación socio-económica de la República de Panamá, la región (incluyendo las provincias y los distritos potencialmente afectados por el Proyecto) y el área del Proyecto. Por tanto, este estudio de línea base tiene los siguientes objetivos:

- caracterizar las condiciones socio-económicas en el área de estudio para conocer los posibles impactos del Proyecto;
- utilizar los resultados del estudio para evaluar, si se requiere, cambios del Proyecto;
- desarrollar una línea base socio-económica que permita el monitoreo de cambios y la evaluación de medidas de mitigación y manejo social; y
- proporcionar a MPSA información sobre las inquietudes de las personas, comunidades y agencias (interesados) con el fin de que MPSA pueda responder mejor a estas inquietudes de la comunidad.

1.2 ESTRUCTURA DEL INFORME

Este informe está compuesto de ocho capítulos. El estudio incluye datos socio-económicos e indicadores relacionados según la región y las comunidades potencialmente afectadas por el Proyecto.

Este informe está organizado de la siguiente manera:

- La Sección 2 describe los métodos del estudio y los tipos de datos que se recogieron.
- La Sección 3 presenta una descripción general del contexto nacional social y económico de Panamá, con estadísticas sobre la educación, salud y otros indicadores de desarrollo social.
- La Sección 4 aborda la gobernación regional y local, además de una breve descripción socio-económica de las Provincias de Colón y Coclé, las cuales serán directamente afectadas por el Proyecto.
- La Sección 5 presenta los perfiles comunitarios de cinco categorías de comunidades. Las categorías se seleccionaron con base en las características y la localización en relación al proyecto. Los detalles del perfil comunitario incluyen las condiciones demográficas, educativas, sanitarias, económicas, de servicio y de infraestructura.
- La Sección 6 describe cómo las comunidades usan la tierra y demás recursos naturales, incluyendo los bosques y ríos del área de evaluación de impactos (AEI).
- La Sección 7 describe los principales medios de vida y las actividades de producción en el área de estudio con base principalmente en los datos del estudio/encuesta de hogares.
- La Sección 8 resume los principales resultados de este estudio de Línea Base.
- Al inicio de este informe se proporciona un glosario de términos, una lista de siglas y abreviaturas; mientras que las referencias se encuentran al final del informe.

2 METODOLOGÍA

Los métodos utilizados en este estudio de Línea Base incluyen lo siguiente:

- diálogo con las comunidades, agencias gubernamentales y organizaciones no-gubernamentales (ONG) que podrían ser afectadas por el proyecto;
- definición de las áreas de estudio;
- revisión de los datos secundarios, incluyendo documentos publicados, informes gubernamentales y fuentes de información en la web;
- identificación de los requerimientos de información;
- diseño y ejecución de un plan de recolección de datos en campo; y
- procesamiento y análisis de datos.

Se tomaron en cuenta los siguientes factores para determinar los métodos adecuados de recolección de datos:

- posibilidad de ocurrencia de impactos de distinta naturaleza; por ejemplo, las comunidades más cercanas al Proyecto probablemente experimenten diferentes impactos a los de las comunidades localizadas a lo largo de la carretera, y las comunidades que dependen de los recursos naturales para su subsistencia experimentarán diferentes impactos a los de las comunidades urbanas.
- alcance de la huella del Proyecto; las dimensiones espaciales de los posibles impactos son importantes; por lo tanto, los recursos de subsistencia deben ser identificados en un mapa.
- posible utilización de los datos de la Línea Base para fines que no sea el estudio de impacto socio-económico; por ejemplo, los datos podrían ser necesarios para otras disciplinas EsIA.

2.1 DATOS DE ENTRADA DE LAS PARTES INTERESADAS

Las partes interesadas fueron consultadas en la fase inicial del trabajo EsIA para obtener su opinión a cerca del proyecto. El informe sobre las consultas del alcance resume las inquietudes y opiniones expresadas durante las reuniones del 2008 con comunidades y otras partes interesadas (incluyendo las ONG y las agencias gubernamentales) para su consideración por la EsIA de MPSA (Anexo XXXVI, Plan de Participación Ciudadana). Los principales temas se resumen a continuación sin ningún orden específico:

- **Oportunidades laborales:** las personas que viven cerca del Proyecto esperan obtener empleos, así como capacitación si no están calificados para el tipo de empleo que podría ofrecer el proyecto. Los adultos mayores tienen la sensación de que podrían quedar excluidos del Proyecto debido a su edad.
- **Condiciones laborales:** preocupación sobre los salarios, cobertura de seguridad social, respeto a los derechos de los trabajadores, y asuntos de salud y seguridad.
- **Calidad de agua:** preocupación por la calidad del agua, especialmente respecto a la posible contaminación de los ríos, y los impactos como resultado sobre la salud y las actividades subsistencia.
- **Bosques:** preocupación por los impactos sobre los recursos forestales y en particular sobre la biodiversidad dentro de los planes para el Corredor Biológico Mesoamericano, y cuáles planes serían desarrollados para mitigar estos impactos.
- **Eventos catastróficos:** preocupación por la posibilidad de derrames de sustancias químicas en las fuentes de agua locales y desbordamiento de la presa de relaves (específicamente debido al alto nivel pluviométrico, característica de la región).
- **Contaminación del aire y el ruido:** preocupación por el ruido, las emisiones de polvo y gases provenientes de las actividades mineras, además del transporte, especialmente con respecto a los impactos en la salud.
- **Seguridad pública:** preocupación por el tráfico vehicular y la seguridad vial, específicamente en las áreas donde transitan niños.
- **Acceso a las áreas adyacentes al Proyecto propuesto:** preocupación por parte de los residentes de las áreas adyacentes al Proyecto sobre la reducción del acceso a los bosque y las áreas costeras.
- **Reasentamiento:** preocupación en algunas comunidades, principalmente en las comunidades indígenas y San Benito, sobre la posibilidad de reasentamiento sin una compensación adecuada.
- **Minería artesanal y de pequeña escala (MAPE):** preocupación de quienes participan en MAPE sobre la posibilidad de que puedan continuar con sus actividades.
- **Inmigración:** preocupación de que el estímulo económico generado por el Proyecto y la construcción de la carretera atraiga a extraños al área (desarrollo inducido), con impactos ambientales y sociales negativos.
- **Beneficios para la comunidad:** esperanza de que el Proyecto pueda generar beneficios para la comunidad, fundamentalmente en el mejoramiento de los servicios públicos como telecomunicaciones, electricidad, transporte, salud, educación y suministro de agua.
- **Distribución de beneficios:** preocupación de que especuladores de tierras y trabajadores de la Provincia Coclé y otras regiones puedan beneficiarse desproporcionadamente, mientras las comunidades de la Provincia de Colón pueda experimentar impactos negativos del Proyecto.

- **Cambio social:** preocupación por las posibles alteraciones o cambios que podría tener sobre el comportamiento individual y la vida familiar como resultado del Proyecto.
- **Compatibilidad de minería con otras actividades económicas:** la minería fue considerada contraria a las actividades económicas alternativas tales como el ecoturismo.
- **Cierre:** preocupación de que los beneficios del Proyecto puedan desaparecer después del cierre, lo que resultaría en pérdidas económicas. Algunas personas creen que el Proyecto podría provocar una disminución en la calidad y los recursos ambientales, reduciendo las oportunidades en sectores como el ecoturismo. También estaban preocupados de que las opciones en cuanto a medios de subsistencia se reducirían en la fase post-cierre.

Los resultados de un diálogo temprano y continuó con las comunidades y las otras partes interesados han ayudado a orientar el diseño y el desarrollo del estudio de Línea Base socio-económica.

2.2 ÁREAS DE ESTUDIO

Las áreas de estudio para la Línea Base de Socioeconomía incluye todos los niveles; nacional, regional y local (área de evaluación de impactos [AEI])

2.2.1 Nacional y Regional

El área del estudio socio-económico incluye la República de Panamá, la cual está localizada entre Costa Rica y Colombia en América Central (ver Mapa 1 del Anexo I.). Esta área contempla principalmente la realidad económica del país; por ejemplo, el potencial aumento en el aporte del sector minero al producto interno bruto (PIB). El Proyecto está localizado dentro de las Provincias de Colón y Coclé (Mapa 1 del Anexo I). Se espera que las Provincias reciban impactos económicos y sociales, incluyendo factores tales como el desarrollo inducido, empleo, infraestructura y servicios, salud pública e ingresos.

El área del proyecto se localiza en el distrito de Donoso, provincia de Colón, en la región que limita con La Pintada en la provincia de Coclé y el área noreste de la provincia de Veraguas. El área de influencia del proyecto comprende áreas aledañas a comunidades como Caimito (área propuesta para el puerto), San Benito y Nueva Lucha (área de explotación de mineral).

La ruta de acceso al proyecto es a través del camino rural que comunica a La Pintada (cabecera) con Coclesito y este a su vez con Los Molejones. Actualmente la carretera de acceso es utilizado por moradores, visitantes y otra empresa minera.

2.2.2 Área de Evaluación de Impactos y Área de Desarrollo del Proyecto

Las principales áreas del estudio socio-económico fueron determinadas en un diálogo con las partes interesadas, con base en los impactos potenciales que podría generar el proyecto, así como considerando los límites provinciales y de distrito de los posibles impactos económicos y de desarrollo.

El área de evaluación de impactos (AEI), incluye tres Distritos (Donoso, La Pintada y Penonomé) y aproximadamente 20 comunidades (ver Mapa 1 del Anexo I). Estas comunidades son consideradas como las de mayor probabilidad de recibir el mayor impacto y beneficios del Proyecto, que se considera como el Área de Desarrollo del Proyecto, o ADP (ver Mapa 1 del Anexo I). El ADP es donde las actividades del proyecto ocurrirían en un año determinado (ver Mapa 1 del Anexo I), además de un área de amortiguamiento en la que el público será excluido por razones de seguridad.

Las comunidades de la región fueron clasificadas de la siguiente manera:

- **Comunidades Cercanas**

- Ocho comunidades rurales adyacentes al Proyecto: Villa del Carmen, Coclesito, Nazareth, Nuevo San José, San Juan de Turbe, Los Molejones, San Benito y Río Caimito (comunidad costera).
- Estas comunidades están localizadas muy cerca de la huella del Proyecto, entre 1 y 9 kilómetros (km) del ADP (ver Mapa 1 del Anexo I), y podrán experimentar impactos ambientales y sociales que podrían afectar los recursos de subsistencia familiar y su calidad de vida. Aunque cada una está cerca de la huella del proyecto, este grupo de comunidades no es homogéneo, sino que varían considerablemente en tamaño, disponibilidad de infraestructura y servicios, y condiciones socio-económicas.

- **Comunidades Indígenas**

- Dos comunidades indígenas del grupo étnico Ngöbe-Buglé en el área boscosa cercana al Proyecto: Nuevo Sinaí y Nueva Lucha.

Estas comunidades están localizadas a 1.1 km y 5.3 km, respectivamente del ADP (ver Mapa 1 del Anexo I). Aunque se encuentran fuera de la Comarca Ngöbe-Buglé (una comarca es una región administrativa con una población indígena sustancial), estas comunidades un medio de vida y estructura de bienestar social distintivos, y dependen casi exclusivamente de los recursos

naturales (tierra, agua, bosque, fauna y recursos mineros) que podrían verse afectados por el Proyecto. Algunas familias indígenas tienen pequeñas fincas o áreas de trabajo de producción agrícola cercanas a Nueva Lucha en un pequeño poblado llamado Fardalito, y otra cercana a Nuevo Sinaí llamada Chicheme; no se recogió información de Línea Base de estos asentamientos ya que el permiso no fue concedido para entrar a estas áreas. El equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA continua en conversaciones con estos y otros asentamientos más pequeños.

- **Comunidades al Margen de la carretera de acceso Lado del Camino Rural**

- En la ruta hacia el área del proyecto se identifican seis comunidades rurales localizadas al margen de la carretera de acceso actual al sitio del Proyecto: Llano Grande, San Antonio, Sabaneta, Cascajal, Ranchería y Molejón.¹

Se espera que estas comunidades al lado del camino experimenten impactos por el Proyecto debido al elevado número de vehículos que se espera transiten la carretera al oeste de La Pintada durante la construcción y operación. Actualmente el camino es utilizado por muchas personas, incluyendo niños que viajan entre las comunidades. Hay escuelas, centros de salud y otros servicios e infraestructura que están localizados cerca del camino.

- **Centros Urbanos**

- Dos centros urbanos: Penonomé y La Pintada, localizados a 46 km y 32 km respectivamente del punto más cercano de la huella del Proyecto (Penonomé está a 148 km al oeste de la Ciudad de Panamá).
- Ya que Penonomé y La Pintada son los centros urbanos más grandes de la región y tiene disponibilidad de una mano de obra calificada, estas comunidades podrían recibir impactos positivos, especialmente de tipo económico. Ambos son centros importantes en los distritos, y la sede de gobierno de la Provincia Coclé está localizada en Penonomé.

- **Comunidades Costeras**

- Dos comunidades están localizadas en la Costa del Atlántico: Miguel de la Borda y Coclé del Norte.

Estas comunidades costeras están localizadas a una distancia significativa del Proyecto (47 km y 21 km respectivamente) y es poco probable que

¹ Aunque San Antonio y Sabaneta en realidad son dos comunidades separadas; ya que están cerca una de la otra, fueron consideradas como una sola comunidad en las consultas iniciales y en el estudio de Línea Base.

experimenten impactos ambientales. Sin embargo, MPSA involucrará a estas comunidades, en cuanto sea posible, para los posibles beneficios económicos y de empleo. Miguel de la Borda es la sede del Distrito de Donoso, y está localizada al este del Río Caimito. Coclé del Norte es una de las poblaciones principales del Distrito de Donoso, y en la cuenca del Río Coclé, que podría verse afectada por el Proyecto porque está cerca del Río Caimito. Estas comunidades están localizadas a cierta distancia del Proyecto en la costa Atlántica, el acceso es difícil y probablemente no experimentarían impactos ambientales.

2.3 RECOLECCIÓN PRIMARIA DE DATOS

La mayor parte del trabajo de campo fue realizado entre abril y agosto del 2008. El equipo de línea base de socioeconomía estaba integrado por 14 personas (11 con sede en Panamá, y 3 en Canadá), incluyendo a 7 profesionales (por ejemplo, profesionales en ciencias sociales y especialistas en desarrollo), 5 asistentes de campo, y 2 personas responsables del procesamiento de datos. MPSA suministró el transporte de los miembros del equipo social para que visitaran las comunidades locales. Se utilizaron vehículos de la compañía para llegar a las comunidades al margen de la carretera de acceso, y se utilizó un helicóptero para las comunidades más aisladas como las de la costa (por ejemplo, Miguel de la Borda) o cerca de la huella del Proyecto (por ejemplo, San Benito). El equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA se contactaba con las comunidades para solicitar permiso antes de cada visita.

La metodología primaria para la recolección de datos utilizada en esta investigación actualizan y mejoran los datos del censo oficial del gobierno compilados para el año 2000. Datos sobre actividades locales referentes a la producción por subsistencia, gobernabilidad, empleos, salud, educación y otros temas importantes fueron obtenidos utilizando diferentes instrumentos de investigación, dependiendo de la localización de la comunidad dentro de la AEI (Tabla 2-1). Se utilizaron encuestas de los hogares para obtener perfiles detallados de las condiciones socio-económicas en las comunidades cercanas.

La complejidad y la escala de este estudio fue suficiente para justificar la utilización de varias metodologías sociales y económicas. El trabajo de campo social se llevó a cabo bajo condiciones logísticas, ambientales, sociales y culturales desafiantes, que muchas veces requería la adaptaran de los enfoques para ajustarse a los cambios de las circunstancias que enfrentaba el equipo de Línea Base. El intenso trabajo de campo se enfocó en las comunidades más cercanas a la huella del proyecto. El trabajo de campo incluyó encuestas de hogares, lo que requería mucho tiempo para preparar, capacitar a los miembros del equipo en su utilización y como llevarse a cabo casa por casa.

Tabla 2-1 Instrumentos de Investigación Utilizados

	Encuesta de Hogares	Grupos Focales	Entrevistas	Mapas del Uso de la Tierra	Inventario de Negocios	Encuesta de Precios	Encuesta de Cruces de Camino	Encuesta de Tráfico
Comunidades Cercanas								
Villa del Carmen	50	6	4	1	9	0	0	0
Coclesito	75	5	9	1	14	7	1	2
Nazareth	22	2	2	1	0	10	1	0
Nuevo San José	17	2	1	1	0	0	1	2
San Juan de Turbe	40	3	4	1	0	0	0	0
Los Molejones	21	2	1	1	0	0	0	0
San Benito	21	4	2	1	0	0	0	0
Río Caimito	30	5	4	1	0	0	0	0
sub-total	276	29	27	8	23	17	3	4
Comunidades Indígenas								
Nuevo Sinaí	0	4	1	1	0	0	0	0
Nueva Lucha	0	0	0	0	0	0	0	0
sub-total	0	4	1	1	0	0	0	0
Comunidades al Margen del Carretera de Acceso								
Llano Grande	0	1	1	0	0	2	0	2
San Antonio/ Sabaneta	0	1	0	0	0	0	0	0
Cascajal	0	3	2	0	0	0	0	0
Ranchería	0	2	1	0	0	0	0	0
Molejón	0	1	0	0	0	0	1	2
sub-total	0	8	4	0	0	2	1	4
Comunidades Urbanas								
La Pintada	0	0	4	0	20	0	0	2
Penonomé	0	0	1	0	0	0	0	0
sub-total	0	0	5	0	20	0	0	2
Comunidades Costeras								
Miguel de la Borda	0	2	3	0	0	0	0	0
Coclé del Norte	0	6	5	1	0	0	0	0
sub-total	0	8	8	1	0	0	0	0
TOTAL	276	49	45	10	43	19	4	10

Durante el 2008, se hicieron varios intentos para realizar encuestas de hogares en las comunidades indígenas. Nueva Lucha y Nuevo Sinaí dependen de los recursos naturales para su subsistencia y bienestar, y se considera que serán afectadas por el Proyecto. Las preocupaciones y necesidades de las comunidades indígenas en proyectos del sector privado también deben ser considerados bajo el Estándar de Desempeño (ED) 7 de Cumplimiento: Pueblos Indígenas, de la Corporación Internacional de Financiamiento (CIF). Sin embargo, a pesar de los esfuerzos en el 2008, ninguna de las comunidades permitió hacer encuestas o y entrevistas con miembros de la comunidad, aunque se realizaron algunos trabajos de campo en Nuevo Sinaí, y la relación con la comunidad fue en general positiva.

Existen varias razones de la renuencia de Nueva Lucha para permitir un trabajo de investigación. La comunidad afirmaba haber tenido experiencias negativas en el pasado con compañías mineras, y se sentían preocupados por la falta de título legal sobre la tierra. Ellos creían que las actividades continuas de construcción y operación en la Mina Molejón de Petaquilla Gold alteraban su rutina, y que sus preocupaciones no estaban siendo escuchadas. La comunidad también creía que los trabajos continuos de minería en la región podría causar una contaminación grave del suelo y del agua en las tierras de la que ellos dependen para vivir. Algunas organizaciones ambientales, la iglesia y otras instituciones y agencias le han aconsejado a la población de Nueva Lucha a adoptar una posición anti-minería. Finalmente, la comunidad expresó su preocupación de que los datos socio-económicos y demográficos recolectados serían utilizados en contra de sus intereses.

Desde que el período del estudio de línea base de socioeconomía en el 2008, se han logrado avances significativos en el desarrollo de confianza y una relación con base en el diálogo con la población de Nueva Lucha. La comunidad ha sugerido la posibilidad de que, si se respetan sus derechos y se cumplen los compromisos, la relación entre Nueva Lucha y MPSA seguirá fortaleciéndose. Las circunstancias se habían mejorado lo suficiente para abril del 2009 para que MPSA pudiera realizar varias visitas a Nueva Lucha, donde se utilizaron técnicas de observación de participantes además de un diálogo significativo con muchos residentes de la comunidad. La información obtenida de estas visitas ha sido integrada en este estudio.

A pesar de las restricciones de tiempo no permitieron que el equipo de línea base de socioeconomía administrara los instrumentos de investigación por igual a todas las comunidades en el AEI, se hizo un esfuerzo de recopilar datos de la manera más consistente y eficiente posible. Las secciones del informe ofrecen explicaciones donde posibles datos de un grupo específico de comunidades o una categoría específica fueron limitados o no fueron recogidos. En algunos casos, por ejemplo, se suministró sólo evidencia anecdótica en las entrevistas o en los grupos focales. Muchas agencias gubernamentales tenían sólo registros limitados, y algunas comunidades tenían pocos

servicios sociales para verificar la información. También, debido a limitaciones de espacio, en muchos casos se podían recoger y analizar sólo algunos aspectos de los datos. En el Apéndice A se presenta las tablas de datos adicionales.

2.3.1 Encuestas de Hogares

Las encuestas son útiles para obtener datos cuantitativos sobre las características individuales y familiares. Sin embargo, son menos útiles para la comprensión dinámica y la tendencia de las comunidades. Se encuestaron 276 hogares en las ocho comunidades más cercanas al proyecto. La Información cuantitativa incluía principalmente elementos demográficos, fuentes de ingresos del hogar, uso de la tierra y los recursos naturales, educación, salud, participación en la comunidad y opiniones sobre el proyecto. El Apéndice B se presenta el formulario utilizado para la encuesta de hogares. Para garantizar una representación más precisa de la muestra, la encuesta fue aplicada a todos los hogares en las comunidades más pequeñas, y aproximadamente una tercera parte de los hogares en las comunidades más grandes.² Si no había un adulto presente, se acordaba hora y fecha para regresar y realizar la encuesta. Algunas personas (menos del 5%) decidieron no participar en la encuesta. Algunas encuestas (14) para San Benito (008), Nuevo San José (007, 012), Nazareth (004, 005, 012, 015, 018, 022), San Juan de Turbe (008, 030, 031, 034, 035) fueron tenidas en cuenta en el total de hogares encuestados (276), pero faltan datos por razones tales como negativa del encuestado a responder, y no están incluidas en el Apéndice B.

No se administró ninguna encuesta de hogar a las otras comunidades estudiadas, pero se utilizaron otros métodos para la recolección de datos sociales (por ejemplo, grupos focales, entrevistas, encuestas de tráfico).

2.3.2 Grupos Focales

Las reuniones de grupos focales congrega a personas con experiencia y conocimientos comunes sobre un área o actividad, para debatir a fondo temas específicos. Se celebraron un total de 43 grupos focales en casi todas las comunidades del área de estudio. Entre seis y 10 personas de sectores o segmentos específicos de la población fueron invitados a participar en estas reuniones; por ejemplo, productores agrícolas, jóvenes adultos, mujeres, usuarios de los bosques, mineros artesanales y de pequeña escala y pescadores. Se compilaron datos socio-económicos principalmente cualitativos para actividades económicas y de subsistencia, comportamiento de la población, historia, condiciones actuales de las comunidades, salud y educación de los residentes y otras características.

² El tamaño de la muestra es el número de individuos que comprenden la muestra extraída a una población.

Los resultados de los grupos focales ayudaron a comprender la dinámica y tendencias socio-económicas del área, así como las características específicas de la comunidad o sub-grupo. Las reuniones de los grupos focales también generaron algunos datos cuantitativos, y constituyeron un medio eficiente de recolección de información detallada sobre estrategias típicas de subsistencia familiar y otros temas: por ejemplo, rendimientos y cultivos agrícolas, distribución estacional de mano de obra familiar, actividades diarias de la mujer y el uso de los recursos (Apéndice C).

2.3.3 Entrevistas

Se realizaron un total de 60 entrevistas con funcionarios de agencias gubernamentales, ministros y pastores de Iglesias, líderes comunitarios y educadores. Las personas con prioridad a ser entrevistadas en las comunidades incluían a miembros conocidos de la comunidades quienes estaban familiarizados con las áreas de estudio de interés. Se utilizaron guías de datos semi-estructuradas para la recolección de información. Los resultados de las entrevistas no sólo complementa los datos generados por las reuniones de grupos focales y las encuestas, sino que generaban información (incluyendo datos cuantitativos) sobre temas difíciles, y ayudaron a suministrar el contexto de planificación para el desarrollo de las medidas de mitigación.

2.3.4 Mapas de Uso del Suelo por la Comunidad

Se desarrollaron mapas de uso del suelo (10 mapas en total) con la participación de miembros de la comunidad en reuniones de grupos focales (Apéndice D). En cada una de las comunidades más cercanas al Proyecto y en una comunidad indígena (Nuevo Sinaí), entre 6 y 10 residentes utilizaron mapas topográficos u hojas de papel para identificar los atributos que consideraban como importantes. El objetivo fue identificar la localización y distribución de recursos valiosos (por ejemplo, cultivos, árboles frutales, agua) y las actividades productivas (por ejemplo, la agricultura, ganadería, pesca, MAPE) en las comunidades. Esta actividad permitió una comprensión de los recursos que más valoran las comunidades, y una mejor comprensión del contexto social, económico y ambiental que prevalece en estas comunidades.

2.3.5 Observaciones de Campo

Notas de campo tomadas por los miembros del equipo de estudio fueron utilizadas en la preparación de este informe. Se obtuvo información acerca de las costumbres y la dinámica social de las comunidades, la cual fue utilizada posteriormente para verificar, refutar o mejorar otros resultados.

2.3.6 Reportes de las Relaciones con la Comunidad

También fueron revisados y considerados en ese estudio de Línea Base varios informes preparados por el equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA. Estos informes incluyeron actas de las reuniones celebradas con varias de las partes interesadas, registros de quejas e informes analíticos. Otras herramientas utilizadas por el equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA incluyen “mapeo o cartografía de las partes interesadas” por cada comunidad (el mapeo de las partes interesadas implica la identificación del conjunto de los participantes cuya influencia, conocimientos o posible valor se considera y se mapea para determinar el nivel adecuado de acercamiento y participación).

2.3.7 Estudios Adicionales

Se llevaron a cabo cinco estudios socio-económicos adicionales, como sigue:

- Un estudio del inventario de negocios para comprender cómo se compran los productos en las comunidades del área de estudio.
- Una encuesta de precios en las tiendas seleccionadas, para determinar los precios actuales de los productos para el hogar que se compran con frecuencia y los productos agrícolas locales comercializados, que se utilizaran como referencia para monitorear la inflación.
- Una encuesta del tráfico de vehículos, peatones (niños y adultos) y animales que transitan a lo largo de la carretera entre Penonomé y el sitio de la mina. El volumen del tráfico y los datos de la intersección fueron recolectados en las siguientes comunidades seleccionadas por su importancia de posición para los posibles impactos relacionados con el tráfico: Nuevo San José, Villa del Carmen, Coclesito, Molejón, Llano Grande y La Pintada. Se realizaron mediciones en diferentes días de la semana entre julio 12 y agosto 16 del 2008 (Apéndice E).
- Un estudio de cruces de camino (intersección) de vehículos, peatones (niños y adultos) y animales a lo largo de la carretera entre Penonomé y el sitio de la mina en las siguientes comunidades: Coclesito, Molejón, Nuevo San José y Nazareth. Se realizaron mediciones en diferentes días de la semana entre junio 17 y julio 15 del 2008 (Apéndice E).
- Identificación de los servicios disponibles en las comunidades de la margen del camino entre Penonomé y Los Molejones.

2.3.8 Revisión de Datos Secundarios

Además de los datos primarios recolectados, se obtuvo información a través de varios documentos tales como informes del gobiernos y las ONG, tablas de estadísticas y

datos de censos. Fuentes de la información secundaria incluyen la Contraloría General de la República, el Ministerio de Economía y Finanzas (MEF), la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), el Ministerio de Salud (MINSa), el Ministerio de Educación (MEDUCA), la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) y el Banco Mundial.

La revisión de los datos secundarios identificó algunos vacíos en la información, especialmente a nivel comunitario. La información secundaria disponible no está actualizada, sobre todo en cuanto a datos demográficos relevantes, ni se dispone de datos sobre las actividades de subsistencia. Por ejemplo, el censo del 2000 no incluyó estadísticas sobre el uso de los recursos forestales (madera y productos forestales no-madera), agricultura no-comercial, pesca o cacería. Estas actividades varían en importancia para las comunidades cercanas.

2.3.9 Análisis de Derechos Humanos

MPSA invitó a Triple R Alliance (TRA) a realizar una Evaluación de potenciales conflictos de Derechos Humanos en Junio del 2008 (TRA 2008). Los objetivos de la evaluación fueron los siguientes:

- identificar los riesgos reales, potenciales y percibidos en materia de derechos humanos;
- determinar los temas de conflicto actual y potencial entre la compañía y sus partes interesadas, o de manera alternativa, entre las partes interesadas externas; y
- proporcionar opciones para mitigar los riesgos y aprovechar las oportunidades que ofrece el análisis, las cuales podrían ser incorporadas en la estrategia de participación de las partes interesadas de MPSA.

En el contexto del Estudio realizado por Triple R, se realizaron un total de 65 entrevistas con grupos de la sociedad civil como ONG ambientales e indígenas, abogados de derechos humanos, grupos sindicales el sector académico, líderes religiosos y representantes gubernamentales. Además de las discusiones con el personal y los contratistas de MPSA; otros lugares visitados incluyen comunidades indígenas y cercanas a la carretera, una comunidad en el ADP, comunidades costeras y personas que viven en zonas urbanas de la ciudad de Colón, La Pintada y Penonomé. Este informe ha sido un chequeo útil para comparar las consultas del EsIA y las conclusiones de la Línea Base social (ver Anexo XXXVI, Plan de Participación Ciudadana).

2.4 PROCESAMIENTO Y ANÁLISIS DE DATOS

2.4.1 Registro de Datos

El moderador del equipo social leyó las preguntas de la encuesta a los entrevistados, y las respuestas registraron a mano. A continuación todos los datos fueron compilados en hoja de calculo Microsoft Excel® y las encuestas fueron almacenadas digitalmente segura (escaneado y haciendo una copia en discos compactos). Los grupos focales y los resultados de la entrevistas fueron registrados. Los mapas de uso del suelo comunitarios y otros datos fueron fotografiados o escaneados.

2.4.2 Control de Calidad

Los procedimientos de control de calidad incluyeron lo siguiente:

- capacitación de miembros del equipo de estudio social responsables de la compilación de los datos para garantizar que entendieran adecuadamente los objetivos del estudio y los métodos de recolección, registro, compilación y procesamiento de los datos;
- pruebas piloto de los instrumentos de recolección de datos y ajustes posteriores;
- revisión diaria de todos los datos obtenidos en campo;
- frecuente supervisión del procesamiento de datos;
- análisis de datos realizado conjuntamente por todos los miembros del equipo de estudio; y
- revisión de todos los borradores e informes finales por el especialista jefe.

3 RESULTADOS NACIONALES

3.1 PANAMÁ

La República de Panamá (Panamá) está localizada en el Istmo de Panamá en América Central. El país está organizado políticamente como estado soberano e independiente. Panamá es una democracia republica presidencial y representativa, elegida mediante elecciones celebradas cada cinco años e integrada por tres entidades: judicial, legislativa y ejecutiva. La estructura nacional político-administrativa está dividida en nueve provincias, 75 distritos, 621 corregimientos (municipios), tres comarcas indígenas con estatus equivalente a una provincia, y otras dos comarcas indígenas con el estatus equivalente a un corregimiento.

3.2 DEMOGRAFÍA Y MIGRACIÓN

En el año 2007 Panamá tenía una población estimada en 3,339,781 habitantes distribuidos en un territorio de 74,734 kilómetros cuadrados (km²), con una densidad poblacional de alrededor de 45 habitantes por km² (Contraloría General de la República 2008). La tasa promedio anual de crecimiento de la población fue estimada en 1.6% en el 2007. Para el mismo año, Panamá tenía una población indígena estimada en 185,498, alrededor de un 6% del total nacional; la mayoría (75%) representaba el grupo Ngöbe-Buglé (anteriormente conocida como Guaymí), seguido por el Kuna Yala, Emberá y algunos otros grupos más pequeños.

En el 2005, dos terceras partes (66%) de la población total nacional estaban concentradas en las zonas urbanas (principalmente en la ciudad de Panamá y la Ciudad de Colón). Es probable que esta tendencia continúe a medida que personas provenientes de las zonas rurales o del interior buscan oportunidades económicas en mega-proyectos como el Canal de Panamá o el auge inmobiliario pre-2009 de Panamá.

Durante el período 2000 a 2005 el promedio de vida al nacer para los Panameños era 75 años. Ha habido una disminución significativa en la tasa de crecimiento de la población, como resultado de una fuerte disminución en el número de nacimientos; en el 2006 la tasa de nacimientos (hijos promedio por mujer) era inferior a tres hijos (MINSa 2006).

3.3 CONTEXTO ECONÓMICO

3.3.1 Desarrollo Económico

La estratégica posición geográfica de Panamá ha sido la base de su desarrollo económico desde la época colonial. Desde el 1999, cuando Panamá asumió la administración del Canal se incorporó la antigua Zona del Canal como parte de su territorio nacional, Panamá se ha convertido en uno de los países más desarrollados de América Central.

El país se ha establecido como un régimen liberal de comercio e inversión, donde el comercio de bienes y servicios juega un papel importante en la economía del país. La economía Panameña se basa principalmente en servicios relacionados con el sector financiero y el Canal, incluyendo cargos por peaje de embarcaciones. El sector dinámico de servicios de Panamá incluye servicios marítimos y portuarios, transporte aéreo, restaurantes y hoteles, y el comercio de la Zona Franca Colón. Exportaciones a los mercados de Europa, Estados Unidos (EE. UU.) y otros mercados que incluyen frutas y nueces comestibles, pescado y mariscos, vegetales, papel, cartón y aluminio. Productos agrícolas no-tradicionales tales como la piña, el melón y la sandía también aportan a la economía.

El sector de servicios ocupa una posición clave en la economía Panameña, produciendo el 77% del producto interno bruto (PIB) en el 2007 (Tabla 3-1). En el 2006, más de la mitad de la población trabajadora, o alrededor del 53%, estaba involucrada en el sector de servicios (Tabla 3-2). En contraste, la agricultura, contribuyó un porcentaje relativamente pequeño al PIB (cerca del 7%) en el 2007, empleaba casi una tercera parte de la población en el 2006.

Tabla 3-1 Porcentaje del Producto Interno Bruto por Sector, 2004 al 2007

Sector	2004	2005	2006	2007
agricultura	7.9	7.6	7.2	6.6
industria	17.1	16.3	16.5	16.4
servicios	74.9	76.0	76.3	77.0

Fuente: The Economist Intelligence Unit 2008.

Tabla 3-2 Población Trabajadora por Sector Económico, 1995 al 2006

Sector	1995	2000	2006
agricultura	33.7	32.4	29.0
industria	16.1	18.3	18.4
servicios	50.3	49.3	52.6

Fuente: CEPAL 2007.

La tasa de crecimiento económico de Panamá ha sido significativa en los últimos años. El PIB aumentó desde 14.2 mil millones de dólares de los Estados Unidos (US \$) en el 2004, hasta más de US\$ 20.0 mil millones en el 2008. Del 2004 al 2008, durante cinco años consecutivos, el PIB aumentó más del 7% anual (Tabla 3-3). El crecimiento del PIB en el 2008 fue estimado en un impresionante 11%, debido principalmente a las inversiones en la ampliación del Canal y el desarrollo sostenido de la Zona Franca Colón y los puertos. Sin embargo, la inflación también fue alta en el 2008, con una tasa estimada de casi 9%.

Debido a la recesión económica global del 2008-2009 y su impacto en la demanda de exportaciones de bienes y servicios, bienes raíces y construcción y otros sectores económicos, se espera que el PBI de Panamá experimente una contracción del 1.3% en el 2009, y un crecimiento del 2.1% en el 2010 (Panama Economy Insight 2009).

Tabla 3-3 Principales Indicadores Económicos de Panamá, 2004 a 2008

Principales Indicadores Económicos	2004	2005	2006	2007	2008 (estimado)
Producto Interno Bruto (PIB)(millones de US \$)	13,099	14,041	15,239	17,084	18,918
tasa anual de variación PIB (porcentaje)	7.5	7.2	8.5	12.1	10.7
inflación, variación anual (porcentaje)	7.1	5.9	4.9	6.4	8.8
tasa de desempleo (porcentaje)	12.4	10.3	8.7	6.4	5.6

Fuentes: CEPAL 2007; The Economist Intelligence Unit 2008; Contraloría General de la República 2008.

Nota: US \$ = Dólares de los Estados Unidos

Las oportunidades de empleo han aumentado durante los últimos 20 años. A nivel nacional, la población de personas mayores de 15 años que participan en la fuerza laboral se estima en 1.4 millones de personas (CEPAL 2007). La tasa de desempleo disminuyó del 20% en 1990 a un estimado del 6% en el 2008, y volvió a disminuir a 4.9% en Marzo del 2009 (CEPAL 2007).

Las oportunidades laborales están ampliamente disponibles tanto para hombres como para mujeres, aunque el segmento masculino de la población parece tener una mayor ventaja de empleo según lo demostrado por la población económicamente activa (PEA). Según la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la PEA la componen individuos mayores de 15 años quienes contribuyen a la fuerza laboral disponible produciendo bienes y servicios económicos. Aunque las estadísticas del censo de Panamá se basan en una PEA de 10 años de edad o más, la constitución de Panamá prohíbe el empleo de menores de 14 años. La ley sí permite que niños de 12 a 14 de edad para participar en trabajos agrícolas siempre y cuando el trabajo sea ligero y no interfiera con sus estudios (The Panama News 2006). En el 2005 la PEA masculina contribuyó a la fuerza laboral nacional casi el doble del aporte de la población laboral femenina (CEPAL 2007).

3.3.2 El Canal de Panamá

La región del canal de Panamá contiene el 80% de los servicios nacionales, y el 60% de la población trabajadora vive allí. La Autoridad del Canal de Panamá (ACP) misma emplea a casi 9,000 Panameños, lo que representa casi el 19% del PIB y el 41% del total de las exportaciones, así como la generación del 28% del total de ingresos de Panamá en el 2005 (The Economist Intelligence Unit 2008). Antes de la transferencia del Canal a la administración Panameña, el desarrollo económico se lograba principalmente a través del Centro Internacional de la Banca (CIB). El sistema bancario Panameño actualmente consta de 85 bancos con activos consolidados de US\$68.7 mil millones (Superintendencia de Bancos en Panamá 2008).

Desde el 2007 se han iniciado varios mega-proyectos, incluyendo la ampliación de las esclusas del canal y el desarrollo de un Centro Multimodal Industrial y de Servicios (CEMIS) en Colón. La ampliación de las esclusas del canal permitirá el paso de barcos más grandes. Se espera que se inicien las operaciones en el año fiscal 2014-2015. El costo del proyecto se estima en US\$5.2 mil millones, incluyendo costos directos e indirectos de diseño, administración, construcción, pruebas, mitigación ambiental e implementación (ACP 2006).

3.3.3 Zona Franca de Colón

La Zona Franca de Colón, creada mediante la Ley Número 18 de fecha 17 de Junio del 1948 (Ley Orgánica de la Zona Franca Colón) es uno de los principales contribuyentes al PIB de Panamá. Más de 1,600 negocios utilizan sus instalaciones para importación, re-exportación, almacenamiento, ensamblaje y otros negocios. Se reportan alrededor de US\$5 mil millones en ingresos anuales por importaciones y exportaciones.

El desarrollo de los puertos y las nuevas tecnologías de comunicaciones ha llevado a la ampliación de la capacidad del comercio internacional en los últimos años. En la actualidad Panamá está desarrollando el CEMIS, con una inversión de aproximadamente US\$410 millones, con una inversión final estimada en infraestructura en la Zona Franca de Colón de US\$1.1 billones. Se espera que esto, con el desarrollo de puertos, aeropuertos, ferrocarriles y carreteras, conduzca a un aumento importante en los servicios de exportación.

3.3.4 Minería y Manufactura

Panamá cuenta con un gran potencial en el sector minero, como lo demuestra su producción histórica de oro, lo que ha despertado el interés de la comunidad minera internacional en las últimas dos décadas. La minería en general ha estado experimentado un fuerte crecimiento en los últimos años. Se han encontrado importantes depósitos de cobre dispersos alrededor de las zonas de Cerro Colorado y Mina de Cobre Panamá. El PIB (precios de 1996) del sector minero fue US\$196 millones en el 2007 (MEF 2008). También se espera que continúe el crecimiento de la industria manufacturera, con base en la producción y exportación de frutas, cultivos no-tradicionales y minerales no-metálicos, como grava y cal.

3.3.5 Energía e Infraestructura

3.3.5.1 Energía

Panamá cuenta con reservas insignificantes de energía de hidrocarburos, e importa más del 70% de su energía, incluyendo virtualmente todo el petróleo. El Canal de Panamá no es una ruta importante para importaciones estadounidenses de petróleo. La ampliación del Canal añadirá un tercer carril de tráfico que se encargara de cargamentos más anchos, y nuevas esclusas que tendrán 50 metros (m) de un ancho (comparado con la actual de 30 m), así como canales de acceso más anchos y profundos que permitirán el paso de las grandes embarcaciones modernas. Sin embargo, es poco probable que se aumente dramáticamente el flujo del petróleo, ya que los buques tanques de petróleo más grandes todavía no podrían utilizar el Canal. Sin embargo, la ampliación abriría una nueva posibilidad de utilizar el Canal para el transporte de gas natural licuado (GNL), ya que casi todos los buques tanque existentes de GNL son demasiado grandes para utilizar el canal en su forma actual (Comisión Europea 2008).

Tres áreas importantes de energía para Panamá incluyen la refinación del petróleo, el uso de gas natural para abastecer los mercados de Panamá, Colombia y Venezuela, y el intercambio de energía con Colombia. Este último, a través de un proyecto multimillonario en dólares para la interconexión de los dos sistemas, esté listo para

finales del 2012 (Business Panama 2009). A pesar de que Panamá ni produce ni consume gas natural, el gobierno está animando a las compañías a convertirse a gas natural, utilizando importaciones desde Colombia, ahorrando así costosas importaciones del petróleo.

En el 2006 la capacidad de energía eléctrica del Sistema Interconectado Nacional (SIN) fue de 1,508 megavatios (MW), incluyendo las plantas ACP (175 MW) y sistemas remotos (19 MW) (INDESA 2007). En la actualidad, un 53% de la capacidad generada es hidroeléctrica, y el 47% es a base de petróleo. La demanda máxima de energía eléctrica registrada durante Septiembre del 2008 fue de 1,064 MW (Business Panama 2009).

Dos plantas adicionales se convertirán parte del sistema en el 2009: La hidroeléctrica Algarrobos de la Empresa de Distribución Eléctrica Metro Oeste, S.A. (EDEMET) con una capacidad de casi 10 MW, y una planta térmica a carbón en Bahía Las Minas con una capacidad de 108 MW, que sustituye tres unidades térmicas de menor eficiencia. Se espera que la planta hidroeléctrica AES Changuinola-75 inicie su operación en Abril del 2011 con 223 MW de capacidad adicional. Se tiene una expectativa de que el consumo de energía eléctrica continúe aumentando con el continuo crecimiento económico (Business Panama 2009).

3.3.5.2 Transporte

La red vial nacional consta de 14,391 km de carreteras transitables, con 11,593 km de carreteras y caminos rurales y 2,798 km de carreteras o caminos urbanos; aproximadamente el 35% de las carreteras de Panamá están pavimentadas (Banco Mundial 2008). El Canal, los puertos y los ferrocarriles reportaron los niveles más bajos de actividad en el 2009 comparado con el 2008. El número de llegadas internacionales también se redujo en el 2009 debido a la recesión, el virus H1N1, y otras causas (Panama Economy Insight 2009).

3.3.5.3 Agua

En el 2006 aproximadamente el 69% de la población Panameña disponía de agua potable, y el 35% tenía tratamiento de aguas residuales (IDAAN 2008). El Instituto Nacional de Acueductos y Alcantarillados (IDAAN) administra el sistema de acueductos urbanos, dando servicio a 420,000 usuarios y el mantenimiento de 5,000 km de redes hídricas y 1,300 km de redes de alcantarillado. La Ciudad Panamá y otras ciudades principales cuentan con plantas para el tratamiento de agua potable administradas por el IDAAN.

Muchas de las áreas semi-urbanas o rurales en Panamá cuentan con acueductos administrados por los Consejos de Administración de Acueductos Rurales (JAAR), o administrados a través de comités rurales de salud; estos últimos están bajo la supervisión del Ministerio de Salud (MINSA). En las zonas rurales, aunque una comunidad pueda contar con un sistema rural de acueducto, el agua no necesariamente es potable. El agua potable generalmente no está disponible fuera de los grandes centros urbanos debido a la falta de infraestructura, costos, acceso y desafíos para el monitoreo.

3.3.5.4 Telecomunicaciones

Según la Entidad Reguladora de Servicios Públicos (ERSP), Panamá tenía 376,000 teléfonos fijos y 1.35 millones de teléfonos celulares en el 2005. El uso del Internet también es común, con un aumento estimado del 7% entre el 2005 y el 2007 para un total de 206,200 usuarios.

3.4 CONTEXTO SOCIAL

Por lo menos desde principios de los años noventa, Panamá ha estado mejorando sustancialmente sus indicadores básicos de desarrollo humano (PNUD 2008). Se considera un país de ingresos medio-alto con una posición relativamente buena según el Índice de Desarrollo Humano (IDH)³ incrementándose desde 0.69 en el 2001 (PNUD 2008) hasta 0.84 en el 2007 (PNDU 2009).

Panamá está comprometida a alcanzar los ocho Objetivos de Desarrollo del Milenio, que van desde la reducción a la mitad de la pobreza extrema, hasta detener la propagación del VIH/SIDA y brindar una educación primaria universal para el año 2015. Los indicadores utilizados para alcanzar estos Objetivos de Desarrollo del Milenio para Panamá se describen en *II Informe de Panamá Sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio* (Gabinete Social de la República de Panamá 2005). Los Objetivos de Desarrollo del Milenio incluyendo lo siguiente:

- la reducción de la pobreza;
- acceso a las prestaciones sociales y empleo;
- reducción de la desnutrición, igualdad de género;
- reducción de la violencia intra-familiar;

³ El HDI es un índice estadístico combinado que mide tres dimensiones básicas del desarrollo humano: acceso al conocimiento, longevidad, y un estándar de vida digna (PNUD 2007).

- fortalecimiento de las instituciones y las comunidades para el desarrollo de estrategias de promoción de la salud;
- prevención de enfermedades (especialmente enfermedades infecciosas y prioritarias como el VIH/SIDA, el paludismo y la tuberculosis);
- reducción de mortalidad materno-infantil;
- desarrollo de un modelo de atención integral;
- fortalecimiento de los marcos regulatorios que garanticen la sostenibilidad del medioambiente; y
- promoción de nuevos mecanismos de participación ciudadana (OMS 2007).

Panamá ha avanzado en muchos de estos objetivos. Por ejemplo, las proyecciones actuales indican que si la tendencia en mortalidad infantil continua, el objetivo de 6.31 muertes por 1,000 nacimientos vivos (frente a 14.85 muertes en el 2004) será alcanzada en el 2026 (PAHO 2007).

3.4.1 Pobreza y Desigualdad

En las últimas dos décadas, tanto la tasa de pobreza⁴ como los niveles de pobreza extrema⁵ han disminuido. En el 2001 el 31% de la población vivía en pobreza, y el 15% en pobreza extrema (CEPAL 2008). La pobreza y la pobreza extrema están concentradas en las áreas rurales, sobre todo en los pueblos indígenas⁶. A pesar de que la pobreza urbana implica fundamentalmente ingresos bajos, la pobreza rural e indígena implica carencias que comprometen la supervivencia humana. En la población rural no-indígena, una tercera parte (32%) se considera pobre y el 10% vive en condiciones de pobreza extrema (MEF 2007).

⁴ La línea de pobreza se define como el nivel de gastos anuales por persona para satisfacer las necesidades diarias mínimas de calorías (línea de pobreza extrema) más una cantidad adicional para cubrir los servicios esenciales no-alimentarios y bienes como por ejemplo vivienda, transporte, educación, salud, ropa y gastos de uso normal del hogar. La línea de pobreza general se estimó en un nivel anual de consumo individual de US\$953. Aquellas personas con un nivel de consumo por debajo de esta suma se consideran pobres (MEF 2003).

⁵ La línea de pobreza extrema se define como el nivel de consume total anual o gasto en alimentos por persona necesario para satisfacer las necesidades diarias de calorías mínima, que se estima en un promedio de 2,280 calorías, o un costo de US \$534 por persona. Las personas con gastos totales en consumo por debajo de esta suma son clasificadas como en la pobreza extrema o sin hogar (MEF 2003).

⁶ La pobreza extrema en la población indígena y afro-descendiente en zonas rurales disminuyó del 69% en el 2002 al 49% en el 2007 (CEPAL 2008).

La desigualdad social es relativamente alta en Panamá. En el 2007 el coeficiente Gini⁷ a nivel nacional fue del 0.52 (CEPAL 2008). A pesar de haber experimentado un fuerte crecimiento económico en los últimos años, las poblaciones rurales (sobre todo los pueblos indígenas) no están bien integradas en el sistema económico y político de Panamá; sino que siguen estando entre las poblaciones más pobres del país.

3.4.2 Educación

Entre el 2000 y el 2005 el gasto en educación pública fue relativamente constante (aproximadamente el 5% del PIB), comparable al de varios países vecinos. En el 2003 Panamá tenía 42,467 maestros, 5,609 escuelas o centros educativos, y 927,280 alumnos de los niveles pre-escolar hasta universitario, con una relación de alumno-maestro de 23:1 (MEDUCA 2008). Estos datos no incluyen otros tipos de educación como por ejemplo la pos-secundaria/superior o técnica. El número promedio de años de enseñanza fue 8.6 años con una inscripción promedio de 62% de posibles alumnos de escuela secundaria.

Otro indicador importante es la educación el índice de alfabetización. En el 2007, entre las edades de 15 y 24 años, este índice estaba por encima del 96%, con una tasa para mujeres similar a la de los hombres (UNICEF 2008). A pesar de que la educación a nivel primaria es universal, quedan problemas por resolver respecto a la calidad de la educación disponible y la administración eficiente de los recursos dentro del sistema educativo.

También, se han logrado importantes avances en las tasas de asistencia escolar en Panamá. Del 2001 al 2007 la escolaridad promedio en el país aumentó del 8.7 a 9.3 años, y la asistencia escolar para el grupo entre las edades de 6 a 24 años mejoró de un 69% a un 73% (PNUD 2008). Para el país en su conjunto, existe una relativa equidad en la asistencia escolar entre los dos géneros. Según datos recientes, la equidad educativa se puede observar a través de la variación positiva en la asistencia escolar en los últimos años, favoreciendo ligeramente a las mujeres sobre los hombre (74% comparado con el 72% respectivamente; PNUD 2008).

3.4.3 Morbidez y Mortalidad

Según la Organización Mundial de la Salud (OMS), en las últimas cuatro décadas, el Índice Nacional de Desarrollo Humano (INDH) presenta evidencia de un crecimiento

⁷ Se utilizó el coeficiente Gini para medir la desigualdad en el ingreso. Es una cifra entre 0 y 1, donde 0 corresponde a la igualdad absoluta (mismos ingresos) y 1 corresponde a la desigualdad absoluta (una persona tiene todos los ingresos, y las demás personas no tienen nada).

solido y sostenido en el gasto público social desde 1980 hasta el 2000 (PNUD 2002). La salud pública representaba el mayor gasto social para el 2002, seguido por el sector trabajo, bienestar social y educativo. Panamá ha experimentado mejoras graduales en la salud según varios indicadores. Por ejemplo, la tasa de mortalidad infantil (IMR)⁸ ha disminuido significativamente en Panamá en los últimos 40 años. En 1960 la tasa era de 57 muertes por mil nacimientos vivos (MINSA 2006); para el 2007 la tasa había disminuido a 15 (Contraloría General de la República 2008).

El objetivo principal de la política de salud de Panamá es lograr el acceso universal a programas de salud integral, y mejorar la calidad del servicio. la atención médica es suministrada por el MINSA y la Caja de Seguro Social (CSS). En la actualidad el 67% de la población de Panamá se beneficia de la seguridad social a través de la CSS (OMS 2007).

Los perfiles de morbilidad y mortalidad para Panamá demuestran que las enfermedades y la muerte están asociadas a estilos de vida y conductas poco saludables, incluyendo accidentes y violencia que viven principalmente las poblaciones urbanas, así como la falta de acceso y capacidad de respuesta inadecuada por parte de los servicios de salud. Los servicios de salud están concentrados en las zonas urbanas, con deficiencias para la prestación de servicios de salud a las poblaciones rurales e indígenas (OMS 2007).

En el 2005 Panamá tenía un total de 902 instalaciones de salud (Tabla 3-4). Existen varios tipos de instalaciones de salud, entre ellos siete tipos de instituciones de atención primaria de salud: Policlínicas, Unidades Locales de Atención Primaria de Salud (ULAPS), Centros de Atención para la Promoción y Prevención en Salud (CAPPS), centros de salud, poli-centros, centros de promoción y puestos de salud (del sector público), y hospitales a nivel secundario.⁹ La morbilidad es reportada o notificada solamente por aquellas poli-clínicas y centros de salud que tengan a un médico (OPS/OMS 2006). Colón y Coclé juntos tienen solamente cinco hospitales, comparado con 61 a nivel nacional. En las provincias del área de estudio, los nacimientos vivos por 1,000 habitantes fueron más de 21 en Colón, y un menos de 19 en Coclé. A nivel nacional, había poco menos de 20 nacimientos vivos por 1,000 en el 2005. La esperanza de vida para Panamá era de 75.1 años, casi lo mismo para Coclé pero casi tres años más que Colón (72.5 años). La tasa de mortalidad también fue ligeramente más alta en Colón en 5.2 por 1,000 habitantes, frente a 4.4 por 1,000 habitantes en Panamá.

⁸ Muertes de niños menores de 1 año de edad por cada mil nacimientos vivos.

⁹ El nivel secundario de asistencia consta de seis sub-tipos institucionales, que varían entre policlínicas especializadas con especialidades básicas, hasta los principales hospitales regionales.

Tabla 3-4 Estadísticas Vitales, 2005

Indicadores de Salud	Colón	Coclé	Panamá
	(tasa por 100,000 habitantes, a menos que se indique lo contrario)		
Indicadores generales			
nacimientos vivos (por 1,000 habitantes)	21.4	18.7	19.7
vida esperada (ambos sexos)	72.5	74.8	75.1
vida esperada (masculinos)	69.8	73.3	72.6
vida esperada (femeninas)	75.3	76.5	77.7
tasa anual de crecimiento	1.6	1.4	1.8
tasa de mortalidad (por 1,000 habitantes)	5.2	4.8	4.4
Enfermedades			
<i>número de casos de enfermedades transmitidas por vectores</i>			
leishmaniasis ^(a)	35	-	51
malaria ^(b)	40	18	144
dengue ^(c)	93	94	105
<i>número de casos de otras enfermedades</i>			
SIDA	114	10	732
diarrea (0 to 4 años)	571	3,440	5,177
tuberculosis ^(d)	111	12	46
hepatitis (infecciosa)	92	77	75
Facilidades y servicios			
número total de facilidades sanitarias	72	86	918 ^(e)
hospitales	3	2	41 ^(e)
número de camas	336	340	5,786
policentros	1	3	29 ^(e)
centros y sub-centros de salud	26	25	295 ^(e)
puestos de salud	40	49	467 ^(e)
médicos (por 10,000 habitantes)	11.4	4.9	13.6 ^(f)
dentistas (por 10,000 habitantes)	1.9	2.6	2.9 ^(f)
enfermeras (por 10,000 habitantes)	8.7	5.9	11.6 ^(f)
comités de salud (total)	143	128	1,665
comités de agua (total)	79	173	1,674

(a) Un estimado de 35 casos por 100,000 habitantes de Colón con base en el número total de casos de leishmaniasis como se informó en el hospital de Coclesito en el 2007; 1,590 casos totales de Panamá fueron reportados en el 2005 (PAHO 2007).

(b) Datos del 2003.

(c) Datos del 2007.

(d) Datos del 2004.

(e) Datos del 2007.

(f) Datos del 2004.

Notas: - Datos no disponibles; SIDA = síndrome de inmunodeficiencia adquirida.

Fuentes: Contraloría General de la República 2008, MINSA 2004, 2006, 2008a,b; Secretaría Técnica de Gabinete Social 2005.

Los casos de enfermedades de transmisión por vectores como la leishmaniasis, malaria y el dengue en Colón y Coclé representaban alrededor del 6% del número total de casos a nivel nacional en el 2005. Enfermedades endémicas como la leishmaniasis tienen una alta incidencia en las comunidades remotas de las áreas boscosas (TNC 2009). Debido al aumento en la inmigración, han ocurrido nuevos casos de malaria y enfermedades venéreas (por ejemplo, sífilis, gonorrea). También ha habido un aumento en la violencia doméstica y el alcoholismo en el AEI (TNC 2009).

Según entrevistas con especialistas de la salud en el centro de salud La Pintada, el 29% de los niños en las comunidades del AEI sufren de desnutrición, mientras se estima el nivel de desnutrición materna entre 20% a 24%. Alrededor del 22% de todos los embarazos son de adolescentes. El cáncer, las enfermedades cerebro-vasculares y afecciones cardíacas se encuentran entre las principales causas de mortalidad registradas. Las enfermedades respiratorias y gastrointestinales, problemas de la piel, y malnutrición también son algunas de las enfermedades más comunes en la región.

3.4.4 Discapacidad

El Censo del 2000 reportó unas 52,197 personas con discapacidad (1.8% de la población nacional), que afectaban a un 56.0% (29,236) de los hombres y 44.0% (22,961) de las mujeres; el 59.9% (31,258) vivía en zonas urbanas, mientras el 40.1% (20,939) vivía en zonas rurales (Contraloría General de la República 2001). Sin embargo, estas cifras podrían no ser precisas ya que se cree que existe un nivel importante de sub-reporte.

El Ministerio de Educación (MEDUCA), en coordinación con MINSA, lanzó en el 2005 un programa nacional de inclusión educativa. El programa incluyó un proyecto piloto en 65 escuelas en todo el territorio nacional dirigido a crear actitudes positivas en la comunidad, particularmente la comunidad escolar, para la inclusión de niños discapacitados. Faltan cifras precisas sobre la cobertura de seguridad social para personas con discapacidad, pero la poca información disponible indica que el nivel es bajo, en particular para los servicios de rehabilitación. Según información suministrada por la Secretaría Nacional de Integración Social de Personas con Discapacidad, todos los servicios de rehabilitación están concentrados en la capital, lo que limita significativamente el acceso a dichos servicios por personas que viven en las provincias (PAHO 2007).

4 EL AÑO 2005 FUE UTILIZADO PARA FINES DE COMPARACIÓN, DEBIDO A LA DISPONIBILIDAD DE DATOS A NIVEL PROVINCIAL Y NACIONAL. RESUMEN REGIONAL

Las provincias de Colón y Coclé son las áreas sub-nacionales, donde está localizado el Proyecto. Esta primera sección presenta un breve resumen de los niveles de gobierno provincial y distrital, seguido de información general sobre la demografía regional, economía y condiciones de salud.

4.1 GOBIERNO REGIONAL

4.1.1 Provincias

Según lo dispuesto en la Constitución Política de la República de Panamá y la legislación vigente, cada provincia tiene un gobernador designado por el Presidente. El gobernador representa la máxima autoridad a nivel de la Provincia, y como tal, tiene la autoridad y jurisdicción para actuar en nombre del Presidente. Las Provincias de Coclé y Colón tienen cinco diputados (equivalentes a miembros del órgano legislativo) cada una, elegidos por un período de cinco años. Estos miembros de la Asamblea Nacional presentan y aprueban proyectos de ley.

4.1.2 Distritos

Las Provincias están divididas en distritos o municipios. Sin embargo, en Panamá, los distritos y municipios son básicamente lo mismo en términos de alcance geográfico. La diferencia legal es que el distrito se refiere al área física o geográfica, mientras que el municipio es la entidad de gobierno local que representa el distrito.

La legislación Panameña no fija responsabilidades específicas de las autoridades distritales, pero se espera que los distritos asuman las responsabilidades de planificación y administración de los servicios públicos y la infraestructura pública en coordinación con otros niveles de gobierno. Cada distrito tiene su propio presupuesto con base en los impuestos que la ley le permite cobrar, en particular los recaudos al comercio y la circulación del tránsito (impuesto vial). Los distritos también reciben transferencias de parte del gobierno nacional para cumplir tareas específicas.

El consejo distrital regula el sistema judicial de los municipios, con las siguientes funciones principales:

- elaborar políticas de desarrollo, evaluar y aprobar el presupuesto para las operaciones e inversiones del distrito;
- promover la ampliación de los contratos con instituciones públicas o privadas para producir bienes y servicios;
- crear consejos o comisiones para problemas específicos del distrito, regular funciones del distrito y aprobar sus presupuestos; y
- crear (o eliminar) posiciones distritales y determinar sus funciones, condiciones, responsabilidades y gastos de viaje.

Varias Fuentes (por ejemplo, Albistegi 2005; Altair Asesores 2002; EPYPSA-Sondear 2007a; GFA Consulting Group 2007) indican que muchos gobiernos provinciales y distritales en Panamá carecen de los recursos adecuados para administrar de manera efectiva sus servicios públicos. Algunos problemas que enfrentan muchos de los distritos rurales de Panamá, como Donoso, incluyen lo siguiente:

- capacidad inadecuada para suministrar servicios públicos eficientes en los municipios (es decir, mercado, cementerio, recolección de basura, limpieza de las calles, seguridad pública) o para realizar inversiones municipales;
- falta de unidades de planificación o planes de desarrollo estratégico;
- falta de recursos económicos exceptuando los salarios de los empleados;
- falta de concientización del público en cuanto a su obligación de pagar los impuestos municipales para la sostenibilidad continua de los servicios públicos; y
- un sistema de comunicaciones obsoleto.

4.1.3 Corregimientos

El corregimiento representa la entidad política-administrativa más pequeña en la estructura organizativa de Panamá (Sarmiento 2002). Cada corregimiento elige a un representante por un período de cinco años, cuya responsabilidad es canalizar los recursos e inversiones del municipio y el gobierno nacional a las comunidades del corregimiento. Algunos ejemplos de estas inversiones incluyen carreteras, calles, caminos, vías peatonales, centros educativos, puestos de salud y centros deportivos. El representante del corregimiento es miembro del consejo municipal, y preside el consejo comunal.

El corregidor es un funcionario público municipal no elegido (nombrado por el alcalde), cuya función es hacer cumplir las leyes en el corregimiento y promover conjuntamente el desarrollo y el bienestar de la comunidad con otras autoridades y ciudadanos. El corregidor permanece en su puesto durante un período más corto debido a una reestructuración del gobierno. Según algunas personas entrevistadas para este estudio, muchos corregidores carecen de la educación técnica o legal necesaria para cumplir sus responsabilidades de manera efectiva y garantizar el cumplimiento de la ley. En las comunidades localizadas lejos del centro del corregimiento, se designa a un regimiento¹⁰ (regidor) para resolver y decidir sobre los problemas locales, cuando es posible. El regimiento suele ser nombrado por el corregidor del correspondiente corregimiento y por lo general trabaja de forma voluntaria.

Las leyes municipales de Panamá estipulan el establecimiento de un consejo comunal en cada corregimiento (la Constitución Política de la República de Panamá, Código Administrativo, Artículo 681, 2004). Este consejo está integrado por el representante del corregimiento, el corregidor, y cinco ciudadanos que viven en el corregimiento. La principal responsabilidad del consejo es promover el desarrollo de la comunidad y la administración de conflictos. El consejo comunal también organiza consejos locales más pequeños en los barrios y pueblos pequeños, según el tamaño de la población y las necesidades socio-económicas. Los consejos locales tienen una junta directiva integrada por miembros elegidos de la comunidad. Colaboran con el consejo comunal para resolver problemas dentro de sus respectivas jurisdicciones territoriales. El estado asigna los recursos de inversión de aproximadamente US\$ 105,000 anuales a cada consejo comunal, para atender las necesidades de cada corregimiento. Esta suma parece ser insuficiente ya que muchos municipios rurales tienen un acceso limitado al agua potable e instalaciones sanitarias, puestos de salud, educación, electricidad y servicios de comunicación.

4.2 PROVINCIA DE COLÓN

La Provincia de Colón se encuentra en la parte centro-norte del Istmo de Panamá. La Provincia limita al norte con el Mar Caribe, y al sur con las Provincias de Panamá y Coclé, al este con la comarca indígena de Kuna Yala, y al oeste con la Provincia Veraguas. La Provincia Colón ocupa un área de 4,868 km² o el 6.5% de Panamá. Colón está dividida entre cinco Distritos: Donoso, Chagres, Colón, Portobelo, y Santa Isabel; estos Distritos además están divididos en 40 corregimientos.

¹⁰ El regimiento no está incluido en la legislación Panameña, pero en la práctica se utiliza para facilitar la gobernación de las áreas remotas.

4.2.1 Gobierno

El Distrito rural de Donoso en la Provincia Colón es el distrito más relevante a este estudio. El Distrito de Donoso incluye seis Corregimientos: Miguel de la Borda (sede del Distrito), Coclé del Norte, Gobeá, Río Indio, El Guásimo y San José del Genera.

El Municipio de Donoso, Miguel de la Borda (Fotografía 4-1), se compone de 10 funcionarios: alcalde, dos secretarías, secretario del consejo, tesorero municipal, asesor municipal y cuatro trabajadores. El Municipio posee sus propias oficinas y tiene un bote municipal. La comunidad también tiene un puesto de policía con dos policías y un centro de comunicaciones por radio.



Fotografía 4-1 Oficina Municipal del Distrito de Donoso, Miguel de la Borda

De acuerdo con los funcionarios municipales, el gobierno asigna cantidades de fondos fijas a cada municipio. El Distrito de Donoso es uno de los tres distritos que reciben subsidios del estado (junto con Chagres y Santa Isabel). En el 2006 el Distrito de Donoso recibió un subsidio estatal por la suma de US\$51,993, o el 31% del presupuesto municipal (US\$166,112). El presupuesto total aprobado para el 2008 fue US\$304,619 (MEF 2007, 2008). En el 2008 el presupuesto total estimado del Distrito de Donoso fue inferior de US\$99,000, sin tener en cuenta impuestos sobre la tierra de extracción e impuestos gravados a la Petaquilla Minerals Ltd. (PTQ). En el 2008 una

financiación adicional para proyectos comunitarios de los Corregimientos de Miguel de la Borda y Coclé del Norte incluyeron US\$80,000 del Programa de Desarrollo Comunitario (PRODEC) y US\$15,000 del Programa de Inversión Local (PROINLO).

El Corregimiento de Coclé del Norte está compuesto por 12 comunidades con una población total de 2,386 en el 2000. Las principales fuentes de ingresos del Corregimiento son las siguientes:

- gobierno nacional: presupuesto anual de US \$14,000 para llevar a cabo proyectos para el mejoramiento de viviendas y centros culturales, equipos comunitarios, compra de equipos (por ejemplo, motor fuera de borda, podadoras de césped, bote) y apoyo a personas con discapacidad;
- municipio: US \$4,000 para proyectos comunitarios;
- fondo de inversión social (FIS): US \$60,000 para mejoramiento del acueducto;
- PROINLO: US \$10,000 para la construcción de un aula de educación a distancia para Coclé del Norte;
- Zona Franca de Colón: US \$9,000 para proyectos comunitarios; y
- Ministerio de Desarrollo Social (MIDES): fondos a través de una red de apoyo para familias de bajos ingresos.

4.2.2 Población

La población de la Provincia de Colón en el 2000 fue de 204,208 habitantes (estimada en 239,206 para el 2007), o alrededor del 7% de la población nacional. La población de Colón casi se duplicó entre 1970 y el 2000, con un crecimiento significativo en términos de densidad poblacional. En el 2005 la esperanza de vida en la Provincia de Colón era de 73.0 años (inferior que el promedio nacional de 77.2); en el 2002 el índice de desarrollo humano (IDH) fue de 0.70, comparado con el IDH nacional de 0.74 (PNUD 2002).

4.2.3 Economía

Debido a su localización estratégica, la economía de la Provincia de Colón está más vinculada a la Zona Franca de Colón que con vecinos o áreas más remotas. Esta Provincia es la segunda más grande que genera ingresos PIB en Panamá (GFA Consulting Group 2007). Sin embargo, la inversión en las áreas rurales permanece a niveles relativamente bajos, y no se están cumpliendo las necesidades básicas de muchos residentes. A pesar de que aproximadamente el 40% de la PEA está clasificada como rural, menos del 1% trabaja en la agricultura, y solamente el 3%

trabaja en el sector industrial. El sector servicios emplea aproximadamente el 90% de los trabajadores de Colón.

Del 2007 al 2008 la tasa de desempleo en la Provincia de Colón disminuyó del 10.1% al 7.2% (Tabla 4-1); lo que podría deberse en parte al aumento de la actividad minera, la ampliación del Canal y otros proyectos de desarrollo. La PEA aumentó en tres puntos entre el 2007 y el 2008 (es decir, del 64.3% al 67.3%). Se aprecian disparidades de género en los indicadores de empleo que se presentan a continuación; por ejemplo, casi el 85% de los hombres estaban incluidos en la PEA en el 2008, comparado con solo el 51% de las mujeres.

Tabla 4-1 Indicadores de Empleo, Provincia de Colón, 2007 al 2008

Indicador de Empleo	Población mayores de 15 Años de Edad					
	2007			2008		
	Todos	Hombres	Mujeres	Todos	Hombres	Mujeres
población	160,077	77,068	83,009	163,077	78,392	84,685
PEA	102,968	61,145	41,823	109,754	66,235	43,519
PEA (porcentaje de la población)	64.3	79.3	50.4	67.3	84.5	51.4
empleados	92,553	56,907	35,646	101,824	63,098	38,726
empleados (porcentaje PEA)	89.9	93.1	85.2	92.8	95.3	89.0
desempleados	10,415	4,238	6,177	7,930	3,137	4,793
desempleados (porcentaje de PEA)	10.1	6.9	14.8	7.2	4.7	11.0
no económicamente activos	7,640	3,107	4,533	6,297	2,605	3,692
no económicamente activos (porcentaje de la población)	7.4	5.1	10.8	5.7	3.9	8.5

Fuente: Contraloría General de la República 2009a.

Nota: PEA = población económicamente activa.

Los ingresos son relativamente bajos en partes de la Provincia de Colón igual que en el Distrito de Donoso, y principalmente en los Corregimientos de Coclé del Norte y San José del General, donde los ingresos representan menos de la tercera parte de la media provincial o nacional.

4.2.4 Educación

La educación post-secundaria en Colón se ofrece en cinco centros universitarios regionales. En el 2000, las universidades tenían a 465 profesores y un total de estudiantes matriculados de 6,910 (Contraloría General de la República 2001). Entre 1970 y el 2003 el número de escuelas aumentó de 144 a 361 o el 151%. El total de estudiantes matriculados aumentó de 28,448 a 73,814, o un 159%, durante el mismo período, y el personal docente también aumento de 995 a 2,851 profesores, equivalente al 186% (MEF 2005a).

Los recursos educativos son limitados en la Provincia de Colón. Muchas escuelas en zonas rurales funcionan con un solo profesor que ofrece una educación básica primaria. Para el 2000, a nivel primaria, había 186 escuelas con 1,130 profesores y 31,044 estudiantes matriculados (Contraloría General de la República 2001). Esto representaba una relación estudiante-profesor de 27:1. A pesar de esta alta relación estudiante-profesor, la tasa de alfabetización en la Provincia de Colón (96%) fue más alta que el promedio nacional del 92%, aunque la tasa de alfabetización en el Distrito de Donoso fue menor, el 87% (Tabla 4-2).

Tabla 4-2 Tasa de Educación y Alfabetización, Provincias de Coclé y Colón, 2000

Localización	Número de Escuelas	Tasa de Alfabetización [%]	Años Completados (promedio)	Tasa de Asistencia [%]
Panamá	5,609	92	8.6	68
Provincia Colón	361	96	9.4	73
Provincia Coclé	219	93	7.4	66

Fuente: Contraloría General de la República 2001.

4.2.5 Salud

En el 2000, la Provincia de Colón contaba con 20 instalaciones médicas, incluyendo cinco hospitales y 15 hospitales rurales o puestos de salud. En el 2005 había aproximadamente 336 camas y 13 médicos por cada 10,000 habitantes en la Provincia de Colón, con un total de 263 médicos (7% del total nacional; Tabla 4-3; MINSA 2006).

Tabla 4-3 Camas y Personal de Asistencia Médica, Provincia de Colón, 2000 al 2005

Elemento	Año	
	2000	2005
camas	461	336
médicos	265	263
odontólogos	37	45
enfermeras	226	201
auxiliares de enfermera	227	241
farmacéuticos	-	26
técnicos de laboratorio	38	36
técnicos en radiología	25	18

Fuente: Contraloría General de la República 2001; MINSA 2006.

Nota: – datos no disponibles.

Al igual que en otras áreas remotas o rurales de Panamá, la posibilidad de acceso y calidad de asistencia médica no se ofrecen al mismo nivel que los servicios de salud e instalaciones en las áreas urbanas. Recientemente, MINSA implementó visitas de prevención y promoción de asistencia médica especializada a las zonas rurales de Colón, aunque las mismas tienden a ser irregulares, y los recursos como equipos y transporte son limitados.

En el 2000 la mortalidad infantil fue de 23 muertes por cada 1,000 nacimientos vivos, y la tasa de mortalidad fetal fue de 166 por 1,000 nacimientos vivos en la Provincia de Colón; estas dos tasas son elevadas en comparación con los promedios nacionales de 1999 y el 2000. En promedio, tres madres morían durante el parto por cada 1,000 nacimientos vivos (Contraloría General de la República 2001).

4.3 PROVINCIA DE COCLÉ

La Provincia de Coclé esta geográficamente localizada en el centro de Panamá. Comprende un área de 4,927 km² o aproximadamente el 6.5% del país. Limita al norte con la Provincia de Colón, al sur con el Océano Pacífico y la Provincia de Herrera, al este con la Provincia de Panamá, y al oeste con la Provincia de Veraguas. Administrativamente está dividida en seis Distritos: Penonomé (capital de la Provincia), La Pintada (Fotografía 4-2), Nata, Ola, Aguadulce, y Antón.



Fotografía 4-2 Municipio de La Pintada

4.3.1 Población

En el año 2000, la Provincia de Coclé tenía una población de 202,989, o alrededor del 7% de la población nacional. Entre 1970 y el 2000, la población de Coclé aumentó en un 72%. Durante el 2000 la densidad poblacional era de 41 habitantes por km², ligeramente superior al promedio nacional de 38 habitantes por km².

En gran parte de la Provincia de Coclé, la población masculina es mayor que la población femenina, probablemente porque muchas mujeres salen en busca de trabajo en los centros urbanos, a menudo en el sector del servicio doméstico. En el 2005 la esperanza de vida en la Provincia de Coclé fue de 75.3 años (inferior al promedio nacional de 77.2 pero superior a la Provincia de Colón); en el 2002 el IDH fue de 0.65, unos nueve puntos menos que el IDH nacional de 0.74, y unos cinco puntos menos que Colón (PNUD 2002).

4.3.2 Economía

Los principales sectores económicos de la región son la agricultura y la ganadería, seguidas por las actividades comerciales y manufactura relacionadas, como la industria de la construcción. Esta última se amplió como resultado del desarrollo inmobiliario relacionado con el turismo.

Entre el 2007 y el 2008 la tasa de desempleo en la Provincia de Coclé aumentó ligeramente de 4.0% a 4.3% (Tabla 4-4), lo que representaba una tendencia pequeña pero contraria en comparación con la Provincia de Colón. El PEA fue prácticamente igual para el 2007 y el 2008: alrededor de un 65%. Fueron evidentes las disparidades de género en los indicadores de empleo que se presentan a continuación; por ejemplo, el 85% de los hombres estaban incluidos en el PEA en el 2008 comparado con solo el 45% de las mujeres.

Tabla 4-4 Indicadores de Empleo, Provincia de Coclé, 2007 al 2008

Indicador de Empleo	Población mayores de 15 Años de Edad					
	2007			2008		
	Todos	Hombres	Mujeres	Todos	Hombres	Mujeres
Población	154,335	78,541	75,794	156,977	78,844	78,133
PEA	100,750	67,224	33,526	102,112	66,981	35,131
PEA (porcentaje de la población)	65.3	85.6	44.2	65.0	85.0	45.0
empleados	96,727	65,428	31,299	97,735	64,795	32,940
empleados (porcentaje de PEA)	96.0	97.3	93.4	95.7	96.7	93.8
desempleados	4,023	1,796	2,227	4,377	2,186	2,191
desempleados (porcentaje de PEA)	4.0	2.7	6.6	4.3	3.3	6.2
no económicamente activos	3,164	1,510	1,654	3,979	2,023	1,956
no económicamente activos (porcentaje de la población)	3.1	2.2	4.9	3.9	3.0	5.6

Nota: PEA = población económicamente activa.

Fuente: Contraloría General de la República 2009a.

4.3.3 Educación

La disponibilidad de la educación post-secundaria en Panamá ha mejorado en los últimos años con la creación de la universidad y centros educativos técnicos o vocacionales: la mayoría se han construido en la Ciudad Panamá y Ciudad de Colón. El aumento en la tasa de alfabetización y los logros educativos generales podrían explicarse por el nivel de inversión en el sistema educativo. En un poco más de 30 años (1970 a 2003), el número de escuelas se ha duplicado, pasando de 219 a 571. Sin embargo, existen deficiencias en ciencias básicas e ingeniería, especialmente en investigación y desarrollo, y muchos de los nuevos centros educativos de educación post-secundaria son de privados con problemas de equidad y calidad (Escobar 2006).

En el 2000, la Provincia de Coclé tenía una tasa de asistencia escolar promedio de 66% (Contraloría General de la República 2001). La asistencia escolar superaba el 80% entre niños de 6 a 15 años de edad. En el 2000 el número promedio de años de escolaridad de los niños de la Provincia Coclé fue de 7.4 años para los mayores de 15 años, un aumento de un 14% desde 1990. La tasa de alfabetización fue 93%, comparable a la tasa nacional de 92% (ver la Tabla 4-2).

4.3.4 Salud

La inversión pública en el sector salud de la Provincia de Coclé ha crecido considerablemente durante las últimas dos décadas. Entre 1990 y el 2003 el número total de centros de asistencia médica aumentó de 67 a 75, es decir 12% (Tabla 4-5). Durante este mismo período el número de médicos y odontólogos aumentó de 125 a 232, 86%. Los Distritos de La Pintada y Ola tienen el mayor número de centros de salud en la Provincia, con 75 de los 86 centros de asistencia médica (EPYPSA-SONDEAR 2007a)

Tabla 4-5 Servicios de Asistencia Médica, Provincia de Coclé, 1990 al 2003

Coclé	Año				
	1990	2000	2001	2002	2003
centros de asistencia médica	67	81	77	74	75
médicos y odontólogos	125	184	188	191	232
camas por 1,000 habitantes	1.8	1.5	1.5	1.9	1.8

Fuente: MEF 2005a.

Durante el período de cinco años desde el 2000 hasta 2005, la mortalidad infantil fue estimada en 19 muertes por cada 1,000 nacimientos vivos (Contraloría General de la República 2004).

5 PERFILES DE LAS COMUNIDADES

5.1 INTRODUCCIÓN

Tal como lo describió la Sección 2.2.2, el AEI está compuesta de 20 comunidades, divididas entre 5 grupos diferentes en función a la localización en relación a la huella del Proyecto, así como otras características:

- 8 comunidades cercanas (Villa del Carmen, Coclesito, Nazareth, Nuevo San José, San Juan de Turbe, Los Molejones, San Benito y Río Caimito);
- 2 comunidades indígenas (Nuevo Sinaí y Nueva Lucha).
- 6 comunidades a lo largo de la carretera (Llano Grande, San Antonio, Sabaneta, Cascajal, Ranchería y Molejón);
- 2 centros urbanos (La Pintada y Penonomé); y
- 2 comunidades costeras (Miguel de la Borda y Coclé del Norte).

En conjunto, estas comunidades son consideradas como las comunidades afectadas por el Proyecto (CAP); es decir, las comunidades donde es más probable que se presenten los impactos positivos más significativos relacionados con el Proyecto, y posiblemente impactos adversos. En esta sección, se presenta un breve perfil de cada comunidad, incluyendo datos sobre condiciones económicas, educación, salud, infraestructura, organización comunitaria y otra información relevante.

Los métodos de recolección de datos fueron aplicados con mayor intensidad en las comunidades que estén más cerca de la huella del Proyecto, ya que podrían experimentar mayores impactos (directos). En particular, en estas comunidades se aplicó la encuesta de hogares detallada esta sección y los resultados seleccionados se presentan en las secciones siguientes. El Apéndice A presenta algunas de las tablas mencionadas a partir de este punto así como todas las encuestas que se llevaron a cabo.

Para las comunidades indígenas, tal como lo menciona la Sección 2.3.1, las encuestas de hogares no fueron permitidas en el momento del trabajo de campo socio-económico. La situación para Nuevo Sinaí donde se obtuvo alguna información a través de grupos focales con mujeres, usuarios de los bosques, y los jóvenes, así como una sesión de cartografía del uso comunitario del suelo. Ya que el equipo de Línea Base socio-económica solo pudo recoger limitada información de Nuevo Sinaí y muy limitada información de Nueva Lucha, se necesitaban aportes adicionales de las comunidades indígenas para este estudio de línea base.

Desde entonces, MPSA ha centrado sus esfuerzos en construcción un ambiente de confianza en ambas comunidades. Durante los primeros seis meses del 2009, un miembro del equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA pasó varios días en múltiples visitas a Nueva Lucha y Nuevo Sinaí. Se preparó un valioso informe con base en estas visitas y diálogo, de los cuales parte ha sido reportada en este estudio de Línea Base. Las relaciones con estas comunidades continúa mejorando a medida que MPSA demuestra sus ética a través del diálogo y de acciones concretas.

Para las comunidades de la costa y a lo largo de la carretera, la información fue recogida principalmente a través de grupos focales, entrevistas y documentos, pero no de encuestas a hogares. En estas comunidades, se prevé que los posibles impactos ambientales del Proyecto sean insignificantes. Debido a su relativa distancia del Proyecto, se consideró menos probable que sus residentes buscaran empleo en estas comunidades.

Para las comunidades urbanas incluidas en el estudio de línea base socio-económico, los perfiles fueron desarrollados principalmente con base a los datos secundarios, observaciones directas y algunas entrevistas con miembros claves de la comunidad. En comparación con las comunidades cercanas y algunas otras comunidades, falta alguna información, como por ejemplo un mayor nivel de detalle económico. Sin embargo, parte de esta información será captada en la evaluación macroeconómica.

5.2 ASPECTOS DEMOGRÁFICOS

5.2.1 Población del Área de Estudio

La población de las CAP fue 17,260 habitantes en el año 2000 (Tabla 5-1).¹¹ Panamá tiene previsto llevar a cabo su siguiente censo de población y vivienda en el 2010 (los períodos de censo son cada 10 años). Ya que no estaban disponibles datos actuales, se utilizaron varias fuentes para hacer estimaciones para el 2009. Algunos datos fueron suministrados por el equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA, el cual visitó y realizó varios estudios en estas comunidades durante el período de estudio de Línea Base hasta mediados del 2009. La población del área de estudio ha aumentado desde el último censo en el 2000, para un total estimado de por lo menos 20,000 habitantes.

¹¹ Los elementos demográficos para Nueva Lucha y Nuevo Sinaí no fueron incluidos en el año de censo 2000.

Tabla 5-1 Poblaciones del Estudio Regional y Comunitario, 2000 al 2009

Provincia	Distrito	Corregimiento	Comunidad	Año 2000 ^(a)	Año 2008-09 ^(b)	Variación Porcentual Anual
Coclé	La Pintada	La Pintada (sede del Distrito)	La Pintada	1,790	2,200 ^(c)	2.3
		Llano Grande	Cascajal	342	480	3.8
			Llano Grande	382	500 ^(c)	3.0
			Molejón	317	415	3.0
			Ranchería	177	210	1.9
			San Antonio-Sabaneta	432	460	0.7
			Villa del Carmen	495	600	2.2
	Penonomé	Penonomé (sede del Distrito)	Penonomé	11,447	14,000 ^(c)	2.3
Colón	Donoso	Miguel de la Borda (sede del Distrito)	Miguel de la Borda	333	650	7.7
		Coclé del Norte	Coclé del Norte	376	399	0.7
			Río Caimito	168	226	3.4
			Nueva Lucha	-	300	-
		San José del General	Coclesito	683	683 ^(c)	0.0
			Los Molejones	16	175	30.4
			Nazareth	84	180	9.0
			San Benito	39	198	19.8
			Nuevo San José	44	200	-
			San Juan de Turbe	136	250	7.0
			Nuevo Sinaí	-	350	-
Todos			Todos	>17,000	>22,000	>2.0

^(a) Contraloría General de la República 2001.

^(b) Estimados de la población por el equipo Relaciones con la Comunidad de MPSA y otras fuentes.

^(c) Estimado.

Nota: - = datos no disponibles; > = mayor que.

5.2.2 Elementos Demográficos en Comunidades Cercanas

5.2.2.1 Villa del Carmen

La comunidad de Villa del Carmen está localizada adyacente a la comunidad de Coclesito, separada por el Río Coclesito, a unos 26 km al oeste de Penonomé. La comunidad está relativamente bien localizada para viajar a Coclesito, La Pintada o Penonomé. Administrativamente pertenece al Corregimiento de Llano Grande en el Distrito de La Pintada, en la Provincia de Coclé. Fue establecida durante década de los años 90 por personas que originalmente habían vivido en Coclesito pero quienes lo abandonaron por desacuerdos con residentes de esa comunidad. Villa del Carmen tenía una población de 495 residentes en el año 2000. Los datos adquiridos a través del equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA sugiere la presencia de 600 habitantes en el 2008; sin embargo, se desconoce el número total de familias. Un total de 50 hogares fueron encuestados en Villa del Carmen.

5.2.2.2 Coclesito

Coclesito es la sede administrativa del Corregimiento San José del General en el Distrito de Donoso, Provincia de Colón. El acceso es por carretera desde La Pintada y a solo 300 metros (m) al oeste desde Villa del Carmen. Las personas también viajan por canoa, lanchas de motor o remo en el Río Coclé del Norte y el Río San Juan para llegar a Coclesito. En 1981 Coclesito tenía 850 habitantes; el censo del 2000 registró una población de 683. Si estos datos son correctos, podría indicar una emigración más bien alta de Coclesito entre 1981 y el 2000, posiblemente relacionada a la creación de Villa del Carmen. La falta de oportunidades laborales y servicios sociales son las posibles razones de la emigración a otras zonas. Un total de 75 hogares fue encuestado en Coclesito.

5.2.2.3 Nuevo San José

Nuevo San José está localizado a unos 2 km al oeste de Nazareth. En el censo del 2000 la comunidad en ese entonces se llamaba Boca de Limón, con una población de 44 personas. Los datos obtenidos por el equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA indican que Nuevo San José tenía unos 200 habitantes en el 2008. La mayoría de los residentes actuales vivían en San Juan de Turbe. Un total de 17 hogares fueron encuestados en Nuevo San José.

5.2.2.4 San Juan de Turbe

La comunidad de San Juan de Turbe está localizada a unos 2 km al oeste de Nuevo San José. El territorio de San Juan de Turbe está dividido en dos distritos y dos

corregimientos: parte de la población está en el Corregimiento de San José del General, en el Distrito de Donoso, y la otra mitad de la población está en el Corregimiento de El Harino en el Distrito La Pintada. En el año 2000, 136 personas vivían en San Juan de Turbe. Los datos de la encuesta de hogares reportaron un total de 239 personas, mientras que el equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA sugieren que había 250 residentes en el 2008. Un total de 40 hogares fueron encuestados en San Juan de Turbe.

5.2.2.5 Los Molejones

Los Molejones está localizada a 1 km al oeste de San Juan de Turbe. Perteneció al Corregimiento de San José del General, en el Distrito de Donoso. El censo del 2000 reportó una población total de 16 residentes. Con base a estimados del equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA y los resultados de la encuesta, la población fue de 175 personas en el 2008. Un total de 21 hogares fueron encuestados en Los Molejones.

5.2.2.6 San Benito

San Benito está localizada cerca del área del Proyecto, una caminata difícil de seis horas por senderos forestales desde Coclesito, y unos 6 km al norte de Nuevo San José. Forma parte del Corregimiento de San José del General, en el Distrito de Donoso, Provincia de Colón. San Benito fue establecido en 1983 por familias que habían emigrado desde El Copé, La Pintada y el Distrito de Olá, atraídos por la disponibilidad de tierras agrícolas. En el 2000 había 39 personas que vivían en siete viviendas. El equipo de Línea Base socio-económico estimó un total de 198 residentes en el 2008. Un total de 21 hogares fueron encuestados en San Benito.

5.2.2.7 Río Caimito

Río Caimito (Fotografía 5-1) fue establecido en 1976 y está localizada a 96 km al oeste de la Ciudad de Colón. Se puede llegar por mar desde Coclé del Norte (cerca de dos horas en bote). La mayoría de los residentes viven lejos del centro de la comunidad, y muchas veces se toma de 30 minutos a dos horas para caminar hasta el centro desde sus casas.

El censo del 2000 indicó que la población total fue de 168 residentes. Las autoridades locales estiman una población actual (2008) de 226 personas. Un total de 30 hogares fueron encuestados en Río Caimito.



Fotografía 5-1 Río Caimito

5.2.3 Elementos Demográficos en Comunidades Indígenas

Tanto Nuevo Sinaí como Nueva Lucha pertenecen al grupo étnico Guaymí, conocido más comúnmente como Ngöbe-Buglé. Algunos de los entrevistados para el estudio indicaron un proceso migratorio constante y creciente de personas indígenas que llegaron al área durante finales de los años 90s desde la comarca Ngöbe-Büglé más de 200 km al oeste de la Provincia de Colón. Su área específica de origen es la parte oriental de Chiriquí cerca del Río Changuinola en la Provincia Bocas del Toro. De acuerdo a los fundadores de la comunidad, antes de emigrar, trabajaban en plantaciones bananeras de Chanquinola y en fincas de café (granjas grandes o plantaciones) de Chiriquí. Su patrón de migración está vinculado a los derechos de tenencia de la tierra, que son importantes para las comunidades indígenas en Panamá. En los debates celebrados, algunos miembros de Nuevo Sinaí y Nueva Lucha expresaron que desean recuperar lo que ellos sienten les pertenece históricamente, y declararon que fueron desplazados de sus tierras tradicionales.

No existe información demográfica detallada para Nuevo Sinaí y Nueva Lucha. Sin embargo, en el 2005, la esperanza de vida en el Territorio Ngöbe-Büglé fue de 68.2 años (9 años menos que el promedio nacional de 77.2); en el 2002, el IDH fue solamente de 0.40, el más bajo en todas las regiones (PNUD 2002).

5.2.3.1 Nuevo Sinaí

Nuevo Sinaí está localizada a lo largo de la parte superior del Río Caimito que se desemboca en el Río Hoja, en el lado oriental de la huella del Proyecto, y queda bastante retirada de otros centros de población (Fotografía 5-2); se requiere alrededor de seis horas para llegar a la comunidad a través de senderos forestales desde Coclesito. Aunque Nuevo Sinaí no aparece en el censo del 2000, sus líderes dicen que han estado viviendo en el área desde el 2000. La mayoría son originalmente de la Provincia Bocas del Toro, aunque algunas familias vinieron de San Benito buscando mejores tierras. Según el equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA, había 350 habitantes en el 2008, con un tamaño promedio por hogar de unas ocho personas.

5.2.3.2 Nueva Lucha

Nueva Lucha está localizada al lado del Río Petaquilla en el lado occidental de la huella del Proyecto. Igual que Nuevo Sinaí, no hay acceso vial a Nueva Lucha. A 1 km de la huella del proyecto, y al suroeste y aguas arriba de Nueva Lucha, se encuentra Fardalito, un pequeño poblado de ocho familias. Fardalito se considera parte de Nueva Lucha. La población estimada para Nueva Lucha en el 2008 realizada por el equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA fue de 300 personas, con un tamaño promedio de unas ocho personas por hogar.



Fotografía 5-2 Vista Aérea de Nuevo Sinaí

5.2.4 Elementos Demográficos en Comunidades de la Carretera

Para este estudio, el grupo de comunidades a lo largo de la carretera incluyó Llano Grande, San Antonio-Sabaneta, Cascajal, Ranchería y Molejón. Las comunidades a lo largo de la carretera son relativamente pequeñas y están localizadas entre Penonomé y Coclesito a lo largo de un camino sin pavimentar, comenzando en Llano Grande y terminando cerca de Molejón y Villa del Carmen. Las comunidades forman parte del Corregimiento de Llano Grande (población total de 6,026 en el año 2000). Las poblaciones respectivas con base en el censo del 2000 (Tabla 5-1) fueron síguelas siguientes: Llano Grande, 382; San Antonio-Sabaneta, 432; Cascajal, 342; Ranchería, 177; Molejón, 317.

5.2.5 Elementos Demográficos en Centros Urbanos

5.2.5.1 Penonomé

El Distrito de Penonomé es la cabecera de la Provincia de Coclé (Fotografía 5-3). Este distrito tiene 10 corregimientos en un área de 1,700 km², con 289 habitantes por km² (año 2000; Contraloría General de la República 2004). Localizada a 144 km al oeste de la capital de Panamá, o dos horas en carro, Penonomé está localizada estratégicamente en el centro del país. La Carretera Panamericana de dos carriles permite trasladarse rápidamente entre las principales ciudades y provincias del país.

El Corregimiento de Penonomé tenía una población total de 15,841 habitantes en el año 2000 (Tabla 5-1). Algunas fuentes (entrevistados) sugieren que esta cifra podría haber superado los 20,000 habitantes.

5.2.5.2 La Pintada

La comunidad de La Pintada es la cabecera del Distrito de La Pintada, y se encuentra a unos 15 minutos en carro (14 km al noroeste) de la ciudad de Penonomé. La Pintada es un pueblo histórico que fue fundado el 19 de Octubre de 1848 (Fotografía 5-4).



Fotografía 5-3 Vista Aérea de Penonomé



Fotografía 5-4 Parque en La Pintada

Según el censo del 2000, el Corregimiento de La Pintada tenía un total de 3,733 habitantes. Las proyecciones de población para el 2008 fueron de 4,038 habitantes (Contraloría General de la República 2006). El área total del Corregimiento es de 84 km² con una densidad poblacional de 44 habitantes por km² en el año 2000 (Contraloría General de la República 2001).

5.2.6 Elementos Demográficos en las Comunidades Costeras

5.2.6.1 Miguel de la Borda

La Provincia de Colón está relativamente poco desarrollada a lo largo de la costa Atlántica; Miguel de la Borda pertenece al Corregimiento del mismo nombre en el Distrito de Donoso, Provincia de Colón. Se llega a Miguel de la Borda en dos horas y media de viaje por autobús desde la Ciudad Colón. La comunidad fue establecida el 27 de Marzo de 1906, y es la sede del Distrito de Donoso. El censo del 2000 reportó que Miguel de la Borda tenía 333 habitantes.

5.2.6.2 Coclé del Norte

Coclé del Norte está localizada a 150 km al noreste de la Ciudad de Panamá, en el Distrito de Donoso, Provincia de Colón, en la costa Atlántica. Solo se puede llegar a la comunidad por lancha con motor fuera de borda, con un tiempo de viaje de 3 a 4 horas desde Coclesito, 45 minutos desde Miguel de la Borda, y dos horas desde Colón. Coclé del Norte tenía una población de 376 habitantes en el 2000, y 399 habitantes en el 2008 según datos suministrados por el puesto de salud. El ritmo de crecimiento de la población podría haber disminuido debido a las inundaciones producidas por el desbordamiento del Río Coclé del Norte a finales del 2007, lo que afectó a muchas familias, así como otras comunidades en el área de captación. Esta área es susceptible a cambios potenciales en el Río San Juan, tributario del Río Coclé del Norte.

5.3 EDUCACIÓN

La educación en Panamá se estableció por la Ley 34 del año 1995 (MEDUC 1996). La educación general cubre los grados 1 a 12; es universal, gratuita y obligatoria para los grados 1 a 9. La educación pre-escolar es para niños entre dos y menores de cinco años. La educación primaria es de seis años, el primer ciclo secundaria de tres años, y la secundaria superior de tres años. La educación superior incluye no-universitario (técnico o vocacional) y universitaria.

De 1993 a 1996 Panamá ocupó el tercer lugar después de Costa Rica y Belice entre los países de América Central en gastos educativos como porcentaje del PIB (4.6%;

Knut 2000). Sin embargo, las zonas rurales de Panamá siguen careciendo de suficientes recursos para atender las necesidades educativas.

MPSA ya ha estado comprometiendo recursos para fines educativos en el AEI. Después de la compra en el 2008 de Petaquilla Copper S.A. (PTC) por Inmet, se emprendió una revisión de seis programas sociales PTC existentes. Se determinó que tanto los programas de comedores escolares como becas ofrecían beneficios a la comunidad, y serían mejorados y conservados. El objetivo del programa de comedores escolares es mejorar la nutrición de los niños en edad escolar en la región, promoviendo así mejores resultados de aprendizaje. El programa suministra proteína a unos 6,000 estudiantes. El programa de becas dirigido por PTC fue diseñado para suministrar financiamiento para la creación de oportunidades educativas y prevención de la deserción escolar. Cuando este programa fue asumido por MPSA, se fijaron directrices para que el proceso de selección fuera más equitativo y transparente, con base en el mérito académico y necesidades económicas. En el 2009, MPSA concedió 144 becas a personas por un total de US\$54,450.

5.3.1 Educación en Comunidades Cercanas al Proyecto

Alrededor del 80% de las personas encuestadas sabían leer y escribir, pero algunos indicaron que habían cumplido solamente los niveles educativos básicos (es decir, el grado 6 en promedio). El acceso a la educación en las ocho comunidades cercanas al proyecto está limitado. En siete comunidades, la población estudiantil solo tiene acceso a educación primaria (grados 1 a 6), y la única escuela secundaria está en Coclesito (Tabla 5-2). La mayoría de los estudiantes asisten a la escuela primaria en Coclesito y Villa del Carmen, en lugar de otras comunidades cercanas. La cantidad de estudiantes matriculados podría ser mayor en estas comunidades porque las instalaciones están más accesibles y tienen mayores recursos (por ejemplo, más personal y materiales).

Es difícil para los jóvenes asistir a los grandes centros educativos en Penonomé. Muchos carecen de suficientes recursos para financiar sus estudios, y por consiguiente pocos persisten en una educación universitaria. La mayoría de las escuelas están basadas en un sistema de multi-grados (es decir, varios grados en una misma aula), pero a excepción de Coclesito y Villa del Carmen, generalmente muchas abren sólo tres días por semana debido a la falta de recursos, pocos estudiantes, y grandes distancias.

A pesar de esta y otras limitaciones, la situación de la educación aparentemente está mejorando. Se observó un mayor interés y comprensión de la importancia de una educación formal para mejorar las oportunidades personales y profesionales, entre muchos padres de familia. Más jóvenes están completando los niveles superiores de

educación, mejorando la calidad y disponibilidad de los recursos humanos en la región. En las reuniones de grupos focales con jóvenes, algunos sentían que tenían mejores oportunidades educativas que sus padres, que las escuelas estaban más cerca, y que la economía había mejorado.

Tabla 5-2 Escuelas, Matrículas y Alfabetización para las Comunidades Cercanas, 2008

Comunidad	Número de Escuelas	Tipo de Escuela	Todos de Matriculados (número de estudiantes en 2008)	Número de Alfabetizados que Respondieron	Número Todos de Personas que Respondieron	Índice de Alfabetización (porcentaje)
total comunidad cercana	9	pre-escolar y grados 1 a 12	775	991	1,240	80
Villa del Carmen	2	pre- escolar y primaria	154	230	271	85
Coclesito	1	centro general de educación básica (grados 1 a 12)	382	296	352	84
Nazareth	1	primaria	20	41	57	72
Nuevo San José	1	primaria	24	42	64	66
San José de Turbe	1	primaria	53	114	140	81
Los Molejones	1	primaria	48	69	100	69
San Benito	1	primaria	32	83	108	77
Río Caimito	1	primaria	62	116	148	78

Fuente: Encuestas de hogares y entrevistas 2008.

5.3.1.1 Villa del Carmen

Villa del Carmen tiene una escuela primaria y un pre-escolar (Fotografía 5-5 y 5-6). Durante el año escolar del 2008 la escuela primaria tenía seis profesores y 135 estudiantes matriculados en primaria. Un profesor tenía a 19 niños de pre-escolar en el Programa Centro Familiar y Comunitario para la Educación Inicial (CEFACEI). En los últimos años la escuela primaria ha enfrentado gran demanda que excede la oferta. La asistencia escolar ha aumentado en las áreas donde se han establecido las familias con padres de familia que trabajan en la Mina Molejón de Petaquilla Gold, dando como resultado la insuficiencia de equipos escolares básicos (por ejemplo, sillas, mesas, útiles). Otra consecuencia de un mayor número de opciones de empleo ha sido el hecho de que los padres de familia ya no les ayudan a los niños con sus tareas ni colaboran en atender las necesidades de la escuela (por ejemplo, limpieza de la escuela); un motivo común que se mencionaba fue la falta de tiempo.



Fotografía 5-5 Cafetería de Escuela Primaria, Villa del Carmen



Fotografía 5-6 Escuela en Villa del Carmen

5.3.1.2 Coclesito

Coclesito tiene un Centro de Educación Básica General (CEBG; Fotografía 5-7) con 22 aulas, que presta servicio a los estudiantes de los grados 1 a 9. El centro también ofrece un diploma de secundaria en negocios (grados 9 a 12). EL número de estudiantes matriculados actualmente es de 160 en los grados 1 a 6 y 222 en los grados 7 a 12. El CEBG está construido en 13 ha, propiedad de MEDUCA.

En el 2007, PTC brindó apoyo construyendo seis aulas adicionales para los alumnos de los grados 10 y 11, y suministró alimentos (por ejemplo, pollo, salchichas) para los estudiantes como parte del programa de “comedores escolares.” El programa de comedores escolares actualmente están siendo administrado por una ONG Panameña bajo contrato con MPSA. Petaquilla Copper también donó libros y uniformes a 110 estudiantes, y pagó los salarios de los profesores de los grados 10 y 11 durante los primeros dos años (antes de que MEDUCA los pusiera en su nómina).

La escuela también recibe apoyo de un Fondo de Inversión Social (FIS) para comprar suministros de cafetería y otros. El FIS asigna fondos a aquellos Distritos que tengan el mayor número de personas por debajo del nivel de pobreza nacional Los proyectos

típicos incluyen el desarrollo de carreteras, centros de salud y escuelas.¹² La escuela también recibe dinero del Fondo de Equidad y Calidad de la Educación (FECE).

5.3.1.3 Nazareth

La comunidad de Nazareth tiene una escuela primaria en malas condiciones con un profesor para 20 alumnos en un sistema de multi-grados. La población en edad laboral tiene poco acceso a la educación. Nazareth tiene una casa comunitaria que se utiliza con poca frecuencia; parece estar abandonada.

5.3.1.4 Nuevo San José

La escuela primaria en Nuevo San José (Fotografía 5-8) ha sido remodelada recientemente con un edificio nuevo. Un profesor supervisa alrededor de 24 estudiantes en el sistema de multi-grado. Ocasionalmente se recibe la asistencia de un profesor de educación física pagado por MPSA.



Fotografía 5-7 Centro Educativo, Coclesito

¹² La agencia enfatiza en la participación de la comunidad en la asignación de fondos, organizando reuniones para definir las prioridades del proyecto dentro de un corregimiento.



Fotografía 5-8 Aula Escolar Recién Construida, Nuevo San José

5.3.1.5 San Juan de Turbe

San Juan de Turbe tiene una escuela primaria con tres profesores para 37 estudiantes (17 niños y 20 niñas) matriculados en los grados 1 a 6, y un total de 16 estudiantes de CEFACEI. Hay tres aulas, un comedor y dos dormitorios para los profesores. En el 2007 la escuela estuvo bajo construcción después de los daños causados por una fuerte inundación. A diferencia de otras comunidades del área, muchos jóvenes han adquirido experiencia laboral debido a una mejor capacitación y el hecho de que algunos miembros de la familia hayan sido contratados por MPSA.

5.3.1.6 Los Molejones

La escuela primaria de Los Molejones fue establecida en 1997 y constituye un importante punto de reunión como la única estructura comunitaria que goza de servicios públicos. Sin embargo, los estudiantes muchas veces comen en los pasillos, y las letrinas se encuentran en malas condiciones; ambas cosas constituyen un riesgo para la salud y el bienestar de los estudiantes y de los profesores. Dos profesores están a cargo de los 48 estudiantes matriculados en el sistema multi-grados.

5.3.1.7 San Benito

La escuela primaria constituye la única instalación de servicios comunitarios en San Benito, donde dos profesores son responsables de los 32 estudiantes matriculados en el sistema educativo multi-grados.

5.3.1.8 Río Caimito

La comunidad de Río Caimito tiene una escuela primaria pequeña (Fotografía 5-9) con dos profesores para 62 estudiantes matriculados en el sistema multi-grados; una madre supervisa a los niños de pre-escolar. Las instalaciones escolares parecían estar relativamente en buenas condiciones, pero carecían de materiales didácticos como libros. Los profesores tienen que viajar a Colón para solicitar fondos de operación.



Fotografía 5-9 Escuela de Río Caimito

5.3.2 Educación en Comunidades Indígenas

Las comunidades indígenas tienen las tasas más bajas de escolaridad del país, en términos de alfabetización, deserción escolar, y acceso a nuevas tecnologías. Sin embargo, se han logrado avances en la educación, incluyendo la construcción de una nueva escuela en Nueva Lucha y el mejoramiento de la escuela en Nuevo Sinaí.

5.3.2.1 Nuevo Sinaí

La escuela primaria multi-grados de Nueva Sinaí fue establecida en el 2003, y los equipos y los muebles se encuentran en malas condiciones (Fotografía 5-10). Durante el 2009 tenían 88 estudiantes matriculados, de los cuales 43 eran niños y 45 eran niñas (Fotografía 5-11). La población estudiantil ha presentado un aumento, y algunos profesores estiman que para el 2009 tendrán más de 100 estudiantes matriculados. En la actualidad la escuela recibe apoyo de MPSA para su programa de comedores escolares. Sin embargo, por falta de fondos, muchas de las necesidades escolares están siendo cumplidos a través de los esfuerzos de profesores y padres de familia.

Los maestros señalaron varios retos, como la mala condición del edificio de la escuela y sus equipos. Los padres de familia también tienen dificultades para asistir a sus hijos, ya que pocas madres hablan español lo suficientemente bien como para ayudarles. También, las actividades productivas y económicas familiares a menudo se consideran de mayor importancia. Las reuniones de grupos focales sugieren que alrededor de 25 jóvenes (de 15 y 24 años de edad) se dedican a trabajos agrícolas y el cuidado de sus hermanos.

5.3.2.2 Nueva Lucha

La educación es altamente valorada por los miembros de la comunidad de Nueva Lucha. Se organizaron trabajos comunales y ventas de alimentos con el fin de recaudar fondos para la construcción de una escuela primaria y alojamiento para los profesores. Presentaron una petición con éxito a MEDUCA en Colón y la escuela abrió sus puertas en el 2009. Sesenta niños de ambos géneros fueron matriculados para el 2009. MPSA ha jugado un papel fundamental apoyando las peticiones educativas de Nueva Lucha al gobierno.



Fotografía 5-10 Escuela y Estudiantes de la Escuela de Nuevo Sinaí



Fotografía 5-11 Estudiantes Frente de la Escuela Primaria de Nuevo Sinaí

5.3.3 Educación en Comunidades a lo Largo de la Carretera

Hay centros educativos de nivel primario en todas las comunidades a lo largo de la carretera (hasta sexto grado; Fotografía 5-12). Sin embargo, solamente Cascajal tiene un centro educativo básico general con pre-escolar, primaria y primer ciclo secundaria (hasta noveno grado) que representa una oportunidad para que los jóvenes locales puedan estudiar sin tener que trasladarse a La Pintada o Penonomé.

No existe ninguna escuela secundaria en la zona. El centro vocacional más cercano es el Instituto Profesional y Técnico en La Pintada, que ofrece educación primer ciclo de secundaria y secundario superior. MEDUCA suministra el financiamiento anual a través de programas como FECE.

La mayoría de los jóvenes (12 a 15 años) en las comunidades a lo largo de la carretera no continúan sus estudios más allá del sexto grado. Los motivos comunes que se mencionaron incluyen falta de recursos económicos o la dificultad de acceder al transporte después de las 4:00 pm. desde La Pintada o Penonomé. Se indicó algunas inquietudes en cuanto a la posible falta de empleos después de completar sus estudios.



Fotografía 5-12 Escuela en Ranchería

5.3.4 Educación en Centros Urbanos

5.3.4.1 Penonomé

Penonomé tiene centros de educación superior como la Universidad de Panamá y la Universidad Tecnológica de Panamá. A nivel de educación superior, las universidades privadas incluyen la Universidad Latina y la Universidad de la Paz. Penonomé también tiene varios centros de educación pública y privada (pre-escolar hasta secundaria), además de programas vocacionales y técnicos en diferentes disciplinas. Los cursos ofrecidos por el Instituto Nacional para el Desarrollo Humano, o INADEH) también están disponibles en la comunidad.

5.3.4.2 La Pintada

La Pintada tiene una escuela primaria, con 303 estudiantes matriculados en el 2006 en los grados 1 a 6. Esta escuela tenía a 15 profesores en el 2006, y 15 aulas. El Instituto Profesional y Técnico o IPT de La Pintada, opera a nivel de la secundaria superior. Los jóvenes que desean continuar sus estudios a un nivel superior deben trasladarse a Penonomé, lo cual es difícil por motivos económicos y logísticos, incluyendo la irregularidad de los horarios en el transporte público.

5.3.5 Educación en Comunidades Costeras

El Ministerio de Educación en Colón recibe algunos fondos de FECE (US\$7,000 en el 2008) para el desarrollo de infraestructura, materiales educativos, compra de equipos, mano de obra y otros activos educativos. Un fondo de bienestar estudiantil (US\$2,000 en el 2008) apoya la cafetería de la escuela y también a los estudiantes que necesitan uniformes o útiles escolares. Las principales limitaciones son la falta de áreas recreativas (campos de juego), computadoras y la mala calidad del agua. También existen dificultades para trabajar de manera organizada con la Asociación de Padres de Familia, pocos aportes de las autoridades locales, una falta de transporte, falta de instalaciones sanitarias, y suministro insuficiente de agua potable.

5.3.5.1 Miguel de la Borda

En el 2008, Miguel de la Borda tenía una pre-escolar (Fotografía 5-13) con 18 estudiantes, una escuela primaria con 102 estudiantes, y un centro de enseñanza a distancia con 50 estudiantes (Tabla 5-3). Los jóvenes de las comunidades vecinas de Quebrada Grande, Nuevo Veraguas, Nazareth y Caño del Rey, también están matriculados en esta escuela.



Fotografía 5-13 Centro Educativo, Miguel de la Borda

Tabla 5-3 Escuelas, Matriculas y Alfabetización en Comunidades Costeras, 2008

Comunidad	Número de Escuelas	Tipo de Escuela	Índice de Alfabetización (porcentaje)	Todos de Matriculados (número de estudiantes en el 2008)
total comunidades costeras	5	pre-escolar, primaria, centro de educación a distancia	86 ^(a)	343
Miguel de la Borda	3	pre-escolar, primaria, centro de educación a distancia	89	170
Coclé del Norte	2	Centro Educativo General Básico (grados 1 a 6, grados 7 a 9 educación a distancia)	84	173

^(a) Tasa promedio no ponderado de alfabetización.

Fuente: entrevistas 2008.

5.3.5.2 Coclé del Norte

En el 2008, el CEBG de Coclé del Norte tenía a nueve profesores quienes supervisaban a 173 estudiantes; de éstos, 100 estaban inscritos en los grados 1 a 6, y 73 en el programa de educación a distancia en los grados 7 a 9. Un profesor del programa CEFACEI, o pre-escolar, enseña a niños y niñas de 4 a 5 de edad. Cinco profesores trabajan en la escuela primaria, y tres instructores trabajan en el programa de educación a distancia. La escuela primaria atiende principalmente a niños de la comunidad, mientras que los jóvenes provenientes de las comunidades cercanas de Caño del Rey y San Lucas están inscritos en el servicio de educación a distancia. El MINSA apoya a la escuela a través de un programa de nutrición y visitas médicas.

5.4 SALUD

La Provincia de Coclé es una de las tres provincias del país con el más alto índice de pobreza. Aproximadamente 4 de cada 10 personas en Panamá viven en condiciones de pobreza; Coclé es una de cuatro provincias con una tasa de pobreza de más de la mitad de sus respectivas poblaciones (MEF 2005b). Los indicadores específicos de pobreza incluyen lo siguiente:

- viviendas con piso de tierra;
- viviendas sin inodoro ni plomería interior;
- población sin agua potable;
- población sin energía eléctrica;
- hacinamiento;
- nacimientos vivos sin asistencia profesional en el parto;
- mortalidad infantil;
- desnutrición crónica;
- analfabetismo;
- falta de asistencia escolar; y
- educación promedio debajo del tercer curso.

Del mismo modo, las limitaciones de acceso y la calidad de los servicios básicos y pobres condiciones de vida afectan la salud de la población, exponiendo a las personas a un mayor riesgo de contraer enfermedades infecciosas como la tuberculosis o la gripe. La ausencia de agua tratada y del mantenimiento adecuado de los sistemas de acueducto en las comunidades cercanas producen elevados niveles de coliforme fecal en el agua, lo que expone a los residentes a la diarrea crónica y otras enfermedades.

5.4.1 Salud en Comunidades Cercanas

Las comunidades cercanas son similares en cuanto a las enfermedades prevalientes y el acceso a los servicios. Por lo tanto, para evitar la repetición, a continuación se presentan solamente los puntos destacados de la información del trabajo de campo social.

Según las entrevistas con personal de salud en las comunidades cercanas, la demanda de los servicios de asistencia médica ha aumentado en los últimos años debido a factores tales como la inmigración, un mayor poder adquisitivo y el aumento de los pagos del seguro de salud. Sin embargo, las limitaciones para cumplir este aumento en la demanda incluyen la falta de personal y un inventario limitado de medicamentos; estas limitaciones representan síntomas de la falta de fondos dirigidos a estos problemas en esta región.

El “hospital rural” de Coclesito es utilizado por los habitantes locales para tratar la mayoría de las enfermedades (Fotografía 5-14). El hospital rural de Coclesito fue fundado en 1976 como hospital materno-infantil para la comunidad y sus alrededores. Localizado en la Provincia de Coclé, provee cobertura a los Corregimientos de Llano Grande (Villa del Carmen), Piedras Gordas y El Harino (Los Molejones); en la Provincia de Colón, provee cobertura a los Corregimientos de San José del General (Coclesito, San Benito, San Juan de Turbe, Nuevo San José y Nazareth) y Coclé del Norte. También provee asistencia médica a los residentes de áreas remotas tales como Río Caimito. Este hospital es considerado por algunos más como centro de salud que “hospital”, ya que trata principalmente casos de urgencia; las familias que tienen los medios económicos acuden a La Pintada y Penonomé para recibir atención médica.

De acuerdo con un funcionario del hospital rural de Coclesito entrevistado, se ha observado un aumento en el número de casos de enfermedades desde que la industria minera fue intensificada en el 2007. Las enfermedades comunes que se reportaron incluyen diarrea, parasitismo, asma y fiebre. Los pacientes con estas enfermedades declararon que estaban tomando agua del río local que podrían estar contaminadas. A través de encuestas, entrevistas y otras fuentes de información, algunos accidentes laborales estuvieron relacionados con las actividades mineras en el AEI (por ejemplo, accidentes vehiculares, equipos pesados, cortes por motosierra o machete, caídas de árboles, contusiones, fracturas). También se presentó una víctima mortal relacionada con la actividad laboral de un empleado de PTC en noviembre del 2008. También se están presentando conductas indeseables, como el uso de drogas (marihuana), de acuerdo con los jóvenes locales.



Fotografía 5-14 Hospital Rural, Coclesito

Enfermedades comunes reportadas por las encuestas de hogares incluyen diarrea, desnutrición, leishmaniasis, gripes, enfermedades pélvicas y amebiasis. Los niños están entre los más vulnerables a estas tipo de enfermedades. La dieta básica tradicional es pobre en proteínas, lo que intensifica los niveles de desnutrición, principalmente en la población infantil. La falta de instalaciones sanitarias y el acceso al agua potable contribuyen significativamente a la incidencia de diarrea crónica. En las sesiones de grupos focales con mujeres de Coclesito, Nuevo San José y Nazareth, no se reportaron casos de mortalidad infantil (niños menores de 5 años de edad). Sin embargo, algunas muertes se han producido a causa de picaduras de escorpión, diarrea o asma.

Los habitantes locales muchas veces se auto-medican con hierbas y remedios caseros. El uso más frecuente de remedios caseros durante el mes anterior ocurrió en Los Molejones, San Benito y Río Caimito. Las visitas a médicos naturistas o curanderos locales también fue importante para muchos residentes en Nazareth, Nuevo San José, San Juan de Turbe y San Benito (principalmente para enfermedades menos graves). En Nazareth y Los Molejones, nadie reportó haber visitado un hospital durante el mes anterior a la encuesta, lo que podría ser consecuencia a la falta de necesidad o alguna dificultad para acceder al servicio. San Benito no cuenta con servicios de salud, de manera que los residentes se ven obligados a desplazarse hasta Coclesito, a lo largo

de un terreno difícil que puede tomar de 4 a 6 horas a pie o a caballo para acceder a estos y otros servicios básicos,. Los residentes de Río Caimito se trasladan a Miguel de La Borda en busca de atención médica. Esto podría explicar el uso por la comunidad de plantas medicinales para combatir algunas enfermedades. Aproximadamente el 86% reportó enfermedades respiratorias (resfriado, gripe, asma) como la principal causa de enfermedad; el 13% indicó diarrea como una enfermedad grave.

Los resultados de las entrevistas, grupos focales con mujeres y las encuestas de hogares indican la falta de conocimiento sobre las enfermedades de transmisión sexual y el virus de la inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida (VIH/SIDA); sin embargo, no se reportó ningún caso de VIH/SIDA. A pesar de que la mayoría de las mujeres tenían un conocimiento general de métodos de planificación familiar, incluyendo la abstinencia, inyecciones, píldoras anti-conceptivas, condones, y los métodos naturales (ritmo) como medidas de prevención de embarazo, casi la mitad (46%) de los participantes en grupos focales en comunidades cercanas no practicaban ningún método de planificación familiar. Según un funcionario del puesto de salud en San Juan de Turbe, el índice de natalidad local ha disminuido, tal vez porque las parejas están aprendiendo sobre los métodos de planificación familiar y/o debido al elevado costo de vida. La disminución en el índice de natalidad no se aplican a las comunidades indígenas; observaciones y análisis de las visitas del equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA indicaron que el tamaño promedio de familia es de alrededor de 8 o 9, aunque la inmigración de familiares también contribuye a esta situación. La mayoría de las mujeres embarazadas son examinadas por una partera o comadrona que vive en la comunidad, y quien ha recibido capacitación impartida por MINSA.

No se han reportado casos de malaria, dengue envenenamiento de intoxicación por drogas o sustancias químicas. Sin embargo, el MINSA indica que el número de personas afectadas por leishmaniasis ha aumentado en los últimos años, debido al contacto cada vez mayor de personas que se desplazan a las áreas boscosas donde existe la leishmaniasis. La leishmaniasis es una enfermedad de la piel causada por diferente especies de protozoos y es transmitida por los mosquitos. Se reportaron 84 casos de leishmaniasis en el 2007 en el hospital de Coclesito. MPSA ha reportado algunos casos a empleados y contratistas en sus operaciones de campo desde el 2007.

San Juan de Turbe es la única comunidad del área que cuenta con un puesto de salud. Ha estado funcionando desde hace unos 20 años y sirve a los residentes de Nuevo San José, Los Molejones y San Juan de Turbe. La demanda de servicios ha disminuido en los últimos años ya que la mayoría de los pacientes prefieren trasladarse

al hospital rural de Coclesito. Existen planes para ampliar estas instalaciones con la visita de un asistente y un médico por lo menos dos veces por semana.

Los servicios primarios incluyen la vacunación de niños, control de sanidad y el tratamiento de lesiones y heridas menores. El hospital rural centra sus esfuerzos en la prevención de enfermedades (vacunación de niños, seguimiento de embarazos, control de crecimiento y desarrollo infantil), el tratamiento de enfermedades y lesiones comunes, salud ambiental (disposición de basuras, construcción y mantenimiento de letrinas) y el suministro de agua. El hospital rural carece de equipos suficientes (camillas, escritorios, archivadores) y de personal. La única persona a cargo es designada por el MINSA pero no tiene la formación profesional requerida. No hay lavamanos, inodoros, ambulancia permanente (lo que dificulta el manejo de pacientes, sobre todo por la noche), médico permanente (la radio para comunicaciones no opera los fines de semana), los medicamentos ni equipos odontológicos.

Debido a que el puesto de salud de San Juan de Turbe tiene limitaciones de recursos, se acepta dinero en efectivo para la compra de medicamentos por los pacientes. Algunos pacientes, como los niños que necesitan vitaminas, hierro y calcio, y a las personas de la tercera edad se les cobra sumas más reducidas. El dinero recaudado se envía al hospital de Coclesito. El puesto de salud también es apoyado por los comités comunitarios (comité de agua, comité de salud, consejo local, club de padres de familia, asociación de amas de casa). El comité de salud lleva a cabo actividades ocasionales de recaudación de fondos para el mantenimiento de la infraestructura.

5.4.2 Salud en Comunidades Indígenas

Ni Nueva Lucha ni Nuevo Sinaí cuentan con servicios de salud; los enfermos son llevados al hospital rural de Coclesito. A petición y solo para casos de emergencia, MPSA ha estado llevando a los enfermos o heridos por helicóptero a Coclesito y al campamento MPSA.

En Nuevo Sinaí las mujeres identificaron el vómito, resfriados, diarrea, problemas de la piel, fiebre y dolores de estómago como las enfermedades más comunes. El conocimiento de la prevención de enfermedades era básico, el control de natalidad no se practica, y pocos conocen acerca del SIDA. Recientemente se descubrió que MIDES está llevando a cabo investigaciones para incluir a estas familias en el Programa Red de Oportunidades.

El equipo de estudio observó que algunos residentes presentaban signos de, o reportaron sufrir de, problemas digestivos, dolores de cabeza, diarrea y problemas respiratorios. Algunos de estas dolencias podrían estar relacionados con la calidad del agua potable. La desnutrición también es común.

5.4.3 Salud en Comunidades de la Carretera

Molejón y Cascajal cuentan con puestos de salud que centran sus esfuerzos en la prevención de enfermedades (vacunación infantil, cuidados pre-natales y crecimiento y desarrollo), el tratamiento de enfermedades comunes (resfriados, diarrea, fiebre, presión arterial alta y baja, picaduras de serpiente y escorpión, cortaduras y problemas de la piel) y problemas de sanidad (disposición de basuras y mantenimiento de letrinas) (Fotografía 5-15). Estos puestos de salud carecen de equipos suficientes (camas, escritorios, archivadores y pesas), personal (solo una persona trabaja en el puesto de salud), lavamanos y baños, ambulancia permanente (lo que dificulta el transporte de pacientes por la noche), médicos permanentes, teléfono, medicamentos y otros recursos.

En caso de alguna emergencia o enfermedad grave, los residentes de las comunidades pequeñas cercanas deben trasladarse a La Pintada o Penonomé. Algunas personas utilizan los servicios de médicos naturistas o curanderos, aunque son pocos. Si la enfermedad no es grave, las personas podrían tratarse a sí mismas con hierbas y remedios caseros.



Fotografía 5-15 Clínica en Cascajal

5.4.4 Salud en Centros Urbanos

5.4.4.1 Penonomé

Penonomé cuenta con un hospital (Hospital Aquilino Tejeira) que presta atención médica general y especializada a los pacientes que vienen de comunidades lejanas y que no cuentan con servicios adecuados de salud en sus respectivos lugares. El hospital tiene un total de 140 camas, 3 médicos y una unidad psiquiátrica, y tiene cierta capacidad para pacientes a largo plazo (es decir, un mes o más). Penonomé también tiene una policlínica (Manuel Paulino Ocaña) que diariamente admite más de 100 personas. La policlínica ofrece servicios de medicina general y odontología, y cuenta con 12 médicos, pero ningún especialista. Ambas instalaciones carecen de capacidad adecuada para atender un distrito de 80,000 personas, donde la demanda se ha duplicado en los últimos 10 años, y los tiempos de espera en la actualidad son de 3 a 4 horas (González Roca 2009).

5.4.4.2 La Pintada

La Pintada cuenta con un centro de asistencia médica que ofrece servicios de medicina general, odontología, atención pre-natal, y promoción de salud. También existe un Centro de Atención para la Promoción y Prevención de Salud, (CAAPS) del CSS. De acuerdo con el Director Médico del centro de asistencia médica de La Pintada, la coordinación y comunicación con las autoridades del MINSA de la Provincia de Colón ha mejorado desde el 2002. En el 2008 también se han contratado empresas médicas a través de acuerdos bilaterales con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para visitar las comunidades del área.

5.4.5 Salud en Comunidades Costeras

El tamaño del área geográfica, la dificultad del acceso por tierra y la alta dispersión de la población en el Distrito de Donoso han contribuido a los problemas en la creación y mantenimiento de centros de asistencia médica en estas comunidades costeras. Sin embargo, la población del Distrito se beneficia del acceso gratuito, preferencial y garantizado a la atención médica, atención pre-natal, programas de inmunización, prevención de enfermedades y campañas educativas.

5.4.5.1 Miguel de la Borda

El centro de salud de Miguel de la Borda sirve a la población de los Corregimientos de Coclé del Norte, Gobeá, Guácimo, Río Indio y Miguel de la Borda es administrado por un médico general, cirujano, enfermera, asistente de enfermería, técnico de laboratorio, odontólogo, cajero y secretaria del director médico. Los servicios médicos prioritarios

incluyen medicina general, servicios odontológicos, farmacia y control de sanidad. Los programas del centro incluyendo el crecimiento y desarrollo infantil, evaluación nutricional, atención pre-natal, y salud de adultos y adolescentes. Su presupuesto viene del MINSA, con asistencia económica del BID.

Los desafíos que enfrenta el centro de salud incluyen escasez de personal, medicamentos y materiales médicos/quirúrgicos; otros problemas son la falta de reparación de equipos, el suministro del agua no es suficiente, mala calidad del agua, y falta de ambulancia o transporte en lancha de motor. Para brindar un ambiente más higiénico, Miguel de la Borda está construyendo letrinas con el apoyo del representante del Corregimiento.

5.4.5.2 Coclé del Norte

Coclé del Norte cuenta con un pequeño puesto de salud con un asistente. El puesto brinda tratamiento médico preventivo, primeros auxilios y tratamiento de enfermedades comunes, ofreciendo servicios a unas 10 personas diarias. Para emergencias médicas, los pacientes que viven en Coclé del Norte deben trasladarse a Miguel de la Borda en bote. Coclé del Norte también tiene un Comité de Salud que coordina las actividades a través del MINSA y el Centro de Asistencia Médica de Miguel de la Borda.

5.5 ECONOMÍA

Durante la década de 1970, el desarrollo regional recibió un impulso a través de la llamada conquista del Atlántico, promovida por el gobierno militar del momento. Este desarrollo duró más de una década. Las inversiones incluyeron una pequeña planta hidroeléctrica (Río San Juan), ganadería (ganado, búfalo, cerdos) y la producción agrícola (por ejemplo, café, naranja, piña, cacao, plátano), la piscicultura, aserraderos, programas de reforestación, escuelas primarias, centro de asistencia médica, viviendas, y más. Muchos de estos proyectos desaparecieron con los cambios de gobierno, y el enfoque se cambió hacia la agricultura de subsistencia para muchas comunidades rurales.

En los últimos años, las mejoras en los servicios sociales básicos e infraestructura, tales como la carretera construida de La Pintada a Los Molejones, han aumentado las perspectivas de empleo. Las oportunidades para la generación de ingresos para los residentes locales incluyen el sector minero (tanto el trabajo por salario como MAPE) y otros desarrollos durante la última década. Muchos residentes, incluyendo la mayoría de los encuestados, han encontrado trabajo en el último año con PTQ o MPSA como obreros asalariados no calificados. Los trabajos realizados por obreros diurnos temporales incluyen la agricultura y ganadería: corte y quema, siembra, cosecha, cuidado de hatos o rebaños, trabajos de mantenimiento, herreros de caballos,

construcción o reparación de cercas en las aéreas de pastos. En sentido general, un trabajador diario es un individuo de sexo masculino, joven o adulto, que no haya logrado encontrar trabajo en las compañías mineras, o que ya no trabaje con compañías mineras; en la mayoría de los casos, él o ella está esperando una oportunidad para reinsertarse en el sector minero. En el caso de las mujeres, el trabajo por día se refiere al servicio de lavandería.

Los ingresos mensuales promedio aquí reportados podrían estar sobre-estimados debido a los cambios en las circunstancias económicas (por ejemplo, muchas personas empleadas por MPSA fueron despedidos durante el segundo semestre del 2008 y principios del 2009). Sin embargo, algunas familias tienen a más de una persona que trabaja (normalmente el padre y un hijo adulto); por lo tanto, muchas familias reciben más de un sueldo. Muchas familias también reciben remesas de parientes que trabajan en la Ciudad de Panamá u otro centro poblacional.

Las siguientes sub-secciones se presentan un breve resumen de las condiciones económicas familiares de las encuestas de hogares. Además de las comunidades cercanas, se presenta información adicional de las comunidades urbanas y de la carretera. No se recogieron datos económicos de las comunidades costeras.

5.5.1 Economía de Comunidades Cercanas

Las comunidades cercanas (además de las comunidades de la carretera y otras) con buen acceso, energía eléctrica y una fuente consistente de trabajo han logrado mejorar la calidad de sus viviendas y comprar bienes no-esenciales. Durante las encuestas de hogares, el equipo social logró detectar cuáles familias tienen mayores niveles de ingresos con base a la presencia de estufas de gas y otros elementos no-esenciales. De los encuestados, casi todos (98%) tienen un radio, la mayoría (83%) tienen una estufa de gas propano, y el 58% tienen un televisor. Sin embargo, algunos artículos son costosos. Coclesito tenía el mayor número de televisores (63%), las cuales funcionan utilizando generadores eléctricos o baterías de carro. La posesión de un bote o canoa varía significativamente por comunidad. En Coclesito, alrededor de una cuarta parte (28%) de los hogares tiene botes o canoas construidos por ellos mismos. En Río Caimito, casi las tres cuartas partes (73%) de las familias tienen botes, aunque solamente el 30% utilizan un motor fuera de borda.

5.5.1.1 Villa del Carmen

Al igual que otras comunidades cercanas, la economía de Villa del Carmen se ha basado principalmente en el empleo en el sector minero. La mayoría de las familias encuestadas (92%) reportaron que se había ganado algún ingreso en efectivo durante el mes anterior; de estas familias, el 76% dijo que el dinero venía de un trabajo. El

promedio de los ingresos mensuales fue US\$326 en el 2008. Otras fuentes de ingresos en efectivo incluyen pequeños negocios familiares y trabajos en el gobierno.

5.5.1.2 Coclesito

En Coclesito, casi las tres cuartas partes (73%) recibió ingresos durante el mes anterior a través de tres fuentes principales: el 40% de la minería, el 13% de la agricultura, y el 12% en calidad de jornaleros; otras fuentes de ingresos incluyeron pequeños negocios familiares y el gobierno. El promedio de los ingresos mensuales fue US\$364 en el 2008.

5.5.1.3 Nazareth

La encuesta de hogares revela que, en Nazareth, el 70% recibió ingresos durante el mes anterior de tres fuentes principales: el 26% de la minería, el 26% de la agricultura, y el 9% como jornaleros; otras fuentes de ingresos incluyeron pequeños negocios familiares y la ganadería. El promedio de los ingresos mensuales fue US\$532 en el 2008, que parece relativamente alto ya que algunos hogares encuestados reportaron ganancias a través de más de un miembro de la familia. A pesar de esto, muchas familias reportaron períodos durante el año cuando no generaban suficientes recursos económicos para cubrir sus necesidades.

5.5.1.4 Nuevo San José

En Nuevo San José, alrededor del 58% dice que su ingreso más importante es el salario que reciben del trabajo minero, y el 12% la producción agrícola. Todas las familias reportaron haber obtenido ingresos en efectivo durante el mes anterior. El promedio de los ingresos mensuales fue US\$330 en el 2008.

5.5.1.5 San Juan de Turbe

En San Juan de Turbe, la situación es algo diferente; solo el 32% de los encuestados mencionaron el trabajo en minería; el 28% dijo que la agricultura constituye su principal fuente de ingresos. El 83% de las familias dependen de los recursos forestales para su subsistencia y combustible (leña). El promedio de sus ingresos mensuales fue US\$265 en el 2008.

5.5.1.6 Los Molejones

Alrededor del 90% de los hogares encuestados en Los Molejones reportó que ganaron ingresos en efectivo durante el mes anterior; de los cuales el 57% dijo que trabajaron para las compañías mineras, el 14% en MAPE, y el resto en otras actividades como la

ganadería y agricultura. El promedio de los ingresos mensuales fue US\$367 en el 2008. Sin embargo, muchos residentes creían que los ingresos disponibles generados constituían una bendición mixta, que traía alguna conducta indeseable (por ejemplo, el alcoholismo) y el abandono de los trabajos agrícolas.

5.5.1.7 San Benito

Las familias encuestadas de San Benito indicaron que anteriormente dependían de la agricultura de subsistencia. En el 2008 el estudio encontró que solo el 19% ganaba ingresos a través de la venta de cultivos durante el mes anterior a la encuesta, mientras que el 33% dependía del sueldo por mano de obra. El empleo por sueldo involucraba trabajo minero por día y MAPE en el Río Botija. El 38% de las familias consideraban MAPE como su principal fuente de ingreso. El promedio de los ingresos mensuales fue US\$280 en el 2008.

5.5.1.8 Río Caimito

Aproximadamente el 93% de los hogares encuestados en Río Caimito reportaron haber recibido dinero en efectivo durante el mes anterior, principalmente de MAPE y trabajos por día. Para una considerable minoría de los residentes locales, la principal fuente de ingresos es MAPE (27%), seguido por el trabajo como jornalero (23%). El 17% realizan actividades agrícolas y otras actividades en pequeña escala. Los niveles promedio de ingresos varían considerablemente, pero generalmente son por lo menos US\$150 por mes para MAPE u otros trabajos.

5.5.2 Economía en Comunidades Indígenas

Se recogió información básica para actividades económicas en las comunidades indígenas. A través del estudio de Línea Base socio-económico y los informes del equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA, la agricultura de subsistencia fue identificada como la principal actividad económica, utilizando métodos tradicionales (tala y quema). Algunos viajan a Costa Rica y otras regiones para trabajar en las plantaciones de café. En Nuevo Sinaí durante el 2009, 23 miembros de la comunidad fueron contratados temporalmente para trabajar con MPSA. En Nueva Lucha, a pesar de que ninguno trabajaba con las compañías mineras en el 2009, algunos habían preguntado sobre las posibles oportunidades de empleo.

La minería artesanal constituyó otra actividad económica principal para ambas comunidades, pero especialmente en Nueva Lucha, y probablemente la fuente de ingresos más importante para esa comunidad.

Para ambas comunidades, otra fuente de ingresos mencionada fue el trabajo por día (jornalero). Algunos viajan a Coclesito, Villa del Carmen y otras comunidades cercanas para trabajar y ganar ingresos para cubrir necesidades básicas tales como suministros (sal, aceite, productos manufacturados, productos de higiene personal y comida enlatada), ropa y herramientas. La mayoría están en la búsqueda constantemente de trabajo temporal como jornaleros.

Hay 18 mujeres en Nuevo Sinaí que reciben dinero del Programa Red de Oportunidades, que es un proyecto nacional establecido como parte de la estrategia nacional para combatir la pobreza extrema.¹³ La suma recibida es US\$35 mensuales a mujeres jefes de hogar, que está dirigida a ser utilizada para servicios básicos de desarrollo.

5.5.3 Economía de las Comunidades de la Carretera

Aunque la demanda del trabajo asalariado ha aumentado, la economía de las comunidades de la carretera todavía depende de la agricultura de subsistencia (principalmente arroz, maíz, yuca y plátano), y en menor escala de la ganadería, cría de animales pequeños (principalmente aves) y la producción artesanal. Todas las comunidades de la carretera tienen tiendas o kioscos donde venden productos frescos y enlatados. Un mini-mercado en la comunidad de Llano Grande vende productos enlatados, vegetales, frutas, carnes, productos ferreteros, elementos agrícolas (por ejemplo, productos químicos, fertilizantes y semillas) y cilindros de gas propano.

Generalmente las mujeres no trabajan por dinero en efectivo ya que existen pocas oportunidades en la zona. Algunas mujeres suplementan los ingresos familiares trabajando como empleadas del servicio doméstico dentro de las comunidades, y vendiendo productos agrícolas como plátano y maíz en los mercados locales. Otras mujeres hacen artículos de artesanía como sombreros. Sin embargo, el mayor nivel de educación entre las mujeres ha generado otras posibles perspectivas.

La mayoría de las comunidades de la carretera no reciben apoyo técnico ni económico de instituciones públicas ni privadas. Solamente la comunidad de Cascajal indicó que habían recibido asistencia técnica del Banco de Desarrollo Agrícola y el Banco Nacional de Panamá. También han recibido apoyo de ONG como la Pastoral Social (Iglesia Católica) y la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN).

¹³ Ver Red de Oportunidades at <http://www.mides.gob.pa>.

En el 2000, la PEA promedio fue menos de la mitad (45%) para todas las comunidades de la carretera (Tabla 5-4). La agricultura de subsistencia es menos frecuente en estas comunidades que en las comunidades cercanas; varía entre solamente el 12% del total de la población en Llano Grande y San Antonio-Sabaneta, y el 23% en Ranchería.

5.5.4 Economía en Centros Urbanos

5.5.4.1 Penonomé

Con base al censo del 2000, el 40% de la población de Penonomé trabaja en la agricultura y la ganadería, el 11% en almacenes de venta al por menor y en servicios comerciales, el 8% en manufactura, el 7% en trabajos domésticos, y el 6% en la administración pública. El promedio de los ingresos mensuales de la PEA (mayores de 10 años de edad) se estima en US\$305, y el ingreso promedio por familia en US\$525 (Contraloría General de la República 2001).

Tabla 5-4 Indicadores de Empleo, Comunidades de la Carretera, 2000

Detalle	Comunidad					Todos
	Llano Grande	San Antonio-Sabaneta	Cascajal	Ranchería	Molejón	
población total	382	432	342	177	317	1,650
población mayor de 10 años de edad	294	319	247	120	222	1,202
PEA	139	148	113	51	94	545
empleados	125	120	96	45	90	476
agricultura	45	51	64	41	66	267
desempleados	14	28	17	6	4	69
PEA (porcentaje de la población mayor de 10 años de edad)	47.3	46.4	45.7	42.5	42.3	45.3
no económicamente activos	155	171	134	69	128	657

Nota: PEA = población económicamente activa.

Como cabecera de la Provincia, Penonomé cuenta con instituciones (judiciales, provinciales y regionales) de salud, educación, agricultura, ambiental y de gobierno

(Fotografía 5-16). La actividad económica ha aumentado en la región en los últimos años. Anteriormente, las principales fuentes de ingresos eran la agricultura y la ganadería, y en menor medida el turismo (principalmente en el vecino Distrito de Antón). Actualmente Penonomé tiene varias instituciones privadas y gubernamentales importantes, con al menos 10 sucursales bancarias representativas. Penonomé también capta ingresos del turismo con hoteles y oportunidades de ecoturismo cercanas. En el 2008 se estaba desarrollando un acuerdo con el BID a través del MEF para suministrar fondos para fortalecer la administración municipal y la inversión en proyectos de beneficio social.

Penonomé tiene un importante centro hospitalario (Hospital Aquilino Tejeira) que proporciona atención médica a pacientes provenientes de comunidades distantes quienes carecen de servicios adecuados de salud en sus respectivas localidades.



Fotografía 5-16 Oficinas Municipales en Penonomé

5.5.4.2 La Pintada

Durante el año 2000, el 60% de la población trabajadora (mayores de 10 años de edad) en La Pintada participaba en el sector agrícola, el 9% en la manufactura, el 7% en el comercio, el 6% en empleos domésticos, el 5% en la construcción, y el 2% en el transporte (EPYPSA–Sondear 2007b). El promedio de los ingresos mensuales de la PEA se estimó en US\$150 por mes, y el ingreso promedio familiar fue US\$220. La

tasa de desempleo del mismo año fue 13.8% (Contraloría General de la República 2001).

5.6 INFRAESTRUCTURA Y SERVICIOS

5.6.1 Infraestructura y Servicios en Comunidades Cercanas

Esta sección describe las condiciones actuales de la infraestructura y servicios de las comunidades. Si bien los datos fueron obtenidos para las comunidades cercanas, alguna información fue limitada para ciertas comunidades, sobre todo porque cuentan con pocas instalaciones (por ejemplo, Nuevo San José, Nazareth).

Aunque la mayoría de los residentes locales obtienen agua de los cursos de agua locales de agua superficial y no hay instalaciones de agua sanitaria para garantizar que el agua sea potable, casi todas las comunidades tienen un acueducto rural, por cuyo manejo ellas son responsables. El MINSA entrena y organización los comités comunitarios de acueducto (JAAR). Estos grupos son responsables de reparar los daños, cobrar las cuotas de mantenimiento (normalmente menos de US\$2), mantener las áreas de la bocatoma libres de basura, y agregar cloro cuando sea necesario. Muchos servicios de acueducto rural en las comunidades cercanas se encuentran en malas condiciones debido a un mantenimiento inadecuado. También las bocatomas de agua podrían no cumplir las especificaciones técnicas necesarias (Fotografía 5-17). Generalmente no se le agrega cloro ya que rara vez se mantiene en inventario. Otro problema es el hecho de que muchos usuarios se niegan a pagar el servicio.

El muestreo de calidad del agua que se realizó en Octubre y Noviembre del 2008 encontró elevados niveles de coliforme fecal en las fuentes del suministro del acueducto y puntos de distribución (Fotografía 5-18); Anexo VIII, Línea Base de Calidad del Agua). Esto fue demostrado por la elevada concentración de coliformes totales y fecales detectados en el muestreo de la Línea Base en todas las comunidades encuestadas. La guía de referencia ambiental para coliformes fecales fue establecida como 250 UFC/100 ml (unidades de formación de colonias por 100 mililitros) (Línea Base de Calidad del Agua, Anexo VIII, Apéndice A, Tabla 1). Se encontraron niveles elevados de coliformes fecales en las fuentes de agua para 12 de 16 comunidades cercanas que fueron muestreadas (Tabla 5-5). Los resultados fueron los siguientes:

- La fuente de agua de San Juan de Turbe tenía el nivel más alto registrado de coliformes fecales, de 8,300 UFC/100 ml. El agua de la llave en San Juan de Turbe también tenía elevados niveles de coliformes fecales de 1,000 y 500 UFC/100 ml.



Fotografía 5-17 Fuente de Agua Superficial, Nuevo Sinai



Fotografía 5-18 Filtros del Acueducto, Nazareth

- También se encontró que la fuente de agua y el agua de la llave en Río Caimito tenían elevados niveles de coliformes fecales para los dos meses de monitoreo: 3,700 y 2,400 UFC/100 ml respectivamente.
- En Octubre del 2008 se registró el agua de llave en Los Molejones a un nivel elevado de 3,400 UFC/100 ml, mientras que la fuente de agua en la comunidad para el mismo mes encontró que tenía niveles de coliformes fecales inferiores a la guía de referencia de 250 UFC/100 ml.

Tabla 5-5 Niveles de Coliformes Fecales en las Comunidades Cercanas, Octubre y Noviembre 2008

Parámetros	Criterios Ambientales Seleccionados (UFC/100 ml) ^(a)	Niveles de Coliformes Fecales (UFC/100 ml)	
		Octubre 2008	Noviembre 2008
Fuente de Villa del Carmen	250	100	0
Agua de la llave en Villa del Carmen	250	1,800	200
Fuente de Coclesito	250	300	800
Agua de la llave en Coclesito	250	0	200
Fuente de Nazareth	250	0	-
Agua de la llave en Nazareth	250	0	-
Fuente de Nuevo San José	250	1,600	1,200
Agua de la llave en Nuevo San José	250	400	350
Fuente de San Juan de Turbe	250	8,300	-
Agua de la llave en San Juan de Turbe	250	1,000	500
Fuente de Los Molejones	250	200	400
Agua de la llave en Los Molejones	250	3,400	800
Fuente de San Benito	250	1,000	-
Agua de la llave en San Benito	250	1,600	800
Fuente de Río Caimito	250	3,700	1,200
Agua de la llave en Río Caimito	250	2,400	0

Notas: - = ningún dato disponible; UFC/100 ml = unidades de formación de colonias por 100 mililitros

^(a) Seleccionado como el valor mínimo de los valores presentados en la Línea Base de Calidad del Agua, Anexo VIII, Apéndice A, Tabla 1: Anteproyecto de Ley "Por la cual se dicta las Normas de Calidad Ambiental para Aguas Naturales" (proyecto de regulación para dictar "las normas de Calidad del Agua en los Cuerpos de Agua") Estándares de Calidad de Agua, seleccionado como el valor mínimo de los valores presentados (Línea Base de Calidad del Agua, Anexo VIII, Apéndice A, Tabla 1)

- San Benito tenía elevados niveles de coliformes fecales en las fuentes de agua y en el agua de la llave, con niveles de 1,600 y 1,000 UFC/100 ml respectivamente.
- También se midieron consistentemente altos niveles de coliformes fecales en las fuentes y el agua de la llave en Nuevo San José, donde los niveles más altos de 1,600 y 1,200 UFC/100 ml registrados en la fuente de agua en Octubre y Noviembre del 2008.
- Un nivel elevado de coliformes fecales de 1,800 UFC/100 ml fue registrado para el agua de la llave en Villa del Carmen en Octubre del 2008.
- En Coclesito, se encontraron elevados niveles de coliformes fecales solamente en la fuente de agua, con 800 UFC/100 ml medidos en Noviembre del 2008.

Las únicas fuentes del suministro de agua que parecían tener elevados niveles de coliformes fecales durante el muestreo de calidad del agua llevado a cabo en las comunidades cercanas en Octubre y Noviembre del 2008 en el agua de la llave en Coclesito y la fuente y agua de la llave en Nazareth.

No existen sistemas de purificación en los acueductos que suministran agua a las comunidades cercanas y muchos de estos sistemas no tienen un mantenimiento o una limpieza. Un especialista en calidad de agua especulaba que la falta de, o el tratamiento sanitario ineficiente del agua podría contribuir a que las concentraciones de coliformes fecales fueran consistentemente más elevadas que la concentración de la guía de referencia ambiental. También se supone que el clima cálido y húmedo crea un escenario ideal de incubación para el crecimiento de dichas bacterias (informe Línea Base de Calidad del Agua Sedimentos). Además, existen posibles fuentes de contaminación humana porque las viviendas están cerca de las fuentes de abastecimiento agua, lo que contribuye a los elevados niveles de coliformes fecales en comunidades cercanas.

5.6.1.1 Villa del Carmen

En Villa del Carmen, casi todas las familias encuestadas reciben agua de un acueducto alimentado por gravedad que está localizado a 2.4 km de la comunidad y es administrado por el comité de agua. Cada familia paga una cuota mensual por mantenimiento. El acueducto y los equipos correspondientes son viejos y requieren ser mejorados. Al igual que en la mayoría de las comunidades cercanas, carece de un tanque de almacenamiento de agua, y de un sistema de purificación. Después de comprar el terreno donde están localizadas las bocatomas de las reservas del agua, los tanques fueron retirados pero se prometió construir tanques más modernos de almacenamiento de agua; hasta la fecha, se han instalado dos tanques plásticos (2,000 galones cada uno), pero los tanques no son suficientes para suplir la capacidad.

5.6.1.2 Coclesito

Los servicios básicos están localizados en el centro de Coclesito (Fotografía 5-19), y también son pueden ser utilizados por las comunidades vecinas. Estos servicios incluyen un puesto de policía, escuela secundaria, hospital rural, oficinas de MIDA y ANAM, negocios al por menor (tiendas), pequeños restaurantes y alojamiento. La comunidad también cuenta con una estación para comunicaciones por radio, aunque con recursos limitados.



Fotografía 5-19 Parque de la Comunidad, Coclesito

En Coclesito, el 73% de las familias encuestadas tienen energía eléctrica. Casi la mitad (51%) reciben electricidad de un generador diesel de la comunidad. El 81% de las familias encuestadas utilizan una estufa de gas propano para cocinar, y el 16% utiliza leña.

La Policía Nacional también opera un puesto en Coclesito, pero cuenta con un personal limitado y no dispone de transporte para sus funcionarios. En el 2007, hubo nueve casos de delitos importantes, incluyendo peleas callejeras, violencia doméstica y robo. Durante los primeros seis meses del 2008, hubo dos peleas callejeras, un caso de violencia doméstica y un robo.

El acueducto es administrado por el Consejo de Administración de Acueductos; la mayoría de las viviendas están conectadas a la red de distribución. Todas las familias encuestadas utilizan el acueducto. La bocatoma de agua está localizada a 3.6 km al este de Coclesito, en Cerro Moreno, en el área del embalse (Fotografía 5-20). El ganado pasta a 200 m de la bocatoma del agua, lo que representa un riesgo de contaminación. Existen planes para mejorar el acueducto con una nueva bocatoma que suministraría agua durante la estación seca.



Fotografía 5-20 Bocatoma de Agua

5.6.1.3 Nazareth

La comunidad de Nazareth no tiene casi ningún servicio, excepto la escuela y el puesto de salud. La comunidad tiene un acueducto pero no tiene acceso a la electricidad.

5.6.1.4 Nuevo San José

La fuente de agua de la comunidad de Nuevo San José está localizada en la propiedad de un miembro de la comunidad a una distancia de 1.5 km de la escuela.

5.6.1.5 San Juan de Turbe

El acueducto es alimentado por gravedad y localizado a 2.1 km del centro de la comunidad de San Juan de Turbe no tiene la capacidad de suministrar agua a todas las familias, porque el flujo de la fuente de agua ha disminuido en los últimos años. El mantenimiento es también es deficiente, y no se le adiciona cloro. Aunque el comité local es el responsable de administrar el acueducto y recoge dinero para este propósito, algunos temen que el agua que beben del río o de los cursos de agua está contaminada; este temor fue confirmado durante el trabajo de Línea Base de Calidad del Agua, que identificó concentraciones elevadas de coliformes fecales totales en el agua.

San Juan de Turbe también tiene un importante servicio de comunicaciones por radio, operado como esfuerzo voluntario por un miembro de la comunidad.

5.6.1.6 Los Molejones

El 43% de las familias en Los Molejones recibe agua del acueducto, con una bocatoma localizada a 1 km de distancia del centro de la comunidad. El acueducto se encuentra en malas condiciones y carece de un filtro de agua y mantenimiento regular.

5.6.1.7 San Benito

A un pequeño acueducto alimentado por gravedad en San Benito le suple una fuente de agua natural (cuso de agua Aguas Negras) en las colinas, que se localizada justamente a solo un 1 km del centro de la comunidad. No hay sistema de purificación, y el acueducto es administrado por un comité local. Sin embargo, la mayoría de las familias obtienen agua de fuentes superficiales cercanas (manantiales, ríos, cursos de agua).

Dos tiendas pequeñas suplen productos alimenticios básicos tales como sal, aceite, azúcar y arroz. Para acceder a otros servicios básicos, los residentes deben trasladarse a Coclesito a lo largo de un terreno difícil; esto puede tomar entre 4 y 6 horas a pie o a caballo.

5.6.1.8 Río Caimito

El 73% de la población de Río Caimito se suple de agua del acueducto rural localizado a 858 m del centro de la comunidad, y el cual es administrado por el comité de agua local; el otro 27% toma el agua de fuentes cercanas a sus viviendas. Igual que en todas las comunidades cercanas, el acueducto requiere mejoras tales como un tanque de almacenamiento de mayor capacidad, más líneas de distribución, un sistema de filtración y cloro.

El 67% de las familias en Río Caimito tiene alguna fuente de energía eléctrica; de éstas, el 80% obtiene electricidad de generadores portátiles, y el 20% de paneles solares.

5.6.2 Infraestructura y Servicios en Comunidades Indígenas

Las comunidades indígenas de Nueva Lucha y Nuevo Sinaí carecen de infraestructura y servicios, con excepción de sus escuelas. Los residentes de ambas comunidades recogen el agua directamente de las fuentes de agua superficial, sin ningún tipo de tratamiento o acueducto. No existen servicios de salud o de emergencia en ninguna de las comunidades.

Las viviendas son de tipo básico, construidas de postes de madera con techos de hojas de palma o guáguara (*Mancaríá saccifera*). Es muy raro el uso de techos corrugados. Algunas casas tienen las paredes y los pisos de madera. La mayoría cocinan dentro de la casa, utilizando leña de especies de árboles como el guarumo, almendro, palosanto, caoba, guabo y aceituno. Algunas casas tienen letrinas básicas e improvisadas.

Ninguna de las comunidades tiene acceso por carretera. La única manera de llegar a los centros comerciales o servicios de salud en otras comunidades como Coclesito es por trochas en el bosque, por el río, por lo menos parcialmente.

5.6.3 Infraestructura y Servicios en Comunidades Costeras y de la Carretera

Se recogió relativamente poca información sobre la condición actual de la infraestructura y los servicios en las comunidades costeras. La mayoría de estas comunidades tienen pocas instalaciones públicas o servicios sociales.

Las comunidades de la carretera están compuestas de viviendas relativamente rústicas; de éstas, el 40% tenía pisos de tierra, el 19% no tenía acceso a agua potable,

el 48 % no tenía acceso a energía eléctrica, y el 70% cocinaba con leña. Las observaciones de campo confirmaron que la situación no ha cambiado mucho desde el año 2000, con la excepción de que ahora algunas casas utilizan paneles solares para su iluminación.

Para las comunidades costeras, su condición remota ha limitado su desarrollo. En el 2007, MEF suministró US\$1.9 millones para construir una carretera a Miguel de la Borda (Fotografía 5-21), lo que ha llevado a una sustancial mejora en la calidad de vida de los residentes. Las comunicaciones también han mejorado en los últimos años. Para los residentes de Coclé del Norte, el principal medio de transporte es por mar o por río, y ya que muchas familias se trasladan regularmente a Coclesito, Miguel de la Borda o Colón, el costo del viaje puede representar un desafío.



Fotografía 5-21 Estación de Policía en Miguel de la Borda

5.6.4 Infraestructura y Servicios en Centros Urbanos

5.6.4.1 Penonomé

El centro de la ciudad es donde están localizadas las oficinas del gobierno, la estación de policía y otros servicios importantes. Calles paralelas se ramifican desde ese punto, y los vecindarios están organizados en bloques. La actividad comercial es diversa, ofreciendo todo tipo de servicios calificados y productos necesarios para la producción, construcción y bienes de consumo y servicios, y en general es capaz de suplir la demanda local y regional. Centros modernos de compras incluyen cadenas nacionales de supermercados. Penonomé también disfruta de un buen sistema de transporte aéreo y vial, incluyendo un pequeño aeropuerto para vuelos domésticos; se están considerando la posibilidad de incluir vuelos internacionales.

5.6.4.2 La Pintada

Similar a las condiciones de Penonomé, pero a una escala reducida, se puede caracterizar a La Pintada por su desarrollo urbano. Sus principales calles están pavimentadas, y tiene algunos supermercados, donde se pueden adquirir alimentos básicos, útiles y suministros y productos agrícolas. Varias oficinas o agencias de instituciones públicas están localizadas aquí, tales como el Ministerio de Desarrollo Agrícola (MIDA), ANAM y la Policía Nacional, igual que las oficinas gubernamentales del Distrito La Pintada, la Fiscalía Municipal, y el Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales (IDAAN), el cual es responsable de administrar el servicio de agua potable en la parte central del Corregimiento.

5.7 ESTUDIOS DEL TRÁFICO

El tráfico en las Provincias de Coclé y Colón es relativamente liviano en comparación con la capital Ciudad Panamá y otras zonas urbanas. Para fines de comparación, de los 39,231 accidentes de tránsito en el país durante el 2006, el 6.9% (2,718) ocurrieron en la Provincia Colón, y el 2.2% (782) en la Provincia de Coclé (Tabla 5-6). Casi una tercera parte (26.5%) de los accidentes en la Provincia de Coclé ocurrieron en Penonomé y La Pintada. A pesar de que hubo 2,340 más accidentes en el 2006 que en el 2005, lo que representa un aumento del 6%, la localización de los accidentes permaneció sin cambios. Aunque no se disponía de datos para el Distrito de Donoso en la Provincia de Colón, es probable que hubo pocos accidentes (si es que hubo alguno) en el 2006, ya que el Distrito es principalmente rural y tiene pocos vehículos.

Tabla 5-6 Accidentes de Tráfico, 2005 a 2006

Ubicación	2005		2006	
	Número Todos de Accidentes	Porcentaje	Número Todos de Accidentes	Porcentaje
Panamá (total)	36,891	100.0	39,231	100.0
Carretera Panamericana	3,248	8.8	3,297	8.4
Coclé (total)	792	2.1	872	2.2
La Pintada	19	0.1	31	0.1
Penonomé	263	0.7	200	0.5
Colón (total)	2,612	7.1	2,718	6.9

Fuente: Contraloría General de la República 2009b.

Aunque no se disponía de estadísticas detalladas, el tráfico parece haber aumentado un poco en el Distrito de Donoso desde el 2006. Las condiciones para el traslado de personas y productos han mejorado en muchas de las comunidades cercanas y de la carretera. Las dos carreteras de acceso al sitio de la mina se describen en la descripción del Proyecto (Sección 35) e incluyen la carretera propuesta de la costa desde Punta Rincón hasta el sitio de la mina, y la carretera existente de Colina (sitio de la mina) hasta Penonomé (ver Mapa 1 del Anexo I). La carretera de la costa será una nueva y privada de 30 km que correría de norte a sur, que será diseñada, construida y operadora por MPSA con el objetivo de facilitar la operación de la mina con materiales entre el puerto en Punta Rincón y el sitio de la mina.

La vía Colina-Penonomé esta compuesta por dos tramos de carretera, Colina-Coclesito una carretera existente que va de oeste a este y que conectará la mina con Coclesito; y la carretera Coclesito-Penonomé, una carretera existente que va desde Coclesito a Penonomé. La longitud total de la carretera desde Colina hasta Penonomé es aproximadamente 59 km. En su extremo oeste, se construirá un desvío alrededor de la Mina Molejón de Petaquilla Gold, para evitar la posible interferencia con estas operaciones. Durante las operaciones, esta carretera será la principal vía de acceso al sitio de la mina desde el sistema vial Panameño. Algunos suministros que su entrega sea por camión serán movilizados por esta carretera en lugar de hacerlo por vía marítima al puerto de Punta Rincón, y por la carretera de la costa hasta el sitio de la mina.

La carretera existente entre Colina y Penonomé fue mejorada recientemente, y de Penonomé a Coclesito se agregó una nueva capa de de grava. Esta carretera será mejorada nuevamente en preparación a la fase de construcción, para permitir el paso de vehículos pesados que llevan suministros al sitio del Proyecto. El uso de este

segmento de la carretera será similar al de la parte de Colina a Coclesito, menos el tráfico entre la mina y las comunidades locales.

El viaje desde Coclesito en vehículo ahora es de unos 45 minutos hasta Penonomé. En cambio, Río Caimito, San Benito y las comunidades indígenas están localizadas en zonas remotas sin acceso por carretera. Se requieren varias horas para que una persona camine desde Coclesito para llegar a San Benito y Nuevo Sinaí, y dos días para llegar a Río Caimito. La carretera es pública hasta Los Molejones, y será la principal ruta hacia la mina.

Entre el 12 de julio y el 18 de agosto del 2008 se llevaron a cabo conteos del tráfico entre 5:00 A.M. y 8:00 P.M. en varios días de semana y fines de semana, en las siguientes cinco comunidades cercanas y de la carretera: La Pintada, Llano Grande, Molejón, Villa del Carmen/Coclesito (combinadas) y Nuevo San José (Apéndice E). Se hicieron estudios adicionales para medir el número de personas que cruzan la carretera en determinados puntos en Coclesito, Molejón, Nuevo San José y Nazareth entre el 17 de junio y el 15 de julio del 2008. Se realizaron mediciones en diferentes horas (entre las 5:00 A.M. y 8:00 P.M. para el control del tráfico, y 7:00 A.M. y 5:00 P.M. para cruces de carretera) durante días de semana y fines de semana (Apéndice E). Todas estas comunidades están localizadas a lo largo de la carretera desde Penonomé en dirección noroeste hacia el sitio de la mina después de Los Molejones. Todos los vehículos, personas y animales que pasaron por los puntos determinados a lo largo de la carretera fueron registrados. Los animales como vacas y caballos fueron incluidos en el estudio ya que podrían afectar o ser afectados por el tráfico vehicular. El número de vehículos que transitaban fue registrado a intervalos de una hora (Fotografía 5-22).

Los estudios demostraron que el tráfico vehicular (en su mayoría buses locales) fue relativamente liviano en términos de números (aproximadamente el 40%) de todo el tráfico. Se observó que el número de peatones y animales aumenta a medida que se acerca al área de desarrollo del Proyecto (cerca de Los Molejones). Se encontró que el tráfico vehicular en las comunidades rurales como Nuevo San José fue relativamente alto el domingo (casi tres cuartas partes o el 73%), debido principalmente a los buses locales, que se presume son utilizados por los residentes de esta área para fines sociales o comerciales (por ejemplo, mercados, iglesia, visitas a amigos o familiares). Los resultados también demostraron que el tipo de tráfico incluía a peatones jóvenes (menores de 15 años de edad) y adultos, personas montadas en caballo o mulas, ganado, bicicletas, carros, camionetas de 7 pasajeros, camionetas de 20 pasajeros, camiones grandes y equipo agrícola (por ejemplo, tractores).

No es sorprendente, como la comunidad más grande y debido a su localización cercana a Penonomé, La Pintada tenía volúmenes de tráfico más altos, con un promedio de 3,000 vehículos, peatones u otras categorías de transporte (por ejemplo,

bicicletas) diariamente, en comparación con solo unos 200 vehículos y peatones en Nuevo San José (localizada más cerca del sitio de la mina y de naturaleza más rural). En La Pintada, el flujo del tráfico los domingos es liviano temprano en la mañana y entre la 1:00 y 3:00 P.M. La mayoría del tráfico es no-vehicular (principalmente peatones y personas en bicicleta). Sin embargo, una buena cantidad del tráfico es vehicular durante todo el día: un total del 43% del tráfico los domingos fue carros, camionetas, pick-ups y camiones grandes. El tráfico vehicular fue principalmente de buses locales (30%).

También se determinó que más de la mitad de los que Cruzan la carretera durante los días de semana fueron niños, especialmente entre las 7:00 y 8:00 A.M., 12:00 a 2:00 P.M., y 4:00 a 5:00 P.M.



Fotografía 5-22 Estudio de Tráfico, Villa del Carmen

5.8 PERCEPCIONES DEL PROYECTO POR LA COMUNIDAD

En las encuestas de hogares del 2008, los residentes de las comunidades cercanas se les preguntaron si tenían algún comentario sobre el Proyecto. De las 155 personas que respondieron, más de la mitad (61%) tuvieron comentarios positivos. Muchos expresaron la esperanza de que la mina contratara a algunos miembros de la población local para trabajar en la mina. Además, algunos miembros de la comunidad

comentaron no conocer mucho sobre MPSA o los detalles del Proyecto, pero estaban ansiosos por saber más sobre ambas cosas y esperaban más sesiones informativas. El apoyo para el desarrollo de la comunidad y los servicios se planteó como beneficio esperado por algunos.

Las preocupaciones comunes incluían temas de empleo, contaminación y riesgo de accidentes (por ejemplo, derrames y tráfico). Uno de los encuestados respondió que “si el proyecto se va a llevar a cabo, MPSA debe cumplir sus obligaciones prometidas”; otro residente dijo que “la compañía debe considerar las necesidades de la comunidad.” Muchos estaban preocupados por la calidad del agua. Solamente una minoría expresó su preocupación por el reasentamiento de la comunidad o la pérdida de sus campos.

Las reuniones de grupos focales y otras técnicas para la recolección de datos incluían varias preguntas para evaluar las opiniones y expectativas de los participantes. También se obtuvo retroalimentación a través de diferentes fases de diálogo en todo el EsIA, que se han incorporado en un informe de consultas sobre el alcance presentado como parte de este EsIA (Sección 10.6, plan de participación de las partes interesadas; Anexo XXXVI, Plan de Participación Ciudadana).

Las comunidades indígenas parecían ser los más opuestos a la minería, y este fue particularmente el caso de Nueva Lucha. Por visitas en el 2009 realizadas por el equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA, algunos líderes mencionaron que habían sido excluidos por el resto de la sociedad, y que su aislamiento es una manera de preservar su cultura, tradiciones, creencias y origen étnico. También señalaron que algunas organizaciones ambientales, la iglesia y otras instituciones o agencias les han aconsejado a asumir una posición anti-minería. Por ejemplo, Nueva Lucha aparentemente ha estado trabajando estrechamente con Servicio de Paz y Justicia (SERPAJ). Sin embargo, ambas comunidades estaban interesadas en las oportunidades de empleo con MPSA.

En resumen, las expectativas individuales del Proyecto giran principalmente en torno al empleo. Sin embargo, en las comunidades cercanas, las personas con una educación limitada y entrenamiento podrían no contemplar el empleo como beneficio del Proyecto, sino la esperanza de asistencia a la agricultura, como semillas y fertilizantes, así como las mejoras sociales en educación y los servicios de salud, necesidades de vivienda y acceso a agua. Mientras que muchos residentes locales podrían no tener las capacidades requeridas para lograr un empleo directo, podría haber otras oportunidades de empleo informal, por ejemplo, el suministro de alimentos.

6 USO DEL SUELO Y LOS RECURSOS NATURALES

En esta sección, se considera el uso del suelo y los recursos naturales en relación a las comunidades estudiadas. A pesar de que todavía la mayor parte está cubierta por bosques, el área del Proyecto está experimentando presiones en el uso del suelo y recursos naturales existentes, incluyendo la deforestación, pérdida de la biodiversidad, y contaminación del suelo y el agua por varias causas. Por ejemplo, el Estudio Socio-Cultural de la Región Occidental de la Cuenca del Canal de Panamá (ACP 2004) resalta varios desafíos ambientales y de biodiversidad:

- cacería indiscriminada de varias especies de fauna;
- ampliación de la frontera agrícola en las zonas boscosas y selváticas, y
- métodos no sostenibles que se utilizan para la cosecha de los recursos madereros del bosque.

6.1 COMUNIDADES CERCANAS

6.1.1 Uso de la Tierra

El marco político y legal de Panamá para la administración de la tierra fue fijado para promover la seguridad en la tenencia de la tierra, a través del Programa Nacional de Administración de Tierras (PRONAT), implementado por el MEF. Esta iniciativa cuenta con el apoyo económico del Banco Mundial y del BID.

Anticipando el desarrollo acelerado de la región, la especulación inmobiliaria en las zonas costeras se ha incrementado. Las tierras de las comunidades cercanas fueron incluidas anteriormente en el Programa de Registro y Titulación de la Tierra en la Región Occidental de la Cuenca del Canal de Panamá. En el 2003, se emitieron 322 títulos legales tanto en Coclesito como en Nazareth (ACP 2004). Con la anulación de la Ley 44 en junio del 2006, PRONAT continúa suministrando títulos de propiedad de la tierra en la región. Desde que el Programa de Registro y Titulación de la Tierra formaba parte del proceso impulsado por el ACP, muchas familias que se oponían a la ampliación del Canal de Panamá se negaban a recibir el beneficio de poseer un título legal.

Los resultados de la encuesta de hogares indican que el 73% de las personas que respondieron tenían un título legal de sus tierras, el 21% tienen derecho de posesión, el 5% alquilan sus tierras, y el 2% arriendan sus tierras (Tabla 6-1). La cifra de títulos de propiedad legal de la parece ser un poco elevada; en un estudio anterior, solo el 13%

de los hogares en el Distrito de Donoso tenían un título de propiedad legal de la tierra (Abt Associates 2004).

Tabla 6-1 Estado Legal de la Tierra en las Comunidades Cercanas (Número de Hogares), 2008

Estado Legal de la Tierra	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Todos	
									#	%
con título	41	43	11	14	32	15	10	25	191	73
derechos de posesión	8	24	4	2	2	5	10	0	55	21
alquilada	2	3	1	0	2	1	1	4	14	5
arrendada	0	4	0	0	0	0	0	0	4	2
otro	0	1	0	1	0	0	0	1	3	1
Número Todos de Personas que Respondieron	50	75	16	15	35	20	20	30	261	n/a
Todos de Hogares Encuestados	50	75	23	17	40	21	21	30	277	n/a

Fuente: Encuestas de hogares 2008.

Notas: Las personas que respondieron podrían haber seleccionado más de un estado legal de la tierra; n/a = no aplicable.

De las tierras de las comunidades cercanas bajo alguna forma de tenencia (Tabla 6-1), alrededor de las dos terceras partes (65%) de estas tierras están siendo utilizadas, y una tercera parte (33%) permanece como cobertura vegetal del bosque (Tabla 6-2); sin embargo, más del 80% de todas las tierras en el AEI está cubierta de bosques. El mayor uso del suelo en las comunidades cercanas es agrícola (62%), incluyendo tierras de barbecho (36%). La mayoría de las familias tienen más de 5 ha de tierra.

Tabla 6-2 Uso del Suelo en las Comunidades Cercanas (Porcentaje), 2008

Usos	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Todos
barbecho	42	32	28	26	32	37	19	53	36
bosque	26	26	50	32	27	17	46	37	33
pasto	19	27	12	29	22	15	23	5	18
cultivos	7	6	5	8	11	18	5	2	6
viviendas	3	2	2	1	4	10	1	<1	2
alquilado	1	5	<1	1	0	1	<1	1	2
árboles frutales	1	1	<1	1	3	1	<1	<1	1
no se usa	<1	<1	<1	<1	<1	0	6	0	1
otro	0	<1	0	0	1	<1	0	0	0
Todos (ha)	920	1,591	664	361	611	232	813	1,659	6,851

Fuente: Encuestas de hogares 2008.

Nota: ha = hectáreas, < = menos de.

6.1.2 Uso de los Recursos Naturales

Algunas comunidades, como Villa del Carmen, Coclesito y Nuevo San José, están rodeadas de tierras de pasto, *rastrojos*¹⁴ y bosques secundarios de diferentes edades. Otras comunidades como San Benito y Nuevo Sinaí están localizados en bosques primarios. Sin embargo, según los resultados de las entrevistas y grupos focales, el uso del bosque no es intensivo.

En promedio, la mayoría de los hogares encuestados utilizan los recursos forestales de alguna manera (79%), para materiales de construcción (67%), leña (62%) y medicamentos (55%). El material maderero se utiliza para la construcción de casas (hojas de palma para los techos, madera para las paredes y pisos) y cercas (Encuesta de Hogares 2008).

La gente también aprovecha los recursos forestales como las plantas medicinales (Apéndice A) o para la caza de animales, sobre todo aves como el tucán, periquillo y

¹⁴ Rastrojo son troncos de árboles y hojas que quedan en la tierra después de la cosecha.

cotorra (Apéndice A). En las comunidades cercanas, las áreas forestales han sido despejadas para establecer centros poblacionales y para desarrollar actividades de producción, siendo la agricultura y la ganadería las actividades primarias.

Río Caimito, San Benito y Los Molejones son los mayores usuarios de los recursos forestales (Fotografía 6-1). El uso forestal parece aumentar en relación a la distancia de la comunidad desde Coclesito; por ejemplo, a pesar de que muchas casas en Coclesito, Villa del Carmen y Nazareth están construidas de bloques de cemento, en San Benito son de madera.

En cambio, Villa del Carmen, Coclesito y Nazareth fueron identificadas como las comunidades que menos usan los recursos forestales. Las posibles razones incluyen la relativa abundancia de servicios y tiendas, además de un fácil acceso a recursos tales como medicinas, alimentos y materiales de construcción, lo que les hace menos dependientes de los recursos forestales.

Varias especies de peces comunes y otras especies acuáticas son capturadas y consumidas a lo largo de la orilla del Río Caimito (Apéndice A). Debido a su ideal localización forestal y costera cerca de un río, la mayoría de las familias de Río Caimito (93%) ejercen la pesca para su subsistencia, y la mayoría (93%) recoge material para leña. En Los Molejones y San Benito, el 76% recoge leña y el 71% recoge plantas medicinales del bosque.

San Benito y Río Caimito tienen el mayor porcentaje de habitantes que participan en la cacería, una actividad facilitada por su localización remota con una mínima alteración de los bosques. Otras comunidades han experimentado una mayor alteración del bosque causada por las actividades humanas, lo que fue identificado por algunos como el motivo por la falta de animales de presa.

Solo el 22% de las familias encuestadas, en promedio, produce artesanías. Estos son principalmente motetes (canastas o mochilas hechas de fibra o corteza de plantas), esterillas (un tipo de cojín colocado debajo de las sillas de montar) y sombreros. Se extraen muchos materiales de las plantas del bosque para la fabricación de las artesanías (Apéndice A).

También cabe señalar la Reserva Natural Privada “Río Caimito”, que es un área forestal de alrededor de 2,000 ha a lo largo de la orilla occidental del Río Caimito. Esta es una reserva privada creada por resolución de ANAM el día 23 de Noviembre del 1998 (ver Línea Base de Áreas Protegidas en la Anexo XVII). Los derechos de posesión han causado alguna inquietud en la comunidad en relación con un conflicto de tierras desde los años 90s. Existe un plan de manejo para el área, el cual promueve

el uso sostenible y desmotiva la remoción o eliminación de los bosques o la fauna, aunque hasta cierto grado estas actividades continúan.



Fotografía 6-1 Reparando un Bote Fabricado de Madera de Bongo, Los Molejones

6.1.3 Uso de los Recursos Hídricos

Los recursos hídricos son abundantes en el AEI, el cual contiene numerosos ríos y cursos de agua. El mayor uso del agua en los hogares de las comunidades cercanas es para el consumo humano. Constituye un medio de transporte para las comunidades localizadas cerca de ríos y la costa. Algunos utilizan el agua para el consumo por los animales domésticos; sin embargo, en general no se practica la irrigación en la zona. Algunos ganaderos tienen planes para desarrollar nuevas áreas para pasto, lo que podría afectar los recursos hídricos.

6.2 USO DEL SUELO Y LOS RECURSOS NATURALES EN LAS COMUNIDADES INDÍGENAS

6.2.1 Uso del Suelo

Tanto Nuevo Sinaí como Nueva Lucha usan la tierra para la producción de productos agrícolas para alimentar a sus familias. Ya que estas comunidades, solo se ha establecido durante la última década, tienen tierra suficiente para suplir la mayoría de las necesidades del hogar y de la comunidad. Estas necesidades incluyen la construcción de casas, escuelas e iglesias utilizando los recursos locales.

6.2.2 Uso de los Recursos Naturales

Los detalles sobre las cantidades cosechadas de los productos forestales consumidos localmente no estaban disponibles para el equipo social. En Nueva Lucha, se practica la cacería y pesca de forma oportunista (es decir, cuando se presenta el alimento o la oportunidad) alrededor de una vez por semana.

Los participantes de los grupos focales en Nuevo Sinaí, incluyendo líderes comunitarios, reportaron que ellos recogen productos forestales durante todo el año según se requiere. Tienen una dependencia fuerte de los recursos naturales. La flora, la fauna y los peces generalmente son las fuentes de alimento y no para fines comerciales. Otros usos de la vegetación incluyen las plantas medicinales y los materiales de construcción. La fauna capturada incluye el pavón, la paca, iguana, cotorra y tucán; algunos de éstos pueden ser vendidos como especies “exóticas”. Los peces son capturados para su consumo e incluyen el camarón, róbalo, guabina y la sardina. Cuando se capturan grandes cantidades, se reparten entre toda la comunidad. Los animales capturados como resultado de la cacería no se venden (Apéndice A).

6.2.3 Uso de los Recursos Hídricos

El agua se usa solamente para el consumo humano. Ninguna de las comunidades tiene acueducto; el agua se recoge directamente de un curso de agua cerca de la escuela (Fotografías 5-17 y 6-2). Los niños fueron observados dirigiéndose hacia el sitio de donde toman el agua para llenar sus vasos antes de comer sus alimentos en la escuela. Se expresó cierta inquietud en cuanto a la contaminación del agua por derrames en el Río San Juan en dos ocasiones recientes, y como resultado, algunas personas tenían miedo de usar el agua para beber, bañarse o pescar.



Fotografía 6-2 Estructura de la Escuela en Nuevo Sináí Hecha de un Árbol Mollejo

6.3 USO DEL SUELO Y LOS RECURSOS NATURALES EN COMUNIDADES DE LA CARRETERA

Dado que no se realizaron encuestas de hogares en las comunidades de la carretera, aquí se presenta menos información sobre el uso del suelo y de los recursos forestales. En el 2001, el uso principal del suelo fue para la agricultura en estas comunidades (Corregimiento de Llano Grande) que correspondía a actividades de ganadería (776 ha) y cultivos (1,924 ha, la suma de los cultivos temporales y permanentes). Del total del área ocupada, 2,238 ha fueron utilizadas para fines agrícolas, mientras que las tierras para pasto (principalmente ganado) ocupaban 9,637 ha.. En otras palabras, el área utilizada para ganadería fue aproximadamente cuatro veces el área utilizada para la agricultura.

Las plantaciones forestales constituyen otro tipo de uso del suelo, que se encuentran a lo largo de ambos lados de la carretera desde La Pintada hasta las comunidades cercanas. Las plantaciones forestales con especies exóticas incluyen teca, pinos, *Acacia mangium* y *Gmelina*. Algunas de estas plantaciones son propietarios privados, y otros son programas de reforestación del sector público, especialmente agencias de manejo de los recursos naturales (por ejemplo, La Oficina Nacional de Recursos

Renovables y el Instituto de Recursos Naturales Renovables, ambos antecesores de ANAM).

6.4 USO DEL SUELO Y LOS RECURSOS NATURALES POR LAS COMUNIDADES COSTERAS

6.4.1 Uso de la Tierra

Los procesos de uso del suelo en las comunidades costeras son similares a los descritos para las comunidades cercanas: es decir, el establecimiento de asentamientos humanos (tanto densas como dispersas) y el desbroce para la producción agrícola tala y quema, con algunas tierras para pasto. Sin embargo, en las comunidades costeras, la agricultura de subsistencia está siendo desplazada cada vez más por la ganadería intensiva. Para Miguel de la Borda y Coclé del Norte, excluyendo las tierras de barbecho de 4,610 ha, el área dedicada a la ganadería era el doble de la tierra dedicada a cultivos en el 2001 (6,043 ha para ganadería comparado a 3,091 ha para la agricultura) (Fotografía 6-3).



Fotografía 6-3 Tierras Agrícolas Cerca de Coclé del Norte

También ha habido un proceso de titulación legal de la tierra en estas comunidades; más del 58% de la población costera ha logrado obtener un título de propiedad de su tierra.

6.4.2 Uso de los Recursos Naturales

De manera similar a otras comunidades del estudio, los recursos forestales en las comunidades costeras son aprovechados para construir casas, como plantas medicinales, y para la cacería. Las plantas medicinales más utilizadas son la hierba zorra, sanjuanito, cedrón, guabo amargo, malva, laureña, pasmo, altamiz y caña de azúcar. En Miguel de la Borda, a pesar de que muchas casas están construidas de bloques de cemento con techos de arcilla o metal, varias casas tienen pisos y paredes de madera, con techos de hoja de palma que es resistente al agua salada. En Coclé del Norte, se construyen grandes casetas de troncos y techos de hoja de palma, para guardar los botes. También se utilizan árboles grandes para construir botes, y se recogen juncos para hacer motetes (canastas o mochilas). Además de la zaca de animales para consumo.

Muchos residentes de Coclé del Norte son productores agrícolas para suplir las necesidades de consumo. Los principales cultivos incluyen yuca, plátano y maíz. La producción de coco y la ganadería son otras actividades comunes.

A pesar de la importancia de la agricultura, la mayoría de la población masculina dedica algún tiempo a la pesca. Especies comunes de peces que se encuentran en las áreas locales de pesca (mar, río o ambos) incluyen róbalo, pargo y el pez sierra (Apéndice A). La temporada de pesca dura desde febrero hasta octubre cuando las condiciones meteorológicas son favorables. El área de pesca se extiende desde Camaroncito hasta Los Uveros en el mar, y desde la desembocadura del Río Coclé del Norte hasta el curso de agua Berraco.

6.4.3 Uso de los Recursos Hídricos

El agua en las comunidades costeras se utiliza para consumo humano y para la cría ganado y animales de granja (pollos, patos, cerdos). No es común el uso de un sistema de irrigación. En Coclé del Norte y también Miguel de la Borda, el agua proviene de acueductos rurales, y se considera no apta para consumo humano, con un sabor desagradable. Muchas personas hierven el agua antes de beberla. Algunas personas cargan agua en recipientes plásticos desde otros lugares. En Miguel de la Borda, hay por lo menos una tienda que vende agua en botella. El agua también es transportada en tanques desde la Ciudad Panamá para el consumo.

7 MODOS DE VIDA

7.1 ACTIVIDADES PRODUCTIVAS EN COMUNIDADES CERCANAS

7.1.1 Agricultura

La principal actividad productiva de las comunidades cercanas en el AEI, hasta hace relativamente poco tiempo, ha sido la agricultura de subsistencia. La importancia de la agricultura ha disminuido con la aparición de oportunidades laborales en el sector minero desde el 2005. Según la encuesta de hogares del 2008, solo el 21% de las familias consideraba la agricultura como su principal actividad económica.

Es probable que la agricultura siga disminuyendo en importancia, debido a la aparición y crecimiento continuo de nuevas fuentes de empleo. Según los productores, durante los últimos años, la producción ha variado como resultado de varios factores: alteraciones en el régimen de lluvias y la escasez de agua, la pérdida de fertilidad del suelo, insectos y plagas, el uso excesivo de agro-químicos, falta de recursos para adquirir insumos agrícolas y el abandono de la agricultura por un trabajo asalariado.

7.1.1.1 Principales Cultivos

Los hogares de las comunidades cercanas identificaron seis cultivos principales para la producción agrícola, en orden de importancia: plátano, yuca, café, banana, arroz y maíz (Tabla 7-1). De éstos, la yuca y el plátano son los más importantes (alrededor del 56% de los hogares). Estos tipos de cultivos no requieren de conocimientos especiales ni alta tecnología, son relativamente resistentes a insectos y plagas, y pueden ser sembrados durante la época de lluvia. El banana se produce en menor cantidad, y generalmente en conjunto con el plátano y el café. Solo alrededor del 26% de los hogares producen maíz, que es susceptible a los insectos y a las plagas.

La producción agrícola se destina principalmente para el consumo del hogar, con la yuca y el plátano que son los cultivos más importantes en la dieta familiar. El plátano y la yuca ocasionalmente son vendidos para generar dinero en efectivo, y casi todo el arroz, maíz y bananas producidos (alrededor del 97%) es para consumo del hogar (Apéndice A). Más del 20% de las comunidades (con excepción de Río Caimito) también cultivan el café con fines comerciales (Apéndice A). Mientras que los ingresos del hogar del café generalmente son más elevados comparado a los ingresos generador por otros cultivos, el café se produce solamente una vez al año. Siendo, el café una opción atractiva de ingresos ya que no es un cultivo que requiere mano de

obra intensiva, y se puede transportar fácilmente al mercado. En algunos casos, los cultivos de café son combinados con el plátano para proporcionar la sombra necesaria.

Tabla 7-1 Producción de Cultivos Agrícolas, Comunidades Cercanas (Hogares), 2008

Cultivo	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Todos	
									#	%
plátano	25	37	10	10	15	17	16	17	147	56
yuca	20	33	10	9	23	14	18	19	146	56
café	20	26	10	6	22	12	10	3	109	42
banana	21	24	6	8	13	9	10	17	108	41
arroz	12	14	4	5	17	12	16	6	86	33
maíz	9	9	5	8	17	5	11	3	67	26
otros	5	11	4	0	3	2	6	16	47	18
número total de personas que respondieron	50	75	17	15	35	20	20	30	262	n/a
número total de hogares encuestados	50	75	23	17	40	21	21	30	277	n/a

Fuente: Encuesta de Hogares 2008.

Notas: Las personas que respondieron podrían cultivar más que un solo cultivo; n/a = no aplicable.

7.1.1.2 Prácticas Agrícolas

Los hogares en las comunidades cercanas utilizan principalmente mano de obra y herramientas básicas para sus cultivos y la cría de animales. Las herramientas agrícolas utilizadas son principalmente azadones y palas para áreas de cultivos pequeños. Otras herramientas incluyen machetes, palas, picos, hachas, y bombas portátiles.

La preparación del cultivo inicia en enero, y el desbroce, quema, y siembra se realiza entre abril y mayo. La mayoría de los miembros de la familia participan en las actividades agrícolas con diversos grados de responsabilidad y esfuerzo, en función de su edad y género. Los hombres adultos realizan la mayor parte del trabajo de agricultura y ganadería, aunque las mujeres y jóvenes también participan.

De acuerdo con las encuestas de hogares, más de las dos terceras partes (69%) no utilizan equipos ni herramientas mecánicas para preparar la tierra, pero generalmente utilizan herbicidas para preparar la tierra antes y durante la producción. Solo el 23% de los hogares fertilizan sus cultivos; el 62% de éstos utilizan fertilizantes químicos (especialmente en Los Molejones, San Benito y Rio Caimito) y el 38% restantes utiliza fertilizantes orgánicos, ya sea estiércol o abono compuesto o vegetal (principalmente en Villa del Carmen, Coclesito, y San Juan de Turbe) (Apéndice A). En las reuniones de grupos focales, casi todos (94% %) de los agricultores de las comunidades cercanas confirmaron el uso de herbicidas para las actividades de desbroce. Para el control de los insectos y plagas, el 85% utilizan pesticidas y el 77% usan fungicidas. Las parcelas se limpian con machetes o herbicidas.

Las plagas agrícolas más comunes en la región incluyen hongos, insectos, aves (como periquillos y casangas), y el coati (*Nasua narica*). Muchos de los productos agrícolas que se venden en las tiendas y los kioscos locales se compran en Penonomé.

Más de la mitad (58%) de los hogares practican la combinación de cultivos; las combinaciones más frecuentes incluyen café con plátano y yuca, maíz con yuca y plátano, café con plátano y frijol de bejuco con ñampí; otras frutas como la piña también en algún momento se siembran (Fotografías 7-1 y 7-2). Algunos agricultores dejan parte de la vegetación natural para que las hojas contribuyan a la fertilidad del suelo.



Fotografía 7-1 Combinación de Cultivos con Café, Madera, Plátano y Borojo



Fotografía 7-2 Cultivo de Piña, Los Molejones

7.1.1.3 Mano de Obra Agrícola

Los huertos familiares son comunes en las comunidades cercanas, lo que contribuye pequeñas cantidades de alimentos para la familia, además de plantas medicinales, árboles frutales, tubérculos, hortalizas y plantas ornamentales. Las principales áreas de cultivos tienden a estar localizadas relativamente lejos de las casas (generalmente 45 minutos a dos horas a pie). Para facilitar la producción, generalmente se construyen chozas “temporales” cerca de las parcelas durante las épocas de siembra y cosecha.

Los productores locales en las comunidades cercanas creían que el trabajo minero es más fácil y más rentable que la agricultura. Algunos comentaron los bajos rendimientos de las cosechas, sobre todo de maíz y arroz. La agricultura ha perdido su importancia según la opinión de muchos de los encuestados y entrevistados, por varias razones ambientales, tales como el cambio climático (condiciones más secas), mayor número de insectos y plagas o enfermedades, y disminución de la fertilidad del suelo. Otros factores incluyen altos costos de los insumos y transporte, falta de mano de obra, asistencia técnica inadecuada (es decir, del Ministerio de Desarrollo Agrícola, o MIDA), y la falta de mercados y créditos agrícolas. El trabajo agrícola consume mucho tiempo. Las parcelas muchas veces están localizadas lejos de la comunidad, como es el caso de Río Caimito donde la mayor parte de sus terrenos productivos están localizados aguas arriba del río.

7.1.2 Cría de Animales

La mayoría de los hogares en las comunidades cercanas mantiene ganado (Tabla 7-2). Un total de 87% de los encuestados tenían pollos, los cuales sirven como fuente de alimento para las familias (particularmente, para ocasiones sociales) y suministran algunos ingresos a través de la venta de los huevos (Encuestas de Hogares 2008). Alrededor del 40% de los hogares tiene ganado (generalmente sólo uno o unos pocos animales); alrededor de las dos terceras partes de los hogares en Nuevo San José tienen ganado. En San Benito, el 75% de los hogares tiene ganado. Además del ganado, Villa del Carmen, Coclesito y San Juan de Turbe también tienen búfalos (*Bubalus bubalis*), que fueron introducidos en la región en 1975 para producir carne y productos lácteos (Fotografía 7-3).

Los caballos son utilizados principalmente como animales de carga. En San Benito, el 85% de los hogares encuestados reportaron tener caballos, más que cualquier otra comunidad cercana. Es probable que esto se deba a su condición remota; los caballos permiten el traslado fácil y como medio de transporte de materiales.

Tabla 7-2 Hogares con Ganado, Comunidades Cercanas (Número de Hogares), 2008

Animal	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Todos	
									#	%
pollo	40	63	13	13	33	19	20	26	227	87
vaca	4	28	7	10	20	11	15	11	106	40
caballo	9	21	7	5	11	5	17	9	84	32
pato	9	12	2	3	9	2	8	12	57	22
cerdo	8	15	1	3	4	1	6	1	39	15
cabra	1	0	0	1	1	1	1	0	5	2
ganso	0	1	0	0	1	0	0	1	3	1
otros animales ^(a)	6	6	2	2	1	0	4	0	21	8
número total de personas que respondieron	50	75	17	15	35	20	20	30	262	n/a
número total de hogares encuestados	50	75	23	17	40	21	21	30	277	n/a

^(a) Otros animales incluyendo pavo, búfalo, palomas y burros.

Fuente: Encuesta de Hogares 2008.

Nota: n/a no aplicable.



Fotografía 7-3 Especie de Búfalo Introducido al Área de Coclesito

7.1.3 Otras Actividades Económicas

Solo el 20% de los encuestados en las comunidades cercanas reportaron la agricultura como su principal actividad económica (Tabla 7-3). El 80% restante de los que respondieron identificaron otras actividades principales tales como el empleo en compañías privadas o del gobierno, trabajadores temporales por día (jornaleros), empresas familiares (por ejemplo, bares, tiendas, kioscos), MAPE y la venta de productos forestales. La mayoría de las personas encuestadas trabajan en el sector minero (porcentaje), en especial en Nuevo San José (67%), Los Molejones (60%), Villa del Carmen (50%) y Coclesito (40%). Por ejemplo, en Los Molejones, la comunidad más cercana a la concesión minera de la Mina Molejón de Petaquilla Gold, el empleo relacionado con la minería constituye la principal fuente de ingresos para más de las dos terceras partes (75%) de los encuestados.

7.1.3.1 Empleo en Empresas Privadas

El trabajo con las compañías mineras o MAPE sigue absorbiendo la limitada población laboral de la región. Sin embargo, desde que la minería industrial es relativamente nueva en Panamá, la oferta local de la fuerza laboral no es suficiente para satisfacer la demanda. Por consiguiente, los trabajadores calificados son traídos de otros lugares.

Cualquier oportunidad laboral disponible para los locales tiende a ser principalmente de tipo no-calificada (por ejemplo, obreros de machete, cocineros, seguridad, conductores, trabajos de limpieza, auxiliares).

Tabla 7-3 Principales Fuentes de Ingresos, Comunidades Cercanas (Número de Hogares), 2008

Principal Fuente de Ingresos	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Calmito	Todos	
									#	%
empleado PTQ ^(a)	25	30	6	10	13	12	3	0	99	38
agricultura	14	10	0	2	11	4	6	5	52	20
trabajador temporal por día (jornalero)	4	9	0	1	3	1	0	7	25	10
pequeña empresa familiar	4	6	1	2	2	0	1	4	20	8
minería artesanal y de pequeña escala	0	0	0	0	0	3	8	8	19	7
empleado de gobierno	1	6	6	0	3	0	0	2	18	7
empleado MPSA	0	1	2	0	1	0	0	1	14	5
otro trabajo (asalariado)	2	4	0	0	1	0	0	2	9	3
otro	0	5	0	0	0	0	0	0	5	2
ganadería	0	1	1	0	0	0	2	0	4	2
remesas	0	2	1	0	1	0	0	0	4	2
ventas de madera	0	0	0	0	0	0	0	1	1	<1
número total de personas que respondieron	50	75	17	15	35	20	20	30	262	n/a
total de hogares encuestados	50	75	23	17	40	21	21	30	277	n/a

(a) El 88% de los empleados mineros indicaron que trabajan para PTQ; Sin embargo, durante la encuesta, hubo evidencia de confusión entre PTQ y MPSA.

Fuente: Encuesta de Hogares 2008.

Notas: PTQ = Petaquilla Minerals Ltd.; MPSA = Mineral Panamá S.A.; n/a = no aplicable; < = menos de.

Según los resultados de las encuestas, entrevistas y otras fuentes de información, muchas personas económicamente activas de ambos géneros esperan trabajar en

cualquiera de las dos compañías mineras que operan en la región. Los trabajos mineros han llevado a una escasez de mano de obra para las actividades agrícolas y ganaderas, lo que a su vez ha llevado a un aumento en el precio de los productos agrícolas. El consumo de alimentos enlatados y bebidas alcohólicas también ha aumentado como resultado del aumento en los ingresos.

7.1.3.2 Minería Artesanal y de Pequeña Escala

Algunos hogares de comunidades cercanas y las comunidades indígenas participan en minería artesanal y de pequeña escala (MAPE), la cual está permitida legalmente en Panamá sólo bajo estrictas condiciones. La Oficina de Recursos Minerales del Ministerio de Comercio e Industrias (MICI) regula el Código Minero en Panamá; los Artículos 17 y 273 establecen las condiciones bajo las cuales se pueden llevar a cabo MAPE. Solo a los grupos indígenas se les permite la explotación de aluvial (partículas de oro encontrados en los depósitos aluviales) bajo permiso y utilizando métodos “tradicionales” como el lavado con batea o la filtración; el oro en estas circunstancias se usa generalmente para joyería y otros fines decorativos. En el 2007, se concedieron solamente 10 permisos MAPE en sitios específicos de las Provincias de Darién, Azuero y Colón, y todos estaban localizados en comarcas indígenas (Berrocal 2008).

La MAPE muchas veces se realizan utilizando mercurio y otras sustancias químicas, y con equipos especializados tales como bombas hidráulicas y dragas. Se ha dicho que contaminan los ríos, causan erosión, contribuyen a la deforestación y la cacería ilegal, y generan problemas sociales (Berrocal 2008). La MAPE son monitoreadas por MICI y ANAM, pero dificultades de acceso, falta de recursos policiales y deficientes comunicaciones han hecho difícil el cumplimiento de la ley (Berrocal 2008).

Cuando se toma en cuenta solamente la principal fuente de ingresos, la MAPE es la más importante en Los Molejones (14%), San Benito (38%) y Río Caimito (27%). La minería artesanal y de pequeña escala (MAPE) también se realiza en los Ríos Botija (San Benito) y Hoja (Río Caimito), en el curso de agua Mestizo (San Juan de Turbe), y otros sitios (por ejemplo, Ríos San Lucas y San Roque y el curso de agua El Fraile).

La mayoría de los mineros MAPE extraen el oro de forma manual, utilizando herramientas sencillas para atrapar las pequeñas partículas de oro. Esta actividad se lleva a cabo durante todo el año, pero muchas veces se ve afectada por crecida de los ríos. Las herramientas incluyen bandejas y palas, y bombas de agua para operaciones más sofisticadas. En general, es necesario caminar a pie dos o tres horas por la orilla del río para que los mineros MAPE lleguen a su sitio de trabajo. Cuando tienen la intención de quedarse en el sitio durante varios días, se hacen arreglos para pagar el transporte de sus pertenencias. Si la sección del río o curso de agua donde se hace el trabajo esta en una propiedad privada, se le pide permiso al dueño para emprender las

actividades mineras en su propiedad; algunos dueños de la propiedad les niegan la entrada.

La extracción del oro utilizando bombas de agua puede hacer en una de varias maneras, como sigue:

- Se extrae el sedimento del lecho del río y se pasa a través de un sistema de criba de Madera, o canalón, con varias capas de malla metálica. Se utilizan una malla de bolsa de henequén (*Agave fourcroydes* Lem.) (fibra vegetal) para filtrar las partículas más finas de oro.
- Se podría construir un 'chupeto' o draga utilizando una botella plástica de salsa de tomate y un pitillo plástico similar al que se utiliza en los bolígrafos. Se deja caer la draga verticalmente en el lecho del río para absorber la arena fina de manera que se puedan retirar las partículas de oro.
- La minería hidráulica, donde se aplica un chorro de agua a presión a las laderas de la orilla del río por encima o por debajo del nivel del agua, pasando esta mezcla de lodo y agua por la criba. Este método es bastante destructivo, y produce erosión, pérdida de vegetación y aumento en la turbidez del agua.

Un método más tradicional de extracción del oro consiste en pararse en el río o el lecho del caudal, recoger sedimento del lecho del mismo con una pala, depositarlo en una bandeja con un poco de agua, y revolverlo para eliminar el excedente de sedimentos, dejando las finas partículas de oro. En las observaciones realizadas por miembros del equipo EsIA, ninguno de los procesos mencionados anteriormente parecía incluir el uso de sustancias químicas como el mercurio.

En un día bueno se pueden obtener hasta 10 gramos de oro utilizando una bomba de agua, y hasta 4 gramos utilizando una bandeja. En general, el oro se vende a los compradores en la misma comunidad a US\$20 a US\$23 por gramo. El pago se hace de dos formas en efectivo o en bienes (por ejemplo, alimentos, ropa). En Los Molejones, San Benito y Río Caimito, MAPE con una bomba de agua genera ingresos de US\$200 diariamente, y con la utilización de la bandeja se puede ganar hasta US\$80 diariamente.

En San Lucas, localizada en la desembocadura del Río San Lucas en el Río Coclé del Norte, y a 45 minutos por el río desde Coclé del Norte, los residentes combinan la agricultura con la MAPE. Debido a su relativa distancia de la huella del Proyecto, San Lucas no fue objeto de una intensiva recolección de datos, y no está incluida en la lista de comunidades. Los mineros MAPE de San Lucas pueden obtener hasta 480 gramos de oro al año utilizando bombas de agua o dragas. El oro se vende a las tiendas en la comunidad, y el crédito por bienes muchas veces se gestiona con oro en vez de dinero en efectivo.

7.1.3.3 Negocios Familiares

Los pequeños negocios incluyen tiendas o kioscos que suministran artículos comunes del hogar (sal, azúcar, arroz, kerosén, velas y productos enlatados), pequeños restaurantes, bares, y servicios de transporte (camiones o camionetas). Todas las comunidades menos Los Molejones tienen pequeños negocios (Tabla 7-4), y la mayoría de los empleados son miembros de la familia. Las tiendas y los kioscos venden alimentos, medicamentos, agro-químicas, ropa y combustible. La mayoría de los artículos que se venden son traídos de fuera de la región, incluyendo productos alimenticios como yuca, plátano y arroz. En general, parece que a los negocios familiares les va bien gran parte debido a las oportunidades que traen las compañías mineras. Aunque no se calcularon los márgenes de beneficio, el estimado total mensual de las ventas variaba bastante; entre US\$ 1.162 a US\$10,000.

Tabla 7-4 Negocios Familiares, Villa del Carmen y Coclesito, 2008

Negocio	Número	Empleados (Número)	Género de Propietario		Ventas Mensuales (US\$)	
			Masculino	Femenino	Alto	Bajo
tienda/mini super	17	5	3	0	10,000	1,162
kiosco	52	1	11	1	5,000	200
patio/bar	9	3	2	0	3,600	3,000
restaurante pequeño	14	2	2	1	1,800	100
alojamiento	9	0	1	1	300	-
total	101	11	19	3	-	-

Fuente: Inventario de negocios 2008.

Nota: - = datos no disponibles; US\$ = Dólar de los Estados Unidos.

7.1.4 Ingresos

Casi el 94% de los hogares en las comunidades cercanas reportaron ingresos en el mes previo al estudio (Tabla 7-5). De estos, el ingreso mensual promedio fue de US\$264.00. Los ingresos mensuales menores se registraron en San Benito (promedio US\$182.00), San Juan de Turbe (promedio de US\$250.00) y Río Caimito (US\$250.00). El ingreso por familia varió considerablemente en cada una de las comunidades desde US\$ 5.00 en San Juan de Turbe hasta US\$ 2,450.00 en Coclesito. Los mayores ingresos se registraron en Nuevo San José (promedio de US\$ 333.00), Villa del Carmen (promedio de US\$ 300.00) y los Molejones (promedio de US\$ 281.00).

Tabla 7-5 Ingreso por Familia, Dólares de Estados Unidos (mes anterior), Comunidades Cercanas, 2008

Indicador de Ingresos	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Todos
número total de familias reportando ingresos el mes anterior	46	73	16	14	31	18	18	29	245
promedio de ingresos por familia	300	264	290	333	250	281	182	250	264
ingreso más bajo por familia	15	20	10	12	5	20	20	10	5
ingreso más alto por familia	1,800	2,450	1,250	912	900	1,550	980	2,300	2,450

Fuente: Encuesta de hogares 2008.

Con base a los ingresos reportados para el mes anterior, el 22% de las familias (57) en las comunidades cercanas están por debajo de la línea nacional de pobreza de US\$ 953.00 anuales (Tabla 7-6). El 28% de las familias por debajo de la línea de pobreza (16 familias) no reportaron ingresos durante el mes anterior; la mitad de ellos fueron en Villa del Carmen y San Juan de Turbe. El ingreso mensual promedio de las familias por encima de la línea de pobreza fue de US\$ 300.00 y US\$ 20.00 para los que estaban por debajo.

Las fuentes de ingresos más importantes de las comunidades cercanas son el empleo (63% de las familias y el 68% del ingreso total de la comunidad) y las ganancias de las pequeñas empresas (13% de familias y 13% del ingreso total de la comunidad) (Tabla 7-7). San Benito y Río Caimito son las únicas comunidades donde menos de la mitad de las familias genera ingresos por empleos. En el 2008, MPSA pagó a empleados temporales (jornaleros) US\$ 14.00 por día y un salario mensual mínimo de US\$ 300.00, incluyendo todos los beneficios a los empleados permanentes.

Tabla 7-6 Incidencia de la Pobreza en las Comunidades Cercanas, 2008

Variable		Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Rio Caimito	Todos
total encuestados		50	75	17	15	35	20	20	30	262
hogares por debajo de la línea de pobreza ^{(a)(b)}	#	10	12	2	4	9	5	7	8	57
	porcentaje	20	16	12	27	26	25	35	27	22
hogares que no reportaron ingresos el mes anterior	#	4	2	0	1	4	1	3	1	16
	porcentaje	8	3	0	7	11	5	15	3	6
ingreso promedio de familia por mes (US\$)	hogares por debajo de la línea de pobreza	23	40	15	14	5	25	20	38	20
	hogares por encima de la línea de pobreza	300	300	300	440	260	300	300	308	300

(a) Con base en los ingresos reportados el mes anterior.

(b) La línea de pobreza se define como el promedio general de pobreza en Panamá de consumo anual por persona de US\$ 963.00, lo cual incluye el costo básico de las necesidades de alimento diario y de vida (vivienda, salud, educación, ropa, transporte, entre otros). Las personas con un consumo anual por debajo de este valor se considera que viven en un estado general de pobreza.

Fuente: Encuesta de Hogares 2008.

Nota: US\$ = Dólar de los Estados Unidos.

Tabla 7-7 Ingresos Comunidad por su Fuente, (mes anterior), Comunidades Cercanas, 2008

Fuentes de Ingresos		Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Todos
ingresos por empleos	número de hogares	35	55	10	10	28	11	7	10	166
	porcentaje de hogares	70	73	59	67	80	55	35	33	63
	US\$	11,413	20,040	5,316	3,302	7,420	4,042	1,964	5,160	58,657
	porcentaje total US\$	69	74	80	64	87	70	42	42	68
ganancias por pequeñas empresas	número de hogares	9	8	1	2	3	4	3	3	33
	porcentaje de hogares	18	11	6	13	9	20	15	10	13
	US\$	3,156	1,280	300	500	187	1,340	725	810	8,298
	porcentaje total US\$	19	5	5	10	2	23	15	7	10
ventas de ganado	número de hogares	2	2	1	3	2	0	2	3	15
	porcentaje de hogares	4	3	6	20	6	0	10	10	6
	US\$	850	2,500	350	1,050	580	0	650	2,200	8,180
	porcentaje total US\$	5	9	5	20	7	0	14	18	9
otro	número de hogares	11	20	0	3	3	6	6	14	63
	porcentaje de hogares	22	27	0	20	9	30	30	47	24
	US\$	660	2,304	0	94	180	310	713	2,175	6,436
	porcentaje total B./	4	8	0	2	2	5	15	18	7
ventas de recursos forestales	número de hogares	0	0	0	0	0	0	3	6	9
	porcentaje de hogares	0	0	0	0	0	0	15	20	3
	US\$	0	0	0	0	0	0	465	1,650	2,115
	porcentaje total US\$	0	0	0	0	0	0	10	14	2

Tabla 7-7 Ingresos Comunidad por su Fuente, (mes anterior), Comunidades Cercanas, 2008 (continuación)

Fuentes de Ingresos		Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Todos
ventas de cosechas	número de hogares	3	5	0	2	3	2	4	0	19
	porcentaje de hogares	6	7	0	13	9	10	20	0	7
	US\$	238	458	0	165	50	60	162	0	1,133
	porcentaje total US\$	1	2	0	3	1	1	3	0	1
remesas	número de hogares	5	8	5	0	3	0	0	0	21
	porcentaje de hogares	10	11	29	0	9	0	0	0	8
	US\$	120	360	220	0	100	0	0	0	800
	porcentaje total US\$	1	1	3	0	1	0	0	0	1
ventas de ganado	número de hogares	0	1	1	0	0	0	0	0	2
	porcentaje de hogares	0	1	6	0	0	0	0	0	1
	US\$	0	120	300	0	0	0	0	0	420
	porcentaje total US\$	0	0	5	0	0	0	0	0	0
pagos de arrendamiento	número de hogares	1	1	1	0	0	1	1	0	5
	porcentaje de hogares	2	1	6	7	0	5	5	0	2
	US\$	60	80	60	0	0	50	21	0	271
	porcentaje total US\$	0	0	1	0	0	1	0	0	1
ventas de artesanías	número de hogares	0	2	0	1	0	1	0	1	5
	porcentaje de hogares	0	3	0	7	0	5	0	3	2
	US\$	0	70	0	30	0	8	0	150	258
	porcentaje total US\$	0	0	0	1	0	0	0	1	0

Tabla 7-7 Ingresos Comunidad por su Fuente, (mes anterior), Comunidades Cercanas, 2008 (continuación)

Fuentes de Ingresos		Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Todos
ventas de otros productos agrícolas	número de hogares	0	0	2	0	0	0	0	0	2
	porcentaje de hogares	0	0	12	0	0	0	0	0	1
	US\$	0	0	90	0	0	0	0	0	90
	porcentaje total US\$	0	0	1	0	0	0	0	0	0
ventas de pescado	número de hogares	0	0	0	0	0	0	0	2	2
	porcentaje de hogares	0	0	0	0	0	0	0	7	1
	US \$	0	0	0	0	0	0	0	55	55
	porcentaje total US\$	0	0	0	0	0	0	0	0	0
todos	número de hogares	46	73	16	14	31	18	17	29	244
	porcentaje de hogares	92	97	94	15	89	90	85	97	93
	US \$	16,497	27,212	6,636	5,141	8,517	5,810	4,700	12,200	86,713
	porcentaje total US\$	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Fuente: Encuesta de Hogares 2008.

Nota: Los totales podrían variar un poco debido al redondeo de decimales; US \$ = dólares de Estados Unidos.

Exceptuando lo ya mencionado para la MAPE, y la venta ocasional de de madera o pescado en las comunidades de San Benito y Río Caimito, los recursos naturales no generan muchos ingresos a las familias locales. La pesca, como actividad económica, prácticamente ha desaparecido a pesar que casi todas las comunidades cercanas están localizadas cerca de cuerpos de agua, de los cuales la mayoría son navegables. Por ejemplo, el Río Caimito con su excelente acceso al mar y a la desembocadura del río, tiene todas las condiciones necesarias para la pesca; sin embargo, la pesca se realiza ocasionalmente y casi exclusivamente para el consumo de las familias en la comunidad.

Empresas de ecoturismo todavía no han sido establecidas en las comunidades cercanas, aunque parece que existen buenas posibilidades para el ecoturismo debido a la belleza natural del área y al alojamiento disponible en los centros urbanos.

En promedio, tanto los hombres (57%) como las mujeres (43%) contribuyen al ingreso familiar. La mayoría de las mujeres reportan ser amas de casa como su principal ocupación, aún cuando esto no representa ingreso alguno para la familia. En orden de prioridad en el 2008, las mujeres en el área fueron empleadas principalmente por las compañías mineras y en negocios familiares. Los hombres en el área fueron en su mayoría empleados por las compañías mineras y como trabajadores por día u ocasionales (jornaleros). Las principales actividades generadoras de ingresos realizadas por las mujeres incluyen la fabricación de artesanías (sombreros y manualidades), venta de productos artesanales y agrícolas, lavado de ropas y venta de alimentos.

La mujer también desempeña un papel importante en la producción agrícola, realizando trabajos tales como siembra, desyerbe, cosecha y venta de los productos. Las mujeres señalaron que generalmente van a sus parcelas de dos a tres veces por semana. En los últimos años, sus trabajos agrícolas han aumentado como resultado de que muchos de los hombres ahora trabajan en el sector minero. Las mujeres también tienen actividades diarias adicionales que incluyen el rol de ama de casa (cocinar, lavar, cuidar niños) y actividades comunitarias (comité de salud, comité del agua, grupos religiosos).

7.2 ORGANIZACIONES COMUNITARIAS

Para reducir repeticiones y proporcionar cosas que se deben destacar, la capacidad organizativa en las diferentes comunidades es tratada en esta sección. Las organizaciones y grupos comunitarios incluyen consejo administrativo del servicio de agua potable rural (JAAR), comité de salud, grupos de productores, grupos de amas de casa y grupos religiosos. Todas las comunidades tienen asociaciones de padres de familia, las cuales también representan el mayor índice de participación por familia. En los grupos focales y encuestas nadie se identificó como miembro de grupo o agencia ambiental.

Conforme a la cartografía de las partes interesadas realizado por el equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA en el 2007, el número promedio de organizaciones fue de 15 para las comunidades cercanas y 19 para comunidades a lo largo de las carreteras (Tablas 7-8 y 7-9). No es de sorprender que las grandes comunidades tengan un número mayor de grupos o agencias, con el mayor número de organizaciones representadas por autoridades comunitarias y grupos religiosos.

Tabla 7-8 Organizaciones Comunitarias en Comunidades Cercanas, 2008

Organización/ Agencia	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Todos
asociación de padres de familia	1	1	1	1	1	1	1	1	8
JAAR/ comité de agua	2	1	-	1	1	1	-	1	7
comité salud	-	1	-	-	1	-	1	-	3
autoridades									
alcalde(s) ^(a)	1	2	2	2	2	1	2	1	13
corregidor	1	1	1	1	1	1	1	1	8
representante	1	1	1	3	3	-	1	1	11
otros	3	4	3	1	1	3	2	3	20
junta local/comunal	1	1	-	1	1	-	-	-	4
policía nacional	-	1	-	-	-	-	-	-	1
club deportivo	>1	1	-	-	-	-	1	-	>3
iglesias/comité católico	2	4	2	-	2	2	1	4	17
escuela (primaria)	2	1	1	1	1	1	1	1	9
escuela (educación a distancia)	-	-	-	-	-	-	-	-	0
club de amas de casa	1	1	-	-	1	-	-	-	3
otros grupos	2	4	-	-	-	-	3	1	10
Todos	18	24	11	11	15	11	14	14	117

^(a) más de uno en comunidades con sub-alcalde/intendente municipal.

Fuente: Encuesta de Hogares 2008.

Notas: - = datos no disponibles; JAAR = consejos administración acueductos rurales; > = mayor que.

Tabla 7-9 Organizaciones Comunitarias en Comunidades al Lado de Carretera, 2007

Organización/Agencia	Llano Grande	San Antonio-Sabaneta	Cascajal	Ranchería	Molejón	Todos
asociación de padres de familia	1	1	1	1	1	5
JAAR/ comité de agua	-	1	1	1		3
comité salud	-	1	-	-	-	1
autoridades						
alcalde	1	1	1	1	1	5
corregidor	1	1	1	1	1	5
representante	1	1	1	1	1	5
otros	3	5	5	2	4	21
junta local/comunal	1	1	1	1	1	5
policía nacional	-	-	-	-	-	0
club deportivo	-	1	1	2	1	5
iglesias/comité católico	2	7	6	4	2	21
escuela (primaria)	1	1	1	1	1	5
escuela (educación a distancia)	-	-	-	-	-	0
club de amas de casa	-	-	-	-	1	1
otros grupos	2	-	5	3	3	13
Todos	13	21	24	20	17	95

Fuente: Mapa de partes interesadas MPSA 2007.

Notas: - = datos no disponibles; JAAR = consejos administración acueductos rurales.

A pesar de que todas la comunidades presentan una gama diversa de organizaciones, su capacidad es limitada, de acuerdo con la información obtenida a través de entrevistas, encuestas y grupos focales. Aún cuando parecen estar organizadas y activas, la mayoría carece de capacidades administrativas y recursos. Además, la participación en el gobierno local y otras instituciones públicas es baja. Por ejemplo, de acuerdo a las encuestas de hogares, sólo el 19% de las familias (comunidades cercanas), en promedio, participan activamente en el trabajo cooperativo con las escuelas locales. Esto probablemente se debe, hasta cierto punto, a la limitación de fondos y dificultades en tener acceso a las instalaciones públicas que proveen los

servicios sociales básicos. A continuación se presenta un resumen de las organizaciones comunitarias:

- Villa del Carmen tiene un casa comunal (en mala condición) y dos iglesias (Católica y Bautista). Organizaciones primarias en Villa del Carmen incluyen el Comité de Agua, la Asociación de Padres de Familia, grupos deportivos, grupos de amas de casa y el Consejo Comunitario, aunque éstos no están particularmente activos.
- Coclesito tiene varias organizaciones tales como la Asociación de Padres de Familia del CEBG, el Club Amas de Casa “Arriésgate”, el Consejo Local, el Consejo Comunal, Organizaciones de la Tercera Edad, Clubes Deportivos, el Consejo de Administración del Acueducto, la Asociación de Productores Agro-Forestales, los Amigos de la Naturaleza (APAAN), la Cooperativa Nuestro Porvenir, y el Comité de Minas (ver abajo).
- En Los Molejones, sólo existen dos grupos comunitarios: la Asociación de Padres de Familia, y el grupo católico, los cuales no están muy activos.
- San Benito no recibe asistencia financiera ni tiene muchas instituciones públicas. Aun así, tiene cinco organizaciones: la Asociación de Padres de Familia, el Comité de Salud, el grupo católico, el Club Deportivo y gobierno estudiantil
- En Río Caimito, la única figura permanente con autoridad es el regimiento (como se explica en la Sección 4.1.3, el regimiento es un concejal nombrado por la gobernación de áreas remotas). Para la mayoría de las negociaciones con el gobierno, los residentes acuden a las oficinas públicas en Coclé del Norte. La comunidad tiene una iglesia católica y una iglesia bautista.
- En Miguel de la Borda, los grupos comunitarios incluyen la Asociación de Padres de Familia, el grupo católico y evangélico, el Comité de Salud y el Comité del Agua. Un grupo activo también participa en actividades anti-mineras (Coordinador Nacional Contra la Minería en Panamá).
- En Coclé del Norte, las organizaciones locales incluyen el Comité de Salud, la Asociación de Padres de Familia, los consejos administrativos de acueductos rurales, grupos religiosos y clubes deportivos. Los consejos comunales locales de Cascajal y Llano Grande no están muy activos.

El Comité de Mina se formó en Coclesito en el 2008 siguiendo las primeras consultas de MPSA con las comunidades locales, como una manera de discutir abiertamente sus problemas con las compañías mineras. La mayoría de sus miembros son residentes de Coclesito, pero algunos son de otras comunidades cercanas. Los miembros del comité han informado estar en contra de los bloqueos de carreteras o manifestaciones violentas, y han declarado públicamente su posición en comunicaciones al Presidente y otras instituciones gubernamentales, incluyendo un llamado a crear una “mesa de diálogo” (foro) con la participación de las comunidades locales, gobierno y la industria. El comité se reúne siempre que sus miembros están preocupados por las posibles amenazas de los proyectos mineros en el área, desarrollo de la comunidad y

capacitación, cuando creen que sus derechos laborales han sido violados por las compañías mineras o sus contratistas, los posibles daños al medio ambiente y otros asuntos relacionados. A través de los programas de Relaciones con la Comunidad, MPSA ha mantenido una relación positiva con el comité.

Aunque no se ha indicado en las tablas 7-8 y 7-9, Nuevo Sinaí y Nueva Lucha están organizadas con base a los principios de colectividad en aspectos productivos y económicos, y en el proceso de toma de decisiones en la vida de la comunitaria. Aunque las mujeres no hablan en público cuando hay extranjeros presentes, señalan que sí participan, expresan sus opiniones, y contribuyen en los procesos de toma de decisiones cuando los extranjeros están ausentes. Sin embargo, el liderazgo está dominado por los hombres, y por lo general sólo los líderes se reúnen con los extranjeros.

En Nuevo Sinaí, todos los miembros de la comunidad pertenecen a una de las dos iglesias evangélicas: los Pentecostales de Panamá, quienes tienen una capilla, y la Iglesia Evangélica Doctrinal, cuyos miembros se reúnen en casas de familias. Nueva Lucha no tiene presencia religiosa tan fuerte como en Nuevo Sinaí, ni tiene capilla. Los evangélicos se reúnen en sus propias casas.

7.2.1 Ahorros, Acceso al Crédito y Otros Recursos

En promedio, sólo alrededor de la mitad (51%) de las familias encuestadas pueden ahorrar regularmente. El acceso al crédito también es limitado; sólo el 32% de las familias encuestadas dijo tener algún tipo de préstamo, el 11% tiene préstamos con bancos o cooperativas, y el 8% lo tiene con familiares. Aún cuando la seguridad legal respecto a la tenencia de la tierra ha mejorado (60% de las familias aparentemente poseen título de propiedad legal de sus propiedades), esto no se ha traducido en aumento en los préstamos. Existe algún tipo de apoyo no-financiero para la agricultura(40%), herramientas en posesión común, equipos y transporte (44%), la obtención de crédito (51%) y el cuidado de niños y ancianos (54%)¹⁵.

7.3 ACTIVIDADES PRODUCTIVAS EN OTRAS COMUNIDADES

La información sobre actividades productivas que se recogió para algunas de las otras comunidades (es decir, al lado de la carretera, costera e indígena) fueron menos consistentes que las de las comunidades cercanas. Como resultado, las actividades productivas son tratadas colectivamente con ejemplos de estas comunidades.

¹⁵ Nota: no suma hasta el 100% porque muchos declararon más de una actividad.

7.3.1 Agricultura

La agricultura continúa siendo una actividad importante en las comunidades al lado de carretera, de Molejón, Ranchería y Cascajal. Pocas personas realizan actividades agrícolas en San Antonio-Sabaneta y Llano Grande, probablemente porque ellos están cerca de La Pintada y Penonomé y tienen muchas oportunidades de trabajo. Al igual que las comunidades cercanas, de las que cultivan la tierra, los productos agrícolas más importantes son arroz, yuca, plátano y maíz. Sólo un porcentaje pequeño del maíz y el plátano se vende con fines de lucro. Aparte de la gran importancia del arroz y el maíz, los productos agrícolas son los mismos como los de las comunidades cercanas.

En las comunidades indígenas, desde el estudio de Línea Base socio-económico y los informes de Relaciones con la Comunidad, la agricultura de subsistencia (yuca, plátano, banano, maíz, *otoe* y arroz) fueron identificados como la principal actividad económica, utilizando métodos tradicionales de cultivo (tala y quema). Los pueblos indígenas también practican la rotación de cultivos y cultivos intercalados. La caza, la pesca y la recolección de frutas silvestres son otras actividades de sustento. Algunas familias indígenas tienen cerdos, pollos y pavos; pocos tienen vacas.

7.3.2 Ganadería

La ganadería es otra actividad económica local en algunas de las comunidades al lado de la carretera, la cual requiere de grandes extensiones de tierra. En Ranchería, algunas fincas (principalmente las operadas por propietarios ausentes) tienen grandes extensiones de tierra de hasta 500 ha. Las razas de ganado más comunes son Simbra, Brahma, Pardo Suizo y Holstein. En general el ganado se vende una vez al año con un precio promedio de US\$340.00 por cabeza, y US\$1.80 por libra. También se crían caballos en menor escala como animales de carga y medio de transporte. Los caballos locales típicos suelen ser pequeños y tienen como precio mínimo US\$80.00.

Los obstáculos que inhiben mejorar el desarrollo de la producción y el crecimiento en la cría de ganado son:

- falta de acceso a crédito financiero;
- poco acceso a las materias primas;
- falta de tierras para la cría de ganado;
- aumento en los costos de la tierra y los insumos;
- falta de apoyo de instituciones tales como MIDA y el Banco para el Desarrollo de la Agricultura (BDA); y
- falta de servicios de extensión (educación continua).

7.3.3 Otras Actividades Económicas

En algunas de las comunidades al lado de carreteras, la producción de artesanías es para algunos, otra fuente de ingreso, en especial la producción de sombreros por hombres y mujeres (Fotografía 7-4). En el 2008, se reportó el promedio en venta de un sombrero por semana con un precio de US\$7; ingresos particularmente bajos debidos al proceso de producción, consume mucho tiempo (nota: los sombreros también se producen en Villa del Carmen y San Juan de Turbe).

En Coclé del Norte, de acuerdo con el grupo focal de pescadores, el 95% de la pesca es vendida, y el precio de venta para la mayoría de las especies es de US\$0.60 por libra (el pardo rojo se vende a US\$0.80 por libra). Los pescadores utilizan botes de motor fuera de borda, redes y cordeles para la pesca. Algunos utilizan un dispositivo llamado anaparriles, una caña de pescar muy grande en la que se pueden conectar varios anzuelos. Sin embargo, este dispositivo es bastante costoso y sólo pocas personas los poseen. Los pescadores indicaron que el mayor obstáculo en su industria pesquera es el costo del combustible.

En el Coclé del Norte, la venta de coco también es de importancia en la generación de ingresos de familias (Fotografía 7-5). La mayor parte de los cocos son vendidos en Miguel de la Borda, donde sus residentes los consumen o los vuelven a vender. Ocasionalmente llegan barcos de gran tamaño desde países lejanos como Colombia para comprar cocos a un precio de US\$0,05 la unidad en el 2008. En Coclé del Norte había una organización que proporcionaba asistencia a los agricultores productores de coco, pero desde hace ya un tiempo ésta fue disuelta. Algunas familias producen aceite de coco para el consumo familiar y para la venta a un precio de US\$5.00 por botella.



Fotografía 7-4 Confección de Sombreros, Villa del Carmen



Fotografía 7-5 Producción de Aceite de Coco, Coclé del Norte

7.3.4 Minería Artesanal y de Pequeña Escala (MAPE)

La extracción de oro se lleva a cabo en las comunidades al lado de carretera durante todo el año utilizando bandejas y bombas de agua (Fotografía 7-6). Esta actividad a menudo se combina con la pesca y emplea una fuerza laboral de ambos sexos a partir de los 10 años de edad. Para llegar a su lugar de trabajo, los mineros tienen que remar a lo largo del río por una hora hasta llegar a los cursos de agua Centro Tortuguita y Cuernito (tributarios del Río Coclé del Norte). Los mineros afirmaron que antes extraían mayor cantidad de oro, pero que esto se ha reducido un poco. El oro es vendido en las tiendas de las comunidades al precio de US\$20.00 por gramo. Algunos residentes reportaron mineros artesanales en pequeña escala en sus comunidades.



Fotografía 7-6 Minería Artesanal y de Pequeña Escala en Área Evaluación de Impactos

7.3.5 Ganado y Animales Pequeños

La cría de ganado fue introducida en la región por emigrantes de las provincias centrales (Herrera y Los Santos). Los animales criados en las comunidades al lado de carretera incluyen pollos y patos en los patios de las casas. Algunos residentes también crían cerdos en granjas localizadas a varios kilómetros aguas arriba de sus viviendas. La mayoría de los animales pequeños son criados para el consumo local y algunos de estos animales son vendidos a los vecinos.

7.3.6 Trabajadores Asalariados

En Miguel de la Borda, como sede del distrito, varias oficinas gubernamentales generan oportunidades de empleo para algunos residentes. Otros residentes trabajan en la Ciudad de Colón o en comunidades cercanas. Las únicas personas asalariadas en Coclé del Norte son el asistente en el centro de salud y dos profesores.

7.3.7 Pequeños Negocios Familiares

Los pequeños negocios familiares en ambas comunidades incluyen bares, pequeños restaurantes y alojamientos. Coclé del Norte también tiene kioscos, ventas de combustible, y servicio de transporte por bote (ida y vuelta a las comunidades aguas arriba y Miguel de la Borda). Todos estos dependen del trabajo de los miembros de las familias.

De las encuestas a negocios en Coclé del Norte, en el 2008, tenían un restaurante pequeño que obtuvo ingresos mensuales de US\$450.00, un bar obtuvo ingresos mensuales de US\$2,000.00 y un kiosco obtuvo ingresos mensuales de US\$1,300. El propietario del bar reportó ventas de 400 cajas de cerveza por semana, lo cual es bastante alto para una comunidad pequeña. El restaurante pequeño compra las provisiones en tiendas de la comunidad.

Muchas de las familias compran los artículos del hogar en otros pueblos. Sin embargo, la mayor limitación es que la única ruta de abastecimiento es por vía marítima. Las familias hacían dos viajes por mes para hacer sus compras, pero debido al alto costo de los combustibles han tenido que reducirlo a un solo viaje por mes. Los precios también han aumentado.

7.3.8 La Participación Femenina en la Economía Familiar

En la región costera, la mujer juega un papel importante en la economía familiar. Con su trabajo contribuye a los ingresos del hogar; en muchos casos esto representa el

único ingreso en efectivo. Muchas mujeres trabajan como empleadas públicas y en empresas privadas, particularmente en Miguel de la Borda, donde la mujer trabaja en su comunidad o en comunidades vecinas (por ejemplo, Gobeá). Sus cargos son profesoras de escuela, secretaria, enfermeras y como empleadas (en restaurantes pequeños, kioscos, la producción de aceite de coco y venta de boletos de lotería).

En Coclé del Norte, la mujer trabaja en pequeños negocios (kioscos, bares, venta de pescado), el trabajo casual diario (lavado de ropa), preparación y venta de comida (pan de maíz, arepa, pan, tamales, aceite de coco), y venta de boletos de lotería. Las pocas mujeres asalariadas incluye una asistente de salud y dos profesores de la escuela.

7.3.9 Agricultura

En las comunidades indígenas, similar a las comunidades cercanas, y en menor medida a las comunidades al lado de carretera, la principal actividad productiva es la agricultura de subsistencia. Los principales cultivos son arroz, maíz, yuca y otoe. En las típicas prácticas de corte y quema, después del segundo o tercer año de producción, el rendimiento por cosecha es tan bajo que los agricultores abandonan y los agricultores se trasladan a otras áreas (Fotografía 7-7).



Fotografía 7-7 Bosque Recientemente Talado cerca de Nuevo Sinaí

En Nuevo Sinaí, la familia entera trabaja en agricultura incluyendo los niños desde temprana edad, 9 años, quienes ayudan a recoger vegetales. Un grupo focal de mujeres reportó que siembran yuca, otoi, banano y plátano y la búsqueda de los recursos forestales semanalmente. La mujer también realiza otras tareas diarias las cuales incluyen:

- barrer la casa;
- alistar a los niños para ir a la escuela;
- ir a la escuela dos veces por semana a cocinar para los niños;
- lavar ropa dos veces al día (mañana y tarde; Fotografía 7-8);
- preparar comida (si esta disponible);
- participar en reuniones;
- hacer vestidos tradicionales (ocasionalmente); y
- visitar a los vecinos.



Fotografía 7-8 Mujeres Lavando en el Río Nuevo Sinaí

7.3.9.1 Otras Actividades Económicas

Los hombres de las comunidades indígenas a veces trabajan por día (como jornaleros) en Coclesito, San Juan de Turbe, Nazareth y otras comunidades para generar ingresos en efectivo. Los pagos lo utilizan para comprar ropa, herramientas y alimentos que no se producen localmente (por ejemplo, sal, aceite, diferentes artículos, alimentos enlatados).

El equipo social no pudo obtener datos económicos detallados sobre MAPE en Nueva Lucha y Nuevo Sinaí, que parece ser una fuente importante de ingresos como lo explicado anteriormente. En los sobrevuelos con helicóptero el área se vieron personas cargando los materiales MAPE y equipos (por ejemplo, botes, motobombas) y navegando a lo largo de los ríos y cursos de agua de la región para ir a su lugar de trabajo. También se observaron personas utilizando los senderos dentro o cerca de la huella del Proyecto, a veces con las cargas de provisiones en sus espaldas o en animales (caballo o burro).

8 RESUMEN

Este estudio de Línea Base socio-económico describe las condiciones socio-económicas actuales en el Distrito de Donoso en la Provincia de Colón, y La Pintada y Penonomé en la Provincia de Coclé, o el área de evaluación de impactos socio-económicos (AEI). Para este estudio, la mayor área regional consiste en el escenario administrativo y político de las Provincias Coclé y Colón.

Las comunidades afectadas por el Proyecto (CAP) son diversas, incluyendo tipos que para fines de este estudio, fueron caracterizadas como rurales, urbanas, indígenas y costeras. La mayoría de las comunidades potencialmente afectadas directamente están en el Distrito de Donoso, que es principalmente rural y escasamente poblada, localizada dentro de un área boscosa y agrícola, y un medio ambiente marino en la costa del Atlántico. Los puntos importantes de estudio son indicadas más adelante y en la Tabla 8-1.

Tabla 8-1 Resumen Socio-económico por Tipo de Comunidad

Asunto Socio-económico	Comunidades					Todos
	Cercano	Indígena	Al Lado de la Carretera	Urbano	Costero	
Demográficos						
población en el 2000 ^(a)	1,620	-	1,650	13,237	709	>17,000
población en el 2009 ^(b)	1,734	400	1,105	16,200	1,049	>22,000
Educación						
número de escuelas primarias	8	2	6	3+	5	24+
número de centros educativos (escuela secundaria, escuelas vocacionales, universidades, etc.)	1	0	1 ^(c)	5+	0	7+
número de estudiantes	775 ^(d)	148 ^(e)	-	-	343 ^(d)	-

Tabla 8-1 Resumen Socio-económico por Tipo de Comunidad (continuación)

Asunto Socio-económico	Comunidades					Todos
	Cercano	Indígena	Al Lado de la Carretera	Urbano	Costero	
Salud						
número de hospitales	1 ^(f)	0	0	1	0	2
número de puestos de salud/centros asistencia médica	1	0	2	2	2	7
Agua						
calidad del agua ^(g)	no tratado	no tratado	no tratado	tratado	no tratado	n/a
acueductos como fuente de agua	todos	ninguno	todos	n/a ^(p)	todos	n/a
Acceso por Carretera						
comunidades con carreteras de acceso	la mayoría ^(h)	ninguno	todos	todos	Miguel de la Borda ⁽ⁱ⁾	n/a
Energía						
comunidades con fuentes de energía	2 ^(q)	0	2	todos	todos	n/a
Economía						
promedio ingresos mensual ^(d)	US\$ 150 a US\$ 532	-	-	US\$ 220 a US\$ 525 ^(o)	-	n/a
principal tipo de empleo	trabajo minero por día, agricultura y ASM	agricultura, ASM y trabajo minero por día	trabajo asalariado, agricultura y ganadería	agricultura, negocio detallista, servicios gubernamentales, construcción, turismo y transporte	agricultura, pesca y gobierno	n/a

Tabla 8-1 Resumen Socio-económico por Tipo de Comunidad (continuación)

Asunto Socio-económico	Comunidades					Todos
	Cercano	Indígena	Al Lado de la Carretera	Urbano	Costero	
Volumen de Tráfico						
porcentaje de peatones ^(j)	65 ^(l)	-	61 ^(m)	57 ⁽ⁿ⁾	-	n/a
porcentaje de vehículos ^(k)	35 ^(l)	0	39 ^(m)	43 ⁽ⁿ⁾	-	n/a

(a) Contraloría General de la República 2007.

(b) Estimados de la población por el equipo de Relaciones con la Comunidad de MPSA y otras fuentes.

(c) Incluye un centro de educación básica general con pre-escolar, primaria y primer ciclo secundaria o "junior high" (hasta el novena grado). No hay escuela secundaria en la zona, y la escuela vocacional más cercana está en La Pintada.

(d) Basado en datos del 2008.

(e) Basado en datos del 2009.

(f) Un hospital rural.

(g) Problemas de contaminación de las fuentes de agua, acueductos en malas condiciones debido a mantenimiento inadecuado, no se adiciona cloro a la mayoría de las bocatomas.

(h) El principal acceso a San Benito es por un sendero en el bosque, y el principal acceso a Río Caimito es en bote.

(i) El principal acceso a Coclé del Norte es en bote.

(j) Incluye a peatones jóvenes y adultos, personas a caballo o mula, ganado y bicicletas.

(k) Incluye camionetas de siete pasajeros, minibuses de 20 pasajeros, camiones grandes, y equipos pesados/agrícolas.

(l) Incluye las comunidades de Villa del Carmen, Coclesito y Nuevo San José.

(m) Incluye las comunidades de Llano Grande y Molejón.

(n) Incluye la comunidad de La Pintada.

(o) Con base en el ingreso promedio familiar.

(p) Las comunidades urbanas tienen instalaciones como plantas para el tratamiento de agua, y no dependen de acueductos como las comunidades más pequeñas.

(q) Coclesito y Villa del Carmen tienen suministro de electricidad, aunque es limitado (los hogares reciben electricidad durante unas pocas horas cada día).

Notas: - datos no disponibles; n/a - no aplicable; US\$ = dólares de los Estados Unidos; MAPE = minería artesanal y de pequeña escala.

8.1 DESARROLLO ECONÓMICO

La economía de Panamá ha estado creciendo a un ritmo impresionante durante la última década hasta al menos al final del 2008 (antes de la crisis económica mundial). La ampliación del Canal, el establecimiento de la Zona Franca Comercial de Colón, el incremento en el turismo, y el auge inmobiliario han sido los motores que han dinamizado el crecimiento económico. La minería industrial en Panamá, en particular oro y cobre, también ha generado un sustancial interés de parte de la comunidad minera internacional, así como muchos ciudadanos Panameños. Una vez instalada y en producción, la mina MPSA se espera que genere empleos e ingresos importantes.

Sin embargo, mientras la mayoría de las comunidades urbanizadas de La Pintada y Penonomé en los últimos años se han beneficiado económicamente como resultado de la construcción y otros sectores, la mayoría de las personas rurales y de las comunidades dentro del AEI (CAP) son relativamente pobres. La inversión y el desarrollo en el AEI se mantienen a niveles relativamente bajos comparados con otras áreas urbanas del país.

8.2 EL USO DEL SUELO Y RECURSOS NATURALES

Las personas que viven más cerca a los límites del Área de Desarrollo del Proyecto (ADP), revelaron el uso de moderado a alto de los recursos forestales y del suelo. La mayoría de las familias en el AEI son propietarios de las tierras que ocupan, ya sea con títulos de propiedad legal o a través de derecho por posesión. La agricultura tala y quema (de rotación), la ganadería, la caza, la pesca, la minería artesanal y de pequeña escala (MAPE) son todas actividades comunes basadas en recursos. Este estudio demuestra que muchas de los residentes rurales continúan dependiendo de la agricultura de tala y quema en la mayoría de comunidades cercanas, al lado de carretera e indígenas y de la pesca para su subsistencia en las comunidades costeras. Los productos agrícolas más comunes son la yuca, el plátano, el banano, el café, el arroz y el maíz, con producción de los cultivos durante todo el año. La recolección de leña y plantas medicinales es otra actividad común.

Las comunidades cercanas más aisladas de San Benito, Río Caimito y Los Molejones, además de las comunidades indígenas de Nuevo Sinaí y Nueva Lucha, son las más dependientes de los recursos forestales, en especial para obtener leña y materiales de construcción. La caza se ejerce principalmente de manera oportunista, y la pesca es común en Río Caimito y Coclé del Norte. El uso de leña para cocinar es más común en las comunidades cercanas.

8.3 EMPLEO E INGRESOS

La dinámica laboral para la mayoría de las comunidades más cercanas al ADP ha cambiado considerablemente de su dependencia anterior en la agricultura y otras actividades basadas en los recursos. Aunque la mayoría de las actividades basadas en recursos naturales involucran la producción o recolección de alimentos para consumo inmediato y local, el dinero en efectivo para algunas familias también se obtiene a través de ventas de productos locales como el café, arroz, madera, pescado y artesanía. Esto es particularmente válido para el caso de la MAPE, que constituye una importante fuente de ingresos para muchos residentes, especialmente en Los Molejones, San Benito y Río Caimito (y las comunidades indígenas).

Como parte relativamente pobre de Panamá, las comunidades afectadas por el Proyecto sufren de desempleo, subempleo y la resultante pobreza endémica. Las comunidades de Nueva Lucha y Nueva Sinaí, en particular, viven en condiciones de extrema pobreza; otras comunidades son entre pobres y medio pobres, comparado con el resto de Panamá, con las mejores oportunidades de ganar ingresos en Penonomé y La Pintada. Sin embargo, un cambio positivo ha sido la llegada de nuevas oportunidades de empleo con MPSA y el Petaquilla Gold Molejón Project. Este trabajo ha aumentado los ingresos disponibles para muchos durante los últimos años, donde el 38% de las comunidades cercanas reportaron el empleo minero como su principal fuente de sustento. Los resultados de la encuesta de hogares demostraron que los medios de vida han mejorado a medida que las personas podían comprar más bienes y activos para el hogar.

Sin embargo, pocos trabajos permanentes capacitados en minería están disponibles, y muchos residentes locales carecen de la formación adecuada para estas posiciones. Además, las presiones de la recesión sobre los precios básicos de los metales y otros factores contribuyeron a que se realizaran unos 700 despidos de trabajadores mineros a finales del 2008 y principios del 2009. Esta podría ser una disminución temporal en el empleo ya que la situación económica Panameña (y global) está mejorando en el segundo semestre del 2009. También, a pesar de las oportunidades de ingresos en efectivo han sido bien recibidas, han afectados las actividades agrícolas, que frecuentemente son abandonadas. Por consiguiente, muchas familias se ven obligadas a comprar comida enlatada cara, y han ocurrido algunos problemas sociales como por ejemplo el aumento en el abuso del alcohol.

8.4 USO DEL AGUA

El agua es probablemente la limitación más seria para muchas familias en el AEI. La mayoría utilizan acueducto alimentado por gravedad conectado a manantiales o cursos de agua. A pesar que la mayoría tiene sistemas de purificación de agua, con

excepción de las comunidades urbanas, los sistemas no tienen buen mantenimiento. Muchas personas se quejaron de la mala calidad del agua y de la escasez ocasional, especialmente durante la estación seca. El agua es administrada por comités en las comunidades rurales, pero los recursos y la capacitación son inadecuados para satisfacer la demanda de agua de la comunidad y mantener la calidad de agua. Los resultados de Línea Base para la calidad del agua indican que todas las comunidades muestreadas tienen una calidad de agua de baja calidad que pone en riesgo la salud de los residentes.

8.5 TRÁFICO

El volumen de tráfico actualmente no constituye un problema importante a lo largo de la carretera de acceso, aunque la velocidad con que algunas personas manejan fue un problema para los residentes en algunas de las comunidades cercanas. En la mayoría de los días de semana (los domingos hay un mayor volumen) el tráfico es relativamente liviano; más de la mitad del volumen se compone de peatones (incluyendo niños) y animales. De vez en cuando se encuentra algún vehículo privado, bus local, o camión grande. En algunas comunidades como las indígenas, San Benito y Río Caimito, no hay tráfico vehicular ya que carecen de una infraestructura vial. El tráfico en bote a lo largo de la costa del Atlántico incluyendo en Río Caimito también se considera relativamente liviano.

8.6 SERVICIOS E INFRAESTRUCTURA

La mayoría de las comunidades del AEI y las afectadas por el Proyecto pueden caracterizarse por tener servicios e infraestructura inadecuados. Penonomé es la comunidad más desarrollada, con un pequeño aeropuerto que tiene unos cuantos helicópteros y aviones privados, centros comerciales, un hospital central grande (Hospital Aquilino Tejeira), y varias escuelas secundarias y una escuela vocacional o universitaria. La Pintada también tiene un centro de asistencia médica y una escuela secundaria. Sin embargo, el nivel de educación es de mala calidad. Existe solo un hospital rural en Coclesito; sin embargo, los pacientes con enfermedades y lesiones graves deben trasladarse a Penonomé para cuidados médicos, lo que podría ser económicamente prohibitivo. Entre las comunidades cercanas, indígenas y del lado de la carretera, Coclesito tiene la única escuela secundaria. Muchas escuelas rurales operan con uno o pocos profesores. La mayoría de las comunidades tienen una escuela primaria; la mayoría de los estudiantes no continúan sus estudios más allá del sexto grado (las limitaciones incluyen la falta de transporte a las comunidades urbanas; y la falta de recursos económicos).

No obstante, aparte de las comunidades urbanas, las que tienen una mayor disponibilidad de servicios incluyen a Coclesito, Villa del Carmen y Miguel de la Borda.

Sin embargo, se encontró que la mayoría de los gobiernos municipales (distritales) en el AEI carecen de una infraestructura, equipos, recursos económicos y humanos adecuados para los servicios públicos (gobierno, salud, educación, emergencia, carreteras). Por consiguiente, no han logrado responder efectivamente la demanda de servicios sociales. La mayoría de las comunidades tienen una pequeña tienda, pero muchas carecen de otras tiendas y servicios, incluyendo instalaciones de alojamiento y restaurantes. La mayoría de las comunidades cercanas no tienen energía eléctrica, aunque Coclesito tiene un generador diesel que funciona durante parte del día, y alguna energía solar.

Se han hecho varias mejoras a las carreteras en el AEI. La carretera a Miguel de la Borda desde Ciudad Colón fue terminada en el 2008, y la mejora de la carretera desde Llano Grande hasta Los Molejones cerca del sitio de la mina también se hizo recientemente. Las comunidades cercanas y del lado de la carretera pueden tener acceso por carretera desde Penonomé. Sin embargo, la parte que se considera como “carretera de acceso” en la actualidad no está pavimentada. Las opciones de transporte también son limitadas en muchas comunidades. Coclé del Norte y Río Caimito solo son accesibles por bote. San Benito y las comunidades indígenas deben ser visitadas en helicóptero o caminando con dificultad a través del bosque. En general, aunque se han hecho mejoras, el sistema vial del AEI no es suficiente para el traslado eficiente de personas y vehículos, en términos de calidad como de disponibilidad.

El servicio de policía y otros servicios de emergencia no existen o son deficientes, excepto en las áreas urbanas. Por ejemplo, no hay puestos de policía ni agentes de policía en Río Caimito, y la tasa de criminalidad está aumentando, tal vez como resultado de las nuevas fuentes de ingresos en efectivo, entre otras razones.

8.7 SALUD Y SEGURIDAD

Los problemas comunes de salud en el AEI incluyen enfermedades respiratorias y gastrointestinales, afecciones de la piel, y desnutrición. La dieta tradicional es escasa en proteínas, y muchas personas utilizan medicinas naturales debido al elevado costo y falta de disponibilidad de muchos medicamentos recetados por un médico. En los centros urbanos, posiblemente debido en parte al aumento de la migración, existe por lo menos la percepción de un aumento en los problemas sociales y de salud como la malaria, enfermedades de transmisión sexual, alcoholismo y prostitución. En las zonas rurales, la incidencia de leishmaniasis y otras enfermedades transmitidas por vectores también podrían haber aumentado con el tiempo. Aunque no se recogieron datos concretos sobre estos temas, es probable que los accidentes de tráfico hayan aumentado en los últimos 2 a 3 años, con aumento en la actividad por PTQ y MPSA.

8.8 ACTITUDES FRENTE AL PROYECTO

En general la actitud local, aunque muchas veces mezclada es de apoyo al Proyecto (cf. TRA 2008, en el Anexo XXXVI, Plan de Participación Ciudadana). Las principales preocupaciones se centran en la posibilidad de que nuevas oportunidades de empleo serían localmente disponibles y distribuidas de manera relativamente equitativa; también, si MPSA apoyaría iniciativas para el desarrollo comunitario y regional, así como trabajar con agencias para mejorar los servicios sociales y la infraestructura. Desde una perspectiva ambiental, muchos residentes locales tenían preocupaciones por la salud y seguridad en cuanto a la posible contaminación del agua, desbordamiento de la represa de relaves, y un aumento en el flujo de tráfico, especialmente las personas que viven cerca o al lado de la carretera, principal de acceso desde Penonomé hasta Los Molejones. Se expresaron otras inquietudes sociales y de salud en cuanto al posible aumento en la criminalidad, problemas familiares y abuso de sustancias, que podrían ocurrir con un aumento en los ingresos.

8.9 PROBABILIDAD DE REASENTAMIENTO

Un asentamiento conocido de unos ocho hogares está dentro de la huella del Proyecto (Chicheme) y deberá ser reubicado. También desde el aire y dentro de la huella del Proyecto se observaron varias parcelas de tierra limpias y algunas casas con techos de hojas. Nueva Lucha, Nuevo Sinaí, Río Caimito y San Benito quedan relativamente cerca del área de la huella del Proyecto, pero en este momento se desconoce si ocurrirá algún desplazamiento físico o económico. Estas áreas pobladas cerca o dentro de la huella del Proyecto requieren un estudio detallado de los aspectos demográficos y condiciones socio-económicas, que está más allá del alcance de este estudio de Línea Base. Sin embargo, este trabajo ha sido detallado en el Marco del Plan de Acción de Reasentamiento (FRAP) y se llevara a cabo en el eventual Plan de Acción de Reasentamiento (RAP).

8.10 PUEBLOS INDÍGENAS

Los miembros de las comunidades indígenas, Nuevo Sinaí y Nueva Lucha, están experimentando graves problemas sociales y económicos. En general, carecen de muchos de los servicios que disfrutaban otras comunidades en el AEI. Sus condiciones de vida pueden considerarse como muy pobres; tienen un alto nivel de desnutrición; el agua que consumen es directamente de las fuentes superficiales; no tienen servicios de salud; sino que dependen esencialmente de la agricultura de subsistencia; no tienen educación o tienen una educación muy limitada; están en constante búsqueda de trabajo temporal como obreros por día (jornaleros); y han expresado una fuerte preocupación acerca de la minería en la zona.

Sin embargo, se han hecho mejoras recientemente, incluyendo la construcción de una nueva escuela en Nueva Lucha y los arreglos a la escuela en Nuevo Sinaí. Del mismo modo, MPSA sigue construyendo y fortaleciendo relaciones en las comunidades indígenas en el ánimo de un diálogo y cooperación efectivo.

9 BIBLIOGRAFÍA

- Abt Associates (Abt Associates / Planeta Panamá Consultores S.A.). 2004. Estrategia de Desarrollo Sostenible de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá. Estudio Sociocultural de la Región Occidental Cuenca del Canal de Panamá. Informe Final para la Cuenca de los ríos Caño Sucio y Miguel de la Borda.
- ACP (Autoridad del Canal de Panamá). 2004. Estudio Sociocultural de la ROCC / Informe Final. Tarea 2. Determinación y Análisis de los Usos Culturales del Suelo. (<http://www.pancanal.com/esp/cuenca/socio-cultural/tarea-02.pdf>).
- ACP. 2006. Propuesta de Ampliación del Canal de Panamá. Proyecto del Tercer Juego de Esclusa. 24 de abril de 2006.
- Albistegi, Yon Millán. 2005. Gestión y Desarrollo Local en los Municipios de Panamá. Diagnóstico de las Particularidades para la Construcción de una Estrategia de Desarrollo en la Provincia de Panamá.
- Altair Asesores. 2002. Programa de Desarrollo Municipal y Apoyo a la Descentralización (PN-0143). Elaboración de Estrategia de Fortalecimiento Municipal y Planes de Acción (TC-103025). Panamá.
- Berrocal, R.E. 2008. Minería pirata se toma los ríos y el ambiente. Burica Press – Panamá por Dentro. 20 de mayo de 2008. (<http://burica.wordpress.com/2008/05/20/mineria-pirata-se-toma-los-rios-y-el-ambiente/>).
- Business Panama. 2009. Investing in Panama: Panama Energy. (<http://www.businesspanama.com/investing/opportunities/energy.php>).
- CEPAL (Comisión Económica para América Latina y el Caribe). 2008. Pobreza, Exclusión Social y Desigualdad Distributiva. Panorama Social de América Latina - 2008. Naciones Unidas, Santiago de Chile.
- Contraloría General de la República. 2001. Censos Nacionales de Población y Vivienda. Lugares Poblados de la República. Volumen I, Tomo 3, Diciembre 2001.

- Contraloría General de la República. 2004. Dirección de Estadística y Censo. Coclé y sus Estadísticas. Años 1996-2000.
- Contraloría General de la República. 2006. Dirección de Estadística y Censo. Boletín No 10: Estimaciones y Proyecciones de la Población en la República de Panamá, por Provincias, Comarcas Indígenas, Distrito y Corregimiento, según Sexo: Años 2000-2015.
- Contraloría General de la República. 2007. Dirección de Estadística y Censo. Boletín No 11: Estimaciones y Proyecciones de la Población Total, Urbana Rural en la República, por Provincia, Comarca Indígena y Sexo: Años 2000- 2010.
- Contraloría General de la República. 2008. Panamá en Cifras 2003-2007. Noviembre, 2008.
- Contraloría General de la República. 2009a. Situación de la Población Ocupada: Años 2007-2008. Situación Social: Estadísticas del Trabajo - Volumen I - Encuesta Continua de Hogares. Agosto de 2007-2008. (<http://www.contraloria.gob.pa/inec/Publicaciones/05-03-24/441-02.pdf>).
- Contraloría General de la República. 2009b. Accidentes de Tránsito de 2005 and Accidentes de Tránsito de 2005.
- ECLAC (Economic Commission for Latin America and the Caribbean). 2007. Anuario Estadístico de América Latina and el Caribe. Santiago de
- EPYPSA-Sondear. (Estudios, Proyectos y Planificación). 2007a. Elaboración de Estrategias de Desarrollo Sostenible para las Provincias de Coclé, Herrera, Los Santos y Veraguas. Análisis y Diagnóstico Integrado para la Provincia de Coclé, noviembre del 2007.
- EPYPSA-Sondear. 2007b. Aspectos Institucionales y de Organización Social. Programa de Desarrollo Sostenible de la Región Central.
- Escobar, V. 2006. Informe de la Educación Superior en Panamá 2006. Estudio para CINDA-UNIVERSIA. Subdirectora de Evaluación Universitaria de la Universidad de Panamá. Junio de 2006.

- European Commission. 2008. Commission staff working document Accompanying the Green Paper: Towards a Secure, Sustainable and Competitive European Energy Network - Oil Infrastructures: An Assessment of the Existing and Planned Oil Infrastructures within and towards the EU. November 13, 2008. (<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52008SC2869:EN:NOT>).
- Gabinete Social de la República de Panamá. 2005. Sistema de Naciones Unidas en Panamá. II Informe de Panamá Sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Panamá, septiembre de 2005. (http://www.undp.org.pa/pnudpanama/_pnud/Documents/II%20Informe%20de%20Panam%C3%A1%20sobre%20los%20ODM.pdf)
- GFA Consulting Group. 2007. Estrategia Provincial de Desarrollo Sostenible de Colón. Apoyo a la Formulación al Programa de Desarrollo Sostenible en la Provincia de Colón.
- González Roca, E. 2009. Caos en la atención de salud en Penonomé. Prensa.com, Panamá. 3 de agosto de 2009. (<http://mensual.prensa.com/mensual/contenido/2009/08/03/hoy/nacionales/1874987.asp#>).
- INDESA (INDESA Holdings Corp.). 2007. Impacto del Proyecto de Ampliación del Canal de Panamá sobre la Inflación Interna y los Mercados de Algunos Insumos.
- IDAAN (Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales). Noviembre 2008. (<http://idaan.gob.pa>).
- Knut, W. 2000. Educación en Centroamérica: Reflexiones en Torno a sus Problemas y su Potencial. Oficina de Desarrollo Regional y Sostenible, América Latina y el Caribe (LAC) de la Agencia Internacional para el Desarrollo de los Estados Unidos.
- MEDUC (Ministerio de Educación). 2001. Ley Orgánica de Educación 47 de 1946. Con las adiciones y modificaciones introducidas por la Ley 34 de 6 de junio de 1995. Panamá: MEDUC. Publicado en Gaceta oficial N. 22,989 de marzo de 1996.

- MEF (Ministry of Economy and Finance). 2003. Encuesta de Niveles de Vida. Sistema de Naciones Unidas, Dirección de Políticas Sociales, Dirección de Estadística y Censo – Contraloría General.
- MEF. 2005a. Dirección de Planificación Regional. Indicadores Demográficos, Económicos y Sociales por Provincias y Comarcas. Censos: 1970, 1980, 1990 y 2000. Años 2001-2003.
- MEF. 2005b. La Pobreza en Panamá. Encuesta de Niveles de Vida - 2003 Principales Resultados. junio, 2005.
- MEF. 2007. Informe Económico, Primer Trimestre de 2007.
- MEF. 2008. Informe Económico, Segundo Trimestre de 2008.
- MEDUCA (Ministerio de Educación). 2008. Estadísticas de Educación. Available in web page (<http://www.meduca.gob.pa>). noviembre, 2008.
- MINSA (Ministry of Health). 2004. Boletín Estadísticas de Salud, 2003. Dirección Nacional de Políticas de Salud. 2004.
- MINSA. 2006. Indicadores Básicos de la República de Panamá y Regiones de Salud. 2006.
- MINSA. 2008a. Boletín Estadísticas de Salud, 2007. Dirección de Planificación, Departamento de Registros Médicos y Estadísticas de Salud (REMES). Años 2007-2008.
- MINSA. 2008b. Listado de Instalaciones de Salud. Dirección de Planificación, Departamento de Registros Médicos y Estadísticas de Salud (REMES). Años 2007-2008.
- MINSA. 2008c. Cantidad de Comités de Salud a Nivel Nacional hasta el Año 2006 y Juntas Administradora de Acueductos Rurales. Departamento de Estadística y Registros Médicos de Salud (REMES). (http://www.minsa.gob.pa/minsa2008/final_newpage/documents/informacion_de_salud/listado/cantidad.pdf).

- OPS/OMS (Organización Panamericana de la Salud/Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud). 2006. Diagnostic Study of the Panamanian Health Information System (HIS). Panamá.
- Panama Economy Insight. 2009. Panama Economic Outlook – August, 2009. (<http://www.panamaeconomyinsight.com.pa>).
- PAHO (Pan American Health Organization) 2007. HEALTH IN THE AMERICAS, 2007. VOLUME II–Panama. (<http://www.paho.org/HIA/archivosvol2/paisesing/Panama%20English.pdf>).
- PNUD (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo). 2009. Informe sobre Desarrollo Humano 2009. Superando Barreras: Movilidad y Desarrollo Humanos. Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, New York. (<http://hdr.undp.org>)
- Sarmiento, R. 2002. Manual para el Buen Performance de Nuestros/as Corregidores/as. Edición oficina de información y RR.PP Procuraduría de la Administración.
- Secretaría Técnica de Gabinete Social. 2005. Objetivos del Desarrollo del Milenio. Secretaría Técnica de Gabinete Social de la República de Panamá y el Sistema de Naciones Unidas en Panamá.
- Superintendencia de Bancos en Panamá. 2008. Informe Anual 2007. Disponible en página web: (http://www.superbancos.gob.pa/aspec_institu/documentos/ia07/menu.html). Accessed on Noviembre, 2008.
- The Economist Intelligence Unit. 2008. Panamá: Country Report, December 2008. London.
- The Panama News. 2006. US Department of Labor report. Child Labor in Panama, 2005. US Department of Labor. Incidence and Nature of Child Labor. 12(18): Sept. 17–Oct. 7, 2006. (http://www.thepanamanews.com/pn/v_12/issue_18/business_04.htm)
- TNC (The Nature Conservancy). 2009. Análisis Económico y Distributivo de los Impactos de la Actividad Minera en Panamá. Caso de Estudio: Proyecto Minero Petaquilla Gold, S.A. The Nature Conservancy. Panamá.

- TRA (Triple R Alliance Inc.). 2008. Conflict Impact Assessment and Human Rights Risk Assessment. MPSA. Colón Province, Panamá. July 24 2008. 54 pp.
- UNDP (United Nations Development Programme). 2002. Informe Nacional Desarrollo Humano. Panamá 2002. El Compromiso con el Desarrollo Humano: Un Desafío Nacional.
- UNDP. 2008. Informe Nacional de Desarrollo Humano Panamá 2007-2008. Panamá: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Noviembre, 2008: (http://hdr.undp.org/en/reports/nationalreports/latinamericathecaribbean/panama/Panama_20072008_resumen.pdf).
- UNICEF. 2008. Estadísticas de Panamá. (http://www.unicef.org/spanish/infobycountry/panama_statistics.html).
- World Bank. 2008. World Development Indicators Database, September 2008.
- WHO (World Health Organization). 2007. Country Cooperation Strategy at a Glance. World Health Organization, Panamá. (http://www.who.int/countryfocus/cooperation_strategy/ccsbrief_pan_en.pdf)
- .

ANEXO XX
APÉNDICE A
TABLAS SELECCIONADAS

Tabla 1 Proyecciones de Población en el Área de Estudio hasta el Año 2015, Provincia Coclé

Áreas del Proyecto, Provincia Coclé	2000 ^(a)	2008 ^(b)	2015 ^(b)	2000 a 2015 (Porcentaje de Cambio)
<i>Coclé</i> (provincia)	210,240	232,557	249,748	18.8
masculino	108,487	120,083	128,642	18.6
femenino	101,753	112,474	121,106	19.0
<i>La Pintada</i> (distrito)	24,038	25,700	26,784	11.4
masculino	12,878	13,728	14,282	10.9
femenino	11,160	11,972	12,502	12.0
<i>La Pintada</i> (corregimiento)	3,867	4,038	4,150	7.3
masculino	2,019	2,084	2,127	5.3
femenino	1,848	1,954	2,023	9.5
<i>Llano Grande</i> (corregimiento)	6,243	7,253	7,911	26.7
masculino	3,326	3,919	4,305	29.4
femenino	2,917	3,334	3,606	23.6
<i>Penonomé</i> (distrito)	75,252	81,823	88,501	17.6
masculino	38,720	42,630	45,514	17.5
femenino	36,532	40,086	42,987	17.7
<i>Penonomé</i> (corregimiento)	16,451	18,830	20,670	18.8
masculino	7,995	9,773	10,214	18.6
femenino	8,456	9,557	10,456	19.0

^(a) Población Estimada.

^(b) Población Proyectada.

Fuente: Contraloría General, Boletín N° 10: Estimados y Proyecciones de Población en Panamá, por Provincia, Regiones Indígenas, Distritos, y Corregimiento, por Género: años 2000 a 2015. 2/10/2006.

Tabla 2 Proyecciones de Población en Área de Estudio hasta el Año 2015, Provincia Colón

Áreas de Proyecto, Provincia Colón	Años			
	2000 ^(a)	2008 ^(b)	2015 ^(b)	2000 a 2015 (Porcentaje de Cambio)
<i>Colón</i> (provincia)	212,342	243,115	269,101	26.7
masculino	107,928	123,083	135,871	25.9
femenino	104,414	120,032	133,230	27.6
<i>Donoso</i> (distrito)	10,010	10,349	11,044	10.3
masculino	5,428	5,592	5,972	10.0
femenino	4,582	4,757	5,072	10.7
<i>Miguel de la Borda</i> (corregimiento)	2,124	2,020	1,802	-15.2
masculino	1,157	1,097	957	-17.3
femenino	967	923	845	-12.6
<i>Coclé del Norte</i> (corregimiento)	2,470	2,670	3,078	24.6
masculino	1,343	1,438	1,657	23.4
femenino	1,127	1,232	1,421	26.1
<i>San José del General</i> (corregimiento)	1,250	1,126	868	-30.6
masculino	654	587	432	-33.9
femenino	596	539	436	-26.8

^(a) Población Estimada.

^(b) Población Proyectada.

Fuente: Oficina del Auditor General de la República 2006.

Tabla 3 Ingresos Mensuales Medios de la Población Económicamente Activa, Provincia Coclé, 2007

Área	Ingreso Medio (US \$ Mensual)
Panamá	271
Coclé (provincia)	173
La Pintada (distrito)	91
La Pintada (corregimiento)	212
Llano Grande (corregimiento)	122
Penonomé (distrito)	221

Fuente: MEF 2007.

Nota: US \$ = Dólares de los Estados Unidos.

Tabla 4 Ingresos Mensuales Medios de la Población Económicamente Activa, Provincia Colón, 2007

Lugares o Comunidades	Ingreso Medio (US \$ Mensual)
Panamá	271
Colón (provincia)	277
Donoso (distrito)	78
Miguel de la Borda (corregimiento)	105
Coclé del Norte (corregimiento)	66
San José del General (corregimiento)	85

Fuente: MEF 2007.

Nota: US \$ = Dólares de los Estados Unidos.

Tabla 5 Población de las Comunidades de la Carretera, 2000

Corregimiento	Población 2000	Comunidad	Población 2000		Relación Masculino/ Femenino
			Número	Porcentaje de Corregimiento	
Llano Grande	6,026	Llano Grande	382	6.3	90
		San Antonio-Sabaneta	432	7.2	122
		Cascajal	342	5.7	108
		Ranchería	177	2.9	106
		Molejón	317	5.3	107
		TOTAL	1,650	27	107

Fuente: Contraloría General 2001.

Tabla 6 Condiciones de Vivienda, Comunidades de la Carretera, 2000 (Porcentaje)

Detalle	Comunidad					Promedio
	Llano Grande	San Antonio-Sabaneta	Cascajal	Ranchería	Molejón	
cocinan con leña	36	52	68	36	48	48
no hay energía eléctrica	23	14	68	37	23	33
con piso de tierra	20	21	32	25	38	27
sin agua potable	2	1	18	33	12	13
sin letrinas/inodoros	1	6	7	3	1	4

Fuente: Contraloría General 2001.

Tabla 7 Uso del Suelo, Comunidades Cercanas, 2008 (Porcentaje)

Uso del Suelo	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Promedio
baldío	42	32	28	26	32	37	19	53	37
bosque	26	26	50	32	27	17	46	37	34
pasto	19	27	12	29	22	15	23	5	18
cultivos	7	6	5	8	11	18	5	2	6
vivienda	3	2	2	1	4	10	1	<1	2
alquiler	1	5	<1	1	0	1	<1	1	2
árboles frutales	1	1	<1	1	3	1	<1	<1	1
sin uso	<1	<1	<1	<1	<1	0	6	0	1
otro	0	<1	0	0	1	<1	0	0	0
Total (ha)	920	1,591	664	361	611	232	813	1,659	856

Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Nota: ha = hectárea; < = menos de.

Tabla 8 Tenencia de la Tierra, Comunidades Cercanas, 2008 (Porcentaje)

Tamaño y Estatus Legal	Comunidad									
	Total	Coclesito	Los Molejones	Nazareth	Nuevo San José	Río Caimito	San Benito	San Juan de Turbe	Villa del Carmen	Promedio
TOTAL	254	73	18	15	15	30	20	35	48	32
derechos de posesión	79	24	5	4	2	25	10	2	7	10
tiene título	155	41	12	10	12	0	9	32	39	19
alquilado	4	4	0	0	0	0	0	0	0	1
prestado	12	3	1	1	0	4	0	1	2	2
otro	4	1	0	0	1	1	1	0	0	1
0 a 1	41	19	2	0	1	5	1	4	9	5
derechos de posesión	12	8	1	0	0	2	0	0	1	2
tiene título	16	5	1	0	0	0	0	3	7	2
alquilado	4	4	0	0	0	0	0		0	1
prestado	6	1	0	0	0	3	0	1	1	1
otro	3	1	0	0	1	0	1	0	0	0
1 a 2	24	7	1	1	0	2	0	3	10	3
derechos de posesión	4	1	0	0	0	1	0	0	2	1
tiene título	14	4	0	0	0	0	0	3	7	2
prestado	6	2	1	1	0	1	0	0	1	1
2 a 5	23	7	3	2	1	2	1	3	4	3
derechos de posesión	9	2	1	1	1	2	1		1	1
tiene título	14	5	2	1	0	0	0	3	3	2
5 a 15	51	12	7	3	3	4	5	7	10	6
derechos de posesión	17	4	1	2	0	4	3	1	2	2
tiene título	34	8	6	1	3	0	2	6	8	4
más de 15	115	28	5	9	10	17	13	18	15	14
derechos de posesión	37	9	2	1	1	16	6	1	1	5
tiene título	77	19	3	8	9	0	7	17	14	10
otro	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0

Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Tabla 9 Producción Agrícola, Corregimiento Llano Grande, 2001

	Cultivos Temporales	Cultivos Permanentes	Tierra en Descanso (Terreno Baldío)	Pasto	Bosque	Todos
superficie ocupada (ha)	1,458	780	4,403	9,637	3,691	20,813
tierra cultivada (número)	908	1,016	714	776	598	1,187

Fuente: Censo Agrícola 2001.

Nota: ha = hectárea.

Tabla 10 Producción Agrícola, Corregimientos de Miguel de la Borda y Coclé del Norte, 2001

		Cultivos Temporales	Cultivos Permanentes	Baldío	Pasto	Bosque	Todos
Miguel de la Borda	superficie total (ha)	826	937	2,407	4,857	1,299	10,509
	terreno cultivado (ha)	311	309	240	354	139	389
Coclé del Norte	superficie total (ha)	668	660	2,203	2,086	2,729	8,520
	terreno cultivado (ha)	223	241	203	204	172	264

Fuente: Contraloría General 2001.

Nota: ha = hectárea.

Tabla 11 Productores que Venden Cultivos, Comunidades Cercanas, 2008 (Porcentaje)

Cultivo	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Promedio
café	20	15	30	29	3	29	14	0	19
yuca	8	7	13	12	2	9	15	3	9
plátano	10	12	13	6	5	19	9	0	9
maíz	2	1	4	23	0	0	9	0	3
arroz	2	0	0	18	0	5	9	0	3
banano	4	3	4	0	2	5	0	3	3
otros	4	5	0	0	0	5	5	3	3

Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Tabla 12 Producción de Cultivos Agrícolas, Comunidades Cercanas, 2008

Tipo de Cultivo y Área Superficial		Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Promedio
casaba/ yuca	producción (qq)	18	34	12	97	29	26	59	31	38
	área arada (ha)	0	0	5	9	0	0	1	1	2
	rendimiento/ha	54	129	3	11	77	60	79	23	55
banano	producción (100 unidades)	29	68	53	22	102	106	100	51	66
	área arada (ha)	0	0	2	20	1	0	1	1	3
	rendimiento/ha	66	232	28	1	183	258	100	51	115
plátano	producción (100 unidades)	25	31	41	12	27	20	19	51	28
	área arada (ha)	1	0	1	12	0	0	1	1	2
	rendimiento/ha	52	108	28	1	95	63	19	51	52
arroz	producción (qq)	17	20	14	29	19	20	14	11	18
	área arada (ha)	1	2	2	1	1	1	2	2	2
	rendimiento/ha	14	11	9	28	21	15	9	7	14
café	producción (qq)	11	8	30	94	14	8	9	11	23
	área arada (ha)	1	1	1	9	2	1	1	1	2
	rendimiento/ha	10	7	29	11	9	8	9	11	12
maíz	producción (qq)	6	11	1	8	1	5	5	3	5
	área arada (ha)	1	1	1	1	0	1	1	0	1
	rendimiento/ha	10	21	2	16	3	9	9	0	9

Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Nota: ha = hectáreas.

Tabla 13 Prácticas Agrícolas, Comunidades Cercanas, 2008

Actividad	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Promedio
suelo sin preparar	69	68	93	79	94	100	90	82	80
trabajadores diurnos contratados	30	38	33	50	40	55	50	43	41
usan semillas	27	30	27	43	20	55	25	32	30
usan fertilizantes	20	30	27	21	34	15	20	11	24
sintético	7	14	20	14	9	15	20	11	15
orgánico	13	16	7	7	25	0	0	0	9

Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Tabla 14 Uso del Suelo, Comunidades Cercanas, 2008 (Porcentaje)

Uso del Suelo	Comunidad								Promedio
	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	
baldío	42	32	28	26	32	37	19	53	37
bosque	26	26	50	32	27	17	46	37	34
pasto	19	27	12	29	22	15	23	5	18
cultivos	7	6	5	8	11	18	5	2	6
viviendas	3	2	2	1	4	10	1	<1	2
arrendado	1	5	<1	1	0	1	<1	1	2
árboles frutales	1	1	<1	1	3	1	<1	<1	1
sin usar	<1	<1	<1	<1	<1	0	6	0	1
compañía	0	<1	0	0	1	<1	0	0	0
Todos (porcentaje)	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Todos (ha)	920	1,591	664	361	611	232	813	1,659	856

Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Nota: ha = hectárea.

Tabla 15 Contribución por Género a la Economía del Hogar, Comunidades Cercanas, 2008

Comunidad	Masculino		Femenino	
	Número	Porcentaje	Número	Porcentaje
Villa del Carmen	92	60	62	40
Coclesito	113	53	99	47
Nazareth	27	64	15	36
Nuevo San José	21	55	17	45
San Juan de Turbe	49	57	37	43
Los Molejones	37	59	26	41
San Benito	37	54	31	46
Río Caimito	63	59	44	41
Todos	439	57	331	43

Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Tabla 16 Participación por Género en Actividades Productivas, Comunidades Cercanas, 2008

Actividad Productiva	Masculino		Femenino	
	Número	Porcentaje	Número	Porcentaje
ama de casa	5	1.1	240	67.4
empleado Petaquilla Minerals Ltd.	134	30.7	17	4.8
agricultura	130	29.7	17	4.8
trabajador diurno temporal/jornalero	53	12.1	16	4.5
pequeña empresa casera	25	5.7	24	6.7
minería artesanal	29	6.6	7	2.0
empleado gubernamental	15	3.4	13	3.7
otro	11	2.5	14	3.9
Otro empleo (salario)	16	3.7	5	1.4
ganadería	9	2.1	1	0.3
empleado MPSA	8	1.8	2	0.6
extracción recursos forestales	1	0.2	0	0.0
pescador	1	0.2	0	0.0
Todos	437	100.0	356	100.0

Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Tabla 17 Familias con Bienes Duraderos, Comunidades Cercanas, 2008 (Porcentaje)

Activos Duraderos	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Promedio
radio	96	99	74	88	88	90	95	97	98
estufa de gas	90	96	65	53	65	67	52	77	83
televisión	56	63	22	41	58	57	43	53	58
bote o canoa	30	28	17	53	40	38	5	73	28
teléfono celular	18	23	9	18	13	5	5	37	23
bicicleta	16	16	17	6	5	5	14	3	16
nevera	6	7	0	6	5	0	19	37	7
motor fuera de bordo	2	7	9	0	13	5	5	30	7

Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Tabla 18 Participación del Hogar en Organizaciones Comunitarias, Comunidades Cercanas, 2008 (Número)

Organizaciones	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Todos
asociaciones de padres y madres	6	14	4	5	4	5	6	7	54
grupos religiosos	6	5	3	1	3	2	2	4	27
JAAR	2	5	3	2	3	2	1	3	20
clubes deportivos	1	3	0	0	0	0	0	6	11
comité de salud	0	3	0	0	0	0	0	3	10
grupos de agricultura o ganadería	1	6	0	0	0	0	0	0	9
cooperativas o asociaciones	1	7	1	0	1	0	0	0	9
consejos comunitarios o locales	2	0	1	1	1	0	1	1	8
clubes de amas de casa	0	4	1	0	1	0	0	0	7
grupos conservacionistas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
otros	3	10	0	0	0	0	0	1	15
ninguno	32	32	8	8	8	13	13	11	138

Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Nota: JAAR = Juntas de Administración de Acueductos Rurales.

Tabla 19 Hogares con Ahorros, Comunidades Cercanas, 2008

Comunidad	Sí		No	
	Número	Porcentaje	Número	Porcentaje
Villa del Carmen	28	56	22	44
Coclesito	47	63	28	37
Nazareth	8	47	9	53
Nuevo San José	5	33	10	67
San Juan de Turbe	15	43	20	57
Los Molejones	7	35	13	65
San Benito	8	40	12	60
Río Caimito	16	53	14	47
Total	134	51	128	49

Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Tabla 20 Hogares con Deudas, Comunidades Cercanas, 2008

Crédito	Coclesito	Villa del Carmen	San Juan de Turbe	Río Caimito	Los Molejones	San Benito	Nazareth	Nuevo San José	Todos (Número)	Todos (Porcentaje)
ninguno	41	40	24	20	17	16	11	11	180	68
institución formal (a)	15	2	5	4	0	0	1	1	28	11
amigo	10	2	2	2	0	4	2	1	23	9
miembro del hogar	5	4	4	3	3	0	2	1	22	8
organización local	3	0	0	1	0	0	0	0	4	2
prestamista	1	1	0	0	0	0	0	0	2	1
otro	0	0	0	0	0	0	1	1	2	1
empleador	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0
Todos	75	50	35	30	20	20	17	15	262	100

(a) Se refiere a cooperativas, bancos rurales de ahorros y otras instituciones.

Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Tabla 21 Hogares Que Dependen de Otras Familias, Comunidades Cercanas, 2008 (porcentaje)

Actividad	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Promedio
cuido a niños o personas de la tercera edad	60	59	22	45	41	67	67	60	54
solicitante de dinero o préstamo	54	61	26	35	41	52	43	73	51
compartir equipos, herramientas, etc.	42	49	13	48	35	33	62	50	44
oficio	38	47	17	33	53	43	62	43	42
granja/finca	32	39	35	28	47	57	67	43	40
encontrar trabajo	18	19	0	20	12	14	33	27	18
extraer recursos naturales	10	8	9	0	0	19	62	30	14
otro	2	4	4	0	12	0	5	3	3
ninguno	20	13	30	25	24	10	10	17	18

Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Tabla 22 Enfermedades Más Comunes, Mes Anterior, Comunidades Cercanas, 2008 (Número de casos)

Comunidad	Diarrea	Gastro-Intestinal	Enfermedades Respiratorias	Presión Sanguínea	VIH
Villa del Carmen					
casos	3	0	30	0	No se reportaron casos VIH
masculino	0	0	9	0	
femenino	0	0	6	0	
niños	3	0	15	0	
Coclesito					
casos	10	5	59	6	No se reportaron casos VIH
masculino	2	2	6	2	
femenino	2	2	15	4	
niños	6	1	38	0	
Nazareth					
casos	2	0	42	4	No se reportaron casos VIH
masculino	2	0	22	2	
femenino	0	0	6	2	
niños	0	0	14	0	
Nuevo San José					
casos	1	0	15	1	No se reportaron casos VIH
masculino	0	0	4	0	
femenino	0	0	6	1	
niños	1	0	5	0	
San Juan de Turbe					
casos	1	0	58	3	No se reportaron casos VIH
masculino	0	0	12	1	
femenino	0	0	12	2	
niños	1	0	34	0	
Los Molejones					
casos	2	0	42	1	No se reportaron casos VIH
masculino	0	0	7	0	
femenino	0	0	9	1	
niños	2	0	26	0	
San Benito					
casos	2	0	42	4	No se reportaron casos VIH
masculino	2	0	22	2	
femenino	0	0	6	2	
niños	0	0	14	0	

Tabla 22 Enfermedades Más Comunes, Mes Anterior, Comunidades Cercanas, 2008 (Número de casos) (continuación)

Comunidad	Diarrea	Gastro-Intestinal	Enfermedades Respiratorias	Presión Sanguínea	VIH
Río Caimito					
casos	6	0	26	2	No se reportaron casos VIH
<i>masculino</i>	0	0	2	0	
<i>femenino</i>	0	0	3	2	
<i>niños</i>	6	0	21	0	
Promedio (Número de Casos)	3.4	0.6	39.3	2.6	0

Nota: HIV = Virus de la Inmunodeficiencia Humana.

Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Tabla 23 Uso de Servicios de Salud, Mes Anterior, Comunidades Cercanas, 2008 (Número de Casos)

	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Todos
remedios caseros	8	4	10	0	6	7	10	13	58
visita a centro de salud, hospital o clínica	12	11	0	3	3	0	5	8	43
visita a practicantes medicina naturista	0	0	6	2	4	2	4	0	18
Todos	20	15	16	5	13	9	19	21	119

Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Tabla 24 Tipo de Tratamiento para Enfermedades Más Comunes, Mes Anterior, Comunidades Cercanas, 2008 (Número de Casos)

Comunidad	Enfermedad	Tratamiento					Todos (Número)
		Hospital / Clínica	Remedio Casero	Centro de Salud	Otros Hospitales	Practicante Medicina Naturista	
Villa del Carmen	diarrea	2	0	1	0	0	3
	gastro-intestinal	1	1	0	0	0	2
	respiratoria	12	7	7	0	0	26
	presión sanguínea	5	0	0	0	0	5
	sub-total	20	8	8	0	0	36
Coclesito	diarrea	1	1	2	0	0	4
	gastro-intestinal	5	0	0	0	0	5
	respiratoria	27	3	4	1	0	35
	presión sanguínea	5	0	1	0	0	6
	sub-total	38	4	7	1	0	50
Nazareth	diarrea	4	0	0	0	0	4
	gastro-intestinal	0	0	0	0	0	0
	respiratoria	12	8	0	0	4	24
	presión sanguínea	2	0	0	0	0	2
	sub-total	18	8	0	0	4	30
Nuevo San José	diarrea	0	0	0	0	1	1
	gastro-intestinal	0	0	0	0	0	0
	respiratoria	2	0	2	0	0	4
	presión sanguínea	0	0	0	0	0	0
	sub-total	2	0	2	0	1	5

Tabla 24 Tipo de Tratamiento para Enfermedades Más Comunes, Mes Anterior, Comunidades Cercanas, 2008 (Número de Casos) (continuación)

Comunidad	Enfermedad	Tratamiento					Todos (Número)
		Hospital / Clínica	Remedio Casero	Centro de Salud	Otros Hospitales	Practicante Medicina Naturista	
San Juan de Turbe	diarrea	0	0	1	0	0	1
	gastro-intestinal	0	0	0	0	0	0
	respiratoria	6	6	2	0	4	18
	presión sanguínea	0	0	0	0	0	0
	sub-total	6	6	3	0	4	19
Los Molejones	diarrea	0	2	0	0	0	2
	gastro-intestinal	0	0	0	0	0	0
	respiratoria	2	5	0	0	2	9
	presión sanguínea	1	0	0	0	0	1
	sub-total	3	7	0	0	2	12
San Benito	diarrea	0	1	0	0	0	1
	gastro-intestinal	0	0	0	0	0	0
	respiratoria	3	9	2	0	1	15
	presión sanguínea	1	0	1	0	1	3
	sub-total	4	10	3	0	2	19
Río Caimito	diarrea	0	2	1	0	0	3
	gastro-intestinal	0	0	0	0	0	0
	respiratoria	0	7	3	0	0	10
	presión sanguínea	0	1	1	0	0	2
	sub-total	0	10	5	0	0	15
Todos (Número de Casos)		53	91	13	27	1	186
Todos (porcentaje)		28	49	7	15	1	100

Fuente: Estudio de Hogares, 2008.

Tabla 25 Servicios de Salud Utilizados para el Nacimiento de Último Hijo/a, Comunidades Cercanas, 2008

	Villa del Carmen	Coclesito	Nazareth	Nuevo San José	San Juan de Turbe	Los Molejones	San Benito	Río Caimito	Promedio
Asistencia Antes de Parto (Porcentaje de Mujeres)									
enfermera o médico	76	83	65	60	40	45	60	57	61
auxiliar de salud	2	0	0	13	20	10	5	27	10
sin asistencia	2	3	12	7	6	25	10	13	10
familiar o amigo	2	0	0	0	3	0	0	4	1
comadrona/partera	2	0	0	0	0	15	5	0	3
n/a	16	15	24	20	32	5	20	0	17
Asistencia Durante Parto (Porcentaje de Mujeres)									
enfermera o médico	72	81	53	67	40	35	50	50	56
comadrona/partera	4	0	0	13	20	55	20	23	17
familiar o amigo	6	3	12	0	3	5	10	17	7
sin asistencia	0	0	12	0	0	0	0	7	2
auxiliar de salud	2	1	0	0	3	0	0	3	1
n/a	16	15	24	20	34	5	20	0	17
Asistencia Después de Parto (Porcentaje de Mujeres)									
enfermera o médico	80	85	53	67	43	60	60	67	64
auxiliar de salud	2	0	0	0	23	10	5	20	6
sin asistencia	0	0	24	13	0	10	5	7	7
familiar o amigo	0	0	0	0	0	0	0	3	0
comadrona/partera	2	0	0	0	0	15	10	3	4
n/a	16	15	24	20	34	5	20	0	19

Nota: n/a = no aplica
Fuente: Estudio de Hogares 2008.

Tabla 26 Enfermedades Más Comunes, Distrito Donoso, 2007

Enfermedades Más Comunes	Masculino	Femenino	Todos (Número)	Todos (Porcentaje)
gripa común	190	174	364	9
diarrea	146	120	266	6
piodermitis	101	89	190	5
parasitosis	63	63	126	3
escabiosis	64	60	124	3
bronquitis	51	71	122	3
influenza	51	56	107	3
tiña/serpigo	45	59	104	3
leishmaniasis	60	44	104	3
asma	40	57	97	2
infección urinaria	19	55	74	2
tos	41	49	90	2
fiebre	38	48	86	2
conjuntivitis	37	45	82	2
hipertensión	25	51	76	2
otras causas ^(a)	974	1,155	2,129	51
Todos	1,945	2,196	4,141	100

^(a) Incluye enfermedades de baja incidencia.

Fuente: MINSA 2007.

ANEXO XX
APÉNDICE B
FORMULARIO DE ENCUESTA DE HOGARES

COCLESITO

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 001

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS001 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinjónFecha 27/may/08Verificado por Maritza S. JacinFecha 29/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 23/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CochesitoUTM: N 0548758 E 0973489Nombre del jefe de familia Carlos C. Sánchez RNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Elsa M. Mora

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV	(especificar)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Carlos Sánchez	1	38	M	N	N/A	S	6		S				
Elsa Mora	2	37	F	N	N/A	S	6		S				
Edilma Sánchez	3	18	F	N	N/A	NS	6		S				
Carlos Sánchez	3	14	M	S	7	N/A	N/A	N/A	S		N/A		
Resaida Sánchez	3	12	F	S	5	N/A	N/A	N/A	S				
Angelis Sánchez	3	9	F	S	2	N/A	N/A	N/A	S				
Yarelis Sánchez	3	7	F	S	1	N/A	N/A	N/A	S				
Carla Sánchez	3	5	F	S	K	N/A	N/A	N/A	N				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional			Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Carlos Sánchez	S	7	X							
Elsa Mora	S	3	X							11
Edilma Sánchez	S	11		X						N/A
Carlos Sánchez	S	1		X						N/A
Rosaida Sánchez	N	N/A								N/A
Angelis Sánchez	N	N/A								N/A
Claretis Sánchez	N	N/A								N/A
Karla Sánchez	N	N/A								N/A

Códigos

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTO
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C.S 001

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒ _____
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Gnóbe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
20 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS.001

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Nance	X			
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Hinojo		X		
Alcaño		X		
Pesca (especificar)				
Tilapia			X	
Materiales construcción (especificar)				
Tilapia				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 001

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | ☒ 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	6	
Venta de productos agrícolas procesados	6	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	260.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 001

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	N
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS.001

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
2.08 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>2.08</u> ha
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>2.08</u> ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo		<u>N</u>					
Plátano							
Café		<u>A</u>					
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad X
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar X
2) Tumar montaña de su propiedad _____
3) Tumar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número C.S.001

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 40
5) Caballos 0
6) Patos 15
7) Gansos 3
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			2	3
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial		X		3
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- ③ Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
4 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
3 meses ó
_____ años ó
_____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>3</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 001

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ✓ 2) No

Comentarios:

Le parecería positivo que esta nueva
empresa tome siempre en cuenta a los
de las comunidades del área. La otra empresa
ha traído a muchas de afuera. Se dieron algunas
promesas que no se han cumplido por parte
de Petaquillo Gold.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ✓
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Elsa Mora.

Firma de la persona que responde Elsa Maria Mora

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS002

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS002 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinedaFecha 27/may/08Verificado por Maritza S. JacinFecha 29/5/08Ingreso de datos por José Juan ArangoFecha 23/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Coclesito (Barrio San Toñí)UTM: N 0548840 E 0972877Nombre del jefe de familia Ausberto SánchezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Ausberto Sánchez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela S ó N	En caso afirmativo, grado actual K, 1 a 12, o PS	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria S ó N	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Alberto Sánchez	1	38	M	N	N/A	S	6		S				
María Sánchez	2	28	F	N	N/A	S	9		S				
Alberto Sánchez	3	9	M	S	4	N/A	N/A		S		N/A		
Alvaro Sánchez	3	5	M	S	K	N/A	N/A	N/A	S			A	

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS.002

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si X
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Guayana
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
9 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Guaba	X			
Nance	X			
Cacería (especificar)				
		0		
Medicinas (especificar)				
Balsamino		X		
Guabo amargo		X		
Pesca (especificar)				
Guabino	X			
Sábalo	X			
Materiales construcción (especificar)				
Madera	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		0		
Otros (especificar)				
		0		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

① Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS.002

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	500.00	E
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	0	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS.002

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒

2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	S
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) por preparativos Esos tres
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS.002

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
3 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	300 m ²
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	1 ha-
Fincas de frutales	
Potreros	1 ha + 9,700 m ²
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	3 ha.

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	550	99.00	0.002	1 ha	0%	X	
Guineo							
Plátano	250	Cientos	1/4	ha-	0%	X	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad X
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar X
2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar X
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 002

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 7
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 25
5) Caballos 1
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	1	1	2	3
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- ③ Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
X _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
X _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
3 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS.002

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

*Si se llega a dar contaminación por
fallas en el manejo del proceso de tratamiento de
mineral que buscan.
Habrá contribución para mejorar las condiciones
en las comunidades*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ✓
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas ✓

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Rosberto Sánchez

Firma de la persona que responde Rosberto Sánchez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 003

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS003 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 28/5/08Verificado por Martha S. Jaén B.Fecha 29/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 23/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoclesitoUTM: N 0548649 E 0973542Nombre del jefe de familia Mercede GobeiaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Maria V. Sanchez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			Mó F	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	Só N	UNV		(especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Mercedes Labea	1	71	F	N	N/A	N	N/A	N/A	N	N/A	N/A	N/A	N/A
Maria Sanchez	10	33	F	N	N/A	S	9°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Deyra Gonzalez	9	8	F	S	3°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Enara A. Gonzalez	9	4	M	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Alba A. Gonzalez	9	2	M	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Adon Gonzalez	3	33	M	N	N/A	S	6°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

11) Ninguna

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22	
Mercedes Gobeo	S	1				N/A	N/A	3	
Maria Sanchez	S	3				N/A	N/A	N/A	
Deyra Gonzalez	N	N/A				N/A	N/A	N/A	
Genaro Gonzalez	N	N/A			N/A	N/A	N/A	N/A	
Aldo Gonzalez	N	N/A			N/A	N/A	N/A	N/A	
Adan Gonzalez	S	10	1			N/A	N/A	N/A	

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6). Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)
13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 003

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si X
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
15 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (*especificar*) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 003

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cria de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Sardinas		X		
Lobino		X		
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Casa Blanca	X			
Beysa	X			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas <u>X</u> |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS.003

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	0	N/A
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	B. 100.00	R
Otros (especificar)	0	N/A

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS.003

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales X
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 003

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

No sabe hectáreas

(Llenar la siguiente tabla) No sabe ningún dato de Producción

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
- 2) Título de propiedad X
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad X
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS.003

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 5
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	N/A
Gastrointestinal	0	0	0	N/A
Infección ocular	0	0	0	N/A
Respiratoria/resfrío/influenza	0	1	3	3
Erupción cutánea	0	0	0	N/A
Leishmaniasis	0	0	0	N/A
Dengue	0	0	0	N/A
Malaria	0	0	0	N/A
Presión arterial	0	0	0	N/A
Diabetes	0	0	0	N/A
Otros (especificar) <u>Rumatisma</u>	0	1	0	3

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>0</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) X
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 003

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

Son ustedes la misma gente de la mina de Oro
Esta mina va a contaminar los rios y si va a
haber mucha explotación, ya que hay que pensar
en los niños en el futuro

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

Es una de la dueña de la casa, el señor
de ella trabaja en Panamá

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Maria V. Sánchez

Firma de la persona que responde maria victoria Sánchez García

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS004

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS004 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 28/05/08Verificado por Maritza D. S. S. S.Fecha 29/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 23/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CelestoUTM: N 0548695 E 0973516Nombre del jefe de familia Eustacio SánchezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Neniam Sánchez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			Mó F	Sólo N	K, 1 a 12, o PS	Sólo N	K, 1 a 12, o PS	Sólo N	Sólo N	UV		(especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Fustaca Gonzalez	1	47	M	N	N/A	S	9º	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Maritza Ortega	2	38	F	N	N/A	S	8º	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Maritza Sanchez	3	19	F	N	N/A	S	PS	S	S	U	maestría de grado...	maestría de grado...	2006
Trisbelt Sanchez	3	15	F	S	10º	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Yerisbel Sanchez	3	9	F	S	4º	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Albin Sanchez	3	6	M	S	1º	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Ulises Sanchez	3	4	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N	N/A	N/A	N/A	N/A
Luis Alberto Sandoval	9	0	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N	N/A	N/A	N/A	N/A
Luis A. Sandoval	10	43	M	N	N/A	S	9º	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Dago Herrera	5	40	M	N	N/A	S	9º	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/a del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar) terno

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										Actividad secundaria secundaria (ver códigos abajo)
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional				
			S ó N	Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22			
Eustacio Gonzalez	S	10	1							1	
Maritza Ortega	S	3	1							13	
Domitria Sanchez	S	3	1							N/A	
Isabel Sanchez	N	N/A	N/A							N/A	
Yerisbela Sanchez	N	N/A	N/A			N				N/A	
Albin Sanchez	N	N/A	N/A							N/A	
Ulises Sanchez	N	N/A	N/A							N/A	
Luis Alberto Sanchez	N	N/A	N/A							N/A	
Luis A. Sanchez	S	7	1							N/A	
Digna Herrera	N	N/A	N/A							N/A	

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Venta de botaria

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS004

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si X
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? 0
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? 0
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? 1
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
14 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X Comunal
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	X			
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Mahoe y mangle	X			
Pera del monte	X			
Caceria (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Caraña			X	
Cascara Cabima			X	
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Cigua	X			
Gera	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario) X Conductor

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C3004

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ ☒ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Venta de loteria</u> |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	B/. 750.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar) <u>Venta Loteria</u>	B/. 80.00	R

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5004

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 004

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
11.5 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 Ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2 1/2
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	8 Ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	11 1/2 Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz	6	99	1	Ha	0 %		X
Yuca	200	99	1/2	Ha	0 %		X
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros Pina	300	piños	1	Ha	30 %		X
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad X
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C500449. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 7
 4) Pollos 20
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (*especificar*) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres 1
 2) Mujeres 0
 3) Menores de 15 años 0
 4) No aplica ☐

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			4	3
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes		1		3
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
8 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

2 semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si X 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 004

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) Discapacitados ☒
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal ☒ Comité Católico
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 004

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si X 2) No

Comentarios:

Como se ha de hacer para que el proceso de la obtención del
cobre no contamine el ambiente.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

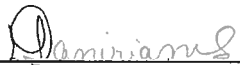
- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Denixiom Sánchez

Firma de la persona que responde 

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 005

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS 005 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 28/5/08Verificado por Maritza S. Jara BFecha 29/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 23/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad PoclesitoUTM: N 05 48 631 E 09 73 424Nombre del jefe de familia Gladis CastilloNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Gladis Castillo.

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?*N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Isabel Castillo	1	34	F	N	N/A	S	8°	N	S				N/A
Edix Gonzales	3	16	M	S	11°	N/A	N/A	N/A	S				N/A
Sara Quirós	3	12	M	S	7°	N/A	N/A	N/A	S		N/A		N/A
Isabel Quirós	3	11	F	S	6°	N/A	N/A	N/A	S				N/A
Osiris Quirós	3	10	F	S	4°	N/A	N/A	N/A	S				N/A
Heydy Navarro	3	6	F	S	1°	N/A	N/A	N/A	S				N/A
Yanara Navarro	3	2	F	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N				N/A
Gregoria Ortega	10	64	F	N	N/A	S	6°	N	S				N/A
Códigos													

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar) mana de la JF

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
Eladio Castillo	S	7	X					3
Edix Gonzalez	N	N/A						N/A
José Quirós	N	N/A						N/A
Leobis Quirós	N	N/A						N/A
Osiris Quirós	N	N/A						N/A
Heidy Navarro	N	N/A						N/A
Yovana Navarro	N	N/A						N/A
Gregoria Ortiz	N	N/A						N/A

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ X
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)
13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 1500523. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica _____
3) Cristiana evangélica (*especificar*) Testigos de Jehova
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si X 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí X 2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 0
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 0
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

10 meses ó
_____ años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada Villa del Carmen
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS.005

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒ Comunal.
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 005

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ <u>X</u> |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C-5 005

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas ☒ |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	260.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	50.00	R
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C.S. 005

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	S
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	S
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Recargen todas las cuotas de la escuela e inicio de clases
- 16) No aplica _____

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.05 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>0.05</u>
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potrerros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>0.05</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada X
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS.005

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 1
 4) Pollos 0
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
 2) Mujeres
 3) Menores de 15 años
 4) No aplica ☒

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
3 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan X
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería X
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) Grupo III Edad
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal X
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS-005

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No _____

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

No conozco nada del proyecto, no he participado en las reuniones que se han hecho.
Si la mina de oro nos queda entremos directamente a la mina de cobre sin tener que estar llenando solicitudes y papeles por todo lo que se puso para conseguir un trabajo en la de oro

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Yladis Castillo

Firma de la persona que responde Yladis Castillo

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 006

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS006 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernán CastroFecha 27/5/08Verificado por M. JaraFecha 29/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 23/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CochisitoUTM: N 0548719 E 0973416Nombre del jefe de familia Marcos Sanchez DelgadoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Eloisa Martinez Yanguz

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A.

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Marcos Sanchez	S	13	X						1	
Elisa Martinez	S	3	X						N/A	
Yuglis Sanchez	S	3	X						N/A	
Yamilka Sanchez	N	N/A	N/A		N				N/A	
Yesenia Sanchez	N	N/A	N/A		A				N/A	

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) Subilado policia

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS.006

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

1) Sí X

- 1) Batería _____
- 2) Panel solar _____
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico X

Planta Comunal.

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C.S. 006

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
- 2) Católica X
- 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
- 4) Otra (*especificar*) _____
- 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____
- 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____
- 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No X

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
- 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
- 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
- 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
7 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
- 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
- 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
- 4) De otro lugar (*especificar*) _____
- 5) No aplica X

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A		N/A	
		O		
Cacería (especificar)	N/A	N/A	N/A	N/A
		O		
Medicinas (especificar)	N/A	O	N/A	N/A
Pesca (especificar)	N/A	O	N/A	
Materiales construcción (especificar)				
Guabinilla	X			
Madera	X			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A	O	N/A	
Otros (especificar)		O		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Subido - Policía</u> X |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 006

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|---|
| 1) Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	0	N/A
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	N/A
Otros (especificar) <u>Subsidio</u>	<u>420.00</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C.S.006

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No X _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS006

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
30 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1/2
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1/2
Fincas de frutales	0
Potrerros	10
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	1/4
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	30

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	15	99	1/2	Ha	0%		X
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad X
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad X
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS.006

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 22
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 9
 5) Caballos 4
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

6 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C-5 006

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	X	X	X
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si <u>X</u> No _____ | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) X
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 006

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

Si con la encuesta aplicada se podría ayudar a los miembros de la familia ya que se tienen un grado de educación avanzada con respecto a los jóvenes jóvenes en la comunidad, para optar por un puesto de trabajo

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Eloisa Martinez Yanguz.

Firma de la persona que responde

Eloisa Martinez Yanguz.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 007**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS007 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 27/5/08Verificado por M. Jacin BFecha 29/5/08Ingreso de datos por José Juan ArayaFecha 23/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoclesitoUTM: N 0548789 E 0972928Nombre del jefe de familia Feliciano FloresNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Yakelin Ortega

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) No

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguientes páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Feliciano Flores	1	32	M	N	N/A	S	10°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Yakelin Ortega	2	36	F	N	N/A	S	7°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Martín Chiriv	3	20	M	N	N/A	S	11°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Luisbelle Ortega	3	10	F	S	5°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Edmundo Ortega	3	6	M	S	1°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Venera Magallon	10	62	F	N	N/A	N	N/A	N/A	N	N/A	N/A	N/A	N/A
Carlos Santana	6	72	M	N	N/A	N	N/A	N/A	N	N/A	N/A	N/A	N/A

Códigos

1) Jefe de familia (Jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar) Suegra

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Feliciano Flores	S	12	N/A	1				13		
Yakelin Ortega	S	3	1					N/A		
Marcia Chirri	S	7	1					N/A		
Luis belh Ortega	N	N/A	N/A					N/A		
Edward Ortega	N	N/A	N/A					N/A		
Venera Magallon	N	N/A	N/A					N/A		
Carlos Santana	N	N/A	N/A					N/A		

Códigos
1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores

7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) Construcción

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 00723. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí X 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? 0
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? 1
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? 0
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
13 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS.007

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (especificar) _____ N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X 7:00 p.m. 10:00 p.m.
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A		N/A	
Cacería (especificar)	N/A		N/A	
Medicinas (especificar)	N/A		N/A	
Pesca (especificar)				
balhu		X		
Sardina		X		
Materiales construcción (especificar)	N/A		N/A	N/A
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A		N/A	
Otros (especificar)	N/A		N/A	

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ ☒ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 05007

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) ☒ |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Construcción</u> ☒ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas		N/A
Ingreso del empleo	B/. 300.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar) <u>modista</u>	B/. 10.00	R

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número CS. 007

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si _____

2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

N/A

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 007

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	1 Ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	1 Ha
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	2 Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS007

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 15
 5) Caballos 1
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				N/A
Gastrointestinal				N/A
Infección ocular				N/A
Respiratoria/resfrío/influenza		1		3
Erupción cutánea		0		N/A
Leishmaniasis				N/A
Dengue		0		
Malaria		0		
Presión arterial		0		
Diabetes		0		
Otros (especificar) Principios de Aborto		1		3
Murio de Cancer	0	1		

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
3 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó *Se quedo la mano*
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
2 años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 007

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
____ meses ó
____ años ó
____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
- 3) Ambos _____
- 4) Otro Dolor en las rodillas _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Mediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	X	X	X
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS007

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos X
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 007

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

- Todos los pueblos necesitan no solo los de laquilla de la carretera.
- Se preocupa de que todas estas empresas van a sacar todas estas riquezas que le daban a las comunidades.
- Que porcentaje le van a dar al país de todo lo que saquen.
- Si las comunidades van a ser beneficiadas por proyectos para compensar los daños que van a causar.
- Solo arreglan los caminos que ellos usan y los demás no los arreglan.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
 2) Comentarios negativos
 3) Comentarios positivos y negativos X
 4) ~~otras~~ preguntas X

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Yakelin Ortega

Firma de la persona que responde Yakelin Ortega M. 2-136-369

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS008 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 28/5/08Verificado por M. Jaim BFecha 29/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 23/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CochisitoUTM: N 0548517 E 0973568Nombre del jefe de familia Sofia Edit. ArciaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Sofia Edit Arcia

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si X
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No X
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
1 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) Arraijan - Burunga
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

1) Sí X

1) Batería _____

2) Panel solar _____

3) Generador _____

4) Tendido eléctrico X Comunal 3 horas al día

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS008

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				X
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ ☒ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 008

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa ☒ | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	0	N/A
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar)	0	N/A

Ella estaba de licencia y le pagaron desde mayo o mayo y no ha recibido más dinero, debe de iniciar trabajo el 5 de junio, En bongo

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 008

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X *trabaja zz y le debo zz libre sin cobro*
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 05008

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potrerros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1/2</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada X _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumar montaña de su propiedad _____
3) Tumar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

N/A

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

limpiar el predio

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas
2) Cabras
3) Cerdos
4) Pollos
5) Caballos
6) Patos
7) Gansos
8) Otros (especificar)
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ 2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
☒ 1 años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS008

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS008

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5008

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒

2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No ☐

Comentarios:

*Que benéficos van a recibir los miembros de la
comunidades que están involucrados en este proyecto.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☐

2) Comentarios negativos ☐

3) Comentarios positivos y negativos ☐

4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Sofia Edith Arca

Firma de la persona que responde

Sofia Edith Arca

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 009

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS009 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 28/5/08Verificado por M. JaiénFecha 29/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 23/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CodelitoUTM: N 0548640 E 0973639Nombre del jefe de familia Brigido TenorioNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Sofía Martínez de Tenorio

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del if

4) Padre/madre del if

5) Hermano/hermana del jf

6) Tlo/tla del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

9) Nieto/nieta del/jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS009

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
- 2) Católica X
- 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
- 4) Otra (*especificar*) _____
- 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____
- 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____
- 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____
- 2) No X

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
- 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
- 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? N/A
- 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
19 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
- 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
- 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
- 4) De otro lugar (*especificar*) _____
- 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5009

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

1) Sí ☒

- 1) Batería _____
- 2) Panel solar _____
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico ☒ Comunal 3 horas al día.

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS009

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pasco	X			
Hombre Grande	X			
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Peque	X			
Cama	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ <u>X</u> |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5009

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) ☒ |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Cocinera</u> ☒ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	B/ 340.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar)	0	N/A

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS009

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5009

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1/2</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada X
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montañía de su propiedad _____
3) Tumbiar montañía _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

No le interesa

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS009

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 20
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) Revo = 4
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) Artritis

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☒
4) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5009

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	1	3
Gastrointestinal	0	0	0	0
Infección ocular	0	0	0	0
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	0	N/A
Erupción cutánea	0	0	0	N/A
Leishmaniasis	0	0	0	N/A
Dengue	0	0	0	N/A
Malaria	0	0	0	N/A
Presión arterial	0	0	0	0
Diabetes	0	0	0	N/A
Otros (especificar) <u>Verano</u>	0	0	1	3

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
12 años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número CS 009

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número CS009

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) Asoc. Fam. con discapacidad X
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|-------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No | X |
| 10) Techo de zinc | Si X No | |
| 11) Piso de cemento | Si X No | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) X muebleria
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 15009

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X

2) No _____

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X

2) No _____

Comentarios:

Considero que puede traer muchos beneficios a las comunidades aldeanas.
Estoy enterado de todo el desarrollo del proyecto.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Sofía Martínez de Tenorio

Firma de la persona que responde

Amadeo Tenorio

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5010**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número C5010 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador VICTOR M. BLANCOFecha 28-05-2008Verificado por M. JACOBFecha 29/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 23/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoderitoUTM: N 0548990 E 0923779Nombre del jefe de familia Donato CastilloNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Ken: Castillo

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?*U/B

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) U/BNo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UN			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Donato Castillo	1	50	M	N	N/A	S	11		S				
Reina J. Ovea	2	48	F	N	N/A	S	6		S				
Gerardo Castillo A.	3	28	M	N	N/A	S	9	N	S				
Ken: Castillo A.	3	26	M	N	N/A	S	5	N	S				
Ilke Castillo A.	3	24	F	N	N/A	S	9		S				
Kenia Castillo A.	3	16	F	N	N/A	S	9		S				
Reinaldo Castillo A.	3	25	M	N	N/A	S	2		S				
Diana Castillo A.	3	18	F	S	11	N/A	N/A		S				
Daina Castillo A.	3	8	F	S	3	N/A	N/A		S				
Donato Castillo A.	3	5	M	S	N	N/A	N/A		S				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
Donicio Castillo	S	1	X					12
Reina I. Arcia	S	3	X					1
Gerardo Castillo D.	S	7	X					12
Ken Castillo D.	S	8		X		N		12
Tilka Castillo D.	S	9		X		A		3
Kenia Castillo D.	S	3	X					1
Reinaldo Castillo D.	S	1		X				12
Reina Castillo D.	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTO
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)
13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 010

23. Religión (marcar una)

- 1) Protestante _____
2) Católica ☒ _____
3) Cristiana evangélica (especificar) _____
4) Otra (especificar) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (En caso afirmativo) ¿De qué grupo étnico? Nagöbe

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (En caso afirmativo) Cuantos miembros viven en otro lugar? (cantidad)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (cantidad)? v/d
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (cantidad)? v/d
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (cantidad)? v/d
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (especificar motivo e indicar cantidad))
v/d

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (indicar número)

_____ meses ó
30 años

30. (Para las familias que llegaron en los últimos cinco años) ¿De dónde se mudaron? (marcar uno)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (especificar) _____
4) De otro lugar (especificar) _____
5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 15/30 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

4 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

10 minutos (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador X _____
 - 4) Tendido eléctrico X _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 05 010

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | X) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 010

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | ☒ 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	17.50	R
Venta de productos agrícolas procesados	0	P/D
Venta de ganado	0	P/D
Venta de productos ganaderos	0	P/D
Venta de pescado	0	P/R
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	P/R
Venta de productos artesanales	0	P/D
Ganancias de pequeñas empresas	0	P/D
Ingreso del empleo	710.00	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	P/D
Remesas	0	P/D
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo X
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C S 010

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 010

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
3 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.5 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2 ha
Fincas de frutales	0
Potrerros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0.5 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	3 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	10	99	0.5	ha	0	X	
Guineo							
Plátano	20	Ciruela	0.5	ha	50%	X	
Café	no ha habido	aún producción	0.5	ha	0%	X	
Otros pepino	500	1: bras	1/4	ha	50%		X
Otros habichuela	10	"	1/4	ha	0%		X
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) NO PRODUCCION (NP)

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 010

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
- 2) ☒ Con pico y pala (manualmente)
- 3) ☐ Tracción animal
- 4) ☐ Tracción mecánica
- 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
- 2) Cabras 0
- 3) Cerdos 0
- 4) Pollos 20
- 5) Caballos 0
- 6) Patos 10
- 7) Gansos 0
- 8) Otros (especificar) 0
- 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
- 3) Infección ocular ☐
- 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
- 5) Erupción cutánea ☐
- 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
- 7) Dengue ☐
- 8) Malaria ☐
- 9) Presión arterial ☐
- 10) Diabetes ☐
- 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
- 2) Mujeres ☐
- 3) Menores de 15 años ☐
- 4) No aplica N/D

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				4
Erupción cutánea	1			4
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
5 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5010

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____
- 2) No X
- 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR X
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C-5010

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____ 2) No X

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

Los miembros de esta hogar están muy claros sobre el tema y el posible proyecto.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Keni Castillo

Firma de la persona que responde X Keni Castillo

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5011

PROYECTO DE COBRE MPESA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número C5011 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Victor Ugón V.

Fecha 28-05-08

Verificado por M. Jara

Fecha 29/5/08

Ingreso de datos por José Juan Abrego

Fecha 23/6/08

PREÁMBULO

MPESA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPESA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Codesito

UTM: N 0549238 E 0973870

Nombre del jefe de familia Juan Lorenzo Delgado

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Lasteria Gonzalez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/D

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) H/D

No

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 011

23. Religión (marcar una)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (especificar) _____
 4) Otra (especificar) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si X 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (En caso afirmativo) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (marcar uno)

- 1) Si _____ 2) No X

28. (En caso afirmativo) Cuantos miembros viven en otro lugar? (cantidad)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (cantidad)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (cantidad)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (cantidad)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (especificar motivo e indicar cantidad)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (indicar número)

_____ meses ó
7 años

30. (Para las familias que llegaron en los últimos cinco años) ¿De dónde se mudaron? (marcar uno)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (especificar) San José de San Carlos, Distrito de Panamá
 4) De otro lugar (especificar) _____
 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS011

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) P/D minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- | | |
|-------------|----------------------------|
| 1) Sí _____ | 1) Batería _____ |
| | 2) Panel solar _____ |
| | 3) Generador _____ |
| | 4) Tendido eléctrico _____ |

2) No X

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

X 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5011

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 05011

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

1/4 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/4 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potrerros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1/4 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5011

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

(no se dedica a la
Agricultura.)

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 2
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			2	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ / _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) Com. Tecik (Minia Comunidad : Promotory. Voceros de necesidades de la Comunidad).
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 05011

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

* Si van a abrir calles hay muchos árboles tumbados se reforesta con nuevos árboles, por ejemplo el eucalipto nativo, a se baja a veradero, por hacer, por gente mueble para beneficio de la comunidad.

* Imputate a se regija la basura, se den proyectos para minimizar la contaminación

X

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

* Los entrevistados están clamando a que se pague por el posible proyecto.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde X Lasteria González

Firma de la persona que responde X Lasteria González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 012**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS 012 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Vicente M. MoránFecha 28-05-08Verificado por M. J. J. J.Fecha 29/5/08Ingreso de datos por José Juan ArangoFecha 23/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CodeitoUTM: N 0549268 E 0973931Nombre del jefe de familia Viviana Guardado HernándezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Eliroy Oliveros Guardado

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) No

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 15012

23. Religión (marcar una)

- 1) Protestante _____
2) Católica _____
3) Cristiana evangélica (especificar) Iglesia Bautista La Fe
4) Otra (especificar) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (En caso afirmativo) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No X

28. (En caso afirmativo) Cuantos miembros viven en otro lugar? (cantidad)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (cantidad)? N/A
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (cantidad)? N/A
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (cantidad)? N/A
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (especificar motivo e indicar cantidad))
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (indicar número)

_____ meses ó
20 años

30. (Para las familias que llegaron en los últimos cinco años) ¿De dónde se mudaron? (marcar uno)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (especificar) _____
4) De otro lugar (especificar) _____
5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 012

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 15/30 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
- 2) No _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar _____
- 3) Generador ☒ _____
- 4) Tendido eléctrico _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 012

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cría de abejas	0	0	0	0
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Sibalo		X		
Gub. no		X		
Materiales construcción (especificar)				
Bateo	X			
Hana	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 012

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Se tiene alquilado por un tiempo a 4 estudiantes</u> |
| | 15) Ninguna |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	0	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	80.00	E
Remesas	60	R.
Otros (especificar) <u>Contratado por jornalero (chofer)</u>	124.00	E

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo X
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 012

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	S
Marzo	S
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C.S 012

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
4.5 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>0.5 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1.5 ha</u>
Fincas de frutales	
Potrerros	<u>2 ha</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0.5 ha</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>4.5 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>2</u>	<u>99</u>	<u>0.5</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>		<u>x</u>
Guineo	<u>10</u>	<u>cientos</u>	<u>0.5</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>		<u>x</u>
Plátano	<u>10</u>	<u>cientos</u>	<u>0.5</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>		<u>x</u>
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad X
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar X
2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 012

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 1
4) Pollos 12
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			2	4
Erupción cutánea		0		
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
3 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
2 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
4 meses ó
_____ años ó
_____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Mediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos ☒ _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒ _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒ _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒ _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒ _____
- 6) Encontrar trabajos ☒ _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒ _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo ☒ _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 012

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X

2) No _____

Comentarios:

* Que se den empleos para los miembros de la Comunidad.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

* Están muy claros con respecto a lo q' se
está realizando en el área (estudio ambiental)

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Elimay Olivero Guardado

Firma de la persona que responde

x Elimay Olivero

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 013**PROYECTO DE COBRE MPESA**

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS013 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Vicente M. MoranFecha 28/05/08Verificado por M. SacinFecha 25/5/08Ingreso de datos por Jose Juan AragoFecha 23/6/08**PREÁMBULO**

MPESA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPESA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoderitoUTM: N 0549522 E 0973872Nombre del jefe de familia Ana Pérez BustilloNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Ana Pérez Bustillo

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A No

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
			M ó F	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Ana Pérez Bustillo	1	36	F	N	N/A	S	11	N/A	S	UNV	N			
María Sánchez	3	18	F	S	9	N/A	N/A	N/A	S					
Osiris Pérez	3	9	F	S	4	N/A	N/A	N/A	S					
Oscar E. Pérez	3	8	M	S	3	N/A	N/A	N/A	S					
Dña Victoria Pérez	3	17	F	S	12	N/A	N/A	N/A	S					

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

~~13)~~ Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 013

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si X
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Gnóke
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí X
 - 2) No _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 0
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 0
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 6 meses ó
_____ años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada La Pintada Cahuera
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 013

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 1/2 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) 1/2 _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No X _____

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

☒ Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 013

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	NA
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	NA
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	230.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	NA
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 013

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓ _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez/ (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	<u>✓</u>
Mayo	<u>✓</u>
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5013

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

1/4 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/4 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1/4 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
- 2) Título de propiedad _____
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar no aplica
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

comprar terreno

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 013

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 3
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 013

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí x 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
7 años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	X	X	X
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo X
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número US 013

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

* Es bueno por el empleo.
* Si se realiza que cumplan con todos los requisitos que
Según Nevaran.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

* La entrevista está muy clara respecto al posible proyecto
de Cobre.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesta. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Ana Pérez Bastilla

Firma de la persona que responde X Ana Dilis Pérez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 014**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS 014 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Vicente U. UrrutiaFecha 28/05/08Verificado por M. Sainz BFecha 29/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 23/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CodesitoUTM: N 0549194 E 0974021Nombre del jefe de familia Nazario TenorioNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Nazario Tenorio

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N No

[illegible]

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 05014

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica X
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si X 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Gnóbes

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No X

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 5/1
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 5/1
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 5/1
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
5/1

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
12 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5014

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- | | |
|----------------|-----------------------------|
| 1) Sí <u>X</u> | 1) Batería _____ |
| | 2) Panel solar _____ |
| | 3) Generador <u>X</u> _____ |
| | 4) Tendido eléctrico _____ |
| 2) No _____ | |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C.5014

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	no se cosecha			
Cacería (especificar)	no se cosecha			
Comestibles	X			
Medicinas (especificar)	X			
Medicinas (especificar)	no se cosecha			
Pesca (especificar)	no se cosecha			
Materiales construcción (especificar)	no se cosecha			
Materia prima para artesanías (especificar)	no se cosecha			
Otros (especificar)	no se cosecha			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

X 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 014

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	750.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar)	0	N/A

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 014

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 014

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
96 ha hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/4</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>7.5 ha</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>11.5 ha</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>76 3/4</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>96 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz ☒	<u>8</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>		☒
Maíz	<u>20</u>	<u>99</u>	<u>1</u>	<u>ha</u>	<u>90%</u>		☒
Yuca ☒	<u>100</u>	<u>99</u>	<u>1/4</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	☒	
Guineo	<u>12</u>	<u>Cientos</u>	<u>1/4</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	☒	
Plátano	<u>50</u>	<u>Cientos</u>	<u>1/2</u>	<u>ha</u>	<u>90%</u>	☒	
Café ☒	<u>24</u>	<u>99</u>	<u>4</u>	<u>ha</u>	<u>90%</u>		☒
Otros <u>caña</u>	<u>100</u>	<u>metros</u>	<u>1/4</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>		☒
Otros							☒
Otros							☒

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 05014

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 2
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 1
 4) Pollos 50
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea		0		
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
3 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
2 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (*especificar*) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 014

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>2</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo X
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 014

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

* Respecto a la Deforestación, que no se tala por gusto, se realicen programas de conservación.

* Que se apliquen medidas para el tema de Contaminación.

* Que se den plaza de empleo.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

El entrevistado está muy contento del estudio; sobre todo en el Campo del Ambiente.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde X Nazario Tenorio

Firma de la persona que responde X Nazario Tenorio

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS015**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS015 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Rita E. BoneraFecha 28-5-2008Verificado por M. Sahu BFecha 25/5/08Ingreso de datos por José Juan AhigoFecha 23/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CochesitoUTM: N 0548834 E 0974037Nombre del jefe de familia SANTANA SANCHEZNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) SANTANA SANCHEZ

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguientes páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			Mó F	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	Só N	UNV	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
SANTANA SANCHEZ	1	71	M	N	N/A	S	1°	N	N				
EDUARDO CHIRVA	2	67	F	N	N/A	N	N/A	N	N				
DAVID SANCHEZ	3	25	M	N	N/A	S	7°	S	S				
GERASIMO SANCHEZ	3	33	M	N	N/A	S	9°	A	S				
RUDY CECILIA	10	19	F	N	N/A	S	10°		S				
RUDISEL C. SANCHEZ	9	1	F	N	N/A	N/A	N/A		N/A				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Y. SANCHEZ

[illegible]

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 015

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica _____
3) Cristiana evangélica (*especificar*) ✓ (Iglesia de Cristo)
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ✓

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ✓

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
38 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5015

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

313 +ucas (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒

2) No ☐

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			✓	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<u>Guano</u>			✓	
Cacería (especificar)				
	✓	0		
Medicinas (especificar)				
<u>Medicinas</u>		0		
Pesca (especificar)				
<u>Sabalo</u>			✓	
Materiales construcción (especificar)				
<u>Bates</u>	✓			
<u>Concreto</u>	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<u>Paja</u>	✓			
Otros (especificar)				
		0		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 015

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	280.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 015

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	S
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ✓
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS015

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
64 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	4 h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2 h
Fincas de frutales	0
Potreros	5 h
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	10
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	47
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	64 1/2 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz ✓	15	99	1	h	0		✓
Maíz	0	0	0	0	0		
Yuca	0	0	0	0	0		
Guineo ✓	40	cientos	1	h	0		✓
Plátano	0	0	0	0	0		
Café ✓	12	99	2	h	0		✓
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ✓
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbear montaña de su propiedad ✓
 3) Tumbear montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5015

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 7
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 10
 5) Caballos 3
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☒
 2) Mujeres ☒
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea			1	
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1		4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis			N	
Dengue				
Malaria				
Presión arterial	1			4
Diabetes				1
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 015

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan ☒
- 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 015

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) Grupo de III edad ✓
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ✓
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ✓
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ✓
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ✓
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ✓
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>✓</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>2</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS015

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

- A nosotros no preocupa que se contamine el medio ambiente, el agua y el aire.
- El hecho que indique el posible Proyecto no va a permitir que las personas que viven en la Comunidad tengan la posibilidad de tener un empleo y que ganen un sueldo.
- Que el posible Proyecto de Cobre apoye más a los miembros de la Comunidad que lo de trabajo a lo que el presidente de la Comunidad y sus familiares afuera.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos ☒

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

- La familia completa apoya información por tener la experiencia

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Rudy Cedeño Cedeño

Firma de la persona que responde

Rudy Cedeño Cedeño

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 016**PROYECTO DE COBRE MPESA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS 016 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 29/05/08Verificado por M. PinzonFecha 1/ Jun 08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPESA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPESA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CodelitoUTM: N 0549051 E 0973972Nombre del jefe de familia Irene GonzalezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Viviana Sanchez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A¿Podemos regresar y conversar con alguien más? N/A

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Irene Gonzalez	S	7	X					N/A		
Nurona Sanchez	S	3	X					N/A		
Hilda Gonzalez	N	N/A	N/A				N/A	N/A		
Katherine Gonzalez	N	N/A	N/A					N/A		
Luis I Gonzalez	N	9	X					N/A		
				</						

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

- 7) Empleado de PTO
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 016

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? W/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí X
 - 2) No _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 0
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 0
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
20 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 016

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒ Planta Comunal 3 horas en la noche.

2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si X 2) No
37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	X			
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Planta monte	X			
Caca	X			
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Suabina	X			
Sardina	X			
Materiales construcción (especificar)				
Cedro	X			
Balsa	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ ✕
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 016

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	B/. 210.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar)	0	N/A

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 016

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	S
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 016

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
40 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 Ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1/2 Ha
Fincas de frutales	0
Potrereros	15 Ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	10 Ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	14 Ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	40 1/2 Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano	25	cientos	1/2	Ha	0%		X
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad X
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 016

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 2
4) Pollos 5
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1		
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 3 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) Librar de Brujería
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud X
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 016

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

Si con la exposición a cielo abierto de la mina
se contaminara el ambiente

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

El Señor trabajó en la mina de oro y el hijo
ya cuando ya trabajó en Penonomé pero luego
la mina de 15-20 días

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Viviana Sánchez

Firma de la persona que responde Viviana Sánchez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 017**PROYECTO DE COBRE MPSA**

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS 017 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Marta Ruy BorenaFecha 28-5-2008Verificado por M. PiñónFecha 30/may/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad ColcheseitoUTM: N 0548870 E 0974136Nombre del jefe de familia Natividad YangüesNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Natividad Yangües

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

- | | | | | |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|
| 1) Jefe de familia (jf) | 2) Cónyuge del jf | 3) Hijos/hijas del jf | 4) Padre/madre del jf | 5) Hermano/hermana del jf |
| 6) Tío/tía del jf | 7) Sobrino/sobrina del jf | 8) Ninguna relación | 9) Nieto/nieta del jf | 10) Otro (<i>especificar</i>) |

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 012

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica ☒ _____
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

33 meses ó
años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 017

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

1 haz para 5 personas (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) N/A _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

5 minutos (minutos u horas) ó
N/A no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5017

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
	N/A			
Pesca (especificar)				
	N/A			
Materiales construcción (especificar)				
Remesa	☒			
Bosque	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 017

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	2,000	E
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	450.00	R
Ingreso del empleo	2,000	N/A
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar)	0	N/A

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5017

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>N</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>N</u>
Julio	<u>N</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (*especificar*) ✓ _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 017

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
77.34 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	3 h
Negocio o pequeña empresa	1/2 h
Cultivos agrícolas	1/2
Fincas de frutales	0
Potrerros	62 h
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	15
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	77 1/4 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	0	0	0	0	0		
Maíz	0	0	0	0	0		
Yuca	0	0	0	0	0		
Guineo	0	0	0	0	0		
Plátano	0	0	0	0	0		
Café	4	99	2	h	100		✓
Otros	2	300	2	h	75		
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad ☒
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 017

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 8.5
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 1.5
5) Caballos 2
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☒
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	0
Gastrointestinal	0	0	0	0
Infección ocular	0	0	0	0
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	0	0
Erupción cutánea	0	0	0	0
Leishmaniasis	0	0	0	0
Dengue	0	0	0	0
Malaria	0	0	0	0
Presión arterial	0	0	0	0
Diabetes	0	0	0	0
Otros (especificar) <u>Cholera</u>	1	0	0	4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
✓ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
5 años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 017

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería ☒
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

*Grupo AAPAN, grupo de Productores
agro forestal amigo de la naturaleza*

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>3</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☐ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

y en vivienda

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 017

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒

2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☐

2) No ☐

Comentarios:

- Me preocupa los tipos de contaminación que van a ir sobre todo con el agua. Como la empresa puede afectar a la comunidad de la zona. Como la empresa de esta instalación y hasta ahora no tenemos ni luz ni agua siempre tenemos problemas con la luz y el agua. Quisiera saber cuando del Cese la mina que va a pasar con la Chatona de las Comunas.
- Si usted me pregunta si le gusta la mina le puedo decir que no por que esta del pantanoso.
- Quisiera el apoyo para los hospitales, educación y nuestra comunidad.
- de B. (El Encuestador marcará si hay comentarios)
- Quisiera saber si van a rellenar los hoyos que van a causar la explotación minera.

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☒
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

- Los entrevistados Brindan la información y tienen mucha igualdad.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Natividad Longie

Firma de la persona que responde

Natividad Longie

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS018**PROYECTO DE COBRE MPESA**

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS018 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Antón Díaz GómezFecha 28-5-2008Verificado por M. PiñónFecha 30 May 08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPESA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPESA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CochesitoUTM: N 0548862 E 0974112Nombre del jefe de familia SELESTINO NUÑEZNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) EVERARDO NUÑEZ

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (if)

2) Cónyuge del if

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del if

5) Hermano/hermana del/la

6) Tío/tía del jf

7) **Sobrino/sobrina del/la**

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 018

23. Religión (marcar una)

1) Protestante _____

2) Católica _____

3) Cristiana evangélica (especificar) ☒

4) Otra (especificar) _____

5) Ninguna _____

(Iglesia de Cristo)

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

1) Si _____

2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

1) Si _____

2) No ☒

26. (En caso afirmativo) ¿De qué grupo étnico?

N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (marcar uno)

1) Sí _____

2) No ☒

28. (En caso afirmativo) Cuantos miembros viven en otro lugar? (cantidad)

1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (cantidad)? _____

2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (cantidad)? _____

3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (cantidad)? _____

4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (especificar motivo e indicar cantidad)

N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (indicar número)

_____ meses ó

30 años

30. (Para las familias que llegaron en los últimos cinco años) ¿De dónde se mudaron? (marcar uno)

1) De la misma comunidad _____

2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____

3) De otro lugar en Panamá (especificar) _____

4) De otro lugar (especificar) _____

5) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número C5018

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

2 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 horas (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No ☒

Se tiene el abombado de la luz, pero no se está consumiendo luz por que los Cates son muy. Como B/ 2.50.00 semanal.

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C 5018

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		N/A		
Cacería (especificar)				
		N/A		
Medicinas (especificar)				
Salvia			☒	
Tanin			☒	
Pesca (especificar)				
		N/A		
Materiales construcción (especificar)				
Artes	☒			
Pan	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		N/A		
Otros (especificar)				
		N/A		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5018

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- ☒ 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____
 15) Ninguna _____

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____
 15) Ninguna _____

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	240.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar)	0	N/A

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5018

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) ✓
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 05018

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
42 h hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2 h</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>5 h</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>18 h</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>10 h</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>9 h</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>42 h</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz ✓	<u>16</u>	<u>qq</u>	<u>1</u>	<u>h</u>	<u>0</u>	✓	
Maíz ✓	<u>3</u>	<u>qq</u>	<u>1</u>	<u>h</u>	<u>0</u>	✓	
Yuca	<u>0</u>	<u>qq</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		
Guineo ✓	<u>60</u>	<u>cientos</u>	<u>1/2</u>	<u>h</u>	<u>0</u>		✓
Plátano ✓	<u>15</u>	<u>cientos</u>	<u>1/2</u>	<u>h</u>	<u>0</u>		✓
Café ✓	<u>18</u>	<u>qq</u>	<u>2</u>	<u>h</u>	<u>0</u>		✓
Otros <u>Arroz</u>	<u>10</u>	<u>qq</u>	<u>1</u>	<u>h</u>	<u>0</u>		✓
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad ✓
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 018

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) 0 No prepara (0 labranza)
2) Con pico y pala (manualmente)
3) Tracción animal
4) Tracción mecánica
5) No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí 2) No ✓ 3) No aplica

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí 2) No ✓ 3) No aplica

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No 3) No aplica

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ✓ 2) No 3) No aplica

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 4
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 1
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea
2) Otra enfermedad gastrointestinal
3) Infección ocular
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ✓
5) Erupción cutánea
6) Leishmaniasis ("bayano")
7) Dengue
8) Malaria
9) Presión arterial
10) Diabetes
11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres 1
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS018

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	0
Gastrointestinal	0	0	0	0
Infección ocular	0	0	0	0
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	0	0
Erupción cutánea	0	0	0	0
Leishmaniasis	0	0	0	0
Dengue	0	0	0	0
Malaria	0	0	0	0
Presión arterial	0	0	0	0
Diabetes	0	0	0	0
Otros (especificar) <u>Del</u>		1		4
<u>en el P. enano</u>				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
✓ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
10 años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) Grupo de III edad Colectivo
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>2</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C.S 018

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

- Quisiera que el posible Proyecto de Cobre ante la contaminación ya que la dueño de esta empresa no quiere y no se quejan en el área y si el ambiente se contaminara las pequeñas cosas se van a ir a perder de esta comunidad.
- Quisiera que se le brinde un apoyo a las personas incapacitadas de la comunidad.
- Que se les de trabajo a la población de nuestra comunidad.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

- En la casa entrevistada había una persona incapacitada que no podía caminar.
- La entrevista facilitó la información.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Everardo Núñez R.

Firma de la persona que responde

Everardo Núñez R.

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 019

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS 019 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Alida Paz Bonera

Fecha 28-5-2008

Verificado por M. Pineda

Fecha 30 May 08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad COCLEITO

UTM: N 0548931 E 0974134

Nombre del jefe de familia JUSTINIANO CERRUD

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) JUSTINIANO CERRUD

¿Participará usted en la encuesta?

Sí / No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A No _____

Mayo de 2008

A-2
Familia número CS019

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
JUSTINIA NO CERRA	1	67	M	N	N/A	S	6°	N/A					
EVELIA SANCHEZ	2	42	F	N	N/A	S	6°	N/A					
EDWIN CERRA	3	24	M	N	N/A	S	10°	N/A					
ARIEL N. CERRA	3	21	M	N	N/A	S	9°	N/A					
NELSON A. CERRA	3	21	M	N	N/A	S	8°	N/A					
JOSE R. CERRA	3	13	M	S	7°	N/A	N/A						
ELEDVINA CASTILLO	10	22	F	N	N/A	S	6°						

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Jenara del JF

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional			Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
JUSTINIANO CERRUD	S	13	N/A	N/A				13		
EVELIA SANCHEZ	S	13	N/A	✓	N/A			3		
EDWIN CERRUD	S	7	✓	N/A	N/A			N/A		
ARIEL N. CERRUD	S	7	✓	N/A	N/A			N/A		
NELSON A. CERRUD	N	N/A	N/A	N/A	N/A			N/A		
JOSÉ R. CERRUD	N	N/A	N/A	N/A	N/A			N/A		
ELEDUVINA CASTILLO	N	N/A	N/A	N/A	N/A			N/A		

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Jubilado
Puerto de Tamaris, Ballo (Enlinda)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 019

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 29 meses ó
29 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) N/A
 - 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 019

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

2 haz (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) PU/A. Cede servicios de Pequenos Productores

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 019

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<i>Pera</i>	☒			
Cacería (especificar)				
<i>Cangrejo</i>	☒			
Medicinas (especificar)				
<i>Guatillo de mango</i>	☒			
<i>Cortina Guatillo</i>	☒			
Pesca (especificar)				
		<i>NA</i>		
Materiales construcción (especificar)				
<i>Siglo</i>	☒			
<i>Edro Amarillo</i>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<i>Siglo</i>	<i>NA</i>			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |

14) Otro (especificar) *Jubilado*

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número CS 019

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	400	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar) <i>Similares</i>	140	R

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 019

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	S
Marzo	S
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número CSD19

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

40 h hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>4 h</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1 h</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>18 h</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>19 h</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>2 h</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>40 h</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz ✓	<u>1.6</u>	<u>mt</u>	<u>2</u>	<u>h</u>	<u>0</u>	✓	
Maíz	<u>0</u>	<u>N/A</u>	<u>0</u>	<u>N/A</u>	<u>0</u>		
Yuca ✓	<u>150</u>	<u>kg</u>	<u>4</u>	<u>h</u>	<u>0</u>		✓
Guineo	<u>0</u>	<u>N/A</u>	<u>0</u>	<u>N/A</u>	<u>0</u>		
Plátano ✓	<u>725</u>	<u>cientos</u>	<u>4</u>	<u>h</u>	<u>0</u>		✓
Café	<u>3</u>	<u>kg</u>	<u>40</u>	<u>h</u>	<u>0</u>		✓
Otros <u>name</u>	<u>3.5</u>	<u>kg</u>	<u>10</u>	<u>h</u>	<u>0</u>	✓	
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
 2) Tumbar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 0.5019

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 20
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 6
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres 1
2) Mujeres 1
3) Menores de 15 años 1
4) No aplica ☐

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	0
Gastrointestinal	1	0	0	4
Infección ocular	0	0	0	0
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	0	0
Erupción cutánea	0	0	0	0
Leishmaniasis	0	0	0	0
Dengue	0	0	0	0
Malaria	0	0	0	0
Presión arterial	0	0	0	0
Diabetes	0	0	0	0
Otros (especificar)	0	0	0	0
	0	0	0	0

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número 05019

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud ☒
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia	N/A	N/A	N/A
Asistido por un miembro o amigo de la familia	N/A	N/A	N/A
Atendido por un asistente de salud	N/A	N/A	N/A
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera	N/A	N/A	N/A
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS019

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) Organización de Pequeña Productas ✓
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ✓
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>3</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>✓</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>2</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ✓
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 019

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

- Comentarios:

- Estamos preocupados que nos estén diciendo mentiras y que a la hora de la hora no se cumpla con lo que se dijo. Nos preocupa mucho que nos estén diciendo que la comunidad es responsable del estancamiento de Tekcominco y ahora dicen que no es así es otra empresa la que se está encargando de eso. (Nika Café) Actualmente no hablan mentiras.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☒
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

Entendí si había asistido a la presentación del proyecto pero lo que estaba muy claro en el tema y cuando toda la información.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Justino Cerrud

Firma de la persona que responde

Justino Cerrud

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 020**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS 020 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yacira LuñoFecha 28/5/07Verificado por M. PíngonFecha 30/may/08Ingreso de datos por José D. BrageFecha 25/06/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CodelitoUTM: N 0548917 E 0974064Nombre del jefe de familia Eduardo VergaraNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Eduardo Vergara

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
													K, 1 a 12, o PS	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Edgardo Vazquez	1	33	M	N	NA	S	4 ^o		S	UV				
Yolizel Mendez	2	26	F	N	NA	S	9 ^o		S			A		
Yolizel Vazquez	3	2	F	NA	NA	NA	NA		NA					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS020

23. Religión (marcar una)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ✓
 3) Cristiana evangélica (especificar) _____
 4) Otra (especificar) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ✓

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ✓

26. (En caso afirmativo) ¿De qué grupo étnico? NA

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (marcar uno)

- 1) Si _____ 2) No ✓

28. (En caso afirmativo) Cuantos miembros viven en otro lugar? (cantidad)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (cantidad)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (cantidad)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (cantidad)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (especificar motivo e indicar cantidad) _____

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (indicar número)

_____ meses ó
2 años

30. (Para las familias que llegaron en los últimos cinco años) ¿De dónde se mudaron? (marcar uno)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (especificar) Los Santos
 4) De otro lugar (especificar) _____
 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 020

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) NA minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) NA

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C.S. 020

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Carpa Gavilora				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Pera				
Guaragua				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 020

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | <u>15</u>) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | <u>15</u>) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ✓
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 020

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si _____

2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 020

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

1 ha. hectáreas

*Es nuevo de vivir en la comunidad
y no tiene nada*

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1 ha-</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>7.5</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>h</u>	<u>0</u>	☒	
Guineo							
Plátano	<u>50</u>	<u>Cientos</u>	<u>1/2</u>	<u>h</u>	<u>0</u>	☒	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada ☒ _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒ _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 020

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 1
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea _____
2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
3) Infección ocular _____
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza _____
5) Erupción cutánea _____
6) Leishmaniasis ("bayano") _____
7) Dengue _____
8) Malaria _____
9) Presión arterial _____
10) Diabetes ☒ _____
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
2) Mujeres _____
3) Menores de 15 años _____
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 020

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes	1			4
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
5 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
✓ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 020

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☒ _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒ _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5020

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

*Espero que lo que ellos han dicho en las reuniones
sea realmente cumplido.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

*La persona es nueva de vivir en la comunidad y
utiliza las tierras prestadas para cultivar.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Eduardo Vergara

Firma de la persona que responde

Eduardo A VERGARA

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 021

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS 021 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Yolanda Tuñón

Fecha 28/5/08

Verificado por M. Pinjón

Fecha 30/may/08

Ingreso de datos por José O. B. B. B.

Fecha 25/05/08

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Coclesito

UTM: N 0548763 E 0973926

Nombre del jefe de familia Yunier Roman Batista

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Mygdalis Herrera

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A

No ☐

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C.S 021

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica ✓
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ✓

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? NA27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ✓

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
32 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C3021

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 11 A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) NA

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

 (minutos u horas) ó
 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 021

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ✓

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C.S.021

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | <u>15) Ninguna</u> _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | <u>15) Ninguna</u> _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	NA
Venta de productos agrícolas procesados	0	NA
Venta de ganado	0	NA
Venta de productos ganaderos	0	NA
Venta de pescado	0	NA
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	NA
Venta de productos artesanales	0	NA
Ganancias de pequeñas empresas	0	NA
Ingreso del empleo	<u>✓ 600.00</u>	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	NA
Remesas	0	NA
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C 5 021

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C.S 021

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.0864.11 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>0.0864.11 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>0.0864.11 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 05021

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas ☐
2) Cabras ☐
3) Cerdos ☐
4) Pollos ☒
5) Caballos ☐
6) Patos ☐
7) Gansos ☐
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☒
4) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 05021

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 021

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

- 1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	☒		
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor		☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____
- 2) No ☒
- 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS021

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 021

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

Esperamos que la empresa que viene traiga buenos programas y trabaje para las personas que vivimos acá.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

Inicialmente la Sra se veía un poco resagada pero al explicarle un poco y decirle cuáles eran algunas de las preguntas, finalmente decidió responder la encuesta.
Al terminar la encuesta, comentó que su esposo le ha dicho que participe de las reuniones que hace la empresa MPSA porque donde él está, no están seguros si tiene la posibilidad de quedar trabajando para la otra empresa.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Myddalis Herrera

Firma de la persona que responde

Myddalis Herrera

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 022

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS 022 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Edgardo Rodríguez

Fecha 28 de mayo 2008

Verificado por M. Pinjón

Fecha 30 / may / 08

Ingreso de datos por JOSE J. R. S. S. S.

Fecha 25/06/08

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Collesito

UTM: N 0548781 E 0973970

Nombre del jefe de familia Hipólito Herrera Quiros

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Berta Gonzalez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Hipólito Herrera.	S	7	S					N/A	
Berta González	S	3	S					N/A	
Vanessa González	S	3	S					N/A	
Kelly Herrera.	S	3	S					N/A	
Vanilla Herrera.	S	3	S					N/A	
Amirion Herrera.	N	N/A	N/A					N/A	
maria marcela Herrera	N	N/A	N/A					N/A	

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)
13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 022

23. Religión (marcar una)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (especificar) _____
 4) Otra (especificar) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (En caso afirmativo) ¿De qué grupo étnico? NO sabe el entrevistado.

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (En caso afirmativo) Cuantos miembros viven en otro lugar? (cantidad)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (cantidad)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (cantidad)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (cantidad)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (especificar motivo e indicar cantidad)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (indicar número)

_____ meses ó
5 años

30. (Para las familias que llegaron en los últimos cinco años) ¿De dónde se mudaron? (marcar uno)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (especificar) _____
 4) De otro lugar (especificar) comunidad no registrada
 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 022

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

N/A (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

✓ (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número CS 022

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No ✓

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | ⑦ Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 022

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	0
Venta de productos agrícolas procesados	0	0
Venta de ganado	0	0
Venta de productos ganaderos	0	0
Venta de pescado	0	0
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	0
Venta de productos artesanales	0	0
Ganancias de pequeñas empresas	0	0
Ingreso del empleo PTQ	600.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	0
Remesas	0	0
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 022

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓

2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) ✓ _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 022

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1/2</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>			<u>H</u>
Maíz	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>			<u>H</u>
Yuca	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>			<u>H</u>
Guineo	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>			<u>H</u>
Plátano	<u>12.5</u>	<u>centos</u>	<u>0.020</u>	<u>ha.</u>	<u>0.1</u>		<u>H</u>
Café	<u>14</u>	<u>99</u>	<u>0.015</u>	<u>ha.</u>	<u>0.1</u>		<u>H</u>
Otros	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>			<u>H</u>
Otros	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>			
Otros	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>			

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ✓
- 2) Título de propiedad _____
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 05022

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 0
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar)
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 022

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal			1	4
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
☐ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 022

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
____ meses ó
____ años ó
____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____
- 2) No ☒
- 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|-----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>NO</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo ☒
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C 3 022

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No _____

Comentarios:

*que se tome en cuenta a
migrantes para los posibles trabajos dentro de
la mina.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Berta González

Firma de la persona que responde Berta I González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 023

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS023 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Edibrando RodríguezFecha 28 de mayo 2008Verificado por U. PíngonFecha 30 mayo 08Ingreso de datos por José J. ArizaFecha 25/06/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad carlos toUTM: N 0548845 E 0973906Nombre del jefe de familia william ortegaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) william ortega

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	Sólo N	16	17	18	19	20	21	22	
William Ortega.	S	9	✓	N/A					N/A
Arcenia Flores	S	13	N/A	✓					N/A
Jorge Vega	N	N/A	N/A	N/A					N/A
William Ortega	H	N/A	N/A	N/A					N/A
Jonathan Ortega	H	N/A	N/A	N/A			N/A		N/A

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

venta de productos Evon

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 023

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
6 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad ☒ _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 14/0 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

N/A (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

N/A (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 023

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5023

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | (14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| (3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Si 2) No

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	400.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo
3) Mucho más alto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 023

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>H</u>
Febrero	<u>H</u>
Marzo	<u>H</u>
Abril	<u>H</u>
Mayo	<u>H</u>
Junio	<u>H</u>
Julio	<u>H</u>
Agosto	<u>H</u>
Septiembre	<u>H</u>
Octubre	<u>H</u>
Noviembre	<u>H</u>
Diciembre	<u>H</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) ✓ _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 023

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.1700 ha hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>0.1700 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Maíz	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Yuca	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Guineo	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Plátano	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Café	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Otros	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Otros	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Otros	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>N</u>

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ✓
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 05 023

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
- 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
- 3) ☐ Tracción animal
- 4) ☐ Tracción mecánica
- 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
- 2) Cabras 0
- 3) Cerdos 0
- 4) Pollos 15
- 5) Caballos 0
- 6) Patos 0
- 7) Gansos 0
- 8) Otros (*especificar*) 0
- 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
- 3) Infección ocular ☐
- 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
- 5) Erupción cutánea ☐
- 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
- 7) Dengue ☐
- 8) Malaria ☐
- 9) Presión arterial ☐
- 10) Diabetes ☐
- 11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
- 2) Mujeres ☐
- 3) Menores de 15 años ☐
- 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C S 023

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0		
Gastrointestinal	0	0		
Infección ocular	0	0		
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	1	4
Erupción cutánea	0	0		
Leishmaniasis	0	0		
Dengue	0	0		
Malaria	0	0		
Presión arterial	0	0		
Diabetes	0	0		
Otros (especificar)	0	0		

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 023

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☒
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ / _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Mediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 05023

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>2</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 023

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒

2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No ☐

Comentarios:

que las comunidades se lo
informe de los beneficios que trae la
empresa y también lo negativo si se
va a dar la contaminación de las aguas.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☐

2) Comentarios negativos ☐

3) Comentarios positivos y negativos ☒

4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

El entrevistado a pesar que
no participa en la comunidad con frecuencia
por motivos de trabajo, está interesado del
proyecto.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

William Ortega

Firma de la persona que responde

William ORTEGA CH.

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 024

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS 024 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Hernán Castro

Fecha 29/5/08

Verificado por Mr. Píngón

Fecha 30/mayo/08

Ingreso de datos por Dora J. Abrego

Fecha 25/06/08

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Cocle sito

UTM: N 0549115 E 0974059

Nombre del jefe de familia Luis N. Espino

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Leticia Tenorio

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A.

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

N/A.

Sí (acordar una cita)

No

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 024

23. Religión (marcar una)

- 1) Protestante _____
2) Católica X
3) Cristiana evangélica (especificar) _____
4) Otra (especificar) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (En caso afirmativo) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (marcar uno)

- 1) Si _____ 2) No X

28. (En caso afirmativo) Cuantos miembros viven en otro lugar? (cantidad)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (cantidad)? N/A
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (cantidad)? N/A
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (cantidad)? N/A
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (especificar motivo e indicar cantidad)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (indicar número)

_____ meses ó
5 años

30. (Para las familias que llegaron en los últimos cinco años) ¿De dónde se mudaron? (marcar uno)

- 1) De la misma comunidad X
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (especificar) _____
4) De otro lugar (especificar) _____
5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 05024

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Familia número 25024

Mayo de 2008

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Inoyo		X		
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Casa Blanca		X		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ ☒
- 8) Empleado de MPESA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 024

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) ☒ |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	B/. 320.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 024

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos X enfermedades de los niños y mayores.
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 024

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad	
Vivienda (predio familiar)	<u>1/4</u>	Ha
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>	
Cultivos agrícolas	<u>1/4</u>	Ha
Fincas de frutales	<u>0</u>	
Potrerros	<u>0</u>	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>	
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1/2</u>	Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo	<u>10</u>	<u>Pientes</u>	<u>0.083</u>	<u>H</u>	<u>0%</u>	<u>X</u>	
Plátano	<u>2</u>	<u>Pientes</u>	<u>0.083</u>	<u>H</u>	<u>0%</u>	<u>X</u>	
Café							
Otros <u>Habas</u>	<u>0.16</u>	<u>199.05</u>	<u>0.083</u>	<u>H</u>	<u>0%</u>	<u>X</u>	
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) X Trámite de titulación

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar X
 2) Tumbar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 024

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 10
 5) Caballos 2
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 024

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 05024

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 05024

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

Esta empresa es la misma que está con el oro, o
es otra nueva empresa.
Si la empresa nueva va a dar seguimiento a
los proyectos que tiene la de oro

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

El señor trabaja en la mina de oro

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Leticia Tenorio

Firma de la persona que responde Leticia Tenorio

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5025

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número C5025 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yolira TunónFecha 30/5/08Verificado por M. PinzónFecha 1/Jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CóccesitoUTM: N 0548998 E 0973985Nombre del jefe de familia Herman SantanaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Otilia González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

NA

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) NA

No _____

A-2

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS025

Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguientes páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	S ó N	UNV	(especificar)	(especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Herman Santana	1	38	M	N	NA	S	8º		S					
Olivia Gonzales	2	35	F	N	NA	S	6º		S					
Herman Santana	3	3	M	NA	NA	NA	NA	A	NA			A		
Arise Santana	3	7	F	S	1º	NA	NA	N	N					
Edwin Daniel Santana	3	10	M	S	5º	NA	NA	N	S		N			
Henry Daniel Santana	3	12	M	S	7º	NA	NA		S					
Macbeyis Santana	3	17	F	S	10º	NA	NA		S					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

A-3

Familia número C5025

Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional			Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
Herman Santana	S	7	/	/	/	/	/	/		
Olivia Gonzalez	S	3	/	/	/	/	/	/		
Herman Santana	N	NA	NA							
Lorisa Santana	N	NA	NA							
Edwin Santana	N	NA	NA							
Henny Onel Santana	N	NA	NA							
Wadey's Santana	N	NA	NA							

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CSD25

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante ☐
 2) Católica ☒
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna ☐

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☐ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si ☐ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
30 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS025

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) NA minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca
- 2) Del bosque
- 3) La compra
- 4) Otra procedencia (especificar)

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

 (minutos u horas) ó
 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- | | |
|---|---|
| 1) Sí ☒ | 1) Batería _____ |
| | 2) Panel solar _____ |
| | 3) Generador _____ |
| | 4) Tendido eléctrico <u> </u> <u>3 horas</u> |
| 2) No <u> </u> | |

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS025

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	☐	☒
Venta de productos agrícolas procesados	☐	
Venta de ganado	☐	
Venta de productos ganaderos	☐	
Venta de pescado	☐	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	☐	
Venta de productos artesanales	☐	
Ganancias de pequeñas empresas	☐	R
Ingreso del empleo	1/ 300.00	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	☐	☒
Remesas	☐	
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS025

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Falta de los niños a la escuela
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5025

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.05 ha hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>0.05 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>0.05 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS025

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 5
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
 2) Mujeres
 3) Menores de 15 años
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5025

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	4	4	4	4
Gastrointestinal	4	4	4	4
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1	2	3	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria	0	0	0	0
Presión arterial	4	4	4	4
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5025

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS025

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C6025

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

Esperamos que la empresa que va a entrar nueva
tenga muchas cosas buenas ya q la otra esta
casi cerrando las oportunidades de trabajo ya si se
dijera que van a cerrarnos las puertas para que nos
puedan ubicar en otro lado.

Que la empresa traiga trabajos que es lo que nos
tiene a nosotros con las esperanzas abiertas.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Otilia González

Firma de la persona que responde Otilia González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 026

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS 026 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yocaira TuñónFecha 30/5/08Verificado por Mr. PinzonFecha 1/ Jun 08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoclesitoUTM: N 0549050 E 0974054Nombre del jefe de familia Bartolome TenorioNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Elidia Hernandez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo ☐

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C S. 026

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ✓
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ✓

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ✓

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
31 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ✓

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) NA minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☐ _____
- 3) La compra ☐ _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 026

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 026

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	☐	NA
Venta de productos agrícolas procesados	☐	NA
Venta de ganado	☐	NA
Venta de productos ganaderos	☐	NA
Venta de pescado	☐	NA
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	☐	NA
Venta de productos artesanales	☐	NA
Ganancias de pequeñas empresas	☐	NA
Ingreso del empleo	☐	NA
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	☐	NA
Remesas	☒ \$ 40.00	☒ NA
Otros (especificar)	☐	NA

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 026

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) ✓ _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 026

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
95 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	30 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	64 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	95 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 026

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 18
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 30
5) Caballos 2
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☒
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 026

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal		1		4
Infección ocular	1			
Respiratoria/resfrío/influenza	1			
Erupción cutánea	1			
Leishmaniasis			NO	
Dengue	NO			
Malaria	1			
Presión arterial	1			
Diabetes	1			
Otros (especificar)	1			

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Si _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 026

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 026

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

*¿Cuál sería los beneficios de sacar el cobre?
¿En qué perjudicaría la extracción del cobre?*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

Las personas solo tienen algunas preguntas.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Elida Hernández

Firma de la persona que responde

Elida Hernández

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 027

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS 027 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor M. Moran V.Fecha 29-05-08Verificado por Manuel PinzonFecha 29/may/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CodesitoUTM: N 0548838 E 0974333Nombre del jefe de familia Melito MartínezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Melito Martínez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) X

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del if

5) Hermano/hermana del/la

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 027

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
- 2) Católica ☒ _____
- 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
- 4) Otra (*especificar*) _____
- 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____
- 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____
- 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No ☒ _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
- 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
- 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? N/A
- 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
13 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
- 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
- 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
- 4) De otro lugar (*especificar*) _____
- 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 027

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 027

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | ☒ Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 027

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	/
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	222.00	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	/
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 027

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 027

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1/2 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad u
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada b

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 027

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 30
 5) Caballos 0
 6) Patos 4
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- ☒ 1) Diarrea ☒
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	1	1	2	1
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue		2		1
Malaria				1
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
☒ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 027

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒ _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) ☒ alguna otra razón (especificar) Búsqueda de recetas contra hechicería.
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒ _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ _____ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 027

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones X (APAC)
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo X
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 027

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí *

2) No _____

Comentarios:

- * En el año 1968 (La Tabonera) llegamos al asunto del Cobre.
- * En el caso del proyecto del Cobre, no se realizó estudio como lo están haciendo la empresa del Cobre.
- * Importante que los capitales ojeos sean amables con sus trabajadoras.
- * Que la empresa y el Gobierno llegue a la comunidad a acordar con los acuerdos referentes al posible proyecto de Cobre.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

- * El entrevistado ha comprendido la importancia del estudio. Sobre todo cuando se ha tomado en cuenta a las miradas de las distintas comunidades. La encuesta fue aplicada sin ninguna dificultad.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde X Helito Martínez

Firma de la persona que responde X Helito Martínez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 028

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS 028 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor M. MoranFecha 29/05/08Verificado por Manuel JimónFecha 29/may/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CodesitoUTM: N 0548955 E 0974187Nombre del jefe de familia Erere GuardadoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Hilaria Delgado de Guardado.

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

~~_____
 _____~~

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) ~~2~~

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (if)

2) Cónyuge del if

3) Hijos/hijas del if

4) Padre/madre del if

5) Hermano/hermana del/la

6) Tío/tía del/la

7) Sobrino/sobrina del/la

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	Sólo N	16	17	18	19	20	21	22	
Tiene Guardado O.T.E	S	7	X						1
Hilania Delgado de Guardado	S	3	X						1
Lepidis Guardado Delgado	N	P/A	/	/	/	/	/	/	N
Glady Guardado Delgado	N	N/A	P	N	N	N	N	N	N
Blasius Guardado Delgado	N	P/A	/	/	/	/	/	/	N
Fidel Guardado Delgado	P/P	P/A	/	/	/	/	/	/	N

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6). Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 028

Mayo de 2008

23. Religión (marcar una)

1) Protestante _____

2) Católica _____

3) Cristiana evangélica (especificar) Bautista (Ministerio Internacional del Calvario)

4) Otra (especificar) _____

5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

1) Si X

2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

1) Si _____

2) No X

26. (En caso afirmativo) ¿De qué grupo étnico?

Ngöbe (Gnamia)

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (marcar uno)

1) Sí _____

2) No X

28. (En caso afirmativo) Cuantos miembros viven en otro lugar? (cantidad)

1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (cantidad)? 4/12) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (cantidad)? 4/13) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (cantidad)? 4/1

4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (especificar motivo e indicar cantidad)

4/1

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (indicar número)

15 meses ó
años

30. (Para las familias que llegaron en los últimos cinco años) ¿De dónde se mudaron? (marcar uno)

1) De la misma comunidad _____

2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____

3) De otro lugar en Panamá (especificar) _____

4) De otro lugar (especificar) _____

5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 028

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 15/20 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
- 2) No _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar _____
- 3) Generador ☒ _____
- 4) Tendido eléctrico _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

☒ 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C3 028

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	R
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	212.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	R
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 028

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia X
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) 1. falta de agua
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 028

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
10 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	8 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	10 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo	24	Cientos	1/4	ha	0	x	
Plátano	2.5	Cientos	1/4	ha	0	x	
Café	2	quintales	1/2	ha	0		x
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad x
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 028

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 4
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 2 Búfalos (en lotes ajenos)
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
 2) Mujeres
 3) Menores de 15 años
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 028

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	/	/	/	/
Gastrointestinal	/	/	/	/
Infección ocular	/	/	/	/
Respiratoria/resfrío/influenza	/	/	/	0
Erupción cutánea	0	0	0	0
Leishmaniasis	0	0	0	0
Dengue	/	/	/	/
Malaria	/	/	/	/
Presión arterial	/	/	/	/
Diabetes	/	/	/	/
Otros (especificar)	/	1	/	4
Síndrome mielodisplásico				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 028

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR ☒ _____
- 7) Grupos religiosos ☒ _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒ _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒ _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒ _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒ _____
- 6) Encontrar trabajos ☒ _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros Credito en la zona ☒ _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo 16.06.06 ☒ _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 028

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

* Deben darse capacitaciones para los moradores de la comunidad en
Cuestiones Técnicas y Computadores.

* Si se da el proyecto, que se den oportunidades
de empleo para nuestros hijos.

* Que se den programas de educación a los
moradores.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

* No han participado en ninguna reunión rela
cionada al posible proyecto, sin embargo
la entrevista agradece que se le visite.

* La encuesta se ha aplicado sin ningún tipo
de dificultad.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sirvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde * Hilaria Delgado Lo Guardado

Firma de la persona que responde * Hilaria D. de Guardado

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 029

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS029 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Julia Ray BareaFecha 24-5-2008Verificado por Manuel PinónFecha 29/may/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad COCHESITOUTM: N 0549014 E 0974311Nombre del jefe de familia LEONEL MARTÍNEZNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) LEONEL MARTÍNEZ

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
				S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
LEONEL MARTINEZ	1	34	M	N	N/A	S	9°		S				
DIUBI ARROCHA	2	27	F	N	N/A	S	6°	N	S	N	N		N
LEONEL A. MARTINEZ	3	10	M	S	4°	N/A	N/A	A	S	A	A		A
LEONEL A. MARTINEZ	3	11	M	S	6°	N/A	N/A		S				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 029

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante ☒
 2) Católica ☒
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N Gobe

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
12 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

2 bultos (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

30 (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 029

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
Anta mto	☒			
Piel de Buey	☒			
Pesca (especificar)				
	N/A			
Materiales construcción (especificar)				
	N/A			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 029

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	R
Venta de productos agrícolas procesados	0	R
Venta de ganado	0	R
Venta de productos ganaderos	0	R
Venta de pescado	0	R
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	R
Venta de productos artesanales	0	R
Ganancias de pequeñas empresas	0	R
Ingreso del empleo	300.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	R
Remesas	0	R
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 029

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	S
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	S
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 029

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

14 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>14 h</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>14 h</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumbear ~~montaña~~ de su propiedad ☐
 3) Tumbear ~~montaña~~ ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 029

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 300
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea		1	1	
Gastrointestinal		1	1	
Infección ocular		1	1	
Respiratoria/resfrío/influenza	1	1	1	4
Erupción cutánea		1	1	
Leishmaniasis		0	0	
Dengue		1	1	
Malaria		1	1	
Presión arterial		1	1	
Diabetes		1	1	
Otros (especificar)		1	1	

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud ☒
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Lysoeian

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 029

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud ☒ _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) DIRECTIVA BARRADA SAN MARTIN
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒ _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒ _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒ _____
- 6) Encontrar trabajos ☒ _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒ _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒ _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 029

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☒ 2) No ☐

Comentarios:

- Que la Nueva Empresa si va a funcionar sea Responsable con el Pago de los Trabajadores, que Pague a sus Trabajadores en el Apellido de la Salud.
- Que los Cere de la Posible Proyecto de Cobre respeten a los Trabajadores subalterno.
- Que se respete sus derechos a los Trabajadores tanto en la Salud/Campo en el transporte de los Trabajadores.
- Que se le pague un buen Transporte a los Trabajadores.
- Que se le pague de agua y alimentación a los Trabajadores.
- Que el Pago de los Trabajadores sea el día establecido y que se le de el salario correspondiente.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

El jefe de la casa se encontraba en el hogar y brindó la información que fue necesaria.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Leonel Martínez

Firma de la persona que responde Leonel Martínez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 030

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número CS 030 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Hilda Luz BoneraFecha 29-5-2008Verificado por Manuel de J. PinjónFecha 29/may/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoclesitoUTM: N 0548860 E 0974327Nombre del jefe de familia ELIPRIANO GONZALEZNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) MARIA FELIX SANCHEZ

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?*N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

- | | | | | |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|
| 1) Jefe de familia (jf) | 2) Cónyuge del jf | 3) Hijos/hijas del jf | 4) Padre/madre del jf | 5) Hermano/hermana del jf |
| 6) Tio/tía del jf | 7) Sobrino/sobrina del jf | 8) Ninguna relación | 9) Nieto/nieta del jf | 10) Otro (<i>especificar</i>) |

- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 030

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica ☒ _____
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? No saben de qué grupo

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
39 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 030

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) NA minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

3 +ukas (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) Potrero - ajeno

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

4 hrs (minutos u horas) ó el Potrero Sta Lejas
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 030

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Gumbo			☒	
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
Gumbo Arroyo	☒			
Arroyo Gumbo	☒			
Pesca (especificar)				
Ronco	☒			
Subito	☒			
Materiales construcción (especificar)				
Cedro	☒			
Bateo	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Caña Blanca		☒		
Bellota		☒		
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 030

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	60.00	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar)	0	N/A

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo ☒
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 030

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	S
Abril	N
Mayo	S
Junio	S
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	S
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 030

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	0	N/A	0	N/A	0		
Maíz	0	N/A	0	N/A	0		
Yuca	0	N/A	0	N/A	0		
Guineo	0	N/A	0	N/A	0		
Plátano	2.5	cientes	1/2	ha.	0		✓
Café	0	N/A	0	N/A	0		
Otros	0	N/A	0	N/A	0		
Otros	0	N/A	0	N/A	0		
Otros	0	N/A	0	N/A	0		

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumbear montaña de su propiedad _____
 3) Tumbear montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

el Sr. no quiere volver a la agricultura

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) No prepara (0 labranza)
2) ✓ Con pico y pala (manualmente)
3) Tracción animal
4) Tracción mecánica
5) No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí 2) No ✓ 3) No aplica

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ✓ 2) No 3) No aplica

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí 2) No ✓ 3) No aplica

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí 2) No ✓ 3) No aplica

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 30
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea
2) Otra enfermedad gastrointestinal
3) Infección ocular
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ✓
5) Erupción cutánea
6) Leishmaniasis ("bayano")
7) Dengue
8) Malaria
9) Presión arterial
10) Diabetes
11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica ✓

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	0
Gastrointestinal	0	1	0	4
Infección ocular	0	0	0	0
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	0	0
Erupción cutánea	0	0	0	0
Leishmaniasis	0	0	0	0
Dengue	0	0	0	0
Malaria	0	0	0	0
Presión arterial	0	0	0	0
Diabetes	0	0	0	0
Otros (especificar)	0	0	0	0

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad 1
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ✓
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>✓</u>	<u>✓</u>	<u>✓</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ✓ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 030

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería ☒ *Asociación de Pequeños Productores de Chelavito*
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo ☒
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 030

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☐ 2) No ☐

Comentarios:

Esta de acuerdo con la mina por que va permitir una
Plan de Trabajo
- Quisiera que si se da el posible Proyecto de Cobre
apoyen a los miembros de la Comunidad para que
puedan su proceso de vida y puedan tener la
oportunidad de tener un ingreso
de la mina de Petiquilla esta Compañía más
gente de aquí que de nuestra Comunidad
de quisiera que la nueva empresa cometa el
mismo error.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

La Sra. de la Casa facilitó la información.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Maria Sánchez

Firma de la persona que responde Maria Helix Sánchez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 031

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS 031 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yocaira Tuñón DureuxFecha 12/6/08Verificado por M. PinjónFecha 12/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Coclesito (Bajo San Juan)UTM: N 0548807 E 0974589Nombre del jefe de familia Tomás SotoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Felipa González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)								Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención		
			Mó F	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	(especificar)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14		
Tomás Soto	1	51	M	N		S	9º		S						
Felipa Benítez	2	45	F	N		S	1º	X	S						
Francisco Soto	3	12	M	S	6º				S			A			
Leidiceth Soto	3	14	F	N		N/A			N						
Gleisi Soto	3	3	F	N		N/A			N						
Lesbia Soto	3	18	F	N		S	10º		S		N				
Cristina Soto	3	32	F	N		S	6º		S						
Leiliana Soto	3	21	F	N		S	9º		S						

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Códigos

1) Agricultura	7) Empleado de PTQ
2) Ganadería	8) Empleado de MPSA
3) Ama de casa	9) Empleado de gobierno
4) Minería artesanal	10) Otro empleo (salario)
5) Recurso natural (bosque)	11) Pequeña empresa familiar
6). Pescadores	12) Jornalero (casual)
	13) Otro (especificar) <u>Domestica</u>

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 031

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) Testigo Jehova
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí X
 - 2) No _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? X
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
31 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

21 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque X
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

3 horas (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		①		
Cacería (especificar)				
		①		
Medicinas (especificar)				
Hinojo		X		
Hielva Buena		X		
Pesca (especificar)				
		①		
Materiales construcción (especificar)				
Pera	X			
Sigua	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		①		
Otros (especificar)				
		①		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

① Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 031

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | <u>12) Jornalero (casual)</u> |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | <u>15) Ninguna</u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Jornal</u>	<u>B/ 15.00</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo X
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 031

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 031

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
20 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	4 ha
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	11 ha
Fincas de frutales	
Potreros	5 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	20

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	10	qq	1	ha	0%		X
Maíz							
Yuca	75	qq	1/2	ha	0%		X
Guineo							
Plátano	25	cientos	1	ha	0%		X
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad X
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 031

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
- 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
- 3) ☐ Tracción animal
- 4) ☐ Tracción mecánica
- 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 4
- 2) Cabras 0
- 3) Cerdos 0
- 4) Pollos 10
- 5) Caballos 0
- 6) Patos 0
- 7) Gansos 0
- 8) Otros (*especificar*) 0
- 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
- 3) Infección ocular ☐
- 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
- 5) Erupción cutánea ☐
- 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
- 7) Dengue ☐
- 8) Malaria ☐
- 9) Presión arterial ☐
- 10) Diabetes ☐
- 11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
- 2) Mujeres ☐
- 3) Menores de 15 años ☐
- 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea			1	✓
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 031

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud ✓
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ✓

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>✓</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ✓
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 031

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

¿La Mina de cobre si entra a realizar trabajos y saque
el material afectará el medio ambiente?
¿Ofrecerán trabajos a las personas de estas áreas?

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

La persona respondió cada una de las preguntas sin
ninguna dificultad, dijo que lo único que quería hacer
era unas preguntas y que espera que más tarde
se les de respuesta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Felipa González

Firma de la persona que responde Felipa González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5 032

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número C5 032 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Yonira Tuñón SocorroFecha 12/6/08Verificado por M. PinjónFecha 12/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoclesitoUTM: N 054 8916 E 0974337Nombre del jefe de familia Ernesto GuardadoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Briceida Velásquez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M o F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UN			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ernesto Guardado	1	20	M	N	N/A	S	9º		S				
Saturnina Ortega	2	60	F	N	N/A	S	12º		S				
Ulises Guardado	3	27	M	N	N/A	S	6º	N	S			A	
Ramona Guardado	3	14	F	S	7º	N/A	N/A		S				
Eysel Guardado	3	12	F	S	7º	N/A	N/A		S				
Carlos Guardado	3	22	M	N	N/A	S	12º	X	S		N		
Beatriz Velasquez	10	16	F	N	N/A	S	10º		S				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Nueve

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal					Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Sólo N	16	Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
Ernesto Guardado	S	9	X							
Saturnina Ortega	S	9	X						1	
Ilises Guardado	S	7	X						1	
Rosmary Guardado	N	N/A	N/A							
Faycel Guardado	N	N/A	N/A							
Carlos Guardado	S	7	X						1	
Braisida Velazquez	S	3	X							

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 032

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No X
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
30 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra A
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 032

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Lefia				
Cría de abejas		☐		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		☐		
Cacería (especificar)				
		☐		
Medicinas (especificar)				
		☐		
Pesca (especificar)				
		☐		
Materiales construcción (especificar)				
Cuero	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		☐		
Otros (especificar)				
		☐		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

☒ 9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 032

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	3400.	R.
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 032

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	N
Mayo	
Junio	
Julio	N
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 032

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
_____ hectáreas

No Sabe

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

No sabe

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

No sabe

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5032

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 0
6) Patos 3
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres 1 *Seo de Udo*
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☐

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		N		
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue		A		
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
X no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (*especificar*) _____
 5) No lo usan X
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 032

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia X
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa X
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. Y
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>3</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 032

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si 2) No X

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

La joven respondió las preguntas que se sabía y no
quiso hacer ningún comentario

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Briceida Velásquez

Firma de la persona que responde

Briceida Velásquez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 033

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS 033 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Yonxa Tuñón DurieuxFecha 12/6/08Verificado por M. PiñónFecha 12/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CochesitoUTM: N 0549117 E 0974549Nombre del jefe de familia José Valentín GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) José Valentín González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?N

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

☒ Sí (acordar una cita) _____No ☐ _____

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del if

5) Hermano/hermana del if

6) Tfo/tia del jf

7) Sobrino/sobrina del/la

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del if

10) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 033

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

1) Protestante _____

2) Católica _____

3) Cristiana evangélica (*especificar*) Testigos de Jehova

4) Otra (*especificar*) _____

5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

1) Si _____

2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

1) Si _____

2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

1) Si _____

2) No X

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

1) Por qué viven en otro lugar? N ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____

2) Por qué viven en otro lugar? A ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____

3) Por qué viven en otro lugar? A ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____

4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó

71 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

1) De la misma comunidad _____

2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____

3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____

4) De otro lugar (*especificar*) _____

5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

21 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1/2 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X
- 2) No _____

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Almendro	X			
Caja	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- ☒ 1) Agricultura
☐ 2) Ganadería
☐ 3) Ama de casa
☐ 4) Minería artesanal
☐ 5) Recurso natural (bosque)
☐ 6) Pescadores

- ☐ 7) Empleado de PTQ
☐ 8) Empleado de MPSA
☐ 9) Empleado de gobierno
☐ 10) Otro empleo (salario)
☐ 11) Pequeña empresa familiar
☐ 12) Jornalero (casual)
☐ 13) Remesas
☐ 14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 033

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>X</u> |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | <u>15</u>) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Pension</u>	<u>1488.00</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 033

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	N
Mayo	
Junio	
Julio	A
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS033

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
50 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1 ha
Fincas de frutales	0
Potrerros	4 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	44 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	50 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz	2	qq	0.25	ha	0%		x
Yuca	15	qq	0.25	ha	0%		x
Guineo							
Plátano							
Café	10	qq	1/2	ha	0%		x
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio x
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumar montaña de su propiedad x
3) Tumar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 033

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 4
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 6
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 033

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular		N		
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue			A	
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
4 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica Y

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

____ / ____ semanas ó
 ____ meses ó
 ____ años ó
 ____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 033

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) X
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 033

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

Tenemos preocupación con la contaminación, todo lo demás
está bien.
Que se mantenga más que todo la contaminación.
Los felicito porque realmente nos visiten, nos hablen, y
nos aclaran las cosas, siguen cumpliendo con las consultas
y hablan con la verdad.
Queremos sentarnos con los responsables de la empresa
nosotros la tercera edad, para plantear solo el aspecto de la
contaminación que es lo único que nos preocupa

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

El señor se interesó mucho en la encuesta y estuvo
anhelante a responder todas las preguntas.
Manifestó sus felicitaciones y agradecimiento porque se
le visita y se toma en cuenta sus opiniones.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

José Valentín González

Firma de la persona que responde

José V. González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 034

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS034 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. León BFecha 12-6-08Verificado por M. PinónFecha 14 jun 08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CocleitoUTM: N 0548345 E 0973177Nombre del jefe de familia Alfredo RodríguezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Elida Ortiz

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela S ó N	En caso afirmativo, grado actual K, 1 a 12, o PS	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria S ó N	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Alfredo Rodríguez	1	36	M	N	N/A	S	6		S	UV			
Elida Ortiz	2	31	F	N	N/A	S	6		S				
Marlene Rodríguez	3	14	F	S	9	N/A		N	S		N		
Marlene Rodríguez	3	12	F	S	7	N/A		N	S				
Betzaida Rodríguez	3	10	F	S	5	N/A			S				
Wilibis Rodríguez	3	8	M	S	3	N/A			S				
Esmeralda Rodríguez	3	6	F	S	1	N/A			N				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
								S ó N		16
1										
Alfredo Rodríguez	S	1	✓							
Elida Ortiz	S	3	✓							
Marteny Rodríguez	N							2		
Marivelis Rodríguez	N								4	
Betancides Rodríguez	N	4								
Uribis Rodríguez	N	4								
Isaías Rodríguez	V									

Códigos

- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS034

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica ☒ _____
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No No sabe

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? No sabe

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
12 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica ☒ _____

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 5/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

3 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ de otros.
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 034

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Lefía				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)		0		
Cacería (especificar)		0		
Medicinas (especificar)		0		
Pesca (especificar)				
Subalo		✓		
Rancho				
Materiales construcción (especificar)	✓			
Balea				
Cadero				
Materia prima para artesanías (especificar)		0		
Otros (especificar)		0		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

① Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS034

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Red de oportunidades</u>	<u>70</u>	<u>B</u>

Primer pago.

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☐
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto ☐

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 034

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) no tiene el arroz, hay q'
span de cultivo q' este
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número CS 034

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
- 10 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	<u>1</u>
Fincas de frutales	<u>1/2</u>
Potreros	<u>1</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>5</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>2</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>10</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>30</u>	<u>gg</u>	<u>1</u>	<u>Hectarea</u>	<u>0%</u>		<u>n</u>
Maíz							
Yuca	<u>50</u>	<u>gg</u>	<u>0.02</u>	<u>Hectarea</u>	<u>0%</u>	<u>S</u>	
Guineo	<u>60</u>	<u>Cientos</u>	<u>0.018</u>	<u>H</u>	<u>0%</u>	<u>S</u>	
Plátano	<u>25</u>	<u>Cientos</u>	<u>0.03</u>	<u>H</u>	<u>0%</u>	<u>S</u>	
Café	<u>7</u>	<u>gg</u>	<u>1/2</u>	<u>Hectarea</u>	<u>90%</u>	<u>S</u>	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

1) Derecho posesorio ✓

2) Título de propiedad ✓ Finca

3) Alquilada _____

4) Prestada _____

5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

1) Comprar _____

2) Tumbiar montaña de su propiedad _____

3) Tumbiar montaña _____

4) Alquilar _____

5) Pedirla prestada _____

No sabe:

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 034

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 2
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna _____

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 034

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

golpe en los costillos.

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
☒ _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 034

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
2 años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 034

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 034

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Elida Ortiz

Firma de la persona que responde Elida Ortiz

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 035

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número CS035 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Edibrando RodríguezFecha 12 de Mayo 2008Verificado por M. PinónFecha 13 Jun 08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoclosoUTM: N 0548576 E 0973369Nombre del jefe de familia Ines MartinezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Horacio Guzmán González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UNV	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ines Martinez	1	58	F	N	N/A	S	2°	N/A	S				
Horacio Gonzalez	3	36	M	N	N/A	S	12°	N/A	S			N	
Daniel Gonzalez	3	30	M	N	N/A	S	12°	N/A	S				
Marlin Gonzalez	3	38	F	N	N/A	S	12°	N/A	S				
David Gonzalez	3	28	M	N	N/A	S	9°	N/A	S			A	

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 035

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si ☒ _____
 - 2) No _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 2
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
50 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada ☒ _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/D minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

21 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica _____

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1/2 hora (minutos u horas) ó
no aplica _____

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒ _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 035

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

- ☒ 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 035

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ✓ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ✓ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	0
Venta de productos agrícolas procesados	0	0
Venta de ganado	0	0
Venta de productos ganaderos	0	0
Venta de pescado	0	0
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	0
Venta de productos artesanales	0	0
Ganancias de pequeñas empresas	0	0
Ingreso del empleo	600.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	0
Remesas	0	0
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 035

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (*especificar*) _____
- 16) No aplica ☒

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 035

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
5 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1/2
Fincas de frutales	1/2
Potrerros	2
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	3
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	5

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz	10	99	0.250	Hectáreas	0%	S	
Yuca	10	99	0.020	Hectáreas	0%	S	
Guineo	25	Centos	0.0075	Hectáreas	0%	S	
Plátano							
Café	6	99	0.0750	Hectáreas	0%	S	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 035

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 035

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
10 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 035

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____
- 2) No ☒
- 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5035

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos ☒ _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|-----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>NO</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar ☒
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS035

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

que estudio de impacto ambiental
sea evaluado por las autoridades de ambiente
y se informe a la comunidad
que las leyes del ambiente ya están establecidas
se cumplen a cabalidad

se discrimina las personas del area para trabajar

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

los miembros de la familia
están informado sobre el proyecto por lo
tanto una familia que trabaja
en Tokomac
además han participado en las reuniones
que se realizan en la comunidad

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Horacio Junior Gonzalez

Firma de la persona que responde Horacio Gonzalez (no gise firma completa)

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5036

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número C5036 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hilda In DorenaFecha 12-6-2008Verificado por M. Jairo BouillaFecha 13-6-08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad COCLESITOUTM: N 0548735 E 0974613Nombre del jefe de familia FELIPE HERRERANombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) FELIPE HERRERA

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 036

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
30 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

 (minutos u horas) ó
 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 036

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cria de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
ASMO		☒		
SALBIA		☒		
Pesca (especificar)				
BOCAJON		☒		
Materiales construcción (especificar)				
POBLE	☒			
ALMENDRA	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
CAMA BLANCA		☒		
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 036

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ✓ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	50	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 036

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒

2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	☒
Febrero	☒
Marzo	☒
Abril	☒
Mayo	☒
Junio	☒
Julio	☒
Agosto	☒
Septiembre	☒
Octubre	☒
Noviembre	☒
Diciembre	☒

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 036

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
31.5 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.5 h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3.5 h
Fincas de frutales	0
Potreros	4.0 h
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	9.5 h
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	10.0 h
Alquilado/prestado a terceros para uso	0 h
No usado (tierra sin valor para el dueño)	4.0 h
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	31.5 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo	✓ 250	Centos	1.5	h	0	✓	
Plátano							
Café	✓ 5	99	2.	h	0	✓	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbear montaña de su propiedad ✓
 3) Tumbear montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 036

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1		4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
☒ 4 años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 036

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☒ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 6
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 15
 5) Caballos 1
 6) Patos 6
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 036

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 03036

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>3</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>2</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 036

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

- Quisiera que la posible mina de Cobre
no brinde trabajo a la membres de esta comunidad

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

- El jefe de la Com. se encontraba en
su hogar con la esposa y el hijo y brindó
toda la información requerida y además
fue muy amable en todo momento

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Felipe Herrera

Firma de la persona que responde

Felipe Herrera

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 037

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS037 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hilda Lina BoneraFecha 12-6-2008Verificado por M. PiñónFecha 13/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad COLESI TOUTM: N 0548893 E 0973796Nombre del jefe de familia OSVALDO VasquezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) DILEYS Tenorio

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Códigos

1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) TRANSPORTISTA

*13 VENTA de PRODUCTOS

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 037

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 1 meses ó
1 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad ☒ ECCLESITO
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 037

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	N/A			
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
	N/A			
Pesca (especificar)				
	N/A			
Materiales construcción (especificar)				
PERA	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) TRANSPORTISTA

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 037

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>VENTAS de Productos</u> |
| | 15) Ninguna |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>250</u>	<u>E</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>VENTA de Productos</u>	<u>100</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☒
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 037

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ☒ _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 037

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
24 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	24 h
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	24 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Sí	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada ☒ _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbear montaña de su propiedad _____
3) Tumbear montaña ☒ _____
4) Alquilar ☒ _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 037

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 4
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 0
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 037

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1	1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS037

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud ☒
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 65037

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS037

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

- Es un Buen Proyecto por que le da oportunidad
a la persona para que tengan la un empleo
- Por otro lado me preocupa que se contaminen
el medio ambiente (las rios) y que se deposite.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

- La Encuesta Facilita la Información.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Dileys Tenorio

Firma de la persona que responde

Dileys Tenorio

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 038

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS 038 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador H. La SernaFecha 12-6-2008Verificado por M. PinjónFecha 13/Jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad COCLESITOUTM: N 0548693 E 0974616Nombre del jefe de familia JACOBO DOMINGUEZNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) JACOBO DOMINGUEZ

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?_____

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

A-2
Familia número CS 038

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela S ó N	En caso afirmativo, grado actual K, 1 a 12, o PS	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
JACOBO DOMINGUEZ	1	55	M	N	N/A	S	6°		S	UV			
PACILDA DELGADO	2	52	F	N	N/A	S	2°		N				
VICENTA DOMINGUEZ	3	30	F	N	N/A	S	6°		S				
LUIS A. DOMINGUEZ	3	17	M	S	10°	N/A	N/A		S				
CLEMENTINA DOMINGUEZ	3	15	F	S	8°	N/A	N/A		S				
CASILDA DOMINGUEZ	3	12	F	S	7°	N/A	N/A		S				
JOSE NATIVIDAD RIVAS	10	29	M	N	N/A	S	4°	A	S			A	
MARIA RIVAS	9	14	F	S	9°	N/A	N/A		S				
DAVID RIVAS	9	13	M	S	7°	N/A	N/A		S				
ELIAS RIVAS	9	7	M	S	2°	N/A	N/A		S				

1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tio/tia del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar) Yerno

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del if

2) Cónyuge del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del/la

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del/jf

10) Otro (especificar)

A-3
Familia número CS 038

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
JACOBO DOMINGUEZ	S	12	✓						1	
CACILDA DELGADO	N	3	✓							
VICENTA DOMINGUEZ	N	3	✓							
LUIS ALVARO DOMINGUEZ	N	N/A	N/A	N/A						
CLEMENTINA DOMINGUEZ	N	N/A	N/A	N/A						
CACILDA DOMINGUEZ	N	N/A	N/A	N/A						
JOSÉ NATIVIDAD RIVAS	S	13	✓							
MARIA RIVAS	N	N/A	N/A	N/A						
DAVID RIVAS	N	N/A	N/A	N/A						
ELIAS RIVAS	N	N/A	N/A	N/A						

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTO
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) NIKO'S CAFE

Datos de Línea Base Social

[illegible]

12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 038

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ✓
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ✓

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ✓

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
40 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ✓

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒
- 2) Del bosque ☒
- 3) La compra ☒
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

 (minutos u horas) ó
 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 038

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ✓ 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				✓
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
	N/A			
Pesca (especificar)				
Ranquito GUABANO		✓		
Materiales construcción (especificar)				
PIÑA MARCA	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C-038

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ✓ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	40	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 038

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	N
Agosto	S
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ✓
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 038

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1/2 h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1/2 h
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	1/2 h
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1 1/2 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Sí	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	✓ 90	ca	1/2	h	0		✓
Guineo	✓ 40	ca	1/2	h	0		✓
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
3) Tumbiar montaña ☒
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 038

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 0
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) ☒ Diarrea
2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
3) Infección ocular _____
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza _____
5) Erupción cutánea _____
6) Leishmaniasis ("bayano") _____
7) Dengue _____
8) Malaria _____
9) Presión arterial _____
10) Diabetes _____
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
2) Mujeres _____
3) Menores de 15 años _____
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
4 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 038

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 038

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>3</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 038
Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

N/A

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

El Encuestado, Jefe de la Familia, fue muy amable y brindó información por escrito. También aportará información en hijo y su esposa.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Jacobo Domínguez

Firma de la persona que responde

Jacobo Domínguez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 039**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS 039 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Julio P. BareraFecha 12-6-2008Verificado por M. PinzónFecha 13-jun-08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CochesitoUTM: N 0548883 E 0973762Nombre del jefe de familia Porfirio SánchezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Adelina Mora

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

10) Otro (especificar)

A-3
Familia número CS 039

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	Sólo N	16	17	18	19	20	21	22	
PORTILLO SANCHEZ	S	9	✓						
ADELINA MORA	N	3	✓						
SILVIA SANCHEZ	N	N/A	N/A	N			N	N/A	
KATIUSTO SOLANO	N	N/A	N/A						
YASMIN SANCHEZ	N	N/A	N/A						

- Códigos
- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 039

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante ☒
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 35 meses ó
35 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) ~10 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒
- 3) La compra ☒
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

 (minutos u horas) ó
 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador ☒
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 039
Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
CAJA BA	☒			
GRANADILLA	☒			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
RUDA		☒		
ALBACA		☒		
Pesca (especificar)				
	N/A			
Materiales construcción (especificar)				
CEDEÑO	☒			
BATEO	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 039

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	110	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 039

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 039

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1.5 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.25h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.75h
Fincas de frutales	0.25h
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0.25h
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1.5h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Sí	No
Arroz							
Maíz							
Yuca ✓	4.5	qg	0.25	h	0	✓	
Guineo							
Plátano ✓	2.5	Cientos	0.25	h	0	✓	
Café FAISOL	20	libras	0.25	h	0	✓	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña ☒
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 039

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☒ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 10
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 039

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) ✓ _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros ✓ _____
- 9) Ninguna ✓ _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si <u>✓</u> No <u>✓</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>✓</u> No <u>✓</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>✓</u> No <u>✓</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ✓ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 039

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

- *Quisiera que en el posible Proyecto de Cobre se den trabajos prioritariamente a la gente que vive en el área.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

- *La Encuestadora obtuvo toda la información y fue muy amable.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Adelina Mora

Firma de la persona que responde

Adelina Mora H

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 040

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS 040 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Edibrando RodríguezFecha 13 de mayo 2008Verificado por M. PijónFecha 13/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoclesitoUTM: N 0548402 E 0973132Nombre del jefe de familia Valerio RodríguezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Valerio Rodríguez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?*

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

A-2

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 040

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) *Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia*

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)							Sólo PS (Post secundario)		
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio	Título	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
<i>Luis Rodas</i>	1	41	M	N	N/A	S	6	7	S				
<i>Herminda mora</i>	2	33	F	N	N/A	S	6	7	S				
<i>Eliis mora</i>	3	16	M	N	N/A	N	N/A	7	N/A				
<i>Luis Rodas</i>	3	12	M	S	7	N	N/A	7	S				
<i>Wifredo Rodas</i>	3	7	M	S	2	N	N/A		S				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tio/ta del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar) _____

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Valeto Rodriguez	S	12	N/A	✓				1	
Hernecando mora	S	13	✓	N/A	1			12	
Elvis mora	N	N/A	N/A	N/A				N/A	
Luis Rodriguez	H	N/A	N/A	N/A		N/A		N/A	
Wilfredo Rodriguez	N	N/A	N/A	N/A				N/A	
							A		

- Códigos
- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 040

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica ☒ _____
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? No sabe.

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses 6
11 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 040

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

N/A (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

N/A (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 63040

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

☒ 12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 040

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ✓ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ✓ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	0
Venta de productos agrícolas procesados	0	0
Venta de ganado	0	0
Venta de productos ganaderos	0	0
Venta de pescado	0	0
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	0
Venta de productos artesanales	0	0
Ganancias de pequeñas empresas	0	0
Ingreso del empleo	25.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	0
Remesas	0	
Otros (especificar) <i>Venta de pollo</i>	200.00	E

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 040

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒

2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) ☒
- 2) Terreno insuficiente ☐
- 3) Sin tierra ☐
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado ☐
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos ☐
- 6) Falta de crédito ☐
- 7) Falta de mercados ☐
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia ☐
- 9) Falta de instrucción y capacitación ☐
- 10) Poca salud ☐
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería ☐
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales ☐
- 14) Factores climáticos extremos ☐
- 15) Otros (especificar) ☐
- 16) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 040

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1/4 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/4</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1/4</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>3</u>	<u>pp</u>	<u>0.005</u>	<u>H</u>	<u>0%</u>	<u>S</u>	
Guineo	<u>25</u>	<u>Cientos</u>	<u>0.0150</u>	<u>H</u>	<u>0%</u>	<u>S</u>	
Plátano	<u>12</u>	<u>Cientos</u>	<u>0.010</u>	<u>H</u>	<u>0%</u>	<u>S</u>	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 040

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 109
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☒
 4) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 040

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			2	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis	0			
Dengue			1	
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
3 años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 040

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud ☒
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia		☒	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒		☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 040

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>N</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo ☒
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 040

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

No tiene comentarios

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

*La Familia no a podido participar
en la reuniones que se han realizado
en la comunidad, porque tienen un
hijo discapacitado.*

*La Familia manifest. agradecimiento por
tomar en cuenta sus hijos para
la asistencia.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Valeio Rodriguez.

Firma de la persona que responde X Valeio Rodriguez

(Agradecer a la persona que responde)

COCLESITO

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 041

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número CS 041 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinzónFecha 12/5/08Verificado por Maritza S. Saén

Fecha _____

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CacheroUTM: N 0548743 E 0973851Nombre del jefe de familia Nicolás González CruzNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Príxima González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

1) Jefe de familia (jf)	2) Cónyuge del jf	3) Hijos/hijas del jf	4) Padre/madre del jf	5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf	7) Sobrino/sobrina del jf	8) Ninguna relación	9) Nieto/nieta del jf	10) Otro (<i>especificar</i>)

Golder Associates -- SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 041

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ✓
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ✓ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Nagöbe

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ✓

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*) _____

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
3 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada ✓
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

 (minutos u horas) ó
 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		100%		
Cría de abejas		100%		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Nance	✓			
Cacería (especificar)		N		
		A		
Medicinas (especificar)		N		
		A		
Pesca (especificar)		N		
		A		
Materiales construcción (especificar)		N		
		A		
Materia prima para artesanías (especificar)		N		
		A		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

① Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 041

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	20.00	R.
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 041

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	N
Junio	
Julio	N
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 041

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
20 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.025 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3
Fincas de frutales	0
Potreros	15
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	1.975
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	20 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	12.5	99	1/2	ha	0%		✓
Maíz							
Yuca	15	99	1/4	ha	0%		✓
Guineo	30	ciento	0.02	ha	0%		✓
Plátano	2.25	ciento	0.02	ha	0%		✓
Café	6	99	3/4	ha	0%		✓
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 041

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 29
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 0
5) Caballos 2
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 041

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
4 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 041

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

17 semanas ó
 _____ meses ó
1 1/2 años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de *(marcar lo que sea aplicable)*

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? *(marcar lo que sea aplicable)*

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? *(marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)*

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. *(En caso afirmativo)* ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C S 041

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

En qué tiempo estaría el proyecto en operaciones. Qué beneficios traería a estas comunidades como caducito en cuanto oportunidades de trabajo y mejoras a las condiciones actuales.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

La aceptación para aplicar la encuesta en esta familia se dio con buen ánimo de colaboración.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Priscilla González

Firma de la persona que responde

Priscilla González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 042

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS 042 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinjónFecha 14/Jun/08Verificado por Martha S. JaraFecha 19/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoclesitoUTM: N 0549533 E 0973925Nombre del jefe de familia Jacinto HernándezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Colección

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Mayo de 2008

A-2
Familia número CS 042

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela S ó N	En caso afirmativo, grado actual K, 1 a 12, o PS	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Jacinto Hernandez	1	65	M	N	N/A	S	2	S	S	UN			
Pina Delgado	2	66	F	N	N/A	N	N/A	N	N				

Códigos
1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tio/tia del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

100

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 042

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ✓
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ✓
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
30 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 042

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

3 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

5 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 042

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas		☒		
Frutos / plantas para comer (especificar)		N	A	
Cacería (especificar)				
		N		
		A		
Medicinas (especificar)				
Contag. virales		☒		
Balsamos		☒		
Pesca (especificar)			N	
		A		
Materiales construcción (especificar)		N		
		A		
Materia prima para artesanías (especificar)		N		
		A		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 042

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	50.00	R
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 042

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Se está en la espera de la cosecha.
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 042

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1 hs</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 042

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 25
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☒
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1	1		4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial		1		4
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
11 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
✓ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 042

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) Asociación de la tercera Edad
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 042
Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☒ 2) No ☐

Comentarios:

*Cómo será el sistema que implementará
este nuevo proyecto. En cuanto a la contratación
la otra empresa no ha habido formalidad. Se ha
dado mucho desorden.
Se necesita primero capacitar a las personas
para que sepan administrar sus salarios porque lo
derrochan y no los está beneficiando a la larga.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

*muy colaborador y a través de sus
opiniones planteó varias sugerencias. Desde su punto
de vista, a fin de ser considerados por el proyecto.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Jacinto Hernández

Firma de la persona que responde Jacinto Hernández

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 043

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número CS043 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador M. PiñónFecha 14/5/08Verificado por Maritza S. SalasFecha 19/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoclesitoUTM: N 0549490 E 0973879Nombre del jefe de familia Emilio Morales

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo):* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?_____

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

08370

A-3
Familia número CS 043

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										Actividad secundaria secundaria (ver códigos abajo)
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional				
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro				
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22			
Emilio Morales	S	8	✓								
Evelina Hernández	S	3	✓								
Edgar Morales	S	12		✓						N/A	
Emilio Morales	S	12		✓							
Edwin Morales	N	N/A									
Evelin Morales	N	N/A							N/A		
Edwin Morales	N	N/A									

- Códigos

 - 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6). Pescadores
- 7) Empleado de PTO

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 043

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ✓
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ✓
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si ✓
 - 2) No ✓
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Gnóbe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 5 meses ó
5 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada ✓
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

☒ (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

☒ (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 043

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cria de abejas		☒		
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
Cacería (especificar)				
Conejo	☒			
Almuerzo	☒			
Medicinas (especificar)				
Balsamina	☒			
Hombre grande	☒			
Pesca (especificar)				
Sabalito		☒		
Roncador		☒		
Materiales construcción (especificar)				
Almuerzo	☒			
Pera.	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 043

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | <u>12) Jornalero (casual)</u> |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| <u>3) Ama de casa</u> | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Minería Artesanal</u>	<u>200.00</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ✓
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 043

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Porque las cosechas todavía no se dan
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número es 043

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
10 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.109
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	9.891
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	10 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad ☐
3) Alquilada ☐
4) Prestada ☐
5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
2) Tumar montaña de su propiedad ☒
3) Tumar montaña ☐
4) Alquilar ☐
5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 043

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 15
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 043

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 043

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar ☒
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 043

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

Le gustaría que si esta nueva
empresa continúa le dé prioridad a los
habitantes de estas comunidades cuando se llegue
a la etapa de reclutamiento de personal.
Que cumplan con los acuerdos a que se llegaron
y principalmente con los trabajadores.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

Sin novedad. El Sr. encuesta do
ha estado trabajando para Peckcomm
por ahora no está trabajando desde el accidente del
helicóptero. Parece ser que para el día 2 de
julio será reintegrado. Estaba trabajando con
el equipo de inventario forestal.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Emilio morales

Firma de la persona que respondió Emilio Morales R.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 044**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS 044 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. P. J. J.Fecha 12/ Jun/08Verificado por María Esabel JaraFecha 19/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CochesitoUTM: N 0549037 E 0973927Nombre del jefe de familia Purificación López.Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Carlos González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tfo/tfa del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

100

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 044

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Gnóbe

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*) _____

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
45 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 044

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

✓ (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

✓ (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número es 044

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas	☒			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Nance	☒			
Maruñón	☒			
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Hombre gordo	☒			
Pasmo		☒		
Pesca (especificar)				
Guabinas	☒			
Panico	☒			
Materiales construcción (especificar)				
Madera	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Caña blanca		☒		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 044

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | ☒ 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas	20.00	E
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 044

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>N</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>S</u>
Julio	<u>N</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Falta de alimentos porque complementan con
productos que cosechan
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 044

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
64 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.06 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2
Fincas de frutales	0
Potrerros	10
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	51.94 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	64 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo	20	cierres	1/4	ha	0%		✓
Plátano							
Café	6 1/2	gg	1 1/2	ha	0%		✓
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad ☐
3) Alquilada ☐
4) Prestada ☐
5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
3) Tumbiar montaña ☐
4) Alquilar ☐
5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 044

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 2
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 6
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☒
 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1	1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ 1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 044

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

*Si se aprueba el Estudio y el
proyecto continúa se le dará prioridad a
las personas del área para recibirlos?
Qué clases de ayudas darán a las comunidades
y que se concreten las promesas **

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

*Interesado en saber sobre las
oportunidades que pudieran generarse del
proyecto.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Carlos González y Purificación López
La Sra. también me brindó la información

Firma de la persona que responde

Carlos González López

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS045**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS045 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinyónFecha 12 Jun 08Verificado por Maritza Saiz BFecha 19/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CodessitoUTM: N 0548827 E 0974574Nombre del jefe de familia Agapito LorenzoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Anastasia González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
A-2
Familia número C5045
Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Asapita Lorenzo	1	47	M	N	N/A	S	9		S	UN			
Anastasi Conzalez	2	42	F	N	N/A	S	7		S				
Julissa Lorenzo	3	25	F	N	N/A	S	5		S				
Albis Lorenzo	3	17	M	S	10	N/A	N/A		S				
Alexis Ortiz	10	27	M	N	N/A	S	6		S				
Juan Gonzalez	9	7	M	S	2	N/A	N/A		S				
Jean Carlos Ortiz	9	4	M	N	N/A	N/A	N/A		N/A				
Selenis A. Ortiz	9	1	F	N	N/A	N/A	N/A		N/A				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf)
6) Tio/tia del jf
- 2) Cónyuge del jf
7) Sobrino/sobrino del jf
- 3) Hijos/hijas del jf
8) Ninguna relación
- 4) Padre/madre del jf
9) Nieto/nieta del jf
- 5) Hermano/hermana del jf
10) Otro (especificar) yerno

A-3
Familia número C5044

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)								
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	Sólo N	16	17	18	19	20	21	22	
Agapito Lorenzo	S	7	✓					12	
Anastasia Sanjales	S	3	✓						
Dulissa Lorenzo	S	12	N/A	✓					
Albis Lorenzo	S	12	N/A	✓					
Alexis Ortiz	S	12	N/A	✓		N/A			
Juan Sanjales	N	N/A	N/A						
Jean Carlos Ortiz	N	N/A	N/A						
Selenis Ortiz	N	N/A	N/A						

Códigos
1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)
13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS045

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante ✓
 - 2) Católica ✓
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ✓
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Gnóbe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ✓
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 24 meses ó
24 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ✓

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

3 1/2 haz (unidad es haz/ bulto) ó
 _____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
 _____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒ _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS045'

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cria de abejas	☐			
Frutos / plantas para comer (especificar)	☐			
Cacería (especificar)	N/A			
Medicinas (especificar)				
coca	☒			
ham bK grande	☒			
Pesca (especificar)				
Dajao		☒		
Rancho		☒		
Materiales construcción (especificar)				
Bateo	☒			
Pera	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Caña blanca		☒		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS045

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	280.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) Jornaleros	48.00	E

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS045

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒

2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Se complementa con cosechas y en este mes
- 16) No aplica _____ aún no se dan.

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS045

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
6 hectáreas (a medias con el hermano)

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>2 ha</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potrereros	<u>3</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>1/2</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>6 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>30</u>	<u>99</u>	<u>1 1/2</u>	<u>ha</u>	<u>0%</u>		☒
Maíz							
Yuca	<u>30</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>ha</u>	<u>50%</u>		☒
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS045

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 6
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 1
 4) Pollos 2
 5) Caballos 0
 6) Patos 2
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS045

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1		4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS045

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

18 semanas ó
 _____ meses ó
1.3 años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS045

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS045

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

lo que le preocupa es la actual
situación de Petapilla Gold y si también
se dará algo similar de continuar el Proyecto
de cobre.
De iniciar este nuevo Proyecto demorará bastante?

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

La Sra. Rec muy amable y
solicita al colaborador durante la entrevista.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Anastacia González

Firma de la persona que responde Anastacia González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS046**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS046 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador VICTOR M. URRUTIAFecha 12-06-08Verificado por M. PinjónFecha 13 Jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Codesito (Barriada San Juan N°1)UTM: N 0548759 E 0974471Nombre del jefe de familia Agustín GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Florentina Fuentes

¿Participará usted en la encuesta?

Sí x No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A

No _____

10) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 046

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? H/D
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? H/D
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
29 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 1/2 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____ X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 046

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	X			
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
para dematá	X			
guaba "	X			
Cacería (especificar)				
Saino	X			
Conejos	X			
Medicinas (especificar)				
Saba harilla	X			
Raiz de la India	X			
Pesca (especificar)				
Sardina Blanca	X			
guabino	X			
Materiales construcción (especificar)				
perla	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
matamba		X		
bejuco real		X		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

X Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 046

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| ☒ 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | ☒ 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	60.00	E
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales	60.00	R
Ganancias de pequeñas empresas	80.00	E
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 046

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 046

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
120 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha
Negocio o pequeña empresa	1.5 ha
Cultivos agrícolas	3 1/4 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	40 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	10 3/4 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	63.5
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	120 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	25	gg	1	ha	0		x
Maíz	2	gg	1/4	ha	0	x	
Yuca	200	gg	1/2	ha	0	x	
Guineo	500	Cientos	1/2	ha	50%	x	
Plátano	150	Cientos	1/2	ha	50%	x	
Café	10	gg	1	ha	80%		x
Otros Caña	120	galones	1/2	ha	50%		x
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad x
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad x
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS046

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 28
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 13
 4) Pollos 40
 5) Caballos 4
 6) Patos 3
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 4 Búfalos
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 046

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				
intoxicación	1			4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 1 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 6 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 046

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) Para curar una hechiceria
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 046

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si <u>X</u> No _____ | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No <u>X</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 046

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☒ 2) No ☐

Comentarios:

* Muy importante que no den a saber los propósitos del posible proyecto.
* Que se no tome en cuenta para vender nuestros productos.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

* No hubo dificultad al aplicar esta encuesta. Se mostró muy amable la entrevistada y agradeció que se les haya tomado en cuenta en el estudio.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde x Florentina Fuentes

Firma de la persona que responde Florentina Fuentes

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS047

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS047 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Victor H. Blom

Fecha 12-06-2008

Verificado por Marta Osvaldo

Fecha 19-6-08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Codelito (Barrio Negro)

UTM: N 0549485 E 0974766

Nombre del jefe de familia Miguel Trujillo

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Carolina Bonilla

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A

No _____

10) Otro (*especificar*)

Códigos

1) Agricultura	7) Empleado de PTQ
2) Ganadería	8) Empleado de MPSA
3) Ama de casa	9) Empleado de gobierno
4) Minería artesanal	10) Otro empleo (salario)
5) Recurso natural (bosque)	11) Pequeña empresa familiar
6) Pescadores	12) Jornalero (casual)
	13) Otro (<i>especificar</i>)

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si X _____
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Gnobe _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
3 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad X _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 15/10 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
- 2) No X _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar _____
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número CS047

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Lefia				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número CS047

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- ☒ 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____
 15) Ninguna _____

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____
☒ 15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Jornalear</u>	<u>150.00</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS047

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	S
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

1 hectara hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/4 hect</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>3/4 hect</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1 hect</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>6</u>	<u>99</u>	<u>1/4</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Guineo	<u>60</u>	<u>Cientos</u>	<u>1/4</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Plátano	<u>6</u>	<u>Cientos</u>	<u>1/4</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada x
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar x
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número C5047

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 10
 5) Caballos 1
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5047

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
6 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS047

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS047

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

* ¿Cuáles serían los beneficios que pudieran darse si el proyecto se da?

* ¿Cuáles serían los daños y perjuicios que pudieran darse si se da el proyecto?

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

* La participación del encuestador fue muy buena no ha habido dificultades en la aplicación de la misma

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Caroline Bonilla

Firma de la persona que responde CAROLINA BONILLA

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 048

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS 048 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor H. MoranFecha 12-06-2008Verificado por Martín S. SáenzFecha 19-6-0

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Codesita (Sector La Negra)UTM: N 0549160 E 0974755Nombre del jefe de familia Didimo GilNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Saturnina González Martínez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) ☒No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
				Sólo N	K, 1 a 12, o PS	Sólo N	K, 1 a 12, o PS	Sólo N	Sólo N	UN	(especificar)	(especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Didimo Gil Quirós	1	52	M	N	N/A	S	12	N	S	UN			
Saturnina González	2	48	F	N	N/A	S	9	N/A	S				
Didimo Quirós Gil	3	7	M	S	2	N/A	N/A	N/A	N				
Francisco Díaz	10	30	M	N	N/A	S	9	N	S				
Senia Gil	3	27	F	S	PS	N/A	N/A	S	S	U	Magisterio	NO HA COMPLETADO	Septiembre 2008
Kamir Díaz	9	4	M	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
José Octavio Gil	3	26	M	N	N/A	S	9	N	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Ana Dora Arrocha	10	23	F	S	11	N/A	N/A	N	S				
Eldix Gil	3	17	M	N	N/A	S	9	N	S				
Blanca González	10	15	F	N	N/A	S	8	N	S				
Códigos Sulai Gil	9	0	F	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

hermano/nuevas

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Dolma Gil Quirós	S	2	X						1	
Salvina González	S	3	X						1	
Didaco A. Gil G.	N/A	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	
Francisco Díaz	S	1	X						2	
Senia Gil G.	N	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	
Kamiv Díaz	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	
José Octavio Gil	S	7	X						2	
Dña Dexi Arcoha	S	7	X						3	
Ydis Gil	S	2	X						1	
Nancy González	S	3							not here	
Salai Gil	P/B	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	V/A	

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número CS 048

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? V/B
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
30 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 048

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 5/10 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 048

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

X 2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 048

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | ☒ Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| ☒ Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos	120.00	R
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	20.00	E
Ingreso del empleo	500.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 048

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 048

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
47 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.5 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1 ha
Fincas de frutales	0
Potrerros	33 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	12.5 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	47 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	30	99	0.5	ha	0	x	
Guineo	50	Cienlo	0.5	ha	0	x	
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar x
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número CS 048

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 30
2) Cabras 0
3) Cerdos 2
4) Pollos 25
5) Caballos 2
6) Patos 14
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 048

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1	2	4
Erupción cutánea		1	1	4
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial		1		4
Diabetes				
Otros (especificar) ^{dolor en la columna v.}	1			4
Síntesis hepática		1		4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería ☒
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>3</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>3</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal ☒
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 048

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ✓ 2) No

Comentarios:

* Que por posibilidad hay de que la empresa le de apoyo a la comunidad.
* Que se tomen en cuenta las necesidades de la comunidad y se den apoyos en proyectos comunitarios y sociales.
* Que se ayude a la familia que tienen sus viviendas en mal estado.
* Ayuda al hospital (medicamentos) y escuela (comidas).

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Saturnina González Alatorre

Firma de la persona que responde Saturnina González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 049**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS049 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Ugo M. MuñozFecha 12-06-08Verificado por M. PinjónFecha 13/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CodelitoUTM: N 0549071 E 0974631Nombre del jefe de familia Fidencio OrtizNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Benita Fuentes

¿Participará usted en la encuesta?

Sí x No _____*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) NA

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Federico Ortiz	1	52	M	N	N/A	S	9							
Benita Fuentes	2	37	F	N	N/A	S	3	N	S					
Henry J. Ortiz F.	3	20	M	N	N/A	S	6		S					
Quelvin Y. Ortiz F.	3	18	M	N	N/A	S	5		S					
Marileidy Ortiz F.	3	9	F	S	3	N	N/A		S					

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/ta del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS049

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) x Restauración del Poder del Espíritu Santo
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No x
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No x
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/B
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No x
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
20 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica x

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS049

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ✓
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ✓
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

4 hor (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ✓
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ✓
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ✓

2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ✓

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Lefía				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 049

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | ☒ Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	240.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Jornalero</u>	10.00	R

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 15049

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>P</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>P</u>
Junio	<u>S</u>
Julio	<u>S</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>P</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Hay atraso en los Siembras para la cosecha.
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 05049

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
20 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.2 hect
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1 hect
Fincas de frutales	0
Potreros	2 ha.
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	10 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	6.75
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	20 hect

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	10	qq	1/2	hac.	0		x
Maíz							
Yuca	8	qq	1/4	hac	0		x
Guineo							
Plátano							
Café	4	qq	1/4	ha	0		x
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad x
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS049

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 10
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 1
 4) Pollos 6
 5) Caballos 3
 6) Patos 2
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis		2		
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 049

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica X

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS049

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones X
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR X
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 15049

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si X 2) No

Comentarios:

Uno no va a las reuniones, aunque sabemos no
asistimos, se nos olvida.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

→ encuesta sin dificultad en aplicación

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

X Benita Fuentes

Firma de la persona que responde

Benita Fuentes

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS 050

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS050 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)

Encuestador M. Saca

Fecha 13/6/08

Verificado por M. Piñón

Fecha 13/Jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Cocheco

UTM: N 0548534 E 0973296

Nombre del jefe de familia Domingo Humberto Gonzalez

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo Mó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela Só N	En caso afirmativo, grado actual K, 1 a 12, o PS	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Humberto Gonzalez	1	53	M	N	N/A	S	11	/	S	V	Geografía	Agonom	78	
Diana Oliver	2	49	F	N	N/A	S	10	N/A	S	V	Psicología	Auxiliar	82	
Chris H. Gonzalez	3	30	M	N	N/A	S	12	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A	
Wilfran A. Gonzalez	3	7	M	S	120	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A	
Tzudy Gonzalez	9	6	F	S	120	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A	

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tio/tia del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
Humberto González	5	1	✓					22
Diana Quiroz	5	9	✓					
Elvis H. González	5	1	✓					
Wilfran H. González	N/A	N/A				N		
Izady González	N/A	N/A				A		

Códigos
1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores

7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS050

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒ _____
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por ~~motivos de salud~~ (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
53 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS050

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 15/15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒ _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS050

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)		☐		
Cacería (especificar)		☐		
Medicinas (especificar)		☐		
Pesca (especificar)		☐		
Materiales construcción (especificar)	☒			
Boleto	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)		☐		
Otros (especificar)		☐		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS050

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Si ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	150	R
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	175	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C6050

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si ✓ 2) No

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) Terreno insuficiente
- 3) Sin tierra
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) Falta de crédito
- 7) Falta de mercados
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) Falta de instrucción y capacitación
- 10) Poca salud
- 11) Falta de empleo
- 12) Mala suerte /hechicería
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) Factores climáticos extremos
- 15) Otros (especificar) Pocos productos y muchas plagas
- 16) No aplica

en los cultivos

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5050

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
35 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	.75
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2.75
Fincas de frutales	2
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	29.5
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	35 ha

café

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	1500	99	.25	Ha	50%	✓	
Guineo							
Plátano	125	ciclos	.25	Ha	50%	✓	
Café	14	49	21	Ha	100%	✓	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 25050

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 9
 4) Pollos 5
 5) Caballos 0
 6) Patos 2
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) peces (atunque)
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS050

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
✓ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS040

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒ Operada

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS050

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería ☒
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR ☒
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) comite salud
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒
- 7) Ninguna _____

Goldier Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS050

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒2) No ☐

Comentarios:

Que apoyen las áreas sociales
y q' cumplan.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒2) Comentarios negativos ☐3) Comentarios positivos y negativos ☐4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

D. Humberto González

Firma de la persona que responde

Domingo H. González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS051

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número CS051 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PignonFecha 12 Jun 08Verificado por Maritza B. LinaresFecha 19/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoclesitoUTM: N 0548773 E 0974591Nombre del jefe de familia Eladia OliverosNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Lucila Lorenzo

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Eladio Oliveros	1	63	F	N	N/A	N	N/A		N				
Lucila Lorenzo	3	38	F	N	N/A	S	5		S				
Aida Lorenzo	3	32	F	N	N/A	S	4		S				
Sebastián Herrera	3	45	M	N	N/A	S	9		S		N		
Manuel Lorenzo	3	26	M	N	N/A	S	9	N	S			A	
Alfredo Lorenzo	3	27	M	N	N/A	S	9		S				
Kenia Pérez	9	17	F	S	5	N/A	N/A	X	S				
Iris Pérez	9	11	F	S	5	N/A	N/A		S				
Fernando Pérez	9	8	M	S	3	N/A	N/A		S				
Manuel Castilla	10	26	M	N	N/A	S	5		S				
Códigos Manuel Castilla	9	0	M	N	N/A	N/A			N/A				

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Yerno

Familia número C5051

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									Actividad secundaria secundaria (ver códigos abajo)
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional				
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Eladis Oliveros	S	3	✓							
Lucila Lorenzo	S	3	✓							
Aida Lorenzo	S	3	✓							
Sebastián Abadís	S	9	✓						1	
Manuel Lorenzo	S	7	✓						1	
Alfredo Lorenzo	S	7	✓						1	
Renis Pérez	N	N/A	N/A						N/A	
Luis Pérez	N	N/A	N/A						N/A	
Fernando Pérez	N	N/A	N/A						N/A	
Manuel Castiño	S	12		✓					N/A	
manuel Castiño	N	N/A							N/A	

Códigos

- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Arma de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5051

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N Gobe

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ _____ 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/N
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
38 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5051

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 2/15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

7 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒ (x 4 horas)
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS051

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas		☐		
Frutos / plantas para comer (especificar)		☐		
Cacería (especificar)		☐		
Medicinas (especificar)				
<u>pasmo</u>	☒			
<u>caraña</u>	☒			
Pesca (especificar)				
<u>sabalo</u>	☒			
<u>Boca chica</u>	☒			
Materiales construcción (especificar)				
<u>madera</u>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<u>Caña blanca</u>		☒		
Otros (especificar)		☐		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

- ☒ 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C9051

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	800.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5051

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) No se dan las cosechas todavía
- 16) No aplica _____

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
10 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.03 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	2
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	6.07
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	10 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	12	99	0.02	ha	0		✓
Guineo	50	cien to	0.03	ha	0		✓
Plátano							
Café	10	99	2	ha	80%		✓
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5051

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)
- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 - 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 - 3) ☐ Tracción animal
 - 4) ☐ Tracción mecánica
 - 5) ☐ No aplica
50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
51. ¿Usa abono orgánico?
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?
- 1) Sí ☒
 - 2) No ☐
 - 3) No aplica ☐
54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)
- 1) Vacas 13
 - 2) Cabras 0
 - 3) Cerdos 1
 - 4) Pollos 14
 - 5) Caballos 0
 - 6) Patos 7
 - 7) Gansos 0
 - 8) Otros (especificar) _____
 - 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)
- 1) Diarrea ☐
 - 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 - 3) Infección ocular ☐
 - 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
 - 5) Erupción cutánea ☐
 - 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 - 7) Dengue ☐
 - 8) Malaria ☐
 - 9) Presión arterial ☐
 - 10) Diabetes ☐
 - 11) Otras (especificar) _____
56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)
- 1) Hombres ☐
 - 2) Mujeres ☐
 - 3) Menores de 15 años ☐
 - 4) No aplica ☒

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrio/influenza	1	1		1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS051

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
- 3) Ambos _____
- 4) Otro Alumbamiento
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si _____
- 2) No ☒
- 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5051

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos ☒
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa ☒
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS051

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

Cómo sería la política de contratación de dar inicio el proyecto y cuánto tiempo tardaría para que inicien las operaciones.

Le parece positivo si el proyecto brinda oportunidades a las comunidades que estarán afectadas al proyecto

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

Colaboradores en todo momento y amables con quien realizó la encuesta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Lucila Lorenzo

Firma de la persona que responde

Lucila Lorenzo

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS052

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS052 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hilda R. BarriosFecha 12-6-2008Verificado por M. PinzónFecha 13/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad COPLESITOUTM: N0548745 E 0974603Nombre del jefe de familia BARTOLOME FUENTESNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) BARTOLOME FUENTES

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual K, 1 a 12, o PS	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
DAVID LÓPEZ FUENTES	1	45	M	N	N/A	S	4°	N/A	S	UN	N		
ROSEBIA CORONADO	2	43	F	N	N/A	S	6°	N/A	S		N		
YFIS FUENTES	3	15	M	N	N/A	S	6°	N/A	S		N		
GUSTAVO FUENTES	3	10	M	S	3°	N/A	N/A	N/A	N		N		

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
BARTOLOME FUENTES	S	11	✓					1		
FUSEBIA CARONDO	S	11	✓	N				3		
YEIS FUENTES	S	11	✓					N/A		
GUSTAVO FUENTES	N	N/A	N/A					N/A		

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5052

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) Bautista
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

15 meses ó
años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS052

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra ☒ N/A
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

 (minutos u horas) ó
 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS052

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cria de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
	N/A			
Pesca (especificar)				
SABALO		☒		
RONCADO		☒		
Materiales construcción (especificar)				
ROBLE	☒			
GUARAGUAO	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS052

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	80.00	E
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS052

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ☒ _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	N
Julio	A
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS052

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

11.25 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.25
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	1. h
Fincas de frutales	0
Potreros	2. h
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	8. h
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	11.25

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz ✓	4	q	0.25	h	0	✓	
Yuca		q					
Guineo ✓	20	cientos	0.25	h	0	✓	
Plátano ✓	7.5	cientos	0.50	h	0	✓	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 05052

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 1
4) Pollos 3
5) Caballos 0
6) Patos 2
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1		4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos ☒ _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒ _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS052

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☒ 2) No _____

Comentarios:

- Me gusta que el posible Proyecto de Cobre presente su interés en la comunidad, además presentará Proyectos de Platanos, yuca, Caca de pello y Chato.
- Esta empresa también está interesada en saber cuál sea el impacto del Proyecto en la Comunidad y con la gente de las Comunidades.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
 2) Comentarios negativos _____
 3) Comentarios positivos y negativos _____
 4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

- El Encuestado se encontraba atendiendo su Negocio Familiar Cuando se le aplicó la encuesta a pesar de esto el Encuestado proporcionó la información y fue muy cordial.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Bartolomé Fuentes

Firma de la persona que responde

Bartolomé Fuentes

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS053

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS053 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. Pinzón.Fecha 14/Jun/08Verificado por Martha Lucía B.Fecha 19/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Cocle sitoUTM: N 0548 772 E 0974 507Nombre del jefe de familia M^a Mercedes González -

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?*

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV	(especificar)	(especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
M ^a Mercedes J ^a 163	1	36	F	N	H/A	S	6		S				
Alex Rodriguez	3	7	M	S	1	N/A	N/A		N		N		
								N/A					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS053

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante ☐
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒
 - 2) No ☐
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si ☐
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Gnobe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si ☐
 - 2) No ☒
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 2 meses ó
_____ años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada ☒ El Gope
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS053

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

 (minutos u horas) ó
 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
- 2) No ☒ _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar _____
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS053

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		0		
Cría de abejas		0		
Frutos / plantas para comer (especificar)		0		
Cacería (especificar)		0		
Medicinas (especificar)		0		
Pesca (especificar)		0		
Materiales construcción (especificar)		0		
Materia prima para artesanías (especificar)				
caña blanca		✓		
Tunco		✓		
Otros (especificar)		0		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5053

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Venta de lo feria</u> |
| | 15) Ninguna |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Fabricación de sombreros</u> |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales	10.00	E
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	120.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Venta de feria</u>	14	R

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS053

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	N
Julio	N
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS053

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.08 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.08 ha -
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potrerros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	0.08 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada ☒ _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒ _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS053

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
- 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
- 3) ☐ Tracción animal
- 4) ☐ Tracción mecánica
- 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas ☐
- 2) Cabras ☐
- 3) Cerdos ☐
- 4) Pollos ☐
- 5) Caballos ☐
- 6) Patos ☐
- 7) Gansos ☐
- 8) Otros (especificar) ☐
- 9) Ninguna ☒

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
- 3) Infección ocular ☐
- 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
- 5) Erupción cutánea ☐
- 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
- 7) Dengue ☐
- 8) Malaria ☐
- 9) Presión arterial ☐
- 10) Diabetes ☐
- 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
- 2) Mujeres ☐
- 3) Menores de 15 años ☐
- 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 05053

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5053

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
____ meses ó
____ años ó
____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si ☒
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5053

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☐ 2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador.

*La encuestada es una madre soltera
que colabora de manera amable.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde M^{ra} Mercedes González.

Firma de la persona que responde María M. González.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS054**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS054 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Ed. Brando RodriguezFecha 13 de junio 2008Verificado por Maritza S. SainzFecha 19/6/2008

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Cocles, Tr.UTM: N 0548608 E 0973455Nombre del jefe de familia Eufacio MORANombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Agencia Sur

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
Eufacio mora.	S	7	✓					1		
Alvado Sira	S	3	✓					1		
Ornela mora.	S	3	✓					N/A		
Ornela mora.	S	13		✓		1		N/A		
Eufacio mora.	N	N/A						N/A		
Francisco mora.	H	N/A						N/A		
Ricardo adal de la mora.	N	N/A				1		N/A		
Kendyke boro.	N	N/A						N/A		

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) var. ta de chance

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS05423. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante
 2) Católica
 3) Cristiana evangélica (*especificar*)
 4) Otra (*especificar*)
 5) Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si 2) No ✓

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? 27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí 2) No ✓

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? n/a
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? n/a
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? n/a
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
n/a

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

 meses ó
1 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) ✓ Adlaijah Panama
 4) De otro lugar (*especificar*)
 5) No aplica

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS054**Parte 2 - Agua y Energía**31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) n/a minutos32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

n/a (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca n/a
- 2) Del bosque n/a
- 3) La compra n/a
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

0 (minutos u horas) ó
0 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5054

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Gelano	☒			
Pezmo	☒			
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | ☒ 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS054

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	0
Venta de productos agrícolas procesados	0	0
Venta de ganado	0	0
Venta de productos ganaderos	0	0
Venta de pescado	0	0
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	0
Venta de productos artesanales	0	0
Ganancias de pequeñas empresas	0	0
Ingreso del empleo	400	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	0
Remesas	0	0
Otros (especificar)	0	0

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 054

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales ☒
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número C5054

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
4 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	1
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	1
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	1
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	25	99	1	H	0%		N
Maíz						S	
Yuca	5	99	0.01	H	0%	S	
Guineo	25	Cientos	0.015	H	0%	S	
Plátano	25	Cientos	0.03	H	0%	S	
Café	1	99	0.03	H	50%	S	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS054

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 1
4) Pollos 4
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS054

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		/	/	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS054

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) Hechiceria. ✓
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ✓
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Immediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>✓</u>	<u>✓</u>	<u>✓</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ✓ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número CS054

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|-----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>3</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>No</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo ☒
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS054

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

*que cumplan con las personas que hacen
además en si de empleo o de personas
del area.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador:

*La Familia encuestada solamente
tiene un año de minería en el area
hacen un uso de la cual no están muy
informados sobre el posible proyecto.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Aguada Sirer

Firma de la persona que responde

Aguada S. Sirer

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS055**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS055 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador P. delgado RodallegaFecha 13 de junio 2008Verificado por M. PinzónFecha 14/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoclesitoUTM: N 0548706 E 0973547Nombre del jefe de familia Valentina DelgadoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Deysy Sanchez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Valentina delgado	1	76	F	N	N/A	N	N/A		N				
Yulius Sanchez	9	16	F	S	10°	N	N/A		S				
Diana Sanchez	9	22	F	N	N/A	S	11°		S				
Natali Sanchez	9	3	F	S	Preprimario	N	N/A		N				
Nora de Carrizosa	10	36	F	N	N/A	S	9°		S				
Roderick Sanchez	9	2	M	N	N/A	N	N/A		N				
Marivel Sanchez	9	4	M	S	Preprimario	N	N/A		N				
Peyra Sanchez	9	13	M	S	7°	N	N/A		S				
Per. Erickson Sanchez	2	43	M	N	N/A	S	9°		S				
Vincentio Gonzalez	10	27	M	N	N/A	S	9°		S				

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar) Yulius

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

A-3
Familia número C5055

Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
Valentina delgado	S	3	✓					1		
yilibis sanchez	N	N/A								
Doydis sanchez	S	3	✓							
marilda Gonzalez	S	3	✓			A		1		
Roberto Sanchez	N	N/A								
Mariela Sanchez	N	N/A								
Reneo Sanchez	N	N/A				A				
Nicolas Sanchez	N	N/A								
vivigilio Gonzalez	S	10	✓					N/A		
Porfiracion Sanchez	S	10	✓					N/A		

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTO
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)
13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número CS055

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒ _____
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? 4/1
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? 2
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? as/1
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
76 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C 5055

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 71/2 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

 (minutos u horas) ó
 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- | | |
|-------------|----------------------------|
| 1) Sí _____ | 1) Batería _____ |
| | 2) Panel solar _____ |
| | 3) Generador _____ |
| | 4) Tendido eléctrico _____ |
- 2) No ☒ _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
<i>coque</i>		☒		
<i>Homb. Grande</i>		☒		
Pesca (especificar)				
<i>Sasafo</i>	☒			
<i>Zonco</i>	☒			
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS055

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| ✓ 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ✓ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	0
Venta de productos agrícolas procesados	0	0
Venta de ganado	0	0
Venta de productos ganaderos	0	0
Venta de pescado	0	0
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	0
Venta de productos artesanales	0	0
Ganancias de pequeñas empresas	0	0
Ingreso del empleo	100.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas	60.00	R
Otros (especificar) R. de 10.00	70.00	E

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS055

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒

2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) ☐
- 2) Terreno insuficiente ☐
- 3) Sin tierra ☐
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado ☐
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos ☐
- 6) Falta de crédito ☐
- 7) Falta de mercados ☐
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia ☒
- 9) Falta de instrucción y capacitación ☐
- 10) Poca salud ☐
- 11) Falta de empleo ☐
- 12) Mala suerte /hechicería ☐
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales ☐
- 14) Factores climáticos extremos ☐
- 15) Otros (especificar) ☐
- 16) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS055

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1/2
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1/2

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca		N			N		
Guineo							
Plátano						A	
Café							
Otros		A					
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad ☐
3) Alquilada ☐
4) Prestada ☐
5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
2) Tumbiar montaña de su propiedad ☐
3) Tumbiar montaña ☐
4) Alquilar ☐
5) Pedirla prestada ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS055

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 1
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 10
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS055

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		N		
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria			A	
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
☒ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CSD55

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS055

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒ _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒ _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒ _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|-----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>Si</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS055

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒

2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No ☐

Comentarios:

*Si el proyecto se realiza
será un grado de contaminación
en el agua.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos ☐

3) Comentarios positivos y negativos ☐

4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

*La participación de la familia
fue muy buena, estuvieron
interesados en el
tema de la encuesta.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde ** Valentina Delgado*

Firma de la persona que responde ** Deyse Sánchez*

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número CS056

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS056 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor H. Morán VFecha 13-06-2008Verificado por M. PiñónFecha 13/Jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Colesito (Barriada 8 de Agosto)UTM: N 0548962 E 0973831Nombre del jefe de familia Sabino TenorioNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Sabino Tenorio

¿Participará usted en la encuesta?

Sí x No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N.A.

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M o F	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4										
Sabino Tenorio	1	73	M	N	N/A	N	N/A	N	N	UN			
Anita Gil	2	27	F	N	N/A	S	S	N	S				
Karina Tenorio Gil	3	7	F	S	1	N/A	N/A	N/A	N				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

☒ Otro (especificar)

Dr. Evans

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5056

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/B
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*) N/D
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
11 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS056

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/P minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

4 (unidad es haz/ bulto) ó
haz no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No X _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS056

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<u>Uva</u>	X			
<u>Mishero</u>	X			
Cacería (especificar)				
<u>Cinjero</u>	X			
<u>Saño</u>	X			
<u>Tucan</u>	X			
<u>Pava</u>	X			
Medicinas (especificar)				
<u>Pasmu</u>	X			
<u>Humbro grande</u>	X			
Pesca (especificar)				
<u>Sabal</u>	X			
<u>Boca chica</u>	X			
Materiales construcción (especificar)				
<u>Almendro</u>	X			
<u>Guayabo</u>	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<u>Pera</u>		X		
<u>Miguelario</u>		X		
Otros (especificar)				
<u>Andaril</u>		X		
<u>Acla</u>		X		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Artesanías en Aladra</u> |

Sangre de gallo

hijuelo

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5056

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo <u>Jornalero</u>	<u>12.00</u>	<u>E</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Artesanía</u>	<u>40.00</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS056

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	<u>X</u>
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
95.01 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.01 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2 hect
Fincas de frutales	0
Potreros	5 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	23
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	65 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	95.01 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	30	ga	0.50	het	0	x	
Guineo	30	C. blitos	0.125	het	0	x	
Plátano	3	Cuentos	0.125	het	0	x	
Café	10	ga	1	het	0		x
Otros <i>frutal</i>	5	ga	0.25	het	0		x
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad x
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C8056

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
- 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
- 3) ☐ Tracción animal
- 4) ☐ Tracción mecánica
- 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas
- 2) Cabras
- 3) Cerdos
- 4) Pollos
- 5) Caballos
- 6) Patos
- 7) Gansos
- 8) Otros (especificar)
- 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
- 3) Infección ocular ☐
- 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
- 5) Erupción cutánea ☐
- 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
- 7) Dengue ☐
- 8) Malaria ☐
- 9) Presión arterial ☐
- 10) Diabetes ☐
- 11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
- 2) Mujeres
- 3) Menores de 15 años
- 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1		1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) <u>vericela</u>			1	4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia	☒		
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud		☒	
Asistido por una enfermera o doctor			☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia X
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna X

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5056

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

Es la primera vez que se nos visita en esta casa.
No estamos muy enterados sobre el tema, solo
nos habíamos enterado por nuestros vecinos.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

- Se ha aplicado esta encuesta
sin ninguna dificultad.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde X Sabino Tenorio

Firma de la persona que responde X Sabino Tenorio

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS057**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS057 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor M. MoránFecha 13 de junio de 2008Verificado por M. PinónFecha 13 / jun / 08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Codesito (Bda. San Martín)UTM: N 0548975 E 0974154Nombre del jefe de familia Eslebon EspinoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Maxima Sanchez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/D No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del if

4) Padre/madre del if

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del/la

7) Sobrino/sobrina del/da

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del/jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6. Pescadores

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS057

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica X
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí Y 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? 1
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? 0
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? 0
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

31 meses ó
31 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5057

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra A _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No X _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número CS057

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		<u>0</u>		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		<u>0</u>		
Cacería (especificar)				
		<u>0</u>		
Medicinas (especificar)				
		<u>0</u>		
Pesca (especificar)				
		<u>0</u>		
Materiales construcción (especificar)				
<u>Daleo</u>	<u>X</u>			
<u>Almendo</u>	<u>X</u>			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		<u>0</u>		
Otros (especificar)				
		<u>0</u>		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | <u>10) Otro empleo (salario)</u> |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS057

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>150.00</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Jornalero</u>	<u>20.00</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5057

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS057

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
16 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.5
Fincas de frutales	0
Potreros	10
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	5
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	16.5

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	20	94	0.25	ha.	50%		X
Guineo							
Plátano	10	cientos	0.25	ha	50%		X
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad X
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbar montaña de su propiedad X
3) Tumbar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS057

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 5
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 2
 4) Pollos 30
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5057

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial		1		4
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
5 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
6 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS057

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas ☒
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5057

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones X _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) Grupo Familiar (parientes) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros Actividades doméstico _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5057

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X

2) No _____

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No X

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

* La encuestada se mostró onvente a colaborar y
participar de la encuesta. No hubo ningún
tipo de dificultad. Se le explicó la impor-
tancia de participar en el estudio.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Maxima Sánchez

Firma de la persona que responde

Maxima Sánchez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS058**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS058 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador VICTOR M. BLORANFecha 13 de junio de 2008Verificado por M. PizjónFecha 13/ Jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Codelito (Barriada San Martín)UTM: N 0548981 E 0974299Nombre del jefe de familia Celestino GuardadoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Celestino Guardado

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) X _____

No _____

Actividades con grupo de III edad que la genera
algo de ingresos (Rifor y Comida)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número CS058

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒ _____
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Griobe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 50 meses ó
50 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS058

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 10/15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque X
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
			0	
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | ☒ Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5058

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | ☒ 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	300.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas	10.00	R
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5058

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud X
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS058

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
18.07 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.07 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.25 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	2 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	13.75 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	2 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	18.07 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano	10	cien años	0.25	ha	0		x
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio 0
2) Título de propiedad x
3) Alquilada
4) Prestada
5) Otro (especificar)

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar
2) Tumbar montaña de su propiedad x
3) Tumbar montaña
4) Alquilar
5) Pedirla prestada

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS058

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 1
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 8
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☒
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS058

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial	1			4
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Si _____ 2) No X

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
X no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS058

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
- 3) Ambos X
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si _____
- 2) No _____
- 3) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número CS058

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones X
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros Cuidar los animales de casa
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>3</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>3</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo X
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 05058

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si x 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí x 2) No

Comentarios:

La Mina de Cobre en que va a quedar?
¿Cuáles son los planes para las comunidades
y el pueblo?
¿Que beneficios habrá para los señores mayores
de la comunidad en el futuro?

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas x

Comentarios del examinador

No hubo dificultad para aplicar la
cuenta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Celestino Guadalupe

Firma de la persona que responde

Quiero Señalar de este hogar presente en
(Agradecer a la persona que responde) la entrevista "no saben escribir"

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS059

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS059 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Victor H. Moran V.

Fecha 13-06-2008

Verificado por M. Pinjón

Fecha 13/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Coclesito (Barriada San Martín)

UTM: N 0549087 E 0974221

Nombre del jefe de familia Federico Guenel

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Donis Santana

¿Participará usted en la encuesta?

Sí x No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/D

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/D No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)					
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención		
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N		UV	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14		
Federico Guenel	1	36	M	N	N/A	S	9	N	S						
Doris Santana	2	32	F	N	N/A	S	6	N	S						
Edelis Guenel	3	15	F	S	10	N/A	N/A	N/A	S						
Arionis Guenel	3	12	F	S	7	N/A	N/A	N/A	S						
Katherine Guenel	3	8	F	S	3	N/A	N/A	N/A	S						
José Luis Guenel	3	6	M	S	12	N/A	N/A	N/A	N						

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5059

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si X
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Gnóbes
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)? _____
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
8 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS059

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☐ _____
- 3) La compra ☐ _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS059

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No ✓

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | <u>✓</u> 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CSD59

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	260.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS059

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5059

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
63 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.5 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.5 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	22 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	19 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	21 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	63 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	30	gg	0.25	ha	0	x	
Guineo							
Plátano	25	Cientos	0.75	ha	50%	x	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio x
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad x
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5059

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 23
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 27 Bu'falos
 9) Ninguna 1 pavo

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS059

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) <u>Varicela</u>			<u>2</u>	<u>4</u>

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS059

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia		☒	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒		☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS059

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR ☒
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar ☒
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS059

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si X 2) No _____

Comentarios:

Estamos claros sobre el posible proyecto, ya que
tenemos un familiar (Dani) trabajando en Tech
y nos informa sobre el mismo

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

* No hubo ninguna dificultad en la aplicación
de la encuesta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Doris Santana

Firma de la persona que responde

X Doris Santana

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS060**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS060 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yolanda Tuñón DurieuxFecha 13/6/08Verificado por Maritza S. LainezFecha 19/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoclesitoUTM: N 0549062 E 0974332Nombre del jefe de familia Mercedes SánchezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Adriana Sánchez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Marcos Sánchez	1	42	M	N	N/A	S	7	S	10	UNV				
Adriana Sánchez	2	36	F	N	N/A	S	8	S	10			A		
Jose Feliciano Sánchez	3	17	M	S	11 ^o	N/A	N/A	S	10					
Barbaris Sánchez	3	12	F	S	7	N/A	N/A	A	10					
Luis F. Sánchez	3	9	M	S	3 ^o	N/A	N/A	S	10					
Lisbetel Sánchez	3	4	F	N	N/A	N/A	N/A	N	10					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5660

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
- 2) Católica X
- 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
- 4) Otra (*especificar*) _____
- 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____
- 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____
- 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No X

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? N ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
- 2) Por qué viven en otro lugar? N ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
- 3) Por qué viven en otro lugar? N ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
- 4) Por qué viven en otro lugar? N ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)? _____

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
30 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
- 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
- 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
- 4) De otro lugar (*especificar*) _____
- 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS060

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS060

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5060

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>\$300.00</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5060

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>S</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>N</u>
Julio	<u>N</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS060

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
6 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.9800ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.0200ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	5 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	6 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano	6	cientos	002	Hech	0		x
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad x
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5060

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 30
 5) Caballos 1
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
 2) Mujeres
 3) Menores de 15 años
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS060

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			2	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

2 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C 5060

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS060

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa X
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5060

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No _____

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

¿Cómo se va a trabajar el proyecto de Cobre?
¿Qué beneficios obtendremos?
¿Cómo nos va a perjudicar?

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

La persona respondió sin ninguna dificultad todas
las preguntas de la encuesta.
En el comentario solo se inclinó a realizar algunas
preguntas.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Adriana Sánchez

Firma de la persona que responde

Adriana Sánchez

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número CS061

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS061 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yacira Tejón DucreuxFecha 13/6/08Verificado por Maíntza S. Jara B.Fecha 19/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoclesitoUTM: N 0548969 E 0974242Nombre del jefe de familia Antonio GumbadoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Heidy Sánchez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (if)

2) Cónyuge del if

3) Hijos/hijas del if

4) Padre/madre del if

5) Hermano/hermana del/la

6) Tfo/tfa del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del/j

10) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS06123. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica _____
3) Cristiana evangélica (*especificar*) Bautista
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No X

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*) _____

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
30 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS061

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra X _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS061

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |

14) Otro (especificar) Construcción

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5061

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>X</u> |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>X</u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>B/ 40.00</u>	<u>E</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS061

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5061

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
4 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	3
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	4

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad X
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5061

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
- 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
- 3) ☐ Tracción animal
- 4) ☐ Tracción mecánica
- 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
- 2) Cabras 0
- 3) Cerdos 0
- 4) Pollos 4
- 5) Caballos 0
- 6) Patos 0
- 7) Gansos 0
- 8) Otros (especificar) 0
- 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☒
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
- 3) Infección ocular ☐
- 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
- 5) Erupción cutánea ☐
- 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
- 7) Dengue ☐
- 8) Malaria ☐
- 9) Presión arterial ☐
- 10) Diabetes ☐
- 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
- 2) Mujeres ☐
- 3) Menores de 15 años ☐
- 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS061

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS061

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica X

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5061

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones X
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>2</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS061

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

Solo tenemos temor x la contaminación
por otro lado esta muy bien que se de el
proyecto porque asi habra trabajo para las personas

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

El encuestado nos respondió la encuesta sin
ninguna dificultad y dio opiniones positivas

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Heidis SánchezFirma de la persona que responde Heidis Sánchez

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS062

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS062 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Edibrando Rodríguez

Fecha 13 de mayo 2008

Verificado por M. Pinzón

Fecha 14 Jun 08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Coclesito

UTM: N 0548650 E 0973514

Nombre del jefe de familia Isaías Ortiga

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Marina Consuegra

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Isaias ortega	1	26	M	H	N/A	S	6	N/A	S					
Marina Conzuegra	2	22	F	H	N/A	S	12	N/A	S					
Beth's ortega	3	2	F	H	N/A	N/A	N/A	N/A	N		N			

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6). Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPFA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5062

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? P/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 11/2
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 21/2
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 11/2
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 6 meses ó
_____ años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) Darien - Zapallen
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS062

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

N/A (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

N/A (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS062

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		N/A		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Conejo	✓			
Saiche	✓			
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Robalo		✓		
Ronco		✓		
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | ✓ 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5062

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	0
Venta de productos agrícolas procesados	0	0
Venta de ganado	0	0
Venta de productos ganaderos	0	0
Venta de pescado	0	0
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	0
Venta de productos artesanales	0	0
Ganancias de pequeñas empresas	0	0
Ingreso del empleo	260.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	0
Remesas	0	0
Otros (especificar)	0	0

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS062

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Los personas que tienen tierra no la cultivan.
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS062

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
13 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.125
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	1.875
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	3
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	13 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	30	99	1	H	0%		N
Maíz							
Yuca	112	99	0.04	H	0%	S	
Guineo	35	Cientos	0.02	H	0%	S	
Plátano	8.5	Cientos	0.025	H	0%	S	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad ☐
3) Alquilada ☐
4) Prestada ☐
5) Otro (especificar) ☐

La casa de la Familia es
arrendada.

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
3) Tumbiar montaña ☐
4) Alquilar ☐
5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5062
Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 2
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número CS062

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal	1			4
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea		0		1
Leishmaniasis				
Dengue				0
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
3 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
4 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS062

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS062

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista ☒
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS062

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒ _____

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si _____

2) No ☒ _____

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒ _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

S/C

La familia necesita tomar información

no está muy informada del proyecto.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde - Marina Consuegra

Firma de la persona que responde * Marina Consuegra

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS063

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS063 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Yolanda Unión Suarez

Fecha 14/6/08

Verificado por M. Píngon

Fecha 14/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Codesito

UTM: N 0548921 E 0973822

Nombre del jefe de familia Francisco Rodríguez

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Mercedes Pérez Hernández

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)		
			Mó F	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	7	8	9	10	11	12	13	14
Francisco Rodríguez	1	47	M	N	N/A	S	S	9^o	S	S	UV			
Verónica Pérez	2	39	F	N	N/A	S	S	7^o	S	S				
Onís Rodríguez	3	21	M	N	N/A	S	S	11^o	S	S				
Albin Rodríguez	3	19	M	N	N/A	S	S	11^o	X	S				
Levin Rodríguez	3	14	M	S	8^o	N/A	N/A	N/A		S				
Albis Francisco Rodríguez	3	4	M	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N	N/A	N	N		

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tio/tia del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
<u>Fernando Rodriguez</u>	<u>S</u>	<u>7</u>	<u>X</u>					<u>1</u>
<u>Herlander Perez</u>	<u>S</u>	<u>3</u>	<u>X</u>					
<u>Onis Rodriguez</u>	<u>S</u>	<u>1</u>	<u>X</u>					
<u>Albin Rodriguez</u>	<u>S</u>	<u>1</u>	<u>X</u>					
<u>Lwin Rodriguez</u>	<u>N</u>	<u>N/A</u>						
<u>Albis + Rodriguez</u>	<u>2</u>	<u>N/A</u>						

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS06323. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
- 2) Católica ✓
- 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
- 4) Otra (*especificar*) _____
- 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____
- 2) No ✓

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____
- 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No ✓

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ✓ Por estudios? (*candidad*)? _____
- 2) Por qué viven en otro lugar? ✓ Por trabajo? (*candidad*)? _____
- 3) Por qué viven en otro lugar? ✓ Por motivos de salud? (*candidad*)? _____
- 4) Por qué viven en otro lugar? ✓ Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)? _____

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
23 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
- 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
- 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
- 4) De otro lugar (*especificar*) _____
- 5) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5063

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra X
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número C5063

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5063

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

15) Ninguna _____

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

15) Ninguna _____

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	<u>14 30.00</u>	<u>R</u>
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>4 300.00</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

1) Es más o menos igual X

2) Mucho más bajo _____

3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS063

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5063

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
9.27 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.15 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.12 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	9 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	9.27 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	7.5	99	0.050	ha	100%		x
Guineo							
Plátano	17.5	Cientos	0.070	ha	100%		x
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar x
 2) Tumbar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número CS063

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 15
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 2
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5063

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ 5 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5063

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5063

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos X
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5063

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X

2) No _____

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X

2) No _____

Comentarios:

¿Se daña el proyecto, en que apoyaría la empresa
a las personas de esta comunidad?
¿Que enfermedades se nos podrían presentar y si es verdad
que esto podría traer enfermedades?

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

La encuesta solo se limitó al final en el comentario
a realizar algunas preguntas
Respondió sin ningún problema todas las preguntas

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Mercedes Pérez Hernández

Firma de la persona que responde

Mercedes Pérez H

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS064

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS064 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador M. Jara B

Fecha 13/6/2008

Verificado por M. Pinjón

Fecha 13/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Coclesito

UTM: N 0548429 E 0973071

Nombre del jefe de familia Pablo Bonilla González

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Marlene Ortega Bonilla

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Pablo Bonilla	1	33	M	N	N/A	S	10			UNIV				
Marlene Bonilla	2	26	F	N	N/A	S	10							
Anderson Bonilla	3	10	M	2	5	N/A	N/A							
Anthony Bonilla	3	8	M	3	3	N/A	N/A							

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS064

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N / A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
26 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS064

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 15 / 14 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

2 fucos (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒ _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS064

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)			☐	
Cacería (especificar)			☐	
Medicinas (especificar)			☐	
Pesca (especificar)			☐	
Materiales construcción (especificar)				
Almendro ☒				
Aun que le yallo ☒				
Materia prima para artesanías (especificar)			☐	
Otros (especificar)			☐	

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS064

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Bordado</u> |
| | 15) Ninguna |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	262.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>bordado</u>	5.00	R

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Entró a trabajar el lunes nuevamente.

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS064

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

→ entra a la escuela

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) Terreno insuficiente
- 3) Sin tierra
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) Falta de crédito
- 7) Falta de mercados
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) Falta de instrucción y capacitación
- 10) Poca salud
- 11) Falta de empleo
- 12) Mala suerte /hechicería
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) Factores climáticos extremos
- 15) Otros (especificar) Tiene que ir a cambiar el cheque a
- 16) No aplica

Peruonomé

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5064

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
3 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>1</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>3</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>45</u>	<u>kg</u>	<u>.05</u>	<u>Ha</u>	<u>0</u>	☒	
Guineo							
Plátano	<u>75</u>	<u>Cientos</u>	<u>.27</u>	<u>Ha</u>	<u>0</u>	☒	
Café	<u>2.2</u>	<u>kg</u>	<u>1</u>	<u>Ha</u>	<u>80%</u>	☒	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número C5064

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 1
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*)
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (*especificar*)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5064

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				
<u>Alergia</u>			<u>1</u>	<u>4</u>

Se bañó en
la quebrada
y le dio
alergia.

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS064

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ / _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS064

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5064

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Escolar
Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios: *Pregunta*

*En cuanto al salario, como se
va a pagar. Porque en la
actualidad no se ha cumplido con
lo que se prometió en cuanto a los
salarios*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Marleny O. González

Firma de la persona que responde Marleny O. González

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS065

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS065 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Yocaira Unión Suarez

Fecha 13/6/08

Verificado por Maritza S. L. B.

Fecha 19/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Codelito

UTM: N 0549102 E 0974186

Nombre del jefe de familia Carlos Veloz

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Carlos Veloz

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)		
			M ó F	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1	2	3	4											
Carlos Velez	1	41	M	N	N/A	S	9 ^o		S	UV				
Luis Martinez	2	28	F	N	N/A	S	6 ^o		S			A		
Marta Velez	3	6	F	S	1 ^o	N/A	N/A		S					
Karla Velez	3	3	F	N	N/A	N/A	N/A		N					
Juan Martinez	10	57	M	N	N/A	S	2 ^o	N	S					
Reineldo Sanchez	10	51	F	N	N/A	S	6 ^o		S		N			

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Sueños

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS065

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
- 2) Católica X
- 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
- 4) Otra (*especificar*) _____
- 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____
- 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____
- 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No X

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? N ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
- 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
- 3) Por qué viven en otro lugar? A ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
- 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
20 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
- 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
- 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
- 4) De otro lugar (*especificar*) _____
- 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS065**Parte 2 - Agua y Energía**

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5065

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C8065

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>300.00</u>	<u>E</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo X
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CSD 65

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	S
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5065

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
5 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	2 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.25 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	2.75 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	5 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano	10	Cientos	0.25	ha	0%		X
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS065'

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 30
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS065

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1		2	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS06J

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica X

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

 / semanas ó
 meses ó
 años ó
 no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número CS065

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones X
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia X
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ✓
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>✓</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5065

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ✓ 2) No

Comentarios:

Nos interesa esta oportunidad de empleo ya que ella
nos lo ha prometido al igual que la ayuda social.
Me alegro que estén cumpliendo con los estándares de
Seguridad.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ✓
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

La persona se interesó mucho en la encuesta
y su opinión fue muy positiva.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Carlos Vélaz

Firma de la persona que responde Carlos Vélaz

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS066

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS066 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Alta Paz Bonera

Fecha 13-6-2008

Verificado por M. Pijón

Fecha 13/ Jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Cochesito

UTM: N 05488 91 E 0973632

Nombre del jefe de familia Candido Cisnero

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Candido Cisnero Rodriguez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)							Sólo PS (Post secundario)				
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención		
			Mó F	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	7	8	SóN	9	10	UN	12	13	14
1	2	3	4	5	6										
Andrés Cisneros	1	75	M	N	N/A	N	N/A	N	N	N	N				
LUIZ C. CISNERO	9	22	M	N	N/A	S	12º	N	S	N	S				
ALEXIS CISNERO	9	21	M	N	N/A	S	11º	N	S	N	S				
Yohana Cisneros	9	18	F	N	N/A	S	9º	N	S	N	S				
BEATRIS CISNERO	9	12	F	S	7º	N/A	N/A	N	S	N	S				
GRETTEL DEL ROSARIO	10	32	F	N	N/A	S	PS	PS	S	S	S	U	Educación Superior		1998
REBECA MAGALLÓN	*10	35	F	N	N/A	S	PS	PS	S	S	S	U	Educación Superior		No sabe
JOSÉ L. CISNERO	9	0	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
- 6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar) ESPOSA DEL NIETO
- * YERNA

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
CANDIDO CISNERO R.	S	1		✓				12		
LUIS C. CISNERO	S	12		✓						
ALEXIS CISNERO	S	7	✓							
YOHANA CISNERO	N	N/A	N/A							
BEATRIS CISNERO	N	N/A	N/A	✓						
GRIETTEL DEL ROSARIO	S	9	✓	✓						
REBECA MAGALLON	S	9	✓							
JOSE L. CISNERO	N	N/A	N/A							

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPFA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS066

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
- 2) Católica ☒
- 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
- 4) Otra (*especificar*) _____
- 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____
- 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____
- 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒
- 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 0

2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 2

3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 0

4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
12 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
- 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
- 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
- 4) De otro lugar (*especificar*) _____
- 5) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS066

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒
- 3) La compra ☒
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 05066

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cria de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
MAMEI	☒			
Cacería (especificar)				
CONEJO	☒			
Medicinas (especificar)				
RAY de la India	☒			
Pesca (especificar)				
CHOGERO	☒			
SARDINA	☒			
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
BATEO	☒			
LAUREL	☒			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5066

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	1,200	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS066

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ☒ _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS066

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
100.5 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	4.5 h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	4.5 h
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	85.5
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	10.5
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	100.5

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz ✓	40	kg	0.4	h	0		✓
Maíz ✓	15	kg	0.50	h	0		✓
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumbar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 15066

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 12
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 0
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS066

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5066

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
____ meses ó
____ años ó
____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico 1
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5066

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>3</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS066

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

- Mi pregunta es si la nueva empresa del
posible Proyecto de Cobre tendrá trabajo para la
mayoría de la comunidad.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

- El Encuestador Brindo toda la información
consecuente y además comentó el momento
con algunas familias que se enfrentaban en el
momento

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Candido Cisneros Rodriguez

Firma de la persona que responde

Luis P. Cisneros M.

(Agradecer a la persona que responde)

El nieto Firmo Porque el jefe de la Familia
no sabe firmar

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS067

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS067 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador John D. Bonney

Fecha 13-6-2008

Verificado por Al. Pinón

Fecha 13/Jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Coclesito

UTM: N 0548883 E 0973660

Nombre del jefe de familia ANTONIO GONZALEZ

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) HOLANDA VELÁSQUEZ

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UNV	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
ANTONIO GONZALEZ	1	43	M	N	N/A	S	6°		S				
MARIA VELASQUEZ	2	42	F	N	N/A	S	6°		S				
ALEXANDER GONZALEZ	3	21	M	N	N/A	S	11°	N/A	S				
CESAR GONZALEZ	3	28	M	N	N/A	S	11°	N/A	S				
NIVIA GONZALEZ	3	17	F	S	6°	N/A	N/A		S				
SONIA GONZALEZ	3	7	F	S	1°	N/A	N/A		N				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
ANTONIO GONZALEZ	S	12	✓						1	
ELARIA VELASQUEZ	S	12	✓						3	
ALEXANDER GONZALEZ	S	12	✓	N					1	
DESAR GONZALEZ	S	11	✓						1	
NIVIA GONZALEZ	N	N/A	N/A							
SONIA GONZALEZ	N	N/A	N/A							

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS067

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
22 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS067

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

5 Tena (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1/2 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- | | |
|-------------|----------------------------|
| 1) Sí _____ | 1) Batería _____ |
| | 2) Panel solar _____ |
| | 3) Generador _____ |
| | 4) Tendido eléctrico _____ |
- 2) No ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS067

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
	N/A			
Pesca (especificar)				
RONCO		☒		
SARDINA		☒		
Materiales construcción (especificar)				
BATER	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS062

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | ☒ 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	500	E
Ingreso del empleo	200	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS067

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	N
Mayo	
Junio	A
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS067

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.25
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.75
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	0

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo	20	cien	0.25	h	0		✓
Plátano	3.5	cien	0.25	h	0		✓
Café	8.4	99	0.25	h	0		✓
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
 2) Tumbar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5067

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
- 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
- 3) ☐ Tracción animal
- 4) ☐ Tracción mecánica
- 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
- 2) Cabras 0
- 3) Cerdos 1
- 4) Pollos 13
- 5) Caballos 0
- 6) Patos 0
- 7) Gansos 0
- 8) Otros (especificar) 0
- 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
- 3) Infección ocular ☐
- 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
- 5) Erupción cutánea ☐
- 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
- 7) Dengue ☐
- 8) Malaria ☐
- 9) Presión arterial ☐
- 10) Diabetes ☐
- 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
- 2) Mujeres ☐
- 3) Menores de 15 años ☒
- 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS067

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5062

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
____ meses ó
____ años ó
____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico 1
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5067

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5067

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios

- *Me pregunta si el Proyecto se va a dar si va a contaminar el medio ambiente y van a deforestar nuestros áreas.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

La Encuestadora, ofreció la información a pesar que se encontraba Casinanga cuando se llegó al lugar de la vivienda.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Hiloria Velásquez

Firma de la persona que responde

Hiloria Velásquez

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS068

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS068 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Julia L. Bonera

Fecha 13-6-2008

Verificado por Maritza S. Sain

Fecha 13/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad COCHESITO

UTM: N 0548863 E 0973625

Nombre del jefe de familia ESTOQUIO YAN GÜEZ

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) ESTOQUIO YAN GÜEZ

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número CS068

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) BAUTISTA
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒ _____
 - 2) No ☐ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si ☐ _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒ _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? 1
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 47 meses ó
47 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS068

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 14 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

1 (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CSD68

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
	N/A			
Pesca (especificar)				
	N/A			
Materiales construcción (especificar)				
MARIA	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS068

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	100	R
Ingreso del empleo	100	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS068

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS068

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2 h</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1/2 h</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad ☐
3) Alquilada ☐
4) Prestada ☐
5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
2) Tumbear montaña de su propiedad ☐
3) Tumbear ~~montaña~~ ☒
4) Alquilar ☐
5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS068

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 0
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar)
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) Dolores en las Huesos (Artritis?)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
 2) Mujeres ☒
 3) Menores de 15 años
 4) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS068

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1			0
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS068

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
____ meses ó
____ años ó
____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico 1
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS068

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☐

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☐ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5068

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

- La empresa del Posible Proyecto de Cobre para mi
entendía a la misma que la empresa de Petiquillo,
por que también están explotando, separando la
tierra, contaminando los ríos, deforestando y
utilizando químicos.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos ☒

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

- El Encuestado Brinda la información a pesar
que se encontraba atendiendo su negocio fue
muy gentil.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Esteban Garguén

Firma de la persona que responde

Esteban Garguén

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS069

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS069 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Yolanda Cisneros

Fecha 14/6/08

Verificado por M. Pinjón

Fecha 14/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Coclesito

UTM: N 0548863 E 0973773

Nombre del jefe de familia Yolanda Cisneros

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Yolanda Cisneros

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Volanda Osencos	1	37	F	N	N/A	S	6 ^o		S	UNV			
Estefany Flores	3	17	F	S	11 ^o	N/A	N/A		S				
Vivier E. Flores	3	13	M	S	8 ^o	N/A	N/A	A	S			A	
Nicol Elisabeth Flores	3	11	F	S	6 ^o	N/A	N/A		S				
Nayelis Flores	3	5	F	S	K	N/A	N/A	P	N		N		

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 05069

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Volanda Cisneros	5	3	X						
Estefany Flores	N	N/A							
Junior Flores	N	N/A							
Nicol Flores	N	N/A							
Nayelis Flores	N	N/A							

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA

- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS069

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No Y
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? Por estudios? (*candidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? Por trabajo? (*candidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? Por motivos de salud (*candidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)? _____
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
21 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plán de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LS069

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
✓ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N
- 2) Del bosque A
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS069

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No ✓

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS 069

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>X</u> |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>X</u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas	<u>✓ 20 00</u>	<u>F</u>
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS069

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	N
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	N
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS069

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.021 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.021 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potrerros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	0.021 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca			N				
Guineo							
Plátano							
Café			A				
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad y
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS069

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 5
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS069

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS069

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica X

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____
- 2) No X
- 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5069

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia X
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar X
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CSD69

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

¿Qué consecuencias trae la apertura de la mina de Cobre?

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
- 2) Comentarios negativos _____
- 3) Comentarios positivos y negativos _____
- 4) Sólo preguntas ✓

Comentarios del examinador

La persona encuestada ofreció las respuestas de
la encuesta sin ninguna dificultad.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Yolanda CisnerosFirma de la persona que responde Yolanda Cisneros

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS070

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS070 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Virgilia Ruiz Bonera

Fecha 13-6-2008

Verificado por U. Pinjón

Fecha 14/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Cochesito

UTM: N 0548 851 E 0973 593

Nombre del jefe de familia Virgilia Ruiz

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) ISMAEL SANCHEZ

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Hay que Regresar = Salio PORTRABAJO

- Códigos
- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTO |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Otro (<i>especificar</i>) |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS07023. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica ☒ _____
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? N/A
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
40 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5070**Parte 2 - Agua y Energía**

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

✓ (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

✓ (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS070

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
MAMEI	☒			
PERA	☒			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
GUABA AMARILLA	☒			
CONTRA GAVILANA	☒			
Pesca (especificar)				
	N/A			
Materiales construcción (especificar)				
LAUREL		☒		
MARIA		☒		
Materia prima para artesanías (especificar)				
BEJUCO	☒			
Otros (especificar)				
BARA	☒			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Manzanilla - MOLLISO
- PEGLE
- SANGRE de
GALLO
- PERA
- CERRO

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5070

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	200	R
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	200	R
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS070

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	S
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) No hay cosecha. Los productos se están sembrando (Briado d
- 16) No aplica Siembra) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS070

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

1205 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.125A
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	6.h
Fincas de frutales	
Potreros	55.h
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	7.h
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	52.h
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	120.125ha.

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	60	99	1/4	ha	0%		x
Guineo	200	Cientos	1/4	ha	50%	x	
Plátano	300	Cientos	1	ha	90%	x	
Café	16.5	99	1	ha	95%	x	
Otros <i>Borajó</i>	9	64	1/2	ha	95%	x	
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5070

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 65
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 30
5) Caballos 1
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5070

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5070

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica X

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ / _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia		N	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor		A	
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número C5070

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería X
- 3) Cooperativas o asociaciones X
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ✓
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>3</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) X
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS070

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

*Se manifestado q hay mucha lejanía de la explotación
mientras traiga un desarrollo en la parte económica política
y social.
Si la empresa no establece un programa o apoyar la
producción nos veremos en dificultades.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ✓
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Ismael Sánchez

Firma de la persona que responde *Ismael Sánchez*

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS071

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS071 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinjónFecha 13/Jun/08Verificado por M. JaramaFecha 13/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CochesitoUTM: N 0548518 E 0972469Nombre del jefe de familia Secundino Ortega CedenoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Secundino Ortega.

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS07123. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica ☒ _____
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ _____ 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? 1
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? N/A
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
30 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS071**Parte 2 - Agua y Energía**

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque N/A _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5071

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS071

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	500.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS071

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ☒ _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número 25071

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

15 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>5</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>5</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>5</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>15 1/2</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz	<u>3</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	☒	
Yuca	<u>45</u>	<u>129</u>	<u>1/2</u>	<u>ha</u>	<u>50</u>	☒	
Guineo	<u>50</u>	<u>cientos</u>	<u>1/8</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	☒	
Plátano	<u>2 1/2</u>	<u>cientos</u>	<u>1/8</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	☒	
Café	<u>4</u>	<u>99</u>	<u>1/8</u>	<u>ha</u>	<u>100%</u>		☒
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C5071

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 10
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 30
 5) Caballos 2
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS071

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		N		
Erupción cutánea			A	
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero N/A
2) curandero tradicional A
3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS021

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
____ meses ó
____ años ó
____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica ☒	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____
- 2) No ☒
- 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5021

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa ☒
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS071

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

Siempre hemos temido que se produzca contaminación atmosférica a hildóna. Qué será de estas comunidades cuando se den y cuando terminen. Qué mejoras se darán a la comunidad, qué proyectos impulsarán para mejorar las condiciones de vida.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

Es un educador del primer ciclo de Coclesito y aunque en ese momento que lo abordé casi salía para dirigirse a Penonomé me dedicó el tiempo requerido para responder a la encuesta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Secundino Ortega

Firma de la persona que responde Secundino Ortega Cedeno

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS072

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS072 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador M. Pinzón

Fecha 13/jun/08

Verificado por M. Saucedo B

Fecha 13/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Codelsito

UTM: N 0548580 E 0973709

Nombre del jefe de familia Basilio Ruiz

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguientes páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Basilio Ruiz	1	54	M	N	N/A	S	10	S	S	V	Magisterio	Profesor	1975
Pedro Martinez	2	47	F	N	N/A	S	9	N/A	S				
Sirgama Ruiz	3	29	M	N	N/A	S	12	S	S	V	Conservación de la Naturaleza	Administrador	1997
Chatchell Ruiz	3	27	F	N	N/A	S	PS	S	S	U	Administración	Pic.	2006
Bredlys Ruiz	3	14	F	S	9	N/A	N/A	N/A	S				
Keyla Yangüez	10	25	F	N	N/A	N/A	N/A	N/A	S			N	
Josefin Yangüez	9	7	F	S	2	N/A	N/A	N/A	S			N	
Keychen Ruiz	9	5	M	S	K	N/A	N/A	N/A	N				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Yerna

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Basilio Ruiz	S	9	✓					1	
Lidia martínez	S	9	✓					3	
Sirgamel Ruiz	S	8	✓					1	
Gritcheil Ruiz	S	7	✓					3	
Baldys Ruiz	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Keyla Yangüez	S	7	✓					N/A	
Yoselin Yangüez	N	N/A	N/A					N/A	
Keyshan Ruiz	N	N/A	N/A					N/A	

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSS
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS072

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica ☒ _____
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? N/A
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
30 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS072

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 6/15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

 (minutos u horas) ó
 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- | | |
|---|--|
| 1) Sí ☒ | 1) Batería ☒ |
| | 2) Panel solar ☒ |
| | 3) Generador ☒ |
| | 4) Tendido eléctrico ☒ |
| 2) No ☐ | |

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cria de abejas		☒		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<i>Mora non</i>	☒			
<i>Nance</i>	☒			
Cacería (especificar)				
		<i>N</i>		
		<i>A</i>		
Medicinas (especificar)				
<i>Homb. grande</i>	☒			
<i>Caraña</i>		☒		
Pesca (especificar)				
<i>Tilapia</i>			☒	
<i>Colo.oma</i>			☒	
Materiales construcción (especificar)				
<i>Almendro</i>	☒			
<i>Bateo</i>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		<i>N</i>		
		<i>A</i>		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | ☒ 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS072

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	2,450.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS072

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	N
Junio	A
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5072

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
40 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3
Fincas de frutales	0
Potrereros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	36
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	40 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	75	gg	.25	ha	0%	✓	
Guineo							
Plátano	5	cieritos	.125	ha	0%	✓	
Café	15	gg	2 1/2	ha	0%	✓	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad ☐
3) Alquilada ☐
4) Prestada ☐
5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
2) Tumbar montaña de su propiedad ☒
3) Tumbar montaña ☐
4) Alquilar ☐
5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS072

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 14
 5) Caballos 1
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea _____
 2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
 3) Infección ocular _____
 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea _____
 6) Leishmaniasis ("bayano") _____
 7) Dengue _____
 8) Malaria _____
 9) Presión arterial _____
 10) Diabetes _____
 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
 2) Mujeres _____
 3) Menores de 15 años _____
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5072

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1	1	1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
5 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
3 años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5072

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
- 2) Para evitar un problema de salud ☐
- 3) Para ambas cosas ☐
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan ☐
- 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
____ meses ó
____ años ó
____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
- 3) Ambos ☐
- 4) Otro _____
- 5) No fueron ☐
- 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS072

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos ☒
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>3</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☐ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS072

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☒ 2) No ☐

Comentarios:

El agradece que la empresa Potagville le dio una oportunidad para emplear a su hija pero ella renunció hace poco porque le pagaban muy poco salario y no le reconocían las horas extras.

Si se continúan con la política de mantener los diálogos y comunicación considera que las cosas pueden continuar por buen camino y no repetir los mismos errores de la otra empresa. Que no se maneje con criterios.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

Educador a nivel secundario en la comunidad de Coclesito. muy colaborador y ameno en el trato durante la entrevista.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Basilio Ruiz

Firma de la persona que responde Basilio Ruiz

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS073

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número CS073 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Yonita Tuñón Dueceux

Fecha 14/6/08

Verificado por Mr. Pinyón

Fecha 14/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Coclesito

UTM: N 0548851 E 0973743

Nombre del jefe de familia Benigno Justavino

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Viviana Castallo

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguientes páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
				K, 1 a 12, o PS	Sólo N	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Benigno Justavino	1	60	M	N	N/A	S	6º	N/A	S				
Wimma Castillo	2	51	F	N	N/A	S	6º		S				
Dani Freli Justavino	3	32	F	N	N/A	S	12º		S				
Benigno Justavino	3	30	M	S	N/A	N/A	N/A		S				
Richard Guesel	9	9	M	S	4º	N/A	N/A		S				
Rida Guesel	9	5	F	S	K	N/A	N/A		N				
Richard Guesel	10	31	M	N	N/A	S	12º		S				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar) Yerno

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C504323. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica X
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí X 2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
52 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS013

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra A
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico X
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS073

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		0		
Cria de abejas		0		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		0		
Cacería (especificar)				
		0		
Medicinas (especificar)				
Eucalipto			X	
Hierba Buena			X	
Pesca (especificar)				
		0		
Materiales construcción (especificar)				
Balea	X			
Materia	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		0		
Otros (especificar)				
		0		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS073

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>8/ 940.00</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5073

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	N
Abril	
Mayo	N
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS073

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
39 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.25
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.75
Fincas de frutales	0
Potreros	10 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	28
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	39 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	90	99	0.25	ha	0%	✓	
Guineo							
Plátano	10	Cientos	0.25	ha	006	✓	
Café							
Otros <i>Nombre</i>	5	20	0.1250	ha	040	✓	
Otros <i>Piña</i>	4	Cientos	0.1250	ha	506		✓
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad X
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS043

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 44
5) Caballos 6
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) Bufo 15 / Pavos 20
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular		N		
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue			A	
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica X

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>2</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5073

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si X 2) No

Comentarios:

Me preocupa q en estos momentos es la mano de obra, ya que
no se tiene respuesta de la empresa por el tiempo que
tienen que esperar si se les aprueba o no su proyecto
en el area.

Cuando nos han hablado han sido claros, sus proyecciones
son buenas

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

Las personas se mostrarán muy interesados en la encuesta

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Viviana Castillo

Firma de la persona que responde

Viviana Castillo

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS074

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS074 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinjónFecha 13/jun/08Verificado por Maritza S. JaconFecha 13/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CoclesitoUTM: N 0548744 E 0973708Nombre del jefe de familia Quintín A. VergaraNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Eulogia González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?*

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			Mó F	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	SóN	UV		(especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Quintín Vergara	1	48	M	N	N/A	S	8		S				
Eduardo Vergara	2	44	F	N	N/A	S	9		S				
Force A. Vergara	3	28	M	N	N/A	S	8		S				
Silvia Boniche	10	21	F	S	PS	N/A	N/A	S	S	U	Enfermería	N/A	
Yitjanis Vergara	9	1	F	N	N/A	N/A	N/A		N/A				
Kathia Vergara	3	18	F	N	N/A	S	11		S				
Eduardo Vergara	9	0	M	N	N/A	N/A	N/A		N/A				
Alexis Chiriv	3	17	M	S	11	N/A	N/A		N/A				
Jose V. Vergara	3	12	M	S	7	N/A	N/A		N/A				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Yerna

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
Quintín Vergara	S	11		✓				1
Eulalia Gonzales	S	11	✓					N/A
Teresa Vergara	S	7						N/A
Sylvia Boniche	N	N/A						N/A
Yitjanis Vergara	N	N/A						N/A
Katia Vergara	S	11		✓				N/A
Eduardo Vergara	N	N/A						N/A
Alexis Chirí	N	N/A						N/A
José Vergara	N	N/A						N/A

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS074

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante ☒
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 7 meses ó
7 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS074

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS024

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cria de abejas	0			
Frutos / plantas para comer (especificar)	N A			
Cacería (especificar)	N A			
Medicinas (especificar)				
Gaulana	☒			
Herbena morada	☒			
Pesca (especificar)	N A			
Materiales construcción (especificar)				
Almendro	☒			
Guabinilla	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Caña blanca	☒			
Pita	☒			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 65074

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	250.00	R
Ingreso del empleo	250	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS074

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>N</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>S</u>
Julio	<u>S</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Aún no se dan las cosechas
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS074

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
20 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.06
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	5
Fincas de frutales	11.04
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	3
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	20 ha.

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	30	99	1/2	ha	0		✓
Guineo							
Plátano							
Café	4	99	4	ha	0		✓
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
 2) Tumbear montaña de su propiedad _____
 3) Tumbear montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS074

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
- 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
- 3) ☐ Tracción animal
- 4) ☐ Tracción mecánica
- 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 20
- 2) Cabras 0
- 3) Cerdos 0
- 4) Pollos 0
- 5) Caballos 3
- 6) Patos 0
- 7) Gansos 0
- 8) Otros (especificar) _____
- 9) Ninguna _____

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
- 3) Infección ocular ☐
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) Erupción cutánea ☐
- 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
- 7) Dengue ☐
- 8) Malaria ☐
- 9) Presión arterial ☐
- 10) Diabetes ☐
- 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
- 2) Mujeres ☐
- 3) Menores de 15 años ☐
- 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5074

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			2	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes		2		4
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS074

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS074

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ (madera) | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

8) Proveedores ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5074

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒2) No ☐

Comentarios:

Se gustaría que el nuevo proyecto apoyara a la comunidad ampliando y mejorando los servicios de energía y agua de manera permanente. También que apoyen los aspectos de salud.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒2) Comentarios negativos ☐3) Comentarios positivos y negativos ☐4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

Esta familia es propietaria de una tienda en la comunidad. A pesar de estar atendiendo dispuso de tiempo y atención para responder a las preguntas de la encuesta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Eulogia González

Firma de la persona que responde

Eulogia González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS075**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número CS075 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PijonFecha 13 / jun / 08Verificado por Manito S. SainFecha 13 / 6 / 08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad CochesitoUTM: N 0548 777 E 0973 712Nombre del jefe de familia William MartinezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Alicia Lopez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 05075

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒ _____
 - 2) No _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? ☒ _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 15 meses ó
15 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS075

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ☒
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cría de abejas	☐			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Pera	☒			
Nance	☒			
Cacería (especificar)				
Conejo pinto	☒			
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Sabaló	☒			
Boca chica	☒			
Materiales construcción (especificar)				
Bateo	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS075

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ⑬ Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	260.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número CS075

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ☒*(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)*

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	☒
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. *(En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)*
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (*especificar*) ☒ _____
- 16) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS075

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
26 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.02 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1
Fincas de frutales	0
Potreros	24.98 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	26

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano	12 1/5	cientos	1/8	ha	0		✓
Café	3	99	7/8	ha	50%		✓
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbar montaña de su propiedad ☒
3) Tumbar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS075

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 20
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 0
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea _____
2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
3) Infección ocular _____
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza _____
5) Erupción cutánea _____
6) Leishmaniasis ("bayano") _____
7) Dengue _____
8) Malaria _____
9) Presión arterial _____
10) Diabetes _____
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
2) Mujeres _____
3) Menores de 15 años _____
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número CS025

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
✓ _____ años ó
✓ _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número C5075

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | (madera) |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número CS075

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

*Que si este proyecto traería
efectos de contaminación como dicen que
se ha dado en el otro proyecto de oro del
petapilla.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

Contribuyo muy cortemente

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Alicia López

Firma de la persona que responde _____

(Agradecer a la persona que responde)

Alicia López

LOS MOLEJONES

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05 001 001

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número M05 001 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador VICTOR L. MURÓN VFecha 21 de Mayo de 2008Verificado por Fernando AntequeraFecha 22 Mayo 2008Ingreso de datos por Jose Juan abrego.Fecha 11 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los MolejonesUTM: N 0540139 E 0971241Nombre del jefe de familia Eliseo OliverosNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Eliseo Oliveros

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) No

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Eliseo Olivera Gmalo	1	29	M	N	N/A	S	6	N/A	S				
Elidia Aurora Nova	2	30	F	N	N/A	S	2	N/A	S				
Juliana Angeli Nova	2	16	F	N	N/A	S	6	N/A	S				
Yasmirion Aurora Olivera	3	6	F	S	1	N/A	N/A	N/A	N				
Elvis Iván Olivera	3	5	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/a del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Códigos

1) Agricultura	7) Empleado de PTQ
2) Ganadería	8) Empleado de MPSA
3) Ama de casa	9) Empleado de gobierno
4) Minería artesanal	10) Otro empleo (salario)
5) Recurso natural (bosque)	11) Pequeña empresa familiar
6) Pescadores	12) Jornalero (casual)
	13) Otro (<i>especificar</i>)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M01001

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
12 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad N/A
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M05001

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

La captación es directa de una quebrada, sin tratar, hasta el hogar.

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) _____ minutos 0/0.

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

16 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No ☒ _____

se ilumina con quacicho.

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	0	0	X	0
Cría de abejas	0	0	X	0
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Pera de Monte	0	X	0	0
Fruta de monte	0	X	0	0
Cacería (especificar)				
Neque	X	0	0	0
Camejo	X	0	0	0
Pava de Monte	X	0	0	0
Medicinas (especificar)				
Coca	X	0	0	0
Cerillo	X	0	0	0
Pesca (especificar)				
Sardina Blanca		X	0	0
Guabino		X	0	0
Materiales construcción (especificar)				
Madera Bateo	0	X	0	0
" Pera	0	X	0	0
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar)

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M01 001

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | ☒ Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| ☒ Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	200.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MDJ 001

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte/hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MO1001

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
12 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	2 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	3 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	4 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	12

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	✓ 15	99	1	ha	5		x
Maíz	0	99	0	ha	0		
Yuca	✓ 3	99	1/8	ha	0		
Guineo	0	99	0	ha	0		x
Plátano	✓ 2.5	Cientos	1/8	ha	0		x
Café	✓ 5	99	1/2	ha	100%		x
Otros <i>Piña</i>	<i>Cultivo reciente</i>		1/4	ha	<i>Cultivo reciente au</i>		<i>no ha producido</i>
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad X
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad X
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M01001

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 2
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 3
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M03001

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea			1	N/A
Gastrointestinal				N/A
Infección ocular				N/A
Respiratoria/resfrío/influenza			2	4
Erupción cutánea				N/A
Leishmaniasis				N/A
Dengue				N/A
Malaria				N/A
Presión arterial			0	N/A
Diabetes				N/A
Otros (especificar)				N/A

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

4 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	n/a	n/a	n/a
Asistido por en miembro o amigo de la familia	n/a	n/a	n/a
Atendido por un asistente de salud	n/a	n/a	n/a
Asistido por una enfermera o doctor	X	X	X
Atendido por una partera	n/a	n/a	n/a
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR X
- 7) Grupos religiosos X
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|---------------------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> (pero no se usa) |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>6</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | (letina) |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | Piso de madera. |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M01001

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No _____

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

*No sabemos como va a venir el proyecto cual es
Serán los beneficios y ganancias para las familias
ya que sabemos las comunidades van a caer y
hay en el sector.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
- 2) Comentarios negativos _____
- 3) Comentarios positivos y negativos _____
- 4) Sólo preguntas _____

5) *Inquietud* X

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Elisen Oliveras

Firma de la persona que responde Eliseo Oliveras

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M01002

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número M01002 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinzónFecha 21/May/08Verificado por M. JaraFecha 25/5/08Ingreso de datos por José Juan Abrego.Fecha 11 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los Molejones.UTM: N 0540065 E 0971336Nombre del jefe de familia Elizabeth MoraNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Elizabeth Mora

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del if

3) Hijos/hijas del if

4) Padre/madre del if

5) Hermano/hermana del/la

6) Tfo/tfa del if

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del/jf

10) Otro (especificar)

Familia número M01 002

СОВЕТСКИЕ АССОЦИАТЫ — ДЛРКЪСМА

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M01 002

23. Religión (marcar una)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (especificar) _____
 - 4) Otra (especificar) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (En caso afirmativo) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (marcar uno)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒
28. (En caso afirmativo) Cuantos miembros viven en otro lugar? (cantidad)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (cantidad)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (cantidad)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (cantidad)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (especificar motivo e indicar cantidad)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (indicar número)
- 26 meses ó
26 años
30. (Para las familias que llegaron en los últimos cinco años) ¿De dónde se mudaron? (marcar uno)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (especificar) _____
 - 4) De otro lugar (especificar) _____
 - 5) No aplica ☒

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

7 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1/2 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M01 002

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Lefia				☒
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)		☒		
Cacería (especificar)				☒
		☒		
Medicinas (especificar)				
<u>ORTIGA</u>	☒			
Pesca (especificar)		☒		
Materiales construcción (especificar)				
<u>MADERA</u>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)		☒		
Otros (especificar)		☒		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| ☒ 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M01002

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar)
- 15) Ninguna

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar) _____
- 15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	0	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar) Minería Artesanal	20.00	R

- 42 ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05002

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Malá suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ☒
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1/4
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1/4
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1/2

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	1 1/2	g	0.06	Ha	0%	✓	
Maíz	0	g			0		
Yuca	0	-			0		
Guineo	0				0		
Plátano	20	g	0.04	Ha	0%		✓
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumbar montaña de su propiedad ☐
 3) Tumbar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐
 6) Por herencia. ☒

100 - 5
) 72

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M 01 002

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 7
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) ---
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) <u>Fiebre</u>			<u>1</u>	<u>4</u>

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- ④ hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
☒ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ / _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar ☒
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M01002

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

*Le gustaría saber que posibles
beneficios podrían darse de continuar el
proyecto*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

*Es una madre soltera que vive
en condiciones muy precarias.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Elizabeth Mora

Firma de la persona que responde

Elizabeth Mora

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M05003**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número M05003 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinyónFecha 21/May/08Verificado por M. JaconFecha 25/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 11 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los MolejonesUTM: N 0540317 E 0971144Nombre del jefe de familia Paswal GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Elena Olivero

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual K, 1 a 12, o PS	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Pasqual González	1	49	M	N	N/A	S	5		S	UV			
Elena Olivero	2	44	F	N	N/A	S	3		N				
Gregorio González	3	22	M	N	N/A	S	5	N	S				
Sonia González	3	17	F	N	N/A	S	6		S				
Sandra González	3	13	F	S	6	N/A	N/A	A	S				
Oscar P. González	3	11	M	S	4	N/A	N/A		S				
Victorio D. González	3	9	M	S	2	N/A	N/A		S				
Artemis González	3	6	F	S	1	N/A	N/A		S				
Pasqual González	3	5	M	N	N/A	N/A	N/A		N				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Familia número M 01003

Golder Associates - SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
Pasqual Gonzales	S	7	✓					1		
Elena Olivero	S	3	✓					1		
Gregorio Gonzales	S	7	✓					1		
Sonia Gonzales	S	3	✓							
Sandra Gonzales	N	N/A	N/A					N/A		
Oscar Gonzales	N	N/A	N/A					N/A		
Victorio Gonzales	N	N/A	N/A					N/A		
Anamalia Gonzales	N	N/A	N/A					N/A		
Pasqual Gonzales	N	N/A	N/A					N/A		

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPFA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 1101003

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante ☐
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
24 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

7 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

5 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar ☒ _____
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M01003

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<u>Corozo</u>	☒			
Cacería (especificar)				
		☐		
		☐		
Medicinas (especificar)				
<u>Hombre grande</u>		☒		
<u>Bejuco estrella</u>	☒			
Pesca (especificar)				
		☐		
Materiales construcción (especificar)				
<u>Alcorno</u>	☒			
<u>Almendra</u>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		☐		
Otros (especificar)				
		☐		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | ☒ 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M1003

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ⑤ Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	282.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05003

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	S
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ☒
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M01003

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
9 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1/4
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3
Fincas de frutales	1
Potreros	4 3/4
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	9

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	2	99	2	Hg	0%	✓	
Maíz							
Yuca	50	99	1	Hg	0%	✓	
Guineo							
Plátano	12.5	cientos	1/4	Hg	0%	✓	
Café	16	99	3	Hg	50%	✓	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número M01003

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)
- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 - 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 - 3) ☐ Tracción animal
 - 4) ☐ Tracción mecánica
 - 5) ☐ No aplica
50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
51. ¿Usa abono orgánico?
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☐
 - 3) No aplica ☐
52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒
 - 2) No ☐
 - 3) No aplica ☐
53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)
- 1) Vacas 2
 - 2) Cabras 0
 - 3) Cerdos 0
 - 4) Pollos 25
 - 5) Caballos 0
 - 6) Patos 0
 - 7) Gansos 0
 - 8) Otros (*especificar*) _____
 - 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)
- 1) Diarrea ☐
 - 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 - 3) Infección ocular ☐
 - 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 - 5) Erupción cutánea ☐
 - 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 - 7) Dengue ☐
 - 8) Malaria ☐
 - 9) Presión arterial ☐
 - 10) Diabetes ☐
 - 11) Otras (*especificar*) _____
56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)
- 1) Hombres ☐
 - 2) Mujeres ☐
 - 3) Menores de 15 años ☐
 - 4) No aplica ☒

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial		1		4
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
5 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
3 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			☒
Asistido por un miembro o amigo de la familia		☐	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			☐
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR ☒
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>4</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>2</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M01003

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒

2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No ☐

Comentarios:

Estaría de acuerdo de que continúe el proyecto siempre cuando los beneficios aumenten y contribuyan con los pobladores de las comunidades cercanas.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos ☐

3) Comentarios positivos y negativos ☐

4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Elena Olivero

Firma de la persona que responde Elena Olivero

(Agradecer a la persona que responde) /

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número Mo1004

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número Mo1004 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Vicente U. UribeFecha 21/05/2008Verificado por Manuel BinjónFecha 22/may/08Ingreso de datos por Toso Juan abregoFecha 11 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los MolinosUTM: N 0540359 E 0971078Nombre del jefe de familia Misael Pérez FuentesNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Misael Pérez Fuentes

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?*N.A.

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N.A.No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

- | | | | | |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|
| 1) Jefe de familia (jf) | 2) Cónyuge del jf | 3) Hijos/hijas del jf | 4) Padre/madre del jf | 5) Hermano/hermana del jf |
| 6) Tío/tía del jf | 7) Sobrino/sobrina del jf | 8) Ninguna relación | 9) Nieto/nieta del jf | 10) Otro (<i>especificar</i>) |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número MJS 004

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 9 meses ó
9 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua ☒ _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 30 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

16 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

10 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
- 2) No _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar ☒ _____
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M.1004

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Uamey de montaña	☒			
Pera de monte	☒			
Cacería (especificar)				
Conejo	☒			
Cui Mco	☒			
Pava	☒			
Medicinas (especificar)				
Hombre grande	☒			
Curupa chivva	☒			
Pesca (especificar)				
Sold de Blanca		☒		
Materiales construcción (especificar)				
Almendro	☒			
Pera	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Arandul	☒			
Acla	☒			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

☒ Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M. 1004

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	280.00	R.
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M-1004

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	S
Abril	S
Mayo	S
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) no sabemos continuar
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M. 1004

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
22 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 Ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	6 Ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	5 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	10 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	22 Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	2	g	1	ha	0	x	
Maíz	3	gg	1	ha	0		x
Yuca	30	gg	1	ha	0	x	
Guineo	38	cienlos	1	ha	0	x	
Plátano	25	cienlos	1/2	ha	40		x
Café	5	gg	1	ha			x
Otros <u>base</u>	3	gg	1/4	ha	0	x	
Otros <u>base</u>	4	gg	1/4	ha	50		x
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad X
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumar montaña de su propiedad X
3) Tumar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número M01004

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 1
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 6
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		0	1	
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Si X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia	☒		
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			☒
Atendido por una partera		☒	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 004 ^{Mal}

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |
- piso de madera*

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

* Siempre que la Mina que venga no sea como la
petatequilla Golt, que no ha engañado, en panamá.
Por ejemplo el agua, no tenemos agua y no nos
han aportado tuberías.
* Que no den trabajo a la gente.
* Que cumplan sus compromisos y ayuden a la
gente.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- ☒ Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Uisael Pérez

Firma de la persona que responde

X Misael Pérez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 005 Mo1

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número 005 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)
Encuestador VICTOR H. MORA
Fecha 21-05-2008

Verificado por Manuel Pinjón
Fecha 22/may/08

Ingreso de datos por José Juan Obrego.
Fecha 11 de junio 2008

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los MolejonesUTM: N 0540086 E 0971350Nombre del jefe de familia Pedro Mora RodríguezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Elilia Olivera González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV		(especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Pedro Morúa R	1	57	M	N			2		S				
Elia Oliveros	2	45	F	N			3	2	N				
José de la Cruz Mora	3	22	M	N			6		S				
Daniel Mora O.	3	16	M	N			6		S				
Pedro Mora O. (Gr)	3	14	M	N			6		S				
Alfredo Mora O.	3	12	M	S	3				S				
Jesus Santamaria Mora	3	9	M	S	2				N				
Angel Miguel Mora	3	7	M	S	2				N				
* Pedro Mora Martínez	3	35	M	N	N/A	N/A	6		S				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/a del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Pedro Mora Rodriguez	S	7	X							
Elilia Olivero	S	3	X							
Jose de la Cruz Mora	S	7	X							
Diego Mora	S	1	X							
Pedro Mora Jr.	S	1	X							
Alfredo Mora O	N	N/A	P/A				P/A	P/A	N/A	
Pedro Mora Martinez	S	7	X				N/A	N/A	N/A	
Tesis Santamaria	N	N/A								
Angel Miguel Mora	N	N/A								

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPFA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número 005 MJ

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica ☒ _____
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? v/a

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? v/a
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? v/a
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? v/a
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
v/a

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

40 meses ó
años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 005 M.J

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- ☒ 1) Río o quebrada X
2) Pozo tradicional (brocal) _____
3) Pozo mecánico _____
4) Acueducto _____
5) Ojo de agua _____
6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 10 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
2) Leña X
3) Gas _____
4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

40 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
2) Del bosque X
3) La compra _____
4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____ 1) Batería _____
2) Panel solar _____
3) Generador _____
4) Tendido eléctrico _____
2) No X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 005 M.J

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	<u>40 / Aplica</u>			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<u>Mangue</u>	☒			
Cacería (especificar)				
<u>Conejos</u>	☒			
<u>Salmos</u>	☒			
<u>Poclosas</u>	☒			
Medicinas (especificar)				
<u>Coca</u>	☒			
<u>Cuquito de mango</u>	☒			
Pesca (especificar)				
<u>Sardinas blancas</u>		☒		
<u>Cometa de Candela</u>		☒		
Materiales construcción (especificar)				
<u>Pencas de muga</u>	☒			
<u>Dejado</u>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<u>Bamboo</u>	☒			
<u>Caña de monte</u>	☒	☒		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

☒ Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 205 M2

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | ☒ 11) Pequeña empresa familiar (Kiosko) |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	120.00	R
Ingreso del empleo	400.00	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 005 MoJ

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales X
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 0051103

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
32 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1.5 Ha
Negocio o pequeña empresa	1/4 Ha
Cultivos agrícolas	2 Ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	22 1/4
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	6 Ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	32 Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	4	99	1	Ha	0		X
Maíz							
Yuca	3	99	1/2	Ha	0		X
Guineo							
Plátano	12 1/2	cientos	1/2	Ha	0		X
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____

☒ Otro (especificar) 10 hectáreas tituladas, el resto sin titular

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad X
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número 005 MoJ

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 15
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 005M6J

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			3	✓
Erupción cutánea	N	N		
Leishmaniasis	A	A		
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
3 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia	☒		☒
Asistido por un miumbro o amigo de la familia		☒	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 005 Mol

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>4</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No _____ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ de madera | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>4</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 005 M01

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

* Que se no meire y se no apoye en el
acuerdo de la Comunidad.
* Que se no pida mayor informacion sobre el
proyecto de parte de las autoridades encargadas.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Elilia Oliveros

Firma de la persona que responde X Elilia Oliveros

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M05006**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número M05006 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yanira TunónFecha 21/5/08Verificado por Manuel BujónFecha 22/may/08Ingreso de datos por José Juan Obrego.Fecha 11 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los MolejonesUTM: N 0540087 E 0971089Nombre del jefe de familia Mariano OliveroNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Agustina Ortega

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)										Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención				
														K, 1 a 12, o PS	S ó N	7	8
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14				
Maricarp Olivero	1	35	M	N	NA	S	2º										
Agustina Ortega	2	47	F	N	NA	S	7º										
Manuel Antonio Ortega	3	20	M	N	NA	S	6º										
Marcelina Amador Rodriguez	3	27	M	N	NA	S	6º										
Maricarp Olivero	3	12	M	S	6º	NA	NA										
Fleishbeth Olivero	3	11	F	S	5º	NA	NA										
Yagelia Olivero	3	10	F	S	3º	NA	NA										
Kevin Olivero	3	7	M	S	1º	NA	NA										
Aracely Valdivia	3	5	F	N	NA	NA	NA										
Alfonso Olivero	3	2	M	N	NA	NA	NA										

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Familia número 405006

COQUEL ASOCIATES - SC PKYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										Actividad secundaria (ver códigos abajo)
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional				
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro				
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22			
Mariano Olivero	S	7	✓								
Agustina Ortega	S	3	✓								
Manuel Ortega	S	3	✓								
Isabelis Rodríguez	S	3	✓								
Mariano Olivero	N	NA	NA								
Eleonabeth Olivero	N	NA	NA							NA	
Virginia Olivero	N	NA	NA							NA	
Fernán Olivero	N	NA	NA							NA	
Guiseida Olivero	N	NA	NA							NA	
Albin Olivero	N	NA	NA							NA	

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 1405006

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante ☒
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? NA
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? NA
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? ☒
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? NA
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
NA
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
18 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) Río o quebrada _____
 - 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 - 3) Pozo mecánico _____
 - 4) Acueducto ☒ _____
 - 5) Ojo de agua _____
 - 6) Otros (*especificar*) _____
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) NA minutos
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón _____
 - 2) Leña ☒ _____
 - 3) Gas _____
 - 4) Otros (*especificar*) _____
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- 3 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca _____
 - 2) Del bosque ☒ _____
 - 3) La compra _____
 - 4) Otra procedencia (*especificar*) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 30 minutos (minutos u horas) ó
no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
 - 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cría de abejas	NA	NA	NA	NA
Frutos / plantas para comer (especificar)	A			
		N		
Cacería (especificar)	A			
		N		
Medicinas (especificar)				
Hongo <u>Agaricus</u>	☒			
Cedro	☒			
Pesca (especificar)	A			
		N		
Materiales construcción (especificar)				
Cedro	☒			
Madera	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)	A			
		N		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOT006

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	B/ 50.00	R
Venta de productos agrícolas procesados	0	NA
Venta de ganado	0	NA
Venta de productos ganaderos	0	NA
Venta de pescado	0	NA
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	NA
Venta de productos artesanales	0	NA
Ganancias de pequeñas empresas	0	NA
Ingreso del empleo	B/ 1,500	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	NA
Remesas	0	NA
Otros (especificar)	0	NA

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05006

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	<u>✓</u>
Junio	
Julio	<u>✓</u>
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Malá suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) ✓ _____
- 16) No aplica ✓ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 405006

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

31 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	6h
Negocio o pequeña empresa	0h
Cultivos agrícolas	3 1/2h
Fincas de frutales	0h
Potreros	2h
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	20h
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	31 1/2

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	80	qq	2	h	0		✓
Maíz	8	qq	1/2	h	0		✓
Yuca	2	qq	1/2		10%	✓	
Guíneo					0		
Plátano	6.25	clombos	1/2	h	10%	✓	
Café	20	qq	1/2	h	0		✓
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
- 2) Título de propiedad ✓
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
- 2) Tumbar montaña de su propiedad _____
- 3) Tumbar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número HOJ006

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 2
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 20
 5) Caballos 2
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	NA
Gastrointestinal	0	0	0	NA
Infección ocular	0	0	0	NA
Respiratoria/resfrío/influenza	0	1	1	1
Erupción cutánea	0	0	0	NA
Leishmaniasis	0	0	0	NA
Dengue	0	0	0	NA
Malaria	0	0	0	NA
Presión arterial	0	0	0	NA
Diabetes	0	0	0	NA
Otros (especificar)	0	0	0	NA

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

3 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒		☒
Atendido por una partera		☒	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|-----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>3</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>3</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>NA</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MO5006

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

Espero del provecho q se este estudiando q sea un
proyecto q tenga éxito somos una com. muy cerca al
proyecto, esperamos q se nos de el respaldo, la empresa q
ya esta, n'ia ofrecido mejoras a la comunidad, la escuela
el acueducto.
Esperamos q la q viene tenga conciencia + q toda
en el acueducto q lo necesitamos. Se espere + y
nosotros q estamos + cerca y decimos si, los permitamos
el paso, esperamos q Dios les toque el corazón y vean
x el bienestar de nosotros + x el agua q estan necesitando

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☒
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Agustina Ortega

Firma de la persona que responde Agustina Ortega

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 403007**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número 403007 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yocaira LuñónFecha 21/5/08Verificado por Manuel PinjónFecha 22/may/08Ingreso de datos por José Juan abrego.Fecha 11 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los MolejonesUTM: N 0539996 E 0970955Nombre del jefe de familia Alejandro TenorioNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Elidia Mora

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

NA

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)								Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención		
Mó F	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	7	8	9	SóN	¿Esta persona sabe leer?	UV	(especificar)					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14		
Alejandro Tenorio	1	32	M	N	NA	S	6º	NA	S						
Elidia Mora	2	30	F	N	NA	S	3º	NA	N						
Oscar Tenorio	3	12	M	S	6º	N/A	N/A	NA	S						
Santiago Tenorio	3	11	M	S	4º	N/A	N/A	NA	S						
Dani Tenorio	3	9	F	S	3º	N/A	N/A	NA	N						
Isabel Tenorio	3	6	F	S	1º	N/A	N/A	NA	N						
Neri Tenorio	3	4	F	N	N/A	N/A	N/A	NA	N/A						
Evelyn Tenorio	3	3	F	N	N/A	N/A	N/A	NA	N/A						
Alex Tenorio	3	1	M	N	N/A	N/A	N/A	NA	N/A						

Códigos

- 1) Jefe de familia (Jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MA0007

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
<u>Alejandro Tenorio</u>	S	7	✓							
<u>Elidia Mora</u>	S	3	✓					1		
<u>Oscar Tenorio</u>	N	N/A	N/A		NO			N/A		
<u>Santiago Tenorio</u>	N	N/A						N/A		
<u>Dani Tenorio</u>	N	N/A						N/A		
<u>Israel Tenorio</u>	N	N/A			Aplica			N/A		
<u>Nani Tenorio</u>	N	N/A						N/A		
<u>Fuelin Tenorio</u>	N	N/A						N/A		
<u>Alex Tenorio.</u>	N	N/A						N/A		
								N/A		

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPFA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)
13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número HOJ007

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
30 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MOJ 007

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón ☒ _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

21 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1/2 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 405007

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ✓

2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		<u>✓</u>		
Cría de abejas	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Frutos / plantas para comer (especificar)	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Cacería (especificar)	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Medicinas (especificar)			<u>✓</u>	
<u>Curia</u>				
Pesca (especificar)	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Materiales construcción (especificar)				
<u>Pera</u>		<u>✓</u>		
<u>Guaya</u>		<u>✓</u>		
Materia prima para artesanías (especificar)	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Otros (especificar)	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NOT007

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u> </u> |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u> X </u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí 2) No

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	B/300.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar)	0	N/A

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo
3) Mucho más alto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05007

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No /

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica /

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

4 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>3</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>2</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>4</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☐
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumar montaña de su propiedad ☐
 3) Tumar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número MOJ007

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 6
2) Cabras 7
3) Cerdos 8
4) Pollos 30
5) Caballos 0
6) Patos 30
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1	1	2	2
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

2 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas ☒ _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ / _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro Herida (por accidente) _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	☒		
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			☒
Atendido por una partera		☒	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) N/A
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) N/A
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios N/A
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. N/A
- 5) Cuidar a los niños o ancianos N/A
- 6) Encontrar trabajos N/A
- 7) Pedir dinero prestado N/A
- 8) Otros N/A
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número 405007

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

Se les ha dado la oportunidad de hacer calles y
que entren census carros. Pero ahora estamos en las
calles con personas enfermas y necesitamos que nos lleven
y no lo hacen.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos ☒

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Elidia Mora

Firma de la persona que responde

No sabe Escribir

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 405008

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 405008 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yocaira JunonFecha 21/5/08Verificado por Manuel PinjónFecha 22/may/08Ingreso de datos por Tosé Juan abrego.Fecha 11 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los molinosUTM: N 0540991 E 0970916Nombre del jefe de familia Suñi GonzalezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Agapita Tenorio

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N.A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Saul Gonzalez	1	27	M	N	NA	S	2°	NA	S	UV				
Agripita Tenorio	10	59	F	N	NA	N	NA	NA	N					
Nidia Perez	2	17	F	N	NA	S	5°	NA	S					
Saul Gonzalez	3	0	M	N	NA	NA	NA	NA	NA					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Suegra

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 105008

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante ☒
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? NA
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? NA
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? NA
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
NA
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
10 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número HOJ008

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada ☒
- 2) Pozo tradicional (brocal) ☐
- 3) Pozo mecánico ☐
- 4) Acueducto ☐
- 5) Ojo de agua ☐
- 6) Otros (especificar) ☐

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 1 hora minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón ☐
- 2) Leña ☒
- 3) Gas ☐
- 4) Otros (especificar) ☐

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

3 Tuca (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☐
- 2) Del bosque ☒
- 3) La compra ☐
- 4) Otra procedencia (especificar) ☐

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 horas (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería ☐
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador ☐
 - 4) Tendido eléctrico ☐
- 2) No ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MOJ008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	No Aplica			
Cacería (especificar)	No Aplica			
Medicinas (especificar)				
Hombu / Gamba	☒			
Morera / Miel	☒			
Pesca (especificar)	No Aplica			
Materiales construcción (especificar)				
Algodón / Pera	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)	No Aplica			
Otros (especificar)	No Aplica			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 405008

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	14/10.00	R
Venta de productos agrícolas procesados	0	NA
Venta de ganado	0	NA
Venta de productos ganaderos	0	NA
Venta de pescado	0	NA
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	NA
Venta de productos artesanales	0	NA
Ganancias de pequeñas empresas	0	NA
Ingreso del empleo	14/240.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	NA
Remesas	0	NA
Otros (especificar)	0	NA

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 405008

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ☒ _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (*especificar*) _____
- 16) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MOJ007

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
12 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	4h
Fincas de frutales	0
Potreros	6h
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	13h
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0h
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	12h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano	50	cien tos	1	h	50%	✓	
Café	33	99	3	h	100%		✓
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MOT007

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 2
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 110
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Si _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas ☒
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
3 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	NA	NA	NA
Asistido por un miumbro o amigo de la familia	NA	NA	NA
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera	NA	NA	NA
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ✓

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ✓
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ✓
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ✓
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si <u>✓</u> No <u>✓</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>✓</u> No <u>✓</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>✓</u> No <u>✓</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05008

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

*La Empresa si entra a funcionar en esta area
nos pueda ayudar a solucionar los problemas del
agua, para que sea mas saludable ya que la
tomamos de el rio que por lo general esta sucia*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Agapita Tenorio.

Firma de la persona que responde

No sabe firmar

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M05-009

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número M05-009 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CeitoFecha 21/05/08Verificado por Manuel PinónFecha 22/ may 08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 11 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los MolejonesUTM: N 0540211 E 0970786Nombre del jefe de familia Segundo OrtegaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Edilia Fuentes

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			Mó F	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4										
Segundo Ortega	1	70	M	N	N/A	S	no sabe	N	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Edilia Fuentes	2	51	F	N	N/A	N	N/A	N	N	N/A	N/A	N/A	N/A
Agustín Ortega	3	33	M	N	N/A	S	4°	N	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Nicolás Ortega	3	20	M	N	N/A	S	9°	N	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Salvador Ortega	3	17	M	N	N/A	S	6°	N	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Alaxis Ortega	3	11	M	S	6°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Marciana Ortega	3	14	F	N	N/A	S	6°	N	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Edilia Ortega	3	9	F	S	4°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Segundo Ortega	3	6	M	S	7°	N/A	N/A	N/A	N	N/A	N/A	N/A	N/A

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	Só N	16	17	18	19	20	21	22	
Segundo Ortega	S	1	X	-	-	N/A	N/A	12	N/A
Edilia Fuentes	S	3	X	-	-	N/A	N/A	N/A	N/A
Agustin Ortega	S	1	X	-	-	N/A	N/A	12	N/A
Nicolos Ortega	S	7	X	-	-	N/A	N/A	N/A	N/A
Solador Ortega	S	1	X	-	-	N/A	N/A	N/A	N/A
Alexis Ortega	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Marciana Ortega	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Edilio Ortega	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Segundo Ortega	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Códigos

- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M03-009

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si X
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? 0
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? 1
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? 0
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
20 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad Donoso
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) Donoso
 - 4) De otro lugar (*especificar*) Donoso
 - 5) No aplica N/A

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada X
 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 3) Pozo mecánico _____
 4) Acueducto _____
 5) Ojo de agua _____
 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
 2) Leña X
 3) Gas _____
 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

25 Haz (unidad es haz/ bulto) ó
 _____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X
 2) Del bosque _____
 3) La compra _____
 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1/2 hora (minutos u horas) ó
 _____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 1) Batería _____
 2) Panel solar X
 3) Generador _____
 4) Tendido eléctrico _____
 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Cacería (especificar)				
Coyotes		X		
Sabino		X		
Medicinas (especificar)				
Guadua			X	
Pasmó			X	
Pesca (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Materiales construcción (especificar)				
Pera	X			
Bald	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Cana blanca			X	
			X	
Otros (especificar)				
-	N/A	N/A	N/A	N/A
-				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura X

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPESA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M03-009

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ ☒ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) ☒ |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	B/. 7.50	R
Ganancias de pequeñas empresas	0	0
Ingreso del empleo	B/. 340.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar) Venta Gallina	B/. 20.00	E

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOJ-009

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>S</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>N</u>
Julio	<u>N</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>S</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales X
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOJ-009

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

15 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	3 Ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2 Ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	10 Ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	15 Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	30	99	1 1/2	Ha	0%	-	X
Maíz	-	-	-	-	-	-	-
Yuca	60	99	1/2	Ha	0%	X	-
Guineo	-	-	-	-	-	-	-
Plátano	2 1/2	cientos	1/2	Ha	0%	X	-
Café	-	-	-	-	-	-	-
Otros	-	-	-	-	-	-	-
Otros	-	-	-	-	-	-	-
Otros	-	-	-	-	-	-	-

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
- 2) Título de propiedad X
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar X
- 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MOJ-009

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 1
4) Pollos 15
5) Caballos 2
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Si ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

2 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|------------------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | <u>Piso de madera.</u> |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOJ-009

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

- Esperamos que la mina traiga mas fuente de trabajo para que la gente de la comunidad mejore su condición economica.
- La mina actual a prometido ayuda en lo mpyic de los cosas y no nos ha dado respuesta aun, no queremos mas mentiras.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

La señora estaba sola, ya que el señor estaba por tener una.
Las Respuestas fueron muy precisas y participo activamente.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Edilia Fuente

Firma de la persona que responde N/ Firma

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número Mo3-010

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número Mo3-010 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 21/05/08Verificado por Manuel PinzonFecha 22/may/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 11 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los MolejonesUTM: N 0541020 E 0970933Nombre del jefe de familia Alex PerezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Eufemia Gonzalez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional			Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Alexi Perez	S	1	X	N/A	N/A	N/A	N/A	2	
Eufemia Gonzalez	S	3	X	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Yisel Perez	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Amarilis Perez	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Alexis Perez	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Edgardo Perez	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

Códigos

- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M03-010

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No X
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
5 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad X
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada X
 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 3) Pozo mecánico _____
 4) Acueducto _____
 5) Ojo de agua _____
 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 60 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
 2) Leña X
 3) Gas _____
 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

21 (unidad es haz/ bulto) ó
 _____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X
 2) Del bosque _____
 3) La compra _____
 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
 _____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 1) Batería _____
 2) Panel solar X
 3) Generador _____
 4) Tendido eléctrico _____
 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 1103-010

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Lefia				X
Cria de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Conejo				
Neque				
Medicinas (especificar)				
Toronyil				
Lebena				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Tegla				
Madera				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura X

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05-010

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería ☒ | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) ☒ |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A.
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	0	N/A
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar) <u>Jornalero</u>	<u>80.00</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número M O J - 010

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	S
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1/2 Ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1/2 Ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	1 Ha
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	2 Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	210	99	1	Ha	0%		X
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano	125	cientos	1/2	Ha	0%		X
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar X
2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M03-010

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 1
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 6
 5) Caballos 2
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M03-010

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>		<u>X</u>
Atendido por una partera		<u>X</u>	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si X 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOS - 010

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) N/A
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) N/A
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios N/A
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. N/A
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos N/A
- 7) Pedir dinero prestado N/A
- 8) Otros N/A
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOS-010

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X

2) No _____

Comentarios:

Me gustaría saber en que ayudaría la mina a los moradores de la comunidad, se habla trabajo para los que vivimos cerca de la mina.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

La señora estaba sola, no tiene ningún conocimiento sobre el proyecto minero de cobre, solo lo que yo le comuniqué.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sirvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Eufemia Gonzalez

Firma de la persona que responde No Firma.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Goldier Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MO5011

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número MO5011 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Gilda Len BonenFecha 21-5-2008Verificado por Manuel AragónFecha 22/may/08Ingreso de datos por José Juan ObregoFecha 11 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad La MolejaUTM: N 0510042 E 0971157Nombre del jefe de familia JOVINO OLIVERONombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) ALEJANDRINA GONZALEZ

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A No ☐

A-2
Familia número M02011

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
JOVINO OLIVERO	1	33	M	N	N/A	S	3°		S	UV			
ALEJANDRINA GONZALEZ	2	37	F	N	N/A	S	5°		S				
EMILIA OLIVERO	3	11	M	S	2°	N/A	N/A	N/A	N		N		
YELISA OLIVERO	3	9	F	S	2°	N/A	N/A	N/A	N		N		
YANILSA OLIVERO	3	8	F	S	1°	N/A	N/A	N/A	N		N		
GUETAVO OLIVERO	3	5	M	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N		N		
ELISA OLIVERO	3	3	F	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N		N		
ALICIA OLIVERO	3	1	F	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N		N		

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf)
- 2) Cónyuge del jf
- 3) Hijos/hijas del jf
- 4) Padre/madre del jf
- 5) Hermano/hermana del jf
- 6) Tío/tía del jf
- 7) Sobrino/sobrina del jf
- 8) Ninguna relación
- 9) Nieto/nieta del jf
- 10) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

A-3 *Mol*
Familia número *011*

Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
JAYANO OLIVERO	S	4	N							
ALEXANDRA GONZALEZ	N	3	N							
ERIS OLIVERO	N	N/A	N/A							
YELISA OLIVERO	N	N/A	N/A							
DANISA OLIVERO	N	N/A	N/A							
GUSTAVO OLIVERO	N	N/A	N/A							
ELISA OLIVERO	N	N/A	N/A							
ALICIA OLIVERO	N	N/A	N/A							

- Códigos
- 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
 - 7) Empleado de PTQ
 - 8) Empleado de MPSA
 - 9) Empleado de gobierno
 - 10) Otro empleo (salario)
 - 11) Pequeña empresa familiar
 - 12) Jornalero (casual)
 - 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 011

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante ☐
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna ☐
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
12 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☐

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 1011

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada ☒
2) Pozo tradicional (brocal) _____
3) Pozo mecánico _____
4) Acueducto _____
5) Ojo de agua _____
6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 10 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
2) Leña ☒
3) Gas _____
4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

2 tracas por semana (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒
2) Del bosque _____
3) La compra _____
4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 1/2 horas (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
2) No _____
- 1) Batería _____
2) Panel solar ☒
3) Generador _____
4) Tendido eléctrico _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número

Mos
011

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
	N/A			
Pesca (especificar)				
	N/A			
Materiales construcción (especificar)				
Arbol muelle - cosa - Continúa	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		N/A		
Otros (especificar)				
		N/A		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 011

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)
13) Remesas
14) Otro (especificar) _____
15) Ninguna _____

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)
13) Remesas
14) Otro (especificar) _____
15) Ninguna _____

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	0	N/A
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar) <u>JORNALERO</u>	<u>40</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☒
3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 011

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ✓
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 011

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
28 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	3h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	7h
Fincas de frutales	0
Potreros	5h
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	3h
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	10h
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	28h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz ✓	30	99	7	H	0	✓	
Maíz ✓	6	99	1	H	0	✓	
Yuca ✓	45	99	1	H	20	✓	
Guineo ✓	200	cientos	1	H	10	✓	
Plátano ✓	50	cientos	1	H	10	✓	
Café	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Otros Darn	15	99	5	H	10		✓
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 011

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 21
2) Cabras 2
3) Cerdos 2
4) Pollos 7
5) Caballos 1
6) Patos 8
7) Gansos 8
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres 1
2) Mujeres 1
3) Menores de 15 años 1
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 011

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	0
Gastrointestinal	0	0	0	0
Infección ocular	0	0	0	0
Respiratoria/resfrío/influenza	3	5	6	1
Erupción cutánea	0	0	0	0
Leishmaniasis	0	0	0	0
Dengue	0	0	0	0
Malaria	0	0	0	0
Presión arterial	0	0	0	0
Diabetes	0	0	0	0
Otros (especificar)	0	0	0	0

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 011

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud ☒
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
3 meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	N/A	N/A	N/A
Asistido por en miumbro o amigo de la familia	N/A	N/A	N/A
Atendido por un asistente de salud	N/A	N/A	N/A
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera	N/A	N/A	N/A
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 1403
011

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

Piso de madera

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número

011

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

- La posible empresa de Cobre de MPSA no debe cometer los mismos errores que está cometiendo la empresa actual con sus empleados y la comunidad, que no le paga su salario completo.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos ☒

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

- El entrevistado facilitó toda la información que se solicitó. Me gustó con la información de Poliquilla. Por que esta empresa lo despidió del trabajo y no le respetó sus terrenos. El jefe de la Familia, llegó a la casa cuando se iba iniciando el entrevista.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Jovino Oliveros

Firma de la persona que responde

Jovino Oliveros

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MOS-012**PROYECTO DE COBRE MPSA**

ENCUESTA SOCIAL

Familia número MOS 012 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Edibrando RodríguezFecha 21 de mayo 2008Verificado por Manuel PinzónFecha 22/may/08Ingreso de datos por José Juan Abrego.Fecha 11 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los moligonesUTM: N 0540114 E 0971213Nombre del jefe de familia Baudilio Fuentes mora.Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) ana Fuentes

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M02-012

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
2 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada Donoso - San Lucas - cabecera del noroeste
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MDS-012

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

3 Furas (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 Hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M02-012

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
Cacería (especificar)	N/A			
Medicinas (especificar)	N/A			
Hombre Grande	☒			
Pesca (especificar)	N/A			
Materiales construcción (especificar)	N/A			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A			
Otros (especificar)	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M01-012

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>arquero de Tenorio Sococo</u> |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	240 ⁰ mensual	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	50 ⁰ mensual	R
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M02-012

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N/A
Febrero	N/A
Marzo	N/A
Abril	N/A
Mayo	N/A
Junio	N/A
Julio	N/A
Agosto	N/A
Septiembre	N/A
Octubre	N/A
Noviembre	N/A
Diciembre	N/A

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M01-012

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
31 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1/2
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1/2
Fincas de frutales	0
Potreros	10
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	10
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	8
Alquilado/prestado a terceros para uso	2
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	31 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	7.5	qq.	0.01	ha	0		✓
Guineo	50	cientos	0.008	ha	0		✓
Plátano	12.5	cientos	0.015	ha	0		✓
Café	5	qq	0.03	ha.	0		✓
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número M01-012

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 12
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M03-012

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
3 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOS-012

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
2 años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor		☒	☒
Atendido por una partera	☒		
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M01-012

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de *(marcar lo que sea aplicable)*

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR ☒
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? *(marcar lo que sea aplicable)*

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? *(marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)*

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. *(En caso afirmativo)* ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M05-012

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒

2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No ☐

Comentarios:

se le da trabajo a las personas
de la comunidad

que se capacitan a los jóvenes
de la comunidad para trabajar en
la mina nueva.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos ☐

3) Comentarios positivos y negativos ☐

4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

La señora encuestada tiene conocimiento
del proyecto ya que ha participado en
reuniones que se han realizado en la
comunidad

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Ana Fuentes

Firma de la persona que responde

Ana Fuentes

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOS-013

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número MOS 013 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)

Encuestador Edibrando RodríguezFecha 21 de mayo 2008Verificado por Manuel PizarroFecha 22/5/08Ingreso de datos por Jose Juan AbregoFecha 12 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los molegonesUTM: N 0540063 E 0971177Nombre del jefe de familia Jerónimo GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Jerónimo González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

NI / A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UNV	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Seonima Gonzalez	1	38	M	N	N/A	S	3 ^o	N/A	N				
Cecilia Obiero	2	32	F	N	N/A	S	3 ^o	N/A	S				
Marta Elena Gonzalez	3	13	F	S	6 ^o	N/A	N/A	N/A	S		N		
Michael Gonzalez	3	9	F	S	2 ^o	N/A	N/A	N/A	S				
Yolany Gonzalez	3	6	M	S	1 ^o	N/A	N/A	N/A	N				
Ida Griselda Gonzalez	3	2	F	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N			A	

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

A-3
Familia número N05-03

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									Actividad secundaria (ver códigos abajo)
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional				
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Teronimo Gonzalez	S	7		✓				1		
Cecilia Olivero	S	3	✓					0		
maria Estha Gonzalez	S	3	✓					0		
michael Gonzalez	H	N/A	N/A			N/A	N/A	0		
Juan y Gonzalez	H	N/A	N/A					0		
Ylida Griselda Gonzalez	H	N/A	N/A			A	A	0		

Grey

- Códigos
- 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
 - 7) Empleado de PTQ
 - 8) Empleado de MPSA
 - 9) Empleado de gobierno
 - 10) Otro empleo (salario)
 - 11) Pequeña empresa familiar
 - 12) Jornalero (casual)
 - 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOJ-03

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
3 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad ☒
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M02-013

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)
- 1) Río o quebrada _____
 - 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 - 3) Pozo mecánico _____
 - 4) Acueducto ☒ _____
 - 5) Ojo de agua _____
 - 6) Otros (especificar) _____
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)
- 1) Carbón _____
 - 2) Leña ☒ _____
 - 3) Gas _____
 - 4) Otros (especificar) _____
33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)
- 4 Tucos (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)
- 1) De su finca _____
 - 2) Del bosque _____
 - 3) La compra _____
 - 4) Otra procedencia (especificar) Finca donde los vecinos.
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 30 (minutos u horas) ó
_____ no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
 - 2) No _____

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	N			
Cacería (especificar)	N			
Medicinas (especificar)	N			
arbol Caraña		☒		
arbol Quisimo		☒		
Pesca (especificar)	N			
Materiales construcción (especificar)	N			
Materia prima para artesanías (especificar)	N			
Otros (especificar)	N			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| ④ 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>6</u> |

A-7

Goldier Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M02-013

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	0	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ☒

no recibió salario durante
en el hospital.

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05-13

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales ✓
- 14) Factores climáticos extremos ✓
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M03-013

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
8 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1
Fincas de frutales	0
Potrerros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	5
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	1
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	8

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
						Si	No
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad			
Arroz	5	ga	1	ha	0		✓
Maíz	2	ga	0.03	ha	0		✓
Yuca	15	ga	0.02	ha	0		✓
Guineo	40	cientos	0.01	ha	0		✓
Plátano	10	cientos	0.01	ha	0		✓
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad ✓
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número MOS-013

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 0
6) Patos 2
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (*especificar*) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M03-013

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	2	1	4	2
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05-013

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera	☒	☒	☒
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Curandero

Fue al curandero para un control del embarazo por dolores

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M03-013

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de *(marcar lo que sea aplicable)*

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? *(marcar lo que sea aplicable)*

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? *(marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)*

- | | | |
|-------------------------|--|-----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>NO</u> |

70. *(En caso afirmativo)* ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M03-013

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

N/A

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Gerónimo González

Firma de la persona que responde

X Gerónimo González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M03014

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número 014 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)

Encuestador Edibrando RodríguezFecha 21-mayo 2008Verificado por Manuel PinjónFecha 22/may/08Ingreso de datos por José Juan Abrego.Fecha 12 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los molejonerosUTM: N 0539265 E 0971296Nombre del jefe de familia Aracelis mora.Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Aracelis mora

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

V/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mo

A-2

Familia número 014

Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)							Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Eduardo Fuentes	1	33	M	N	N	S	3°	N/A	S	UW				
Aracelis mora	2	28	F	N	N	S	6°	N/A	S					
Eduardo Fuentes	3	7	M	S	3°	N	H	N/A	S					
Oriceida Fuentes	3	8	F	S	1°	N	H	N/A	H		N			
Leydis Fuentes	3	7	F	S	1°	N	H	N/A	H					
Laritzza Fuentes	3	4	F	H	H	H	H	N/A	N			A		
Cilideth Fuentes	3	1	F	N	N	N	N	N/A	N					

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf)
- 2) Cónyuge del jf
- 3) Hijos/hijas del jf
- 4) Padre/madre del jf
- 5) Hermano/hermana del jf
- 6) Tío/tía del jf
- 7) Sobrino/sobrino del jf
- 8) Ninguna relación
- 9) Nieto/nieta del jf
- 10) Otro (especificar)

M01
A-3
Familia número 014

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Edardo Fuentes	S	4		✓					12
Aracelis Mora	S	4		✓					3
Edardo Fuentes	N	N/A							N/A
Guacinda Fuentes	N	N/A							N/A
Lidys Fuentes	N	N/A							N/A
Laritza Fuentes	N	N/A							N/A
Cecilia Fuentes	N	N/A							N/A

- Códigos
- 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - (4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6). Pescadores
 - 7) Empleado de PTQ
 - 8) Empleado de MPSA
 - 9) Empleado de gobierno
 - 10) Otro empleo (salario)
 - 11) Pequeña empresa familiar
 - 12) Jornalero (casual)
 - 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 014

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
30 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada ☒
2) Pozo tradicional (brocal) _____
3) Pozo mecánico _____
4) Acueducto _____
5) Ojo de agua _____
6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 5 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
2) Leña ☒
3) Gas _____
4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

3 Tucús (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒
2) Del bosque _____
3) La compra _____
4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 Hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
2) No ☒
1) Batería _____
2) Panel solar _____
3) Generador _____
4) Tendido eléctrico _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 014

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	N A			
Cacería (especificar)	N A			
Medicinas (especificar)				
50000 Estrella	☒			
100000	☒			
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)	N A			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 014

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas		N/A
Ingreso del empleo <u>Jornalero</u>	10.00	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas		
Otros (especificar) <u>venta de oro</u> <u>minería artesanal</u>	100.00	E

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo ✓
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 014

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOS-014

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
5 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 H
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2 H
Fincas de frutales	1/2 H
Potreros	1 H
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	1/2
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	5

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	30	kg	1	H	0		N
Maíz	7	kg	1/2	H	0		N
Yuca							
Guineo	9	cientos	0.007	mts	0		X
Plátano	3	cientos	0.004	mts	0		N
Café	2	kg	0.01	mts	50%		X
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☐
 3) Tumbiar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número M05-014

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)
- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 - 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 - 3) ☐ Tracción animal
 - 4) ☐ Tracción mecánica
 - 5) ☐ No aplica
50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
51. ¿Usa abono orgánico?
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒
 - 2) No ☐
 - 3) No aplica ☐
53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?
- 1) Sí ☒
 - 2) No ☐
 - 3) No aplica ☐
54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)
- 1) Vacas 1
 - 2) Cabras 0
 - 3) Cerdos 0
 - 4) Pollos 15
 - 5) Caballos 0
 - 6) Patos 0
 - 7) Gansos 0
 - 8) Otros (*especificar*) _____
 - 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)
- 1) Diarrea ☐
 - 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 - 3) Infección ocular ☐
 - 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
 - 5) Erupción cutánea ☐
 - 6) Leishmaniasis ("bayano") ☒
 - 7) Dengue ☐
 - 8) Malaria ☐
 - 9) Presión arterial ☐
 - 10) Diabetes ☐
 - 11) Otras (*especificar*) _____
56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)
- 1) Hombres ☐
 - 2) Mujeres ☐
 - 3) Menores de 15 años ☐
 - 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05-014

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea			1	1
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1	1	4	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
2 años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOJ-014

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	☒		
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera		☒	☒
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M03-014

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar ☒
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MOJ-014

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

que se sigan realizando las reuniones con las comunidades para su información mas sobre el proyecto.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Aracelis mora

Firma de la persona que responde Aracelis mora

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05-015

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número M05 015 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Ediberto RodríguezFecha 21 mayo 2008Verificado por M. Lucán BFecha 30/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 12 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los molojonesUTM: N 0580121 E 0991242Nombre del jefe de familia Rafael RodríguezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Lilicia Rodríguez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N		Escuela	(especificar)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Rafael Rodriguez	1	40	M	N	N/A	S	7°		S					
Leonor Rodriguez	2	22	F	N	N/A	S	6°		S					
Victor Rodriguez	3	3	M	N	N/A	N	N/A		N/A					
Vivian Rodriguez	3	1	F	N	N/A	N	N/A		N/A					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M03015

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

2 meses ó
— años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada La Pintada - El Copó
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M03015

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) _____ minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

N/A (unidad es haz/ bulto) ó
N/A no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

N/A (minutos u horas) ó
N/A no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M01015

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)	N/A			
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)	N/A			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Goldier Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M02015

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	350.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05015

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	S
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado ☒
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud ☒
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M03 015

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.01
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.99
Fincas de frutales	1 Hectárea
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1 1/2

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	20.0	99	0.02	ha	0	✓	
Guineo	30.0	cientos	0.02	Ha	0	✓	
Plátano	2.5	cientos	0.02	ha	0	✓	
Café	5	99	0.039	ha	100%	✓	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M01015

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 10
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 0
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica N/A

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MO2015

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
☒ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M02 015

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>0</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
 Plan de Trabajo para la Obtención de
 Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número M03
015

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

*Se toma en cuenta a los moradores
de las comunidades para empleos*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒
 2) Comentarios negativos ☐
 3) Comentarios positivos y negativos ☐
 4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Leticia Rodriguez

Firma de la persona que responde Leticia Rodriguez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MoJ-016**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número MoJ-016 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 21/5/08Verificado por Manuel PinjónFecha 22/may/08Ingreso de datos por José Juan abregoFecha 12 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los MolejonesUTM: N 1540998 E 0970972Nombre del jefe de familia Aladino PerezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Victoria Gonzalez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí 4 No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del/la

6) Tío/tia del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

10) Otro (*especificar*)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ana de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M03-016

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna X

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No X

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
2 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad X
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M03-016

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada X
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 60 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

14 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOJ-016

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				<u>X</u>
Cría de abejas	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Cacería (especificar)				
	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Medicinas (especificar)				
<u>Yerba Buena</u>			<u>X</u>	
<u>Torontil</u>			<u>X</u>	
Pesca (especificar)				
	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Materiales construcción (especificar)				
<u>Pera</u>	<u>X</u>			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Otros (especificar)				
	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ <u>X</u> |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M03-016

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	☐	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	☐	N/A
Venta de ganado	☐	N/A
Venta de productos ganaderos	☐	N/A
Venta de pescado	☐	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	☐	N/A
Venta de productos artesanales	☐	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	☐	N/A
Ingreso del empleo	300.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	☐	N/A
Remesas	☐	N/A
Otros (especificar)	☐	N/A

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MOJ-Q16

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	S
Junio	S
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos X
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MOJ-016

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
No sabe hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

no sabe

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

No sabe

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar X
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MOJ-016

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 5
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOS-016

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños) 0

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

2 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

2 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>		<u>X</u>
Atendido por una partera		<u>X</u>	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOJ-016

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) N/A
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. N/A
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos N/A
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros N/A
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MDJ-016

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X

2) No _____

Comentarios:

Se siente contenta ya que su esposo está ganando
su dinero que sirve para mejorar la calidad de
vida de la familia

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

El esposo trabaja en la mina pelagulla de oro

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Victoria Gonzalez

Firma de la persona que responde

No Firma.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M01017

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número 017 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Alfonso de la HazaFecha 21-5-2008Verificado por Manuel LinjónFecha 22/may/08Ingreso de datos por José Juan abregoFecha 12 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad La MolineraUTM: N 0539073 E 071426Nombre del jefe de familia Agripino PérezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) MICAELA FUMES

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
AGRIANO PEREZ	1	25	M	N		S	3º		S				
MICHEL Fuentet	2	30	F	N		S	4º		S				
MIRIAM Fuentet	3	5	F	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				
ELEA Fuentet	3	7	F	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				
MISLEIDI Fuentet	3	4	F	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				
ANGEL Fuentet	3	1	M	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22	
AGRIANO PEREZ	S								
ANGELA FUENTES	N								
MIRIAM FUENTES	N								
ELSA FUENTES	N								
MELEIDI FUENTES	N								
ANGEL FUENTES	N								

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ana de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

No se pudo Continuar de llenar la Encuesta Pague Llego al jefe del Hogar y
Se Negó a llenar la encuesta,
El Señor Agripino Páez
Estaba muy molesto.
Por última Pague la
Comentaria

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M05017

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
_____ años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) _____ minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 017

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 017

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 017

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
_____ hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potrereros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
						Si	No
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad			
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
- 2) Título de propiedad _____
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 017

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
- 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
- 3) ☐ Tracción animal
- 4) ☐ Tracción mecánica
- 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas
- 2) Cabras
- 3) Cerdos
- 4) Pollos
- 5) Caballos
- 6) Patos
- 7) Gansos
- 8) Otros (*especificar*)
- 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
- 3) Infección ocular ☐
- 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
- 5) Erupción cutánea ☐
- 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
- 7) Dengue ☐
- 8) Malaria ☐
- 9) Presión arterial ☐
- 10) Diabetes ☐
- 11) Otras (*especificar*)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres
- 2) Mujeres
- 3) Menores de 15 años
- 4) No aplica

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 017

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 017

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 017

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de *(marcar lo que sea aplicable)*

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? *(marcar lo que sea aplicable)*

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? *(marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)*

- | | | |
|-------------------------|-------------------|-------|
| 1) Radio | cantidad | _____ |
| 2) Televisión | cantidad | _____ |
| 3) Refrigeradora | cantidad | _____ |
| 4) Bicicleta | cantidad | _____ |
| 5) Estufa de gas | cantidad | _____ |
| 6) Teléfono celular | cantidad | _____ |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | _____ |
| 8) Bote o canoa | cantidad | _____ |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No _____ | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. *(En caso afirmativo)* ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

M03

09069

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 017

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No _____

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No _____

Comentarios:

Yo vivo dentro de la mina, la Minera Petaguilla
y se de lo que es este problema.
Para el Proyecto es Beneficio pero para
la gente que vive aquí no lo está Beneficiando.
Para mí es la misma Cosa Petaguilla y
otra empresa de la misma Empresa pero
me niego a llamarla la Empresa Petaguilla
la gente que vive aquí no lo aprueba
la Comunidad y AVAM pero yo no veo
en eso. Yo sé lo Bueno y lo malo.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos ☒
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

- El Señor Reginald la Señora con trato de Henry lo Ernesto
de esta empresa por una Minera Petaguilla no le pago sus
Prestaciones cuando el Sr. Retiro del trabajo por enfermedad.
Tiene 3 cartones de su esposa enferma y no se le pagan
de la misma Minera Petaguilla lo le otorgado firma
y a respecto sus actividades, siguientes.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Guillermo Pérez

Firma de la persona que responde

Guillermo Pérez = no la que llenar

(Agradecer a la persona que responde)

La Mina de Cobre y la mina de Oro solo
van a Contaminar a la misma Cosa

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M0J-018

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número M0J 018 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador M. PiñónFecha 21/maio/08Verificado por M. JaraFecha 25/5/08Ingreso de datos por José Juan Obrego.Fecha 12 de junio 2008

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los MolinosUTM: N 0539159 E 0971335Nombre del jefe de familia Francisco FuentesNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Jacobina Rodriguez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
			M ó F	5	6	7	8	9	10	11	12	13		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Francisco Fuentes	1	65	M	N	N/A	N	0		N					
Tacolina Rodríguez	2	56	F	N	N/A	N	0		N					
Cosilda Fuentes	3	21	F	N	N/A	S	6		S					
Charlino Fuentes	3	16	M	N	N/A	S	9		S					
Daniela Fuentes	3	37	F	N	N/A	N	N/A	N/A	N					
Isabel Fuentes	9	11	F	S	6	N/A	N/A	N/A	S					
Claribel Fuentes	9	3	F	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A					

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tio/tía del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA

A-3

Familia número M05018

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
Francisco Fuentes	S	7	✓	N/A	N/A			1
Jacobina Rodríguez	S	3	✓	N/A	N/A			1
Cosilda Fuentes	S	7	✓	N/A	N/A			1
Chalina Fuentes	S	1		✓	N/A			N/A
Daniela Fuentes	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N		N/A
Arket Fuentes	N	N/A	N/A	N/A	N/A	A	A	N/A
Clarisel Fuentes	N	N/A	N/A	N/A	N/A			N/A

- Códigos
- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M01 018

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ✓
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ✓
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por móviles de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
30 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ✓

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada ☒
 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 3) Pozo mecánico _____
 4) Acueducto _____
 5) Ojo de agua _____
 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 3 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
 2) Leña ☒
 3) Gas _____
 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

21 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒
 2) Del bosque _____
 3) La compra _____
 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

15 minutos (minutos u horas) ó
 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ 1) Batería _____
 2) Panel solar ☒
 3) Generador _____
 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)		N		
Cacería (especificar)		A		
Medicinas (especificar)				
Hombú grande	☒			
Bejuco estrella	☒			
Pesca (especificar)		N		
Materiales construcción (especificar)				
madera	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)		N		
Otros (especificar)		A		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 018

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| ⑤ Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	560.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 018

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales ✓
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOS 018

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
6 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1/2
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2
Fincas de frutales	0
Potreros	1 1/2
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	2
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	6

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	30	99	2	Ha	0%	✓	
Maíz							
Yuca	20	199	1/8	Ha	0%	✓	
Guineo							
Plátano	7.5	Cienlos	0.01	Ha	0%		✓
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad ✓
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M0518

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 6
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 30
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres 1
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☐

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M0519

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

- _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☒

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia	☒	☐	☐
Asistido por un miembro o amigo de la familia	☐	☐	☐
Atendido por un asistente de salud	☐	☐	☒
Asistido por una enfermera o doctor	☐	☐	☐
Atendido por una partera	☐	☒	☐
No aplica	☐	☐	☐

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M0119

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

*Le gustaría tener mayor
información sobre el posible proyecto
porque hasta ahora no ha participado
en las reuniones.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Jacobina RodríguezFirma de la persona que responde no sabe firmar

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M02 19

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL.

Familia número, 407019 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)

Encuestador Víctor M. Novén V.

Fecha 21-05-2008

Verificado por Wm. J. D. D. D.

Fecha 22/mar/08

Ingreso de datos por José Juan Abreu

Fecha 12 de junio 2009

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los Molejones

UTM: N 0540202 E 0970780

Nombre del jefe de familia José Onil Ortega

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Genarína Mora Oliveros

¿Participará usted en la encuesta?

Si ☒ No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Si (acordar una cita) ☒ No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del if

2) Cónyuge del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

3) Hijos/hijas del if

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nicta del jf

10) Otro (especificar)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M05019

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
8 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada X
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 5 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

5 (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque X
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar X
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MOS 019

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

obtienen los recursos del bosque del padre del esposo, ya que no tienen tierras propias

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)		N A		
grenadillos	X			
Paraitodoñite	X			
Cacería (especificar)				
Conejos	X			
Gallo	X			
Pollos de Unión	X			
Pavo Colirado	X			
Medicinas (especificar)				
Hombre grande	X			
Gallo	X			
Pesca (especificar)		N A		
Materiales construcción (especificar)				
Cigua	X			
Almendro	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Batea	X			
Cigua	X			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

☒ 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M03019

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado	0	R/D
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	360.00	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	D
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M05019

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	S
Junio	S
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales X
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 105019

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

1.005 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

no cuentan con tierra, porque el lote es prestado x un tiempo

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>50mts</u> <i>50mts (ojeros)</i>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1Ha</u> <i>1 hectarea</i>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>2</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1.005</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>3</u>	<u>gg</u>	<u>1/4</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Guineo	<u>60</u>	<u>cientos</u>	<u>1/4</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Plátano	<u>5</u>	<u>ciento</u>	<u>0.004</u>	<u>hs</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Café	<u>7</u>	<u>gg</u>	<u>1/2</u>	<u>ha</u>	<u>25</u>		<u>x</u>
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
- 2) Título de propiedad _____
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada X
- 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumar montaña de su propiedad _____
- 3) Tumar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M05019

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
- 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
- 3) ☐ Tracción animal
- 4) ☐ Tracción mecánica
- 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas
- 2) Cabras
- 3) Cerdos
- 4) Pollos
- 5) Caballos
- 6) Patos
- 7) Gansos
- 8) Otros (*especificar*)
- 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
- 3) Infección ocular ☐
- 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
- 5) Erupción cutánea ☐
- 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
- 7) Dengue ☐
- 8) Malaria ☐
- 9) Presión arterial ☐
- 10) Diabetes ☐
- 11) Otras (*especificar*)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres
- 2) Mujeres
- 3) Menores de 15 años
- 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M03019

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	1	1
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis		0		N/A
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
1 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No X

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
X no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
3 meses ó
_____ años ó
_____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05019

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
6 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	<u>X</u>		<u>X</u>
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera		<u>X</u>	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No <u>X</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

*de panna*70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar X
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MDS 019

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

* Que no nos estén pegando mentiras q' ya estamos cansados de las mentiras; no como la PTD ora, que no ha engañado.

* Que lo que nos digan sea verdadero y no nos engañen.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

* Comentamos q' la Mina Pedreguilla, prometió ayuda en el acuerdo. También que les prometió ayuda en la vivienda mejorada.

*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde X Genarina Mora Oliveros

Firma de la persona que responde Genarina Mora

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M03020**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número M03020 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Alida Ley BanaeraFecha 21-5-2008Verificado por Manuel PinjónFecha 22/may/08Ingreso de datos por Jose Juan abregoFecha 12 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los MolejonesUTM: N 0510137 E 0971255Nombre del jefe de familia TIBURCIO OLIVERONombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) CALIXTA GONZALEZ

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UNV		(especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
TIBURCIO OLIVERO	1	49	M	N	N/A	S	5º		S				
CALIXTA GONZALEZ	2	34	F	N	N/A	S	5º		S				
LIBERTO OLIVERO	3	3	M	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N				
MAURICIO OLIVERO	3	7	M	S	1º	N/A	N/A	N/A	N				
FEDERICO OLIVERO	3	16	M	N	N/A	S	6º		S				
ABDIEL OLIVERO	3	22	M	N	N/A	S	7º		S				
MARIELITA OLIVERO	3	13	F	N	N/A	S	6º		S				
CRISTIAN YOL OLIVERO	3	8	M	S	2º	N/A	N/A		N				
MELITA OLIVERO	3	9	F	S	5º	N/A	N/A		S				
ARIEL OLIVERO	3	27	M	N	N/A	S	4º		S				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

A-3
Familia número 101020

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										Actividad secundaria secundaria (ver códigos abajo)
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional					
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro				
1	Só N	16	17	18	19	20	21	22			
TIBURCIO	S	7	✓	N/A				11			
CALIXTA	S	12	N/A	✓				3			
ALBERTO	N	N/A	N/A	N/A							
MAGDIEL	N	N/A	N/A	N/A	✓	✓	✓	N/A			
FEDERICO	S	12	N/A	✓							
ADRIEL	S	12	N/A	✓	A	✓	✓	A			
MARIELITA	S	13	N/A	✓							
CRISTIAN YOL	N	N/A	N/A	N/A							
MELIZA	N	N/A	N/A	N/A							
ARIEL	S	12	N/A	✓							

- Códigos

 - 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
 - 7) Empleado de PTQ
 - 8) Empleado de MPFA
 - 9) Empleado de gobierno
 - 10) Otro empleo (salario)
 - 11) Pequeña empresa familiar
 - 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M01020

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
28 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) A _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M05 020

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada ☒
- 2) Pozo tradicional (brocal) ☐
- 3) Pozo mecánico ☐
- 4) Acueducto ☐
- 5) Ojo de agua ☐
- 6) Otros (especificar) Embalcadero quebrada y tubería a la casa

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón ☐
- 2) Leña ☒
- 3) Gas ☐
- 4) Otros (especificar) ☐

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

7 fucas (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒
- 2) Del bosque ☐
- 3) La compra ☐
- 4) Otra procedencia (especificar) ☐

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería ☐
 - 2) Panel solar ☐
 - 3) Generador ☐
 - 4) Tendido eléctrico ☐
- 2) No ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número M05020

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ✓

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				✓
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Arbol almendra
Para la casa

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05020

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | ☒ 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	0	N/A
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar) <u>JORNALERIA LAVANDO</u>	<u>50</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☐
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto ☐

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05020

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>S</u>
Febrero	<u>S</u>
Marzo	<u>S</u>
Abril	<u>S</u>
Mayo	<u>S</u>
Junio	<u>S</u>
Julio	<u>S</u>
Agosto	<u>S</u>
Septiembre	<u>S</u>
Octubre	<u>S</u>
Noviembre	<u>S</u>
Diciembre	<u>S</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ✓
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M05020

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
9 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	4 h
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	3 h
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	1 h
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	1 h
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	9 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	0		0		0		
Maíz	0		0		0		
Yuca	75	99	1	h	0		✓
Guineo	500	cientos	1	h	0		✓
Plátano	0		0		0		
Café	72	99	1	h	0		✓
Otros	0		0		0		
Otros	0		0		0		
Otros	0		0		0		

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña ☒
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MOS 020

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 8
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 20
5) Caballos 1
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres 0
2) Mujeres 0
3) Menores de 15 años 0
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M01020

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	0
Gastrointestinal	0	0	0	0
Infección ocular	0	0	0	0
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	0	0
Erupción cutánea	0	0	0	0
Leishmaniasis	0	0	0	0
Dengue	0	0	0	0
Malaria	0	0	0	0
Presión arterial	0	0	0	0
Diabetes	0	0	0	0
Otros (especificar) Hemorroides	0	1	0	4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
4 _____ meses ó
4 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número M02020

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud ✓
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro Herborización
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera	<u>✓</u>	<u>✓</u>	<u>✓</u>
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ✓ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos ☒
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|-------------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | <u>de madera.</u> |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

Casa de madera con Piso de madera.70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 1105020

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

Me preocupa que la posible mina de Cobre pueda
contaminar el agua y dañar nuestra agricultura
y no afecta a nuestra salud.
Me preocupa que no den a conocer la Salud que
dará el Proyecto.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos ☒

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

La entrevista está preocupada por la contaminación
pero tiene toda la información que le fue
posible obtener.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Abdiel Oliveros

Firma de la persona que responde

ALIXTA GONZALEZ

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 101021

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número 101021 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador V. C. T. W. H. Moran

Fecha 18/02/08

Verificado por M. T. Sach

Fecha 22/7/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Los Molejones

UTM: N 0540307 E 0971182

Nombre del jefe de familia Aldair Gil

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Betzaida González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ✓ No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) ✓

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Aldair Gil	1	24	M		N/A	S	3	N	N					
Betzaida Grimal	2	20	F		N/A	S	6	N	S					
Catherine Gil	3	4	F											
Briseida Gil	3	3	F											
Feliv Aldair Gil	3	0	M											

Códigos

1) Jefe de familia (JF)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 207021

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? NB27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
7 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- X Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPESA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 403001

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| ☒ 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Jornalero</u>	<u>25.00</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ☒

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 1101021

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) no hay producción nueva.
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número MOJO 21

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
3 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.01 hect
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.25 hect
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	2.74 hect
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	3 hect

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	25	gg	0.08	hect	0	x	
Guineo	30	Cientos	0.08	hect	0	x	
Plátano	5	Cientos	0.04	hect	0	x	
Café	2	gg	0.05	hect	0		x
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada x

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 403021

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 3
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número HOJ 021

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			3	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No X

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
X no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número Mat021

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
6 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			<u>X</u>
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	<u>X</u>		
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera		<u>X</u>	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 403021

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 403021

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí 2) No X

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
 2) Comentarios negativos
 3) Comentarios positivos y negativos X
 4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

* Esta familia vivía con sus padres. No se le había en-
 cuestado y al momento de la visita para las invitaciones
 de mina y de uso de suelo, solicitaron que se le aplicara
 la encuesta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
 cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
 acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Betzaida González

Firma de la persona que responde

BetzaidaGonzález

(Agradecer a la persona que responde)

NAZARETH

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 001

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Ediblando Rodríguez

Fecha 17 de mayo 2008

Verificado por B.

Fecha 05 - A

Ingreso de datos por

Fecha

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Norato

UTM: N 0545527 E 0973081

Nombre del jefe de familia Teofila Castillo

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Higinia Gonzalez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ✓ No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita)

No

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

A-2
Familia número Nº 001

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) *Llenar las tablas en las siguientes páginas sobre cada miembro de la familia*

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Solo PS (Post secundario)			Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio	Título	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
<i>Teofista Castillo</i>	<i>1</i>	<i>60</i>	<i>M</i>	<i>N</i>	<i>—</i>	<i>N</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>N</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>
<i>Higinia Gonzalez</i>	<i>2</i>	<i>52</i>	<i>F</i>	<i>N</i>	<i>—</i>	<i>S</i>	<i>VII grado</i>	<i>—</i>	<i>S</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>
<i>Doris Castillo</i>	<i>3</i>	<i>40</i>	<i>F</i>	<i>N</i>	<i>—</i>	<i>S</i>	<i>IV grado</i>	<i>—</i>	<i>S</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>
<i>Evira Castillo</i>	<i>3</i>	<i>19</i>	<i>F</i>	<i>N</i>	<i>—</i>	<i>S</i>	<i>VI grado</i>	<i>—</i>	<i>S</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>
<i>Estelina Castillo</i>	<i>3</i>	<i>16</i>	<i>F</i>	<i>N</i>	<i>—</i>	<i>S</i>	<i>VI grado</i>	<i>—</i>	<i>S</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>
<i>Delsy Castillo</i>	<i>3</i>	<i>14</i>	<i>F</i>	<i>S</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>S</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>
<i>Yarisol Castillo</i>	<i>3</i>	<i>30</i>	<i>F</i>	<i>N</i>	<i>—</i>	<i>N</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>N</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>
<i>Alexander Pava</i>	<i>9</i>	<i>10</i>	<i>F</i>	<i>S</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>S</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>
<i>Alexander Pava</i>	<i>9</i>	<i>3</i>	<i>M</i>	<i>N</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>

Códigos

- 1) Jefe de familia (H)
- 2) Cónyuge del jefe
- 3) Hijos del jefe
- 4) Padre/madre del jefe
- 5) Hermano/hermana del jefe
- 6) Tio/a del jefe
- 7) Sobrino/sobrina del jefe
- 8) Ninguna relación
- 9) Otros (especificar)
- 10) Nieto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

A-3 4,2
Familia número 001

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Teodista Castillo	S	7	✓					1		
Alfonso Gonzalez	S	3	✓					12		
Adrian Castillo	S	7	✓					N		
Eduin Castillo	S	8	✓					N		
Elvira Castillo	N	—	✓							
Estelina Castillo	N	—								
Dalys Castillo	N	—								
Yovani Castillo	N	—								
Yovani Castillo	N	—								

Códigos
1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores

7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2001

23. Religión (*marcar una*)
- 1) ☐ Protestante
 - 2) ☒ Católica
 - 3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) ☐ Otra (*especificar*) _____
 - 5) ☐ Ninguna
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
3 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) Rio Belen - Veraguas
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) ☐ Río o quebrada
 - 2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
 - 3) ☐ Pozo mecánico
 - 4) ☒ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2001

Mayo de 2008

- 5) ☐ Ojo de agua
6) ☐ Otros (especificar) _____
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) _____ minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)
- 1) ☐ Carbón
2) ☐ Leña
3) ☒ Gas
4) ☐ Otros (especificar) _____
33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)
- _____ (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica N/A
34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)
- 1) De su finca _____
2) Del bosque _____
3) La compra _____
4) Otra procedencia (especificar) _____ N/A
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- _____ (minutos u horas) ó
_____ no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si ☒ 2) No ☐
37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<u>Guadalupe</u>	☒			
<u>Guadalupe</u>	☒			
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)		☒		

Cuadalupe
Hinojo

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N. 2
001

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Pesca (especificar)		✓		
Bofuchica				
Lonco				
Materiales construcción (especificar)	✓			
Conj. g.				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | ✓ 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | ✓ 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |
| 15) Ninguna | |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ✓ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 12001

- 14) Otro (especificar) _____
15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	300.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- ☒ 1) Es más o menos igual
2) Mucho más bajo
3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	☒
Diciembre	☒

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☒ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☐ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	/
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	/
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	10	99	0.05	H.	0%	S	
Guineo	50	Cientos	0.015	H	0%	S	
Plátano	25	Cientos	0.03	H	0%	S	
Café	2	99	0.05	H	0%	S	
Otros							

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N. 2
001

Mayo de 2008

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
2) Tumar montaña de su propiedad _____
3) Tumar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ☒
3) No aplica _____

51. (En caso afirmativo) ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____ 2) No ☒
3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ☒
3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No _____
3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (*especificar*) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres ☒ 30 años de edad - retraso mental
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica _____

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (*verificar las que se apliquen*)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	☒			2
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (<i>especificar</i>)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (*marcar número*)

- _____ semanas ó
☒ / _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?
1) Sí ☒ 2) No ☐
60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)
____ semanas ó
____ meses ó
____ años ó
☒ no ha sucedido
no aplica.
61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)
____ semanas ó
1 meses ó
____ años ó
____ no lo usan
62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)
1) ☒ Para curar una enfermedad
2) ☐ Para evitar un problema de salud
3) ☐ Para ambas cosas
4) ☐ Alguna otra razón (especificar) _____
5) ☐ No lo usan
63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)
2 semanas ó
____ meses ó
____ años ó
____ no ha sucedido
64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)
1) ☐ curar una enfermedad
2) ☒ evitar un problema de salud/ control médico
3) ☐ ambos
4) ☐ otro _____
5) ☐ no fueron
65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2001

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	✓	✓	✓
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí ✓ 2) No 3) No aplica

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local
- 2) Grupo de agricultura/ganadería
- 3) Cooperativas o asociaciones
- 4) Grupos conservacionistas
- 5) Comité de salud
- 6) JAAR
- 7) Grupos religiosos
- 8) ✓ Asociación de Padres de Familia
- 9) Clubes Deportivos
- 10) Club de amas de casa
- 11) Otros (especificar)
- 12) Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) ✓ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) ✓ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) Cuidar a los niños o ancianos
- 6) Encontrar trabajos
- 7) Pedir dinero prestado
- 8) Otros
- 9) Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1) <u>1</u> Radio | cantidad <u>1</u> |
| 2) <u>1</u> Televisión | cantidad <u>1</u> |
| 3) <u>0</u> Refrigeradora | cantidad <u>0</u> |
| 4) <u>0</u> Bicicleta | cantidad <u>0</u> |
| 5) <u>1</u> Estufa de gas | cantidad <u> </u> |
| 6) <u>1</u> Teléfono celular | cantidad <u> </u> |
| 7) <u>0</u> Motor fuera de borda | cantidad <u> </u> |
| 8) <u>1</u> Bote o canoa | cantidad <u> </u> |
| 9) <u> </u> Servicio higiénico | Si <u> </u> No <u>✓</u> |

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N200

Mayo de 2008

- 10) Techo de zinc Si ✓ No
11) Piso de cemento Si No ✓

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar
2) Amigo
3) Empleador
4) Prestamista
5) Grupo u organización local informal
6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si ✓ 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí ✓ 2) No

Comentarios:

La empresa apoyara a la comunidad
que construyan lo que prometian
Esta bien para ayudar a mejorar la calidad de vida.
Apoyo a los estudiantes en sus proyectos.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos

Comentarios del examinador

En la familia encuestada cuenta con planta eléctrica
lavadora - D.V.D.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Higinia GonzalezFirma de la persona que responde Higinia Gonzalez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2002**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**

Familia número _____ (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Edibrando RodríguezFecha 17 de Mayo de 2008Verificado por 8Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad NAZARETHUTM: N 0546005 E 0973242Nombre del jefe de familia Iluminado HerreraNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Iluminado Herrera

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ✓ No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

A-2
Familia número N2-002

Parte I - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) *Llenar las tablas en las siguientes páginas sobre cada miembro de la familia*

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Solo PS (Post secundario)			Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio	Título	
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>	<i>8</i>	<i>9</i>	<i>10</i>	<i>11</i>	<i>12</i>	<i>13</i>	<i>14</i>
<i>Iluminada Herrera.</i>	<i>1</i>	<i>58</i>	<i>F</i>	<i>N</i>	<i>N</i>	<i>N</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>N</i>				
<i>José de los Santos Tenorio</i>	<i>3</i>	<i>31</i>	<i>M</i>	<i>N</i>	<i>N</i>	<i>S</i>	<i>4.</i>	<i>—</i>	<i>S</i>				
<i>Mayra Mora</i>	<i>9</i>	<i>20</i>	<i>F</i>	<i>N</i>	<i>N</i>	<i>S</i>	<i>3.</i>	<i>—</i>	<i>S</i>				
<i>milayca Tenorio</i>	<i>10</i>	<i>5</i>	<i>F</i>	<i>N</i>	<i>N</i>	<i>N</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>				

- Códigos**
- 1) Jefe de familia (jf)
 - 2) Cónyuge del jf
 - 3) Hijos del jf
 - 4) Padre/madre del jf
 - 5) Hermano/hermana del jf
 - 6) Tio/tía del jf
 - 7) Sobrino/sobrina del jf
 - 8) Ninguna relación
 - 9) Otros (especificar)
 - 10) N, y N.

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

A-3

Familia número NZ 002

Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)				Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Actividad principal	Sólo actividad estacional				
	S ó N		Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
Terminado Hacer.	S	1	✓					3
Por Lacerados Tardar?	S	7	✓					1
Maria Maza	K	3		✓				1
ambuca Tamaro	N	1		—				1

Códigos
1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores

7) Empleado de PRQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ002

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) ☐ Protestante
- 2) ☒ Católica
- 3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
- 4) ☐ Otra (*especificar*) _____
- 5) ☐ Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____
- 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____
- 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No ☒

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
- 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
- 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
- 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*) _____

N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
58 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
- 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
- 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
- 4) De otro lugar (*especificar*) _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) ☐ Río o quebrada
- 2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
- 3) ☐ Pozo mecánico
- 4) ☒ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 17002

Mayo de 2008

- 5) Ojo de agua
6) Otros (*especificar*)
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón
2) Leña
3) ☒ Gas
4) Otros (*especificar*)
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca
2) Del bosque
3) La compra
4) Otra procedencia (*especificar*)
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- (minutos u horas) ó
 no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si 2) No
37. (*En caso afirmativo*) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (*llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso*)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (<i>especificar</i>)	☒			
Cacería (<i>especificar</i>)				
Medicinas (<i>especificar</i>)		☒		

Hinoya.
Homb.
guar.
Cuadro
Cabo
amargo.

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2002

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)	✓			
Hierro				
Aluminio				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | ✓ 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ✓ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

15) Ninguna

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

✓ 13) Remesas

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N.2
002

Mayo de 2008

- 14) Otro (especificar) _____
15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	240.000	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas	40.000	E
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo
3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☐ No aplica

ENORA de la primera cosecha.

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

15

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	2
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	5
Fincas de frutales	
Potreros	4
Tierra agrícola en descanso/barbecho	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	1
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	3
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	15	99	2	Hec	0	✓	
Maíz	5	99	1	Hec	0	✓	
Yuca	55	99	1/4	Hectarea	80%	✓	
Guineo	700	unidades	1/2	Hectarea	20%		
Plátano	400	unidades	1/2	Hectarea	80%		
Café	3	99	1	Hectarea	20%		
Otros							

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ002

Mayo de 2008

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (*marcar uno*)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (*especificar*) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) _____ No prepara (0 labranza)
 2) ☒ Con pico y pala (manualmente)
 3) _____ Tracción animal
 4) _____ Tracción mecánica
 5) _____ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No _____
 3) No aplica _____

51. (*En caso afirmativo*) ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No _____
 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas _____
 2) Cabras _____
 3) Cerdos _____
 4) Pollos 10
 5) Caballos 2
 6) Patos 10
 7) Gansos _____
 8) Otros (*especificar*) _____
 9) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N.2
002

Mayo de 2008

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	☒			☒
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

- _____ semanas ó
5 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2002

Mayo de 2008

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒ _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) _____ Para curar una enfermedad
2) _____ Para evitar un problema de salud
3) _____ Para ambas cosas
4) _____ Alguna otra razón (especificar) _____
5) ☒ No lo usan

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) ☒ curar una enfermedad
2) _____ evitar un problema de salud/ control médico
3) _____ ambos
4) _____ otro _____
5) _____ no fueron

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 12002

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	✓	✓	✓
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí ✓ 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) ☐ Junta comunal o local
- 2) ☐ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) ☐ Cooperativas o asociaciones
- 4) ☐ Grupos conservacionistas
- 5) ☐ Comité de salud
- 6) ☐ JAAR
- 7) ☐ Grupos religiosos
- 8) ☐ Asociación de Padres de Familia
- 9) ☐ Clubes Deportivos
- 10) ☐ Club de amas de casa
- 11) ☐ Otros (especificar) _____
- 12) ☒ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) ☒ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) ☐ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) ☐ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) ☐ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) ☐ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) ☐ Encontrar trabajos
- 7) ☐ Pedir dinero prestado
- 8) ☐ Otros _____
- 9) ☐ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|--|--|----------|
| 1) ☐ Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) ☐ Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) ☐ Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) ☐ Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) ☐ Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) ☐ Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) ☐ Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) ☐ Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) ☐ Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |

10 - pase / solo al 1

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N.2
002

Mayo de 2008

- 10) ☐ Techo de zinc Si ☒ No ☐
11) ☐ Piso de cemento Si ☒ No ☐

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) ☐ Miembro familiar
2) ☐ Amigo
3) ☐ Empleador
4) ☐ Prestamista
5) ☐ Grupo u organización local informal
6) ☐ Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) ☒ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒

Comentarios:

No Hay Comentarios

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) ☐ Comentarios positivos
2) ☐ Comentarios negativos
3) ☐ Comentarios positivos y negativos

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Iteaminada Herrera

Firma de la persona que responde

*Iteaminada Herrera

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2003

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**

Familia número _____ (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Edibrando RodríguezFecha 17 de Mayo de 2008Verificado por [Signature]Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad NazarethUTM: N 0546302 E 0973504Nombre del jefe de familia Rojino Ortega CadenasNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Cora Eina Henriva Fuentes

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

A-2
Familia número NZ 003

Parte I - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) *Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia*

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 6 años)							Solo PS (Post secundario)			Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio	Título		
													K, 1 a 12, o PS	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Reino Ortega Ortiz	1	64	M	N	—	S	6'	N	S					
Cecilia Herrera	2	53	F	N	—	N	—	N	N					
Edwin Ortega	3	15	M	S	10'	—	—	N	S					
Frankin Ortega	3	14	M	S	9'	—	—	N	S					
Dania González	10	23	F	H	—	3	6'	N	S					
Olga Celideth Ortega	3	17	F	S	12'	—	—	S	S	U	magisterio			
Reino Ortega González	9	6	M	S	—	—	—	N	S					
Adrian Ortega	9	1	M	H	10'	—	—	N	—					

Códigos

- 1) Jefe de familia (j)
- 2) Cónyuge del j
- 3) Hijos del j
- 4) Padre/madre del j
- 5) Hermano/hermana del j
- 6) Tio/a del j
- 7) Sobrino/sobrina del j
- 8) Ninguna relación
- 9) Otros (especificar)
- 10) Mx
- 11) D

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

A-3 N.º 2
Familia número 003

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
	S ó N		Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
Rafael Ortega Cortez	S	11	✓	—				1
Rafael Ortega Herrera	S	3	✓	—				
Edwin Ortega	S	11	—	✓				
Henkin Ortega	S	11	—	✓				
Dania González	S	3	✓	—				
Alba Polidoro Ortiz	N	—	—	—				
Edwin Ortega González	N	—	—	—				
Edwin Ortega González	N	—	—	—				

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Arma de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) ☐ Protestante
 - 2) ☒ Católica
 - 3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) ☐ Otra (*especificar*) _____
 - 5) ☐ Ninguna
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒
 - 2) No _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- uno
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? /
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? —
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? —
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
35 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) ☐ Río o quebrada
 - 2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
 - 3) ☐ Pozo mecánico
 - 4) ☒ Acueducto

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número

W. 2
003

Mayo de 2008

- 5) Ojo de agua
6) Otros (*especificar*)
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón
2) ✓ Leña
3) Gas
4) Otros (*especificar*)
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- 7 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca ✓
2) Del bosque
3) La compra
4) Otra procedencia (*especificar*)
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 1/2 (minutos u horas) ó
 no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si 2) No
37. (*En caso afirmativo*) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (*llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso*)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				✓
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (<i>especificar</i>) <i>hongo</i>		✓		
Cacería (<i>especificar</i>)				
Medicinas (<i>especificar</i>)		✓		

*Bejuco Estrella,
Hojas de grande
churcho.
H. rojo.*

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 112003

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)	✓			
Tarjetas				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar ✓ |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| ✓ 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |
| 15) Ninguna | |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura ✓ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 003

Mayo de 2008

14) Otro (especificar) _____

15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí ☒2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	300.00 B/	R
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

1) Es más o menos igual ☒

2) Mucho más bajo

3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☐2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

1/2

Mayo de 2008

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☒ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

57 Hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.03
Negocio o pequeña empresa	0.03
Cultivos agrícolas	1.0
Fincas de frutales	—
Potreros	24
Tierra agrícola en descanso/barbecho	30
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	—
Alquilado/prestado a terceros para uso	—
No usado (tierra sin valor para el dueño)	—
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	—

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	—	—	—	—	—	—	—
Maíz	—	—	—	—	—	—	—
Yuca	—	—	—	—	—	—	—
Guineo	—	—	—	—	—	—	—
Plátano	—	—	—	—	—	—	—
Café	—	—	2	Hectáreas	100%	—	—
Otros	—	—	—	—	—	—	—

150
Lulas

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ003

Mayo de 2008

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (*marcar uno*)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (*especificar*) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) _____ Con pico y pala (manualmente)
 3) _____ Tracción animal
 4) _____ Tracción mecánica
 5) _____ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

51. (*En caso afirmativo*) ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No _____
 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No _____
 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 31
 2) Cabras —
 3) Cerdos —
 4) Pollos 8
 5) Caballos 3
 6) Patos —
 7) Gansos —
 8) Otros (*especificar*) _____
 9) Ninguna _____

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (*especificar*) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (*verificar las que se apliquen*)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	☒			4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (<i>especificar</i>)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (*marcar número*)

- _____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 003

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?
1) Sí ☒ 2) No ☐
60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (*marcar número*)
_____ semanas ó
1 _____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (*marcar número*)
1 _____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no lo usan
62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)
1) 1 Para curar una enfermedad
2) _____ Para evitar un problema de salud
3) _____ Para ambas cosas
4) _____ Alguna otra razón (*especificar*) _____
5) _____ No lo usan
63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)
1 _____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)
1) _____ curar una enfermedad
2) 2 evitar un problema de salud/ control médico
3) _____ ambos
4) _____ otro _____
5) _____ no fueron
65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2003

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	✓	✓	✓
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Si _____ 2) No ✓ 3) No aplica _____**Parte 6 - Social**67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) ☐ Junta comunal o local
- 2) ☐ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) ☐ Cooperativas o asociaciones
- 4) ☐ Grupos conservacionistas
- 5) ☐ Comité de salud
- 6) ☒ JAAR
- 7) ☐ Grupos religiosos
- 8) ☐ Asociación de Padres de Familia
- 9) ☐ Clubes Deportivos
- 10) ☐ Club de amas de casa
- 11) ☐ Otros (especificar) _____
- 12) ☐ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) ☐ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) ☐ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) ☐ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) ☐ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) ☐ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) ☐ Encontrar trabajos
- 7) ☐ Pedir dinero prestado
- 8) ☐ Otros _____
- 9) ☒ Ninguna

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|--|--|----------|
| 1) ☐ Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) ☐ Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) ☐ Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) ☐ Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) ☐ Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) ☐ Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) ☐ Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) ☐ Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) ☐ Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |

10 - Panel solar 1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ003

Mayo de 2008

- 10) Techo de zinc Si ☒ No
11) Piso de cemento Si ☒ No

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar
2) Amigo
3) Empleador
4) Prestamista
5) Grupo u organización local informal
6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) ☒ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si 2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí 2) No

Comentarios:

Por qué se hacen estos encuestas...

*Que los Trabajadores se respeten y no sean
los pedidos arbitrariamente, y se le pague
sus honorarios bien.*

*que la empresa va en clara en su política
y justa*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos

Comentarios del examinador

4) ☒ solo preguntas

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Ceratina Hennera Fuentes.

Firma de la persona que responde Ceratina Hennera

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

N2

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 006

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 006 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor MoranFecha 17-05-08Verificado por [Signature]Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad NazarenoUTM: N 0546353 E 0973082Nombre del jefe de familia Indalecio Mora

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

A-2 *NL*
Familia número 006

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio	Título	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Andrés	1	58	M	N	N/A	S	IV ^o	N	N	N/A	N/A	N/A	N/A
Sixta Herrera	2	48	F	N	N/A	S	VI ^o	N	S	N/A	N/A	N/A	N/A
María Herrera	3	29	M	N	N/A	S	IV ^o	N	N	N/A	N/A	N/A	N/A
Indalecio Herrera	3	25	M	N	N/A	S	VI ^o	N	S	N/A	N/A	N/A	N/A
María H.	3	12	F	S	IV ^o	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Alexandre	3	18	M	N	N/A	S	V ^o	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
María H.	3	14	M	N	N/A	S	III ^o	N/A	N	N/A	N/A	N/A	N/A
Yosmith	3	8	F	S	III ^o	N/A	IV ^o	N/A	N	N/A	N/A	N/A	N/A
Estelita Herrera	3	3	F	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Eduardo Herrera	3	11	M	S	III ^o	N/A	N/A	N/A	N	N/A	N/A	N/A	N/A

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf)
- 2) Cónyuge del jf
- 3) Hijos del jf
- 4) Padre/madre del jf
- 5) Hermano/hermana del jf

- 6) Tío/tía del jf
- 7) Sobrino/sobrina del jf
- 8) Ninguna relación
- 9) Otros (especificar)

Continúa: Anexo (Datos)
al Final A-2

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

A-2
Familia número 006

Anexo 0. (Data).

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)							Sólo PS (Post secundario)			Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio	Título		
													K, 1 a 12, o PS	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
David H.	3	14	F	S	VII ^o	N/D	N/D	N/D	S	N/D	N/D	N/D	N/D	
Robert H.	3	8	M	S	II ^o	N/D	N/D	N/D	N	N/D	N/D	N/D	N/D	
Aurilia H.	3	5	F	N	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	
Alonso H.	3	27	F	N	N/D	S	III ^o	N/D	S	N/D	N/D	N/D	N/D	
Patricia A.	9 nieta	1	F	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	
Carla Mora	3	28	M	N	N/D	S	VII ^o	N/D	S	N/D	N/D	N/D	N/D	
Maria Mora														
Hector														

Códigos
1) Jefe de familia (jf)
2) Cónyuge del jf
3) Hijos del jf
4) Padre/madre del jf
5) Hermano/hermana del jf
6) Tio/tía del jf
7) Sobrino/sobrina del jf
8) Ninguna relación
9) Otros (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

A-3 N2
Familia número 006

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
	S ó N		Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
Andrés Mora Santana	S	1	X	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Sista Herrera González	S	3	X	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Maricarmen Mora H.	S	10 P. 100%	X	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Indalecio Mora H.	S	10 P. 100%	X	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
María Mora H.	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Alexander Mora H.	S	12	N/A	X	N/A	N/A	N/A	N/A
Juan de la Cruz Mora H.	S	12	N/A	X	N/A	N/A	N/A	N/A
Edardo Mora H.	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Maribel Mora H.	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Toselita Mora H.	S	10	N/A	X	N/A	N/A	N/A	N/A
Misael Mora H.	S	7	X	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

23. Religión (*marcar una*)

- 1) ☐ Protestante
 2) ☒ Católica
 3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) ☐ Otra (*especificar*) _____
 5) ☐ Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
8 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*) N/D

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) ☐ Río o quebrada
 2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
 3) ☐ Pozo mecánico
 4) ☒ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2006

Mayo de 2008

- 5) Ojo de agua
6) Otros (especificar)
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) minutos N/A
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)
- 1) Carbón
2) X Leña
3) Gas
4) Otros (especificar)
33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)
- 20 (unidad es haz/ bulto) ó no aplica Aproximadamente: 1 Has de leña 20 estillas.
34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)
- 1) De su finca
2) Del bosque
3) La compra X Cumpra a 0.50¢ cada Has.
4) Otra procedencia (especificar)
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña? N/A
- (minutos u horas) ó
 no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si X 2) No
37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		<u>X</u>		
Cría de abejas	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Frutos / plantas para comer (especificar)	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Cacería (especificar)	<u>X</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
<u>Conejo</u>				
<u>Baño</u>				
Medicinas (especificar)	<u>X</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2006

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Salsa Parrilla				
Hombro grande				
Pesca (especificar)	X	N/D	N/D	N/D
Robalo				
Sabaló				
Materiales construcción (especificar)	X	N/D	N/D	N/D
Maderas (para)				
olcaneto				
Materia prima para artesanías (especificar)	N/D	N/D	N/D	N/D
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura X | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ X |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |
| 15) Ninguna | |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) X |
| 13) Remesas | |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ005

Mayo de 2008

14) Otro (especificar) _____

15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>R/ 900.00</u>	<u>R.</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>venta de pollo</u>	<u>R/ 350.00</u>	<u>R.</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

1) Es más o menos igual

2) Mucho más bajo

3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>X</u>
Febrero	<u>X</u>
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☒ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☐ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

333 Ha

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1.5 ha
Negocio o pequeña empresa	N/A
Cultivos agrícolas	13 ha
Fincas de frutales	N/A
Potreros	2 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho	100 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	216.5 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		%	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	✓ 200	manolada	1.5	ha	0		✓
Maíz	✓ 3	quintales	1	ha	0		✓
Yuca	✓ 80	quintales	1.5	ha	2		✓
Guineo	✓ 50	raimones	0.5	ha	0		✓
Plátano	✓ 25	raimones	1/4	ha	0		✓
Café	✓ 48	latas	0.5	ha	100%		✓
Otros	✓ none	quintales	1	ha	0		✓

→ cada raimón
contiene 100 guineas
50 rmx.
→ cada raimón 1 no
aprox. 25-30 unidades.

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número P2006

Mayo de 2008

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (*marcar uno*)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (*especificar*) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbear montaña de su propiedad X
 3) Tumbear montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) X No prepara (0 labranza)
 2) _____ Con pico y pala (manualmente)
 3) _____ Tracción animal
 4) _____ Tracción mecánica
 5) _____ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No X
 3) No aplica _____

51. (*En caso afirmativo*) ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____ 2) No X
 3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí X 2) No _____
 3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí _____ 2) No X
 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas _____
 2) Cabras _____
 3) Cerdos _____
 4) Pollos 36
 5) Caballos _____
 6) Patos 18
 7) Gansos _____
 8) Otros (*especificar*) _____
 9) Ninguna _____

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	3	1	5	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- Hay sintoma de Tufelina a te na-
- 1) remedio casero
 - 2) curandero tradicional
 - 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
 - 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
 - 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

- _____ semanas ó
5 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2006

Mayo de 2008

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 semanas ó
 meses ó
 años ó
 no ha sucedido

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

 semanas ó
1 meses ó
 años ó
 no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) ☒ Para curar una enfermedad
2) ☐ Para evitar un problema de salud
3) ☐ Para ambas cosas
4) ☐ Alguna otra razón (especificar) _____
5) ☐ No lo usan

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

 semanas ó
1 meses ó
 años ó
 no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) ☒ curar una enfermedad
2) ☐ evitar un problema de salud/ control médico
3) ☐ ambos
4) ☐ otro _____
5) ☐ no fueron

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2006

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	✓	✓	✓
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí _____ 2) No ✓ 3) No aplica _____**Parte 6 - Social**67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) _____ Junta comunal o local
- 2) _____ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) _____ Cooperativas o asociaciones
- 4) _____ Grupos conservacionistas
- 5) _____ Comité de salud
- 6) _____ JAAR
- 7) ✓ Grupos religiosos
- 8) ✓ Asociación de Padres de Familia
- 9) _____ Clubes Deportivos
- 10) _____ Club de amas de casa
- 11) _____ Otros (especificar) _____
- 12) _____ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) _____ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) _____ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) _____ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) _____ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) _____ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) _____ Encontrar trabajos
- 7) _____ Pedir dinero prestado
- 8) _____ Otros _____
- 9) ✓ Ninguna

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------------|----------------------|----------|
| 1) <u>✓</u> Radio | cantidad | <u>3</u> |
| 2) <u>✓</u> Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) _____ Refrigeradora | cantidad | _____ |
| 4) _____ Bicicleta | cantidad | _____ |
| 5) <u>✓</u> Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) _____ Teléfono celular | cantidad | _____ |
| 7) _____ Motor fuera de borda | cantidad | _____ |
| 8) _____ Bote o canoa | cantidad | _____ |
| 9) _____ Servicio higiénico | Si _____ No <u>✓</u> | _____ |

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número U2 006

Mayo de 2008

- 10) ☒ Techo de zinc Si ☒ No ☐
 11) ☒ Piso de cemento Si ☒ No ☐
 12) ☒ solar panel 1

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) ☐ Miembro familiar
 2) ☒ Amigo
 3) ☐ Empleador
 4) ☐ Prestamista
 5) ☐ Grupo u organización local informal
 6) ☐ Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
 7) ☐ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

pregunta a hacer del cobre: ¿Si ese cobre contamina
 los agua, si el proceso contamina las aguas?
 * ¿Si se va a reafirmar para trabajar podran entrar
 la gente no sabran leer o escribir?
 * ¿Por que no podran leer o escribir? ayudara a la gente
 sobre todo en el ambito agricola?

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) ☐ Comentarios positivos
 2) ☐ Comentarios negativos
 3) ☐ Comentarios positivos y negativos
 4) ☒ interguente.

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Indalecio Mora

Firma de la persona que responde

No sabe escribir

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número ^{N2} 207**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número ^{N2} 007 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Vicior AlvarFecha 17/05/08Verificado por EB.Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad NazarethUTM: N 0546316 E 0973072Nombre del jefe de familia Esteban Henara RuizNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Juan Anibal Henara

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Códigos

1) Jefe de familia (jf)	6) Tio/a del jr
2) Conyuge del jr	7) Sobrino/sobrina del jr
3) Hijos del jr	8) Ninguna relación
4) Padre/madre del jr	9) Otros (especificar)
5) Hermano/hermana del jr	

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PRQ
- 8) Empleado de MPESA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

- 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2007

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) ☐ Protestante
2) ☒ Católica
3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) ☐ Otra (*especificar*) _____
5) ☐ Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

n/c

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
23 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad W/A
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) ☐ Río o quebrada
2) ☒ Pozo tradicional (brocal)
3) ☐ Pozo mecánico
4) ☐ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2007

Mayo de 2008

- 5) Ojo de agua
6) Otros (*especificar*)
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 15 minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón
2) Leña
3) X Gas
4) Otros (*especificar*)
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca
2) Del bosque
3) La compra
4) Otra procedencia (*especificar*) N/A.
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- (minutos u horas) ó
X no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si X 2) No
37. (*En caso afirmativo*) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (*llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso*)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
Cría de abejas	<u>X</u>			
Frutos / plantas para comer (<i>especificar</i>)				
Arroz de monte	<u>X</u>			
Arroz de monte	<u>X</u>			
Cacería (<i>especificar</i>)				
Conejo	<u>X</u>			
Perdiz	<u>X</u>			
venado	<u>X</u>			
Tavalo	<u>X</u>			
Medicinas (<i>especificar</i>)	<u>Primo</u> <u>X</u>			
	<u>de ojo</u> <u>X</u>			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 007

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
<u>Valo Santo</u>	☒			
<u>Hinojo</u>	☒			
Pesca <u>N/A</u> (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|------------------------------|---|
| 1) Agricultura | ☒ Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| ☒ Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |
| 15) Ninguna | |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | | |
|-----------------------------|------------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ | |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA | |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno | |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) | |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar | |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) | |
| 13) Remesas | | |

N/A

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 007

Mayo de 2008

14) Otro (especificar) _____

~~Ninguna~~

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo <u>X</u>	<u>560 ¢</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

~~X~~ Es más o menos igual

2) Mucho más bajo

3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☒ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

3.5 ha

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	1.5 ha
Fincas de frutales	
Potrerros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho	1 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla) por año

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	x 4	Quintales	1/4	ha	0		x
Guineo	x 20	racinos	mitad de 1/4	ha	0	x	
Plátano	x 20	racinos	10 de 1/4	ha	0	x	
Café	x 6	Quintales	1/2	ha	0		x
Otros <u>OTROS</u>	1	Quintales	1/4	ha	0		x
<u>Dasen</u>	2	Quintales	mitad 1/4	ha	0		x
<u>P.La</u>	100	Cabezas	mitad 1/4	ha	0	x	

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2007

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (*marcar uno*)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (*especificar*) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) _____ Con pico y pala (manualmente)
 3) _____ Tracción animal
 4) _____ Tracción mecánica
 5) _____ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

51. (*En caso afirmativo*) ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas _____
 2) Cabras _____
 3) Cerdos _____
 4) Pollos _____
 5) Caballos _____
 6) Patos _____
 7) Gansos _____
 8) Otros (*especificar*) _____
☒ Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

Si - NO

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica _____

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	/			/
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

- _____ semanas ó
 _____ / _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 007

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No X

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido

no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
X no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) _____ Para curar una enfermedad
2) _____ Para evitar un problema de salud
3) _____ Para ambas cosas
4) _____ Alguna otra razón (especificar) _____
5) X No lo usan

n/a

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 _____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) X curar una enfermedad
2) _____ evitar un problema de salud/ control médico
3) _____ ambos
4) _____ otro _____
5) _____ no fueron

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			

n/a

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 007

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica X

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) ☐ Junta comunal o local
- 2) ☐ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) ☐ Cooperativas o asociaciones
- 4) ☐ Grupos conservacionistas
- 5) ☐ Comité de salud
- 6) ☐ JAAR
- 7) ☐ Grupos religiosos
- 8) ☐ Asociación de Padres de Familia
- 9) ☐ Clubes Deportivos
- 10) ☐ Club de amas de casa
- 11) ☐ Otros (especificar) _____
- 12) ☒ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) ☐ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) ☐ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) ☐ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) ☐ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) ☐ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) ☐ Encontrar trabajos
- 7) ☐ Pedir dinero prestado
- 8) ☐ Otros _____
- 9) ☒ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | |
|---|----------------------|
| 1) ☒ Radio | cantidad <u>2</u> |
| 2) ☒ Televisión | cantidad <u>1</u> |
| 3) ☐ Refrigeradora | cantidad _____ |
| 4) ☒ Bicicleta | cantidad <u>1</u> |
| 5) ☒ Estufa de gas | cantidad <u>1</u> |
| 6) ☐ Teléfono celular | cantidad _____ |
| 7) ☐ Motor fuera de borda | cantidad _____ |
| 8) ☐ Bote o canoa | cantidad _____ |
| 9) ☒ Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ007

Mayo de 2008

- 10) ☒ Techo de zinc Si ☒ No ☐
11) ☒ Piso de cemento Si ☒ No ☐

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) ☐ Miembro familiar
2) ☐ Amigo
3) ☐ Empleador
4) ☐ Prestamista
5) ☐ Grupo u organización local informal
6) ☐ Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) ☒ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si ☐ 2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐

Comentarios:

Considera el informante que sta dato referente
al tema.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) ☒ Comentarios positivos
2) ☐ Comentarios negativos
3) ☐ Comentarios positivos y negativos

Comentarios del examinador

☒

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Juan Dribal Herrera

Firma de la persona que responde Juan A. Herrera

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número _____ (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Hernán Castro

Fecha 17 - mayo - 2008

Verificado por B.

Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nazareth

UTM: N0546338 E0973044

Nombre del jefe de familia Domitila Mora

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A.

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A

No _____

Códigos	
1) Jefe de familia (jf)	6) Tío/tía del jf
2) Conyuge del jf	7) Sobrino/sobrina del jf
3) Hijos del jf	8) Ninguna relación
4) Padre/madre del jf	9) Otros (especificar)
5) Hermano/hermana del jf	

- 1.3) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2 008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) ☐ Protestante
 - 2) ☒ Católica
 - 3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) ☐ Otra (*especificar*) _____
 - 5) ☐ Ninguna
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses 6
_____ años 1
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad Vinieron con el Papa'
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada N/A
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) N/A
 - 4) De otro lugar (*especificar*) N/A

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) ☐ Río o quebrada
 - 2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
 - 3) ☐ Pozo mecánico
 - 4) ☒ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 008

- 5) Ojo de agua
6) Otros (especificar)
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)
- 1) Carbón
2) Leña
3) X Gas
4) Otros (especificar)
33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)
- N/A (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)
- 1) De su finca N/A
2) Del bosque N/A
3) La compra N/A
4) Otra procedencia (especificar)
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- N/A (minutos u horas) ó
N/A no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si 2) No X
37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				

N/A

N/A

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
<u>Hoja</u>			X	
<u>Verba de Zorro</u>			X	
Pesca (especificar)	N/A	N/A	N/A	N/A
Materiales construcción (especificar)	N/A	N/A	N/A	N/A
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A	N/A	N/A	N/A
Otros (especificar)	N/A	N/A	N/A	N/A

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

13) Remesas X Mensualidad del papá de Donato
14) Otro (especificar) _____

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

13) Remesas
14) Otro (especificar) _____
15) Ninguna X

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

13) Remesas

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2008

14) Otro (especificar) _____

15) Ninguna ☒

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí ☒

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	N/A	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	N/A	N/A
Venta de ganado	N/A	N/A
Venta de productos ganaderos	N/A	N/A
Venta de pescado	N/A	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	N/A	N/A
Venta de productos artesanales	N/A	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	N/A	N/A
Ingreso del empleo	N/A	N/A
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	N/A	N/A
Remesas	B/. 20.00	R
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

1) Es más o menos igual ☒

2) Mucho más bajo

3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla) N/A

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta) N/A

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☐ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

8 Ha

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	N/A
Negocio o pequeña empresa	N/A
Cultivos agrícolas	N/A
Fincas de frutales	N/A
Potreros	N/A
Tierra agrícola en descanso/barbecho	N/A
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	6 Ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	2 Ha
No usado (tierra sin valor para el dueño)	N/A
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	N/A

46. (Llenar la siguiente tabla) N/A

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	N/A	N/A	N/A	N/A			
Maíz	N/A	N/A	N/A	N/A			
Yuca	N/A	N/A	N/A	N/A			
Guineo	N/A	N/A	N/A	N/A			
Plátano	N/A	N/A	N/A	N/A			
Café	N/A	N/A	N/A	N/A			
Otros	N/A	N/A	N/A	N/A			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 008

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted? N/A

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno) N/A

- 1) _____ No prepara (0 labranza)
 2) _____ Con pico y pala (manualmente)
 3) _____ Tracción animal
 4) _____ Tracción mecánica
 5) _____ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno) N/A

- 1) Sí _____ 2) No _____
 3) No aplica _____

51. (En caso afirmativo) ¿Usa abono orgánico? N/A

- 1) Sí _____ 2) No _____
 3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno) N/A

- 1) Sí _____ 2) No _____
 3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca? N/A

- 1) Sí _____ 2) No _____
 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas _____
 2) Cabras _____
 3) Cerdos _____
 4) Pollos _____
 5) Caballos _____
 6) Patos _____
 7) Gansos _____
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna X

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (*especificar*) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (*verificar las que se apliquen*)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (<i>especificar</i>) <u>mal de ojo</u>			☒	☒

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (*marcar número*)

- _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2008

Mayo de 2008

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No X

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
N/A no ha sucedido

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
6 meses ó
_____ años ó
_____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) X Para curar una enfermedad
2) _____ Para evitar un problema de salud
3) _____ Para ambas cosas
4) _____ Alguna otra razón (especificar) _____
5) _____ No lo usan

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) _____ curar una enfermedad
2) _____ evitar un problema de salud/ control médico
3) _____ ambos
4) X otro Enfermeria
5) _____ no fueron

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2008

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	X	X	X
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) ☐ Junta comunal o local
- 2) ☐ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) ☐ Cooperativas o asociaciones
- 4) ☐ Grupos conservacionistas
- 5) ☐ Comité de salud
- 6) ☐ JAAR
- 7) ☐ Grupos religiosos
- 8) ☐ Asociación de Padres de Familia
- 9) ☐ Clubes Deportivos
- 10) ☐ Club de amas de casa
- 11) ☐ Otros (especificar) _____
- 12) X Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) ☐ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) ☐ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) ☐ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) ☐ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) X Cuidar a los niños o ancianos
- 6) ☐ Encontrar trabajos
- 7) X Pedir dinero prestado
- 8) X Otros Le dan Comida
- 9) ☐ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | |
|--|----------------------|
| 1) <u>X</u> Radio | cantidad <u>1</u> |
| 2) ☐ Televisión | cantidad _____ |
| 3) ☐ Refrigeradora | cantidad _____ |
| 4) ☐ Bicicleta | cantidad _____ |
| 5) <u>X</u> Estufa de gas | cantidad <u>1</u> |
| 6) ☐ Teléfono celular | cantidad _____ |
| 7) ☐ Motor fuera de borda | cantidad _____ |
| 8) ☐ Bote o canoa | cantidad _____ |
| 9) ☐ Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N 2 008

Mayo de 2008

- 10) Techo de zinc Si X No
11) Piso de cemento Si No X

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) X Miembro familiar
2) Amigo
3) Empleador
4) Prestamista
5) Grupo u organización local informal
6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí ✓ 2) No

Comentarios:

- Es un proyecto que debe de seguir
- Hay mucha gente de la comunidad que trabaja en la
actual y hay mucho movimiento en la comunidad.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) X Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos

Comentarios del examinador

Es una joven que vive sola y que depende del dinero que le da el
papa de la hija que tienen. Es analfabeta pero puede responder adecuadamente
la encuesta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Daniela Mora

Firma de la persona que responde No Firma

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

N2

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 009

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 02009 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador V. Juan Moran V.Fecha 12/05/2008Verificado por [Signature]Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad WazarethUTM: N 0546306 E 0972989Nombre del jefe de familia Samuel Santana VargasNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Adon Ortega Herrera

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

A-2

Familia número 12009

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)							Sólo PS (Post secundario)			Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio	Título		
1	2	3	M ó F	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Adan Ortega	2	24	M	N	N/A	S	N/A	N	S	N/A	N/A	N/A	N/A	
Eva Ortega	2	22	F	N	N/A	S	N/A	N	S	N/A	N/A	N/A	N/A	
Suleini Santana	3	2	F	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Suleidi Santana	3	0	F	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	
Samuel Santana	1	33	M	N	N/A	S	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A	

Códigos
1) Jefe de familia (jf)
2) Cónyuge del jf
3) Hijos del jf
4) Padre/madre del jf
5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf
7) Sobrino/sobrina del jf
8) Ninguna relación
9) Otros (especificar)

Mayo de 2008

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores

13) Otro (especificar)

- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

23. Religión (*marcar una*)
- 1) ☐ Protestante
 - 2) ☒ Católica
 - 3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) ☐ Otra (*especificar*) _____
 - 5) ☐ Ninguna
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
24 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) ☐ Río o quebrada
 - 2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
 - 3) ☐ Pozo mecánico
 - 4) ☒ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2009

- 5) Ojo de agua
6) Otros (*especificar*)
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) minutos N/A
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón
2) Leña
3) ☒ Gas
4) Otros (*especificar*)
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- 2 Has. (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca ☒
2) Del bosque
3) La compra
4) Otra procedencia (*especificar*)
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 4 horas. (minutos u horas) ó
 no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si ☒ 2) No
37. (*En caso afirmativo*) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (*llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso*)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (<i>especificar</i>)				
Cacería (<i>especificar</i>)				
Medicinas (<i>especificar</i>)				

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2009

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Manu	X			
Bateo	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | ☒ Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | ☒ Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

15) Ninguna

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| ☒ Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

13) Remesas

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 009

Mayo de 2008

- 14) Otro (especificar) _____
15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	700.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual
2) Mucho más bajo
3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

- 1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☒ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

24 Ha

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/4 de ha</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>—</u>
Cultivos agrícolas	<u>2 ha</u>
Fincas de frutales	<u>—</u>
Potreros	<u>—</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho	<u>—</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>21.3/4 ha</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>—</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>—</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>24 Ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>x</u>	<u>30 quintals</u>	<u>1/2</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Guineo							
Plátano	<u>x</u>	<u>40 racimas</u>	<u>1/2</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Café							
Otros							

→ 20.25 unidades

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2009

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (*marcar uno*)
- 1) Derecho posesorio _____
 - 2) Título de propiedad X
 - 3) Alquilada _____
 - 4) Prestada _____
 - 5) Otro (*especificar*) _____
48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?
- 1) Comprar _____
 - 2) Tumbiar montaña de su propiedad X
 - 3) Tumbiar montaña _____
 - 4) Alquilar _____
 - 5) Pedirla prestada _____
49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)
- 1) X No prepara (0 labranza)
 - 2) _____ Con pico y pala (manualmente)
 - 3) _____ Tracción animal
 - 4) _____ Tracción mecánica
 - 5) _____ No aplica
50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
 - 3) No aplica _____
51. (*En caso afirmativo*) ¿Usa abono orgánico?
- 1) Sí _____
 - 2) No X
 - 3) No aplica _____
52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
 - 3) No aplica _____
53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?
- 1) Sí _____
 - 2) No X
 - 3) No aplica _____
54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)
- 1) Vacas _____
 - 2) Cabras _____
 - 3) Cerdos _____
 - 4) Pollos _____
 - 5) Caballos _____
 - 6) Patos _____
 - 7) Gansos _____
 - 8) Otros (*especificar*) _____
 - 9) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 12009

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen)

No hubo casos.

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

- _____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
☒ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 12009

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?
1) Sí _____ 2) No X
60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)
_____ semanas ó N/B
_____ meses ó
_____ años ó
X no ha sucedido
61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)
_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
X no lo usan
62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)
1) _____ Para curar una enfermedad
2) _____ Para evitar un problema de salud
3) _____ Para ambas cosas
4) _____ Alguna otra razón (especificar) _____
5) X No lo usan
63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)
2 semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)
1) _____ curar una enfermedad
2) X evitar un problema de salud/ control médico
3) _____ ambos
4) _____ otro _____
5) _____ no fueron
65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2009

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	X	X	X
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) X Junta comunal o local
- 2) _____ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) _____ Cooperativas o asociaciones
- 4) _____ Grupos conservacionistas
- 5) _____ Comité de salud
- 6) _____ JAAR
- 7) X Grupos religiosos
- 8) _____ Asociación de Padres de Familia
- 9) _____ Clubes Deportivos
- 10) X Club de amas de casa
- 11) _____ Otros (especificar) _____
- 12) _____ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) X Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) _____ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) X Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) _____ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) _____ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) _____ Encontrar trabajos
- 7) _____ Pedir dinero prestado
- 8) _____ Otros _____
- 9) _____ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1) <u>X</u> Radio | cantidad <u>1</u> |
| 2) _____ Televisión | cantidad _____ |
| 3) _____ Refrigeradora | cantidad _____ |
| 4) _____ Bicicleta | cantidad _____ |
| 5) <u>X</u> Estufa de gas | cantidad <u>1</u> |
| 6) _____ Teléfono celular | cantidad _____ |
| 7) _____ Motor fuera de borda | cantidad _____ |
| 8) _____ Bote o canoa | cantidad _____ |
| 9) <u>X</u> Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> |

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2-009

Mayo de 2008

- 10) ☒ Techo de zinc Si ☒ No ☐
11) ☐ Piso de cemento Si ☐ No ☒

x Piso de madera

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) ☐ Miembro familiar
2) ☐ Amigo
3) ☐ Empleador
4) ☐ Prestamista
5) ☐ Grupo u organización local informal
6) ☐ Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) ☒ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

* Cuando llegan los de la empresa, comentan q' a interés ma
dubiosa de la otra (Ox-Cuba).
* El trato en el área de Teck (una vez se fue a solicitar
trabajo y el trato no fue el mejor).
*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) ☐ Comentarios positivos
2) ☐ Comentarios negativos
3) ☒ Comentarios positivos y negativos

Comentarios del examinador

 CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Adan Ortega Herrera

Firma de la persona que responde

x Adan Ortega

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2-010

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número _____ (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Hernan CastroFecha 17 de mayo 2008Verificado por [Signature]Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad NazarethUTM: N 0546222 E 0972875Nombre del jefe de familia Teodora OrtegaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Teodora Ortega

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?* N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

- 6) Tío/tía del jf
- 7) Sobrino/sobrina del jf
- 8) Ninguna relación
- 9) Otros (especificar)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 010

23. Religión (*marcar una*)
- 1) ☐ Protestante
 - 2) ☒ Católica
 - 3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) ☐ Otra (*especificar*) _____
 - 5) ☐ Ninguna
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses 6
- 8 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad N/A
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada N/A
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) N/A
 - 4) De otro lugar (*especificar*) N/A

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) ☐ Río o quebrada
 - 2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
 - 3) ☐ Pozo mecánico
 - 4) ☒ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número Nº 2010

- 5) Ojo de agua
6) Otros (especificar) N/A
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))
- 1) Carbón
2) Leña
3) X Gas
4) Otros (especificar)
33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)
- N/A (unidad es haz/ bulto) ó
N/A no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)
- 1) De su finca N/A
2) Del bosque N/A
3) La compra N/A
4) Otra procedencia (especificar) N/A
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- N/A (minutos u horas) ó
N/A no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si X 2) No
37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		<u>X</u>		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
<u>Paizana</u>		<u>X</u>		
<u>Conejo</u>		<u>X</u>		
Medicinas (especificar)				

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número NZ 010

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Pesca	X			
Materia	X			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ X |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA X |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura X | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

15) Ninguna

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura X | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

13) Remesas

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 010

Mayo de 2008

- 14) Otro (especificar) N/A
15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>1060.00</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo
3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

- 1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

N/A

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 010

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

N/A

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☐ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

23 1/2 Ha

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 Ha
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	9 Ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho	7 Ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	6 Ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	23 1/2 Ha

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)	Cantidad de terreno (cantidad y unidad)	% Vendido	Cultivo intercalado	
				Si	No
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad	
Arroz					
Maíz					
Yuca	10	94	1	Ha	0% ✓
Guineo					
Plátano	20	racimos	1	Ha	0% ✓
Café					
Otros					

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número NZ 010

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (*marcar uno*)
- 1) Derecho posesorio _____
 - 2) Título de propiedad X
 - 3) Alquilada _____
 - 4) Prestada _____
 - 5) Otro (*especificar*) _____
48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?
- 1) Comprar X
 - 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 - 3) Tumbiar montaña _____
 - 4) Alquilar _____
 - 5) Pedirla prestada _____
49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)
- 1) X No prepara (0 labranza)
 - 2) _____ Con pico y pala (manualmente)
 - 3) _____ Tracción animal
 - 4) _____ Tracción mecánica
 - 5) _____ No aplica
50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
 - 3) No aplica _____
51. (*En caso afirmativo*) ¿Usa abono orgánico?
- 1) Sí _____
 - 2) No X
 - 3) No aplica _____
52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
 - 3) No aplica _____
53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?
- 1) Sí X
 - 2) No _____
 - 3) No aplica _____
54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)
- 1) Vacas 12
 - 2) Cabras _____
 - 3) Cerdos _____
 - 4) Pollos 8
 - 5) Caballos 3
 - 6) Patos _____
 - 7) Gansos _____
 - 8) Otros (*especificar*) _____
 - 9) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número NZ 010

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	☒			1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

- ☐ semanas ó
- ☐ meses ó
- ☐ años ó
- ☒ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 010

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?
1) Sí X 2) No _____
60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (*marcar número*)
____ semanas ó
____ meses ó
2 años ó
____ no ha sucedido
61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (*marcar número*)
____ semanas ó
6 meses ó
____ años ó
____ no lo usan
62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)
1) X Para curar una enfermedad
2) _____ Para evitar un problema de salud
3) _____ Para ambas cosas
4) _____ Alguna otra razón (*especificar*) _____
5) _____ No lo usan
63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)
X semanas ó
____ meses ó
____ años ó
____ no ha sucedido
64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)
1) _____ curar una enfermedad
2) X evitar un problema de salud/ control médico
3) _____ ambos
4) _____ otro _____
5) _____ no fueron
65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia		<u>X</u>	<u>X</u>
Asistido por en miembro o amigo de la familia			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 010

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	X		
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica N/A

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) ☐ Junta comunal o local
- 2) ☐ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) ☐ Cooperativas o asociaciones
- 4) ☐ Grupos conservacionistas
- 5) ☐ Comité de salud
- 6) ☒ JAAR
- 7) ☐ Grupos religiosos
- 8) ☐ Asociación de Padres de Familia
- 9) ☐ Clubes Deportivos
- 10) ☐ Club de amas de casa
- 11) ☐ Otros (especificar) _____
- 12) ☐ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) ☒ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) ☐ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) ☐ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) ☐ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) ☐ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) ☐ Encontrar trabajos
- 7) ☐ Pedir dinero prestado
- 8) ☐ Otros _____
- 9) ☐ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | |
|--|---|
| 1) ☒ Radio | cantidad <u>2</u> |
| 2) ☒ Televisión | cantidad <u>1</u> |
| 3) ☐ Refrigeradora | cantidad _____ |
| 4) ☐ Bicicleta | cantidad _____ |
| 5) ☒ Estufa de gas | cantidad <u>1</u> |
| 6) ☐ Teléfono celular | cantidad _____ |
| 7) ☐ Motor fuera de borda | cantidad _____ |
| 8) ☐ Bote o canoa | cantidad _____ |
| 9) ☐ Servicio higiénico | Si _____ No ☒ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 112 010

Mayo de 2008

- 10) Techo de zinc Si X No
11) Piso de cemento Si No X

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar
2) Amigo
3) Empleador
4) Prestamista
5) Grupo u organización local informal
6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) X Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí X 2) No

Comentarios:

- 1- Espero que le de empleo a las personas de la comunidad.
2- En mi finca hay dos quebrados y no gustaría saber si se van
contaminando por la mina.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) X Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos

Comentarios del examinador

Es una señora que vive sola con sus hijos y que respondió
muy bien el cuestionario. Los dos hijos trabajan en las
pequeñas minas.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Teodora Ortega

Firma de la persona que responde

Teodora Ortega

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2011

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número N2011 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor Moran V.Fecha 17-05-08Verificado por [Signature]Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad NazarethUTM: N 0546356 E 0973001Nombre del jefe de familia Erneilo Herrera QuirozNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Gregorio Herrera Soto

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?*

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte I - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) *Llenar las tablas en las siguientes páginas sobre cada miembro de la familia*

[illegible]

- 1) Jefe de familia (j^r)
- 2) Conyuge del j^r
- 3) Hijos del j^r
- 4) Padre/madre del j^r
- 5) Hermano/hermana del j^r
- 6) Tio/tia del j^r
- 7) Sobrino/sobrina del j^r
- 8) Ninguna relacion
- 9) Otros (especificar)

Familia número AZ011

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2011

23. Religión (marcar una)

- 1) ☐ Protestante
2) ☐ Católica
3) ☒ Cristiana evangélica (especificar) Grupo Testigos de Jehová
4) ☐ Otra (especificar) _____
5) ☐ Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (En caso afirmativo) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (En caso afirmativo) Cuantos miembros viven en otro lugar? (cantidad)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (cantidad)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (cantidad)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (cantidad)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (especificar motivo e indicar cantidad) _____
- n/a

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (indicar número)

_____ meses ó
40 años

30. (Para las familias que llegaron en los últimos cinco años) ¿De dónde se mudaron? (marcar uno)

- 1) De la misma comunidad _____
2) ☒ De otra comunidad en Donoso o La Pintada Donoso
3) De otro lugar en Panamá (especificar) _____
4) De otro lugar (especificar) _____
- n/a

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) ☒ Río o quebrada
2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
3) ☐ Pozo mecánico
4) ☐ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2011

Mayo de 2008

- 5) Ojo de agua
6) Otros (especificar)
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 15 minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))
- 1) Carbón
2) Leña
3) X Gas
4) Otros (especificar)
33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)
- 3 Has (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)
- 1) De su finca X
2) Del bosque
3) La compra
4) Otra procedencia (especificar)
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- media hora (minutos u horas) ó
 no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si X 2) No
37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	membrillo X			
Pe. v. de mono	X			
gual	X			
Cacería (especificar)				
Conj. v.	X			
Quirino	X			
Venado	X			
Sainal	X			
Medicinas (especificar)	X			
	X			

Hombro grande
bejuco estrella

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 02011

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Huertos	x			
Palmas	x			
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)	Botas x			
	Deva x			
	Alfalfa x			
Cagua	x			
Cedro	x			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Cagua	x			
Cedro	x			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|------------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |
| 15) Ninguna | |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| ☒ 13) Remesas | |

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número N2011

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

14) Otro (especificar) _____

15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	60.00	R
Remesas	40.00	R
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

1) Es más o menos igual

2) Mucho más bajo

X Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	X
Febrero	X
Marzo	X
Abril	X
Mayo	X
Junio	X
Julio	X
Agosto	X
Septiembre	X
Octubre	X
Noviembre	X
Diciembre	X

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☒ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☐ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

28 1/4 Ha

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	<u>1 ha</u>
Fincas de frutales	
Potrerros	<u>12 ha</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho	<u>10 ha</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>4 3/4</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz	<u>x</u>	<u>1/2</u>	<u>99 quintal</u>	<u>1/4 ha</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Yuca	<u>x</u>	<u>200</u>	<u>lbs</u>	<u>1/4 ha</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Guineo	<u>x</u>	<u>3</u>	<u>racimo</u>	<u>10 mt²</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Plátano	<u>x</u>	<u>3</u>	<u>racimo</u>	<u>10 mt²</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Café							
Otros <u>Frijol</u>	<u>x</u>	<u>2</u>	<u>99</u>	<u>1/4 ha</u>	<u>0</u>		<u>x</u>

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número N2011

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (*marcar uno*)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (*especificar*) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ✓
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ✓ No prepara (0 labranza)
 2) _____ Con pico y pala (manualmente)
 3) _____ Tracción animal
 4) _____ Tracción mecánica
 5) _____ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ✓ 2) No _____
 3) No aplica _____

51. (*En caso afirmativo*) ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____ 2) No ✓
 3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ✓
 3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí _____ 2) No ✓
 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas _____
 2) Cabras _____
 3) Cerdos _____
 4) Pollos 10
 5) Caballos _____
 6) Patos _____
 7) Gansos _____
 8) Otros (*especificar*) _____
 9) Ninguna _____

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) ☒ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☐ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres 1 (sordo)
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica _____

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	1			4
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1	1		4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial	1	1		4
Diabetes				
Otros (especificar) <u>Cancer</u>	1			4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

- _____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 112011

Mayo de 2008

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?
1) Sí _____ 2) No X
60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)
____ semanas ó
____ meses ó
____ años ó
____ no ha sucedido N/A
61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)
____ semanas ó
____ meses ó
____ años ó
X no lo usan
62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)
1) _____ Para curar una enfermedad
2) _____ Para evitar un problema de salud N/A
3) _____ Para ambas cosas
4) _____ Alguna otra razón (especificar) _____
5) X No lo usan
63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)
X _____ semanas ó
____ meses ó
____ años ó
____ no ha sucedido
64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)
1) _____ curar una enfermedad
2) _____ evitar un problema de salud/ control médico
3) X _____ ambos
4) _____ otro _____
5) _____ no fueron
65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2811

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica X

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) ☐ Junta comunal o local
- 2) ☐ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) ☐ Cooperativas o asociaciones
- 4) ☐ Grupos conservacionistas
- 5) ☐ Comité de salud
- 6) ☐ JAAR
- 7) ☒ Grupos religiosos
- 8) ☐ Asociación de Padres de Familia
- 9) ☐ Clubes Deportivos
- 10) ☐ Club de amas de casa
- 11) ☐ Otros (especificar) _____
- 12) ☐ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) ☒ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) ☒ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) ☒ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) ☒ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) ☒ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) ☐ Encontrar trabajos
- 7) ☒ Pedir dinero prestado
- 8) ☐ Otros _____
- 9) ☐ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | |
|--|----------------------|
| 1) ☒ Radio | cantidad <u>3</u> |
| 2) ☐ Televisión | cantidad _____ |
| 3) ☐ Refrigeradora | cantidad _____ |
| 4) ☐ Bicicleta | cantidad _____ |
| 5) ☒ Estufa de gas | cantidad <u>1</u> |
| 6) ☐ Teléfono celular | cantidad _____ |
| 7) ☐ Motor fuera de borda | cantidad _____ |
| 8) ☐ Bote o canoa | cantidad _____ |
| 9) ☐ Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> |

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número ^{NZ} 011

Mayo de 2008

- 10) ☐ Techo de zinc Si ☒ No ☐
11) ☐ Piso de cemento Si ☒ No ☐

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) ☐ Miembro familiar
2) ☐ Amigo
3) ☐ Empleador
4) ☐ Prestamista
5) ☐ Grupo u organización local informal
6) ☐ Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) ☒ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si ☐ 2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐

Comentarios:

No tiene Comentarios

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) ☐ Comentarios positivos
2) ☐ Comentarios negativos
3) ☐ Comentarios positivos y negativos

No tiene Comentarios

Comentarios del examinador

*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Gregorio Plenera Soto

Firma de la persona que responde Gregorio Plenera Soto

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 1212**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número 1212 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hilda Luz BoneraFecha 17-5-2008Verificado por M. Jacin BFecha 20/5/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad NazarethUTM: N 0546249 E 0973096Nombre del jefe de familia Te Lecio Velasquez

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí _____ No ☒

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

El Encuestador va Saliendo
El Encuestador no va seguir viviendo en la Casa
Porque lo despidieron del trabajo donde trabajaba y por lo tanto
¿Podemos regresar y conversar con alguien más? se va para su tierra y por lo tanto

Sí (acordar una cita) _____

No ☒

El Señor va desocupar la vivienda

[illegible]

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número _____

-
23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
_____ años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) _____ minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número _____

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (*marcar solo uno*)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (*marcar solo uno*)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No _____

(*En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla*)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (<i>especificar</i>)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número _____

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número _____

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
_____ hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potrerros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
- 2) Título de propiedad _____
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número _____

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) _____ No prepara (0 labranza)
- 2) _____ Con pico y pala (manualmente)
- 3) _____ Tracción animal
- 4) _____ Tracción mecánica
- 5) _____ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas _____
- 2) Cabras _____
- 3) Cerdos _____
- 4) Pollos _____
- 5) Caballos _____
- 6) Patos _____
- 7) Gansos _____
- 8) Otros (*especificar*) _____
- 9) Ninguna _____

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea _____
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
- 3) Infección ocular _____
- 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza _____
- 5) Erupción cutánea _____
- 6) Leishmaniasis ("bayano") _____
- 7) Dengue _____
- 8) Malaria _____
- 9) Presión arterial _____
- 10) Diabetes _____
- 11) Otras (*especificar*) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número _____

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)
- _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica
59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?
- 1) Sí _____ 2) No _____
60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)
- _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica
61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)
- _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (*especificar*) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|-------------------|-------|
| 1) Radio | cantidad | _____ |
| 2) Televisión | cantidad | _____ |
| 3) Refrigeradora | cantidad | _____ |
| 4) Bicicleta | cantidad | _____ |
| 5) Estufa de gas | cantidad | _____ |
| 6) Teléfono celular | cantidad | _____ |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | _____ |
| 8) Bote o canoa | cantidad | _____ |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No _____ | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número _____

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No _____

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____ 2) No _____

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde _____

Firma de la persona que responde _____

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2.013

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**

Familia número _____ (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Martín JuanFecha 17-5-08Verificado por [Signature]Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Naza rothUTM: N0546215 E 0973100Nombre del jefe de familia Simón OrtegaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Sanja Garcia

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

A-2
Familia número N2.013

Parte I - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio	Título	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Simon Ortega		35	M	N	N/A	125	12	N	S	N/A			
Simon Ortega	2	33	F	N	N/A	125	6	N	S	N/A			
Adrian Ortega	3	12	M	S	7 ^{mo}	N/A	N/A	N/A	S	N/A			
Lesbia Ortega	3	10	F	S	5 ^{to}	N/A	N/A	N/A	S	N/A			
Simon Ortega	3	3	F	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A			
Simon Ortega	3	1	M	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A			

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf)
- 2) Cónyuge del jf
- 3) Hijos del jf
- 4) Padre/madre del jf
- 5) Hermano/hermana del jf
- 6) Tío/tía del jf
- 7) Sobrino/sobrina del jf
- 8) Ninguna relación
- 9) Otros (especificar)

- 13) Otro (especificar)

23. Religión (*marcar una*)

- 1) ☐ Protestante
 2) ☒ Católica
 3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) ☐ Otra (*especificar*) _____
 5) ☐ Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

N/A meses ó
N/A años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad N/A
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada N/A
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) N/A
 4) De otro lugar (*especificar*) N/A

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) ☐ Río o quebrada
 2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
 3) ☐ Pozo mecánico
 4) ☒ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA Plan de Trabajo para la Obtención de Datos de Línea Base Social

Familia número N₂: 013

Mayo de 2008

- 5) Ojo de agua
6) Otros (*especificar*)
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón
2) Leña
3) ✓ Gas
4) Otros (*especificar*)
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- N/A (unidad es haz/ bulto) ó
 N/A no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca N/A
2) Del bosque N/A
3) La compra N/A
4) Otra procedencia (*especificar*) N/A
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- N/A (minutos u horas) ó
 N/A no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si _____ 2) No ✓
37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
Recursos del Bosque	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número _____

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

15) Ninguna

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

13) Remesas

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2: 013

Mayo de 2008

- 14) Otro (especificar) Vehículo (de carga)
15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	800.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Vehículo</u>	100	E

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- ① Es más o menos igual
2) Mucho más bajo
3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☒ Otros (especificar) El camino malo y los carros se
reptaron no podían entrar.
- 16) ☐ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

21 ha.

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 Ha
Negocio o pequeña empresa	—
Cultivos agrícolas	2 Ha
Fincas de frutales	$\frac{1}{4} + \frac{1}{4} = \frac{1}{2}$ Ha
Potreros	—
Tierra agrícola en descanso/barbecho	3 ha + 10 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	4 ha.
Alquilado/prestado a terceros para uso	—
No usado (tierra sin valor para el dueño)	—
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	21

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café	100	latas	2	Ha	95%	✓	
Otros							

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número Nz: 013

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

1) Derecho posesorio _____

2) Título de propiedad 10 Ha de campo cedero y 1 Ha. casa / 10 Nz.

3) Alquilada _____

4) Prestada _____

5) Otro (especificar) _____

en proceso
esperando
título.

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

1) Comprar _____

2) Tumar montaña de su propiedad ☒

3) Tumar montaña _____

4) Alquilar _____

5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

1) ☒ No prepara (0 labranza)

2) _____ Con pico y pala (manualmente)

3) _____ Tracción animal

4) _____ Tracción mecánica

5) _____ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

1) Sí _____

2) No ☒3) No aplica ☒

51. (En caso afirmativo) ¿Usa abono orgánico?

1) Sí _____

2) No _____

3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

1) Sí _____

2) No ☒

3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

1) Sí ☒

2) No _____

3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

1) Vacas 92) Cabras -3) Cerdos -4) Pollos 205) Caballos -6) Patos -7) Gansos -8) Otros (especificar) -

9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (*especificar*) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (*verificar las que se apliquen*)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			✓	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (<i>especificar</i>)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (*marcar número*)

- ☒ semanas ó
☐ meses ó
☐ años ó
☐ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2: 013

Mayo de 2008

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

☐ semanas ó
☐ meses ó
☐ años ó
☒ no ha sucedido

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

☒ semanas ó
☐ meses ó
☐ años ó
☐ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

1) ☐ Para curar una enfermedad
2) ☐ Para evitar un problema de salud
3) ☐ Para ambas cosas
4) ☐ alguna otra razón (especificar) mal de ojo el mis pequeño
5) ☐ No lo usan

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

☒ semanas ó
☐ meses ó
☐ años ó
☐ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

1) ☐ curar una enfermedad
2) ☐ evitar un problema de salud/ control médico
3) ☐ ambos
4) ☒ otro evaluación de los mis pequeños
5) ☐ no fueron

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2:013

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	✓	✓	✓
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Si ✓ 2) No 3) No aplica

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local
- 2) Grupo de agricultura/ganadería
- 3) Cooperativas o asociaciones
- 4) Grupos conservacionistas
- 5) Comité de salud
- 6) ✓ JAAR
- 7) Grupos religiosos
- 8) ✓ Asociación de Padres de Familia
- 9) Clubes Deportivos
- 10) Club de amas de casa
- 11) Otros (especificar)
- 12) Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) Cuidar a los niños o ancianos
- 6) Encontrar trabajos
- 7) Pedir dinero prestado
- 8) Otros
- 9) ✓ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1) <u>✓</u> Radio | cantidad <u>1</u> |
| 2) <u>✓</u> Televisión | cantidad <u> </u> |
| 3) <u>✓</u> Refrigeradora | cantidad <u> </u> |
| 4) <u>✓</u> Bicicleta | cantidad <u>1</u> |
| 5) <u>✓</u> Estufa de gas | cantidad <u>1</u> |
| 6) <u>✓</u> Teléfono celular | cantidad <u>1</u> |
| 7) <u>✓</u> Motor fuera de borda | cantidad <u>1</u> |
| 8) <u>✓</u> Bote o canoa | cantidad <u>1</u> |
| 9) <u> </u> Servicio higiénico | Si <u> </u> No <u>X</u> |

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número Nz: 013

Mayo de 2008

- 10) ☒ Techo de zinc Si ☒ No ☐
11) ☒ Piso de cemento Si ☒ No ☐

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) ☐ Miembro familiar
2) ☐ Amigo
3) ☐ Empleador
4) ☐ Prestamista
5) ☐ Grupo u organización local informal
6) ☒ Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) Banco (Nosake.)
7) ☐ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) ☐ Comentarios positivos
2) ☐ Comentarios negativos
3) ☐ Comentarios positivos y negativos

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Sonia GarcíaFirma de la persona que responde Sonia García Figueroa

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2014

Hora: 1:30 p.m.
2:30 p.m.

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**

Familia número _____ (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Pamela Contreras - Julia Py BaneaFecha 17-5-2008Verificado por B.Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad NogonethUTM: N 0545957 E 0973216Nombre del jefe de familia Hector ArizaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Moderis Saenz

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

A-2
Familia número NZ 014

Parte I - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio	Título	
1-2014	1	33	F	N	-	Si	4º	-	Si	-	-	-	-
Mojaric Saenz	2	31	M	N	7º	Si	9º	-	Si	-	-	-	-
Mojaric Saenz	3	12	F	Si	7º	-	-	-	Si	-	-	-	-
Mojaric Saenz	3	11	F	Si	6º	-	-	-	Si	-	-	-	-
Mojaric Saenz	3	10	F	Si	4º	-	-	-	Si	-	-	-	-
Mojaric Saenz	3	7	F	Si	2º	-	-	-	Si	-	-	-	-

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf)
- 2) Cónyuge del jf
- 3) Hijos del jf
- 4) Padre/madre del jf
- 5) Hermano/hermana del jf
- 6) Tio/tia del jf
- 7) Sobrino/sobrina del jf
- 8) Ninguna relación
- 9) Otros (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

A-3

Familia número Nº 614

Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)				Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Actividad principal	Sólo actividad estacional				
	S ó N		Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
	15	16	17	18	19	20	21	22
1								
Hector Lucía	Si	7	✓	—	—	—	—	—
Melania Saeg	No	3	✓	—	—	—	—	—

- Códigos
- 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6. Pescadores
 - 7) Empleado de PTQ
 - 8) Empleado de MPSA
 - 9) Empleado de gobierno
 - 10) Otro empleo (salario)
 - 11) Pequeña empresa familiar
 - 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 014

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) ☐ Protestante
2) ☒ Católica
3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) ☐ Otra (*especificar*) _____
5) ☐ Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

13 meses ó 13 años *fuera la entrevistada y el dueño de la Familia desde que nació
vive en este lugar*

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad ~~_____~~
2) De otra comunidad en Donoso o La Rintada ~~_____~~
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) ~~_____~~
4) De otro lugar (*especificar*) ~~_____~~ n/c.

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) ☐ Río o quebrada
2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
3) ☐ Pozo mecánico
4) ☒ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 014

Mayo de 2008

- 5) ☐ Ojo de agua
6) ☐ Otros (especificar) _____
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) _____ minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))
- 1) ☐ Carbón
2) ☒ Leña
3) ☐ Gas
4) ☐ Otros (especificar) _____
33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)
- 3 rajas por persona (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)
- 1) De su finca ☒
2) Del bosque ☐
3) La compra ☐
4) Otra procedencia (especificar) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 1 1/2 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si ☒ 2) No ☐
37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	☒	☐	☐	☐
Cría de abejas	☐	☐	☐	☐
Frutos / plantas para comer (especificar)	☐	☐	☐	☐
	☐	☐	☐	☐
Cacería (especificar)	☐	☐	☐	☐
	☐	☐	☐	☐
	☐	☐	☐	☐
	☐	☐	☐	☐
Medicinas (especificar)	☐	☐	☐	☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 014

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
Pesca (especificar)				
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
Materiales construcción (especificar)				
La CASA MUEBLES Ama de casa		Usa al mes	—	—
—	—	—	—	—
Materia prima para artesanías (especificar)				
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—
Otros (especificar)				
—	—	—	—	—
—	—	—	—	—

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | ☒ Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) | _____ |

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) | _____ |
| ☒ Ninguna | |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2014

Mayo de 2008

14) Otro (especificar) _____

☒ 15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí ☒2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	—	—
Venta de productos agrícolas procesados	—	—
Venta de ganado	—	—
Venta de productos ganaderos	—	—
Venta de pescado	—	—
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	—	—
Venta de productos artesanales	—	—
Ganancias de pequeñas empresas	—	—
Ingreso del empleo	280.00	Regular
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	—	—
Remesas	—	—
Otros (especificar)	—	—

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

1) Es más o menos igual

☒ 2) Mucho más bajo

3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☐2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	—
Febrero	—
Marzo	—
Abril	—
Mayo	—
Junio	—
Julio	—
Agosto	—
Septiembre	—
Octubre	—
Noviembre	—
Diciembre	—

n/a

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☒ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

18 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	—
Negocio o pequeña empresa	—
Cultivos agrícolas	3 h
Fincas de frutales	—
Potrerros	—
Tierra agrícola en descanso/barbecho	—
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	15 h
Alquilado/prestado a terceros para uso	—
No usado (tierra sin valor para el dueño)	—
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	18 h

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	—	—	—	—	—		
Maíz	—	—	—	—	—		
Yuca	30	kg	0.015	h	0	✓	
Guineo	20	kg	0.060	h	0	✓	
Plátano	2.50	kg	0.01	h	0	✓	
Café	1.5	kg	0.015	h	0	✓	
Otros							

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2014

Mayo de 2008

Otros								
Otros								

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña ☒
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) _____ Con pico y pala (manualmente)
 3) _____ Tracción animal
 4) _____ Tracción mecánica
 5) _____ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

51. (En caso afirmativo) ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas _____
 2) Cabras _____
 3) Cerdos _____
 4) Pollos 10
 5) Caballos _____
 6) Patos _____
 7) Gansos _____
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna _____

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	☐	☐	☐	☐
Gastrointestinal	☐	☐	☐	☐
Infección ocular	☐	☐	☐	☐
Respiratoria/resfrío/influenza	☐	☐	☐	☐
Erupción cutánea	☐	☐	☐	☐
Leishmaniasis	☐	☐	☐	☐
Dengue	☐	☐	☐	☐
Malaria	☐	☐	☐	☐
Presión arterial	☐	☐	☐	☐
Diabetes	☐	☐	☐	☐
Otros (especificar)	☐	☐	☐	☐
	☐	☐	☐	☐

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

N/A

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

- _____ semanas ó
- _____ meses ó
- _____ años ó
- ☒ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 014

Mayo de 2008

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

☐ semanas ó
☐ meses ó
☐ años ó
☒ no ha sucedido

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

☐ semanas ó
☐ meses ó
☐ años ó
☒ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

1) ☐ Para curar una enfermedad
2) ☐ Para evitar un problema de salud
3) ☐ Para ambas cosas
4) ☐ Alguna otra razón (especificar) _____
5) ☒ No lo usan

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

☒ semanas ó
☐ meses ó
☐ años ó
☐ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

1) ☐ curar una enfermedad
2) ☒ evitar un problema de salud/ control médico
3) ☐ ambos
4) ☐ otro _____
5) ☐ no fueron

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia	☐	☒	☒
Asistido por en miembro o amigo de la familia	☐	☐	☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 014

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud	—	—	—
Asistido por una enfermera o doctor	✓	—	—
Atendido por una partera	—	—	—
No aplica	—	—	—

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí ✓ 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) ✓ Junta comunal o local
- 2) _____ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) _____ Cooperativas o asociaciones
- 4) _____ Grupos conservacionistas
- 5) _____ Comité de salud
- 6) _____ JAAR
- 7) _____ Grupos religiosos
- 8) _____ Asociación de Padres de Familia
- 9) _____ Clubes Deportivos
- 10) _____ Club de amas de casa
- 11) _____ Otros (especificar) _____
- 12) _____ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) _____ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) _____ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) _____ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) _____ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) _____ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) _____ Encontrar trabajos
- 7) _____ Pedir dinero prestado
- 8) _____ Otros _____
- 9) ✓ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- 1) ✓ Radio cantidad _____
- 2) _____ Televisión cantidad _____
- 3) _____ Refrigeradora cantidad _____
- 4) _____ Bicicleta cantidad _____
- 5) ✓ Estufa de gas cantidad _____
- 6) _____ Teléfono celular cantidad _____
- 7) _____ Motor fuera de borda cantidad _____
- 8) ✓ Bote o canoa cantidad _____
- 9) _____ Servicio higiénico Si _____ No _____

✓ Tiene Panel Solar

✓ La moto suena es Propio

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2014

Mayo de 2008

- 10) ☒ Techo de zinc Si ☐ No ☐
11) ☐ Piso de cemento Si ☐ No ☐

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) ☐ Miembro familiar
2) ☐ Amigo
3) ☐ Empleador
4) ☐ Prestamista
5) ☐ Grupo u organización local informal
6) ☐ Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) ☒ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si ☐ 2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒

Comentarios:

*El único comentario que tengo que hacer es lo que dice lo
trayeron en Concursos y mi hijo está enmendado y
no prometieron una Beca por un año y
dijeron que era por un año. Solo hay un día de
Cubren los 15 dólares del pasaporte. Mirando Pelagulla*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) ☐ Comentarios positivos
2) ☒ Comentarios negativos
3) ☐ Comentarios positivos y negativos

Comentarios del examinador

*La encuesta quiere que le cumplan lo que se
le promete a la Comunidad*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde _____

Firma de la persona que responde Harlene Sáenz

(Agradecer a la persona que responde)

*Observación: La Familia Encuestada vive
en una Casa Prestada, por la Familia del
Telo del hermano*

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 015

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**

Familia número _____ (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador V. GARCIA / J. GARCIAFecha 18/5/08Verificado por [Signature]Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad _____

UTM: N 0545602 E 0972915

Nombre del jefe de familia _____

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí _____ No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

desocupado

A-2
Familia número N2 015

Parte I - Demografía, Educación y Trabajo
(1-22) *Llenar las tablas en las siguientes páginas sobre cada miembro de la familia*

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (fr)	6) Tío/a del jr
2) Conyuge del jr	7) Sobrino/sobrina del jr
3) Hijos del jr	8) Ninguna relación
4) Padre/madre del jr	9) Otros (especificar)
5) Hermano/hermana del jr	

- 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2015

23. Religión (*marcar una*)

- 1) ☐ Protestante
- 2) ☐ Católica
- 3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
- 4) ☐ Otra (*especificar*) _____
- 5) ☐ Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____
- 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____
- 2) No _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
- 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
- 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
- 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
_____ años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
- 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
- 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
- 4) De otro lugar (*especificar*) _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) ☐ Río o quebrada
- 2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
- 3) ☐ Pozo mecánico
- 4) ☐ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2015

Mayo de 2008

- 5) ☐ Ojo de agua
6) ☐ Otros (*especificar*) _____
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) _____ minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) ☐ Carbón
2) ☐ Leña
3) ☐ Gas
4) ☐ Otros (*especificar*) _____
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

(unidad es haz/ bulto) ó

no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca _____
2) Del bosque _____
3) La compra _____
4) Otra procedencia (*especificar*) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

(minutos u horas) ó

no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si _____ 2) No _____
37. (*En caso afirmativo*) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (*llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso*)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (<i>especificar</i>)				
Cacería (<i>especificar</i>)				
Medicinas (<i>especificar</i>)				

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2015

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |
| 15) Ninguna | |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número U205

Mayo de 2008

14) Otro (especificar) _____

15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí _____

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

1) Es más o menos igual

2) Mucho más bajo

3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno) (no insinuar la respuesta).

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☐ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2015

Mayo de 2008

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (*marcar uno*)

- 1) Derecho posesorio _____
- 2) Título de propiedad _____
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (*especificar*) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) _____ No prepara (0 labranza)
- 2) _____ Con pico y pala (manualmente)
- 3) _____ Tracción animal
- 4) _____ Tracción mecánica
- 5) _____ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

51. (*En caso afirmativo*) ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas _____
- 2) Cabras _____
- 3) Cerdos _____
- 4) Pollos _____
- 5) Caballos _____
- 6) Patos _____
- 7) Gansos _____
- 8) Otros (*especificar*) _____
- 9) Ninguna _____

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☐ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (*especificar*) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica _____

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (*verificar las que se apliquen*)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (<i>especificar</i>)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (*marcar número*)

- _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2015

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?
1) Sí _____ 2) No _____
60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)
_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)
_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no lo usan
62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)
1) _____ Para curar una enfermedad
2) _____ Para evitar un problema de salud
3) _____ Para ambas cosas
4) _____ Alguna otra razón (especificar) _____
5) _____ No lo usan
63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)
_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)
1) _____ curar una enfermedad
2) _____ evitar un problema de salud/ control médico
3) _____ ambos
4) _____ otro _____
5) _____ no fueron
65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2015

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) ☐ Junta comunal o local
- 2) ☐ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) ☐ Cooperativas o asociaciones
- 4) ☐ Grupos conservacionistas
- 5) ☐ Comité de salud
- 6) ☐ JAAR
- 7) ☐ Grupos religiosos
- 8) ☐ Asociación de Padres de Familia
- 9) ☐ Clubes Deportivos
- 10) ☐ Club de amas de casa
- 11) ☐ Otros (especificar) _____
- 12) ☐ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) ☐ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) ☐ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) ☐ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) ☐ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) ☐ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) ☐ Encontrar trabajos
- 7) ☐ Pedir dinero prestado
- 8) ☐ Otros _____
- 9) ☐ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- 1) ☐ Radio cantidad _____
- 2) ☐ Televisión cantidad _____
- 3) ☐ Refrigeradora cantidad _____
- 4) ☐ Bicicleta cantidad _____
- 5) ☐ Estufa de gas cantidad _____
- 6) ☐ Teléfono celular cantidad _____
- 7) ☐ Motor fuera de borda cantidad _____
- 8) ☐ Bote o canoa cantidad _____
- 9) ☐ Servicio higiénico Si _____ No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2015

- 10) ☐ Techo de zinc Si ☐ No ☐
11) ☐ Piso de cemento Si ☐ No ☐

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) ☐ Miembro familiar
2) ☐ Amigo
3) ☐ Empleador
4) ☐ Prestamista
5) ☐ Grupo u organización local informal
6) ☐ Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) ☐ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si ☐ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) ☐ Comentarios positivos
2) ☐ Comentarios negativos
3) ☐ Comentarios positivos y negativos

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde _____

Firma de la persona que responde _____

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 016**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número NZ16 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yonisa TujónFecha 18/5/08Verificado por [Signature]Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad _____

UTM: N 0546298 E 0973588Nombre del jefe de familia Marcial Herrera

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Revisor

Golder Associates – SC PRYSMA

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 016

Parte I - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguientes páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)							Solo PS (Post secundario)			Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Marcel Herrera	1	44	M	N	-	S	4 ^o	-	S					
Rosalia Ebrada Castilla	2	32	F	N	-	S	2 ^o	-	S					
Briceida Herrera	3	18	F	S	12 ^o	-	12 ^o	-	S					
Faustina Herrera	3	17	F	S	12 ^o	-	12 ^o	-	S					
Chanel Herrera	3	13	M	S	8 ^o	-	8 ^o	-	S					
Jose Herrera	3	12	M	S	2 ^o	-	2 ^o	-	S					
Ida Herrera	3	8	F	S	1 ^o	-	1 ^o	-	S					
David Herrera	3	2	M	S	1 ^o	-	-	-	N					
Guin Herrera	3	3	M	-	-	-	-	-						
Manuel Herrera	3	1	M	-	-	-	-	-						

Códigos

- 1) Jefe de familia (j)
- 2) Cónyuge del j
- 3) Hijos del j
- 4) Padre/madre del j
- 5) Hermano/hermana del j
- 6) Tio/tía del j
- 7) Sobrino/sobrina del j
- 8) Ninguna relación
- 9) Otros (especificar)

[illegible]

Códigos

1) Agricultura	7) Empleado de PTQ
2) Ganadería	8) Empleado de MPSA
3) Ama de casa	9) Empleado de gobierno
4) Minería artesanal	10) Otro empleo (salario)
5) Recurso natural (bosque)	11) Pequeña empresa familiar
6) Pescadores	12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 016

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) ☐ Protestante
2) ☒ Católica
3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) ☐ Otra (*especificar*) _____
5) ☐ Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
40 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____

1/9

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) ☒ Río o quebrada
2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
3) ☐ Pozo mecánico
4) ☐ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 016

Mayo de 2008

- 5) Ojo de agua
6) Otros (*especificar*)
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 10 minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón
2) ✓ Leña
3) Gas
4) Otros (*especificar*)
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- 12 Tucos (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca
2) Del bosque ✓
3) La compra
4) Otra procedencia (*especificar*)
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 3 horas (minutos u horas) ó
 no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si ✓ 2) No
37. (*En caso afirmativo*) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (*llenar en la siguiente tabla, considerar sólo los dos tipos más importantes de cada recurso*)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (<i>especificar</i>)				
Cacería (<i>especificar</i>)				
Medicinas (<i>especificar</i>)				

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ016

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
<u>Cusaco Mosao</u>			☒	
<u>Licia y Ventana</u>			☒	
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
<u>Caseta de</u>	☒			
<u>Mojonero</u>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |
| 15) Ninguna | |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 016

Mayo de 2008

14) Otro (especificar) _____

15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí ☒

2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	410.00	R
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

1) Es más o menos igual ☒

2) Mucho más bajo

3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒

2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	☒
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2016

Mayo de 2008

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno) (no insinuar la respuesta).

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☒ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☐ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

42 H

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	3 h
Fincas de frutales	
Potreros	3 h
Tierra agrícola en descanso/barbecho	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	restio thio
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	1	Saco	1	h	100%	✓	
Guineo							
Plátano	15	Arroz 23 plots	1	h	50%	✓	
Café	85	Latos	1	h	50%	✓	
Otros							

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2016

Mayo de 2008

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (*marcar uno*)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (*especificar*) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No _____
 3) No aplica _____

51. (*En caso afirmativo*) ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No _____
 3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No _____
 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 1
 2) Cabras _____
 3) Cerdos 2
 4) Pollos 12
 5) Caballos 1
 6) Patos _____
 7) Gansos _____
 8) Otros (*especificar*) _____
 9) Ninguna _____

Mayo de 2008

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea			☒	4 - 2
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis			☒	4
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

- 15 ~~8~~ ~~10~~ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2016

Mayo de 2008

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?
1) Sí ☒ 2) No ☐
60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)
_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
☒ no ha sucedido
61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)
_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no lo usan
62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)
1) ☒ Para curar una enfermedad
2) ☐ Para evitar un problema de salud
3) ☐ Para ambas cosas
4) ☐ Alguna otra razón (especificar) _____
5) ☐ No lo usan
63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)
_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)
1) ☐ curar una enfermedad
2) ☒ evitar un problema de salud/ control médico
3) ☐ ambos
4) ☐ otro _____
5) ☐ no fueron
65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia		☒	

missing

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2016

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Si ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) ☐ Junta comunal o local
- 2) ☐ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) ☐ Cooperativas o asociaciones
- 4) ☐ Grupos conservacionistas
- 5) ☐ Comité de salud
- 6) ☐ JAAR
- 7) ☐ Grupos religiosos
- 8) ☐ Asociación de Padres de Familia
- 9) ☐ Clubes Deportivos
- 10) ☐ Club de amas de casa
- 11) ☐ Otros (especificar) _____
- 12) ☒ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) ☒ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) ☐ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) ☐ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) ☐ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) ☒ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) ☐ Encontrar trabajos
- 7) ☒ Pedir dinero prestado
- 8) ☐ Otros _____
- 9) ☐ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|--|---|----------|
| 1) ☒ Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) ☐ Televisión | cantidad | _____ |
| 3) ☐ Refrigeradora | cantidad | _____ |
| 4) ☐ Bicicleta | cantidad | _____ |
| 5) ☐ Estufa de gas | cantidad | _____ |
| 6) ☐ Teléfono celular | cantidad | _____ |
| 7) ☐ Motor fuera de borda | cantidad | _____ |
| 8) ☐ Bote o canoa | cantidad | _____ |
| 9) ☐ Servicio higiénico | Si ☐ No ☐ | |

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2016

Mayo de 2008

- 10) ☐ Techo de zinc Si ☒ No ☐
11) ☐ Piso de cemento Si ☐ No ☒

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) ☐ Miembro familiar
2) ☐ Amigo
3) ☐ Empleador
4) ☐ Prestamista
5) ☐ Grupo u organización local informal
6) ☐ Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) ☒ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si ☐ 2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) ☐ Comentarios positivos
2) ☐ Comentarios negativos
3) ☐ Comentarios positivos y negativos
4) ☒ NA

Comentarios del examinador

*missup***CIERRE**

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Marcial Herrera

Firma de la persona que responde

(Agradecer a la persona que responde)

Rosalba Ecstilla

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2017

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número N217 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yolga TuñónFecha 18/5/08Verificado por B.Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad _____

UTM: N 0546236 E 0973739Nombre del jefe de familia Alexander OrtegaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Alexander Ortega

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte I - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) *Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia*

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (fr)	6) Tío/a del jf
2) Conyuge del jf	7) Sobrino/sorina del jf
3) Hijos del jf	8) Ninguna relación
4) Padre/madre del jf	9) Otros (especificar)
5) Hermano/hermana del jf	

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 017

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) ☐ Protestante
2) ☒ Católica
3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) ☐ Otra (*especificar*) _____
5) ☐ Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
28 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) ☒ Río o quebrada
2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
3) ☐ Pozo mecánico
4) ☐ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número U2 017

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

- 5) Ojo de agua
 6) Otros (especificar)
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 10 minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))
- 1) Carbón
 2) ✓ Leña
 3) Gas
 4) Otros (especificar)
33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)
- 8-10 Tucas ^{4" x 3" en} (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)
- 1) De su finca ✓
 2) Del bosque
 3) La compra
 4) Otra procedencia (especificar)
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 8 horas (minutos u horas) ó
 no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si ✓ 2) No
37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			<u>✓</u>	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 017

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
La Hembra (Ceniza)				✓
Carra Pirella				✓
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Almendro	✓			
Guarabo	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| ✓1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |
| ✓15) Ninguna | |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 017

Mayo de 2008

14) Otro (especificar) _____

☒ 15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí ☒

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	8/80.00	E
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

1) Es más o menos igual

☒ 2) Mucho más bajo

3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	S
Abril	S
Mayo	S
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

Mayo de 2008

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta).

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☒ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☐ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

15

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho	7
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	7
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

No aplica

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano	100	Cabezo	1	H.	10%		
Café							
Otros							

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2017

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbear montaña de su propiedad _____
 3) Tumbear montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Otros: No se consigue

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ✓ No prepara (0 labranza)
 2) Con pico y pala (manualmente)
 3) Tracción animal
 4) Tracción mecánica
 5) No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ✓
 3) No aplica _____

51. ~~(En caso afirmativo)~~ ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____ 2) No _____
 3) No aplica _____

missing

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____
 3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí _____ 2) No ✓
 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 3
 2) Cabras _____
 3) Cerdos _____
 4) Pollos 5
 5) Caballos _____
 6) Patos _____
 7) Gansos _____
 8) Otros (especificar) Pescado 2000
 9) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 017

Mayo de 2008

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) ☐ Hombres _____
- 2) ☐ Mujeres _____
- 3) ☐ Menores de 15 años _____
- 4) ☒ No aplica X

missing

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	☒	☒		1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

- _____ semanas ó
- _____ meses ó
- _____ años ó
- ☒ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 017

Mayo de 2008

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido

n/a

No Aplico

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
☒ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) ☒ Para curar una enfermedad
2) ☒ Para evitar un problema de salud
3) ☒ Para ambas cosas
4) ☒ Alguna otra razón (especificar) _____
5) ☒ No lo usan

n/a

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) ☒ curar una enfermedad
2) ☒ evitar un problema de salud/ control médico
3) ☒ ambos
4) ☒ otro odontológico
5) ☒ no fueron

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			

n/a

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 017

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Si _____ 2) No _____ 3) No aplica _____

No se atreve a responder

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) ☐ Junta comunal o local
- 2) ☐ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) ☐ Cooperativas o asociaciones
- 4) ☐ Grupos conservacionistas
- 5) ☐ Comité de salud
- 6) ☐ JAAR
- 7) ☐ Grupos religiosos
- 8) ☐ Asociación de Padres de Familia
- 9) ☐ Clubes Deportivos
- 10) ☐ Club de amas de casa
- 11) ☐ Otros (especificar) _____
- 12) ☒ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) ☒ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) ☒ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) ☒ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) ☐ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) ☐ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) ☐ Encontrar trabajos
- 7) ☒ Pedir dinero prestado
- 8) ☐ Otros _____
- 9) ☐ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | |
|--|---|
| 1) ☒ Radio | cantidad <u>1</u> |
| 2) ☐ Televisión | cantidad _____ |
| 3) ☐ Refrigeradora | cantidad _____ |
| 4) ☐ Bicicleta | cantidad _____ |
| 5) ☐ Estufa de gas | cantidad <u>1</u> |
| 6) ☐ Teléfono celular | cantidad _____ |
| 7) ☐ Motor fuera de borda | cantidad _____ |
| 8) ☐ Bote o canoa | cantidad _____ |
| 9) ☐ Servicio higiénico | Si _____ No ☒ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 017

Mayo de 2008

- | | |
|---|--|
| 10) ☒ Techo de zinc | Si ☒ No ☐ |
| 11) ☐ Piso de cemento | Si ☐ No ☒ |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) ☐ Miembro familiar
- 2) ☐ Amigo
- 3) ☐ Empleador
- 4) ☐ Prestamista
- 5) ☐ Grupo u organización local informal
- 6) ☐ Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
- 7) ☒ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si ☐
- 2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí ☒
- 2) No ☐

Comentarios:

Si se llega a dar, se tome en cuenta el agua, q es vital para la com. de donde tomamos el agua en el distrito de la asociación y lo tanto q le coagule el agua a la comunidad el mismo recurso q tenemos y el chorro tipo q se va muy costoso. El q es en agua, sin agua, no se puede vivir, la línea y las contaminación. Se tome en cuenta la com. y escuela, una q tiene un nivel educación, como tomados en cuenta.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) ☐ Comentarios positivos
- 2) ☐ Comentarios negativos
- 3) ☐ Comentarios positivos y negativos

missing

Comentarios del examinador

No quiere firmar por seguridad, x experiencia si tubo recogiendo firma según para el cuestionario, y en para otro caso para impagos negativos casos de la mina.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Alexander Ortega

Firma de la persona que responde

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2 08

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número N2 018 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Yolanda Tuñón

Fecha 18/5/08

Verificado por [Signature]

Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad _____

UTM: N 0546243 E 0973780

Nombre del jefe de familia Tomasa Herrera

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?
Sí _____ No ✓

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?
desconoce sobre el proyecto, quiere enterarse antes

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

La Sra. comentó que ella no conoce sobre el proyecto y que no daría la información de la encuesta ya que ella prefiere enterarse antes de cualquier cosa y saber de que se trata el proyecto.

- Códigos**
- 1) Jefe de familia (fr)
 - 2) Conyuge del jf
 - 3) Hijos del jf
 - 4) Padre/madre del jf
 - 5) Hermano/hermana del jf
 - 6) Tio/a del jf
 - 7) Sobrino/sobrina del jf
 - 8) Ninguna relacion
 - 9) Otros (especificar)

Mayo de 2008

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Artes de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

- 13) Otro (especificar)

23. Religión (*marcar una*)

- 1) ☐ Protestante
 2) ☐ Católica
 3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) ☐ Otra (*especificar*) _____
 5) ☐ Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
 _____ años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) ☐ Río o quebrada
 2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
 3) ☐ Pozo mecánico
 4) ☐ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 08

Mayo de 2008

- 5) ____ Ojo de agua
6) ____ Otros (*especificar*) _____
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) _____ minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) ____ Carbón
2) ____ Leña
3) ____ Gas
4) ____ Otros (*especificar*) _____
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca _____
2) Del bosque _____
3) La compra _____
4) Otra procedencia (*especificar*) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
_____ no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si _____ 2) No _____
37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 018

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |
| 15) Ninguna | |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N208

Mayo de 2008

14) Otro (especificar) _____

15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí _____

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

1) Es más o menos igual

2) Mucho más bajo

3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta).

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☐ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2018

Mayo de 2008

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (*marcar uno*)

- 1) Derecho posesorio _____
- 2) Título de propiedad _____
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (*especificar*) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) _____ No prepara (0 labranza)
- 2) _____ Con pico y pala (manualmente)
- 3) _____ Tracción animal
- 4) _____ Tracción mecánica
- 5) _____ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

51. (*En caso afirmativo*) ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas _____
- 2) Cabras _____
- 3) Cerdos _____
- 4) Pollos _____
- 5) Caballos _____
- 6) Patos _____
- 7) Gansos _____
- 8) Otros (*especificar*) _____
- 9) Ninguna _____

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☐ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (*especificar*) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica _____

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (*verificar las que se apliquen*)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (<i>especificar</i>)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (*marcar número*)

- _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 018

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?
1) Sí _____ 2) No _____
60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (*marcar número*)
_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (*marcar número*)
_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no lo usan
62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)
1) _____ Para curar una enfermedad
2) _____ Para evitar un problema de salud
3) _____ Para ambas cosas
4) _____ Alguna otra razón (*especificar*) _____
5) _____ No lo usan
63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)
_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)
1) _____ curar una enfermedad
2) _____ evitar un problema de salud/ control médico
3) _____ ambos
4) _____ otro _____
5) _____ no fueron
65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2018

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) ☐ Junta comunal o local
- 2) ☐ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) ☐ Cooperativas o asociaciones
- 4) ☐ Grupos conservacionistas
- 5) ☐ Comité de salud
- 6) ☐ JAAR
- 7) ☐ Grupos religiosos
- 8) ☐ Asociación de Padres de Familia
- 9) ☐ Clubes Deportivos
- 10) ☐ Club de amas de casa
- 11) ☐ Otros (especificar) _____
- 12) ☐ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) ☐ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) ☐ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) ☐ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) ☐ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) ☐ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) ☐ Encontrar trabajos
- 7) ☐ Pedir dinero prestado
- 8) ☐ Otros _____
- 9) ☐ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|--|-------------------|-------|
| 1) ☐ Radio | cantidad | _____ |
| 2) ☐ Televisión | cantidad | _____ |
| 3) ☐ Refrigeradora | cantidad | _____ |
| 4) ☐ Bicicleta | cantidad | _____ |
| 5) ☐ Estufa de gas | cantidad | _____ |
| 6) ☐ Teléfono celular | cantidad | _____ |
| 7) ☐ Motor fuera de borda | cantidad | _____ |
| 8) ☐ Bote o canoa | cantidad | _____ |
| 9) ☐ Servicio higiénico | Si _____ No _____ | |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2 018

- 10) ☐ Techo de zinc Si ☐ No ☐
11) ☐ Piso de cemento Si ☐ No ☐

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) ☐ Miembro familiar
2) ☐ Amigo
3) ☐ Empleador
4) ☐ Prestamista
5) ☐ Grupo u organización local informal
6) ☐ Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) ☐ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si ☐ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) ☐ Comentarios positivos
2) ☐ Comentarios negativos
3) ☐ Comentarios positivos y negativos

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde _____

Firma de la persona que responde _____

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 12 09

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número _____ (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Vanica TunonFecha 18/5/08Verificado por [Signature]Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad _____

UTM: N 0546927 E 0972690Nombre del jefe de familia Luciano CastilloNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Berta Mercedes Castillo

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2019

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) ☐ Protestante
2) ☒ Católica
3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) ☐ Otra (*especificar*) _____
5) ☐ Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No _____

missing

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
47 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____

n/a

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) ☒ Río o quebrada
2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
3) ☐ Pozo mecánico
4) ☐ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2019

Mayo de 2008

- 5) ☐ Ojo de agua
6) ☐ Otros (especificar) _____
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 5 mts minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))
- 1) ☐ Carbón
2) ☐ Leña
3) ☐ Gas
4) ☐ Otros (especificar) Gas / Leña
33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)
- 4 Moros grande (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)
- 1) De su finca _____
2) Del bosque ☒
3) La compra _____
4) Otra procedencia (especificar) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 3 horas (minutos u horas) ó
no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si ☒ 2) No ☒
37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				

missing?

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N209

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

mississippi

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|------------------------------|---|
| 1) Agricultura | ☒ Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|------------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |
| 15) Ninguna | |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 1209

Mayo de 2008

- 14) Otro (especificar) _____
15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí _____ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	14 200.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual
2) Mucho más bajo
3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	☒
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número NZ 019

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☒ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☐ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

12

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	3 h
Fincas de frutales	
Potrerros	3 h
Tierra agrícola en descanso/barbecho	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)	Cantidad de terreno (cantidad y unidad)	% Vendido	Cultivo intercalado	
				Si	No
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad	
Arroz					
Maíz					
Yuca					
Guineo					
Plátano					
Café	52	Latas	2	H	75%
Otros					

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 019

Mayo de 2008

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (*marcar uno*)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (*especificar*) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

51. (*En caso afirmativo*) ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No _____
 3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 4
 2) Cabras _____
 3) Cerdos _____
 4) Pollos 20
 5) Caballos 2
 6) Patos _____
 7) Gansos _____
 8) Otros (*especificar*) _____
 9) Ninguna _____

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☐ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☒ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				4
Respiratoria/resfrío/influenza	✓		✓	
Erupción cutánea				
Leishmaniasis			✓	4
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				
Tosferina				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

- _____ semanas ó
- _____ meses ó
- _____ años ó
- ☒ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N209

Mayo de 2008

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?
1) Sí _____ 2) No ☒
60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (*marcar número*)
_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
NA
61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (*marcar número*)
_____ semanas ó
1 _____ meses ó
_____ años ó
_____ no lo usan
62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)
1) ☒ Para curar una enfermedad
2) _____ Para evitar un problema de salud
3) _____ Para ambas cosas
4) _____ Alguna otra razón (*especificar*) _____
5) _____ No lo usan
63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)
1 _____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)
1) ☒ curar una enfermedad
2) _____ evitar un problema de salud/ control médico
3) _____ ambos
4) _____ otro _____
5) _____ no fueron
65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			

n/a

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N209

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) ☐ Junta comunal o local
- 2) ☐ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) ☐ Cooperativas o asociaciones
- 4) ☐ Grupos conservacionistas
- 5) ☐ Comité de salud
- 6) ☐ JAAR
- 7) ☐ Grupos religiosos
- 8) ☐ Asociación de Padres de Familia
- 9) ☐ Clubes Deportivos
- 10) ☐ Club de amas de casa
- 11) ☐ Otros (especificar) _____
- 12) ☒ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) ☐ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo -- pagar peón)
- 2) ☐ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) ☐ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) ☐ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) ☐ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) ☐ Encontrar trabajos
- 7) ☐ Pedir dinero prestado
- 8) ☐ Otros _____
- 9) ☒ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | |
|--|-------------------|
| 1) ☒ Radio | cantidad <u>1</u> |
| 2) ☐ Televisión | cantidad _____ |
| 3) ☐ Refrigeradora | cantidad _____ |
| 4) ☒ Bicicleta | cantidad <u>1</u> |
| 5) ☒ Estufa de gas | cantidad <u>1</u> |
| 6) ☐ Teléfono celular | cantidad _____ |
| 7) ☐ Motor fuera de borda | cantidad _____ |
| 8) ☐ Bote o canoa | cantidad _____ |
| 9) ☐ Servicio higiénico | Si _____ No _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N209

Mayo de 2008

- 10) ☒ Techo de zinc Si ☒ No ☐
- 11) ☒ Piso de cemento Si ☐ No ☒

70. (En caso afirmativo) ; Con quién están endeudados?

- 1) ☐ Miembro familiar
- 2) ☐ Amigo
- 3) ☐ Empleador
- 4) ☐ Prestamista
- 5) ☐ Grupo u organización local informal
- 6) ☐ Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
- 7) ☒ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si _____ 2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí 2) No

Comentarios:

Comentarios:

Opinión

Está bien q' la empresa se tiene en cuenta a q' la empresa q' el está saliendo, la gente le tiene buena y mala de ella también y la q' quieren a q' no se van a tener en cuenta.

Después uno no quiere q' el nombre perd' no sabe en q' se va a conseguir.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) X Comentarios positivos
- 2) Comentarios negativos
- 3) Comentarios positivos y negativos

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Berta Mercedes Astillo

Firma de la persona que responde

Mo sabe Firman

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2020**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número N2020 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Viviana TuñónFecha 18/5/08Verificado por [Signature]Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad NazarethUTM: N 0546940 E 0972682Nombre del jefe de familia Rubiel CastilloNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Rubiel Castillo

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?[Signature]

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) [Signature]No ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 020

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) ☐ Protestante
2) ☒ Católica
3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) ☐ Otra (*especificar*) _____
5) ☐ Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

9 meses ó
_____ años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) Donoso
4) De otro lugar (*especificar*) _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) ☒ Río o quebrada
2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
3) ☐ Pozo mecánico
4) ☐ Acueducto

*messing (but it
doesn't
matter*

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 020

- 5) Ojo de agua
6) Otros (*especificar*)
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 15 minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón
2) Leña
3) Gas
4) Otros (*especificar*) Leña Gas
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- 6 haz (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca ✓
2) Del bosque
3) La compra
4) Otra procedencia (*especificar*)
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 30 minutos (minutos u horas) ó
 no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si 2) No ✓
37. (*En caso afirmativo*) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (*llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso*)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (<i>especificar</i>)				
Cacería (<i>especificar</i>)				
Medicinas (<i>especificar</i>)				

N/A

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2 020

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

n/a.

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |
| 15) Ninguna | |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 020

Mayo de 2008

14) Otro (especificar) _____

✓ 15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí ☒

2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	B/ 276	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

✓ 1) Es más o menos igual

2) Mucho más bajo

3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☐

2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

n/a

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2 020

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☐ No aplica

n/a

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

No tiene
(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

n/a

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)	Cantidad de terreno (cantidad y unidad)	% Vendido	Cultivo intercalado	
				Sí	No
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad	
Arroz					
Maíz					
Yuca					
Guineo					
Plátano					
Café					
Otros					

n/a

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 020

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (*marcar uno*)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (*especificar*) _____

n/a

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

n/a

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) _____ No prepara (0 labranza)
 2) _____ Con pico y pala (manualmente)
 3) _____ Tracción animal
 4) _____ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No _____
 3) No aplica ☒

51. (*En caso afirmativo*) ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____ 2) No _____
 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No _____
 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí _____ 2) No _____
 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas _____
 2) Cabras _____
 3) Cerdos _____
 4) Pollos _____
 5) Caballos 1
 6) Patos _____
 7) Gansos _____
 8) Otros (*especificar*) _____
 9) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2020

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años ☒ _____
- 4) No aplica ☒ _____

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				
Toslerina			☒	2

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

- _____ semanas ó
- _____ meses ó
- _____ años ó
- ☒ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número NZ 020

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

☐ semanas ó

☐ meses ó

☐ años ó

☒ no ha sucedido

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

☐ semanas ó

☐ meses ó

☐ años ó

☐ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) ☒ Para curar una enfermedad
- 2) ☐ Para evitar un problema de salud
- 3) ☐ Para ambas cosas
- 4) ☐ Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) ☐ No lo usan

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 Sm ☐ semanas ó

☐ meses ó

☐ años ó

☐ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) ☐ curar una enfermedad
- 2) ☒ evitar un problema de salud/ control médico
- 3) ☐ ambos
- 4) ☐ otro _____
- 5) ☐ no fueron

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2 020

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) ☐ Junta comunal o local
- 2) ☐ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) ☐ Cooperativas o asociaciones
- 4) ☐ Grupos conservacionistas
- 5) ☐ Comité de salud
- 6) ☐ JAAR
- 7) ☐ Grupos religiosos
- 8) ☐ Asociación de Padres de Familia
- 9) ☐ Clubes Deportivos
- 10) ☐ Club de amas de casa
- 11) ☐ Otros (especificar) _____
- 12) ☒ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) ☐ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) ☐ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) ☐ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) ☐ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) ☒ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) ☐ Encontrar trabajos
- 7) ☒ Pedir dinero prestado
- 8) ☐ Otros _____
- 9) ☐ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | |
|--|-------------------|
| 1) ☒ Radio | cantidad <u>1</u> |
| 2) ☐ Televisión | cantidad _____ |
| 3) ☐ Refrigeradora | cantidad _____ |
| 4) ☐ Bicicleta | cantidad _____ |
| 5) ☒ Estufa de gas | cantidad <u>1</u> |
| 6) ☐ Teléfono celular | cantidad _____ |
| 7) ☐ Motor fuera de borda | cantidad _____ |
| 8) ☐ Bote o canoa | cantidad _____ |
| 9) ☐ Servicio higiénico | Si _____ No _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2 020

- 10) ☐ Techo de zinc Si ☒ No ☐
11) ☐ Piso de cemento Si ☐ No ☒

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) ☐ Miembro familiar
2) ☐ Amigo
3) ☐ Empleador
4) ☐ Prestamista
5) ☐ Grupo u organización local informal
6) ☐ Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) ☒ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si ☐ 2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) ☐ Comentarios positivos
2) ☐ Comentarios negativos
3) ☐ Comentarios positivos y negativos

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Rubiel Angel Castillo

Firma de la persona que responde

Rubiel Angel Castillo

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número ^{N2} 021**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número 02021 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Vilmar M. BlánFecha 18 de Mayo de 2008Verificado por [Signature]Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad NazarenoUTM: N 0546956 E 2972634Nombre del jefe de familia Luciano Castillo Castillo Jr.Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Luciano Castillo Castillo Jr.

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ✓ No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

U

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) [Signature]

No _____

Parte I - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) *Llenar las tablas en las siguientes páginas sobre cada miembro de la familia*

[illegible]

Códigos

- 1) jefe de familia (fr)
- 2) Conyuge del jf
- 3) Hijos del jf
- 4) Padre/madre del jf
- 5) Hermano/hermana del jf
- 6) Tio/a del jf
- 7) Sobrino/sobrina del jf
- 8) Ninguna relacion
- 9) Otros (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Granadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MIPS A
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2 021

23. Religión (*marcar una*)

- 1) ☐ Protestante
2) ☒ Católica
3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) ☐ Otra (*especificar*) _____
5) ☐ Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico?

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
2 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) ☒ De otra comunidad en Donoso o La Pintada Guzmán (Piedra Grande) La Pintada
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) ☒ Río o quebrada
2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
3) ☐ Pozo mecánico
4) ☐ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2 021

- 5) Ojo de agua
6) Otros (especificar)
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 10 minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))
- 1) Carbón
2) X Leña
3) Gas
4) Otros (especificar)
33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)
- 4 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)
- 1) De su finca
2) Del bosque
3) La compra
~~4) Otra procedencia (especificar)~~ de la finca del Padre.
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 1 hora (minutos u horas) ó
 no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque? del bosque del Padre del Jefe del hogar.
- 1) Si X 2) No
37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Conejos	X			
Aves	X			
Medicinas (especificar)				

Para hijos

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 021

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
<u>Carano</u>	<u>X</u>			
<u>Frut. de mango</u>	<u>X</u>			
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
<u>Para</u>	<u>X</u>			
<u>Almendra</u>	<u>X</u>			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<u>Honguitas</u>	<u>X</u>			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- ☒ 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
☒ 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____
 15) Ninguna

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 021

Mayo de 2008

14) Otro (especificar) eventualmente vender galletas de Pila
15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

* opina que al año puede ingresar al hogar 300.00

#/none

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

1) Es más o menos igual
2) Mucho más bajo
3) Mucho más alto

~~MISSING~~

missing

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	X
Mayo	X
Junio	X
Julio	X
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

Mayo de 2008

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta).

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☒ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☐ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

No Tienen Tierra

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	$\frac{1}{2}$ ha
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	1 ha
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

(viven en Lote del papa' del jefe del Hogar)
no tienen tierra propia, incluso la vivienda es de el padre de jefe del hogar.
prestada de parte del Padre.

46. (Llenar la siguiente tabla)

- cultivan en la tierra del padre del jefe del hogar.

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	3	quintales	$\frac{1}{2}$	ha	0	x	
Maíz	3	quintales	$\frac{1}{4}$	ha	0		x
Yuca	90	libras	$\frac{1}{4}$	ha	0	x	
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros name	2	quintales	100	metros	0		x

30 libras
de
10 libras
domatos

25 metros

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 021

Mayo de 2008

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (*marcar uno*)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (*especificar*) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

51. (*En caso afirmativo*) ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No _____
 3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas _____
 2) Cabras _____
 3) Cerdos _____
 4) Pollos 8
 5) Caballos _____
 6) Patos _____
 7) Gansos _____
 8) Otros (*especificar*) _____
 9) Ninguna _____

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad) no

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica _____

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1	1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) ☒ hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

- _____ semanas ó
_____ meses ó
2 años ó
_____ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2 021

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No X

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

N/A

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
5 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) X Para curar una enfermedad
 2) _____ Para evitar un problema de salud
 3) _____ Para ambas cosas
 4) _____ Alguna otra razón (especificar) _____
 5) _____ No lo usan

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) X curar una enfermedad
 2) _____ evitar un problema de salud/ control médico
 3) _____ ambos
 4) _____ otro _____
 5) _____ no fueron

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	<u>X</u>		<u>X</u>
Asistido por en miembro o amigo de la familia		<u>X</u>	

missip

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 021

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____**Parte 6 - Social**

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) _____ Junta comunal o local
- 2) _____ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) _____ Cooperativas o asociaciones
- 4) _____ Grupos conservacionistas
- 5) _____ Comité de salud
- 6) _____ JAAR
- 7) _____ Grupos religiosos
- 8) _____ Asociación de Padres de Familia
- 9) _____ Clubes Deportivos
- 10) _____ Club de amas de casa
- 11) _____ Otros (especificar) _____
- 12) X Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) X Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) _____ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) X Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) X Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) X Cuidar a los niños o ancianos
- 6) _____ Encontrar trabajos
- 7) X Pedir dinero prestado
- 8) _____ Otros _____
- 9) _____ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------------|----------------------|----------|
| 1) <u>X</u> Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) _____ Televisión | cantidad | _____ |
| 3) _____ Refrigeradora | cantidad | _____ |
| 4) _____ Bicicleta | cantidad | _____ |
| 5) <u>X</u> Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) _____ Teléfono celular | cantidad | _____ |
| 7) _____ Motor fuera de borda | cantidad | _____ |
| 8) _____ Bote o canoa | cantidad | _____ |
| 9) _____ Servicio higiénico | Si <u>X</u> No _____ | |

↑
Letrina

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 021

Mayo de 2008

- 10) Techo de zinc Si X No
11) Piso de cemento Si No

Piso de madera Si X

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar
2) X Amigo
3) Empleador
4) Prestamista
5) Grupo u organización local informal
6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Si X 2) No

Comentarios:

* Trabajamos allá, la mina Petegilla Gold minti en el pago de servicios prestados, ya que lo bataron injustamente y 2 días de incapacidad

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) X Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Luciano Castill Castill

Firma de la persona que responde X Luciano Castilla o hijo

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número Ve 022

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número 02022 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Gumerindo H. CastroFecha 18/5/08Verificado por B.Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad NararethUTM: N 0546363 E 0973093Nombre del jefe de familia Edelacio MoraEdelina Herrera

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí _____ No X

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Tiene dos mujeres.
Jefe de 2 Casas

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) *Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia*

[illegible]

Códigos

- 1) Jefe de familia (fr)
- 2) Conyugue del jf
- 3) Hijos del jf
- 4) Padre/madre del jf
- 5) Hermano/hermana del jf
- 6) Tio/tia del jf
- 7) Sobrino/sobrina del jf
- 8) Ninguna relacion
- 9) Otros (especificar)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 022

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) ☐ Protestante
- 2) ☐ Católica
- 3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
- 4) ☐ Otra (*especificar*) _____
- 5) ☐ Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____
- 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____
- 2) No _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
- 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
- 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
- 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
_____ años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
- 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
- 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
- 4) De otro lugar (*especificar*) _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) ☐ Río o quebrada
- 2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
- 3) ☐ Pozo mecánico
- 4) ☐ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 022

Mayo de 2008

- 5) ___ Ojo de agua
6) ___ Otros (*especificar*) _____
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) _____ minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) ___ Carbón
2) ___ Leña
3) ___ Gas
4) ___ Otros (*especificar*) _____
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

(unidad es haz/ bulto) ó
no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca _____
2) Del bosque _____
3) La compra _____
4) Otra procedencia (*especificar*) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

(minutos u horas) ó
no aplica

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si _____ 2) No _____
37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 022

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |
| 15) Ninguna | |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 022

Mayo de 2008

14) Otro (especificar) _____

15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

1) Sí _____

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

1) Es más o menos igual

2) Mucho más bajo

3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta).

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☐ No aplica

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 0022

Mayo de 2008

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (*marcar uno*)

- 1) Derecho posesorio _____
- 2) Título de propiedad _____
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (*especificar*) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) _____ No prepara (0 labranza)
- 2) _____ Con pico y pala (manualmente)
- 3) _____ Tracción animal
- 4) _____ Tracción mecánica
- 5) _____ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

51. (*En caso afirmativo*) ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas _____
- 2) Cabras _____
- 3) Cerdos _____
- 4) Pollos _____
- 5) Caballos _____
- 6) Patos _____
- 7) Gansos _____
- 8) Otros (*especificar*) _____
- 9) Ninguna _____

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☐ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (*especificar*) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica _____

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (*verificar las que se apliquen*)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (<i>especificar</i>)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (*marcar número*)

- _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2 022

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?
1) Sí _____ 2) No _____
60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (*marcar número*)
_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (*marcar número*)
_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no lo usan
62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)
1) _____ Para curar una enfermedad
2) _____ Para evitar un problema de salud
3) _____ Para ambas cosas
4) _____ Alguna otra razón (*especificar*) _____
5) _____ No lo usan
63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)
_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)
1) _____ curar una enfermedad
2) _____ evitar un problema de salud/ control médico
3) _____ ambos
4) _____ otro _____
5) _____ no fueron
65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue(*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ 0022

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) _____ Junta comunal o local
- 2) _____ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) _____ Cooperativas o asociaciones
- 4) _____ Grupos conservacionistas
- 5) _____ Comité de salud
- 6) _____ JAAR
- 7) _____ Grupos religiosos
- 8) _____ Asociación de Padres de Familia
- 9) _____ Clubes Deportivos
- 10) _____ Club de amas de casa
- 11) _____ Otros (especificar) _____
- 12) _____ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) _____ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) _____ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) _____ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) _____ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) _____ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) _____ Encontrar trabajos
- 7) _____ Pedir dinero prestado
- 8) _____ Otros _____
- 9) _____ Ninguna

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | |
|-------------------------------|-------------------|
| 1) _____ Radio | cantidad _____ |
| 2) _____ Televisión | cantidad _____ |
| 3) _____ Refrigeradora | cantidad _____ |
| 4) _____ Bicicleta | cantidad _____ |
| 5) _____ Estufa de gas | cantidad _____ |
| 6) _____ Teléfono celular | cantidad _____ |
| 7) _____ Motor fuera de borda | cantidad _____ |
| 8) _____ Bote o canoa | cantidad _____ |
| 9) _____ Servicio higiénico | Si _____ No _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2 022

- 10) ☐ Techo de zinc Si ☐ No ☐
11) ☐ Piso de cemento Si ☐ No ☐

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) ☐ Miembro familiar
2) ☐ Amigo
3) ☐ Empleador
4) ☐ Prestamista
5) ☐ Grupo u organización local informal
6) ☐ Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) ☐ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si ☐ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Si ☐ 2) No ☐

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) ☐ Comentarios positivos
2) ☐ Comentarios negativos
3) ☐ Comentarios positivos y negativos

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde _____

Firma de la persona que responde _____

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

A-1

Familia número

N2
023

Hora.
1. 09389
3.00

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número ^{N2} 023 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Fabrizio Rodríguez

Fecha 18 de mayo 2008

Verificado por Ø.

Fecha 05-19

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nazareth.

UTM: N 0547126 E 0971468

Nombre del jefe de familia Niscasio Ortega Pedraza

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Niscasio Ortega C.

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

A-2
Familia número N2-023

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio	Título	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
José O. Cordero	1	68	M	N		S	Vº grado		S				
Sara, Herrera	2	43	F	N		N	Vº grado		N				
Yafael Ortega	3	45	M	N		S	Vº grado		S				
Maria Cordero	10	28	F	N		S	Vº grado		S				
Leslie Cordero	9	7	F	S	1º grado	S			S				
Yamira Cordero	9	3	F	N		—							
Yafael Cordero	9	1	M	N		—							

Códigos

- 1) Jefe de familia (JF)
- 2) Cónyuge del jf
- 3) Hijos del jf
- 4) Padre/madre del jf
- 5) Hermano/hermana del jf
- 6) Tio/tía del jf
- 7) Sobrino/sobrina del jf
- 8) Ninguna relación
- 9) Otros (especificar) *misma*
- 10 *compañero*

A-3
Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Familia número N2 023

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (Ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
	S ó N		Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
MISCOJO ORDOGA	S	1	✓				✓	2
S.G. ADOVERA	S	3	✓					1
ROFAL ORDOGA	S	7	✓					1
MAVIA LEBALITA CASTILLO	S	3	✓					1
MISCA LISA VALDERRAMA	—	—						
MISCA LISA ORDOGA	—	—						
ROFAL ORDOGA	—	—						

- Códigos
- 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Arma de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
 - 7) Empleado de PTO
 - 8) Empleado de MPSA
 - 9) Empleado de gobierno
 - 10) Otro empleo (salario)
 - 11) Pequeña empresa familiar
 - 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

23. Religión (*marcar una*)

- 1) ☐ Protestante
2) ☒ Católica
3) ☐ Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) ☐ Otra (*especificar*) _____
5) ☐ Ninguna

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses 6
38 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada ☒ Barrigon- coorg. Hanino. N/A
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) ☐ Río o quebrada
2) ☐ Pozo tradicional (brocal)
3) ☐ Pozo mecánico
4) ☒ Acueducto

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 12-023

- 5) Ojo de agua
6) Otros (*especificar*)
- 31 Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) minutos
- 32 ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón
2) ☒ Leña
3) Gas
4) Otros (*especificar*)
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- 2 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca ☒
2) Del bosque
3) La compra
4) Otra procedencia (*especificar*)
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- (minutos u horas) ó
 no aplica

missing

Parte 3 - Sustento familiar

- 36 ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si ☒ 2) No
37. (*En caso afirmativo*) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (*llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso*)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (<i>especificar</i>)				
Cacería (<i>especificar</i>)				
Medicinas (<i>especificar</i>)	☒			

*Hombre grande
se traba
caño pagara.*

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número Nº 023

Mayo de 2008

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
1/810 S	✓			
1/810 S	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Wajuk o Colorado				
Wajuk o manica	✓			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| ✓ 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| ✓ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |
| 14) Otro (especificar) _____ | |
| 15) Ninguna | |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| ✓ 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| 13) Remesas | |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 023

- 14) Otro (especificar) _____
15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado	300.	E
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual
2) Mucho más bajo ☒
3) Mucho más alto

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

n/a

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) ☐ Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) ☐ Terreno insuficiente
- 3) ☐ Sin tierra
- 4) ☐ Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) ☐ Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) ☐ Falta de crédito
- 7) ☐ Falta de mercados
- 8) ☐ No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) ☐ Falta de instrucción y capacitación
- 10) ☐ Poca salud
- 11) ☐ Falta de empleo
- 12) ☐ Mala suerte /hechicería
- 13) ☐ Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) ☐ Factores climáticos extremos
- 15) ☐ Otros (especificar) _____
- 16) ☐ No aplica

n/a

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

60 Hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1/8
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	3
Fincas de frutales	1
Potreros	25
Tierra agrícola en descanso/barbecho	18
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	15
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

60

46. (Llenar la siguiente tabla)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	20	19	2	Hectáreas			X
Maíz	7	99	1	Hectáreas	10%		X
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café	12	99	1	Hectáreas	80%	✓	
Otros							

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2 023

Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (*marcar uno*)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (*especificar*) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) _____ Con pico y pala (manualmente)
 3) _____ Tracción animal
 4) _____ Tracción mecánica
 5) _____ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

51. (*En caso afirmativo*) ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No _____
 3) No aplica _____

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí _____ 2) No ☒
 3) No aplica _____

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 35
 2) Cabras _____
 3) Cerdos _____
 4) Pollos 15
 5) Caballos 2
 6) Patos _____
 7) Gansos _____
 8) Otros (*especificar*) mu la
 9) Ninguna _____

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) ☐ Diarrea
- 2) ☐ Otra enfermedad gastrointestinal
- 3) ☐ Infección ocular
- 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
- 5) ☐ Erupción cutánea
- 6) ☐ Leishmaniasis
- 7) ☐ Dengue
- 8) ☐ Malaria
- 9) ☐ Presión arterial
- 10) ☐ Diabetes
- 11) ☐ Otras (*especificar*) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres _____
- 2) Mujeres _____
- 3) Menores de 15 años _____
- 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (*verificar las que se apliquen*)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			☒	2
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (<i>especificar</i>)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana).
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (*marcar número*)

- 2 *semanas* ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 023

Mayo de 2008

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

☐ semanas ó
☐ meses ó
☐ años ó
☐ no ha sucedido

n/a

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

☐ semanas ó
☒ meses ó
☐ años ó
☐ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) ☒ Para curar una enfermedad
2) ☐ Para evitar un problema de salud
3) ☐ Para ambas cosas
4) ☐ Alguna otra razón (especificar) _____
5) ☐ No lo usan

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 ☐ semanas ó
☐ meses ó
☐ años ó
☐ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) ☐ curar una enfermedad
2) ☒ evitar un problema de salud/ control médico
3) ☐ ambos
4) ☐ otro _____
5) ☐ no fueron

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2 023

Mayo de 2008

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	✓	✓	✓
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí ✓ 2) No _____ 3) No aplica _____**Parte 6 - Social**67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) ☐ Junta comunal o local
- 2) ☐ Grupo de agricultura/ganadería
- 3) ☐ Cooperativas o asociaciones
- 4) ☐ Grupos conservacionistas
- 5) ☐ Comité de salud
- 6) ☐ JAAR
- 7) ☐ Grupos religiosos
- 8) ☒ Asociación de Padres de Familia
- 9) ☐ Clubes Deportivos
- 10) ☐ Club de amas de casa
- 11) ☐ Otros (especificar) _____
- 12) ☐ Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) ☐ Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón)
- 2) ☐ Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza)
- 3) ☐ Intercambiar (trueque) bienes y servicios
- 4) ☐ Compartir equipos/herramientas/transporte, etc.
- 5) ☐ Cuidar a los niños o ancianos
- 6) ☐ Encontrar trabajos
- 7) ☐ Pedir dinero prestado
- 8) ☐ Otros _____
- 9) ☒ Ninguna

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | |
|--|----------------------|
| 1) ☐ Radio | cantidad <u>2</u> |
| 2) ☐ Televisión | cantidad _____ |
| 3) ☐ Refrigeradora | cantidad _____ |
| 4) ☐ Bicicleta | cantidad _____ |
| 5) ☐ Estufa de gas | cantidad _____ |
| 6) ☐ Teléfono celular | cantidad _____ |
| 7) ☐ Motor fuera de borda | cantidad _____ |
| 8) ☐ Bote o canoa | cantidad _____ |
| 9) ☐ Servicio higiénico | Si _____ No <u>✓</u> |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2 023

- 10) ☐ Techo de zinc Si ☒ No ☐
11) ☐ Piso de cemento Si ☒ No ☐

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) ☒ Miembro familiar
2) ☐ Amigo
3) ☐ Empleador
4) ☐ Prestamista
5) ☐ Grupo u organización local informal
6) ☐ Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.)
7) ☐ Ninguna

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

- 1) Si ☐ 2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐

Comentarios:

*Espero que la empresa ayude a las comunidades
en ayuda comunitaria
mayor información sobre el proyecto.
Si toma en cuenta a las comunidades
afectadas*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) ☐ Comentarios positivos
2) ☐ Comentarios negativos
3) ☐ Comentarios positivos y negativos

missing

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Nicasio Ortega Codeno

Firma de la persona que responde Nicasio Ortega

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NZ 024**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**

Familia número NZ 026 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)
Encuestador Victor M. Urrutia
Fecha 27-05-2008

Verificado por M. Jara
Fecha 29/5/08

Ingreso de datos por _____
Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nazareth

UTM: N 0546108 E 0973530

Nombre del jefe de familia Leonardo Herrera

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Leonardo Herrera

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A No _____

A-2
Familia número N2024

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Leonardo Herrera	1	46	M	N	N/A	S	6	N/A	S	UV			
Mireya Castillo	2	39	F	N	N/A	S	6	N/A	S				
Reinalda Herrera C.	3	19	M	N	N/A	S	7	N/A	S				
Yolisa Herrera C.	3	16	F	N	N/A	S	10	N/A	S		N		
Kaiser Herrera C.	3	14	M	S	7	N/A	N/A	N/A	S				
Delkis Herrera C.	3	12	F	S	7	N/A	N/A	N/A	S			D	
Santiago Herrera C.	3	10	M	S	2	N/A	N/A	N/A	N				
Vanithi Herrera C.	3	7	F	S	3	N/A	N/A	N/A	N				
Donel Herrera C.	3	5	M	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				
Linis Herrera C.	3	2	F	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tio/tia del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA

A-3

Familia número N2024

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22	
Leonardo Herrera	S	1	X					2	
Hueya Catillo	S	3	X					1	
Reinaldo Herrera C	S	1	X					12	
Volisa Herrera C	S	3	X					1	
Kaiser Herrera C	S	1		X				NOT-2.0	
Dellcis Herrera C	N	P/A	N/A	N/A	N/A			N/A	
Santiago Herrera C	N	N/A	N/A	P/A	N/A			N/A	

- Códigos
- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2024

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses 6
19 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2024

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada ☒
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 5 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

20 (unidad es *haz*/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ024

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		<u>X</u>		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<u>Pera</u>	<u>X</u>			
Cacería (especificar)				
		<u>0</u>		
Medicinas (especificar)				
<u>Humboldt</u>	<u>X</u>			
<u>de Matamba</u>	<u>X</u>			
Pesca (especificar)				
<u>Sabaló</u>			<u>X</u>	
<u>Bonchica</u>			<u>X</u>	
Materiales construcción (especificar)				
<u>Pera</u>	<u>X</u>			
<u>Bato</u>	<u>X</u>			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		<u>0</u>		
Otros (especificar)				
		<u>0</u>		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| <u>X</u> 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2024

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| ☒ 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	60.00	R
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	150.00	E
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	200.00	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
☒ 3) Mucho más alto X

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2024

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	S
Junio	S
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) En esta zona se dedica a sembrar y hay
- 16) No aplica _____ poca producción, de agosto en adelante, hay
nueva producción.

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NZ024

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
42 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	6.5 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	1.5 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	8 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	9.5 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	42 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	560	manatidos	2	ha	0		x
Maíz	25	Sacos	1	ha	1%		x
Yuca	150	Sacos	1.5	ha	0		x
Guineo	115	racimos	0.5	ha	0	x	
Plátano	115	racimos	1	ha	50%	x	
Café							
Otros <i>frijol</i>	1	quintal	0.5	ha	50%		x
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad x
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad x
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2024

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 12
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 45
 5) Caballos 3
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N2024

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			2	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) <u>Caidas / Abuso</u>				1

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local ☒
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo ☒ (*dueño de la casa*)
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N2024

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

* Es un seguimiento muy importante y necesario
* Es importante realizar reuniones y escuchar de la
Comunidad.
* Es una cuestión legal, debemos de expresarnos en
cuanto a los recursos.
* Es una buena oportunidad para obtener recursos económicos
para la familia.
* Si hay interés por saberlo debe hacerse de la mejor
manera.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

* La Empresa Petróleo Gold, ha cumplido sus promesas.
Según el comentario del Sr. Antonio.
Ha participado en la reunión comunitaria de la Comunidad
indígena se expresó al posible proyecto.
Esto muy conciente de la participación en los
estudios ya que debe de tenerse en cuenta a toda
la comunidad en el EIA.
* Considera la preparación de sus hijos como una base
para los futuros proyectos si se dan en el área. El
área q' haya oportunidad de empleos para ellos (sus hijos) en
el futuro.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde X Leonardo HerreraFirma de la persona que responde X Leonardo Herrera

(Agradecer a la persona que responde)

NUEVO SAN JOSÉ

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ - 001**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número NSJ001 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yogira TunobFecha 20/5/08Verificado por Maritza Lucía BFecha 20/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 9 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nuevo San JoséUTM: N 0544219 E 0972968Nombre del jefe de familia José María CastilloNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Angela González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N ANo N A

[illegible]

Códigos

- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-001

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? V/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ~~¿Por estudios? (*cantidad*)?~~ _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ~~¿Por trabajo? (*cantidad*)?~~ _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ~~¿Por motivos de salud (*cantidad*)?~~ _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ~~¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)?~~ _____

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
9 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-001

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada ☒
- 2) Pozo tradicional (brocal) ☐
- 3) Pozo mecánico ☐
- 4) Acueducto ☐
- 5) Ojo de agua ☐
- 6) Otros (especificar) ☐

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 30 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón ☐
- 2) Leña ☒
- 3) Gas ☐
- 4) Otros (especificar) ☐

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

6 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica ☐

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒
- 2) Del bosque ☐
- 3) La compra ☐
- 4) Otra procedencia (especificar) ☐

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 horas (minutos u horas) ó
no aplica ☐

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería ☐
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador ☐
 - 4) Tendido eléctrico ☐

2) No ☐

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)		N		
		A		
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
De la	✓			
Bateo	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)		N		
Otros (especificar)		A		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-001

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>✓</u> |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>✓</u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	300.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-001

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>S</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>N</u>
Julio	<u>N</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ✓ _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-001

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
12 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1
Fincas de frutales	0
Potreros	6
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	5
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	12

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

No
Sabe

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad ☒
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-001

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 30
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 20
 5) Caballos 2
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☒
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-001
Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

- _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica ☒

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-001

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos ☒

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Angela Gonzalez

Firma de la persona que responde Angela Gonzalez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-002**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número NSJ-002 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yolanda TunobFecha 20/5/08Verificado por Maritza S. LucioFecha 20/5/08Ingreso de datos por José Juan ObregoFecha 9 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nuevo San JoséUTM: N 0543 835 E 0972 893Nombre del jefe de familia Pedro Alvaro BarriosNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Isabel Vázquez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N
A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N ANo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)					Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención	
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual K, 1 a 12, o PS	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1														
Pedro Alvarez	2	3	M	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Isabel Alvarez	1	56	F	N	N/A	S	6°	N/A	S					
	2	66	F	N	N/A	N	N/A	N/A	N					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/ta del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6). Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-002

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ~~¿Por estudios? (*cantidad*)?~~ _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ~~¿Por trabajo? (*cantidad*)?~~ _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ~~¿Por motivos de salud (*cantidad*)?~~ _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ~~¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)~~ _____
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
20 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-002

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>✓</u> |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>✓</u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

No sabe

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates -- SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-002

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) ✓ _____
- 16) No aplica _____

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
50 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	4
Fincas de frutales	0
Potreros	21
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	25
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	50

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	0	0	0	0	0	0	
Guineo							
Plátano							
Café	33	99	3	14	100%		✓
Otros							
Otros	0	0	0	0	0	0	
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número NSJ-002

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 29
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 20
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☒
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-002

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1	1		H
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
✓ _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

3 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas ☒
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒ Banco Nacional
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-002

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

Que exista más seriedad con los compromisos que hacen, uno que ha morado con toda la vida, se espera, que se le dé a los moradores mejoras en la comunidad y se les dé a la altura repartición, y no se de tanta distracción de la tierra.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

La Sra dice q la otra Mina tomó parte de sus tierras des por donde pasa la carretera, prometiendo pagar pero aún esperan la indemnización.

Esta Sra vive solo con el esposo, el trabaja en la Mina de Oro, y la misma no fue a la escuela, y no sabe escribir, por lo tanto no tiene firma. no hay otra persona que pueda firmar.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Isabel Vásquez

Firma de la persona que responde

< No sabe firmar >

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-003

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número NSJ-003 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Yocaira Tunón

Fecha 20/5/08

Verificado por Maritza S. Lora

Fecha 20/5/08

Ingreso de datos por Rose Juan abrego

Fecha 10 de junio 2008

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nuevo San José

UTM: N 0543432 E 0972514

Nombre del jefe de familia Bartolo González

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Damaris González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) ☒

No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

I) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del if

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N 33-003

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)? _____
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
2 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad ☒ _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico ☒ _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) _____ minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón ☒ _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

2 Tucos (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-003

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Hombre (hondo)	☒			
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Sigua de pa	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

- 7) ☒ Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-003

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	\$280.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSS-003

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	☒
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-003

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
5 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.05
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	4.95
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	5

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	12	99	3	Ha	75%		✓
Maíz	6	99	1	Ha	50%		✓
Yuca	30	64	1	Ha	50%		✓
Guineo	0	0	0	0	0		
Plátano	25	Cientos	1	Ha	50%		✓
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N 55-003

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 5
 5) Caballos 0
 6) Patos 2
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea _____
 2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
 3) Infección ocular _____
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea _____
 6) Leishmaniasis ("bayano") _____
 7) Dengue _____
 8) Malaria _____
 9) Presión arterial _____
 10) Diabetes _____
 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
 2) Mujeres _____
 3) Menores de 15 años _____
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ 3 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|--------------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | _____ |
| 3) Refrigeradora | cantidad | _____ |
| 4) Bicicleta | cantidad | _____ |
| 5) Estufa de gas | cantidad | _____ |
| 6) Teléfono celular | cantidad | _____ |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | _____ |
| 8) Bote o canoa | cantidad | _____ |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | otro <u>Madera</u> |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-003

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si _____

2) No ☒

Comentarios:

[Comentarios cruzados con una diagonal]

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

N/A.

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

[Comentarios cruzados con una diagonal]

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Damaris González

Firma de la persona que responde Damaris González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-004

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número NSJ-004 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 20/5/08Verificado por Maritza S. JaramaFecha 20/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 10 de junio 2008

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nuevo San JoséUTM: N 0543636 E 0972452Nombre del jefe de familia Lazaro Fuentes O.

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) ☒No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del if

6) Tfo/tfa del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

9) Nieto/nieta del/la

10) Otro (especificar)

[illegible]

Artisan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-004

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No X
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
12 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad N/A
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada N/A
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) N/A
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-004

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) NA minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

24 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca X _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

Medio día 6H. (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

1) Sí X

- 1) Batería _____
- 2) Panel solar X _____
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Lefia	—	—	—	—
Cría de abejas	—	—	—	—
Frutos / plantas para comer (especificar)				
—				
Cacería (especificar)				
Cabeza Pintada				
Mochango	X	—	—	—
Medicinas (especificar)				
Mostranto				
Hombre Llorón	—	X	—	—
Pesca (especificar)				
—				
Materiales construcción (especificar)				
Almendro				
Bato	—	—	X	—
Materia prima para artesanías (especificar)				
Caña Blanca				
Otros (especificar)				
—				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ X

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-004

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería ☒ | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Artesanía (hacer sombreros)</u> ☒ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	B/. 150.00	E
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	B/. 400.00	E
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	B/. 30.00	R
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	B/. 320.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar) <u>Venta Gallina</u>	B/. 12.00	R

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-004

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>S</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>S</u>
Julio	<u>N</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales X
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-004

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
20 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>2.5</u>
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	<u>1.5 Ha</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>10 Ha</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>8.5</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>20</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>8</u>	<u>qq</u>	<u>0.5</u>	<u>Ha</u>	<u>40%</u>		<u>X</u>
Maíz	<u>5</u>	<u>qq</u>	<u>1</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>		<u>X</u>
Yuca	<u>30</u>	<u>qq</u>	<u>0.5</u>	<u>Ha</u>	<u>40%</u>		<u>X</u>
Guineo	<u>25</u>	<u>cientos</u>	<u>0.25</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>	<u>X</u>	
Plátano	<u>25</u>	<u>cientos</u>	<u>0.25</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>	<u>X</u>	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar X
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número NSS - 004

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 16
2) Cabras 0
3) Cerdos 1
4) Pollos 12
5) Caballos 1
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres 1
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☐

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial		1		X
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No X

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
X _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
X _____ años ó
 _____ no lo usan

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

X semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica X

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local ☒
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-004

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si

2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X

2) No

Comentarios:

- Se ha comentado a través de una abogada que le hizo una explotación de los recursos y que contaminare todo el ambiente y las aguas de los ríos
- Porque no se reco todo el producto en bulto y se lava en otros países para evitar la contaminación

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos

2) Comentarios negativos

3) Comentarios positivos y negativos

4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

El señor abate adecuadamente a la encuesta -
un hijo de el trabajo en PTA.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Lazaro Fuentes

Firma de la persona que responde

No firma

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSS-005**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número NSS-005 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernán CastroFecha 20/5/08Verificado por M. Saén BFecha 20/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 10 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nuevo San JoséUTM: N 0543409 E 0972211Nombre del jefe de familia Anatolio Santona

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo N/A

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del/la

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del/la

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-005

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No X
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
76 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

50 (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

40 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador X
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	X	—	—	—
Cría de abejas	—	—	—	—
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	—	—	—	—
Cacería (especificar)				
	—	—	—	—
	—	—	—	—
	—	—	—	—
Medicinas (especificar)				
hambre grande	—	X	—	—
Salsa de tomate	—	X	—	—
Pesca (especificar)				
	—	—	—	—
	—	—	—	—
Materiales construcción (especificar)				
Bateo	X	—	—	—
Pera	X	—	—	—
Materia prima para artesanías (especificar)				
	—	—	—	—
	—	—	—	—
Otros (especificar)				
	—	—	—	—
	—	—	—	—

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ ☒ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ - 005

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería ☒ | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	B/. 300.00	E
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	B/. 300.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-005

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	☒
Febrero	☒
Marzo	☒
Abril	☒
Mayo	☒
Junio	☒
Julio	☒
Agosto	☒
Septiembre	☒
Octubre	☒
Noviembre	☒
Diciembre	☒

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud X
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-005

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
35 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.10
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3.9 Ha
Fincas de frutales	0.11
Potreros	3.1 Ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	2.8 Ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	35

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	50	99	1/2	Ha		X	
Guineo							
Plátano	12.5	Cicutos	1/2	Ha		X	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad X
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número NSS-005

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)
- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 - 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 - 3) ☐ Tracción animal
 - 4) ☐ Tracción mecánica
 - 5) ☐ No aplica
50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
51. ¿Usa abono orgánico?
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?
- 1) Sí ☒
 - 2) No ☐
 - 3) No aplica ☐
54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)
- 1) Vacas 11
 - 2) Cabras 0
 - 3) Cerdos 0
 - 4) Pollos 20
 - 5) Caballos 0
 - 6) Patos 0
 - 7) Gansos 0
 - 8) Otros (*especificar*) Pavo (2)
 - 9) Ninguna ☐

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)
- 1) Diarrea ☐
 - 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 - 3) Infección ocular ☐
 - 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 - 5) Erupción cutánea ☐
 - 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 - 7) Dengue ☐
 - 8) Malaria ☐
 - 9) Presión arterial ☐
 - 10) Diabetes ☐
 - 11) Otras (*especificar*) ☐
56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)
- 1) Hombres ☐
 - 2) Mujeres ☐
 - 3) Menores de 15 años ☐
 - 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-005

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) <u>Urinarias</u>		<u>1</u>		<u>3</u>

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
☐ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
☐ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSS-005

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia X
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | _____ |
| 4) Bicicleta | cantidad | _____ |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | _____ |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | _____ |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSS-005

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X

2) No _____

Comentarios:

- Tratar que las empresas ayudaron a las familias que daban paso para la construcción de los caminos por sus fincas, ya que se recibían algo pero no lo necesitaban.
- Mas apoyo en la salud, ya que afectaron mucho a las comunidades este proyecto por la contaminación de los rios y el ambiente.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

Es un señor bastante mayor pero es ayudado por su hijo que trabaja en la PTA.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Awa Tolio Sautano

Firma de la persona que responde

No firma

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-006

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número NSJ-006 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Maritza JacinFecha 20/05/08Verificado por Manuel PinjónFecha 22/may/08Ingreso de datos por José Juan abregoFecha 10 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nvo. San JoséUTM: N 0543302 E 0971613Nombre del jefe de familia Victor Manuel GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Victor González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del/la

6) Tfo/tfa del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del/la

10) Otro (especificar)

Mayo de 2008

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Sococo - Costa Rica

Empresa de movimiento de tierras

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-006

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ^N ¿Por trabajo? (*candidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ^A ¿Por motivos de salud (*candidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses 6
- 3 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada Buena Ventura
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSI-006

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) Represa familiar y tubería a la casa (2 familias)

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ~~_____~~
- 2) Del bosque ~~_____~~
- 3) La compra ~~_____~~
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Lefia			☒	
Cría de abejas		0		
Frutos / plantas para comer (especificar)	0			
Cacería (especificar)	0			
Medicinas (especificar)				
raíz de la yuca	☒			
raíz de la yuca	☒			
Pesca (especificar)	0			
Materiales construcción (especificar)	cada 4 años			
Panacas				
Materia prima para artesanías (especificar)	0			
Otros (especificar)	0			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSA-006

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | ☒ 14) Otro (especificar) <u>Sococo-Costa Rica</u> |
| | 15) Ninguna |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	476	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NS 1-006

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica 16 _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSI-006

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

1/8 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/8 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1/8</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

1) Derecho posesorio _____

2) Título de propiedad _____

3) Alquilada _____

4) Prestada _____

5) Otro (especificar) cedida por el suegro

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

1) Comprar ☒

2) Tumbiar montaña de su propiedad _____

3) Tumbiar montaña _____

4) Alquilar _____

5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSA-00649. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas _____
 2) Cabras _____
 3) Cerdos _____
 4) Pollos _____
 5) Caballos _____
 6) Patos _____
 7) Gansos _____
 8) Otros (*especificar*) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea _____
 2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
 3) Infección ocular _____
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea _____
 6) Leishmaniasis ("bayano") _____
 7) Dengue _____
 8) Malaria _____
 9) Presión arterial _____
 10) Diabetes _____
 11) Otras (*especificar*) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres _____
 2) Mujeres _____
 3) Menores de 15 años _____
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1	2	2	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
3 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) La niña no podía dormir.
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|------------------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>madera y tierra</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-006

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si

2) No ✓

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ✓

2) No

Comentarios:

me han comentado que va pagar
mejor q' la otra.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ✓

2) Comentarios negativos

3) Comentarios positivos y negativos

4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

Muy Buena actitud, colabora
cor.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Victor Manuel Gonzalez

Firma de la persona que responde Victor M Gonzalez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ 008

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 008 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Maritza Saén B.Fecha 20/5/08Verificado por Manuel PiñónFecha 22/may/08Ingreso de datos por Jose Juan abrojoFecha 10 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nvo. San JoséUTM: N 0543654 E 0972107Nombre del jefe de familia Calixto GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Dilma Pérez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Calixto Gonzalez	1	55	M	N	N/A	N	N/A			UV			
Dilma Pérez	2	40	F	N	N/A	N	N/A						
Martín González	3	24	M	N	N/A	S	5to				N		
Eugenio González	3	23	F	N	N/A	S	5to						
Armando González	9	8	M	S	1ro	N/A	N/A						
Yaelen Herrera	9	0	M	N	N/A	N/A	N/A				A		
Isael González	3	17	M	N	N/A	S	6to						
Jesús González	3	20	M	N	N/A	S	10mo						

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Calixto González	S	7	✓						1
Dilma Pérez	S	34	✓						
Martín González	S	1	✓						2
Eugenia González	S	1		✓		N			3
Yaxlen González	N	N/A	N/A		N		N		N/A
Isaac González	S	11	✓						2
Jesús González	S	1	✓						2
Armando González	N	N/A	N/A						N/A

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ008

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? V/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
25 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

5 +ucos (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
- 2) No _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar ☒ _____
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cría de abejas		☐		
Frutos / plantas para comer (especificar)		☐		
Cacería (especificar)				
Tajama	☒			
Maque	☒			
Medicinas (especificar)		☐		
Pesca (especificar)		☐		
Materiales construcción (especificar)		☐		
Materia prima para artesanías (especificar)		☐		
Otros (especificar)				
Peces / 5 años				
Palma / 10-15 años				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N51008

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| ② Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	R
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	E
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	440	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NS 1008
Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	S
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado ✓
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ✓
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NS1008

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
42 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>3</u>
Fincas de frutales	<u>1</u>
Potrerros	<u>34.5</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>1</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>2</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>42</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>12</u>	<u>99</u>	<u>2</u>	<u>Ha</u>	<u>5%</u>		☒
Maíz	<u>6.75</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>Ha</u>	<u>5%</u>		☒
Yuca	<u>5</u>	<u>99</u>			<u>0</u>	☒	
Guineo	<u>25</u>	<u>Cientos</u>	<u>1/2</u>	<u>Ha</u>	<u>0</u>	☒	
Plátano	<u>5</u>	<u>Cientos</u>			<u>0</u>	☒	
Café	<u>5</u>	<u>99</u>			<u>80%</u>	☒	
Otros (Name)	<u>2</u>	<u>99</u>			<u>0</u>		
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número WSJ-008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 20
2) Cabras 3
3) Cerdos 0
4) Pollos 30
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número 151 008

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	2	2	1	1 y 2
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Si ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-008

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒ (asma, resfriado)
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N51008

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR ☒
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>5</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>2</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>2</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>2</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>2</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☐ 2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Digna Pérez

Firma de la persona que responde

Eugenia González P.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-009

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número NSJ-009 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Edmundo RodríguezFecha 20 de mayo 2008Verificado por M. Jairo BFecha 20/5/08Ingreso de datos por Jose Juan AbrojoFecha 10 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nº San JoséUTM: N 0543117 E 0971466Nombre del jefe de familia Catalino FuentesNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Rosa Elvira Perez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-009

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna ☒ _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? W _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? AN _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
8 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-009

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada ☒
- 2) Pozo tradicional (brocal) ☐
- 3) Pozo mecánico ☐
- 4) Acueducto ☐
- 5) Ojo de agua ☐
- 6) Otros (especificar) ☐

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 30 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón ☐
- 2) Leña ☒
- 3) Gas ☐
- 4) Otros (especificar) ☐

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

4 Tucas (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒
- 2) Del bosque ☐
- 3) La compra ☐
- 4) Otra procedencia (especificar) ☐

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

5 (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería ☐
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador ☐
 - 4) Tendido eléctrico ☐

2) No ☐

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<i>Peru</i>	☒			
<i>Maiz de monte</i>	☒			
Cacería (especificar)				
<i>Conido</i>		☒		
<i>Sainn</i>		☒		
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
<i>Albana</i>		☒		
<i>Ortiga</i>		☒		
Materiales construcción (especificar)				
<i>Cong</i>	☒			
<i>madera</i>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<i>Cana blanca</i>		☒		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura ☒

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSS-009

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ✓ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | ⑭ 14) Otro (especificar) <u>venta de salinas de potioy</u> |
| | 15) Ninguna <u>Sombiero</u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	<u>0</u>	
Venta de productos agrícolas procesados	<u>0</u>	
Venta de ganado	<u>0</u>	
Venta de productos ganaderos	<u>0</u>	
Venta de pescado	<u>0</u>	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	<u>0</u>	
Venta de productos artesanales	<u>0</u>	
Ganancias de pequeñas empresas	<u>0</u>	
Ingreso del empleo	<u>0</u>	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	<u>0</u>	
Remesas	<u>0</u>	
Otros (especificar) <u>ganancia</u>	<u>1200</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-009

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒

2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	S
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales ☒
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-009

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
21 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>14</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>2</u>
Fincas de frutales	<u>1/2</u>
Potrerros	<u>1 1/2</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>2</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>14 3/4</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>21</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>6</u>	<u>99</u>	<u>0.03</u>	<u>Ha.</u>	<u>0%</u>		<u>N</u>
Maíz	<u>0.2</u>	<u>99</u>	<u>0.02</u>	<u>Ha.</u>	<u>10%</u>		<u>N</u>
Yuca	<u>50</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>		<u>N</u>
Guineo	<u>9.5</u>	<u>cielos</u>	<u>0.0076</u>	<u>ha</u>	<u>0%</u>		<u>N</u>
Plátano	<u>2.5</u>	<u>cielos</u>	<u>0.002</u>	<u>ha</u>	<u>0%</u>		<u>N</u>
Café	<u>5</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>		
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio 15
2) Título de propiedad 6
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad ✓
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-009

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 20
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☒
2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
3) Infección ocular _____
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza _____
5) Erupción cutánea _____
6) Leishmaniasis ("bayano") _____
7) Dengue _____
8) Malaria _____
9) Presión arterial _____
10) Diabetes _____
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
2) Mujeres _____
3) Menores de 15 años _____
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	1	1	✓	2
Gastrointestinal	1	1	1	1
Infección ocular	1	1	1	1
Respiratoria/resfrío/influenza	1	1	1	1
Erupción cutánea	N	N	1	1
Leishmaniasis	1	1	N	N
Dengue	1	1	1	1
Malaria	1	1	1	1
Presión arterial	1	1	1	1
Diabetes	1	1	1	1
Otros (especificar)	1	1	1	1

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 ✓ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			☒
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			☐
Atendido por un asistente de salud			☐
Asistido por una enfermera o doctor			☐
Atendido por una partera	☒	☒	☐
No aplica			☐

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-009

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No ✓

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ✓ 2) No _____

Comentarios:

Se toma en cuenta a los moradores de las
comunidad propia a la misma.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

otro: Sugerencia ✓

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Rosa Elvira Pérez

Firma de la persona que responde Rosa Elvira Pérez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-010**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número NSJ-010 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador VICTOR M. MORANFecha 20.05.2008Verificado por M. Saén BFecha 20/5/08Ingreso de datos por Jose Juan AbregoFecha 10 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nuevo San JoséUTM: N 0542556 E 0971745Nombre del jefe de familia Jose BernalNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Jose Bernal

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A No ☐22

* Entrevista con sr. Bernal. "La mina de Cobre no es beneficiosa"

Pregunta 29/1/08 * ¿sobre impacto ambiental? ¿Que seguridad le daba al campesino si le daban un mal manejo de Ox?

* Si la gente lo van a rehubicar en donde lo van a colocar?

* El principal recurso del campesino es la Salud y el Aire?

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)								Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14			
José Bernal	1	44	M	N	N/A	S	6		S							
Dilma González	2	34	F	N	N/A	S	3		S		N					
Alvaro Bernal G.	3	4	M	N/A	N/A	N/A	N/A		N/A			A				
José Luis Bernal G.	3	6	M	S	1	N/A	N/A		N							
Hazario Bernal G.	3	12	M	S	7	N/A	N/A		S							
Angelis Bernal G.	3	15	F	S	9	N/A	N/A		S							
Nicomela Bernal G.	3	17	M	N	N/A	S	6		S							

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del/la

6) Tfo/tfa del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (*especificar*)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
José Bernal	S	1	X					2		
Dolma González	S	3	X					1		
Maravio Bernal	N	N/A	N/A					N/A		
Argelís Bernal	N	N/A	N/A	N				N/A		
Wiviana Bernal	S	1	X					2		
Alvaro Bernal	N/D	N/A	N/A					N/A		
José Luis Bernal	N/D	N/A	N/A					N/A		

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTO
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)
13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-010

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒ _____
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 2
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 0
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 0
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
20 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSS-010

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 15/20 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

12 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

20 minutos (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- | | |
|---|--|
| 1) Sí ☒ _____ | 1) Batería _____ |
| | 2) Panel solar ☒ _____ |
| | 3) Generador _____ |
| | 4) Tendido eléctrico _____ |
| 2) No _____ | |

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si x 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			x	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Pera	x			
Bichu	x			
Cacería (especificar)				
Conejo	x			
Sauco	x			
Medicinas (especificar)				
Caraba	x			
Salsa, Panilla	x			
Hombro grande	x			
Pesca (especificar)				
Sardina Blanca		x		
Chagorro		x		
Materiales construcción (especificar)				
Alcanfo	x			
Camamilla	x			
Penca	x			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Bejuco Real	x			
Matamba	x			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número N55-010

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| ☒ 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	15-00	E
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	0	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ - 010

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Como se cultiva anualmente, en ese momento no hay producción
- 16) No aplica _____

ya q' lo se tiene as para semilla.

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ - 010

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
30 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	12 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3.5 Ha
Fincas de frutales	0
Potreros	10 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	16 Ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	30 Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	3	99	1	ha	0		X
Maíz	5	98	1	ha	0		X
Yuca	12	98	1/4	ha	5		X
Guineo	5	cienbas	1/8	ha	0	X	
Plátano	5	cienbas	1/8	ha	0	X	
Café	2	99	1	ha	0		X
Otros							
Otros			0				
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad X
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad X
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-01049. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 5
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 10
 5) Caballos 1
 6) Patos 4
 7) Gansos 0
 8) Otros (*especificar*) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				1/1
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			2	3
Erupción cutánea	0			
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				1/1
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
3 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
2 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-010

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	☒		
Asistido por una enfermera o doctor		☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-001

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR ☒ _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒ _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒ _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒ _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒ _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒ _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ <i>hacer</i> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>2</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-010

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ✓

2) No _____

Comentarios:

- * nos preocupan que se le catostufe en el aire ya que afectaría a nivel nacional.
- * Que se tomen todos los medidas posibles y que no se den impactos negativos en la familia y comunidad.
- * Sería doloroso que haya envenenamiento de parte de ox. en el aire (ciudad).
- * Si va haber contaminación a mayor que no se explote a muy peligroso para el ambiente.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

sugerencias

Comentarios del ~~examinador~~ encuestado:

- * La otra empresa se preocupan mucho al aire de m. (gas).
- * Le mintieron al campesino (Calisto Tejeda).
- * Que el que le pasaban la carretera; le iban a dar trabajo permanente.
- * Al gobierno, ni la compañía mira, me ha reconocido persona.
- * Jose R. Carrizo, me hecho el Alcalde, Mici, trajeron una orden de expropiación.
- * El gob. ni la empresa, no han apoyado nada.
- * El entrevistado está asustado de encuestar.
- * El río está contaminado (según actividad) da mucha picazón.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde _____

Jose Bernal.

Firma de la persona que responde _____

X No Firma ningún tipo de Documento

(Agradecer a la persona que responde)

Y le parece Comprometedor, n. nadie de su familia

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-011**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número NSJ-011 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Gilda P. BoreenFecha 20-5-2008Verificado por M. Juan BFecha 20/5/08Ingreso de datos por Jose Juan AbregoFecha 10 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nuevo San JoséUTM: N 0543240 E 0971661Nombre del jefe de familia Valentin FuentesNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Malakias Fuentes

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención	
			Mó F	Sólo N	K, 1 a 12, o PS	Sólo N	7	8	Sólo N	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6									
Valentin Fuentes	1	47	M	N	N/A	S	6°		S					
Malagueda Fuentes	2	38	F	N	N/A	S	5°		N					
Adi Fuentes	3	19	F	N	N/A	S	6°		S					
Yaritza Fuentes	3	11	F	S	6°	N/A	N/A	N/A	S			N		
Olga Fuentes	3	10	F	S	5°	N/A	N/A	N/A	S					
Valentina Fuentes	3	3	F	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N				A	

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
VALENTIN FUENTES	S	7	✓	✓						
ADRIANA FUENTES	S	7	0	✓						
MARLAQUEDA FUENTES	N	N/A	N/A	N/A		N				
MARITZA FUENTES	N	N/A	N/A	N/A						
OLGA FUENTES	N	N/A	N/A	N/A		A				
VALENTINA FUENTES	N	N/A	N/A	N/A						

- Códigos
- 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-011

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
26 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N53-011

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

4 tuques (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☐ _____
- 3) La compra ☐ _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 1/2 h (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si

2) No ✓

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSS-011

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	366	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☐
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☒

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-011

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	S
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	S
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Porque el sueldo que mi papa ganaba era poco para la familia
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N53-011

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
50 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Poteros	6 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	13 h
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	30 h
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	50 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☒ Con pico y pala (manualmente)
3) ☒ Tracción animal
4) ☒ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 8
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 12
5) Caballos 2
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☒
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☒
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres 0
2) Mujeres 0
3) Menores de 15 años 0
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ - 011

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	0
Gastrointestinal	0	0	0	0
Infección ocular	0	0	0	0
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	0	0
Erupción cutánea	0	0	0	0
Leishmaniasis	0	0	0	0
Dengue	0	0	0	0
Malaria	0	0	0	0
Presión arterial	0	0	0	0
Diabetes	0	0	0	0
Otros (especificar)	1	0	0	0
Dolor ciático	1	0	0	4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

2 semanas ó
0 meses ó
0 años ó
0 no ha sucedido
0 no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

0 semanas ó
2 meses ó
0 años ó
0 no ha sucedido
0 no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

0 semanas ó
6 meses ó
0 años ó
0 no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-011

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
1 meses ó
1 años ó
1 no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	☐	☐	☐
Asistido por en miembro o amigo de la familia	☐	☐	☐
Atendido por un asistente de salud	☐	☐	☐
Asistido por una enfermera o doctor	☐	☐	☐
Atendido por una partera	☒	☒	☒
No aplica	☐	☐	☐

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local 0
- 2) Grupo de agricultura/ganadería 0
- 3) Cooperativas o asociaciones 0
- 4) Grupos conservacionistas 0
- 5) Comité de salud 0
- 6) JAAR 0
- 7) Grupos religiosos 0
- 8) Asociación de Padres de Familia ✓
- 9) Clubes deportivos 0
- 10) Club de amas de casa 0
- 11) Otros (especificar) 0
- 12) Ninguna 0

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) 0
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) 0
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ✓
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ✓
- 5) Cuidar a los niños o ancianos 0
- 6) Encontrar trabajos 0
- 7) Pedir dinero prestado ✓
- 8) Otros transparencia al Pello
- 9) Ninguna 0

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si <u>✓</u> No <u>✓</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>✓</u> No <u>✓</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>✓</u> No <u>✓</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar 0
- 2) Amigo 0
- 3) Empleador 0
- 4) Prestamista 0
- 5) Grupo u organización local informal 0
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) 0
- 7) Ninguna ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSS-011

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☒ 2) No ☐

Comentarios:

Quisiera saber si el beneficio es para los miembros de esta comunidad o para la gente que vive afuera.
Esto me preocupa que no se va a dar trabajo a la gente de la comunidad ya que la empresa de la Minera Petrosuiza tiene dragaje a la gente que en el Santiago y a veces los de la comunidad no van a dar trabajo.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

La encuesta facilitó toda la información que me preocupaba a que los moradores que viven en esta zona por lo tanto en Buena.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Malakia Fuentes

Firma de la persona que responde

Malakia Fuentes

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MSJ-013**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número 013 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Ediberto RompuzFecha 22 de mayo 2008Verificado por M. Jairo BFecha 25/5/08Ingreso de datos por Jose Juan abrego.Fecha 10 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad H^o San JoseUTM: N 0540998 E 0970967Nombre del jefe de familia Armo Genes GonzalezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Bardina Gonzalez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
A-3
Familia número NSA 013
Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22	
Armosenos Gonzalez	S	7	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	1
Baudelina Gonzalez	S	1	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2
Elka Gonzalez	S	1	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Yeny Gonzalez	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Katerin Ordoz	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

- Códigos
- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número N51013

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
30 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

1 Tucu (unidad es haz/ bulto) ó x día
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

3 Hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
- 2) No _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar ☒ _____
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ 013

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Hombre grande. salsa parilla	☒			
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
madera.	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NS3013

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| ② Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado (B. faló)	35000	E
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo <u>PTQ</u>	200	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☐
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NS1013

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>N</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>N</u>
Julio	<u>N</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales 8/10
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NS1013

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
20 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.03
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1.42 H
Fincas de frutales	1/2 H
Potreros	10 Hectáreas
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	6.97
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	1
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	20

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	12	94	1/4	Hectáreas	0	✓	✓
Maíz	4	90	1/2	Hectáreas		✓	
Yuca	5	99	0.015	H.		✓	
Guineo	7	Centos	0.015	H.		✓	
Plátano			1/2	Hectáreas			
Café	6		1/2	Hectáreas	30%		✓
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ013

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 10
2) Cabras 0
3) Cerdos 1
4) Pollos 15
5) Caballos 3
6) Patos 4
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea _____
2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
3) Infección ocular _____
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea _____
6) Leishmaniasis ("bayano") _____
7) Dengue _____
8) Malaria _____
9) Presión arterial _____
10) Diabetes _____
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
2) Mujeres _____
3) Menores de 15 años _____
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N55013

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	N/A	N/A	N/A	
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				N/A
Malaria				A
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ / _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Mediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar ☒
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número N51 013

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

mas oportunidades de Trabajo a la Familia de la mina
que no pase como el otro proyecto de mina que
iban a hacer mejoras a la comunidad y no han hecho nada.
que no se de la Contaminacion de los
rios y quebradas.
Si hay Contaminacion los animales que toman
el agua no se enferman

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos ☒

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del ~~encuestador~~ ^{entrevistado}

La Familia manifiesto, que estan
cansados que se estan realizando encuesta
y les misma presunta y no se le da
ninguna respuesta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Baudina Gonzalez

Firma de la persona que responde

X Baudina Gonzalez

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-014

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número NSJ-014 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Gilda Paz Bonera

Fecha 20-5-2008

Verificado por M. Juan B.

Fecha 20/5/08

Ingreso de datos por José Juan Abrego

Fecha 10 de junio 2008

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nuevo San José

UTM: N 0542972 E 0971882

Nombre del jefe de familia RICARDO GONZALEZ

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) TERESA PEREZ

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			Mó F	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	Só N	UN	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
RICARDO GONZALEZ	34	34	M	N	N/A	S	3 ^o	N	N	UN	N		
TERESA PEREZ	27	37	F	N	N/A	S	3 ^o	N	N				
EVITIA GONZALEZ	35	15	F	S	6 ^o	N/A	N/A	N/A	S				
EDILSA GONZALEZ	33	12	F	S	6 ^o	N/A	N/A	N/A	S				
ANA TERESA GONZALEZ	33	9	F	S	2 ^o	N/A	N/A	N/A	N				
RICARDO GONZALEZ	33	1	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-014

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
16 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

7 +uca (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSS-014

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	N/A	N/A	N/A	N/A
Cría de abejas	N/A	N/A		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Cacería (especificar)				
	N	A		
Medicinas (especificar)				
	N	A		
Pesca (especificar)				
Camarones			✓	
Ronca			✓	
Materiales construcción (especificar)				
Baleo	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N	A		
Otros (especificar)				
	N	A		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-014

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	0	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar) <u>JORNALEROS</u>	<u>70.00</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-014

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒

2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	N
Marzo	S
Abril	N
Mayo	S
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-014

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
12 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>14</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>1</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>8.5</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>12</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>8</u>	<u>ca</u>	<u>12</u>	<u>hectárea</u>	<u>0</u>		☒
Maíz	<u>10</u>	<u>ca</u>	<u>14</u>	<u>hectárea</u>	<u>0</u>		☒
Yuca	<u>15</u>	<u>ca</u>	<u>45</u>	<u>m²</u>	<u>0</u>		☒
Guineo	<u>10</u>	<u>cientos</u>	<u>80</u>	<u>m²</u>	<u>0</u>		☒
Plátano	<u>12.5</u>	<u>cientos</u>	<u>100</u>	<u>m²</u>	<u>0</u>		☒
Café	<u>50</u>	<u>ca</u>	<u>55</u>	<u>m²</u>	<u>80%</u>		☒
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ-014

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 2
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 3
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres 1
2) Mujeres 1
3) Menores de 15 años 1
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea		1		1
Gastrointestinal				1
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1		3
Erupción cutánea	1			
Leishmaniasis			1	
Dengue		1		
Malaria				1
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no lo usan

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

1) Para curar una enfermedad _____

2) Para evitar un problema de salud _____

3) Para ambas cosas _____

4) Alguna otra razón (especificar) Por una alergia

5) No lo usan _____

6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó

_____ meses ó

_____ años ó

_____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

1) Curar una enfermedad ☒

2) Evitar un problema de salud/ control médico _____

3) Ambos _____

4) Otro _____

5) No fueron _____

6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí _____

2) No ☒

3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR ☒ _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒ _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒ _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒ _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒ _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒ _____
- 6) Encontrar trabajos ☒ _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|-------------------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> Pero no la usa |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>2</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna tienda ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ-014

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

- Pregunta: ¿Saben si habrá contaminación en el medio ambiente con el posible Proyecto de Cobre?
- Responder: Empleo para que no estemos trabajando
- Pregunta: ¿Saben si habrá empleo para los jóvenes?
- Responder: Sí, pero saben manejar Cobre o Plomo.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador:

La entrevistada está muy molesta.
Porque a sido preguntada la manera
de Petegulla me preguntan si trabajo o no
Será para hacer el Censo de la Cuestión
en mi finca. Me dividieron mi finca
y está el Sol de hoy no me han pagado
nada. No me han dado ni trabajo ni nada

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Teresa Pérez

Firma de la persona que responde

TERESA PEREZ

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ 015**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número 015 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Maritza Jacob BFecha 20/5/08Verificado por Manuel PinzónFecha 22/May/08Ingreso de datos por José Juan Abrego.Fecha 10 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nvo. San JoséUTM: N 0542620 E 0972020Nombre del jefe de familia Presentación GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Marcela Olivero

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NS1015

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 9 meses ó
_____ años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada Los Molejones
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NS1015

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) Embalase de una quebrada y tubería hasta la

Casa (privado)

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 1/4 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N
- 2) Del bosque A
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
- 2) No _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar ☒
- 3) Generador ☒
- 4) Tendido eléctrico _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Pixbae	☒			
Cacería (especificar)				
Neque	☒			
Cucup	☒			
Medicinas (especificar)				
Hombro grande	☒			
Cocobolo	☒			
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Buleo	☒			
Pava	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | ☒ 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 45105

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | ☒ 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	400	R
Ingreso del empleo	320	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NS1015

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	N
Julio	A
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ015

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
2 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1/2
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	1
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	2 1/2

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	6	qq	1/2	Ha	0		✓
Maíz							
Yuca	2	qq			0	✓	
Guineo	15	Cientos	1/2	Ha	0	✓	
Plátano	20	Cientos	1/2	Ha	0	✓	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio 1/2
2) Título de propiedad 2
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
2) Tumar montaña de su propiedad _____
3) Tumar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ 01549. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 20
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (*especificar*) 6
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 152015

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				/
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				
Dolor de cabeza	1			
				2

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
4 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ015

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

- _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica ☒

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	☒		☒
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera		☒	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ 015

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSS-015
Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☐ 2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

La entrevistada fue muy atenta, tenía algo de temor al inicio

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Marcela Olivero

Firma de la persona que responde

marcela.olivero

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ016**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número 016 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador VICTOR M. HERNANDEZFecha 22-05-08Verificado por W. J. Garcia BFecha 25/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 10 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nuevo San JoséUTM: N 0542286 E 0971908Nombre del jefe de familia Didimo BernalNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Didimo A. Bernal

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			Mó F	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	Só N	U/V	(especificar)	(especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Dolores Bernel Fuentes	3	19	M	N	N/A	S	12	N/A	S				
María Bernel Fuentes	3	12	F	S	7	N/A	N/A	N/A	S				
Dolores Bernel Fuentes	1	42	M	N	N/A	S	6	N/A	S				
Arsenio Fuentes	2	38	F	N	N/A	S	9	N/A	S				
Enida Soledad Bernel	3	11	F	S	6	N/A	N/A	N/A	S				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número HST 016

23. Religión (*marcar una*)

1) Protestante _____

2) Católica _____

3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____

☒ 4) Otra (*especificar*) Cuadrángulo

5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

1) Si _____

2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

1) Si _____

2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? V/B

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

1) Si V

2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 4

(El padre, la madre y 2 hijos residen en Patteallanos de La Pintada por el periodo escolar).

2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 0

3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? NO

4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

0

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó

1 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

1) De la misma comunidad _____

☒ 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada

Patteallanos de La Pintada

3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____

4) De otro lugar (*especificar*) _____

5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada ☒
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 10 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

8 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

30 minuto (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ016

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			<u>0</u>	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
<u>Sabal</u>		<u>X</u>		
<u>Roncudo</u>		<u>X</u>		
Materiales construcción (especificar)				
<u>Almendro</u>	<u>X</u>			
<u>Alcornoque</u>	<u>X</u>			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)		<u>0</u>		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | <u>X</u> Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MSJ 016

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	/
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	300.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ016

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte/hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ016

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
31 Ha hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1 ha</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>1 ha</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>1/2 ha</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>28 ha</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>31 Ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>6</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Maíz	<u>18</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Yuca	<u>500</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>		<u>x</u>
Guineo	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Plátano	<u>2.5</u>	<u>Cientos</u>	<u>1/2</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Café	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>
Otros	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>
Otros	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>
Otros	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>	<u>/</u>

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad x
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número US1016

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 1
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 0
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 091016

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular		0		
Respiratoria/resfrío/influenza				1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				1
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
8 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
1 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
X no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PS3016

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
5 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	☒		
Asistido por una enfermera o doctor		☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

☒ No sabe.

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 053016

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒ _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒ _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒ _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒ _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒ _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | <i>Moderna</i> |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MSJ016

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

* Que no se engañen a los campesinos, que no se abuse de ellos.
* Que traten a los campesinos con buenos modales, no con vulgaridad.
* Que haya buen trato para trabajadores.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

Los tales gente hacen estar viviendo en Petre Hauron de la Pintado por motivo de estudio de sus hijos allí. el pasado año se trasladaron hacia Tumbaco hacia occ.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde + Didiun Bernal Bernal Tintero

Firma de la persona que responde < Didiun B. Bernal F.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número Nº 017**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número 017 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Edibrando RodríguezFecha 22-05-08Verificado por M. LaciaFecha 25/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 10 de junio 2008**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Nuevo San JoséUTM: N 0543625 E 0972544Nombre del jefe de familia Tomas FuentesNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Josefita Ortega

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

10) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
A-3
Familia número N53 Q/Z
Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Tomas Fuentes	S	1	✓					11		
Josefita Ortega	S	3	✓					11		
Franklin Fuentes	N	N/A	N/A		N			N/A		
Amelia Fuentes	N	N/A	N/A					N/A		
Tomas Fuentes	N	N/A	N/A					N/A		
					A					

- Códigos
- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTO

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número HSJ 017

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? N ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? A ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
17 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ 017

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 0 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

14 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 Hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
- 2) No _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar ☒ _____
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)		☒		
Cacería (especificar)				☒
		☒		
Medicinas (especificar)				
Cedro amargo		☒		
Coca		☒		
Pesca (especificar)				
			☒	
Materiales construcción (especificar)				
Hierros	☒			
Pinos	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				☒
Otros (especificar)				
		☒		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | ☒ 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ 017

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	100.00	R
Ingreso del empleo	0	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ 017

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	S
Junio	S
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	S
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ☒
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ 017

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
30 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>3</u>
Potreros	<u>2</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>10</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>10</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>3</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>1/2</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>30</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0%</u>		<u>N</u>
Maíz	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0%</u>		<u>N</u>
Yuca	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0%</u>		<u>N</u>
Guineo	<u>15</u>	<u>cientos</u>	<u>0.006</u>	<u>H</u>	<u>0%</u>		<u>N</u>
Plátano	<u>10</u>	<u>cientos</u>	<u>0.015</u>	<u>H</u>	<u>0%</u>		<u>N</u>
Café	<u>300</u>	<u>latas</u>	<u>2 1/2</u>	<u>Hataya</u>	<u>90%</u>		<u>NO</u>
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MSJ 017

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 20
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) Pavos 4
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☒
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSJ 017

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	/		/	
Gastrointestinal	/		/	
Infección ocular	/		/	
Respiratoria/resfrío/influenza	/		/	
Erupción cutánea	N/A	1	N/A	4
Leishmaniasis				
Dengue	/		/	
Malaria	/		/	
Presión arterial	/		/	
Diabetes	/		/	
Otros (especificar)	/		/	

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
4 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número NSJ 017

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud ☒
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ / meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒		☒
Atendido por una partera		☒	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|-----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>NO</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo ☒
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número NSS 017

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☒

2) No _____

Comentarios:

*Se continúan con los reuniones
informativos para informar a los moradores de
comunidades sobre el proyecto de cobre.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador:

*La persona entrevistada se mostró muy
agradecida por tomar en cuenta su opinión.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Josefita Ortega.

Firma de la persona que responde Josefita Ortega

(Agradecer a la persona que responde)

RÍO CAIMITO

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 001

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 0011 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Bilda P. BanaresFecha 20-6-2008Verificado por M. PinjónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CuernitoUTM: N 0535127E 0497250Nombre del jefe de familia Ariel MoraNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Ariel Mora

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela S ó N	En caso afirmativo, grado actual K, 1 a 12, o PS	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria S ó N	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1	1	52	M	N	N/A	N	N/A		S	UV				
2	2	50	F	N	N/A	S	6°		S					
3	3	28	F	N	N/A	S	4°		S					
3	3	21	M	N	N/A	S	6°		S					
3	3	14	M	N	N/A	S	4°		S					
3	3	12	F	S	6°	N/A	N/A		S					
9	9	8	M	S	4°	N/A	N/A		S					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

A-3
Familia número PC 001

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Juel Mora	S	12	✓						1	
Antebalina Olvera	S	12		✓					3	
Ester Mora	S	12		✓	✓	✓	✓	✓	3	
Juel Mora	S	12	✓							
Amel Mora	S	12	✓							
Enth Mora	S	12		✓	✓	✓	✓	✓		
Osma Mora	S	12		✓						

- Códigos
- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 2001

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒ _____
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
35 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número RC 001

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
conejo	☒			
VEGUE	☒			
IGUANA	☒			
PAVA	☒			
Medicinas (especificar)				
hombro grande	☒			
CAÑA AGUA	☒			
Pesca (especificar)				
PEJIVA				☒
SIERRA				☒
Materiales construcción (especificar)				
ALCARRETO	☒			
ALMENDRO	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
BEJICO	☒			
PERCA	☒			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 26001

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | (12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | (12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>1,500</u>	<u>E</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 001

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>N</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>S</u>
Julio	<u>S</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ✓
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 12001

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
316 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	4 h 0.25h
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	1.75 (1.75h)
Fincas de frutales	
Potrereros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	3 h
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	311h
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	316 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca ✓	4,500	99	0.50	h	0		✓
Guineo							✓
Plátano	2600	cent	0.25	h	0		✓
Café							
Otros 290	3000	99	0.25	h	0		✓
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número RC 001

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☒ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 12
 5) Caballos 0
 6) Patos 7
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☒
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 001

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) <u>DL</u>		<u>1</u>		<u>0</u>

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
4 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 001

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud ✓
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
6 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ✓
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>✓</u>	<u>✓</u>	<u>✓</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ✓ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 001

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud ☒
- 6) JAAR ☒
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|-------------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>3</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>2</u> <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>4</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>3</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | <i>Para 2</i> |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 001

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

Me preocupa que cuando se explote la mina de Cobre el quimico que se utiliza para lavar el Cobre se filtre en el terreno y contamine el Rio de Petiquilla y de Carrito y que esta contaminación llegue a los agua que van para a nuestra comunidad y termino contaminandola a nosotros.
Me preocupa que nos contaminen el agua, el aire y la tierra. Que por eso despues con nosotros se que todo tiene trabajo si despues vamos a esta infemas.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

Los Encuestado Brindaron toda la Información y fueron muy amables.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Ariel Mora

Firma de la persona que responde

ariel mora

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 002

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número 002 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Y. B. BoreenFecha 20-6-2008Verificado por H. PinzónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CairitoUTM: N 0535126 E 0997229Nombre del jefe de familia Julio MoraNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Julio Mora

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)							Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención	
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Julio Mora	1	52	M	N	N/A	N	N/A		S					
Petra Gargallo	2	48	F	N	N/A	S	3º		S					
Quenilla Mora	3	25	F	N	N/A	S	6º	N	S					
Diego Pantoja	10	21	M	N	N/A	S	6º		S		N/A			
Julio Mora Gargallo	3	16	M	N	N/A	S	6º		S					
Marta Mora Gargallo	3	14	M	N	N/A	S	6º		S					
Israel Mora Gargallo	3	8	F	N	N/A	N	N/A		N					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar) Yana

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
A-3
Familia número RC002
Mayo de 2008

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
Julio Mora	S	11	✓					2
Petra González	N	3	✓					
Dionelida Plata	N	3	✓					
Dionelida Plata	S	1		✓				4
Julio Mora González	N	11	✓					
Marta Mora González	N	11	✓					
Isabel Mora González	N	N/A	N/A	N/A				

- Códigos

 - 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 002

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante ✓
2) Católica ✓
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ✓ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si ✓ 2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
35 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica ✓

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 002

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
Hongo grande		☒		
Pesca (especificar)				
Coque				☒
Perro				☒
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Antes	☒			
Almendra	☒			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 002

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	S
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ☒ _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LC 002

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado	1,200	E
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	400	E
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 12C002

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
72 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.25h
Negocio o pequeña empresa	0.50h
Cultivos agrícolas	1h
Fincas de frutales	0
Poteros	35h
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	36h
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	72 1/2

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	2400	99	0.50	h	0		✓
Guineo	35	cien	0.25	h	0		✓
Plátano	15	cien	0.25	h	0		✓
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 002

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☒ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 35
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años 1
4) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 12602

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud ☒
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (*especificar*) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
6 años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 002

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea	N/A			
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
✓ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
4 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 002

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|-----------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>6</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>2</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>2</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | <i>Para lit</i> |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>3</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 002

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☒

2) No _____

Comentarios:

- Sin el Proyecto de Cobre, sus empresarios tendrían una buena T.O. para la comunidad no Baseline. Por plan de trabajo.
- Los empresarios que están contratando la empresa del Proyecto no tienen buena relación con la comunidad y están dañando la imagen de la Empresa.
- Me preocupa que se de una continuación.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

El Encuestado no recibió gentilmente en su hogar y no brinda toda la información posible.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Julio Mora

Firma de la persona que responde

JULIO MORA

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 003

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 003 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hilda P. BoneraFecha 21-6-2008Verificado por M. PijónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CarritoUTM: N 0535136 E 0997233Nombre del jefe de familia Melvin Olier GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Elizabeth Mora

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
			M ó F	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Melvin González	1	23	M	N	N/A	S	6°	/	S				
Elizabeth Mora	2	18	F	N	N/A	S	6°	N/A	S				
Yamilka Mora	3	3	F	N	N/A	N/A	N/A	/A	N/A				
Trina Mora	3	1	F	N	N/A	N/A	N/A	/A	N/A				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

A-3
Familia número 2c 003

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22	
Milena González	S	4	✓						12
Elizabeth MORA	N	3	✓						N/A
Yovanka MORA	N	N/A	✓						N/A
Luis MORA	N	N/A	✓						N/A

- Códigos

 - 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 2C 003

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ✓
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ✓ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si ✓ 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? 1
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
2 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad ✓
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 12003

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
Baguillo		☒		
Berjue		☒		
Pesca (especificar)				
PARRO				
COIHUA				
Materiales construcción (especificar)				
ALMENDRO	☒			☒
CARRETO	☒			☒
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
PENCA	☒			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| ④ Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Goldier Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 003

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>MINERIA</u>	<u>500</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 003

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ✓
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 003

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.09 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>0.091</u>
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>0.091</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada ☒ _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbear montaña de su propiedad _____
 3) Tumbear montaña _____
 4) Alquilar ☒ _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 2C003

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 0
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☒
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (*especificar*)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
✓ _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
7 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RL 003

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro Para dar a luz
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 2C 003

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|---------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | <i>madera</i> |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 003

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

N/A

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

La Encuesta, acerca la Información Sin
Ningún Problema. A pesar que estaba atendiendo
a sus niños pequeños

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Elizabeth Mora

Firma de la persona que responde

Elizabeth Mora

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 004

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número 004 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hilda P. BoneraFecha 21-6-2008Verificado por M. PinzónFecha 27/5/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CuernitoUTM: N 0535225 E 0997409Nombre del jefe de familia Raul ArcechaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Raul Arcecha

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) n/a

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Paul Anarcho	1	34	M	N	N/A	S	7		S				
Clara Anarcho	2	26	F	N	N/A	N	N/A		S				
Mixed Anarcho	3	9	M	S	4º	N/A	N/A	N/A	S		N		
Madeira Anarcho	3	7	F	S	2º	N/A	N/A	/A	N				
Paul Anarcho	3	4	M	N	N/A	N	N/A	/A	N				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 12 C 004

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna ☒

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Sí ☒ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Sí _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
10 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número Rc 004

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 004

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
CONTRA GAVILANES		☒		
Pesca (especificar)				
SIERRA			☒	
COTINUA			☒	
Materiales construcción (especificar)				
AL CARRETO	☒			
GUABANILLO	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
PENCA	☒			
ORO		☒		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 12C 004

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (*marcar solo uno*)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (*marcar solo uno*)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(*En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla*)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	400	R
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (<i>especificar</i>)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☐

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 004

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	<u>N</u>
Julio	
Agosto	<u>A</u>
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 004

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.25 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>0.12</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0.13</u>
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>0.25</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar A
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 004

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 0
5) Caballos 1
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 004

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 004

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) <u>1/omito</u>			1	1

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
6 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 004

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>2</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>2</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>2</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>2</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☐ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>2</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 004

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☒ 2) No ☐

Comentarios:

- La Compañía del Posible Proyecto de Cobre debería
compensar a los miembros de la Comunidad.
tanto en la trabajo minero como en la
forma de producir y almacenar los productos
agrícolas.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

- El Encuestador Brindo toda la información y
fue muy gentil a pesar que no está de acuerdo con
el proyecto

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

~~_____~~ Raul Arcecha

Firma de la persona que responde

Raul Arcecha

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 005

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número PC005 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador VICTOR M. HERNANDEZFecha 20-06-2008Verificado por M. PinjónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CaimitoUTM: N 0535310 E 0997436Nombre del jefe de familia Roberto MuñozNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Roberto Muñoz

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) X

No _____

- | | | | | |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------------|
| 1) Jefe de familia (jf) | 2) Cónyuge del jf | 3) Hijos/hijas del jf | 4) Padre/madre del jf | 5) Hermano/hermana del jf |
| 6) Tío/tía del jf | 7) Sobrino/sobrina del jf | 8) Ninguna relación | 9) Nieto/nieta del jf | 10) Otro (<i>especificar</i>) _____ |

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22	
Roberto Muñoz	S	12		X					1
Antonia Figueroa	S	3	X						1
Torale Muñoz	S	1		X					polera
Gerardo Muñoz	N								
Heather Muñoz	N								
Rodrigo Muñoz	N/A								
Jorge Muñoz	N/A								

- Códigos
- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 26005

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si X 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngohe / Kunas

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No X

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
3 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada code del Norte
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 2C 005

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 2/15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

7 has (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque X
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

Media hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No X

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si x

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			<u>x</u>	
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
<u>reque</u>		<u>x</u>		
<u>Conejo</u>		<u>x</u>		
Medicinas (especificar)				
<u>Hombre arbol</u>	<u>x</u>			
<u>Vivero</u>	<u>x</u>			
Pesca (especificar)				
<u>Rancho</u>		<u>x</u>		
<u>Robalo</u>		<u>x</u>		
Materiales construcción (especificar)				
<u>Almendra</u>		<u>x</u>		
<u>Percas</u>	<u>x</u>			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número Rc 005

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| ☒ 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Jornalero</u>	<u>100.00</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- ☒ 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 005

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número Rc 005

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.53 hed hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.03 hed
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	0.5 hed
Fincas de frutales	
Potrerros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	0.53 hed

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	24	gg			0		✓
Guineo	4	ciclos			0	✓	
Plátano	1	cento		1/2 ha	0	✓	
Café							
Otros <i>Daca</i>	12	gg			0		×
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada X _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada X _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 12C 005

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 15
5) Caballos 0
6) Patos 6
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia		<u>X</u>	
Atendido por un asistente de salud	<u>X</u>		<u>X</u>
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LC 005

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			3	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) <u>Espasmos</u>	1			1

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
4 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 005

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia X
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No <u>X</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número Re 005

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si 2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si X2) No

Comentarios:

X Casi no he sabido del proyecto, pero preocupa la contaminación que pudiera darse.

X Se comenta entre la comunidad que pudiera darse mucha contaminación. Debería la empresa responsable informar a la Comunidad y estar en contacto con nosotros.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X2) Comentarios negativos 3) Comentarios positivos y negativos 4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

X El entrevistado muy poco sobre el posible proyecto. Se le explicó sobre la importancia de su participación en el estudio.

X Se aplicó la encuesta sin ninguna dificultad.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Roberto Muñoz

Firma de la persona que responde

Roberto Muñoz

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 006

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número RC006 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador VICTOR M. MORAN V.Fecha 20-06-2008Verificado por M. PinjónFecha 27/ jun /08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio Caimito.UTM: N 0534895 E 0995545Nombre del jefe de familia Teofilo CedeñoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Teofilo Cedeño

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A

No _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 006

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

1) Protestante _____

2) Católica _____

3) Cristiana evangélica (*especificar*) Bautista4) Otra (*especificar*) _____

5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

1) Si x

2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

1) Si _____

2) No x26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngobe27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

1) Si _____

2) No x28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? NA3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
_____29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó

_____ años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)1) De la misma comunidad x

2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____

3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____4) De otro lugar (*especificar*) _____

5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 22 006

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 5/10 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 006

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ✓ 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)		0		
Cacería (especificar)		0		
Medicinas (especificar)		0		
Pesca (especificar)				
Turel	✓			
Kobalo	✓			
Materiales construcción (especificar)				
Almendro	✓			
Bateo	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)		0		
Otros (especificar)		0		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 006

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	350.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 006

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LC 006

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
10.03 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.03 hect
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.5 hect
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	9.5 hect
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	10.03 hect

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo	3	Cientos	1/4	hect	0	x	
Plátano	6.80	Cientos	1/4	hect	0	x	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio x
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbar montaña de su propiedad x
3) Tumbar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número RL 006

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 6
5) Caballos 0
6) Patos 4
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 006

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	☒		☒
Asistido por una enfermera o doctor		☒	
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒
- 2) No _____
- 3) No aplica _____

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 12 C 006

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) <u>del Dumbilla</u>			<u>1</u>	<u>3</u>

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
6 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No X _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
X _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X _____ no lo usan

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 006

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos X
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si <u>X</u> No _____ | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar X
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No _____**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____**Comentarios:**

* Si la carretera abren, la gente vendría hasta acá? pero, ¿se va a perder la vida de uno? ¿habrá emigración? ¿se meteron en las tierras de uno?

* Se teme a que lleguen inmigrantes y se adueñen de las tierras ya que la gran mayoría de las tierras están sin titular y solo se tiene derecho posesión.

* Total las tierras donde viene la carretera serán propiedad del gobierno o van a ser libre para el tránsito.

* Al abrir la carretera ¿afectará la cantidad de pecadas que hay en el río? ¿Qué tiempo durará el proyecto?

73. (El encuestador marcará si hay comentarios) ¿depararían los peces del río y del río? ¿el líquido de la carretera no se desbordaría hacia el río? ¿habrá contaminación, enfermedades?

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

* Hay muchos interrogantes de parte de la familia pero se ha aplicado la encuesta sin mayor dificultad.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sirvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

X Teófilo Cedeño

Firma de la persona que responde

X Teófilo Cedeño P

(Agradecer a la persona que responde)

* En construcción minera, podría beneficiar a muchas personas?

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 007

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número RC007 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor H. Morin UFecha 21-06-08Verificado por Manuel PinedaFecha 27-jun-08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CaimitoUTM: N 0535167 E 0997228Nombre del jefe de familia Dorinda MoraNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Dorinda Mora

¿Participará usted en la encuesta?

Sí * No _____*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?HA

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) HA

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
			Mó F	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	SóN	UN			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Dorinda Mora	1	34	M	N	N/A	S	6	N	S				
Elizabeth E. Ortega	10	33	F	N	N/A	S	6	N	S				
Maria Mercedes Ortega	2	31	F	N	N/A	S	6	N	S				
Edwin Mora	3	12	M	N	N/A	S	6	N	S				
Dorinda Mora, Jr.	3	10	M	S	5	N/A	N/A	N/A	S				
Sebastian Mora	3	7	M	S	8	N/A	N/A	N/A	S				
Alexander Mora	3	1	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				
Adrian Mora	3	0	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Cunada

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

A-3
Familia número PC 007

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal					Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Doirinda MORA	S	11	X					NO TIENE		
Elizabeth Ortega	S	11		X				3		
Maria M. Ortega	S	3	X					11		
Edwin MORA	S	6		X				NO TIENE		
Doirinda MORA Jr.	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		
Sebastian MORA	N									
Alexander MORA										
Adrian MORA										

- Códigos
- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPFA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LC 007

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si X 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngobe (Guaymía)

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No X

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
12 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/D minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X _____
- 2) No _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar _____
- 3) Generador X _____
- 4) Tendido eléctrico _____

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 007

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>X</u> |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	300.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 007

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 007

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
75,03 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.03 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	5 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	70 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	75.03 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbar montaña de su propiedad _____
3) Tumbar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 007

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 11
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 007

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			3	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
8 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
8 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	<u>X</u>		<u>X</u>
Asistido por una enfermera o doctor		<u>X</u>	
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 007

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos x
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) base (Ramón Ramírez)
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios x
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. x
- 5) Cuidar a los niños o ancianos x
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>2</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>2</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>x</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>x</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>x</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna y

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 007

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

* en las comunidades deben buscar gente social, del pueblo.
para que informe a los señores.
* Que exista beneficio real para el pueblo.
* Que se den, brinde oportunidades de empleo para toda
la comunidad.
* Caso punto: ¿Si que se puede sea se fortible para uno?
¿Si la Cantón puede ser y va ha ser lesada
por las comunidades?

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas X

* ¿Si se realiza el proyecto si den
buenos salarios, para jóvenes, mujeres
y los miembros de las comunidades?

Comentarios del examinador

* El entrevistado se mostró atinacio muy dudoso
cuando no sabía si dar los datos o no. pero
luego de la explicación de la importancia del
estudio y de la participación de las comunidades
por la misma dijo y respondió la encuesta sin
la mayor dificultad.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Dorindo Mora

Firma de la persona que responde

Dorindo Mora

(Agradecer a la persona que responde)

* Se comenta q' las mismas en fin son la misma cosa? PSE. MPIN.

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 2C 008

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**

Familia número 2C008 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)
Encuestador Victor M. Utrán U.
Fecha 21-06-08

Verificado por M. Pinjón
Fecha 24/jun 08

Ingreso de datos por _____
Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio Caimito

UTM: N 0535204 E 0997170

Nombre del jefe de familia Juan Lorenzo

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Juan Lorenzo

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) X

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
													S ò N	
			M ó F	5	6	7	8	9	10	11	12	13		
1	2	3	4											
Juan Lorenzo	1	68	M	N	N/A	N	N/A	N/A	N	UV				
Julio Lorenzo	3	22	M	N	N/A	S	S	N/A	S					
Pérsida González	10	22	F	N	N/A	S	3	N/A	S					
Yanisael Lorenzo	3	12	F	S	6	N	N/A		S					
Marta Lorenzo	3	7	F	S	2		2		N					
Yaelis Lorenzo	3	6	F	S	K				N					
Yaelis Lorenzo	3	6	F	S	K				N					

Códigos

1) Jefe de familia (if)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar) Nueva

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 008

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

1) Protestante _____

2) Católica _____

3) Cristiana evangélica (*especificar*) Bautista

4) Otra (*especificar*) _____

5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

1) Si x

2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

1) Si _____

2) No x

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? NGO'be

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

1) Si _____

2) No y

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 4

2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____

3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____

4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó

13 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

1) De la misma comunidad _____

2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____

3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____

4) De otro lugar (*especificar*) _____

5) No aplica x

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 12 C 008

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 0/15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

7 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque X _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

30 minutos (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No X _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LC 008

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	0			
Cacería (especificar)				
Conejo	X			
Requén	X			
Salino	X			
Pava Real	X			
Medicinas (especificar)				
Palo Alnuevo	X			
" Alcanet	X			
Pesca (especificar)				
Maig			X	
Robalo			X	
Materiales construcción (especificar)				
Bateo	X			
Pencas	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Cavilla		X		
Bates		X		
Otros (especificar)				
Minerales			X	

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RL 008

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| ☒ 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado	200.00	E
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.) <i>orelatabal</i>	50.00	R
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	S
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos X
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 008

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
20 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.03 hect
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.09 hect
Fincas de frutales	1 hect
Potrerros	2 hect
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	8 hect
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	8.98 hect
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	20 hect

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	25	kg	0.03	hect	0		x
Guineo	12	Ciudad	0.03	hect	0		x
Plátano							
Café							
Otros <i>casen</i>	15	kg	0.03	hect	0		x
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio x
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad x
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número Rc 008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
- 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
- 3) ☐ Tracción animal
- 4) ☐ Tracción mecánica
- 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 6
- 2) Cabras 0
- 3) Cerdos 0
- 4) Pollos 5
- 5) Caballos 0
- 6) Patos 2
- 7) Gansos 0
- 8) Otros (*especificar*) 0
- 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
- 3) Infección ocular ☐
- 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
- 5) Erupción cutánea ☐
- 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
- 7) Dengue ☐
- 8) Malaria ☐
- 9) Presión arterial ☐
- 10) Diabetes ☐
- 11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
- 2) Mujeres ☐
- 3) Menores de 15 años ☐
- 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)
- _____ semanas ó
3 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica
59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?
- 1) Sí X 2) No _____
60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)
- _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica
61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)
- _____ semanas ó
 _____ meses ó
6 años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 008

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	<u>X</u>		
Asistido por en miembro o amigo de la familia		<u>X</u>	
Atendido por un asistente de salud			<u>X</u>
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos x
- 8) Asociación de Padres de Familia x
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna x

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0.2</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>2</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>x</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No <u>x</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>x</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo x
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 008

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si X 2) No _____

Comentarios:

¿De que manera puede el proyecto beneficiar a las comunidades y a la gente de la comunidad?
¿Otra beneficios más que perjudicar?

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

** Los entrevistados consideran que las emisiones encargadas del posible proyecto deben ser explicadas bien a la comunidad ya que existe confusión sobre la posible relación entre mina y la empresa de cobre.*
** Se pudo aplicar la encuesta sin mayores dificultades pero solicitan los entrevistados apoyo y explicación para la gente y que se den explicación a las posibles contaminación y medidas de...*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde X Juan Lorenzo

Firma de la persona que responde X Otilio Lorenzo

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 009

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número RC009 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Vicente M. Moran J.Fecha 23-06-08Verificado por M. PinónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CaimitoUTM: N 0535149 E 0996962Nombre del jefe de familia Cresencio GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Jerónima Pérez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/D

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/D No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	U/V			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Crescencio González	1	69	M	N		N	P/D		S	UV			
Tenismo Pérez	2	68	F	N	P/D	N	P/D		N				
Paulo Andrés González	3	27	M	N		S	6		S				
Leobardo González	3	25	M	N		S	6		S			P	
Mare González	3	23	M	N		S	5		S				
Ezequiel González	3	15	M	N		S	6		S				
Pick González	9	6	M	S	1	N/D	P/D		N				
Carla A. Muñoz	9	4	M	N/D	P/D	P/B	P/D		N				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

A-3
Familia número RC 009

Mayo de 2008

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Cesario González	S	1	X					12		
Tednimo Pérez	S	3	X					1		
Paulo Andres González	S	4	X					1		
Leobardo González	S	4	X					1		
More González	S	4	X					1		
Brequeel González	S	4	X					1		
Enick González	N							4		
Cesar A. Muñoz	N							4		

- Códigos
- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 009

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

1) Protestante _____

2) Católica _____

~~3)~~ Cristiana evangélica (*especificar*) Bautista

4) Otra (*especificar*) _____

5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

1) Si X

2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

1) Si _____

2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

1) Si _____

2) No X

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____

2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____

3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____

4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó

16 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

1) De la misma comunidad _____

2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____

3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____

4) De otro lugar (*especificar*) _____

~~5)~~ No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LC 009

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua Pozo
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 10 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

14 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1.5 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 009

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	0			
Cacería (especificar)				
Conejo	X			
caja de	X			
huevo de	X			
Medicinas (especificar)				
Yamó	X			
bejuco amargo	X			
Pesca (especificar)	0			
Materiales construcción (especificar)				
Bateo	X			
Almendro	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
bejuco verde	X			
Otros (especificar)				
Mineral			X	

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 009

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		/
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	50.00	R
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- ☒ 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 009

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	S
Mayo	S
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales X
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 126 009

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
30.3 hect

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.010 hect.
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2.04 hect
Fincas de frutales	0.55 hect
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	12.7 hect
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	15 hect
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	30.3 hect

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Mafz	1	gg	0.02	hect	0		x
Yuca	20	gg	0.5	hect	0		x
Guineo	300	cantidad	2.5	hect	0	x	
Plátano	20	cantidad	0.25	hect	0	x	
Café	1	gg	0.50	hect	0		x
Otros Dava	42	gg	0.25	hect	0		
Otros nana	2	gg	0.02	hect	0		x
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

1) Derecho posesorio x
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

1) Comprar _____
2) Tumbar montaña de su propiedad x
3) Tumbar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número 26 009

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 13
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☒
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número LC 009

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea			1	1
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1			1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial		1		1
Diabetes				
Otros (especificar) <u>dolores</u>	1			3
<u>en la columna</u>				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
1 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

2 semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
X no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 009

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica X

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia		<u>X</u>	
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	<u>X</u>		
Asistido por una enfermera o doctor			<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 009

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos x _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos x _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) x _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios x _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos x _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado x _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>x</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No <u>x</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>x</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna x _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 009

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si X

2) No _____

Comentarios:

* Deseo que si se da el proyecto se le brindara
oportunidad de trabajo para mi familia.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

Poco conocen acerca del posible proyecto. No
han participado de ninguna reunión relacionada al
posible proyecto. Lo que conocen es por comentarios y
conversaciones que han obtenido de sus vecinos. Sin
embargo no ha existido dificultad para la
aplicación de esta encuesta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Terónima Pérez

Firma de la persona que responde

LA SEÑORA Terónima no sabe firmar

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 010

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 010 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 21 de junio 2008Verificado por M. PizónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CaimitoUTM: N 0535232 E 0997171Nombre del jefe de familia Fernando Ortega PadreNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Fernando Ortega Hijo

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

N/A.

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)							Sólo PS (Post secundario)			Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Fernando Ortega	1	80	M	N	N/A	S	4	N	S	UN				
Olinda Lorenzo	2	52	F	N	N/A	N	N/A	N	N					
Adin Ortega	3	33	M	N	N/A	S	6	N	S					
Marluz Ortega	10	20	F	N	N/A	S	6	N	S		N/A			
Luz Marling Ortega	9	3	F	S	K	N/A	N/A	N/A	N/A					
Isais Ortega	3	18	M	N	N/A	S	6	N	S					
Albino O. Ortega	3	14	M	N	N/A	S	6	N	S					
Rita O. Ortega	3	12	F	N	N/A	S	6	N	S					
Fran Elías Ortega	3	8	M	S	3	N/A	N/A	N/A	N/A					
Fernando Ortega L.	3	24	M	N	N/A	S	7	N	S					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Yerna

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 011**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número _____ (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)

Encuestador _____

Fecha _____

Verificado por _____

Fecha _____

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad _____

UTM: N _____ E _____

Nombre del jefe de familia _____

Nombre de la persona que responde *(en caso de ser distinto)* _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí _____ No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí *(acordar una cita)* _____

No _____

A-3
Familia número PC 010

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Fernando Ortega	S	4	X							
Olinda Lorenzo	S	3	X						1	
Adin Ortega	S	4	X						N/A	
Manlyz Ortega	S	3	X						1	
Isais Ortega	S	4	X						N/A	
Alvin O. Ortega	S	4	X						12	
Raf Ortega	S	3	X						12	
Fran Elias Ortega	N	N/A	N/A						N/A	
Luis Muelo Ortega	N	N/A	N/A						N/A	
Fernando Ortega	S	4	X						12	

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ana de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6). Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPFA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 010

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si X 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngobe27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si X 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 4
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
12 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

A-3
Familia número RC 010

Mayo de 2008

Continuación de la página
A-3 de la encuesta # RC-010

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
Martina Mora	S	3	X					N/A
Noris B. Ortega	N	N/A	N/A					N/A
Norma A. Ortega	N	N/A	N/A					N/A
Narciso Ortega	N	N/A	N/A			N/A		N/A
Elmer Ortega	N	N/A	N/A					N/A

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPFA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RL 011

23. Religión (*marcar una*)

1) Protestante _____

2) Católica _____

3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____

4) Otra (*especificar*) _____

5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

1) Si _____

2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

1) Si _____

2) No _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

1) Sí _____

2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____

2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____

3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____

4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó

_____ años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

1) De la misma comunidad _____

2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____

3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____

4) De otro lugar (*especificar*) _____

5) No aplica _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 2C 010

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

21 Haz. (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque X _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 Horas (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar X _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 010

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				X
Cría de abejas	X			
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
Cacería (especificar)	N/A			
Medicinas (especificar)				
Hambre Grande		X		
Balsamino		X		
Pesca (especificar)				
Borgo				X
Juvel				X
Materiales construcción (especificar)				
Nispero	X			
Bato	X			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| ④ Minería artesanal X | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RL 010

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) ☒ |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	0	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	R
Otros (especificar) <u>Minería</u>	<u>100.00</u>	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número KC 010

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	S
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Áreas muy distantes para obtener los insumos X
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 010

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
50.09 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.09 Ha.
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	6 Ha
Fincas de frutales	0
Potrereros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	44 Ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	50.09 Ha.

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	30	quintals	2	Ha	0%		X
Guineo							
Plátano	12	cientos	1	Ha	0%		X
Café	2.5	199%	1	Ha	0%		X
Otros <i>Othe</i>	8	quintas	1	Ha	0%		X
Otros <i>name</i>	10	quintals	1	Ha	0%		X
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad X
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RL 010

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 12
 5) Caballos 0
 6) Patos 12
 7) Gansos 2
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número AC 010

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			3	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue		N/A		N/A
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) <u>Picada Alacran</u>			1	3

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

2 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RL 010

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia	<u>X</u>	<u>X</u>	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 010

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia X
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>2</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 010

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si 2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si X2) No

Comentarios:

Que tiempo tardará para que lleguen los fondos
de empleo a la comunidad para prepararse y estar
lista para trabajar.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos 2) Comentarios negativos 3) Comentarios positivos y negativos 4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

Esta casa esta conformada por tres familias.
Los cabeza de cada familia son Fernando Ortega, Adin
Ortega y Fernando Ortega hijo, pero el dueño de la casa
es el señor Fernando Ortega y la Sra. Olinda Lorenzo, todos
viven bajo el mismo techo

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Fernando Ortega Hijo

Firma de la persona que responde

Fernando Ortega Hijo

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 011

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número 011 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Yilda Paz BonerFecha 23-6-2008Verificado por M. PinjónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Río CaimitoUTM: N 0535328 E 0997367Nombre del jefe de familia Benita MirandaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Favien Santa

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Mayo de 2008

A-2

Familia número RC 011

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Benita Miranda	1	50	F	N	N/A	N	N/A	N	N	UN				
Mateo Miranda	3	11	M	S	3°	N/A	N/A	N	N					
Sabela Miranda	3	26	M	N	N/A	S	4°	N	S		N			
Domingo Miranda	3	9	F	S	3°	N/A	N/A	N	N					
Estelina Miranda	3	13	M	N	N/A	S	4°	N	S					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

A-3
Familia número PC 011

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Benita Miranda	S	1	✓					4	
Matos Miranda	N	N/A	N/A					N/A	
Sabaly Miranda	S	12	N/A	✓	N/A	N/A		N/A	
Manocho Miranda	N	N/A	N/A		N/A	N/A		N/A	
Domínguez Miranda	N	N/A	N/A					N/A	
Patricia Miranda	S	12	N/A	✓				N/A	

- Códigos
- 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
 - 7) Empleado de PTQ
 - 8) Empleado de MPSA
 - 9) Empleado de gobierno
 - 10) Otro empleo (salario)
 - 11) Pequeña empresa familiar
 - 12) Jornalero (casual)
 - 13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 12C 011

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) Evangélica
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si ☒ 2) No _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Gnóbe Bayle27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
12 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua ☒ _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 10 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

7 kg (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 011

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
NISPERO	☒			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
Hongo Gordo		☒		
MASTAPATO		☒		
Pesca (especificar)				
PARGO			☒	
Materiales construcción (especificar)				
NISPERO	☒			
Pino	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
PISTA	☒			
MAJAGUA	☒			
Otros (especificar)				
ALMA SILAR	☒			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 2c 011

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	150	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 011

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>N</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>S</u>
Julio	<u>N</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ✓ _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 011

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
21 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.12 h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2.33 h
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	5 h
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	14 h
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	21 1/2 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca ✓	30	99	1	h	0	✓	
Guineo							
Plátano ✓	250	cien	0.75	h	0	✓	
Café							
Otros <u>Papa</u>	10	99	0.25	h	0		✓
Otros <u>Papa</u>	16	cien	0.33	h	0		✓
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ✓
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbear montaña de su propiedad ✓
 3) Tumbear montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 011

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 1
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 1
6) Patos 2
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☒
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 011

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1	2	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 011

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	☒		
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera		☒	☒
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 011

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>0</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | <i>moderna</i> |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 011

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

- La Jefa del hogar no se encontraba en casa porque le dio una Culebra y estaba en el hospital. Se le dio que si llamara Favian por Brindó toda la información correspondiente.

La señora fue trasladada de emergencia en un Helicóptero de MPSA atendida por las paramédicas hasta la ciudad de Penonomé.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

FAVIAN SANTO

Firma de la persona que responde FAVIAN SANTO

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 012

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número RC 012 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinzónFecha 21/jun/08Verificado por M. Jarama BFecha 24/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CaimitoUTM: N 0535285 E 0997244Nombre del jefe de familia Emerito GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Silva Fuentes

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Enemito Sandoval	1	42	M	N		S	6		S				
Silvia Fuentes	2	37	F	N	N/A	S	S		S				
Edwin Sandoval	3	19	M	N	N/A	S	S		S				
Cristian Sandoval	3	17	M	N	N/A	S	4	N/A	S				
Emérito Sandoval	3	13	M	N		S	3		N				
Mirabella Sandoval	3	10	F	S	3	N/A	N/A		N/A				
Servicio Sandoval	3	7	M	S	1	N/A	N/A		N/A				
Melvin Sandoval	3	3	M	N	N/A	N/A	N/A		N/A				
Melva Sandoval	3	1	F	N	N/A	N/A	N/A		N/A				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

A-3
Familia número 2C 012

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
Emérito González	S	1	✓					4
Silvia Fuentes	S	3	✓					N/A
Edwin González	S	4		✓				12
Cristian González	S	4		✓				12
Emérito González	N							
Michalís González	N							
Serafin González	N	N/A						N/A
Melvin González	N	N/A						N/A
Melva González	N							

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
 Plan de Trabajo para la Obtención de
 Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número RL 01223. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Gnóbe27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
11 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 012

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ✓
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ✓
- 3) Gas ✓
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

✓ (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ✓
- 2) Del bosque ✓
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

✓ (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ✓
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ✓
 - 3) Generador ✓
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 012

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas		N/A		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Peru	☒			
Marañón	☒			
Cacería (especificar)				
Conejo	☒			
Flequero	☒			
Saña	☒			
Medicinas (especificar)		N/A		
		A		
Pesca (especificar)				
Jurec			☒	
Parco			☒	
Materiales construcción (especificar)				
Almendra	A			
Nisero	A			
Materia prima para artesanías (especificar)		N/A		
		A		
Otros (especificar)		10		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| ④ 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RL 012

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Minería Artesanal</u>	<u>400,00</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 12C 012

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 012

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
200 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.08 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3 ha
Fincas de frutales	0
Potrereros	5
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	191.92 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	200 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	15	gg	1	ha	0%	✓	
Maíz		gg					
Yuca	20	gg	1/4	ha	0%		✓
Guineo							
Plátano	125	cientos	1	ha	0%		✓
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RL012

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 20
 5) Caballos 1
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 012

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
2 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 2c 012

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (*especificar*) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

semanas ó
2 meses ó (gira médica)
años ó
no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
- 3) Ambos ☐
- 4) Otro ☐
- 5) No fueron ☐
- 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Instantaneamente despues del nacimiento
Sin asistencia	✓		✓
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera		✓	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____ 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 012

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos ☒ _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒ _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>3</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>2</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ (madera) | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>2</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo ☒ _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 012

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☐ 2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

*Brindó de su tiempo de manera
muy amable para contestar la encuesta*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Silvia Fuentes

Firma de la persona que responde Silvia Fuentes

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 013

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número RC 013 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinedaFecha 20/jun/08Verificado por M. Jara B.Fecha 24/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CaimitoUTM: N 0534855 E 0995610Nombre del jefe de familia David A. Mora M.Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Florentino Mendoza

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

1) Jefe de familia (jf)	2) Cónyuge del jf	3) Hijos/hijas del jf	4) Padre/madre del jf	5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/ta del jf	7) Sobrino/sobrina del jf	8) Ninguna relación	9) Nieto/nieta del jf	10) Otro (<i>especificar</i>) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 2C 013

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) Bautista
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si ☒ 2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

10 meses ó
 _____ años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ (*Son recién casados*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 013

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada ☒
- 2) Pozo tradicional (brocal) ☐
- 3) Pozo mecánico ☐
- 4) Acueducto ☐
- 5) Ojo de agua ☐
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 0 minutos (la consiguen hasta su casa)

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón ☐
- 2) Leña ☐
- 3) Gas ☒
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

✓ (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☐
- 2) Del bosque ☐
- 3) La compra ☒
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

✓ (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería ☐
 - 2) Panel solar ☐
 - 3) Generador ☒
 - 4) Tendido eléctrico ☐
- 2) No ☐

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
Cacería (especificar)				
Neque	☒			
conejo pinto	☒			
Saño	☒			
Medicinas (especificar)				
Cortina hielos	☒			
Dala lagua	☒			
Pesca (especificar)				
Pargo		☒		
Atun		☒		
Materiales construcción (especificar)				
Almendro	☒			
Alcorno	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| ④ Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 013

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | (12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | (15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>jornalero</u>	<u>40.00</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 013

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Corte de mano de obra
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 013

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

40.003 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>0.003 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>3</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potrerros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>37</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>40.003 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>5</u>	<u>gg</u>	<u>1/2 ha</u>	<u>ha</u>	<u>0%</u>	☒	
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
- 2) Título de propiedad ☐
- 3) Alquilada ☐
- 4) Prestada ☐
- 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
- 3) Tumbiar montaña ☐
- 4) Alquilar ☐
- 5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 2 C 013

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 1
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 013

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro Atumbramiento _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			☒
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 2C 013

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1			1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 013

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>2</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>1</u> (madera) | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar ☒
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RL 013

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☐2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☐2) Comentarios negativos ☐3) Comentarios positivos y negativos ☐4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

Respondió completamente a todas las preguntas. Su trabajo fue excelente con los examinados.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sirvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Florentino Mendoza

Firma de la persona que responde

Florentino Mendoza

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 014**PROYECTO DE COBRE MPSA**

ENCUESTA SOCIAL

Familia número 014 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hermen CastroFecha 20/6/08Verificado por M. PinónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CarmitaUTM: N 0535047 E 0997414Nombre del jefe de familia Rosaura JustovinoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Rosaura Justovino

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A.

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A.

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)		
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)
			M o F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UNV		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Rosaura Sustarova	1	43	F	N	N/A	S	6	N	S			
Cristina Burbua	10	29	M	N	N/A	S	6	N	S			
Eliecer Ortega	2	20	M	N	N/A	S	6	N	S		N/A	
Ailva Brakamp	3	20	F	N	N/A	S	10	N	S			
Tatiana Dupis	3	16	F	N	N/A	S	9	N	S			
Melba Solis	7	14	F	N	N/A	S	9	N	S			
Samir Sustarova	3	7	M	S	2	N/A	N/A	N/A	S			
Jeser Burbua	9	0	M	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A			

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tito/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar) Yerno

A-3
Familia número 12c 014

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	S ó N	16	17	18	19	20	21		22
Rosaura Justo	S	9	X						11
Cristina Burbua	S	5	X						13.
Fluena Ortega	S	12		X					6
Alejo Braxamf.	S	11		X					3
Tatiana Dupis	S	11		X		N/A			N/A
Isabel Solis	S	11		X		A			N/A
Samir Justo	N	N/A	N/A						N/A
Jeser Burbua	N	N/A	N/A						N/A.

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
- 7) Empleado de PTC
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) Transportista Acuatelco (bata con motor para de bordo)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 014

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si X 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngobe.27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No X

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A.

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
10 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número KC 014

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador X
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
Cacería (especificar)	N/A			
Medicinas (especificar)	N/A			
Pesca (especificar)	N/A			
Ciguapa				
Sierra				
Materiales construcción (especificar)	N/A			
Guahilla				
Almendre	X			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A			
Otros (especificar)	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) X | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 014

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Transporte acuático</u> X |
| | 15) Ninguna |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno X |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	5.00	E
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	200.00	R
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	10.00	R
Ingreso del empleo	0	N/A
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar) <u>Transporte</u>	100.00	R

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo X
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 014

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

N/A

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RL 014

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
20 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad	
Vivienda (predio familiar)	1	Ha
Negocio o pequeña empresa	0	
Cultivos agrícolas	3 1/2	Ha
Fincas de frutales	0	
Potrerros	4	Ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	12	Ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0	
Alquilado/prestado a terceros para uso	0	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	20 1/2	Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	25	qq	1/2	Ha	0%		X
Guineo							
Plátano	12.5	cientos	1	Ha	0%		X
Café							
Otros Cacao	24	cientos	2	Ha	50%		X
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

N/A

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC014

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 5
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 0
6) Patos 2
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 014

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea			0	
Gastrointestinal			0	
Infección ocular			0	
Respiratoria/resfrío/influenza			1	3
Erupción cutánea			0	
Leishmaniasis			0	
Dengue			0	
Malaria			0	
Presión arterial			0	
Diabetes			0	
Otros (especificar)			0	

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana) Bona Medica
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
8 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
5 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 014

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 014

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local ☒
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos ☒
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 014

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si 2) No X

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Rosaura JustorinoFirma de la persona que responde Rosaura Justorino

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número PC 015**PROYECTO DE COBRE MPSA**

ENCUESTA SOCIAL

Familia número 015 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 20/06/08Verificado por M. PinzónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CalmitoUTM: N 0534861 E 0995574Nombre del jefe de familia Fdy ArrecheaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Maria Mercedes Mora

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No N/A

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Edy Arrasca	1	38	M	N	N	S	6	N	S	UV			
Maria Mora	2	32	F	N	N	S	3	N	S				
Jonathan Arrasca	3	13	M	N	N	S	6	N	S				
Abigail Arrasca	3	12	F	N	N	S	6	N	S				
Elisabel Arrasca	3	9	F	S	4º	N/A	N/A	N/A	S				
Liliana Arrasca	3	7	F	S	1º	N/A	N/A	N/A	S				
Lisbeth Arrasca	3	3	F	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				
Edy S. Arrasca	3	0	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

A-3
Familia número RC 015

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										Actividad secundaria secundaria (ver códigos abajo)
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional				
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro				
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22			
Edy Arrocha	S	10	X					13			
Maria Mara	S	3	X					N/A			
Yanatan Arrocha	N	N/A	N/A					N/A			
Abigail Arrocha	N	N/A	N/A					N/A			
Elisenda Arrocha	N	N/A	N/A			N/A		N/A			
Liliana Arrocha	N	N/A	N/A					N/A			
Lisbeth Arrocha	N	N/A	N/A					N/A			
Edy Arrocha	N	N/A	N/A					N/A			

- Códigos

 - 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTO

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) motosierra

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 015

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

1) Protestante _____

2) Católica _____

3) Cristiana evangélica (*especificar*) Bautista X4) Otra (*especificar*) _____

5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

1) Si X

2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

1) Si _____

2) No X26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngobe27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

1) Si _____

2) No X28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó

8 años30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

1) De la misma comunidad _____

2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____

3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____4) De otro lugar (*especificar*) _____5) No aplica X

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RL 015

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
 - 2) Del bosque _____
 - 3) La compra _____
 - 4) Otra procedencia (especificar) _____
- N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
- 2) No _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar _____
- 3) Generador X
- 4) Tendido eléctrico _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número *RC 015*

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ~~_____~~ 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A.			
Cacería (especificar)	N/A.			
Medicinas (especificar)	N/A.			
Pesca (especificar)	N/A.			
Konko				X
Parao				X
Materiales construcción (especificar)	N/A.			
Almendro	X			
Batoa	X			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A.			
hacer batoa	X			
Batoa				
Otros (especificar)	N/A.			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPESA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar)

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RL 015

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Mobsierrista</u> X |
| | 15) Ninguna |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal X | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	R
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	250.00	N/A
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo
3) Mucho más alto

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 015

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

N/A

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 015

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
24 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad	
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>	Ha
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>	
Cultivos agrícolas	<u>1 1/2</u>	Ha
Fincas de frutales	<u>0</u>	
Potreros	<u>0</u>	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>10</u>	Ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>12</u>	Ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>24</u>	Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>7.5</u>	<u>qq</u>	<u>1/2</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>		<u>X</u>
Guineo							
Plátano	<u>7.5</u>	<u>Cientos</u>	<u>1/2</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>		<u>X</u>
Café							
Otros <u>Plátano</u>	<u>20</u>	<u>qq</u>	<u>1/2</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>		<u>X</u>
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad X
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número RC 015

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 5
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea _____
2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
3) Infección ocular _____
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea _____
6) Leishmaniasis ("bayano") _____
7) Dengue _____
8) Malaria _____
9) Presión arterial _____
10) Diabetes _____
11) Otras (*especificar*) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres _____
2) Mujeres _____
3) Menores de 15 años _____
4) No aplica ☒

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 015

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica X

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 015

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis		0		
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no lo usan

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 015

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia X
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>2</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si <u>X</u> No _____ | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar X
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 126 015

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si 2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X2) No

Comentarios:

Si este proyecto contaminara a las rias y las tierras
de producción.
No dice en la comunidad que no estropearan
a los dueños de terrenos que no tienen títulos de
propiedad

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos 2) Comentarios negativos X3) Comentarios positivos y negativos 4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Maria MoraFirma de la persona que responde Maria Mercedes Mora

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 016

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 016 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 20 de junio 2008Verificado por M. PinjónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CoimitoUTM: N 0534939 E 0996624Nombre del jefe de familia Evelio MuñozNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Evelio Muñoz

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

N/A

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			Mó F	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	SóN	UV	(especificar)	(especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Evelio Muñoz	1	34	M	N	N/A	S	2	N	S				
Marta González	2	39	F	N	N/A	S	5	N	S				
Eliseo García	3	20	M	N	N/A	S	5	N	S				
Miguel García	3	15	M	N	N/A	S	2	N	S		N/A		
Odolfo Muñoz	3	11	M	S	6	N/A	N/A	N/A	S				
Roberto Muñoz	3	9	M	S	2	N/A	N/A	N/A	S				
Abdell Muñoz	3	6	M	S	1	N/A	N/A	N/A	N				
Miguel Muñoz	3	4	M	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22	
Evelio Muñoz	S	1	X					13	
Marta González	S	3	X					N/A	
Eliseo García	S	12	X					4	
Miguel García	S	12	X			N/A		4	
Olinda Muñoz	N	N/A	N/A					N/A	
Rolando Muñoz	N	N/A	N/A					N/A	
Obdul Muñoz	N	N/A	N/A					N/A	
Miguel Muñoz	N	N/A	N/A					N/A	

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) Transportista acuático (bote con motor fuera de borda)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 016

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica X
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si X 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngobe

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No X

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 2/2
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
12 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador X
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número *2C 016*

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?
- 1) Si X 2) No
37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Contrayerva	X			
Pasco Montaña	X			
Pesca (especificar)				
Pargo				X
Sábalo				X
Materiales construcción (especificar)				
Cano Brava	X			
Almendra	X			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (*marcar sólo uno*)

- 1) Agricultura X
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RL 016

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) ☒ |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal ☒ | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	50.00	R
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.) <i>minería</i>	1000.00	E
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	0	N/A
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar) <i>Transporte Acuático</i>	400.00	R

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RL016

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

N/A

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 016

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
13 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad	
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>	Ha
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>	
Cultivos agrícolas	<u>3</u>	Ha
Fincas de frutales	<u>0</u>	
Potreros	<u>4</u>	Ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>3</u>	Ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>3</u>	Ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>13 1/2</u>	Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz	<u>5</u>	<u>qq</u>	<u>1 1/2</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>		<u>X</u>
Yuca							
Guineo	<u>100</u>	<u>cientos</u>	<u>1</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>		<u>X</u>
Plátano							
Café							
Otros <u>piñas</u>	<u>100</u>	<u>piñas</u>	<u>1/2</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>		<u>X</u>
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumar montaña de su propiedad X
3) Tumar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número LC 016

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 7
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 7
5) Caballos 1
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal		N/A		
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1		3.
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial			N/A	
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
12 años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 12016

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	<u>X</u>		
Asistido por una enfermera o doctor			<u>X</u>
Atendido por una partera		<u>X</u>	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos X
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>2</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LC 0/6

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

Habrá contaminación de los ríos que no se
podrán aprovechar los recursos del mismo.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos X
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Evelio Muñoz.

Firma de la persona que responde Evelio Muñoz

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LC 017

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número LC 017 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinónFecha 22/jun/08Verificado por M. Jaimé BFecha 24/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CaiwitoUTM: N 0535252 E 0997168Nombre del jefe de familia Fernando SantanaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Gabriela Tenorio

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)								Sólo PS (Post secundario)		
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención	
			Mó F	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	SóN	UV	(especificar)	(especificar)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Fernando Santana	1	45	M	N	N/A	S	PS	S	S	U	Secundaria	N/A	N/A	
Gabriel Perario	2	34	F	N	N/A	S	4	N	S	N/A				
Gavriel Santana	3	20	M	N	N/A	S	3	N	S	N/A				
Alexis Santana	3	18	M	N	N/A	S	2	N	N	N/A				
Alexis Santana	3	15	F	N	N/A	S	1	N	N	N/A				
Alexis Santana	3	13	F	N	N/A	S	6	N	S	N/A		N/A		
Tobi Santana	3	10	M	S	3	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				
Martin Santana	3	9	M	S	2	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				
Duan Santana	3	5	M	S	K	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				
Nicolas Santana	3	4	M	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				

Códigos

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tio/tia del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)								Actividad secundaria (ver códigos abajo)
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional			
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Fernando Santana	S	8	✓						
Gabriela Tenorio	S	12		✓				1	
Javier Santana	S	12		✓					
Alexis Santana	S	10	✓		N/A	N/A			
Angelita Santana	N	N/A							
Adrián Santana	N	N/A							
José Santana	N	N/A							
Martín Santana	N	N/A							
Xuan Santana	N	N/A							
Nicolás Santana	N	N/A							

Códigos

- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC017

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ✓
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Sí ✓
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Sí _____
 - 2) No ✓
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Gnóbe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ✓
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
7 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ✓

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

14 ha 2 (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

30 minutos (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas		n/a		
Frutos / plantas para comer (especificar)	n/a			
Cacería (especificar)				
Varraca	☒			
Pichilingo	☒			
Chirota	☒			
Medicinas (especificar)				
Caña de azúcar		☒		
Hombú grande		☒		
Pesca (especificar)				
Pargo			☒	
Colinva.			☒	
Materiales construcción (especificar)				
Nispero	☒			
Vetepuao	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)	n/a			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 2C 017

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales	150.00	R
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	270.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número PC 017

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	S
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ✓
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 017
Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.09 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.09
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	0.09 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	15	ga	0.005	ha.	0%	✓	
Guineo	30	ciento	0.007	ha	0%	✓	
Plátano							
Café							
Otros <i>name</i>	1	79	0.004	ha	0%	✓	
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☐
 3) Tumbiar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 017

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 40
5) Caballos 0
6) Patos 10
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☒
4) No aplica ☐

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número PC017

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
2 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no lo usan

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)
- 1) Para curar una enfermedad ☒
 - 2) Para evitar un problema de salud ☐
 - 3) Para ambas cosas ☐
 - 4) Alguna otra razón (*especificar*) _____
 - 5) No lo usan ☐
 - 6) No aplica ☐
63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)
- _____ semanas ó
_____ meses ó
2 años ó
_____ no ha sucedido
64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)
- 1) Curar una enfermedad ☒
 - 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 - 3) Ambos ☐
 - 4) Otro _____
 - 5) No fueron ☐
 - 6) No aplica ☐
65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒		☒
Atendido por una partera		☒	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?
- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ (madera) | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RL017

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

*Que cuando inicien los trabajos
que tomen en cuenta a las personas de esta
comunidad ya que aquí la mayoría están a
favor de que se dé el proyecto*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

*La Srta. es la esposa del Señor Santana
quien trabaja en la empresa Tackconstrucción
Trabaja directamente en el campamento en Río Ginito*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Gabriela Tenorio

Firma de la persona que responde

Gabriela Tenorio

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 018

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número RC 018 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinzónFecha 21/Jun/08Verificado por M. Saca BFecha 24/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Río Caimito.UTM: N 053518 E 0992403Nombre del jefe de familia Amintha RodríguezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Amintha Rodríguez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No: _____

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC018

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ✓
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ✓ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Gnóbe27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si ✓ 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 2
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
16 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 018

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

1 bulto (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 1/2 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número EC 018

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Satara	☒			
Gradadillo de montaña	☒			
Cacería (especificar)				
			N	
			A	
Medicinas (especificar)				
Hierba zorra		☒		
Hombro grande		☒		
Pesca (especificar)				
Pargo				☒
Cojinaca				☒
Materiales construcción (especificar)				
Alambrado	☒			
Nispero	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)			N	
			A	
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número AC 018

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (*marcar solo uno*)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ①) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (*marcar solo uno*)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ⑮) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (*marcar uno*)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(*En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla*)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (<i>especificar</i>) <u>jornalero</u>	<u>10⁰⁰</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número Rc018

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 018**Parte 4 - Agropecuario**

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas) 1 hectáreas

No coincide

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.03 ha
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	1/4 ha = 0.25
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0.72
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	45	99	0.05	ha		✓	
Guineo	50	cientos	0.05	ha		✓	
Plátano	3.75	cientos	0.25	ha		✓	
Café							
Otros <i>Piná</i>	80	unidades	0.02	ha			✓
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número RC 018

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 1
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 3
 5) Caballos 1
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 ④ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☒
 4) No aplica ☐

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 018

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	3
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial		1		3
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
3 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 018

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia	☒	☒	☒
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 018

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | (modera) |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LC 018

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☐2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒2) No ☐

Comentarios:

*De continuar el proyecto en el área
le brindarán apoyo a ellos a través de
las oportunidades de empleo. Que contribuyan
con las mejoras de la comunidad.
Que apoyen a los jóvenes condicionando áreas
de educación y deportes para evitar los vicios
y la adicción y se puedan formar sanamente.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒2) Comentarios negativos ☐3) Comentarios positivos y negativos ☐4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

*Esta familia presenta condiciones
muy precarias. Se ve una madre sola que enfrenta
muy serias limitaciones debido a que el esposo
está involucrado en un caso de narcóticos y
actualmente se encuentra detenido.
Por parte de la comunidad (vecinos de sus
miembros) asumen una actitud de rechazo
y aislamiento. Habría que buscar formas
de ayudarlo.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Aminta RodríguezFirma de la persona que responde Aminta Rodríguez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 019

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número RC019 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor M. MoranFecha 21-06-08Verificado por M. PinjónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CaimitoUTM: N 0535002 E 0996918Nombre del jefe de familia Abelisario RodriguezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Abelisario Rodriguez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) P/D

No: _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Abelisa Rodríguez	1	42	M	N	N/A	S	6	N	S	UV				
Isabelita Villalobos	2	34	F	N	N/A	S	5	N	S					
Rosa Tazari Rodríguez	3	18	F	S	PS 12,0	N/A	N/A	S	S	U	Turismo	Lic Turismo	Espera graduarse en 2010	
Eli Rabenia Rodríguez	3	17	F	N	N/A	S	9	N	S					
Abelisa Rodríguez	3	15	M	N	N/A	S	7	N	S					
Reinalda Rodríguez	3	13	M	S	8	N/A	N/A	N/A	S					
Gilda Milien Rodríguez	3	10	F	S	5	N/A	N/A	N/A	S					
Clara Rodríguez	3	8	F	S	3	N/A	N/A	N/A	S					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tto/ta del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
1									
Abelina Rodríguez	S	A	X						
América Villalobos	S	3	X						
Rosa T. Rodríguez	N	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	Nacional	
Eli R. Rodríguez	N	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	
Roberto Rodríguez Tr.	S	A	X					Nacional	
Reinaldo Rodríguez	N								
Gilda Hilar Rodríguez	N								
Olivia Rodríguez	N								

Códigos

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 019

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) Bautista
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si x 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No x

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico?Ngobe (Guaymies)27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si x 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 2
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 0
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 0
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
19 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica x

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 019

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) P/D minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

7 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque X
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No X

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número PC 019**Parte 3 - Sustento familiar**

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				X
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Conejos	X			
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Triglos		X		
Cordón		X		
Materiales construcción (especificar)				
Bateo	X			
Barro	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				
Almendras		X		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 019

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.) <u>oro artesanal</u>	<u>300.00</u>	<u>R</u>
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 019

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	S
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	S
Noviembre	S
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos X
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 019

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
7.05 hect hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.05 hect
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	1 hect
Fincas de frutales	3 hect
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	3 hect
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	7.05 hect

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo	25	cientos	1	hect	0%	x	
Plátano							
Café							
Otros <u>caxos</u>	12	cientos	1	hect.	0%	x	
Otros <u>pixvae</u>	9	cientos	1	ha.	0%	x	
Otros <u>basen</u>	20	99	1	ha.	0%	x	

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

6) Tener tierra ya que no hay.

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número RC 01949. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 25
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (*especificar*) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 019

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 019

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
✓ _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Mediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia		<u>X</u>	
Atendido por un asistente de salud	<u>X</u>		<u>X</u>
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna X

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 019

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si x 2) No _____**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí x 2) No _____

Comentarios:

- ① Es oportuno que los Jefs directos, traten de llevar una política de
buenos vecinos con el pueblo. Sin de poderse informar
además donde de sus necesidades.
② Hay conocimiento de q' este proyecto no es PTD sino Teck
que tiene que haber una relación abierta con la comunidad, más
de contacto con el pueblo.
③ y con respecto al negocio que se beneficia directamente
hacia la minería? ¿Será privado o público?
¿entender allí? deberían dar una oportunidad de entender allí.
④ Como si no a la mejor firma el logo a una sola persona
no solamente el registro, ya q' el lo maneja a su modo.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos x
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

* La encuesta se aplicó sin ningún obstáculo. Sin embargo, había
algo de recelo, ya que hace unos años, esta familia, junto a otras
de la comunidad, se les expropió (según la palabra del entrevistado) con
un pretexto que según la iba a beneficiar y lo que se produjo
fue que perdieron sus tierras sin ningún derecho. Según un tal
señor (Bordón) le compro sus tierras con engaño.
ahora no tienen derecho sobre ellas. No pueden entrar ni mucho
menos a ellas, ya que es una reserva. Pero, cuando esto se enteró
ellos con su discriminación acaban la tierra, hacen cosas
ecológicas y no hay nada de multa para ellos. Más cuando
alguien de la comunidad lo hace, hay temor. En este sentido,
hay cierto recelo ya que no se sabe si en verdad este
posible proyecto le beneficiará en algo.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Abelisario Rodríguez

Firma de la persona que responde

Abelisario Rodríguez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 020

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número RC 020 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Vicente M. MoránFecha 21/06/08Verificado por M. PinjónFecha 24/7/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CaimitoUTM: N 0535109 E 0997071Nombre del jefe de familia Pablo LlanoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Pablo Llano

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ✓ No _____*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?_____

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) ✓

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
													K, 1 a 12, o PS	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Pablo Muñoz	1	38	M	N	N/A	S	4							
Enseña González	2	37	F	N	N/A	S	6							
Donato Muñoz	3	16	M	N	N/A	S	5							
Rafael Muñoz	3	21	M	N	N/A	S	6							
Francisco Muñoz	3	13	F	N	N/A	S	6							
Pablo Muñoz	3	9	M	S	4	N/A								
José Muñoz	3	7	M	S	3	N/A								
Militia Muñoz	3	5	F	S	N/A	N/A								
Diana Muñoz	3	2	F	N/A	N/A	N/A								

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional			Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Pablo Muñoz	S	4	x					12	
Eusebia González	S	3	x					4	
Diego Muñoz	S	4		x				12	
Rafael Muñoz	S	4		x				12	
Emilia Muñoz	S	4		x				12	
Pablo Muñoz Jr.	P								
Joel Muñoz	P				P				
M. Izam Muñoz	P				P				
Diego Muñoz	P								

Códigos

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores

13) Otro (especificar) _____

- 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RL020

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si X 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No X

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
21 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua x _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 3 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña x _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

14 (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque x _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

15 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No x _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 020

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si x

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				x
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	0			
Mamayo?			x	
Armadillo			x	
Cacería (especificar)				
Ye que	x			
Quero	x			
Pavos	x			
Medicinas (especificar)				
bejuco amargo	x			
Cuaco	x			
Pesca (especificar)				
Lonco				x
Pargo				x
Materiales construcción (especificar)				
Boraguan	x			
Guahilla	x			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Boraguan	x			
Otros (especificar)				
mitralero			x	

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 20020

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.) <u>0.00</u>	<u>50.00</u>	<u>R</u>
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Jornal</u>	<u>50.00</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número AC 020

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>S</u>
Febrero	<u>S</u>
Marzo	<u>S</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>N</u>
Julio	<u>N</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales X
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-9

Goldier Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 020

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
20.14 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.0464
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1.1 hect
Fincas de frutales	0
Potreros	1 hect
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	3 hect
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	15 hect
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	20.1464

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	10	24	1/2	hect	0	x	
Maíz	2	199	1/4	hect	0	x	
Yuca	2	25	1/4	hect	0	x	
Guineo	20	cientos	1/4	hect	0	x	
Plátano	3	cientos	0.1	hect	0	x	
Café							
Otros <i>Umer</i>	116	29	1/4	hect	0	x	
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

1) Derecho posesorio ☐2) Título de propiedad ☐3) Alquilada ☐4) Prestada ☐5) Otro (especificar) Solo área demarcada por finca.

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

1) Comprar ☐2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒3) Tumbiar montaña ☐4) Alquilar ☐5) Pedirla prestada ☐

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número PC 02049. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 2
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 10
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (*especificar*) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 020

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1	4	3 y 1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
5 años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 2C 020

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Mediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia		<u>X</u>	
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	<u>X</u>		<u>X</u>
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 12020

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ✓
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ✓
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No <u>X</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal X endeuda
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC020

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

Ⓟ No conozco mucho. Trabajo con PTO. Anco. otros.
encaba proyecto. hay cosas buenas y malas.
depende del cómo trabajen la gente. Estaron
dispuestos nosotros a cuidar medio ambiente.
Le tenemos a la contaminación. No puedo decir
si el proyecto es malo o bueno.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

no ha existido ninguna dificultad en la obtención
de esta encuesta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Pabl. Muñoz

Firma de la persona que responde

Pabl. Muñoz

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número PC 021

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número PC 021 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinedaFecha 22/jun/08Verificado por Maritza SaénFecha 24/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Río CaimitoUTM: N 0535315 E 0997297Nombre del jefe de familia Fabían SantosNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Fabían Santos

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

N/A

Sí (acordar una cita) _____

No. _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)							Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título			
													K, 1 a 12, o PS	S ó N	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14		
Fabian Santos	1	27	M	N	N/A	S	2		S						
Nery Morales	2	26	F	N	N/A	S	2		S						
Damaris Santos	3	4	F	S	K	N/A	N/A	N/A	N						
Esther Fr Santos	3	2	F	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A		N				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

13) Otro (*especificar*)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LC 021

Mayo de 2008

23. Religión (marcar una)

1) Protestante _____

2) Católica _____

3) Cristiana evangélica (especificar) Iglesia Cuadrangular

4) Otra (especificar) _____

5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

1) Si ☒

2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

1) Si ☒

2) No _____

26. (En caso afirmativo) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe Bugle

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (marcar uno)

1) Sí _____

2) No ☒

28. (En caso afirmativo) Cuantos miembros viven en otro lugar? (cantidad)

1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (cantidad)? _____

2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (cantidad)? _____

3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (cantidad)? _____

4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (especificar motivo e indicar cantidad))

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (indicar número)

10 meses ó
_____ años

30. (Para las familias que llegaron en los últimos cinco años) ¿De dónde se mudaron? (marcar uno)

1) De la misma comunidad _____

2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____

3) De otro lugar en Panamá (especificar) Bocas del Toro.

4) De otro lugar (especificar) _____

5) No aplica _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 021

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua ☒ _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 4 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

7 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1/2 minuto (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número PC 021

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
Cacería (especificar)				
Conejo	☒			
Neque	☒			
Tulcan	☒			
Medicinas (especificar)				
Hija oscura		☒		
Hinojo	☒			
Pesca (especificar)				
Pargo			☒	
Coínua			☒	
Materiales construcción (especificar)				
Mispero	☒			
Crisillo	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Tuaco	☒			
Palma Tixax	☒			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RLC 021

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| ④ Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ✓

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número AC 021

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ✓
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 021

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
50 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.2 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1 ha
Fincas de frutales	0
Potrerros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	48.8
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	50 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	6.75	99.	0.03	ha	10%	✓	
Guineo	100	cientos	0.05	ha	20%	✓	
Plátano	1	cientos	0.0025	ha	0%	✓	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumbear montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbear montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número RC 021

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 4
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 021

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			2	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) <u>Dolor de muela</u>		1		1

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
5 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

2 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 021

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 021

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de *(marcar lo que sea aplicable)*

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR ☒
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? *(marcar lo que sea aplicable)*

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? *(marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)*

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No ☒ | (Pena) |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | (madera) |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. *(En caso afirmativo)* ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒ (Tienda)
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 021

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒2) No ☐

Comentarios:

Si la empresa sigue adelante cuidaran
que las trabajen con consideración y que las apoyen
brindando oportunidades de trabajo, capacitación,
Apoyo para las niñas para becas en los estudios.
En cuanto a salud que se mejoren las condiciones
sobre todo el abastecimiento de agua.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒2) Comentarios negativos ☐3) Comentarios positivos y negativos ☐4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

Familia sumamente humilde. En condiciones
materiales son precarias y no cuentan con ingresos
estables.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Fabian SantosFirma de la persona que responde x FABIAN SANTO ROIZ

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 022

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número RC 022 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador M. DizonFecha 21 Jun / 08Verificado por M. Jarama BFecha 24 - 6 - 08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CaimitoUTM: N 0535985 E 0996748Nombre del jefe de familia Valentín AcostaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Silverio Acosta

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No. _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)										Sólo PS (Post secundario)		
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención			
														K, 1 a 12, o PS	S ó N	7
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14			
Valentín Acosta	1	58	M	N	/	N			S							
Alustins Santos	2	49	F	N		N			N							
Sibero Acosta	3	26	M	N	/	S	4		S							
Marcelina Acosta	3	15	F	N	/	S	4	N/A	S							
Celia Acosta	9	13	F	N	/	S	3		S							
Zequiv Lima	7	19	M	N	/	N										
Marcelo Acosta	10	2	M	N	/											

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Bisnieto

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22	
Valentin Acosta	S	1	✓					12	
Alvina Santos	S	1	✓						
Elvira Acosta	S	12		✓				1	
Marcelino Acosta	S	3	✓			N			
Celia Acosta	S	3	✓						
Ezequiel Acosta	S	12		✓					
Marcelo Acosta	N	N/A							

Códigos

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

- 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 022

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante ☐
 2) Católica ☒
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ 2) No ☐

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si ☒ 2) No ☐

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
2 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad ☒
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada ☒
- 2) Pozo tradicional (brocal) ☐
- 3) Pozo mecánico ☐
- 4) Acueducto ☐
- 5) Ojo de agua ☐
- 6) Otros (especificar) ☐

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 2 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón ☐
- 2) Leña ☒
- 3) Gas ☐
- 4) Otros (especificar) ☐

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

3 1/2 bultos (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒
- 2) Del bosque ☐
- 3) La compra ☐
- 4) Otra procedencia (especificar) ☐

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

4 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☐
 - 1) Batería ☐
 - 2) Panel solar ☐
 - 3) Generador ☐
 - 4) Tendido eléctrico ☐
- 2) No ☒

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 022

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cria de abejas	☒			
Frutos / plantas para comer (especificar)	N A			
Cacería (especificar)				
Neque conejo	☒			
Medicinas (especificar)				
Hambre grande	☒			
Hinojo	☒			
Pesca (especificar)				
Baca chira		☒		
Parco		☒		
Materiales construcción (especificar)				
Mollejo	☒			
Batco	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Cajeta (leña)	☒			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 2C022

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Jornalero</u>	<u>35.00</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RL 022

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ☒
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número RC 022**Parte 4 - Agropecuario**

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
6 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.025 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1/2
Fincas de frutales	0
Potrerros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	5.725
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	6 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	3	ga	0.10	ha	0%	✓	
Maíz		ga					
Yuca	6	ga	0.025	ha	0%	✓	
Guineo	70	cientos	0.015	ha	20.0%		✓
Plátano	3.75	cientos	0.02	ha	00%		✓
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 022

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☒ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 3
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 2
 4) Pollos 25
 5) Caballos 3
 6) Patos 2
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 022

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		✓	✓	
Erupción cutánea				
Leishmaniasis		✓		
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 ✓ _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 ✓ _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 ✓ _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número AC 022

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Mediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	☒		
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			☒
Atendido por una partera		☒	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 022

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ✓

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ✓
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ✓
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|-----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>✓</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No <u>✓</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>✓</u> | (madura). |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ✓

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número PC 022

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

*Cómo supervisar la construcción de un
proyecto como este si que estas comunidades
salgan adelante con tantas limitaciones que hay.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
 2) Comentarios negativos ☐
 3) Comentarios positivos y negativos ☐
 4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Silvia AcostaFirma de la persona que responde Silvia Acosta

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número LC 023

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número LC 023 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinzonFecha 23/jun/08Verificado por M. Juan B.Fecha 24-6-08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CaimitoUTM: N 0536247 E 0998033Nombre del jefe de familia Nery RuizNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Angi Delgado

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No: _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
													K, 1 a 12, o PS	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Nery Ruiz	1	23	M	N	n/a	S	PS	S	S	U	Maestro	maestro	2004	
Dayi Delgado	2	20	F	N	n/a	S	6	N	S	n/a				
Allyson Ruiz	3	0	F	N	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ana de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LC 023

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ _____ 2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)Vacaciones Escuelas (3)29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
2 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad ☒ _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 023

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cria de abejas		0		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Maíz	☒			
Cacería (especificar)				
		N		
		A		
Medicinas (especificar)				
		N		
		A		
Pesca (especificar)				
Pargo		☒		
Cajihua		☒		
Materiales construcción (especificar)				
Almendra	☒			
Nispero	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		N		
		A		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 023

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	240.00	R.
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☐

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 023

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RL 023

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.06 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.06
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	0.06

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada ☒ _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada ☒ _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número AC 023

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 7
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 023

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ 10 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 023

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 023

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☐ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 023

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

*Será similar este nuevo proyecto
al de Potapilla Gold?*
*Qué beneficios nos traerá a los habitantes de estas
comunidades.*
*En cuanto a las sumas que usará para integrar
personas que pudieran trabajar en el posible
proyecto.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Anji Delgado.Firma de la persona que responde Anji Delgado

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 024

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número 024 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Julio Paz BorenaFecha 21-6-2008Verificado por M. PinzónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CamitoUTM: N 0535126 E 0947212Nombre del jefe de familia Gerardo MataNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Gerardo Mata

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No: _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del/la

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del/jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 024

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
7 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 024

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Granadilla	☒			
Guadua	☒			
Cacería (especificar)				
NEQUE	☒			
CANFEO	☒			
Medicinas (especificar)				
	N/A			
Pesca (especificar)				
PARGO				☒
Robalo				☒
Materiales construcción (especificar)				
BATEO	☒			
ALMEADOR	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 024

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado	800	E
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	1,500	R
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ☒

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 024

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>N</u>
Febrero	<u>S</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>N</u>
Julio	<u>N</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Malá suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ✓
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número RE 024

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 30
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 20
 5) Caballos 3
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 024

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
41 h hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.25 h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1.75 h
Fincas de frutales	0
Potrerros	15 h
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	24 h
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	41 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano	✓ 12.5	cestos	0.75	h	0		✓
Café							
Otros	✓ 90	99	0.25	h	0		✓
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ✓
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ✓
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 024

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) <u>Alergia</u>			<u>1</u>	<u>4</u>

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 024

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

1) Para curar una enfermedad _____

2) Para evitar un problema de salud _____

3) Para ambas cosas _____

4) Alguna otra razón (especificar) Para Resguardo.

5) No lo usan _____

6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó

_____ meses ó

_____ años ó

_____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

1) Curar una enfermedad _____

2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒

3) Ambos _____

4) Otro _____

5) No fueron _____

6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Mediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

1) Sí ☒

2) No _____

3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número PC 024**Parte 6 - Social**67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud ☒ _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros Transporte _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>2</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>2</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>2</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No _____ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No <u>Asbesto Parafit</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 024

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Sí ☒ 2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

- No quiero que se de el Proyecto de la explotación de Cobre. Por que afecta a mi familia (Pachas) por que mis papás tienen terreno en el área de Petachilla.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
 2) Comentarios negativos ☒
 3) Comentarios positivos y negativos ☐
 4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

El encuestador Brindo toda la información y fue muy gentil

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Gerardo MataFirma de la persona que responde Gerardo Mata

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 025**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número 025 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 21 de junio 2008Verificado por M. PinjónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CarmitaUTM: N 0535208 E 0997213Nombre del jefe de familia Jose I. OrtegaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Jose I. Ortega

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

N/A

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

- | | | | | |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|
| 1) Jefe de familia (jf) | 2) Cónyuge del jf | 3) Hijos/hijas del jf | 4) Padre/madre del jf | 5) Hermano/hermana del jf |
| 6) Tío/tía del jf | 7) Sobrino/sobrina del jf | 8) Ninguna relación | 9) Nieto/nieta del jf | 10) Otro (<i>especificar</i>) |

Mayo de 2008

Datos de Línea Base Social

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Canadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 025

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si X
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngobe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____ N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
6 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar X _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
Cacería (especificar)				
Conejo		X		
Pavo		X		
Medicinas (especificar)				
Hombre grande	X			
Pesca (especificar)				
Pargo			X	
Cornisa			X	
Materiales construcción (especificar)				
Nispero	X			
Almendro	X			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) X |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 025

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| ④ Minería artesanal ☒ | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| ① Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	R
Ingreso del empleo <u>Jornalero</u>	200.00	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RL025

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número KC 025

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
50.09 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad	
Vivienda (predio familiar)	0.09	Ha
Negocio o pequeña empresa	0	
Cultivos agrícolas	1	Ha
Fincas de frutales	0	
Potreros	0	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	9	Ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	40	Ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	50.09	Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	30	quintales	1/4	Ha	0%		X
Guineo	60	cientos	1/4	Ha	0%		X
Plátano							
Café							
Otros <u>basen</u>	15	quintales	1/2	Ha	0%		X
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad X
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número EC-025

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 3
5) Caballos 0
6) Patos 2
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☒
2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
3) Infección ocular _____
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza _____
5) Erupción cutánea _____
6) Leishmaniasis ("bayano") _____
7) Dengue _____
8) Malaria _____
9) Presión arterial _____
10) Diabetes _____
11) Otras (*especificar*) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres _____
2) Mujeres _____
3) Menores de 15 años _____
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 025

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				N/A
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			2	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue		N/A		
Malaria				
Presión arterial				N/A
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
☒ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	X	X	X
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos X
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 025

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si

2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X

2) No

Comentarios:

El proyecto es bueno por la carretera pero lo que
no me gusta de este proyecto es que todo se contaminara,
los rios, el aire, los bosques se mataran y son los
niños los que mas van a sufrir estas consecuencias.
Que se tomen en cuenta todos los moradores de la
comunidad para los trabajos en la mina

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos

2) Comentarios negativos

3) Comentarios positivos y negativos X

4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Jose I Ortega

Firma de la persona que responde Jose I Ortega - 3-711-86

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 026**PROYECTO DE COBRE MPSA**

ENCUESTA SOCIAL

Familia número 026 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernon CastroFecha 21 de junio 2008Verificado por M. PinjónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CarmitaUTM: N 0535209 E 0997180Nombre del jefe de familia Cándido GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Cándido González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Candido Gonzalez	1	29	M	N	N/A	S	6	N	S	UV			
Raquel Mora	2	31	F	N	N/A	S	4	N	S				
Amadis Lopez	3	8	M	S	3	N/A	N/A	N/A	S			N/A	
Yasuris Gonzalez	3	6	F	S	1	N/A	N/A	N/A	N				
Candido Gonzalez	3	4	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Candido Gonzalez	S	4	X					1		
Raquel Mora	S	3	X					N/A		
Amudis Lopez	N	N/A	N/A					N/A		
Yasuris Gonzalez	N	N/A	N/A			N/A		N/A		
Candido Gonzalez	N	N/A	N/A					N/A		

- Códigos

 - 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
- 13) Otro (especificar) _____

 - 7) Empleado de PTQ
 - 8) Empleado de MPSA
 - 9) Empleado de gobierno
 - 10) Otro empleo (salario)
 - 11) Pequeña empresa familiar
 - 12) Jornalero (casual)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 026

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si X
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngobe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 8 meses ó
_____ años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad X
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque N/A _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar X _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
Cacería (especificar)				
Conejo		X		
Pavo		X		
Medicinas (especificar)				
		N/A		
Pesca (especificar)				
Cuadrado	X			
Inajo	X			
Materiales construcción (especificar)				
Guaragua	X			
Bato	X			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

④ Minería artesanal X

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 026

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ①) Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ⑫) Jornalero (casual) ☒ |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	☐	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	☐	
Venta de ganado	☐	
Venta de productos ganaderos	☐	
Venta de pescado	☐	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	☐	
Venta de productos artesanales	☐	
Ganancias de pequeñas empresas	☐	
Ingreso del empleo	☐	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	☐	
Remesas	☐	
Otros (especificar) <u>minería</u>	<u>300.00</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LC 026

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

N/A

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 026

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
50.06 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.06 Ha.
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1 Ha.
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	19 Ha.
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	30
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	50.06 Ha.

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo	100	cientos	1/2	Ha	0%		X
Plátano							
Café							
Otros <i>maíz</i>	60	quintales	1/2	Ha	0%		X
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

1) Derecho posesorio X
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad X
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número RC 026

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 0
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar)
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea			2	1
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria			N/A	
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ 1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ 9 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>		<u>X</u>
Atendido por una partera		<u>X</u>	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos X
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RL 026

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No _____

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

Habría contaminación e intoxicación con este proyecto
de la mina de Cobre.

Esta mina no afectará a los mineros artesanales
nos dejara seguir con nuestro trabajo.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos X
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Cándido González

Firma de la persona que responde Cándido González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número MC 027**PROYECTO DE COBRE MPSA**

ENCUESTA SOCIAL

Familia número 027 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 21 de junio 2008Verificado por M. PinzónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CaimitoUTM: N 0535998 E 0996786Nombre del jefe de familia Simon AcostaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Cecilia Santana

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

N/A

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Simon Acosta	1	32	M	N	N/A	S	2	N	S	UV			
Cecilia Santana	2	18	F	N	N/A	S	4	N	S				
Nelson Acosta	3	14	M	N	N/A	S	6	N	S				
Edilisa Acosta	3	5	F	S	K	N/A	N/A	N/A	N/A			N/A	
Valentin Acosta	3	3	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				
Xavier Acosta	3	1	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
Simon Acosta	S	1	X					4		
Galicia Santana	S	3	X					N/A		
Nelson Acosta	S	1	X					4		
Edilisa Acosta	N	N/A	N/A			N/A		N/A		
Valentin Acosta	N	N/A	N/A					N/A		
Xavier Acosta	N	N/A	N/A					N/A		

- Códigos

 - 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 12C027

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si X
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si X
 - 2) No _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngobe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*) _____
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
2 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad X
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 2027

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada X
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 10 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

14 Haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No X

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				X
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
Cacería (especificar)				
Pavo		X		
Conejo		X		
Medicinas (especificar)				
Contra gavielano	X			
Contra yerba	X			
Pesca (especificar)				
Pargo		X		
Yoco		X		
Materiales construcción (especificar)				
Mollejo	X			
Bata	X			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura X

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número Rc027

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| ④ Minería artesanal ☒ | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ⑫ Jornalero (casual) ☒ |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	0	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar) <u>Minería</u>	<u>60.00</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LC 027

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	S
Marzo	S
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	S
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 027

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
70 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 1/2
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	26
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	3
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	40
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	70 1/2

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad X
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 027

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 2
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 3
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
3 años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud X
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>		<u>X</u>
Atendido por una partera		<u>X</u>	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia X
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No <u>X</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LC 027

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____ 2) No X

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

El jefe de la familia es de la etnia Ngobe, su esposa es latina.

La esposa estaba sola al inicio de la encuesta, al esposo llegó al final y tuvo que repetirle toda la encuesta nuevamente.

Es contradictorio que su act. principal es la agricultura y no tiene nada sembrado. El señor Simon está solo fumando la montaña de su propiedad para hacer papavese, no tienen sembrados de cultivo.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Simon Acosta

Firma de la persona que responde Simon Acosta

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 028

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número RC 028 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador M. PiñónFecha 22/jun/08Verificado por M. LacaFecha 24/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Río CaimitoUTM: N 053513 E 0997263Nombre del jefe de familia Baudelio MoraNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Victoria Muñoz.

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			Mó F	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	Só N	UV		(especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Baudilio Mora	1	42	M	N		S	6		S				
Victorina Muñoz	2	28	F	N	N/A	N	N/A		N				
Baudilio Mora	3	14	M	N	N/A	S	4		S				
Victorina Mora	3	13	F	N		S	6	N/A	S		N		
Dimitria Mora	3	12	F	N		S	6	N/A	S				
Deslela Mora	3	10	F	S	S				N/A				
Vladimir Mora	3	8	M	S	3	N/A			N/A				
Dayra Mora	3	6	F	S	2	N/A	N/A		N/A				
Mayra Mora	3	5	F	S	K				N				
Bersela Mora	3	4	M	S	K				N				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

José Mora 3 2 M N N/A N/A N/A N/A
Virgilio Mora 3 0 M N N/A N/A N/A N/A

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)								Actividad secundaria secundaria (ver códigos abajo)
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional			
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22	
Bartolo Mora	S	1	✓					4	
Victoria Monoz	S	1	✓					4	
Bartolo Mora	S	1		✓				4	
Victoria Mora	S	3		✓		N/A			
Demetris Mora	S	3		✓					
Orisela Mora	N	N/A							
Vladimir Mora	N	N/A							
Daura Mora	N	N/A							
Dobys Mora	N	N/A							
Bartolo Mora	N	N/A							

- Códigos
- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 028

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒ _____
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N. Góbe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒ _____
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? ☒ _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
15 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- | | |
|---|----------------------------|
| 1) Sí _____ | 1) Batería _____ |
| | 2) Panel solar _____ |
| | 3) Generador _____ |
| | 4) Tendido eléctrico _____ |
| 2) No ☒ | |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número PC 028

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas		☒		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Mamey	☒			
Melón	☒			
Cacería (especificar)				
Neque	☒			
Pava	☒			
Medicinas (especificar)				
Hierba Cura	☒			
Hombre Gato	☒			
Pesca (especificar)				
Ronco		☒		
Barso		☒		
Materiales construcción (especificar)				
Pera	☒			
Bateca	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

☒ 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número AC 028

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Minería Artesanal</u>	<u>30,000</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 028

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) Terreno insuficiente
- 3) Sin tierra
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) Falta de crédito
- 7) Falta de mercados
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) Falta de instrucción y capacitación
- 10) Poca salud
- 11) Falta de empleo
- 12) Mala suerte /hechicería
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) Factores climáticos extremos
- 15) Otros (especificar) No salen más las cosechas
- 16) No aplica

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número EC 028

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
4 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.04 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	2.96 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	4

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	2.5	gg	1/2	ha	0%	✓	
Maíz							
Yuca	45	gg	0.06	ha	0%		✓
Guineo	30	cientos	0.05	ha	0%	✓	
Plátano	2.5	cientos	0.02	ha	0%		✓
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 028

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 1
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 0
6) Patos 5
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 028

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
12 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
1 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
2 años ó
_____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
10 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 028

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud ☒
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | (madera) |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) (Tienda)
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número _____

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

*Si ese proyecto viene que oportunidades
de empleo ofrecerían para nosotros las personas
de estas comunidades.
Cuáles serían los beneficios que podríamos recibir
si se continúa el proyecto.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

*Es una familia muy numerosa y vive
en condiciones muy precarias. Los padres se ausentan,
por motivos de trabajo, por varios días del hogar
y lo dejan a cargo de los hijos mayores (14 años el mayor).
No hubo ningún inconveniente y la Sra. participó
y colaboró de manera amable.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Victoria Muñoz

Firma de la persona que responde

Victoria Muñoz

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 029

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número RC 029 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador M. PiñónFecha 22/jun/08Verificado por M. Saiz BFecha 24/6/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Río CaimitoUTM: N 0535560 E 0994808Nombre del jefe de familia Eraclio RuizNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Eraclio Ruiz

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?*

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Eracio Ruiz	1	44	M	N		S	6		S				
Benita Flores	2	47	F	N		S	3		S				
Ricoberto Ruiz	3	22	M	N		S	6	N/A	S		N		
Guillermo Ruiz	3	18	M	N		S	6	N/A	S				
Zenaida Ruiz	3	17	F	N		S	6	N/A	S		A		
Ana m ^a Ruiz	3	14	F	S	S	N/A	N/A	N/A	S				
Jose A. Ruiz	3	9	M	S	2	N/A	N/A	N/A	S				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tio/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

A-3
Familia número PC 029

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
<i>Eleana Ruiz</i>	<i>S</i>	<i>1</i>	<i>✓</i>					<i>12</i>
<i>Benita Flores</i>	<i>S</i>	<i>3</i>	<i>✓</i>					<i>4</i>
<i>Ricoberto Ruiz</i>	<i>S</i>	<i>1</i>		<i>✓</i>			<i>1</i>	
<i>Consuelmina Ruiz</i>	<i>S</i>	<i>1</i>		<i>✓</i>			<i>1</i>	
<i>Zoraida Ruiz</i>	<i>S</i>	<i>3</i>	<i>✓</i>				<i>1</i>	
<i>Ana, M^a Ruiz</i>	<i>N</i>	<i>n/p</i>						
<i>Tate H. Ruiz</i>	<i>N</i>	<i>n/p</i>						

- Códigos

 - 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPESA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 029

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) Unión Misionera Evangélica
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Q'ángé

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
2 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) Las Palmas, Veraguas
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada ☒
- 2) Pozo tradicional (brocal) ☐
- 3) Pozo mecánico ☐
- 4) Acueducto ☐
- 5) Ojo de agua ☐
- 6) Otros (especificar) ☐

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 1 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón ☐
- 2) Leña ☒
- 3) Gas ☐
- 4) Otros (especificar) ☐

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

14 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☐
- 2) Del bosque ☒
- 3) La compra ☐
- 4) Otra procedencia (especificar) ☐

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

10 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería ☐
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador ☐
 - 4) Tendido eléctrico ☐
- 2) No ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC029

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	N A			
Cacería (especificar)				
Conejo				
Reque				
Medicinas (especificar)				
Hombue grande		☒		
Hinojo		☒		
Pesca/pasma (especificar)				
Pargo			☒	
Robalo			☒	
Materiales construcción (especificar)				
Almendro	☒			
Varacuo	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)	N A			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 029

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>jornalero</u>	<u>50 €</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 029

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) No ha salido la cosecha.
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 2C 029

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
500 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.15 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3
Fincas de frutales	0
Potrereros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	486.85
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	10
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	500

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	20	gg	2	ha	0%	✓	
Maíz							
Yuca	120	gg	1/2	ha	0%		✓
Guineo	30	cantidad	0.02		0.6%	✓	
Plátano	5	cantidad	0.02		0.10%	✓	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 029

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 30
5) Caballos 0
6) Patos 2
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número PC 029

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
8 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número PC 029

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
2 años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia		☒	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒		☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ✓

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ✓
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ✓
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>3</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>✓</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>✓</u> (<i>madera</i>) | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ✓

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número LC 029

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒2) No ☐

Comentarios:

Si el uso del terreno de la posible
carretera hacia el puerto a través una propiedad
será reconocida o indemnizada de manera justa
y si se de la carretera se podrá tener un acceso
de un lado a otro porque la propiedad quedará
dividida en dos.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☐2) Comentarios negativos ☐3) Comentarios positivos y negativos ☐4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

Pues nos advirtieron que el Sr. Ruiz,
está en contra de un posible proyecto minero en el área
logramos abordarlo y plantarle el objetivo de
nuestra presencia el mismo accedió de manera
cordial a brindarnos la información requerida.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Eracio Ruiz

Firma de la persona que responde

Eracio Ruiz

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 030

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número RC 030 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Hilda Rm BarreraFecha 23-6-2008Verificado por M. PinjónFecha 24/jun/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Rio CuavitoUTM: N 0535211 E 0992436Nombre del jefe de familia Benjamin ArachaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Benjamin Aracha

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

- | | | | | |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|
| 1) Jefe de familia (jf) | 2) Cónyuge del jf | 3) Hijos/hijas del jf | 4) Padre/madre del jf | 5) Hermano/hermana del jf |
| 6) Tío/tía del jf | 7) Sobrino/sobrina del jf | 8) Ninguna relación | 9) Nieto/nieta del jf | 10) Otro (<i>especificar</i>) |

A-3
Familia número Rc 030

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Benjamin Amacha	S	2		✓				1	
Lucia Carrasco	S	9	✓		N/A		N/A	3	
Arminel Amacha	N	N/A	N/A	N/A	A		A	N/A	
Reynaldo Amacha	N	N/A	N/A	N/A				N/A	

- Códigos

 - 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número Rc 030

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒ _____
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒ _____
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 4
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 5 meses ó
5 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada Coclesito - Platanal
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número Rc 030

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
NEQUE	☒			
Medicinas (especificar)				
	N/A			
Pesca (especificar)				
CAJINUA			☒	
SIERRA			☒	
Materiales construcción (especificar)				
ALCARRETA	☒			
ALMENDRO	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número Rc 030

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	400	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
 2) Mucho más bajo ✓
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número Rc 030

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>N</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>S</u>
Julio	<u>S</u>
Agosto	<u>S</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ✓ _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número Rc 030

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.25 h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.75 h
Fincas de frutales	0
Potrereros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca ✓	300	gg	1	h	0	✓	
Guineo ✓	50	enta	0.25	h	0	✓	
Plátano							
Café							
Otros Caca	120	cientos	3	h	0	✓	
Otros Dace	7	gg	0.25	h	0	✓	
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada ✓
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número Re 030

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)
- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 - 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 - 3) ☐ Tracción animal
 - 4) ☐ Tracción mecánica
 - 5) ☐ No aplica
50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒
 - 2) No ☐
 - 3) No aplica ☐
51. ¿Usa abono orgánico?
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?
- 1) Sí ☒
 - 2) No ☐
 - 3) No aplica ☐
54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)
- 1) Vacas 0
 - 2) Cabras 0
 - 3) Cerdos 0
 - 4) Pollos 0
 - 5) Caballos 2
 - 6) Patos 0
 - 7) Gansos 0
 - 8) Otros (*especificar*) 0
 - 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)
- 1) Diarrea ☐
 - 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 - 3) Infección ocular ☐
 - 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 - 5) Erupción cutánea ☐
 - 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 - 7) Dengue ☐
 - 8) Malaria ☐
 - 9) Presión arterial ☐
 - 10) Diabetes ☐
 - 11) Otras (*especificar*) ☐
56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)
- 1) Hombres ☐
 - 2) Mujeres ☐
 - 3) Menores de 15 años ☒
 - 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número Pc 030

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea		N/A		
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número RC 030

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|------------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>2</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | <i>Para list</i> |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número RC 030

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

- Mi preocupación es que se contamine el agua. Sabe el agua que podría ser contaminada y que cantidad de contaminación habrá.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

- El Encuestado no está de acuerdo con el posible Proyecto de Cobre pero a pesar de eso ofrece toda la información.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Benjamín Aracha

Firma de la persona que responde

Benjamín Aracha

(Agradecer a la persona que responde)

SAN BENITO

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB 001

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número 001 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Louise Conzatti

Fecha 10/17/08

Verificado por M. Pinón

Fecha 10/27/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Benito

UTM: N 0511872 E 0976779

Nombre del jefe de familia Raúl González Magallón

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Raúl González Magallón

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (if)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tfo/tia del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-003

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? GUOBE27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

23 meses ó
 _____ años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-001

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)
- 1) Río o quebrada _____
 - 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 - 3) Pozo mecánico _____
 - 4) Acueducto ☒ _____
 - 5) Ojo de agua _____
 - 6) Otros (especificar) _____
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) _____ minutos
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)
- 1) Carbón _____
 - 2) Leña _____
 - 3) Gas ☒ _____
 - 4) Otros (especificar) _____
33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)
- _____ (unidad es haz/ bulto) ó
~~_____~~ no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)
- 1) De su finca _____
 - 2) Del bosque ~~_____~~
 - 3) La compra ~~_____~~
 - 4) Otra procedencia (especificar) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- _____ (minutos u horas) ó
~~_____~~ no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador ☒
 - 4) Tendido eléctrico _____
 - 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-001**Parte 3 - Sustento familiar**

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		<u>No</u>		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<u>Mamey</u>	☒			
<u>Guape</u>	☒			
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
<u>Hombre bonie</u>	☒			
<u>Coca</u>	☒			
Pesca (especificar)				
<u>Sardina</u>		☒		
<u>Sabalo</u>		☒		
Materiales construcción (especificar)				
<u>Bates</u>	☒			
<u>Pino nonima</u>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				
<u>Cedro</u>	☒			
<u>Ciprés</u>	☒			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-001

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>alquiler pasto</u> |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	42.00	R
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	275.00	R
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	21.00	R
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto ☒

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-003

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-001**Parte 4 - Agropecuario**

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
13.01 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.01 hect
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	4.5 hect
Fincas de frutales	
Potreros	5 hect
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	1.5
Alquilado/prestado a terceros para uso	2.0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	13.01 hect

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	15	98	0.25	ha	1%	✓	
Maíz	3	98	0.25	ha	1%	✓	
Yuca	105	98	1	ha	1%	✓	
Guineo	0		0	0	0		
Plátano	32.25	cien	1	ha	2%		
Café	30	98	1.5	ha	50%	✓	
Otros							
Otros							
Otros							

p/ae, coco, nariño

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad ☐
3) Alquilada ☐
4) Prestada ☐
5) Otro (especificar) ☐

(usada, en trámite)

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
2) Tumbear montaña de su propiedad ☐
3) Tumbear montaña ☐
4) Alquilar ☐
5) Pedirla prestada ☐

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-001

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 15
 5) Caballos 3
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) —
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres —
 2) Mujeres 1 (soda muda)
 3) Menores de 15 años —
 4) No aplica ☐

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-003

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1	1	—	3
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
☒ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-003

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

- ☒ semanas ó
☐ meses ó
☐ años ó
☐ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro ☐
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-003

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa <u>no</u> | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-001

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☒

2) No _____

Comentarios:

*Si el proyecto avanza esta bien ya
no me opongo, siempre que todos beneficien a
la comunidad y a las personas para avanzar.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

Colaboración para la colecta de datos

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde _____

Firma de la persona que responde Raúl González M.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-002

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número SB002 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Yolanda Turián Durieux

Fecha 10/7/08

Verificado por M. Pinzon

Fecha 10/07/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Benito

UTM: N 0541831 E 0976713

Nombre del jefe de familia Alvaro Morales

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Lucila Palencia

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención	
				K, 1 a 12, o PS	S ó N	7	K, 1 a 12, o PS	S ó N	9	10	U/V	12	13	14
1	2	3	4	6										
Alvaro Morales	1	58	H	N/A	S	S	6 ^a	S		S				
Luzmila Palencia	2	39	F	N/A	S	S	8 ^a	S		S				
Alvaro Morales	3	10	H	5 ^o	N/A	N/A	N/A	S		S				
Maricela Morales	3	9	F	4 ^o	N/A	N/A	N/A	S		S				
Ariel Morales	3	18	H	N/A	S	S	6 ^a	S		S				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-002

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si X 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngobe27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí X 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
3 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) Frntiera con Colombia (Puerto Obaldia)
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-002

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) Río o quebrada _____
 - 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 - 3) Pozo mecánico _____
 - 4) Acueducto X _____
 - 5) Ojo de agua _____
 - 6) Otros (*especificar*) _____
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón _____
 - 2) Leña _____
 - 3) Gas X _____
 - 4) Otros (*especificar*) _____
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- _____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca N _____
 - 2) Del bosque X _____
 - 3) La compra _____
 - 4) Otra procedencia (*especificar*) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- _____ (minutos u horas) ó
X no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar X _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
 - 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-002

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	N			
Cacería (especificar)	A			
Medicinas (especificar)				
Entre Gualora			X	
Chilton			X	
Pesca (especificar)	NO			
Materiales construcción (especificar)				
Polloja		X		
Alcorno		X		
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| ④ 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Familia número SB-002

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>✓</u> |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>✓</u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>B/ 350.00</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates - SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-002

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
36 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.01 hect
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2.25 hect.
Fincas de frutales	0
Potrerros	22 hect
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	11.74 hect
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	36 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	10	99	1	ha	0%	x	
Maíz	5	99	0.5	ha	0%	x	
Yuca	150	99	2.5	ha	0%	x	
Guineo							
Plátano	75	Cientos	0.25	ha	0%	x	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar X
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SB-002

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 22
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 30
 5) Caballos 2
 6) Patos 40
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1	1	2	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
2 años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-002

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (*especificar*) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-002

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-002

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ✓ 2) No

Comentarios:

*Lo q' no quiero de la empresa es que no me toque los
terrenos.
No estoy en contra.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Lucila PalenciaFirma de la persona que responde Lucila Palencia

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-003

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número 003 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)
Encuestador L. Contreras
Fecha 10/7/08

Verificado por M. Pinón
Fecha 10/7/08

Ingreso de datos por _____
Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Benito

UTM: N 0541093 E 0976204

Nombre del jefe de familia Lorenzo González

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Jucma González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí _____ No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)		
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	S ó N	UV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Lorenz Gonzalez	1	27	M	-	-	S	6º	-	S	-	-	-	-	
Diana Gonzalez	2	18	F	-	-	S	6º	-	S	-	-	-	-	
Travis Gonzalez	Supo	N/S	M	-	-	-	-	-	S	-	-	-	-	
Margaret Gonzalez	3	2	F	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Irving Gonzalez	3	1	M	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

3) Hijos/hijas del jf

8) Ninguna relación

4) Padre/madre del jf

9) Nieto/nieta del jf

5) Hermano/hermana del jf

10) Otro (especificar)

11506910

Mayo de 2008

13) Otro (especificar)

- Códigos
- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-003

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
27 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)
- 1) Río o quebrada ☒ (dentro de finca)
 - 2) Pozo tradicional (brocal) ☐
 - 3) Pozo mecánico ☐
 - 4) Acueducto ☐
 - 5) Ojo de agua ☐
 - 6) Otros (especificar) ☐
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) minutos
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)
- 1) Carbón ☐
 - 2) Leña ☒
 - 3) Gas ☐
 - 4) Otros (especificar) ☐
33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)
- 2-3 (unidad es haz/ bulto) ó
☐ no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)
- 1) De su finca ☒
 - 2) Del bosque ☐
 - 3) La compra ☐
 - 4) Otra procedencia (especificar) ☐
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 2 min (minutos u horas) ó
☐ no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí ☐
 - 1) Batería ☐
 - 2) Panel solar ☐
 - 3) Generador ☐
 - 4) Tendido eléctrico ☐
 - 2) No ☒

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-003

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si / 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cria de abejas		✓		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Conejo				
Neque				
Podlora				
Medicinas (especificar)				
Balsamito			✓	
Guarapo			✓	
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Siga	✓			
Almuerzo	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

} *Quieren almuerte*

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-003

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>venta oro</u>	<u>248.00</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ☒

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-003

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte/hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-003

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
3.75 ha hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.5
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3.25
Fincas de frutales	0
Potrerros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	3.75

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	40	99	2	ha	0		X
Maíz	-	-	-	-	0		
Yuca	4.5	99	0.5	ha	0	X	
Guineo	50	cuentos	0.5	ha	0	X	
Plátano	0	0.	0	0	0		
Café	1	99	0.25	ha	0		X
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad ☐
3) Alquilada ☐
4) Prestada ☐
5) Otro (especificar) ☐

3 ha prestada donde cultivos

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
2) Tumbiar montaña de su propiedad ☐
3) Tumbiar montaña ☐
4) Alquilar ☐
5) Pedirla prestada ☒

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SB-003

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 1
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 20
 5) Caballos 2
 6) Patos 23
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) —
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) <u>varicela</u>			<u>1</u>	<u>4</u>

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-003

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) Mal de ojo
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-003

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-003

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☐2) No ☒

Comentarios:

Sin ninguna opinión

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☐2) Comentarios negativos ☐3) Comentarios positivos y negativos ☐4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde _____

Firma de la persona que responde

Luana González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-004

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número 004 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Yanira Túnán Suarez

Fecha 10/7/08

Verificado por M. Pinjón

Fecha 10/07/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Benito

UTM: N 0541996 E 0976232

Nombre del jefe de familia Alcibíadas González

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Teressa de González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí Y No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Mayo de 2008

Familia número SB-004

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Abelardo González	1	46	M	N	N/A	S	6 ^o	S	S	UN			
Tejeda de González	2	47	F	N	N/A	S	6 ^o		S				
Abelardo González	3	21	M	N	N/A	S	6 ^o		S				
Eric Gómez	3	23	M	N	N/A	S	6 ^o		S				
Ubaldo González	3	20	F	N	N/A	S	12 ^o		S				
Josefina González	3	17	M	N	N/A	S	6 ^o		S				
Josefina González	3	16	M	S	10 ^o	N/A	N/A		S				
Emilia González	3	14	F	N	N/A	S	6 ^o		S				
Alma González	3	12	F	S	6 ^o	N/A	N/A		S				
Carlos González	3	9	M	S	4 ^o	N/A	N/A		S				
Códigos	3	7	F	N	2 ^o	N/A	N/A		22				
1) Jefe de familia (jf)	2) Cónyuge del jf	3) Hijos/hijas del jf	4) Padre/madre del jf	5) Hermano/hermana del jf	6) Tio/tía del jf	7) Sobrino/sobrina del jf	8) Ninguna relación	9) Nieto/nieta del jf	10) Otro (especificar)				

Familia número SB-004

Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22	
Alfonso González	S	7	X						
Leonor de González	S	3	X					1	
Alfonso González	S	1	X						
Luis González	S	7	X						
Victoria González	N	N/A							
José L. González	S	1	X						
José S. González	N/A	N/A							
Emilia González	S	3	X						
Elvira González	N/A	N/A							
Carlos González	N/A	N/A							
Neli González	N/A	N/A							

- Códigos
- 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
 - 7) Empleado de PTO
 - 8) Empleado de MPSA
 - 9) Empleado de gobierno
 - 10) Otro empleo (salario)
 - 11) Pequeña empresa familiar
 - 12) Jornalero (casual)
 - 13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-004

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si X 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si X 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? 2
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
25 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

A-5

Familia número SB-004

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)
- 1) Río o quebrada _____
 - 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 - 3) Pozo mecánico _____
 - 4) Acueducto X
 - 5) Ojo de agua _____
 - 6) Otros (especificar) _____
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)
- 1) Carbón _____
 - 2) Leña X
 - 3) Gas _____
 - 4) Otros (especificar) _____
33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)
- 7 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)
- 1) De su finca X
 - 2) Del bosque _____
 - 3) La compra _____
 - 4) Otra procedencia (especificar) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 5 minutos (minutos u horas) ó
no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador X
 - 4) Tendido eléctrico _____
 - 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-004

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		☒		
Cacería (especificar)				
		☒		
Medicinas (especificar)				
		☒		
Pesca (especificar)				
		☒		
Materiales construcción (especificar)				
		☒		
Materia prima para artesanías (especificar)				
		☒		
Otros (especificar)				
		☒		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

☒ 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

A-7

Familia número SB-004

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ⑮ Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>B/ 980.00</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-004

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
28 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.05 ha
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	1.5 ha
Fincas de frutales	
Potrerros	3 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	23.45 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	28 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	15	99	1	ha	0	x	
Maíz							
Yuca	30	99	0.25	ha	0	x	
Guineo							
Plátano	50	Cientos	0.25	ha	0		x
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad x
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-004

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 12
 2) Cabras 6
 3) Cerdos 1
 4) Pollos 30
 5) Caballos 6
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) pavos 4
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-004

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	6	3	4	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-004

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 / _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>		
Atendido por una partera		<u>X</u>	<u>X</u>
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-004

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia x
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna x

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|--------------|
| 1) Radio | cantidad | <u> 4 </u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u> 1 </u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u> 1 </u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u> 1 </u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u> 1 </u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u> 0 </u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u> 0 </u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u> 0 </u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u> x </u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u> x </u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u> x </u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna x

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-004

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí 2) No

Comentarios:

*Que la mina es mala, y que le da trabajo a la gente.
que hechen pa' adelante, no estoy en contra de la mina.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Teresa de GonzálezFirma de la persona que responde Teresa de González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB005

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número SB005 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador L. ContrerasFecha 10/27/08Verificado por M. PimónFecha 10/27/08Ingreso de datos por _____
Fecha _____**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San BenitoUTM: N 0543099 E 0996958Nombre del jefe de familia Wilfredo GómezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Mauricio Castillo

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/DNo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del if

6) Tfo/tfa del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

3) Hijos/hijas del jf

8) Ninguna relación

4) Padre/madre del jf

9) Nieto/nieta del jf

5) Hermano/hermana del jf

10) Otro (especificar)

hacer 3 meses
el esposo dejó de
trabajar en Petaguilla
con perforación para
empresas

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ana de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 68005

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ _____ 2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1 (hija)
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
12 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada Baueta de Olá
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)
- 1) Río o quebrada ☒
 - 2) Pozo tradicional (brocal) ☐
 - 3) Pozo mecánico ☐
 - 4) Acueducto ☐
 - 5) Ojo de agua ☐
 - 6) Otros (especificar) abs - El acueducto no está funcionando actualmente para su área
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) n/a minutos se conectó a una tubería
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)
- 1) Carbón ☐
 - 2) Leña ☒
 - 3) Gas ☐
 - 4) Otros (especificar) ☐
33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)
- 7 (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)
- 1) De su finca ☒
 - 2) Del bosque ☐
 - 3) La compra ☐
 - 4) Otra procedencia (especificar) ☐
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 30 (minutos u horas) ó
no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí ☒
 - 1) Batería ☐
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador ☐
 - 4) Tendido eléctrico ☐
 - 2) No ☐

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB005

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cría de abejas		☒		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
<u>Conejo Pinto</u>		☒		
<u>Pavo</u>		☒		
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
<u>Sábalo</u>	☒			
<u>Sardina</u>	☒			
Materiales construcción (especificar)				
<u>Almendra</u>				
<u>Quilto</u>				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				
<u>Canam</u>				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

— Donesbalante

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB005

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	150.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB005

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número S2005

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
100.25 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.25
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1.0 hect.
Fincas de frutales	0
Potreros	20 hect
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	20 hect
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	39 hect
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	100.25 hect

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	0	0	—	—	—	—	—
Maíz	500	00	0.25	—	0	—	—
Yuca	—	—	—	—	—	—	✓
Guineo	100	cientos	0.25	—	—	—	✓
Plátano	25	cientos	0.25	—	—	—	✓
Café	18	88	0.25	—	—	—	✓
Otros	—	—	—	—	—	—	x
Otros	—	—	—	—	—	—	—
Otros	—	—	—	—	—	—	—

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

1) Derecho posesorio 64 ha
2) Título de propiedad 30 ha

3) Alquilada —4) Prestada —

5) Otro (especificar) ambos 1 y 2

64
30
—
94

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

1) Comprar —
2) Tumbiar montaña de su propiedad —
3) Tumbiar montaña —
4) Alquilar —
5) Pedirla prestada —

n/A

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58005

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐ (maíz)

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 17
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 20
 5) Caballos 5
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB005

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			✓	3
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				
Dicadura Alacran			✓	3

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
6 años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58005

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB005

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB005

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

Vamos a ver que pasa, si bueno para
el desarrollo, que necesidad de tener, que sería
ser humano y que no tener en cuenta. Se preocupan
más que nada el futuro, que se tenga más comunicación
con la población.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

La señora Davis participó en la
reunión del diálogo por lo que sonaba anteriormente, fue
muy positiva y colaboradora

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Davis Castillo

Firma de la persona que responde

Davis ydu Castillo

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58006

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número 58006 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Yvonne Tunón

Fecha 16/5/08

Verificado por M. R. Jacin

Fecha 22/7/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Benito

UTM: N 0542694 E 0976483

Nombre del jefe de familia Santos Gómez González

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Cabina Castillo

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A

No _____

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Arma de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB006

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si X
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí X
 - 2) No _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
23 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 58006

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) Río o quebrada _____
 - 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 - 3) Pozo mecánico _____
 - 4) Acueducto X _____
 - 5) Ojo de agua _____
 - 6) Otros (*especificar*) _____
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) V/A minutos
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón _____
 - 2) Leña X _____
 - 3) Gas _____
 - 4) Otros (*especificar*) _____
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- 5 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca X _____
 - 2) Del bosque _____
 - 3) La compra _____
 - 4) Otra procedencia (*especificar*) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 5 minutos (minutos u horas) ó
_____ no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar X _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
 - 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SB006**Parte 3 - Sustento familiar**

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☐	☒	
Cría de abejas		☐		
Frutos / plantas para comer (especificar)		☐		
Cacería (especificar)		☐		
Medicinas (especificar)		☐		
Pesca (especificar)		☐		
Materiales construcción (especificar)		☐		
Almendro	☒			
Bateo	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)		☐		
Otros (especificar)		☐		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58006

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>X</u> |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>X</u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	12000	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 88006

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58006

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
48 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.96 ha.
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.04
Fincas de frutales	0
Potrerros	42 ha.
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	5 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	49

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	10	99	0.02		0%		
Guineo							
Plátano	7.5	ciento	0.02		0%		
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad X
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
 Plan de Trabajo para la Obtención de
 Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número 52006

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 20
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 5
 5) Caballos 3
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) Pavos (2) Chivo (5)
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB006

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>1</u>
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58009

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 53006

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios y
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos y
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si <u>X</u> No _____ | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>y</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>y</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SBOOG

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____ 2) No X

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
 2) Comentarios negativos _____
 3) Comentarios positivos y negativos _____
 4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

*La Sra. dijo q' como no tiene idea de lo que piden
un proyecto q' esto y no esta tan clara no da
ningun comentario*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Sabina Castillo

Firma de la persona que responde

X. Sabina Castillo y

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58007

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número 58007 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador VICTOR M. MORAN VFecha 16/07/08Verificado por M. JaraFecha 22/7/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Benito (Sector Cocalal)UTM: N 0543461 E 0976584Nombre del jefe de familia Santana Fuentes SantanaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Santana Fuentes Santana

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) NDNo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			Mó F	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	SóN	UNV	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Santana Fuentes Santana	1	55	M	N	N/A	N	N/A	N/A	N				
Teofila Ruiz	2	53	F	N	N/A	N	N/A	N/A	N				
Brighta Fuentes	3	29	M	N	N/A	S	5	N/A	S				
Evelio Fuentes	3	25	M	N	N/A	S	6	N/A	S				
Pascuala Fuentes	3	23	F	N	N/A	S	6	N/A	S				
José del Carmen Fuentes	3	21	M	N	N/A	S	5	N/A	S				
Delia Aracely Fuentes	3	18	F	N	N/A	S	6	N/A	S				
Henry Fuentes	3	16	M	N	N/A	S	6	N/A	S				
Yuseivi Fuentes	3	14	F	N	N/A	S	6	N/A	S				
Teison Fuentes	3	11	M	S	5	N	N/A	N/A	S				
Códigos	9	5	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Familia número 58057

COOPER ASSOCIATES - SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Santana Fuentes Sontana	S	1	X							
Teofila Ruiz	S	3	X						2	
Brigida Fuentes	S	1	X						1	
Buelto Fuentes	S	1	X						4	
Pascuala Fuentes	S	3	X						4	
Toro del C. Fuentes	S	1	X						4	
Delia A. Fuentes	S	3	X						2	
Henry Fuentes	S	1	X						1	
Yuslewi Fuentes	S	3	X						4	
Leison Fuentes	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	1	
Trinidad Pineda	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTO
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB007

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si X 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngobe27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No X

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
15 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 58007

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) Río o quebrada _____
 - 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 - 3) Pozo mecánico _____
 - 4) Acueducto ☒
 - 5) Ojo de agua _____
 - 6) Otros (*especificar*) _____
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 15 minutos
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón _____
 - 2) Leña ☒
 - 3) Gas _____
 - 4) Otros (*especificar*) _____
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- 42 (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca ☒
 - 2) Del bosque _____
 - 3) La compra _____
 - 4) Otra procedencia (*especificar*) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 10 (minutos u horas) ó
_____ no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
 - 2) No ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 5B007

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?				
Recursos del Bosque	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cria de abejas	X			
Frutos / plantas para comer <i>Maya</i> (especificar)	X			
<i>Pera</i>	X			
<i>Satre</i>	X			
Cacería (especificar)				
<i>Neque</i>	X			
<i>Saino</i>	X			
<i>Cmijo</i>	X			
<i>paubvero</i>	X			
Medicinas (especificar)				
<i>Humbel Grande</i>	X			
<i>Raiz de india</i>	X			
Pesca (especificar)			0	
Materiales construcción (especificar) <i>Congas</i>	X			
<i>Camarajillo</i>	X			
<i>Alcornoque</i>	X			
<i>Alcornoque</i>	X			
Materia prima para artesanías (especificar)			0	
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar)

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58007

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| ☒ 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.) <u>0.00</u>	<u>5.00</u>	<u>R</u>
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Jornales</u>	<u>15.00</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto ☒

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58007

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) No hay producción nueva.
- 16) No aplica _____

A-9

Goldier Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB007

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
160 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.16 hect
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	4.175 hect
Fincas de frutales	1 hect
Potreros	6 hect
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	60 hect
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	88.665 hect
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	160 hect

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	15	99	1.5	hect	0	x	
Maíz	6	99	0.5	hect	0		x
Yuca	250	99	0.5	hect	0	x	
Guineo	300	ciento	0.5	hect	0	x	
Plátano	20	ciento	0.175	hect	0	x	
Café	12	99	1	hect	50%	x	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad x
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SB007

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 3
2) Cabras 0
3) Cerdos 1
4) Pollos 12
5) Caballos 3
6) Patos 5
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) Per. lemnas 5
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB007

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial	1	1		4-1
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB007

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número S8007

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB007

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si X

2) No _____

Comentarios:

- * Tranquilidad como madre de la Comunidad es con respecto al futuro de mis hijos. Me preocupa la contaminación que pueda existir aquí en la Comunidad sobre la tierra y los Recursos Naturales y los pobladores.
- * No estoy en contra de la mina ya que representa una posibilidad de empleo para mi familia.
- * ¿Van a contaminar nuestros aguas? Si o no.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

Se ha logrado aplicar la encuesta sin ninguna dificultad.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

X Santina Fuentes

Firma de la persona que responde

X Que Santina Fuentes (hijo)

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB008

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número SB008 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Vicente U. MoranFecha 16/07/08Verificado por M. SaeuFecha 22/7/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Benito (secto Cincal)UTM: N 0543496 E 0926676Nombre del jefe de familia Justino FuentesNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Justino Fuentes

¿Participará usted en la encuesta?

Sí _____ No X

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

* Hay muchas promesas que aún no se han cumplido.
Me gustaría que la gente de Teal nos visite en los hogares
y que sea la misma gente la que nos visite.
¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No X

* Ha habido muchas promesas de parte de empresa minera.
trabajo en PTQ. / No participan en proyectos.
Hay interés de saber lo que se piensa, si conviene o no.

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

- | | | | | |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|
| 1) Jefe de familia (jf) | 2) Cónyuge del jf | 3) Hijos/hijas del jf | 4) Padre/madre del jf | 5) Hermano/hermana del jf |
| 6) Tío/tía del jf | 7) Sobrino/sobrina del jf | 8) Ninguna relación | 9) Nieto/nieta del jf | 10) Otro (<i>especificar</i>) |

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 98008

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
_____ años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 32008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) Río o quebrada _____
 - 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 - 3) Pozo mecánico _____
 - 4) Acueducto _____
 - 5) Ojo de agua _____
 - 6) Otros (*especificar*) _____
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) _____ minutos
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón _____
 - 2) Leña _____
 - 3) Gas _____
 - 4) Otros (*especificar*) _____
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- _____ (unidad es haz/ bulto) ó
- _____ no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca _____
 - 2) Del bosque _____
 - 3) La compra _____
 - 4) Otra procedencia (*especificar*) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- _____ (minutos u horas) ó
- _____ no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
 - 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58008

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 58008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 52008

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
_____ hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)
- 1) Derecho posesorio _____
 - 2) Título de propiedad _____
 - 3) Alquilada _____
 - 4) Prestada _____
 - 5) Otro (especificar) _____
48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58008

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
- 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
- 3) ☐ Tracción animal
- 4) ☐ Tracción mecánica
- 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas
- 2) Cabras
- 3) Cerdos
- 4) Pollos
- 5) Caballos
- 6) Patos
- 7) Gansos
- 8) Otros (*especificar*)
- 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
- 3) Infección ocular ☐
- 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
- 5) Erupción cutánea ☐
- 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
- 7) Dengue ☐
- 8) Malaria ☐
- 9) Presión arterial ☐
- 10) Diabetes ☐
- 11) Otras (*especificar*)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres
- 2) Mujeres
- 3) Menores de 15 años
- 4) No aplica ☐

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)
- _____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica
59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?
- 1) Sí _____ 2) No _____
60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)
- _____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica
61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)
- _____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB008

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (*especificar*) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|-------------------|-------|
| 1) Radio | cantidad | _____ |
| 2) Televisión | cantidad | _____ |
| 3) Refrigeradora | cantidad | _____ |
| 4) Bicicleta | cantidad | _____ |
| 5) Estufa de gas | cantidad | _____ |
| 6) Teléfono celular | cantidad | _____ |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | _____ |
| 8) Bote o canoa | cantidad | _____ |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No _____ | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58008

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No _____

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____ 2) No _____

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
 2) Comentarios negativos _____
 3) Comentarios positivos y negativos _____
 4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde _____

Firma de la persona que responde _____

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58009

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número 58009 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yvaira TunonFecha 16/7/08Verificado por M. JaceuFecha 22/7/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San BenitoUTM: N 0542544 E 0976886Nombre del jefe de familia Cecilio Quiróz

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto)

Serafina González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita)

N/A

No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58005

Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	7	K, 1 a 12, o PS	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Carillo Quirós	1	52	M	N	N/A	S	6 ^o		S					
Socastina González	2	42	F	N	N/A	S	5 ^o		S					
Bettrando Quirós	3	19	F	N	N/A	S	11 ^o		S					
Delys Quirós	3	10	F	S	5 ^o	N/A	N/A	N/A	S					
Salvo Quirós	3	8	F	S	3 ^o	N/A	N/A	N/A	S					
Macaelin Quirós	3	7	F	S	1 ^o	N/A	N/A	N/A	N					
Karlene Quirós	3	3	F	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N					
Carillo Antonio Quirós	3	2	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
Genaro Quiñón	S	7	X					11
Socafina González	S	11	X					
Beatriz Quiñón	S	3	X					
Dalys Quiñón	N/A	N/A						
Dalia Quiñón	N/A	N/A						
Jaquelin Quiñón	N/A	N/A						
Karina Quiñón	N/A	N/A						
Quilón Antonio Quiñón	N/A	N/A						

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SE009

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si X 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí X 2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? X _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
12 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 98009

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) Río o quebrada _____
 - 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 - 3) Pozo mecánico _____
 - 4) Acueducto X _____
 - 5) Ojo de agua _____
 - 6) Otros (*especificar*) _____
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón _____
 - 2) Leña X _____
 - 3) Gas _____
 - 4) Otros (*especificar*) _____
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- 6 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca _____
 - 2) Del bosque X _____
 - 3) La compra _____
 - 4) Otra procedencia (*especificar*) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 3 horas (minutos u horas) ó
_____ no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar X _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
 - 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 53009

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Quince Horas		X		
Honx e Agens		X		
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Bato	X			
Boayacum	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB009

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | ☒ 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	50.00	R
Ingreso del empleo	144.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB009

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB009

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
23.05 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.5 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1.55 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	21
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	23.05 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	20	qq	1	ha	0%		✓
Maíz							
Yuca	20	qq	1/4	ha	0%		✓
Guineo							
Plátano	5	cientos	0.05	ha	0%		✓
Café	3	qq	1/4	ha	0%		✓
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

1) Comprar x
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58009

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 10
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 5
 4) Pollos 8
 5) Caballos 3
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (*especificar*) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número SB009

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		2	5	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ 1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB009

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas X
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia		<u>X</u>	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>		<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB009

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB009

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No _____**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

Estamos cerca de la Mina, que va a pasar con la contaminación
del agua.
Queremos que nos expliquen esas partes que están tomando
para el son algunos, dicen que cuando la mina empiece a
trabajar tenemos que salir de aquí, los estanques claros
en eso).

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

La persona respondió las preguntas sin ningún
problema, y estuvo interesada en todo momento.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde _____

Firma de la persona que responde X Serafina González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-010**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número 010 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Milda R. BareraFecha 16-7-2008Verificado por M. SacaFecha 22/7/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San BenitoUTM: N0541938 E 0976873Nombre del jefe de familia Mourno Gonzalez HerreraNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Mourno Gonzalez Herrera

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No. _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf)
2) Cónyuge del jf
3) Hijos/hijas del jf
4) Padre/madre del jf
5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/ta del jf
7) Sobrino/sobrina del jf
8) Ninguna relación
9) Nieto/nieta del jf
10) Otro (*especificar*) _____

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB- 010

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
25 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-010

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

5 kg (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

15 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-010

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cria de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<i>Para</i>	☒			
<i>Saturo</i>	☒			
Cacería (especificar)	☒			
<i>Resaca</i>			☒	
<i>Coleja</i>			☒	
<i>Santo</i>			☒	
<i>Machadorito</i>			☒	
Medicinas (especificar)				
<i>Salsa Paila</i>		☒		
<i>Hambre Glor</i>		☒		
Pesca (especificar)				
<i>Sedna</i>			☒	
<i>Changara</i>			☒	
Materiales construcción (especificar)				
<i>Para</i>	☒			
<i>Cuapio</i>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<i>Coira Blanca</i>			☒	
<i>Silla</i>			☒	
Otros (especificar)				

*Grandillo
Nipao*

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-010

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Minería artesanal</u>	<u>170.00</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo ☒
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58-010

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ☒ _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	☒ / ☒
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-00

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
10 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.25h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3.75h
Fincas de frutales	0
Potrerros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	6h
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	10. h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Sí	No
Arroz ✓	0.5	qq	0.50	h	0	✓	
Maíz ✓	2	qq	0.50	h	0	✓	
Yuca ✓	37.5	qla	0.50	h	0	✓	
Guineo ✓	150	cinta	0.25	h	0	✓	
Plátano ✓	25	cinta	0.25	h	0	✓	
Café ✓	3.75	qq	0.75	h	0		✓
Otros <i>no sabe</i>	10	qq	0.50	h	0	✓	
Otros <i>plata</i>	2	qq	0.25	h	0		✓
Otros <i>Poco</i>	1.5	Planta	0.25	h	0		✓

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ✓
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-010

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 25
 5) Caballos 2
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) -
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-00

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	2	1	1	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-010

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒		

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-00

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒ _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒ _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒ _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒ _____
- 8) Otros ☒ _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo ☒ _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-00

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

- Que la Nueva Empresa no nos Sague de
Nuestra Tierra
- Que nos den empleo a los miembros de la
Comunidad

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

Los Encuestados Facilitaron toda la
información y Fueron muy gentiles

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Marino González

Firma de la persona que responde

Marino González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-011

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número SB011 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor M. Morán V.Fecha 20-07-08Verificado por M. JucáFecha 22/7/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San BenitoUTM: N 0541640 E 0977584Nombre del jefe de familia Eliseo GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Eliseo González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____*(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?*N/D

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/D

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Eliseo González	1	36	M	N	N/A	S	4	N/A	S	UV			
Llana González Pérez	2	33	F	N	N/A	S	4	N/A	S				
Lirio/Lirina González	3	17	F	N	N/A	S	6	N/A	S				
Enidia Yaelis González	3	14	F	N	N/A	S	6	N/A	S				
Ulala Yaniel González	3	12	F	S	6	N/A	N/A	N/A	S				
Angel Santos González	3	10	M	S	5	N/A	N/A	N/A	S				
Zoraida González	3	7	F	S	1	N/A	N/A	N/A	N				
Luzel Joel González	3	5	M	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				
Enika Yisel González	3	3	F	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				
Sebastián Alexander González	3	1	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				
Códigos: Enilda Judith González	9	2	F	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A				

1) Jefe de familia (ff)

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22
Eliseo González	S	1	X					13
María González Pérez	S	3	X					1
Enriqueta González	S	12		X				3
Paula Yvelis González	S	3	X					1
Elvia Yvelis González	S	1		X				3
Angel Santos González	S	1						No tiene
Zenaida González	N							
Truje Joel González	N				P			
Yvika Yissel González	N				P			
Sebastián Alexander González	N							
Briselda Judith González	N							

Códigos

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

☒ Otro (especificar) Cons. Turística

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-011

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si X 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico?Ngöbe27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No X

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
5 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada Limon de La Pintada
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-011

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) Río o quebrada _____
 - 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 - 3) Pozo mecánico _____
 - 4) Acueducto ☒ Familia
 - 5) Ojo de agua _____
 - 6) Otros (*especificar*) _____
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón _____
 - 2) Leña ☒
 - 3) Gas _____
 - 4) Otros (*especificar*) _____
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- 7 (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca ☒
 - 2) Del bosque _____
 - 3) La compra _____
 - 4) Otra procedencia (*especificar*) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 10 minutos (minutos u horas) ó
no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
 - 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SB-011**Parte 3 - Sustento familiar**

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	X			
Cría de abejas	X			
Frutos / plantas para comer (especificar)	X			
Qeru	X			
Wichu	X			
Cacería (especificar)	X			
Conejo tintado	X			
Culaco	X			
Pava ganacha	X			
Casaca	X			
Medicinas (especificar)	X			
Hornillo grande	X			
Coscara del aceite	X			
Pesca (especificar)				
Cuscuscu		X		
Sardinas		X		
Materiales construcción (especificar)	X			
Palma Congo	X			
Pino de montaña	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Penca	X			
baño real	X			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| X) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-041

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Construcción de casas Madera</u> |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	<u>10.00</u>	<u>E</u>
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		<u>R.</u>
Ingreso del empleo (<u>Domestica</u>)	<u>200.00</u>	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Construcción</u>	<u>200.00</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-041

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) No hay suficientes cultivos
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-044

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
82 hect hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.02 hect
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2.56 hect
Fincas de frutales	0.5 hect
Potreros	2 hect
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	5 hect
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	71.92 hect
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	82 hect

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	1	0.02	1	hect	0		x
Maíz						x	
Yuca	50	kg	0.5	hect	2%	x	
Guineo	0.02	hect	1	hect	0	x	
Plátano	5	hect	0.02	hect	0	x	
Café	1	kg	0.02	hect	0		x
Otros	0.07	hect	0.07	hect	0		x
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio x
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad x
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SB-013

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 4
2) Cabras 0
3) Cerdos 2
4) Pollos 7
5) Caballos 0
6) Patos 1
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-011

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1	8	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
6 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
2 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
3 años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-011

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas ☒ X
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro pirandara de Calobra (vivora)
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒ <u>X</u>		☒ <u>X</u>
Atendido por una partera (o)		☒ <u>X</u>	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ X 2) No _____ 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-011

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud ☒
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos ☒
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

madera

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo ☒
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58.055

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si 2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X2) No

Comentarios:

X Que no den plata, es lo que queremos. No recibiremos
ningún beneficio, a menos q. haya algún beneficio
para nosotros y la comunidad. Si se puede
aprovechar a personas q. se van a ir.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X2) Comentarios negativos 3) Comentarios positivos y negativos 4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

Se ha logrado aplicar la encuesta sin ningún
problema.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde X Elisa GonzálezFirma de la persona que responde X Elisa González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-012

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número SB-012 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador SANTIAÑO OLIVERA

Fecha 10/07/2008

Verificado por M. Pinjón

Fecha 10/07/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad SAN BENITO (SECTOR EL PIFA)

UTM: N 0542262 E 0979007

Nombre del jefe de familia MARGARITO CASTILLO CASTILLO

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) MARGARITA CASTILLO CASTILLO

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cònyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tfo/tfa del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

100

no
only
edule
pp
and
and
of
index

[illegible]

Trabaja
como
mucha
gente
de la
zona
de
Toluca y
en el

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-012

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/D
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/D
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
4 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) OLA (COCLE)
 5) No aplica _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-012

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada ☒
- 2) Pozo tradicional (brocal) ☐
- 3) Pozo mecánico ☐
- 4) Acueducto ☐
- 5) Ojo de agua ☐
- 6) Otros (especificar) ☐

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 11-14 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón ☐
- 2) Leña ☒
- 3) Gas ☐
- 4) Otros (especificar) ☐

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

5-7 (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☐
- 2) Del bosque ☒
- 3) La compra ☐
- 4) Otra procedencia (especificar) ☐

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☐
 - 1) Batería ☐
 - 2) Panel solar ☐
 - 3) Generador ☐
 - 4) Tendido eléctrico ☐
- 2) No ☒

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-012

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)	1			
Cacería (especificar)	conejo (unico), puma, palmita (pajero)			
Medicinas (especificar)	yerba buena, vainilla (cuando lo necesitan)			
Pesca (especificar)	no			
Materiales construcción (especificar)	no			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A			
Otros (especificar)	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

① Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-012

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) <u>Minería artesanal</u> | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|------------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) <u>Minería artesanal</u> | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) <u>Recurso natural (bosque)</u> | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Venta de oro</u>	<u>\$40</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-012

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	S
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ☒ *estación seca - or when it rains too much*
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58-012

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
50 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1
Negocio o pequeña empresa	N/A
Cultivos agrícolas	1
Fincas de frutales	N/A
Potreros	N/A
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	N/A
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	45
Alquilado/prestado a terceros para uso	N/A
No usado (tierra sin valor para el dueño)	3
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	50

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	5	99	1/2 ha		N/A		✓
Maíz	2	99	1/2 ha		N/A		✓
Yuca	150	99	1/2 ha		N/A		✓
Guineo	N/A	N/A	N/A		N/A		✓
Plátano	4	ciento	1/2 ha		N/A		✓
Café	N/A						
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

(a ha sacado el sector en la reforma - ha sacado un papel

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

A-10

Goldier Associatès – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número 58-0121

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☒ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 11
2) Cabras N/A
3) Cerdos N/A
4) Pollos 30
5) Caballos 2
6) Patos N/A
7) Gansos N/A
8) Otros (especificar) PAVOS 4
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

usan garbas coalsats
in a Coalesito
estando enfermo
es muy difícil

tiene una
nieta paraliztica
que vive muy
lejos (Día)

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-012

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				
dolor de cintura	1			2
dolor de nuca		1		2

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
✓ _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
no no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-012

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒ (rodilla)
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

*fue a una
curandera en
Penonome
a caballo
hasta
Cocleito*

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
☒ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica ☒			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-012

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

*hija
vive en
S. Benito*

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>3</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-012

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☐2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☒2) No ☐

Comentarios:

• MPSA (?) había prometido, en la reunión, que les iban a dar pueritos, etc.

• la mina (PPO) de contratos de 2-3 meses, y los señores se quedan sin volver a ~~su~~ casa por varias semanas

• en agosto van a entrar nuevamente, y el señor va a tratar de entrar

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☐2) Comentarios negativos ☐3) Comentarios positivos y negativos ☒4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

MARGARITA CASTILLO CASTILLA

Firma de la persona que responde

(NO SABE FIRMAR)

(Agradecer a la persona que responde)

"trabajo sueno"

lo piden a ciudad o limpiar

\$220 - \$240 per 20 días

para no hay trabajo por mala de...

recitaran ayuda para la agricultura y redes para la pesca (C. de. privada)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-013

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número SB013 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador V.ctor M. HuenFecha 10/07/08Verificado por M. MijónFecha 10/07/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Benito (Cerro el Pital)UTM: N 0842371 E 077 915 (Co. 4)Nombre del jefe de familia Cornelio Castillo CastilloNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Cornelio Castillo Castillo

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) ND

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tfo/tfa del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (*especificar*)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-013

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si X
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Naohe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No X
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? ND
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 3 meses ó
3 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) chilibre de ola
 - 5) No aplica _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-013

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) Río o quebrada X
 - 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 - 3) Pozo mecánico _____
 - 4) Acueducto _____
 - 5) Ojo de agua _____
 - 6) Otros (*especificar*) _____
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 5 minutos
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón _____
 - 2) Leña X
 - 3) Gas _____
 - 4) Otros (*especificar*) _____
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- 7 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca X
 - 2) Del bosque _____
 - 3) La compra _____
 - 4) Otra procedencia (*especificar*) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 10 minutos (minutos u horas) ó
_____ no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
 - 2) No X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-013

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?				
Recursos del Bosque	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		✓		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Pera	✓			
Cacería (especificar)				
Conejo	✓			
Pardal	✓			
Medicinas (especificar)				
Cayano	✓			
Ceño	✓			
Pesca (especificar)				
Sardinas	✓			
Materiales construcción (especificar)				
Perlas	✓			
Cable	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Batido	✓			
Otros (especificar)				
oro		✓		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPESA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar)

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-013

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	R
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto X

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-013

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-013

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
50.01 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.01
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1.75 hect
Fincas de frutales	0
Potreros	2 hac
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	46.25
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	50.014

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	5	qq	1	het	0	x	
Maíz							
Yuca	40	qq	0.5	het	0	x	
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros <u>cano</u>	60	matas	0.25	het	0		x
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio x
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumar montaña de su propiedad x
3) Tumar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SB-013

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 1
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 10
 5) Caballos 2
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres 1
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☐

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-013

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1	1	2	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue		1		3
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) <i>otras</i>			1	2

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
3 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No X _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
X _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-013

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	<u>X</u>		
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			<u>X</u>
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera		<u>X</u>	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No <u>X</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-013

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X

2) No _____

Comentarios:

¿Qué beneficios nos va a traer el posible proyecto de cobre?
¿obra empleos para los moradores de San Benito?
¿Qué apoyo pudiera haber en actividades como ejemplo
escolar, deporte o ayuda a las familias?

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

* Se ha logrado encuestar sin ninguna dificultad
al entrevistado y participante de reuniones con
el grupo de beneficiarios de San Benito.
Se le ha aclarado la importancia del estudio com
munitario

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Cornelio Castillo Castillo

Firma de la persona que responde

X Cornelio Castillo 2-113-935

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-014

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número SB014 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Vian H. AlvaradoFecha 20/07/08Verificado por M. SacaFecha 22/7/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Benito (Sector Aguin Negro).UTM: N 0541703 E 0977616Nombre del jefe de familia Cornelio Castillo hijoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Cornelio Castillo Castillo (hijo)

¿Participará usted en la encuesta?

Sí x No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

P/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) P/A

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cònyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (*especificar*)

[illegible]

- | Códigos | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-014

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna X

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No X

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
2 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 X) De otro lugar en Panamá (*especificar*) Chilibre - DOL
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 5B-04

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si x 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	x			
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Pera				
Cacería (especificar)				
Conejo	x			
Pavo Real	x			
Medicinas (especificar)				
Cargata chutra	x			
Pesca (especificar)				
Sardinas blancas		x		
Materiales construcción (especificar)				
Bales	x			
Alcamito	x			
Materia prima para artesanías (especificar)	0			
Otros (especificar)	0			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- ☒ Agricultura
☐ Ganadería
☐ Ama de casa
☐ Minería artesanal
☐ Recurso natural (bosque)
☐ Pescadores
☐ Empleado de PTQ
☐ Empleado de MPSA
☐ Empleado de gobierno
☐ Otro empleo (salario)
☐ Pequeña empresa familiar
☐ Jornalero (casual)
☐ Remesas
☐ Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB-014

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada X
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 6 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

7 (unidad es haz bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

10 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No X

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 53-014

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| ☒ 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Si _____ 2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	0
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto ☒

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-014

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	S
Septiembre	S
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) no hay producción nueva.
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-014

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
10 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.01 hect.
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.4 hect.
Fincas de frutales	0
Poteros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	4.59 hect.
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	5 hect.
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	10 hect.

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	15	99	0.1	hect.	0	x	
Guineo	60	centros	0.1	hect.	0	x	
Plátano	10	hect.	0.1	hect.	0	x	
Café							
Otros <i>mane</i>	3	99	0.1	hect.	0	x	
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad x
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-014

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 16
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-04

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis		0		
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ 2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-014

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud X
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
5 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 50-014

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No <u>X</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo X
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-014

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí 2) No X

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos NA
 2) Comentarios negativos NA
 3) Comentarios positivos y negativos
 4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Cornelio Castillo CastillaFirma de la persona que responde X Cornelio Castillo Castilla

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-015

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número 015 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Alfonso Ben BoneraFecha 16-7-2008Verificado por M. SadeuFecha 22/7/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San BenitoUTM: N 0543162 E 0976267Nombre del jefe de familia Ricardo Gomez

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto)

Ricardo Gomez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No ☐ _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
			M ó F	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Ricardo Gomez	1	42	M	N	N/A	N	N/A		S	UV				
Raquel Fuentetaja	2	34	F	N	N/A	S	8°	N/A	S		N			
Raquel D. Gomez	3	11	F	S	5°	N/A	N/A	A	S		A			
Ricardo David Gomez	3	14	M	S	9°	N/A	N/A		S					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/ta del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
 Plan de Trabajo para la Obtención de
 Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SB-015

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si ☒
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 15 meses ó
15 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada ☒
 2) Pozo tradicional (brocal) ☐
 3) Pozo mecánico ☐
 4) Acueducto ☐
 5) Ojo de agua ☐
 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 10 minutos32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón ☐
 2) Leña ☒
 3) Gas ☐
 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

3 fardos (unidad es haz/ bulto) ó
 _____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒
 2) Del bosque ☐
 3) La compra ☐
 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

30 minutos (minutos u horas) ó
 _____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ 1) Batería ☐
 2) Panel solar ☒
 3) Generador ☐
 4) Tendido eléctrico ☐

2) No ☐

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-015

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Granadilla	☒			
Cacería (especificar)				
Pongo	☒			
Guinea	☒			
Saina	☒			
Medicinas (especificar)				
Urbano Mando		☒		
Salsa Paulta		☒		
Pesca (especificar)				
Sabalo			☒	
Sardina			☒	
Materiales construcción (especificar)				
Neonito Chalo	☒			
Mora	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Bellota	☒			
Carro Blanco	☒			
Otros (especificar)				
Cedron	☒			
Gondron	☒			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-015

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ⑮ Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	60	R
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado	350	R
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ✓
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-015

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	N
Mayo	N
Junio	A
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-015

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
69 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.50h
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	2.50h
Fincas de frutales	
Potrerros	30h
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	36h
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	69h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz ✓	4	q q	0.50	h	50	✓	
Maíz ✓	6	q q	0.50	h	50	✓	
Yuca ✓	5	q q	0.25	h	50	✓	
Guineo							
Plátano ✓	7.5	Cuanta	0.25	h	50	✓	
Café ✓	3	q q	0.25	h	50		✓
Otros <i>de</i>	5	q q	0.25	h	50		✓
Otros <i>Bra</i>	no sabe		0.25	h	50		✓
Otros <i>hano</i>	no sabe		0.25	h	50	✓	

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

60 montes
30 Libras de
Yuca

A-10

Goldier Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SB-015

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 30
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 1
 4) Pollos 40
 5) Caballos 2
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea _____
 2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
 3) Infección ocular _____
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea _____
 6) Leishmaniasis ("bayano") _____
 7) Dengue _____
 8) Malaria _____
 9) Presión arterial _____
 10) Diabetes _____
 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
 2) Mujeres _____
 3) Menores de 15 años _____
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-015

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	2
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-015

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-015

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-015

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

De agradecer a las Compañías de MPSA el
Buen trato que le da a la Compañía y
a sus trabajadores que son mercedos por la
Comunidad.
Quiero saber si Puedo ir más adelante en
mis temas, porque no quiero ser sacado de
esta tierra, además de los que se han ido
a mi hijo

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

Encuestador Bundo toda la información
correspondiente y fue muy gentil.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Ricardo Gomez

Firma de la persona que responde:

Ricardo Gomez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-016

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número SB-016 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Maritza JuanFecha 16-7-08Verificado por M. PinjónFecha 22/7/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San BenitoUTM: N 0542874 E 0976790 (210)Nombre del jefe de familia Porfirio Sánchez GilNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Felicia González Magall

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UNV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	Rafael Sánchez	44	M	N	N/A	S	9		S				
2	Felicia González	37	F	N	N/A	S	6		S				
3	Leonel R. Sánchez	21	M	N	N/A		10		S				
4	Glenn E. Sánchez	18	M	S	11				S				
5	Rafael Sánchez	16	M	S	7				S				
6	Rosalinda Sánchez	13	F	S	7				S				
7	Emmanuel V. Sánchez	10	M	S	5				S				
8	Marvin O. Sánchez	7	M	S	1				S				
9	Yarelis L. Sánchez	2	F	N/A	N/A				N/A				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
2	2	1	✓					
3	5	3	✓					
4	5	13	✓					
5	N					N		
6	N							
7	N					N		
8	N							
9	N							

Códigos

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Potagquilla Cuppet

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-016

Mayo de 2008

23. Religión (marcar una)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (especificar) _____
 4) Otra (especificar) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (En caso afirmativo) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ _____ 2) No _____

28. (En caso afirmativo) Cuantos miembros viven en otro lugar? (cantidad)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (cantidad)? 3
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (cantidad)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (cantidad)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (especificar motivo e indicar cantidad)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (indicar número)

_____ meses ó
20 años

30. (Para las familias que llegaron en los últimos cinco años) ¿De dónde se mudaron? (marcar uno)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (especificar) _____
 4) De otro lugar (especificar) _____
 5) No aplica ☒ _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-016

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 1/2 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

3 fucas (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 horas (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-016

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	0			
Cacería (especificar)	0			
Medicinas (especificar)				
Hombre que le		☒		
Cacería de Bolo		☒		
Pesca (especificar)				
Barbudo quabino			☒	
Son la una				
Materiales construcción (especificar)				
Bateo	☒			
Cedro	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)	0			
Otros (especificar)	0			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

① Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-016

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>PT Cuppet.</u> |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>20</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- ① Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB 016

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	S
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) no salio cosecha taluina
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-016

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
10 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.25
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1.51
Fincas de frutales	-
Potrerros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	7.24
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	1
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	10

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz ✓	15	qq	0.5	hect	0/10		✓
Maíz ✓	6	qq	0.250	hect			✓
Yuca ✓	10	qq	0.10	hect			✓
Guineo ✓	50	cientos	0.08	hect		✓	
Plátano ✓	12	cientos	0.08	hect		✓	
Café ✓	15	qq	0.5	hect			✓
Otros			?				
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad ☐
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-016

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas NO
 2) Cabras 3
 3) Cerdos NO
 4) Pollos 9
 5) Caballos 1
 6) Patos 2
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) ✓
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) Parasitos

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-016

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1	1	3	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-016

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB-016

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos ☒ _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒ _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒ _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒ _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒ _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒ _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒ _____
- 6) Encontrar trabajos ☒ _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒ _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|---------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>—</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>—</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>—</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>—</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>—</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>—</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>—</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | <i>madera</i> |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>—</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒ _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB 016

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

He visto al tomar en cuenta a la comunidad al tener un interés de apoyo a la comunidad. No solo estamos dispuestos a cooperar. Es bueno ese proceso de consulta, diálogo y pero al mas tarde nos toman en cuenta para los proyectos.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador:

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Felicia González Magallon

Firma de la persona que responde

Felicia González Magallon

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB017**PROYECTO DE COBRE MPSA**

ENCUESTA SOCIAL

Familia número SB017 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor M. Morán VFecha 20-07-2008Verificado por M. J. GarcíaFecha 22-7-08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Benito (

UTM: N _____ E _____

Nombre del jefe de familia Roberto MartínezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Roberto Martínez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____ No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
* Roberto Martínez	1	26	M	N	N/A	N	N/A	N/A	S	UNV				
* Silvia Miranda	2	24	F	N	N/A	N	N/A	N/A	N					
Ovanes Martínez	3	9	M	S	3	N/A	N/A	N/A	N/A					
Enilda Martínez	3	5	F	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A					
Ana Elena Martínez	3	2	F	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A					

Códigos

1) Jefe de familia (Jf)

2) Cónyuge del Jf

3) Hijos/hijas del Jf

4) Padre/madre del Jf

5) Hermano/hermana del Jf

6) Tío/tía del Jf

7) Sobrino/sobrina del Jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del Jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6). Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB017

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante ☒
 - 2) Católica ☐
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna ☐
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒
 - 2) No ☐
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si ☒
 - 2) No ☐
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngobe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
5 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) Rio Sereno - Chiriquí
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58017

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/D minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

2 (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

10 (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- | | |
|-------------|----------------------------|
| 1) Sí _____ | 1) Batería _____ |
| | 2) Panel solar _____ |
| | 3) Generador _____ |
| | 4) Tendido eléctrico _____ |
- 2) No ☒

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB017

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si x

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		x		
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Conejo	x			
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Sardina		x		
Materiales construcción (especificar)				
Bateo	x			
Minería	x			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB017

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto ☒ _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SBO17

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB017

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.05 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	0.05 hect
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	0.05 hect

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

1) Derecho posesorio _____

2) Título de propiedad _____

3) Alquilada _____

4) Prestada _____

5) Otro (especificar) heredada de parte del padre

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

1) Comprar _____

2) Tumbiar montaña de su propiedad _____

3) Tumbiar montaña _____

4) Alquilar X

5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB017

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 5
 5) Caballos 0
 6) Patos 1
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB017

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea			1	1
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
☒ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB017

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (*especificar*) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica X

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos X
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			<u>X</u>
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	<u>X</u>		
Asistido por una enfermera o doctor		<u>X</u>	
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB017

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia X
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número _____

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No x**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí x 2) No _____

Comentarios:

A por que se lleva documento? ¿Que beneficio
traera el proyecto para nosotros?

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas x

Comentarios del examinador

Se visito anteriormente la vivienda solamente estaba
el hijo mayor de la familia. Hoy es la Tercera de
producción, el señor Ricardo, solicitó ser encuestado
y tomé encuesta en el estudio.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde x Roberto MartínezFirma de la persona que responde Roberto Martínez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB018

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número SB 018 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador VICTOR H. HERNANDEZFecha 20-07-08Verificado por M. SANCHEZFecha 22-7-08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San BenitoUTM: N 0541256 E 0726942Nombre del jefe de familia Irene González MagallónNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Carmenita Tenorio Herrera

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

NA

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) NA

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención	
			Mó F	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
José González	1	33	M	N	N/A	S	C	N/A	S					
Carmenita Tenorio	2	30	F	N	N/A	S	C	N/A	S					
Manuel A. González	3	11	F	S	5	N/A	N/A	N/A	S					
Cindy Ednita González	3	9	F	S	4	N/A	N/A	N/A	S					
M. K. Yaneira González	3	6	F	S	1	N/A	N/A	N/A	N					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB018

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si X
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No X
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
23 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número S8018

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 1/2 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 36018

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	X			
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<u>pera</u>	X			
Cacería (especificar)				
<u>Saima</u>	X			
<u>Quino</u>	X			
<u>Conejo</u>	X			
Medicinas (especificar)				
<u>Hombre grande</u>	X			
<u>bebido de hoja</u>	X			
Pesca (especificar)				
<u>Sardinas</u>		X		
Materiales construcción (especificar)				
<u>clava</u>	X			
<u>Bateo</u>	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<u>Cedro</u>	X			
<u>Bateo</u>	X			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| <u>X</u> 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58018

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| ☒ 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.) <u>0.00</u>	<u>160.00</u>	<u>R</u>
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB018

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Malá suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB018

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

23.26 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.07 hect.
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3.24
Fincas de frutales	
Potreros	5 hect.
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	4 hect.
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	11 hect.
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	23.26 hect.

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	30	qq	3	hect.	0		x
Maíz	5	qq	0.125	hect.	0		x
Yuca	15	qq	0.02	hect.	0		
Guineo	2	cuales	0.05	hect.	7	x	
Plátano	5	cuales	0.05	hect.	0	x	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad x
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número 58018

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 10
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 40
 5) Caballos 4
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SBD18

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			4	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
5 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SBo18

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
3 años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR X
- 7) Grupos religiosos X
- 8) Asociación de Padres de Familia X
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo X
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 018

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

* Si se llega a trabajar se nos da trabajo y que la
empresa ayude a la Comunidad.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

Se ha logrado aplicar la encuesta sin dificultad.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde X Carmencita Tenorio H.

Firma de la persona que responde X Carmencita Tenorio H.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SB019

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número SB019 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. J. J. J.Fecha 16-7-08Verificado por M. PinónFecha 22/Julio/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San BenitoUTM: N 0542116 E 0976891Nombre del jefe de familia Gregorio Gonzalez MagallonNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) —

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ✓ No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Gregorio González	1	33	M	NA	N/A	S	2		S				
Dominica Fuentes	2	36	F	NA	N/A	S	8		S				
Melina González	3	12	F	S	7	/	/	U	S				
Cristina González	3	11	F	S	6	N/A	N/A	A	S		N		
Oliver González	3	10	M	S	9	/	/	/	S				
Verónica González	3	8	M	S	3	/	/	/	S		N		
Adalberto González	3	6	M	N/A	N/A	/	/	/	N/A				

Códigos

- 1) Jefe de familia (JF) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58019

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ✓
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ✓
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si ✓
 - 2) No _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? U ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? A ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
22 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 58019

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 1/15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

4 h. 2 (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB019

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cria de abejas		☒		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<i>Pava</i>	☒			
Cacería (especificar)				
<i>Camejo P.</i>		☒		
<i>Zuhina</i>		☒		
<i>Iguana</i>				
Medicinas (especificar)				
<i>huevo grande</i>		☒		
<i>Zarzaparrilla</i>		☒		
Pesca (especificar)				
<i>Sorlinu W. aca.</i>		☒		
<i>guabina</i>		☒		
Materiales construcción (especificar)				
<i>Almoho</i>	☒			
<i>vispao</i>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<i>hepico</i>	☒			
Otros (especificar)				
		☒		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

(1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SBO 19

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| ☒ 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí / 2) No

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado	300 ⁰⁰	E
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual
 2) Mucho más bajo /
 3) Mucho más alto ✓

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB019

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) cosas no esta lista
- 16) No aplica _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB019

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 6
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 1
 4) Pollos 15
 5) Caballos 2
 6) Patos 2
 7) Gansos 0
 8) Otros (*especificar*) —
 9) Ninguna —

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58019

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
28 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.05 hect
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.49 hect
Fincas de frutales	0
Potreros	2
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	10.46
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	1.5
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	28 hect

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz ✓	5	qq	0.1	hect	0		✓
Maíz ✓	2	qq	0.1	hect	0		✓
Yuca ✓	30	qq	0.25	hect	0		✓
Guineo ✓	10	cicatos	0.01	hect	0		✓
Plátano ✓	4	cicatos	0.03	hect	0		✓
Café							
Otros			49				
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad ☐
3) Alquilada ☐
4) Prestada ☐
5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
2) Tumbar montaña de su propiedad ☒
3) Tumbar montaña ☐
4) Alquilar ☐
5) Pedirla prestada ☐

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 58019

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

3 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
2 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB019

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Mediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera	☒	☒	☒
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros ☒
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB019

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Sí _____

2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Gregorio González

Firma de la persona que responde

Gregorio González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB 020

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número SB020 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor H. Moran JFecha 16/07/08Verificado por M. JucháFecha 22/7/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San BenitoUTM: N 0541147 E 0976232Nombre del jefe de familia Dario GonzalezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Edilisa Castillo

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ✓ No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

NB

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____ NB No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UNV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Dario González	1	42	M	N	N/A	S	6	N/A	S				
Edilso Castillo	2	32	F	N	N/A	N	N/A	N/A	N				
Adriana González	3	16	F	N	N/A	S	6	N/A	S				
Yovani González	3	14	F	N	N/A	S	6	N/A	S				
Benita González	3	11	F	S	6	N/A	N/A	N/A	S				
Elieser González	3	9	M	S	4	N/A	N/A	N/A	S				
Elidia González	3	6	F	S	1	N/A	N/A	N/A	S				
Ruben Dario González	3	4	M										
Dario Daniel González	3	0	M										

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
Dario González	S	1	X					4		
Edilisa Castillo	S	3	X					1		
Adrián González	S	11	X					3		
Yolani "	S	3	X					no tiene		
Bertha "	2									
Elieser "	2									
Elidia "	2									
Ruben D. "										
Dario D. "										

Códigos

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB020

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si X 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngobe27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No X

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
20 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 56020

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 3/5 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

21 (unidad es haz bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

10 minito (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar X
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB020

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
almadilla de manta	X			
almadilla de "	X			
Cacería (especificar)				
Cucú	X			
Tucana	X			
docelos	X			
pavo real	X			
Medicinas (especificar)				
Cedro	X			
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Bateo	X			
Almendra	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Bateo	X			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

X 4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 38020

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | ☒ 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Si X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	50.00	R
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.) 0.00	300.00	R
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	400.00	R
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número S6020

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Porque a veces no sembramos.
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB020

Mayo de 2008

39.34

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
59 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.01 hect.
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	4.75 hect.
Fincas de frutales	
Potreros	20 hect.
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	19.24 hectáreas
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	15 hect.
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	59 hect.

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	30	99	3	hect.	0	x	
Maíz	8	99	0.5	hect.	0		x
Yuca	12.5	99	0.125	hect.	0	x	
Guineo	50	cientos	0.125	hect.	0	x	
Plátano	10	cientos	0.125	hect.	0	x	
Café	2	99	0.5	hect.	0	x	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad x
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SB02049. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 4
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 3
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB020

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial		1		2
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
7 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB020

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	<u>X</u>		
Asistido por en miembro o amigo de la familia		<u>X</u>	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 26020

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB 020

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

* ¿o afectará el proyecto a la gente con el tiempo?
* afectará el agua
* Será removida la Comunidad o no.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

Se aplicó la encuesta sin novedad.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

X Edilse Castillo

Firma de la persona que responde

X Edilse Castillo

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Revisar

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB 021

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número SB 021 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Alida Jim BareraFecha 20-7-2008Verificado por M. PinjónFecha 22/7/08

Ingreso de datos por _____

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad SAN BENITO

UTM: N _____ E _____

Nombre del jefe de familia BENITO MARTINEZ CASTILLONombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) BENITO MARTINEZ CASTILLO

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
			M ó F	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
BENITO MARTINEZ	1	49	M	N	N/A	N	N/A		N					
ELENA M. RANQUE	2	37	F	N	N/A	N	N/A		N					
TILOA M. RANQUE	2	29	F	N	N/A	N	N/A		N					
AQUILINO MARTINEZ	3	17	M	N	N/A	S	6°	N	S					
ELUTERIO MARTINEZ	3	14	M	N	N/A	S	6°		S					
GLADI MARTINEZ	3	13	F	S	5°	N/A	N/A	A	S					
VEREIDA MARTINEZ	3	9	F	S	2°	N/A	N/A		N					
MAIGUEL MARTINEZ	3	7	M	S	1°	N/A	N/A		N					
MARTA MARTINEZ	3	1	F	N	N/A	N/A	N/A		N					
JOAQUE MARTINEZ	3	14	M	S	3	N/A	N/A		N					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) **Hermano/hermana del jf**

6) Tfo/tfa del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Familia número 5 B021

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL/

Familia número *(marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)*

Encuestador X _____

Fecha

Verificado por _____

Fecha _____

Ingreso de datos por \

Fecha _____

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad ☒

UTM: N E

~~Nombre del jefe de familia~~

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Si ☐ No ☒

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

~~¿Podemos regresar y conversar con alguien más?~~

Sí (acordar una cita)

No. 1 /

[illegible]

Códigos

- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58021

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar uno*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Sí _____
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Sí _____
 - 2) No _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)? _____
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
_____ años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22	
BENITO MARTINEZ	S	H		✓				1	
ELENA MIRANDA	S	H		✓				3	
ELIDA MIRANDA	S	H		✓		N		3	
AGUILINO MARTINEZ	S	H		✓		N		1	
ELUTERIO MARTINEZ	S	H		✓				1	
GLADIS MARTINEZ	N	N/A						N/A	
NEREIDA MARTINEZ	N	N/A						N/A	
MAIGUEL MARTINEZ	N	N/A						N/A	
MIRIAM MARTINEZ	N	N/A						N/A	
JANINE MARTINEZ	S	H		✓				1	

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MP/SA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB021

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna ☒ _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? 1
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
5 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) Chiriqui - Rio SERENO
 5) No aplica _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB021

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

3 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

5 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB 031

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	0			
Cacería (especificar)				
CONEJO	☒			
Medicinas (especificar)				
DEJUCO		☒		
Pesca (especificar)				
SARALETA			☒	
Materiales construcción (especificar)				
BATEO	☒			
ALMENDRO	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| ④ 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB 021

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Materia</u>	<u>40</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo ☒
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB021

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	S
Abril	N
Mayo	S
Junio	N
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) ☒
- 2) Terreno insuficiente ☐
- 3) Sin tierra ☐
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado ☐
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos ☐
- 6) Falta de crédito ☐
- 7) Falta de mercados ☐
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia ☐
- 9) Falta de instrucción y capacitación ☐
- 10) Poca salud ☐
- 11) Falta de empleo ☐
- 12) Mala suerte /hechicería ☐
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales ☐
- 14) Factores climáticos extremos ☐
- 15) Otros (especificar) ☐
- 16) No aplica ☐

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB 021

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
10 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 h
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	1.50 h
Fincas de frutales	
Potreros	4.50 h
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	3 h
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	10 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz ✓	2	qg	1	h	0		✓
Maíz		qg		h			
Yuca ✓	4	qg	0.25	h	0		✓
Guineo		qg					
Plátano							
Café							
Otros <i>Diversos</i>	5	qg	0.25	h	0		✓
Otros		qg					
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒ *(Ha comprado un sitio de la finca en el)*
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB 021

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 4
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 4
 5) Caballos 2
 6) Patos 3
 7) Gansos 0
 8) Otros (*especificar*) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea _____
 2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
 3) Infección ocular _____
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea _____
 6) Leishmaniasis ("bayano") _____
 7) Dengue _____
 8) Malaria _____
 9) Presión arterial _____
 10) Diabetes _____
 11) Otras (*especificar*) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres _____
 2) Mujeres _____
 3) Menores de 15 años _____
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB 021

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 meses ó
 años ó
 no ha sucedido
 no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

 semanas ó
1 meses ó
 años ó
 no ha sucedido
 no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

 semanas ó
 meses ó
 años ó
✓ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB 021

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera	☒	☒	☒
No aplica			

Tiene 2 hijos

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB 021

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|---------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | <u>modera</u> |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador ☒
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SB 021

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____ 2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

El Encuestado Brinda toda la información.
La familia encuestada es Ngöbe y
el jefe de la Familia tiene 2 esposas.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Berito Martinez

Firma de la persona que responde

Berito Martinez

(Agradecer a la persona que responde)

SAN JUAN DE TURBE

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 001

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número SJT 001 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Vicente M. Wilson V.Fecha 09-06-2008Verificado por M. PinzónFecha 09/06/2008Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 18/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbacoUTM: N 0541681 E 0971322Nombre del jefe de familia Nelson ValderramaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Nelson Valderrama

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/A

No _____

Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Nelson Valdeirama	1	44	M	N	P/A	S	6 ^a	N	S	P/A	P/A	P/A		
Glady Quiros	2	38	F	N	N/A	S	6 ^a	N	S	P/A	P/A	P/A		
Nelson Valdeirama IV	3	20	M	N	N/A	S	PS	S (100%)	S	U	Ed. Financiera (2006)	Ed. Matemática (2007)		
Jessica Valdeirama	3	18	F	S	P/S	P/A	P/A	P/A	S	U	Ed. Financiera (2006)	Ed. Matemática (2007)		
Andrés Valdeirama	3	15	M	S	10	N/A	N/A	N/A	S	P/A	P/A	P/A		
Neila Valdeirama	3	11	F	S	5	P/A	N/A	P/A	S	P/A	P/A	P/A		
Glady Valdeirama	3	3	F	P/A	N/A	P/A	N/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A		

Códigos

1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT00123. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si X 2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 2
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 0
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
23 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										Actividad secundaria secundaria (ver códigos abajo)
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional				
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro				
	S ó N	16	17	18	19	20	21				
1	15									22	
Nelson Valderrama	S	7	x							1	
Gladys Quiros	S	9	x							3	
Nelson Valderrama	S	7	x							1	
Jessica Valderrama	N	N/A								N/A	
Andrés Valderrama	N	N/A								N/A	
Neila Valderrama	N	N/A								N/A	
Gladys Valderrama	N/A	N/A								N/A	

Códigos

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Otro (especificar) _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 001

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 15/20 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

8 has (unidad es haz bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora y media (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55 T 001

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Pera de montaña	X			
Cacería (especificar)				
Neque	X			
Amor	X			
Sacha	X			
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Penca	X			
huevo real	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
huevo real	X			
Palma Jirga	X			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

☒ Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT001

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | ☒ 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	650.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas	24.50	E
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 001

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	S
Abril	S
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____

2) Terreno insuficiente _____

3) Sin tierra _____

4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____

5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____

6) Falta de crédito _____

7) Falta de mercados _____

8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____

9) Falta de instrucción y capacitación _____

10) Poca salud _____

11) Falta de empleo _____

12) Mala suerte /hechicería _____

13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____

14) Factores climáticos extremos _____

15) Otros (especificar) ya que hay que gastar en útiles, materiales y demás
gasto de los niños(as) en las escuelas.

16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 001**Parte 4 - Agropecuario**

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
31 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	5 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	15 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	10 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	31 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	0	0	0	0	0		
Maíz	0	0	0	0	0		
Yuca	125	99.	1	ha	0	x	
Guineo	200	cientos	1	ha	0	x	
Plátano	12.5	cientos	1/2	ha	0	x	
Café	20	99.	2.5	ha	50%	x	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad X
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SIT 001

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 30
 5) Caballos 0
 6) Patos 2
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- ☒ 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 001

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia		<u>X</u>	
Atendido por un asistente de salud	<u>X</u>		<u>X</u>
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T001

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis		0		h
Dengue				v
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
8 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí x 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número S J T 001

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud X
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos X
- 8) Asociación de Padres de Familia X
- 9) Clubes deportivos X
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar X
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 557001

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

* Que se tenga muy en cuenta a la gente del área
(campesinos)* Que como empresa se den apoyo social a las
comunidades (acuerdos, escuela, otros)* Que se nos consulte a los moradores.

* _____

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

antes de aplicar la encuesta al entrevistado comenta
que se debio de aplicar las encuestas antes de que
se empezaron a realizar los trabajos de muestreo y
donde existen de cambio
sin embargo, no hubo dificultad a la hora de
aplicar la encuesta en este hogar.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Nelson Valderrama

Firma de la persona que responde

Nelson Valderrama R.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 002**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número SJT 002 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor M. Morán V.Fecha 09-06-2008Verificado por M. PinzónFecha 9/06/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 18/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541660 E 0971146Nombre del jefe de familia Feliciano GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Feliciano González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) P/D

No _____

Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	U/V	(especificar)	(especificar)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Feliciano González	1	32	M	N	P/A	S	6	N						
Luz Dneida Fuentes	2	27	F	N	P/A	S	4	N						
Onelis González Fuentes	3	8	F	S	3	N/A	P/A	P/A						
Feliciano González F.	3	2	M	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A						
Elvian González F.	3	0	F	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A						

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T002

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica x
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No x

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No x

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? V/D27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No x

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? P
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
9 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica x

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 002

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada X
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 30 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

7 has (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar X
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T002

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	<u>X</u>			
Cría de abejas	<u> </u>	<u>0</u>		
Frutos / plantas para comer (especificar)		<u>0</u>		
Cacería (especificar)		<u>0</u>		
Medicinas (especificar)				
<u>Matamba</u>	<u>X</u>			
<u>Salsa Parvita</u>	<u>X</u>			
Pesca (especificar)		<u>0</u>		
Materiales construcción (especificar)				
<u>Bateo</u>	<u>X</u>			
<u>Pera</u>	<u>X</u>			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<u>bejuco Colorado</u>	<u>X</u>			
Otros (especificar)		<u>0</u>		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T002

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	250.00	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ☒

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT002

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales X
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T 002

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
21 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	8 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	9 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	21 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	5	99.	1/2	ha	0	x	
Maíz							
Yuca	0	0	0	0	0		
Guineo	40	cientos	1/2	ha	0	x	
Plátano	0	0	0	0	0		
Café	20	88	2	ha	90%	x	
Otros							
Otros							
Otros	5						

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad x
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557002

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 10
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 002

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea		0		
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ 1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ / _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT002

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

____ / ____ semanas ó
 ____ meses ó
 ____ años ó
 ____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	<u>X</u>		<u>X</u>
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera		<u>X</u>	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 002

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo X
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 002

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____ 2) No X

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

* La encuesta se ha aplicado sin ningún tipo de dificultad ya que se encuentran los miembros de esta familia ante todos del posible proyecto de cobre

* Hace 1 mes el entrevistado fue despedido de la mina de oro

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Feliciano Gonzalez

Firma de la persona que responde

X Feliciano Gonzalez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 003

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número SJT 003 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor M. MoronFecha 9-06-2008Verificado por M. PinzonFecha 9/06/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 18/6/08

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541623 E 0971145Nombre del jefe de familia Raúlino GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Odilio González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí x No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) No

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

92

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Paulino González	1	48	M	N	N/A	S	2	N	S				
Anni Pérez	2	40	F	N	N/A	S	3	N	S				
Edilio González	3	23	M	N	N/A	S	6	N	S				
Alejandro González	3	16	M	N	N/A	S	6	N	S				
José Celiano González	3	14	M	S	5	P/A	N/A	N/A	S				
Elsa Elva González	3	9	F	S	4	P/A	P/A	N/A	S				
Edwin Paulino González	3	7	M	S	1	P/A	N/A	N/A	S				
Yasmilania González	3	4	F	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A				
Gloria González	3	2	F	N/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Paulino González	S	1	X					12	
Anni Perez	S	3	X					1	
Adilio González	S	1	X					12	
Alejo González	S	1	X					12	
Jose C. González	2								
Elsa Elva González	2			P					
Edwin P. González	2								
Yermilene González	P/A								
Gloria González	P/A								

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 537 003

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? M / D27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No X

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? 1
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? 1
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
20 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557 003

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada X
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 20 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

10 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque X
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 horas (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
- 2) No _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar X
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 003

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas		0		
Frutos / plantas para comer (especificar)		0		
Cacería (especificar)		0		
Medicinas (especificar)				
Hombre grande	X			
Macuah	X			
Pesca (especificar)		0		
Materiales construcción (especificar)				
Bateo	X			
Cedro	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Bateo	X			
Otros (especificar)		0		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 003

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	400.00	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto X

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 003

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	S
Octubre	S
Noviembre	N
Diciembre	N

44. *(En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)*

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos X
- 15) Otros *(especificar)* _____
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 003

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

6.5 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.5 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2.5 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	3.5 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	6.5 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	7/2	gg	0.5	ha	0		x
Maíz							
Yuca	24	gg	0.5	ha	0	x	
Guineo	300	dientes	1	ha	0	x	
Plátano							x
Café	5	gg	0.5	ha	100		
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
- 2) Título de propiedad x
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad x
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SIT 003

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 15
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 5 JT 003

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	2
Erupción cutánea				
Leishmaniasis		0		4
Dengue				1
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557 003

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia	<u>X</u>		
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			<u>X</u>
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera		<u>X</u>	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557003

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No <u>X</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>2</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 003

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí 2) No X

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Odilio González

Firma de la persona que responde

X Odilio González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T004

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 55T004 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor M. MoránFecha 9-06-08Verificado por M. PinónFecha 9/06/08Ingreso de datos por José Juan NegroFecha 18/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541625 E 0971197Nombre del jefe de familia Nilo Hernández PeizaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Andrea Fuente Tenorio

¿Participará usted en la encuesta?

Sí x No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) ✓No

Códigos

1) Agricultura	7) Empleado de PTQ
2) Ganadería	8) Empleado de MPSA
3) Ana de casa	9) Empleado de gobierno
4) Minería artesanal	10) Otro empleo (salario)
5) Recurso natural (bosque)	11) Pequeña empresa familiar
6). Pescadores	12) Jornalero (casual)
	13) Otro (<i>especificar</i>)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 004

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/B27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No X

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
13 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 007

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 5/10 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

7 has (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- | | |
|----------------|----------------------------|
| 1) Sí <u>X</u> | 1) Batería _____ |
| | 2) Panel solar <u>X</u> |
| | 3) Generador _____ |
| | 4) Tendido eléctrico _____ |

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 004

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		<u>X</u>		
Cria de abejas		<u>0</u>		
Frutos / plantas para comer (especificar)		<u>0</u>		
Cacería (especificar)		<u>0</u>		
Medicinas (especificar)				
<u>Hombil grande</u>	<u>X</u>			
Pesca (especificar)		<u>0</u>		
Materiales construcción (especificar)				
<u>Madera</u>	<u>X</u>			
Materia prima para artesanías (especificar)		<u>0</u>		
Otros (especificar)		<u>0</u>		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | <u>X</u> Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT004

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>200.00</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T 004

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	<u>✓</u>
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 004**Parte 4 - Agropecuario**

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
31 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.5 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	5 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	6 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	10 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	9.5 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	31 hect

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	20	99	0.5	ha	0		x
Guineo	300	cientos	1.5	ha	0		x
Plátano	15	cientos	0.5	ha	0		x
Café	45	99	2.5	ha	100%		x
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad X
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 004

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
- 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
- 3) ☐ Tracción animal
- 4) ☐ Tracción mecánica
- 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
- 2) Cabras 0
- 3) Cerdos 0
- 4) Pollos 10
- 5) Caballos 3
- 6) Patos 0
- 7) Gansos 0
- 8) Otros (especificar) 0
- 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
- 3) Infección ocular ☐
- 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
- 5) Erupción cutánea ☐
- 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
- 7) Dengue ☐
- 8) Malaria ☐
- 9) Presión arterial ☐
- 10) Diabetes ☐
- 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
- 2) Mujeres ☐
- 3) Menores de 15 años ☐
- 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 004

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1	1	3	3
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
2 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557004

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	<u>X</u>		<u>X</u>
Asistido por una enfermera o doctor		<u>X</u>	
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 004

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T004

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____ 2) No X

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

X No hubo incidencias.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Andrea Fuentes Tenorio

Firma de la persona que responde

X Andrea Fuentes Tenorio

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 51005

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 51005 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor H. MoránFecha 10-06-08Verificado por Ms. PinjónFecha 10/Jun/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 19/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de Turke (Sector Primer Coniente)UTM: N 0540619 E 0971037Nombre del jefe de familia Fernando FuentesNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Justina González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/D

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Fernando Fuentes	1	44	M	N	N/A	S	6	2	S				
Justina González Fuentes	2	41	F	N	N/A	S	5	2	S				
Juan Solís Fuentes	3	21	M	N	N/A	S	6	N	S				
Sobeida Fuentes	3	17	F	N	N/A	S	9	2	S				
Melvin Fuentes	3	16	M	N	N/A	S	6	2	S				
Óscar Solís Fuentes	3	12	M	S	5	P/A	P/A	P/A	P/A				
Fernando Briones F	3	10	M	S	3	N/A	P/A	P/A	N/A				
Mitsuri Fuentes	3	5	F	S	4	P/A	P/A	P/A	P/A				
Jordi Fernandez	9	1	M	N/A	P/A	P/A	P/A	N/A	P/A				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
 6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
Fernando Fuentes	S	7	x					1		
Justina González Fuentes	S	3	x					11		
Juan Abiel Fuentes	S	7		x				1		
Esneider Fuentes	S	3	x					1		
Wladimir Fuentes	S	1	x					12		
Angel Santos Fuentes	N	4/A	U/A	U/A	U/A	U/A	U/A	U/A		
Fernando Enrique Fuentes	N									
Elisaví Fuentes G.	N									
Jordi Fernandez	U/A									

Códigos

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 005

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? V/D
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
20 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 005

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 4/2 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

14 has (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

10 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar X
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cría de abejas		0		
Frutos / plantas para comer (especificar)		0		
Cacería (especificar)				
Conejo	X			
Hachapocino	X			
Medicinas (especificar)				
Hombre grande	X			
Pesca (especificar)		0		
Materiales construcción (especificar)				
Bates	X			
Carano	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Bates	X			
Otros (especificar)		0		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | ☒ Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 5 JT 005

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| ☒ 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	25.00	E
Ingreso del empleo	540.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T005

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>N</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>S</u>
Julio	<u>S</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) aún no hay producción nueva, época de siembra.
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 55T005

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
23 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.5 ha
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	4 ha
Fincas de frutales	
Potreros	12 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	3.5 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	3 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	23 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	25	gg	1.5	ha	0	x	
Maíz							
Yuca	6.25	gg	1/4	ha	0	x	
Guineo	6	Cienlos	1/4	ha	0	x	
Plátano	6	Cienlos	1/4	ha	6%	x	
Café	5	gg	1	ha	60%		x
Otros Frutos	2	gg	1/4	ha			
Otros Frutos	6.30	gg	1/2	ha	0%	x	
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad X
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT005

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 7
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 8
 5) Caballos 2
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 005

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea			3	3
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			4	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)	1			4
Calambres - Hígado				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 855005

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 957005

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>2</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 005

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No _____

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

* que si lo que se comenta, y así, que se apoye en salarios a la gente de la comunidad
* (Que los promotores de Teck, no visiten ya que llegan a la comunidad y no han llegado a este hogar.
|

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

no hubo dificultad en la aplicación de la encuesta.
los entrevistados están agradecidos a que se les visitó y
se le explicó lo del estudio Ambiental Sobre el
posible proyecto de Cobre.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde X Justina González

Firma de la persona que responde Justina Gonzalez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT006

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número SJT006 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yoaira Tuñón DurieuxFecha 9/6/08Verificado por M. SadaFecha 9/6/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 19/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de Turbe (Toyosa)UTM: N 0541416 E 0970182Nombre del jefe de familia Eugenio RodríguezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Enrica Castillo

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Eugenio Rodríguez	1	35	M	N	N/A	S	6 ^o	N	S					
Enrique Castillo	2	36	F	N	N/A	S	6 ^o	N	S					
Angel Castillo	3	16	M	N	N/A	S	9 ^o	N	S					
Tilyan Vargas	3	14	M	N	N/A	S	6 ^o	N	S					
Eugenio Rodríguez	3	11	M	S	5 ^o	N/A	N/A	N/A	S					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional			Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Eugenio Rodríguez	S	1	✓					N	
Enriva Castillo	S	3	✓					N	
Angel Castillo	S	12		✓		✓		N	
Ilyan Vargas	N	N/A	N/A						
Eugenio Castillo	N	N/A	N/A			✓			

Códigos
1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores

7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 006

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa? A

- 1) Si _____ 2) No _____

26. (*En caso afirmativo*) N ¿De qué grupo étnico? _____27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No X

28. (*En case afirmativo*) N Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? A ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
8 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada X
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 5 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

7 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque X
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1/2 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar X
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 006

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		0		
Cacería (especificar)				
		0		
Medicinas (especificar)				
Gavilana	X			
Huevo de zaca	X			
Pesca (especificar)				
		0		
Materiales construcción (especificar)				
Papa	X			
Bateo	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		0		
Otros (especificar)				
		0		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 006

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>X</u> |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>X</u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos	N	
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		A
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 006

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	N
Junio	
Julio	A
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SJT 006

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 5
2) Cabras 0
3) Cerdos 1
4) Pollos 10
5) Caballos 3
6) Patos 1
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 006

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
25 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	8 ha
Fincas de frutales	0
Potrerros	1/2 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	23 1/2
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	25 1/2 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	15	qq	1/2	ha	0%		X
Maíz							
Yuca	15	qq	1/4	ha	0%		X
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad X
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 006

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		N		
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue			A	
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 mes meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557 006

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) Resguardar el hogar
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos X
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud		X	X
Asistido por una enfermera o doctor	X		
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 5 JT 006

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT006

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____ 2) No X

Comentarios:

No tiene ningún comentario que hacer.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

La persona encuestada estuvo muy atenta a responder las preguntas de la encuesta.
No tenía n.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Enrica Castillo

Firma de la persona que responde Enrica Castillo

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 007

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número SJT007 (marcar el número de familia **en todas las páginas del cuestionario**)Encuestador Yoaira Tujón DucreuxFecha 9/6/08Verificado por M. J. J. J.Fecha 9/6/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 19/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan d. TurbeUTM: N 0541627 E 0971007Nombre del jefe de familia Cristina GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Hector González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)										Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención				
														S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	7
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14				
Cristina González	1	54	F	N	N/A	N	N/A		N								
Hector González	3	20	M	N	N/A	S	6°	A	S								
Hilasia González	3	28	F	N	N/A	S	6°		S								
Vladisa González	3	23	F	N	N/A	S	6°		S								
Ana González	3	15	F	N	N/A	S	6	N	S								
Yaelmin González	9	5	F	S	K	N/A	N/A		N/A	N							

Códigos

1) Jefe de familia (if) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/a del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (*especificar*)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional			Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
Cristina Gonzalez	S	1	/							
Hector Gonzalez	S	1	/							
Milicia Gonzalez	S	3	/				A			
Vadisa Gonzalez	S	3	/				A			
Ana Gonzalez	S	3	/							
Yasmin Gonzalez	N	N/A								

Códigos

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

- 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 007

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ✓
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ✓

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
28 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ✓

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SST 007**Parte 3 - Sustento familiar**

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas		<u>O</u>		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		<u>O</u>		
Cacería (especificar)				
		<u>O</u>		
Medicinas (especificar)				
<u>Matamba</u>	<u>X</u>			
<u>Mongut</u>	<u>X</u>			
Pesca (especificar)				
		<u>O</u>		
Materiales construcción (especificar)				
<u>Bateo</u>	<u>X</u>			
<u>Cidro</u>	<u>X</u>			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		<u>O</u>		
Otros (especificar)				
		<u>O</u>		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 007

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada X
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 5 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca N
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra A
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar X
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 55T 007

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | <u>15) Ninguna</u> _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | <u>15) Ninguna</u> _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No X _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 007

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	☐
Febrero	☐
Marzo	☐
Abril	☐
Mayo	☐
Junio	☒
Julio	☐
Agosto	☐
Septiembre	☐
Octubre	☐
Noviembre	☐
Diciembre	☐

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado ☒
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SJT007

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
17 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha.
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	4 ha.
Fincas de frutales	0
Poteros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	12 ha.
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	17 ha.

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	15	qq	1/2	ha.	0%		X
Maíz							
Yuca	60	qq	1/2	ha.	0%		X
Guineo							
Plátano							
Café	22	qq	2	ha	0%		X
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad X
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 007

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
- 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
- 3) ☐ Tracción animal
- 4) ☐ Tracción mecánica
- 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
- 2) Cabras 0
- 3) Cerdos 0
- 4) Pollos 10
- 5) Caballos 1
- 6) Patos 0
- 7) Gansos 0
- 8) Otros (especificar) 0
- 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
- 3) Infección ocular ☐
- 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
- 5) Erupción cutánea ☐
- 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
- 7) Dengue ☐
- 8) Malaria ☐
- 9) Presión arterial ☐
- 10) Diabetes ☐
- 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
- 2) Mujeres ☐
- 3) Menores de 15 años ☐
- 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 007

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 007

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>4</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 5JT 007

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

No tenemos mucho conocimiento de la empresa, por lo tanto
no tenemos nada que opinar

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Hector González

Firma de la persona que responde Hector González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 009

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número 009 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yaira Tuñón DurieuxFecha 10/6/08Verificado por M. PinjónFecha 10/jun/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 19/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0540802 E 0971158Nombre del jefe de familia Paula OliveroNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Paula Olivero

¿Participará usted en la encuesta?

Sí No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) No

45

A-2
Familia número 357009

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Paula Oliveira	1	73	F	11	NA	NA	NA	NA	N	UNV			

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tio/tia del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

[illegible]

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores

7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557009

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? N ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? N ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
40 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 5 JT 009

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) Agua lluvia

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) _____ minutos

Fueron 10 minutos.

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

3 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ✓
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

10 minutos (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No X

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 009

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si x

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas		0		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		0		
Cacería (especificar)				
		0		
Medicinas (especificar)				
Caraguata		x		
Hambre Grande		x		
Pesca (especificar)				
		0		
Materiales construcción (especificar)				
		0		
Materia prima para artesanías (especificar)				
		0		
Otros (especificar)				
		0		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 009

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>X</u> |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>(15)</u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas	5.00	R
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 009

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	N
Mayo	N
Junio	
Julio	
Agosto	H
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 009

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1/4 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/4 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar N
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar A
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SJT 009

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 5
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☒
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 009

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea		N		
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria		A		
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT009

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ✓
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ no ha sucedido *Nunca visito un puesto de salud*

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica ✓

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	<u>✓</u>	<u>✓</u>	<u>✓</u>

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ✓

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557009

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ✓

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ✓
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ✓
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>✓</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ✓

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 009

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si 2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ✓ 2) No

Comentarios:

Aclaro por el comentario que se nos constaba
No tengo mucho que decir ya voy muy de acuerdo

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ✓
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

La Sra. vive sola, recibe el apoyo de las hijas con
el poco dinero que le pueden ofrecer y los alimentos que a
diario le dan.

La persona se muestra muy atenta a responder las preguntas

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Paula Olivero

Firma de la persona que responde

No sabe escribir.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 010

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 010 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yocaira Tuñón DuacéuxFecha 10/6/08Verificado por M. PiñónFecha 10/5un/08Ingreso de datos por José Juan AlhagoFecha 19/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TuchoUTM: N 0540790 E 0971311Nombre del jefe de familia Anacleto HerreraNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Anacleto Herrera

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) ANo

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV	(especificar)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Anaelys Herrera	1	50	M	N	N/A	S	4º		S				
Concepción Fuentes	2	48	F	N	N/A	S	4º		S				
Zuleica Herrera	3	22	F	N	N/A	S	11º		S				
Doralis Herrera	3	19	F	N	N/A	S	8º		S				
Santiago Herrera	3	11	M	S	6º				S				
Adriana Herrera	3	14	F	S	9º				S				
Ana Celidonia Herrera	3	8	F	S	2º				S				
Arieth Herrera	3	4	F	S	K				N				
Mileica Herrera	3	2	F	N	N/A				N				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			S ó N	Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
Anaelito Herrera	S	7	—	—	—	—	—	—		
Candida Fuentes	S	3	—	—	—	—	—	—	1	
Zuleica Herrera	S	3	—	—	—	A	—	—		
Doracelis Herrera	S	3	—	—	—	—	—	—		
Santiago Herrera	N				2	—	—	—		
Adriana Herrera	N				—	—	—	—		
Ana Herrera	N				—	—	—	—		
Aineth Herrera	N				—	—	—	—		
Milvia Herrera	N				—	—	—	—		

Códigos

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 010

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No X

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? N ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? M ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
30 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 010

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

21 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

15 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar X _____
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 010

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		0		
Cría de abejas		0		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		0		
Cacería (especificar)				
		0		
Medicinas (especificar)				
Hambre (especificar)	X			
Caca	X			
Pesca (especificar)				
		0		
Materiales construcción (especificar)				
		0		
Materia prima para artesanías (especificar)				
		0		
Otros (especificar)				
		0		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 010

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>260.00</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T 010

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	<u>N</u>
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 010

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
30 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1 1/2 ha</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potrerros	<u>7 ha</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>21 ha</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>30 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>30</u>	<u>qq</u>	<u>1/4</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Guineo							
Plátano	<u>2</u>	<u>Cientos</u>	<u>1/4</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Café	<u>7</u>	<u>qq</u>	<u>1</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	<u>x</u>	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad x
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad x
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 010

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 7
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 7
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 010

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		N		
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial		A		
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557 010

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia	<u>X</u>		
Asistido por un mimbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			<u>X</u>
Atendido por una partera		<u>X</u>	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T 010

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos Y
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado Y
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>Y</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 010

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

No inbresa saber porq va esta la empresa adentro, o veces
uno quiere preguntar las cosas y nos da respuesta.
Esta bien que se nos visite, se tome en cuenta la opinión
nuestra y que se nos informe para que sean estos encuestados y algunas
otras cosas que ustedes nos puedan aclarar.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

Al final el señor tuvo muchas inquietudes pero más
bien fue acerca de la otra empresa.
Esta persona no mostró ningún inconveniente para responder
las preguntas y estuvo muy amigable en todo el proceso
de la encuesta. Solo al final algunas inquietudes y no
firmo la encuesta, nos comentó que no lo está haciendo
en ningún documento por la razón de que se han tomado
muchas firmas y se han utilizado para otras cosas.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Anacleto HerreraFirma de la persona que responde No quiso firmar.

(Agradecer a la persona que responde)

Ultimamente no firmo ningún documento ya que se han tomado muchos
firmas y se utilizan para otras cosas.

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 011

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número SJT 011 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinedaFecha 9/5/08Verificado por M. Jarama BFecha 9/6/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 19/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541286 E 0970119Nombre del jefe de familia Andrés OrtegaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Nicolasa Pérez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No ☐ _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UNV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Andrés Ortega	1	37	M	N	N/A	S	6		S				
Nicolás Pérez	2	34	F	N	N/A	S	5		S				
Marlenis Ortega	3	16	F	N	N/A	N/A	N/A		N				
Eliecer Ortega	3	13	M	N	N/A	S	6	P	S		P		
Jenny Ortega	3	11	F	S	4	N/A	N/A		S				
Yanitsely Ortega	3	8	F	S	1	N/A	N/A	P	S				
Andrés Ortega	3	6	M	S	K	N/A	N/A	P	S				
Angélica Ortega	3	2	F	N	N/A	N/A	N/A		N				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Andrés Ortega	S	10	✓					N/A		
Nicolasa Pérez	S	3	✓					N/A		
Marlene Ortega	S	3		✓				N/A		
Eliecer Ortega	S	1		✓	N/A			12		
Yenny Ortega	N	N/A			N/A	N/A		N/A		
Yennifer Ortega	N	N/A	N					N/A		
Andrés Ortega	N	N/A						N/A		
Angélica Ortega	N	N/A						N/A		

Códigos

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 011

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
4 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad ☒ _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
2) Pozo tradicional (brocal) _____
3) Pozo mecánico _____
4) Acueducto _____
5) Ojo de agua _____
6) Otros (especificar) La lleva a casa por tubería

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 0 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
2) Leña ☒ _____
3) Gas _____
4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

7 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
2) Del bosque _____
3) La compra _____
4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

30 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
2) No _____
- 1) Batería _____
2) Panel solar ☒ _____
3) Generador _____
4) Tendido eléctrico _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T 011

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Pera	☒			
Cacería (especificar)				
		N		
		A		
Medicinas (especificar)				
Cedron	☒			
Pesmo	☒			
Pesca (especificar)				
Chogorto		☒		
Sardinas		☒		
Materiales construcción (especificar)				
Madera	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		N		
		A		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 011

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | <u>11) Pequeña empresa familiar</u> |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | <u>15) Ninguna</u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	30.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Transporte</u>	20.00	E

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557011

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ✓ _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT011

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	2
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	2 ha.

→ (viven cuidando una finca).

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad ☐
3) Alquilada ☐
4) Prestada ☐
5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
3) Tumbiar montaña ☐
4) Alquilar ☐
5) Pedirla prestada ☐

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SJT 011

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 16
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años 1
4) No aplica ☐

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 011

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis		1)		
Dengue				
Malaria		A		
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
5 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 011

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 011

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local ☒
- 2) Grupo de agricultura/ganadería ☐
- 3) Cooperativas o asociaciones ☐
- 4) Grupos conservacionistas ☐
- 5) Comité de salud ☐
- 6) JAAR ☐
- 7) Grupos religiosos ☐
- 8) Asociación de Padres de Familia ☐
- 9) Clubes deportivos ☐
- 10) Club de amas de casa ☐
- 11) Otros (especificar) ☐
- 12) Ninguna ☐

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☐
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☐
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☐
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos ☐
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros ☐
- 9) Ninguna ☐

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>2</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>2</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar ☒
- 2) Amigo ☐
- 3) Empleador ☐
- 4) Prestamista ☐
- 5) Grupo u organización local informal ☐
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☐
- 7) Ninguna ☐

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557 011

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

Se gustaría continuar informándose
porque por ahora no ha asistido a los eventos
realizados en la comunidad sobre las explica-
ciones del posible proyecto.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

Por parte de la comunidad se mostró
colaboradora durante toda la entrevista.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Nicolasa Pérez

Firma de la persona que responde

Nicolasa Pérez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 012

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número SJT 012 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinjónFecha 9/5un/08Verificado por Maritza S. SacaFecha 9/6/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 19/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541393 E 0970231Nombre del jefe de familia Ramiro MagallónNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Ramiro Magallón

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
Ramiro Magallon	S	1	✓					N/A		
Donila Navarro	S	1	✓					11		
Yaluis Cruz	N	N/A		N/A				N/A		
Mayra Magallon	N	N/A	N/A			2		N/A		
Victor Magallon	N	N/A				A		N/A		

Códigos

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) N/A

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 012

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ _____ 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? 1
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
12 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 012

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada ☒
2) Pozo tradicional (brocal) _____
3) Pozo mecánico _____
4) Acueducto _____
5) Ojo de agua _____
6) Otros (especificar) la toma de quebrada y la canaliza con tubos a su casa

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 0 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
2) Leña ☒
3) Gas _____
4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

2 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒
2) Del bosque _____
3) La compra _____
4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

10 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ 1) Batería _____
2) Panel solar ☒
3) Generador _____
4) Tendido eléctrico _____
2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 012

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas		N/A		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Pera	☒			
Cacería (especificar)		N		
		A		
Medicinas (especificar)				
Caraguana	☒			
Hombu grande	☒			
Pesca (especificar)				
Baygudo		☒		
Sábalo		☒		
Materiales construcción (especificar)		N		
		A		
Materia prima para artesanías (especificar)				
Caña blanca		☒		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- ① Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SST012

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | ☒ 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 012

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) NO ha salido la cosecha
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SIT 012

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
7 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>6</u>
Cultivos agrícolas	<u>3</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potrerros	<u>1/2</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>3</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>6</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>7 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>7 1/2</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>ha</u>	<u>0%</u>		☒
Maíz							
Yuca	<u>1,2</u>	<u>99</u>	<u>1/4</u>	<u>ha</u>	<u>0%</u>		☒
Guineo							
Plátano							
Café	<u>12</u>	<u>99</u>	<u>2</u>	<u>ha</u>	<u>50%</u>		☒
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SJT 012

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 4
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 17
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres 1
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☐

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 012

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Mediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒		☒
Atendido por una partera		☒	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 012

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		N		
Erupción cutánea				
Leishmaniasis			A	
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 012

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 012

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

Por el momento no conocen mucho acerca
del proyecto pero les gustaría tener
mayor información

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Ramiro Magallón

Firma de la persona que responde

Ramiro Magallón

(Agradecer a la persona que responde)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 013

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número 55013 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Yocira Tuñón Ducreux

Fecha 9/6/08

Verificado por M. Sade B

Fecha 9/6/08

Ingreso de datos por José Luis Abrego

Fecha 19/6/08

PREÁMBULO

MPESA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPESA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de Turbe

UTM: N 0541387 E 0970227

Nombre del jefe de familia Delfino Magallon

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Tomasa González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo): ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita)

No. _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
			M ó F	K, 1 a 12, o PS	S ó N	7	8	9	10	11	12	13		
1	2	3	4	6	5	N	N/A	N/A	N	UNV			14	
Delfin Magallon	1	55	M	N/A	N	N	N/A	N/A	N					
Tomasa Gonzalez	2	54	F	N/A	N	N	N/A	N/A	N					
Mayra Magallon	3	11	F	6°	S	N/A	N/A	N/A	S					
								N						

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										Actividad secundaria (ver códigos abajo)
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional				
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro				
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22			
Delfa Magallon	S	7	✓						1		
Tomasa Gonzalez	S	3	✓								
Mayra Magallon	N	N/A				A					
					N						

Códigos

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 013

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No X

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
38 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada X
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 5 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

7 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

10 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar X
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		<u>0</u>		
Cría de abejas		<u>0</u>		
Frutos / plantas para comer (especificar)		<u>0</u>		
Cacería (especificar)		<u>0</u>		
Medicinas (especificar)		<u>0</u>		
<u>Palo de Ancho</u>		<u>X</u>		
Pesca (especificar)		<u>0</u>		
Materiales construcción (especificar)		<u>0</u>		
<u>Madera</u>	<u>X</u>			
<u>Cedro</u>	<u>X</u>			
Materia prima para artesanías (especificar)		<u>0</u>		
Otros (especificar)		<u>0</u>		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 013

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	<u>245.00</u>	<u>E</u>
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>220.00</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número STT 03

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557 013

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
16 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3.5 ha
Fincas de frutales	0
Poteros	2 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	9.5
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	16 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	300	kg	1	ha	0	x	
Maíz							
Yuca	10.5	kg	1/2	ha	0	x	
Guineo							
Plátano	3	kg	1/2	ha	0	x	
Café	25	kg	2	ha	0		x
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad X
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SST-03

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 2
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 6
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (*especificar*) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 013

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		N		
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria		A		
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T013

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
4 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia		<u>X</u>	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>		<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 517013

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número STT 013

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

No tengo ninguna opinión solo escuchamos mencionar
pero x la distancia en que vivimos poco asistimos a las
reuniones.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Tomasa GonzálezFirma de la persona que responde la señora no sabe escribir.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 014

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número SJT 014 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinzónFecha 10/ Jun/08Verificado por M. Saica BonillaFecha 10/6/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 19/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541587 E 0971475Nombre del jefe de familia Eusebio HernándezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Enelda Rodríguez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT014

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

4 meses ó
 _____ años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad ☒ _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

 (minutos u horas) ó
 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SJT 014

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas		NO		
Frutos / plantas para comer (especificar)	N A			
Cacería (especificar)	N A			
Medicinas (especificar)				
Hombre Grande	☒			
Hinojo	☒			
Pesca (especificar)				
Robalo		☒		
Boca Chica		☒		
Materiales construcción (especificar)				
madera	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)	N A			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

① Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 014

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | <u>(12)</u> Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | <u>(15)</u> Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>260.00</u>	<u>R.</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)	<u>A este jefe familia lo despidieron el 25/may/08 de PTQ.</u>	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ✓
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 5JT 014

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	S
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ✓
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 014

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.04
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	1
Fincas de frutales	
Potreros	0.96
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	2 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz	2	99	1/4	ha.	0%	✓	
Yuca							
Guineo							
Plátano	20	ciento	1/4	ha.	0%		✓
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar ☒
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SJT 014

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 8
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 30
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 0/4

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 014

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud ☒
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 014

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ (madera) | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 014

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

Si este proyecto continua que tomara
en cuenta a los habitantes de estas comunidades
más cercanas al momento de reclutar al personal
que están trabajando en el proyecto y seris
una forma del contribuir a mejorar la situación
económica.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

Se inició la encuesta con la Sra.
Evela pero continuo el Sr. Eusebio.
brindando mayor detalles.
El Sr. Eusebio fue despedido de Petapilla
Gold el 25/may/08 y a pesar de esta
si tuacion no muestra ningún resentimiento ni
actitud negativa hacia lo del posible proyecto
de cobre.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde inició la Sra. Evela Rodríguez (la esposa)
y la concuyó el Sr. Eusebio Jefe de familia).

Firma de la persona que responde Eusebio Hernández

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 015

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número SJT 015 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinedaFecha 10/5/08Verificado por M. Jaén B.Fecha 10/6/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 19/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541482 E 0971706Nombre del jefe de familia Cándido HernándezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Clementina González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual K, 1 a 12, o PS	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Cándido Hernández	1	28	M	N	N/A	S	6		S				
Clementina González	2	25	F	N	N/A	S	6		S				
								N					
								A					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 015

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante ✓
 2) Católica ✓
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ✓

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ✓

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

4 meses ó
 _____ años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad ✓
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SST 015

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cria de abejas		NO		
Frutos / plantas para comer (especificar)	N A			
Cacería (especificar)	N A			
Medicinas (especificar)				
Hinojos				
Palo Cuadro	☒	☒		
Pesca (especificar)				
Ronco				
Quabino		☒		
Materiales construcción (especificar)				
madera				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Caña Blanca				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 2/1 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

3 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 015

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	280.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☐

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 015

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____*(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)*

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	S
Diciembre	N

44. *(En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)*

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ✓
- 15) Otros (*especificar*) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SIT 015

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.03 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.03 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potrerros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	0.03 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	4	99	1/2	ha	0%	✓	
Maíz							
Yuca	15	99	1/4	ha	0%		✓
Guineo	50	cientos	1/4	ha	0%		✓
Plátano	10	cientos	1/4	ha	0%		✓
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada ☒ _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒ _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SJT 015

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 2
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 20
 5) Caballos 0
 6) Patos 3
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557 015

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
3 años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 015

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1		2
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
✓ _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

5 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557-015

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de *(marcar lo que sea aplicable)*

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? *(marcar lo que sea aplicable)*

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? *(marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)*

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | (madera) |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. *(En caso afirmativo)* ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557015

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☐ 2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

Esta familia solo la conforma la pareja. Solo cuentan con unos 300 m² de terreno (predio de vivienda) y las actividades de producción las realizan en tierras de su papa.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Clementina González

Firma de la persona que responde

Clementina González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 57016

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 57016 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yolanda P. BoveraFecha 9-6-2008Verificado por M. PinzónFecha 9/06/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 19/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541656 E 0971287Nombre del jefe de familia Mónica GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Mónica González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UNV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Monica Gonzalez	1	49	M	N	N/A	S	6°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Rosa E. Rodriguez	2	40	F	N	N/A	S	5°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
GRIMALDO A. GONZALEZ	3	20	M	S	PS	N/A	N/A	S	S	U	*1	*2	2010
ATENOGENES GONZALEZ	3	16	M	S	11°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
ROSA F. GONZALEZ	3	7	F	S	2	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A

Códigos

1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf *1 Contabilidad *2 Encendido en Contabilidad

6) Tio/tia del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 016

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 0
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 0
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
30 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 016

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

4 fucos (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 horas (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 016

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	<i>N/A</i>			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	<i>N/A</i>			
Cacería (especificar)				
	<i>N/A</i>			
Medicinas (especificar)				
<i>hombro grande</i>		☒		
<i>Matamba</i>		☒		
Pesca (especificar)				
<i>Pirón</i>		☒		
<i>Rancharon</i>		☒		
Materiales construcción (especificar)				
<i>Pera</i>	☒			
<i>Guatimilla</i>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<i>Caja Blanca</i>		☒		
<i>B. Dato</i>		☒		
Otros (especificar)				
<i>Pera</i>	☒			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 016

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	12.00	E
Ingreso del empleo	100.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557 016

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	S
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	S
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ☒
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 016**Parte 4 - Agropecuario**

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
30 4 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	4 h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	5 h
Fincas de frutales	0
Potreros	15 h
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	10 h
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	30 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	2	qa	1	h	0	✓	
Guineo	47	Pienzo	1	h	0	✓	
Plátano							
Café	7.5	qa	2	h	0	✓	
Otros	Papa	6	Pienzo	1	h	0	✓
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SJT 01649. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 20
5) Caballos 0
6) Patos 2
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 016

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 016

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

2 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería ☒
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa ☒
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento <i>con mado</i> | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 016

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

Me preocupa que la explotación de mina
afecte a la Comunidad más adelante en su
salud que siga contaminando el medio
ambiente.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☒
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

El entrevistado brindó la información, el
Sr. Morico a el encargado del Puerto de
Salud de la Comunidad de San Juan de Tamboré

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Morico González

Firma de la persona que responde

Morico González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 017

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número SJT 017 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Alfonso B. BorraFecha 9-6-2008Verificado por H. PiñónFecha 9/06/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 19/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TenabeUTM: N 0541609 E 0971227Nombre del jefe de familia Leonidas Fuentes SantanaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Andrea Fuente Tenorio

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual K, 1 a 12, o PS	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)		
													S ó N	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Reynaldo Fuentes Santa	1	56	M	N	N/A	S	2º		S					
Andrés Fuentes Bravo	4	76	F	N	N/A	N	N/A	N/A	N					
Juan Fuentes	5	39	M	N	N/A	S	4º	N/A	N					

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

[illegible]

1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural
6). Pescadores

7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Cum gratia

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 017

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
50 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 017

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

5 Trues (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	<u>N/A</u>			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	<u>N/A</u>			
Cacería (especificar)				
	<u>N/A</u>			
Medicinas (especificar)				
<u>haya de pino</u>		☒		
<u>Pescado</u>		☒		
Pesca (especificar)				
	<u>N/A</u>			
Materiales construcción (especificar)				
<u>Almuerzo</u>	☒			
<u>Almuerzo</u>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<u>N/A</u>	<u>N/A</u>			
Otros (especificar)				
	<u>N/A</u>			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| 1) ☒ Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 017

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Cunadero</u> |
| | 15) Ninguna |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	30	R
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Cunadero</u>	30	R

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 53T 017

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ✓
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 017

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
37 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	7 h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	7 h
Fincas de frutales	0
Potreros	13 h
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	16 h
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	37 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	✓ 20	99	1	h	5%		✓
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SJT 017

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 4
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 50
5) Caballos 1
6) Patos 3
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 017

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	3	1		1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ 1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ 1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 017

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 017

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud ☒
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>3</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 017

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☐ 2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☒ 2) No ☐

Comentarios:

- Pregunta que la empresa Cumpla lo que está prometiendo.
- Pregunta que cuando está iniciando la empresa, que sea la rentada.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

- La información se encontraba solo y estaba
falta la información pertinente luego de
las preguntas y apertura la información
complementaria

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Leonida Fuente

Firma de la persona que responde

Leonida Fuentes

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 018

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número SJT 018 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinzonFecha 10 Jun 08Verificado por M. GarciaFecha 10/6/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 19/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541598 E 0971718Nombre del jefe de familia Faustino GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) ERIKA González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?*

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	1	47	M	N	N/A	S	3		S				
2	2	41	F	N	N/A	S	8		S				
3	3	16	F	N	N/A	S	6		S				
10	10	22	M	N	N/A	S	6	N/A	S			N	
3	3	12	M	S	6	N/A	N/A	N/A	S			P	
3	3	4	F	S	K	N/A	N/A	N/A	N				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar) Yerno

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22
1	15							
1	15	7	✓					
1	15	3	✓					
1	15	3	✓					
1	15	7	✓					
1	N	N/A	N/A					N/A
1	N	N/A	N/A					N/A
1								
1								
1								

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número ST018

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ✓
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ✓

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si ✓ 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
8 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ✓

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 2/10 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

7 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

30 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 018

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas		<u>NO</u>		
Frutos / plantas para comer (especificar)	<u>N</u> <u>A</u>			
Cacería (especificar)	<u>N</u> <u>A</u>			
Medicinas (especificar)				
<u>CUAQUITO MOKADO</u>	☒	☒		
<u>PALO SANTO</u>	☒			
Pesca (especificar)				
<u>SARDINA</u>		☒		
<u>BARBUDOS</u>		☒		
Materiales construcción (especificar)				
<u>MADERA</u>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<u>CAÑA BLANCA</u>		☒		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número STT 018

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	440.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 018

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	N
Julio	A
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 018**Parte 4 - Agropecuario**

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
18 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.06 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	4 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	5.9 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	8.04 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	18 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	3	gg	1	ha.	0%	✓	
Maíz		gg					
Yuca	15	gg	1/4	ha	0%	✓	
Guineo							
Plátano	2 1/2	cientos	0.02	ha-	0%		✓
Café	3	gg	1	ha	0 1/2%	✓	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SJT 018

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 2
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 23
5) Caballos 2
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 018

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1		1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 018

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	☒		
Asistido por una enfermera o doctor			☒
Atendido por una partera		☒	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 018

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR ☒
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | (madera) |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 018

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

*Cuál sería la forma que este
proyecto pudiera ayudar a las comunidades
como esta.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

*La persona entrevistada estuvo
siempre amable y colaborando brindando la
información.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

ERIK GONZÁLEZ

Firma de la persona que responde

Erika González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 019**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número SJT 019 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinzonFecha 10 Jun 08Verificado por M. Jatin BFecha 10/6/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 19/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541518 E 0971670Nombre del jefe de familia Eustaquio HernándezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Eusebio Hernández y Natividad Pérez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Eustaquio Hernández	1	72	M	N	N/A	S	3		S	UNV				
Natividad Pérez	2	63	F	N	N/A	N	N/A		N					
William Hernández	3	24	M	N	N/A	S	6		S					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 019

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante ☐
 2) Católica ☒
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna ☐

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☐ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si ☐ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si ☐ 2) No ☒

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
16 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 019

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

7 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

30 minutos (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SJT 019**Parte 3 - Sustento familiar**

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Pera	☒			
Cacería (especificar)				
Conejos Pintos	☒			
Medicinas (especificar)				
Hombre grande	☒			
Zarzaparillo	☒			
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
madera	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Caña blanca		☒		
Otros (especificar)		N/A		
		A		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 019

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ①) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| ③) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	260.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☐

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 019

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí 2) No

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) Terreno insuficiente
- 3) Sin tierra
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) Falta de crédito
- 7) Falta de mercados
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) Falta de instrucción y capacitación
- 10) Poca salud
- 11) Falta de empleo
- 12) Mala suerte /hechicería
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) Factores climáticos extremos
- 15) Otros (especificar) Aún no se dan las cosechas.
- 16) No aplica

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 019

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
50 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	14
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	6
Fincas de frutales	1
Poteros	12
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	30 ^{3/4}
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	6
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	50

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	10	gg	1	ha	0%	✓	
Maíz							
Yuca	30	gg	1	ha	0%		✓
Guineo	50	cientos	1/4	ha	0%		✓
Plátano							
Café	4	gg	1/2	ha	0%		✓
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ✓
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 019

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 5
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 50
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 ④ 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 015

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1			2
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557019

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 019

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT019

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

Le gustaría que se brindará capacitación
a los moradores de estas comunidades en oficios
y adquirir destrezas y habilidades para tener mejores
posibilidades de ser tomados en cuenta.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

Al momento de llegar a la vivienda
se inició la encuesta con la Sra. Natividad
y luego se sumó el hijo y completó la
información porque la Sra. no manejaba
en detalle el aspecto de la producción.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Eusebio Hernández (hijo de las Sres.)
(presente en ese momento)

Firma de la persona que responde Eusebio Hernández

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 020

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número SJT 020 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Berta L. BernalFecha 9-6-2008Verificado por M. PinjónFecha 9/06/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 20/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541710 E 0971169Nombre del jefe de familia Arsenio RodríguezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Balbuena Sontana

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

1) Jefe de familia (jf)
2) Cónyuge del jf
3) Hijos/hijas del jf
4) Padre/madre del jf
5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf
7) Sobrino/sobrina del jf
8) Ninguna relación
9) Nieto/nieta del jf
10) Otro (*especificar*) _____

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 020

Mayo de 2008

23. Religión (marcar una)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (especificar) _____
 4) Otra (especificar) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (En caso afirmativo) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (En caso afirmativo) Cuantos miembros viven en otro lugar? (cantidad)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (cantidad)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (cantidad)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (cantidad)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (especificar motivo e indicar cantidad)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (indicar número)

_____ meses ó
30 años

30. (Para las familias que llegaron en los últimos cinco años) ¿De dónde se mudaron? (marcar uno)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (especificar) _____
 4) De otro lugar (especificar) _____
 5) No aplica ☒

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

3 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 horas (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Naranja	☒			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
Tonjil		☒		
hierba buena		☒		
Pesca (especificar)				
	N/A			
Materiales construcción (especificar)				
Mahoe	☒			
Amolillo	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 020

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	120.00	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 020

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	S
Octubre	S
Noviembre	S
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 020

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
6 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1 h
Fincas de frutales	0
Poteros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	4 h
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	6 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca ✓	30	qq	1/2	h	0%		✓
Guineo							
Plátano							
Café ✓	16	qq	1/2	h	50%		✓
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad ✓
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 020

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 6
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☒
 2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
 3) Infección ocular _____
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza _____
 5) Erupción cutánea _____
 6) Leishmaniasis ("bayano") _____
 7) Dengue _____
 8) Malaria _____
 9) Presión arterial _____
 10) Diabetes _____
 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
 2) Mujeres _____
 3) Menores de 15 años _____
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 020

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 020

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Mediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 020

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557 020

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:
- me preocupa que contaminen mas
el agua y el medio ambiente.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos ☒

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador.

- el entrevistado se encuentra solo con
la duda pero facilito la informacion
a pesar que no tiene mucha experiencia.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Balbina Santana

Firma de la persona que responde

Balbina Santana

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 021**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número 021 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. Jacobo BFecha 11/06/08Verificado por M. PinónFecha 11/06/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 20/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541596 E 0971351Nombre del jefe de familia Maria del Carmen OliveroNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) —

¿Participará usted en la encuesta?

Sí — No —

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) —No —

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SIT 0021

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
21 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SIT 021

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua ☒
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 537 021

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)		☐		
Cacería (especificar)		☐		
Medicinas (especificar)		☐		
Pesca (especificar)		☒		
Materiales construcción (especificar)				
Pena	☒			
Almuerzo	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Caucho blanco		☒		
bellota		☒		
Otros (especificar)		☐		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

☒ 9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 021

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | ⑭ Otro (especificar) <u>artesanas</u> |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	196 ⁰⁰	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 517021

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	N
Junio	U
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SST 021

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

1/4 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/4</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
- 2) Título de propiedad ✓
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
- 2) Tumbar montaña de su propiedad _____
- 3) Tumbar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT-02

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas _____
 2) Cabras _____
 3) Cerdos _____
 4) Pollos _____
 5) Caballos _____
 6) Patos _____
 7) Gansos _____
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea _____
 2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
 3) Infección ocular _____
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza _____
 5) Erupción cutánea _____
 6) Leishmaniasis ("bayano") _____
 7) Dengue _____
 8) Malaria _____
 9) Presión arterial _____
 10) Diabetes _____
 11) Otras (especificar) calambres

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
 2) Mujeres _____
 3) Menores de 15 años _____
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 511021

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
6 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
✓ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 53T 021

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55702

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos ☒ _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒ (suave)
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|--------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>_____</u> |

casa de madera

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒ (muchlenia)
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557021

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No _____

Comentarios:

1) Que si Dios quiere y eso se realiza que se haga de la mejor manera y se tenga en cuenta las necesidades de la comunidad.

2) Que no piensen q' si hacen alguna construcción en la comunidad, no crean que no están pagando.

3) Lo de la infraestructura está muy bueno para reemplazar lo que se va a perder.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Pregunta: si Tekconico va usar los mismos campamentos de Detraquilla. Los desagües de los baños y cocina van al

Comentarios del examinador

rio y si ustedes van hacer lo mismo, porque eso está mal.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Maria Olivero

Firma de la persona que responde

Mg del Carmen Olivero - 2-134-874

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SST 022

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número 022 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Manuel S. JacaFecha 11-6-08Verificado por M. PinzónFecha 11/06/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 20/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541594 E 0971248Nombre del jefe de familia Higinio Fuentes

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual K, 1 a 12, o PS	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
H. y P. F. 1		48	M	N	N/A	S	6 ^{to}						
Sebastian Fuentes 4		78	M	N	N/A	N	N/A						
								N					
									A		N		

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Códigos

1) Agricultura	7) Empleado de PTQ
2) Ganadería	8) Empleado de MPSA
3) Ama de casa	9) Empleado de gobierno
4) Minería artesanal	10) Otro empleo (salario)
5) Recurso natural (bosque)	☒ Pequeña empresa familiar
6). Pescadores	12) Jornalero (casual)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT022

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses 6
48 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 022

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

5 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT022

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	☐			
Cacería (especificar)	☐			
Medicinas (especificar)	☐			
Pesca (especificar)	☐			
Materiales construcción (especificar)	☒ Para			
Roble	☒			
Almendro	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)	☐			
Otros (especificar)	☐			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

☒ 11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SIT 022

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ⑮ Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	2400	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT022

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) Terreno insuficiente
- 3) Sin tierra
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) Falta de crédito
- 7) Falta de mercados
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) Falta de instrucción y capacitación
- 10) Poca salud
- 11) Falta de empleo
- 12) Mala suerte /hechicería
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) Factores climáticos extremos
- 15) Otros (especificar)
- 16) No aplica ✓

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número ST022

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
6 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 1/2
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1 1/2
Fincas de frutales	2
Poteros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	2 1/2
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	6

→ del hermano

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café	28	99	1 1/2	Ha	50%	✓	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumbar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número ST 022

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas ☐
 2) Cabras ☐
 3) Cerdos ☐
 4) Pollos ☐ 16 ponedoras grupo.
 5) Caballos ☐
 6) Patos ☐
 7) Gansos ☐
 8) Otros (especificar) ☐
 9) Ninguna ☐

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 357022

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1			1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
✓ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
5 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 022

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) alguna otra razón (especificar) resguardo
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

☐ semanas ó
☒ 2 meses ó
☐ años ó
☐ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro ☐
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número ST-022

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) regulatorio Proyecto de pollo comunitario
- 12) Ninguna casero.

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>✓</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No <u>✓</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>✓</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

peuca

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ✓

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 35T022

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Sí _____ 2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No _____

Comentarios:

La población indígena no ha
entendido bien lo que la mina
el gobierno tiene que cuidar la vida
de las personas.
Yo sé que no es la misma mina,
ustedes no han tomado en cuenta.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

Muy Cooperador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Higinio Fuentes

Firma de la persona que responde

Higinio Fuentes

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 557 023**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número 023 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. Jara BFecha 11/6/08Verificado por M. PinzónFecha 11/jun/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 20/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541594 E 0971145 (319)Nombre del jefe de familia Ruben ArciaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Yaremis Arrocha

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención	
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Ruben Arcia	1	24	M	N	N/A	S	6 ^{to}	N	S					
Yacenia Arcia	2	18	F	N	N/A	S	10 ^{mo}	N	S					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6). Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 517023

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ✓
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ✓

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? ✓/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ✓

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
18 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557023

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca N _____
- 2) Del bosque A _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 577 023

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)		☒		
Cacería (especificar)		☒		
Medicinas (especificar)		☒		
Pesca (especificar)		☒		
Materiales construcción (especificar)	☒			
Para Bateo	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)		☒		
Otros (especificar)		☒		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número ST023

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	130 →	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☐
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto ☐

ya no está trabajando
en la mina

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557023

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	N
Agosto	A
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒

A-9

Goldier Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número 557023**Parte 4 - Agropecuario**

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.125
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	0.875
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	3	99	0.23	ha	N/A	✓	
Guineo							
Plátano	7 1/2	cientos	0.25	ha	A	✓	
Café							
Otros <i>otro</i>	0.4	99	0.1	ha			✓
Otros <i>Pina</i>	30	<i>pinas</i>	0.15	ha			✓
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
 2) Tumbar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número EST 023

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 2
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 5
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐
- Ninguna*

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T023

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒ embarazo
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	N/A	N/A
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 53T022

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número ST 023

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|-------------------------------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | ☒ |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 023

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

La joven había participado y
su esposo en grupo focal productores

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Yarenez Arocha.

Firma de la persona que responde

Yarenez Arocha.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T.024

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIAL

Familia número 55T.024 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador XIETW U. UOXINUFecha 11.06.2008Verificado por M. PinjónFecha 11/06/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 20/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0540571 E 0970988Nombre del jefe de familia Erisnel FuentesNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Marta González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí x No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/D

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)					Sólo PS (Post secundario)					Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Frisnel Fuentes	1	23	M	N	P/A	S	6	N	S	UNV				
María González	2	20	F	P	P/A	S	6	P	S					
Yoselin Massiel Fuentes	3	5	F	S	K	P/A	P/A	P/A	N					
Deysi And Fuentes	3	3	H	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	N					
Frisnel H. Fuentes	3	1	F	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	N					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Mayo de 2008

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 024

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/D27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
5 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad ☒ _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 5/10 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

7 has (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque X _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

30 minutos (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar _____
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico _____

2) No X _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 517020

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	0			
Cacería (especificar)	0			
Medicinas (especificar)	0			
Pesca (especificar)	0			
Materiales construcción (especificar)				
Madera	X			
Materia prima para artesanías (especificar)	0			
Otros (especificar)	0			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551024

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	300.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas	70.00	E
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo ☒
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557 024

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557024

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
18 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>5 ha</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>10 ha</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>2.5 ha</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>18 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>60</u>	<u>99</u>	<u>3</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>		☒
Maíz							
Yuca	<u>6</u>	<u>99</u>	<u>1/4</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>		☒
Guineo	<u>50</u>	<u>Cien (100)</u>	<u>1/2</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	☒	
Plátano	<u>22.5</u>	<u>Cien (100)</u>	<u>1</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	☒	
Café	<u>3</u>	<u>99</u>	<u>1/4</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>		☒
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad X
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SJT 024

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 1
 4) Pollos 14
 5) Caballos 0
 6) Patos 12
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SGT 024

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SIT 024

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				
Fractura			1	4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T 024

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos X
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo X
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número ST024

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí 2) No X

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
 2) Comentarios negativos
 3) Comentarios positivos y negativos
 4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

* La familia de este hogar esta enterada de los planes del
posible proyecto. Han escuchado y se han informado sobre el tema.
* La encuesta se aplicó sin ninguna dificultad y agradecieron
la visita y la información prestada.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde X Marta GonzálezFirma de la persona que responde Marta González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SIT 025

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número SIT 025 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor H. MoranFecha 11-06-2008Verificado por M. PinónFecha 11/06/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 20/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurhoUTM: N0541686 E 0991098Nombre del jefe de familia Liborio GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Liborio González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

1) Jefe de familia (jf)	2) Cónyuge del jf	3) Hijos/hijas del jf	4) Padre/madre del jf	5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf	7) Sobrino/sobrina del jf	8) Ninguna relación	9) Nieto/nieta del jf	10) Otro (<i>especificar</i>)

[illegible]

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores

7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 025

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
- 2) Católica ☒ _____
- 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
- 4) Otra (*especificar*) _____
- 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____
- 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____
- 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? W/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____
- 2) No ☒ _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
- 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
- 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
- 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
50 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
- 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
- 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
- 4) De otro lugar (*especificar*) _____
- 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SGT 025

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada ☒
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 30 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

10 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 horas (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 337 025

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- ☒ 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 517025

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Jornalero (Casual)</u>	<u>130.00</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo ✓
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T025

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>N</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>S</u>
Julio	<u>S</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos X
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T025

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
_____ hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1/4 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3/4 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	60	99.	1/4	ha	0		x
Guineo	120	ciento	1/4	ha	0		x
Plátano							
Café	2	99.	1/4	ha	0		x
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada x

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 53T 025

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cria? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 0
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea
 2) Otra enfermedad gastrointestinal
 3) Infección ocular
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza
 5) Erupción cutánea
 6) Leishmaniasis ("bayano")
 7) Dengue
 8) Malaria
 9) Presión arterial
 10) Diabetes
 11) Otras (especificar) Donutucini

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
 2) Mujeres
 3) Menores de 15 años
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 517 025

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1			3
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
X no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557 025

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad 1
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557025

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna X

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No <u>X</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar X
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 357 025

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

* Nosotros estamos de acuerdo del proyecto. lo que que
temo es que se nos quite su nuestra necesidad
que haya respuestas positivas a nuestras peticiones.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

* No hubo dificultad para la aplicación de esta
encuesta, el entrevistado ha participado de algunas
jornadas de diálogo respecto al posible proyecto.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Liborio González

Firma de la persona que responde

X no sabe firmar (no sabe escribir)

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SST 026**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número 026 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador VICTOR H. MORAN VFecha 11-06-08Verificado por M. PinjónFecha 11/06/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 20/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurkeUTM: N 0971111 E 0541678Nombre del jefe de familia Celestino PérezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Reina González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

U/D

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) U/DNo

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguientes páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención	
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6									
Relativu Pérez	1	48	M	N	P/A		S	6	N	S	UNV			
Reina González	2	37	F	N	P/A		S	6	N	S				
Melvis Pérez	3	19	M	N	P/A		S	8	N	S				
Reina Elvira Pérez	3	17	F	S	9		N/A	N/A	N/A	S				
Diana Liveth Pérez	3	13	F	S	8		N/A	N/A	N/A	S				
Celestino Dionicio Pérez	3	10	M	S	4		N/A	N/A	N/A	S				
Uamilin Milagros Pérez	3	5	F	S	12		N/A	N/A	N/A	S				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Coletino Pérez	S	7	X					1	
Reina González	S	3	X					NOTIENS	
Melvin Pérez	S	7	X					1	
Reina Elvira Pérez	N	N/A							
Daira Lineth Pérez	N	N/A							
Celestino A. Pérez	N	N/A							
Maurilio H. Pérez	N	N/A							

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
 Plan de Trabajo para la Obtención de
 Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número ST 02623. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? H/b27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No X

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
20 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 557 026

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua ☒ _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 20 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 517026

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	X			
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Caceria (especificar)				
Saino	X			
Conejos	X			
pasalms	X			
Pachas	X			
Medicinas (especificar)				
Hombre grande	X			
de Cede	X			
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Bateo	X			
Pera	X			
Materia prima para artesanias (especificar)				
Colorado		X		
Coridor		X		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar)

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551 026

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	480.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 957026

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Poco la gente se dedica a la Agricultura.
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SIT 026

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
8 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	1 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	4 h
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	8 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	25	99	1	ha	0		x
Maíz							
Yuca							
Guineo	32	Cuencías	1/4 ha	ha	0	x	
Plátano	6	Cuencías	1/4 ha	ha	0	x	
Café	2	99	0.5	ha	0		x
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad x
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número ST 026

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 30
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT026

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			2	2
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

2 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 5 JT 024

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 / _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			<u>X</u>
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>		
Atendido por una partera		<u>X</u>	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 517026

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ✓
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número STT 026

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

X Que si se realiza el proyecto, no engañe a la gente
en su trabajo, no los borren.
Que se les brinde oportunidad de trabajar a
los moradores de la Comunidad

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

No hubo dificultad en la aplicación de la
encuesta. Muy amablemente se nos ha atendido.
La familia ha participado de los jornadas
de diálogo con Tech.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Reina González

Firma de la persona que responde

Reina González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 027**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**

Familia número ^{SJT} 027 (marcar el número, de familia en todas las páginas del cuestionario)
Encuestador Victor M. Moran
Fecha 10-06-08

Verificado por H. Pinzón
Fecha 10/Jun/08

Ingreso de datos por José Juan Abrego
Fecha 20/6/08

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de Turko

UTM: N 0540640 E 0970980

Nombre del jefe de familia Mateo Ortega

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Agustina Fuentes

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita)

No

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6). Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Familia número 55T 027

Mayo de 2008

23. Religión (marcar una)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (especificar) _____
 - 4) Otra (especificar) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (En caso afirmativo) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (marcar uno)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
28. (En caso afirmativo) Cuantos miembros viven en otro lugar? (cantidad)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (cantidad)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (cantidad)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (cantidad)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (especificar motivo e indicar cantidad))

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (indicar número)
- _____ meses ó
9 años
30. (Para las familias que llegaron en los últimos cinco años) ¿De dónde se mudaron? (marcar uno)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (especificar) _____
 - 4) De otro lugar (especificar) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 517 022

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada ☒
 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 3) Pozo mecánico _____
 4) Acueducto _____
 5) Ojo de agua _____
 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 30 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
 2) Leña _____
 3) Gas ☒
 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
 2) Del bosque _____
 3) La compra _____
 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ 1) Batería _____
 2) Panel solar ☒
 3) Generador _____
 4) Tendido eléctrico _____
 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 027

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	X			
Cría de abejas		0		
Frutos / plantas para comer (especificar)		0		
Cacería (especificar)		0		
Medicinas (especificar)				
Cedro		X		
Pesca (especificar)		0		
Materiales construcción (especificar)				
Pera	X			
Cigua	X			
Materia prima para artesanías (especificar)		0		
Otros (especificar)		0		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

☒ Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 517027

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	130.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 987027

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Goldier Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SJT 027

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
16.4 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	<u>2 ha</u>
Fincas de frutales	
Potreros	<u>2 ha</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>4 ha</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>8 ha</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>15</u>	<u>99-</u>	<u>1</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>		<u>X</u>
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café	<u>12</u>	<u>80</u>	<u>1</u>	<u>ha</u>	<u>50%</u>		<u>X</u>
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad X
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557 024

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 10
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 5
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (*especificar*) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 537029

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

 1 semanas ó
 meses ó
 años ó
 no ha sucedido
 no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

 1 semanas ó
 meses ó
 años ó
 no ha sucedido
 no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

 semanas ó
 1 meses ó
 años ó
 no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 022

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	X		X
Asistido por una enfermera o doctor		X	
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 027

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 027

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí 2) No X

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
 2) Comentarios negativos
 3) Comentarios positivos y negativos
 4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

*La entrevistada conoce los propósitos del
proyecto de la participación en la
jornada de las mujeres en San Juan de Turke*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Agustina Fuentes

Firma de la persona que responde

X Agustina Fuentes

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número STT 028**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número 028 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Edgardo RodríguezFecha 11 de junio 2008Verificado por M. PinjónFecha 11/06/08Ingreso de datos por José Juan ArangoFecha 20/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbatoUTM: N 0541990 E 0971137Nombre del jefe de familia Francisco Pérez

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo N/A

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Francisco Pérez	1	58	M	H	N/A	N	N/A	N/A	N	UNV			
Savina Gonzalez Toranzo	2	55	F	H	N/A	N	N/A	N/A	N				
José Manuel Gonzalez	3	14	M	H	N/A	S	6°	N/A	S				
Juan de Jesús Gonzalez	3	19	M	H	N/A	S	8°	N/A	S				
Diana Gonzalez	3	17	M	H	N/A	S	6°	N/A	S				
Damian Gonzalez	3	22	M	H	N/A	S	6°	N/A	S				
Daniela Gonzalez	3	27	F	H	N/A	S	6°	N/A	S				
Edwin Aparicio	10	24	M	H	N/A	S	8°	N/A	S				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

N/A

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
Francisco Perez	S	1		✓				3
Savina Gonzalez Tinorio	S	3	✓					3
Josémanuel Gonzalez	S	1		✓		N		3
Juan de Jesús Gonzalez	S	1		✓				3
Diego Gonzalez	S	1		✓				3
Damian Gonzalez	S	7	✓					0
Daniela Gonzalez	S	3	✓			A		0
Edwin apacio	S	7	✓					0

Códigos

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

- 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 8JT028

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
35 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua ☒
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 10 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

21 (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557028

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Cacería (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Medicinas (especificar)				
Guahino amargo		☒	N/A	N/A
Hombre Grande		☒	N/A	N/A
Pesca (especificar)				
Sabalo		☒	N/A	N/A
rolalo		☒	N/A	N/A
Materiales construcción (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Otros (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

☒ 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT028

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | ☒ Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | ☒ Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	0
Venta de productos agrícolas procesados	0	0
Venta de ganado	0	0
Venta de productos ganaderos	0	0
Venta de pescado	0	0
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	0
Venta de productos artesanales	0	0
Ganancias de pequeñas empresas	0	0
Ingreso del empleo	400.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	0
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número ST 028

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ✓ _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 517028

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
4 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1/2
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	1
Fincas de frutales	
Potreros	2
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	1/2
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	1/2
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	4 1/2

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	40	99	11	Hec. Falsa	0%		N
Maíz							
Yuca	22.5	99	0.04	Hectarea	0%		N
Guineo							
Plátano							
Café	4	99	0.06	Hectarea	0%		N
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☐
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada ☐
 4) Prestada ☐
 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
 2) Tumbar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbar montaña ☐
 4) Alquilar ☐
 5) Pedirla prestada ☐

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número SJT 028

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Si ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Si ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Si ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Si ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 1
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 15
 5) Caballos 2
 6) Patos 3
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 957 028

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea		N		
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
✓ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557028

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	☒		☒
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera		☒	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 531 028

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>2</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>N/A</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 537 028

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

El señor Ruiz se mostro contento
con la encuesta que se realizo.
ademas que si se da el proyecto se forman
en cuenta para Trabajar.
El señor Ruiz no sabia firmar pero
en casa se encontraba la hija la cual
fue la que firmo. La hija se llama Daniela Gonzalez.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Francisco Ruiz

Firma de la persona que responde

Francisco Ruiz

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T029

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número 55T029 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. J. J. J. J.Fecha 12 de mayo 2008Verificado por M. J. J. J.Fecha 14/ mayo/08Ingreso de datos por José J. J. J.Fecha 24/06/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de Tarabe.UTM: N 0541055 E 0971508Nombre del jefe de familia Genarina Gonzalez.

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Penelope Baptista	2	62	F	N					N					
Guillermo Escobar	1	70	M	N					N					

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número STT 029

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? 2 meses
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
50 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 517 029

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) Toma de Agua (se la da a Petagui)

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

2 (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

5 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 029

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)		☒		
Cacería (especificar)		☒		
Medicinas (especificar)		☒		
Pesca (especificar)		☒		
Materiales construcción (especificar)		☒		
Paja	☒			
Bateo	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)		☒		
Otros (especificar)		☒		

Paja
Palo am...

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- ☒ 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 517 029

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (*marcar solo uno*)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (*marcar solo uno*)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

(*En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla*)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	N	
Venta de productos artesanales	A	
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (<i>especificar</i>)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número STT 029

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	S
Marzo	S
Abril	S
Mayo	S
Junio	S
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	S
Octubre	S
Noviembre	S
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) El esposo enfermo no puede trabajar.
- 16) No aplica _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557029

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 4
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 4
5) Caballos 0
6) Patos 1
7) Gansos 0
8) Otros (especificar)
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) enfermedad de la piel

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-9

Goldier Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SST 029

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
72 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.1 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	11.29
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	60
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	72 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 53T 029

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				
enfermedad Picul	1			4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 9JT029

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557029

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557 029

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

Que no vengian a dañar la
tierra como lo estan haciendo
los otros.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Carolina González

Firma de la persona que responde

No sabe Firmar

(Agradecer a la persona que responde)

Familia número 557 032

Mayo de 2008

ENCUESTA SOCIAL

Encuestador Alba Borena

Fecha 10-6-2004

Verificado por *M. Pinzon*

Fecha 10/ jun/08

Ingreso de datos por Jorge J. Abila

Fecha 24/06/08

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad SAN JUAN de TURBE

UTM: N 0540782 E 0971146

Nombre del jefe de familia TSAGC ORTEGO

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) AMANDA OLIVEROS

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No

(En caso negativo); Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita)

No .

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (*especificar*)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT032

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
10 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

A-5

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 5JT032

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada ☒
- 2) Pozo tradicional (brocal) ☐
- 3) Pozo mecánico ☐
- 4) Acueducto ☐
- 5) Ojo de agua ☐
- 6) Otros (*especificar*) ☐

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 60 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón ☐
- 2) Leña ☒
- 3) Gas ☐
- 4) Otros (*especificar*) ☐

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

7 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☐
- 2) Del bosque ☒
- 3) La compra ☐
- 4) Otra procedencia (*especificar*) ☐

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería ☐
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador ☐
 - 4) Tendido eléctrico ☐
- 2) No ☐

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 57+032

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas	<u>N/A</u>			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<u>Naranja</u>	☒			
Cacería (especificar)				
	<u>N/A</u>			
Medicinas (especificar)				
<u>SALVIA</u>		☒		
<u>ORONJIL</u>		☒		
Pesca (especificar)				
<u>RONCO</u>				☒
Materiales construcción (especificar)				
<u>BATEO</u>	☒			
<u>CEDRO</u>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<u>PAJA</u>		☒		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| 1) ☒ Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557032

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ✓ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	15	E
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	20	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 57+032

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>N</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>S</u>
Abril	<u>S</u>
Mayo	<u>S</u>
Junio	<u>S</u>
Julio	<u>S</u>
Agosto	<u>S</u>
Septiembre	<u>S</u>
Octubre	<u>S</u>
Noviembre	<u>S</u>
Diciembre	<u>S</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales ✓
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551032

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
43 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/4 h</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1 h</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>21 3/4 ha</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>3</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>16 h</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>1</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>43 h</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>15</u>	<u>99%</u>	<u>1/2</u>	<u>h</u>	<u>0</u>	<u>✓</u>	
Maíz	<u>0.30</u>	<u>99%</u>	<u>1/2</u>	<u>h</u>	<u>0</u>	<u>✓</u>	
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad ✓
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551032

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 18
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 5
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551032

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

2 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 571032

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551032

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551032

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☐ 2) No ☒

Comentarios:

N/A

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
- 2) Comentarios negativos _____
- 3) Comentarios positivos y negativos _____
- 4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

La entrevista se encuentra sola con sus

dos hijos y brindó toda la información

consecuente.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Aminta Oliveros

Firma de la persona que responde

Aminta Oliveros

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55+033

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 55+033 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Ediberto RodalugoFecha 12 de Jun 2008Verificado por Maritza S. SainFecha 13-6-08Ingreso de datos por Josef AS64pFecha 20/06/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TriunfoUTM: N 0541597 E 0971174Nombre del jefe de familia Aristides Gonzalez

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No ☐

Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4										
Christinos Gonzalez	1	23	M	N	N	S	6°	N/A	S	UV			
Maria Hernandez	2	38	F	N	N	S	6°	N/A	S				
Tamara Hernandez	15	10	F	S	4°	N	N/A	N/A	S		N		
Yasiris Gonzalez	3	5	F	S	K	N	N/A	N/A	N/A				
Tania Gonzalez	3	2	F	N	N	N	N/A	N/A	N/A			A	

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551033

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
7 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

N/A (unidad es haz/ bulto) ó
N/A no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

✓ (minutos u horas) ó
✓ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551033

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	N/A	N/A	N/A	N/A
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Cacería (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Medicinas (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Pesca (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Materiales construcción (especificar)				
Baño	✓			
Coca.	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Otros (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551033

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- ☒ 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPESA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____
 15) Ninguna _____

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPESA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____
☒ 15) Ninguna _____

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	0
Venta de productos agrícolas procesados	0	0
Venta de ganado	0	0
Venta de productos ganaderos	0	0
Venta de pescado	0	0
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	0
Venta de productos artesanales	0	0
Ganancias de pequeñas empresas	0	0
Ingreso del empleo PTQ	180.00	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	0
Remesas	0	0
Otros (especificar)	0	0

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551 033

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) ✓
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 557033

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/4</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1/4</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1/2</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>10</u>	<u>99</u>	<u>0.02</u>	<u>H</u>	<u>0%</u>	<u>3</u>	
Guineo	<u>30</u>	<u>Cientos</u>	<u>0.005</u>	<u>H</u>	<u>0%</u>	<u>✓</u>	
Plátano	<u>6</u>	<u>Cientos</u>	<u>0.007</u>	<u>H</u>	<u>0%</u>	<u>5</u>	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar ✓
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55+033

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 12
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 557033

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	0
Gastrointestinal	0	0	0	0
Infección ocular	0	0	0	0
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	2	4
Erupción cutánea	0	0	0	0
Leishmaniasis	0	0	0	0
Dengue	0	0	0	0
Malaria	0	0	0	0
Presión arterial	0	0	0	0
Diabetes	0	0	0	0
Otros (especificar)	0	0	0	0

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
6 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557 033

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

____/____ semanas ó
 ____ meses ó
 ____ años ó
 ____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	☒		
Asistido por una enfermera o doctor		☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557033

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR ☒
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|-----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>No</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar ☒
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número 551033

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No _____

Comentarios:

*Si hay oportunidades de trabajo para las personas
de las comunidades
que vivan de acuerdo si se va a construir la
comunidad.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

*La señora en familia tiene bastante
conocimiento del posible proyecto y su
manifiesto que se participó en las
reuniones que se han dado en la comunidad.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Maria Hernandez

Firma de la persona que responde X Maria Hernandez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 5J1036

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número 5J1036 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Alba Luz BoneraFecha 11-6-2008Verificado por Martha Lucía BFecha 13-6-08Ingreso de datos por José AbregoFecha 24/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541178 E 0971040Nombre del jefe de familia EVELIA RODRIGUEZ de JERGARANombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) EVELIA RODRIGUEZ de JERGARA

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?*

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

(1-22) Llenar las tablas en las siguientes páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

10) Otro (*especificar*)

Mayo de 2008

[illegible]

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural
- 6). Pescadores

7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557036

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 0
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 1
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
25 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar ☒ _____
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551036

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
Guadua	✓			
Pescado	✓			
Pesca (especificar)				
	N/A			
Materiales construcción (especificar)				
Balea	✓			
Arroz	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551036

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado	280	E
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	50	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551036

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	N
Agosto	S
Septiembre	N
Octubre	S
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Disminución de Ventos
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 551036

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
21 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2 h</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>7 h</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>14 h</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>21 1/2 h</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café	<u>10</u>	<u>qq</u>	<u>7</u>	<u>h</u>	<u>100</u>	☒	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55+036

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 32
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 30
 5) Caballos 7
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres 1
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☐

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557036

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55+036

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1		4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
3 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
✓ _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551036

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería ☒
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|----------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa <u>donde</u> | cantidad | <u>2</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒ (BDA)
- 7) Ninguna _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número 551036

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

- Me preocupa que si se da un Posible Proyecto
de Cobre se contaminará el agua

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☒
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

- La entrevista duró toda la información correspondiente.
La señora fue muy amable.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Evelia R de Veigara

Firma de la persona que responde

Evelia R de Veigara

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 5J+037

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 5J+037 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hilda L. BoneraFecha 11 - 6 - 2008Verificado por M. Laine B.Fecha 11 - 6 - 08Ingreso de datos por José D. AbregoFecha 24 / 6 / 08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad SAN JUAN de TURBEUTM: N 0541651 E 0971185Nombre del jefe de familia BASILIO HERNANDEZNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Basilio Hernandez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?*

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ana de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551037

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ☒

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
2 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) TABOGA
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

200 lbs (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

20 min (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
- 2) No _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar ☒ _____
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551037

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
CAZA FAMILIA	☒			
HARPER GRACE	☒			
Pesca (especificar)				
	N/A			
Materiales construcción (especificar)				
ALMENDRO	☒			
PERA	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551037

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | <u>12</u>) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | <u>15</u>) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	400	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55+037

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 531037

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>25</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>75</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz	<u>45</u>	<u>kg</u>	<u>1/2</u>	<u>h</u>	<u>0</u>		<u>✓</u>
Yuca	<u>45</u>	<u>kg</u>	<u>1/4</u>	<u>h</u>	<u>0</u>		<u>✓</u>
Guineo							
Plátano	<u>12.5</u>	<u>Cientos</u>	<u>1/4</u>	<u>h</u>	<u>0</u>		<u>✓</u>
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

* NO ESTÁ EN PRODUCCION a la primera vez q siembre.

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada ✓

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número 551037

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 4
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 8
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551037

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1		4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
✓ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551037

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 50+037

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 551037

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

- Quisiera que se cumpla con todo lo que se está prometiendo.
- El posible Proyecto de Cobre debe cumplir que no se contamine el medio ambiente.
- Que se capacite a el personal que va a trabajar dentro de la empresa del posible Proyecto de Cobre.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
 2) Comentarios negativos ☐
 3) Comentarios positivos y negativos ☐
 4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

- El Entrevistado Brinda toda la información a pesar que fue despedido en la empresa que laboraba, en la mina de Estiguilla.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Basilio Hernández

Firma de la persona que responde

Basilio Hernández

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551038

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número 551038 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. P. BoneraFecha 11-6-2008Verificado por M. J. J. J.Fecha 11-6-08Ingreso de datos por José SabidoFecha 24/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad SAN JUAN de TURBEUTM: N 0541653 E 0971316Nombre del jefe de familia PACIFICO VERGARANombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Digna NAVARRO

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
													K, 1 a 12, o PS	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
PACIFICO VERGARA	1	38	M	N	N/A	S	6°		S					
DIANA NAVARRO	2	39	F	N	N/A	S	6°		S					
JORGE NAVARRO	3	15	M	S	10°	N/A	N/A	N	S					
YORELIS VERGARA	3	13	F	S	7°	N/A	N/A		S					
HERNAN VERGARA	3	11	M	S	6°	N/A	N/A	/	S		N			
LARIZZA VERGARA	3	7	F	S	2°	N/A	N/A	/	N			A		
LILIBETH VERGARA	3	5	F	S	Handa	N/A	N/A	/	N					

1) Jefe de familia (jf)	2) Cónyuge del jf	3) Hijos/hijas del jf	4) Padre/madre del jf	5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf	7) Sobrino/sobrina del jf	8) Ninguna relación	9) Nieto/nieta del jf	10) Otro (<i>especificar</i>)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional			Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	Sólo N	15	17	18	19	20	21	22	
PACIFICO VERGARA	S	8	✓						N/A
DIGNA NAVARRO	S	11	✓						3
JORGE NAVARRO	N	N/A		N			N		
GABRIEL VERGARA	N	N/A		N					
HERNAN VERGARA	N	N/A							
ROBERTA VERGARA	N	N/A							
R.P. BETH VERGARA	N	N/A							

Códigos
1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores

7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557038

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ✓
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ✓

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si ✓ 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? 2
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
15 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ✓

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

3 traca (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 1/2 (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55+038

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cria de abejas	N/A			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
	N/A			
Pesca (especificar)				
Chogano			☒	
Materiales construcción (especificar)				
Para	☒			
mallojo	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551038

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ✓ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	150.00	R
Ingreso del empleo	400.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557038

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ☒ _____*(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)*

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	☒
Junio	
Julio	☒
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. *(En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)*

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros *(especificar)* _____
- 16) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 551038

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
14 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>7 1/2 ha.</u>
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	<u>2 h</u>
Fincas de frutales	
Potreros	<u>2 h</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>2 h</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>8 h</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>14 1/2 ha.</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>45</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>ha.</u>	<u>100%</u>		☒
Guineo	<u>100</u>	<u>centos</u>	<u>1/2</u>	<u>ha.</u>	<u>100%</u>		☒
Plátano							
Café	<u>10</u>	<u>99</u>	<u>1</u>	<u>ha.</u>	<u>100%</u>		☒
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 551038

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 14
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 6
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1			4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551038

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud ☒
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551038

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☐ 2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

*La Encuestadora Bundo, todos la información
a pesar que es una madre de familia con una
labor que se encuentran en el lugar cuando
se estaba aplicando la encuesta.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Digna E. Navarro

Firma de la persona que responde

Digna Enith Navarro C.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T-039

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 55T-039 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Edilberto RodríguezFecha 12 de mayo 2008Verificado por Maritza Lainez B.Fecha 13-6-08Ingreso de datos por José O. AbregoFecha 24/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TarsoUTM: N 0541455 E 0971324Nombre del jefe de familia Ramon Bolívar Veyana

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo (1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual K, 1 a 12, o PS	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Ramon Bolibar Vazquez	1	44	M	N	N/A	S	12°	N	S					
Carmela Vazquez	2	45	F	N	N/A	S	12°	N	S					
Manuel Vazquez	3	21	F	N	N/A	S	12°	S	S	U	Educ.	No tiene		
Alba Vazquez	3	17	F	S	12°	N/A	N	N	S					
Ramon Jarama Vazquez	3	4	M	S	K	N/A	N	N	N					

Códigos

1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
Ramon Vargas.	S	9	✓					2		
Celina Vargas	S	9	✓					3		
Manuel Vargas.	H	N/A	N/A					N/A		
Alba Vargas.	H	N/A	N/A					N/A		
Ramon Vargas.	H	N/A	N/A					N/A.		

Códigos

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Arma de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551039

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ☒ _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? H/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
H/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
25 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada 0
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

N/A (unidad es haz/ bulto) ó
N/A no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

N/A (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

A-6

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551039

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

☒ 9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 551039

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	0
Venta de productos agrícolas procesados	0	0
Venta de ganado	300.00	E
Venta de productos ganaderos	0	0
Venta de pescado	0	0
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	0
Venta de productos artesanales	0	0
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	600.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	0
Remesas	0	0
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55+039

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ☒*(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)*

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. *(En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)*
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros *(especificar)* _____
- 16) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 551039

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
40 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1
Fincas de frutales	3
Potrerros	20
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	5
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	10
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	40

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	50	99	0.10	14	01%	S	
Guineo							
Plátano	25	100 lbs	0.03	4	10%	S	
Café	44	99	3	Hectarea	100%	S	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número 557039

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 20
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 4
 4) Pollos 25
 5) Caballos 2
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551 039

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1		1	1
Erupción cutánea		0	0	
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
2 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJ+039

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Mediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 551039

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local ☒
- 2) Grupo de agricultura/ganadería ☐
- 3) Cooperativas o asociaciones ☐
- 4) Grupos conservacionistas ☐
- 5) Comité de salud ☒
- 6) JAAR ☒
- 7) Grupos religiosos ☐
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos ☐
- 10) Club de amas de casa ☒
- 11) Otros (especificar) ☐
- 12) Ninguna ☐

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☐
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☐
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☐
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☐
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☐
- 6) Encontrar trabajos ☐
- 7) Pedir dinero prestado ☐
- 8) Otros ☐
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|-----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>2</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☐ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>no</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar ☐
- 2) Amigo ☐
- 3) Empleador ☐
- 4) Prestamista ☐
- 5) Grupo u organización local informal ☐
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒
- 7) Ninguna ☐

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 551039

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si ☒ 2) No ☐

Comentarios:

* Se toman en cuenta el aspecto de desarrollo social en las comunidades.

* Se apoyan a las comunidades en las necesidades básicas como salud - Educación agua potable.

* Se informan a las comunidades sobre los avances del posible proyecto de cobre.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

La persona entrevistada tiene un conocimiento del posible proyecto, porque ha asistido a todas las reuniones que se han realizado en la comunidad.

El entrevistado muestra interés en el desarrollo de la encuesta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Ramon Vega

Firma de la persona que responde

Ramon B. Vega

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 040

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 040 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. JaraFecha 11/6/08Verificado por M. PinzónFecha 11/06/08Ingreso de datos por Josef AbrigoFecha 24/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad San Juan de TurbeUTM: N 0541610 E 0970826Nombre del jefe de familia Abilio PérezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Violeta Hernández

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Mayo de 2008

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)						
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención			
				Sólo N	K, 1 a 12, o PS	Sólo N	7	8	9	Sólo N	Sólo N	10	11	12	13	14
1	2	3	M													
Abilio Rojas	1	27	M	N	N/A	S	S	9 ^{no}	N	S						
Vicente Llanos	2	21	F	N	N/A	S	S	6 ^{to}	N	S						
Daxi Fuentes	13	7	F	S	2 ^{do}	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A						
Enrique Rodríguez	3	4	M	S	K	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A						

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 55T 040

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica ✓
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ✓

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No ✓

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
21 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica ✓

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada ☒
 2) Pozo tradicional (brocal) ☐
 3) Pozo mecánico ☐
 4) Acueducto ☐
 5) Ojo de agua ☐
 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 5 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón ☐
 2) Leña ☐
 3) Gas ☒
 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒
 2) Del bosque ☒
 3) La compra ☐
 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒ 1) Batería ☐
 2) Panel solar ☒
 3) Generador ☐
 4) Tendido eléctrico ☐

2) No ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número 557040

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)		☐		
Cacería (especificar)		☐		
Medicinas (especificar)		☐		
Pesca (especificar)		☐		
Materiales construcción (especificar)				
Peña	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)		☐		
Otros (especificar)		☐		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | ☒ Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 040

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	100	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 58T 040

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si _____ 2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	N
Junio	N
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número SJT 040

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
3.5 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>.05</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>.50</u> — Prestada
Fincas de frutales	<u>0</u>
Poteros	<u>2.95</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>3.5</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz x	<u>20</u>	<u>qq</u>	<u>0.166</u>	<u>H</u>	<u>0</u>	☒	☐
Maíz						☐	☐
Yuca x	<u>30</u>	<u>qq</u>	<u>0.166</u>	<u>H</u>		☒	☐
Guineo						☐	☐
Plátano x	<u>250</u>	<u>cientos</u>	<u>0.166</u>	<u>H</u>		☒	☐
Café						☐	☐
Otros						☐	☐
Otros						☐	☐
Otros						☐	☐

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada
 4) Prestada ☒ agricultura
 5) Otro (especificar)

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar
 2) Tumbar montaña de su propiedad
 3) Tumbar montaña
 4) Alquilar ☒
 5) Pedirla prestada

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557040

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 12
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☒
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT 040

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
4 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SJT040

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) resguarda casa
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número SIT 040

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 557 040

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☐2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
 2) Comentarios negativos ☒
 3) Comentarios positivos y negativos ☐
 4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Vielka Hernández

Firma de la persona que responde

Vielka Hernández

(Agradecer a la persona que responde)

VILLA DEL CARMEN

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC001

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número VC001 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yolanda L. BoneraFecha 22-5-2008Verificado por M. L. B.Fecha 25/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 12/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Dalla del CarmenUTM: N 0549083 E 0973367Nombre del jefe de familia Concepción MoraNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) ADRIANA CASTILLO

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) ☒No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)								Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título				
			Mó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	8	9	S ó N	UV	12	13				
1	2	3	4	5	6	7										
CONCEPCION MORA	1	43	M	N	N/A	S	11º		S				14			
ADRIANA CASILL	2	37	F	N	N/A	S	9º		S							
HUMBERTO MORA	3	17	M	S	11º	N/A	N/A	N	S							
NELSON MORA	3	16	M	S	9º	N/A	N/A	N	S							
IRVIN MORA	3	11	M	S	6º	N/A	N/A	N	S							
HARRI MORA	3	6	M	S	1º	N/A	N/A	N	S							
YAIR MORA	3	10	M	N	N/A	N/A	N/A	N	S							

Códigos

- | | | | | |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|
| 1) Jefe de familia (jf) | 2) Cónyuge del jf | 3) Hijos/hijas del jf | 4) Padre/madre del jf | 5) Hermano/hermana del jf |
| 6) Tío/tía del jf | 7) Sobrino/sobrina del jf | 8) Ninguna relación | 9) Nieto/nieta del jf | 10) Otro (<i>especificar</i>) |

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
CONCEPCION MORA	S	7	✓							
ADRIANA CASTILLO	S	12	N/A	✓					3	
HUMBERTO MORA	N	N/A	N/A	N/A			✓			
NELSON MORA	N	N/A	N/A	N/A	N/A		✓			
IRVIN MORA	N	N/A	N/A	N/A	N/A		✓			
HARRY MORA	N	N/A	N/A	N/A	N/A		✓			
DAIR MORA	N	N/A	N/A	N/A	N/A		✓			

- Códigos

 - 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 001
Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica ☒ _____
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si ☒ _____ 2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒ _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

2 meses ó
8 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 001

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 001

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		10		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		10A		
Cacería (especificar)				
		10A		
Medicinas (especificar)				
NO	✓			
Pesca (especificar)				
		10A		
Materiales construcción (especificar)				
		0		
Materia prima para artesanías (especificar)				
		10A		
Otros (especificar)				
		0		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VCOOL

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | (12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | (15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	150	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 001

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficientes alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>N</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>S</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>N</u>
Julio	<u>N</u>
Agosto	<u>S</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) Terreno insuficiente
- 3) Sin tierra
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) Falta de crédito
- 7) Falta de mercados
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) Falta de instrucción y capacitación
- 10) Poca salud
- 11) Falta de empleo
- 12) Mala suerte /hechicería
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) Factores climáticos extremos
- 15) Otros (especificar)
- 16) No aplica

Se nos aumentan los gastos con la muchachos por la compra de uniformes y cuando se les daña los uniformes y la zapata se agasta.

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 001

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

1/8 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1/8 h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1/8 h

no se pudo registrar por que no sabe el hectáreas de las fincas

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	0	0	0				
Maíz	0	0	0				
Yuca	0	0	0				
Guineo	0	0	0				
Plátano	0	0	0				
Café ✓	2.5	199 h	1/8	h			✓
Otros	0	0	0				
Otros	0	0	0				
Otros	0	0	0				

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
- 2) Título de propiedad ✓
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad ✓
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 001

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas _____
2) Cabras _____
3) Cerdos _____
4) Pollos _____
5) Caballos _____
6) Patos _____
7) Gansos _____
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna ☒

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea _____
2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
3) Infección ocular _____
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea _____
6) Leishmaniasis ("bayano") _____
7) Dengue _____
8) Malaria _____
9) Presión arterial _____
10) Diabetes _____
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
2) Mujeres _____
3) Menores de 15 años _____
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 001

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1		3	4
Erupción cutánea			N/A	N/A
Leishmaniasis			N/A	N/A
Dengue			N/A	
Malaria			N/A	N/A
Presión arterial				
Diabetes			N/A	N/A
Otros (especificar)			N/A	N/A

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

✓ semanas ó
✓ meses ó
✓ años ó
✓ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 001

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒ _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒ _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒ _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒ _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒ _____
- 6) Encontrar trabajos ☒ _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 001

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

ADRIANA CASTILLO

Firma de la persona que responde

Adriana Castillo

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 002

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número VC 002 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)

Encuestador Gilda R. B. B. B.

Fecha 22-5-2008

Verificado por M. J. B.

Fecha 25/5/08

Ingreso de datos por José Juan Abrego

Fecha 12/6/08

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del Carmen

UTM: N 0549183 E 0973456

Nombre del jefe de familia NARCISO GONZÁLEZ

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) PAULINA GUARDADO

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) ☐

No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del if

4) Padre/madre del if

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (*especificar*)

Plan de Trabajo para la Obtención de Datos de Línea Base Social

Datos de Línea Base Social

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural
- 6). Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 002

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) Bautista
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒ _____
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 18 meses ó
18 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) Río o quebrada _____
 - 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 - 3) Pozo mecánico _____
 - 4) Acueducto ☒ _____
 - 5) Ojo de agua _____
 - 6) Otros (*especificar*) _____
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 15 minutos
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón _____
 - 2) Leña ☒ _____
 - 3) Gas _____
 - 4) Otros (*especificar*) _____
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- 3 + vuca (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca ☒ _____
 - 2) Del bosque _____
 - 3) La compra _____
 - 4) Otra procedencia (*especificar*) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 1 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
 - 2) No _____

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				☒
Frutos / plantas para comer (especificar)				☒
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)		☒		
Materiales construcción (especificar)			☒	
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPESA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 002

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | <u>11) Pequeña empresa familiar</u> |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | <u>15) Ninguna</u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	<u>20</u>	<u>E</u>
Venta de productos agrícolas procesados	<u>0</u>	
Venta de ganado	<u>0</u>	
Venta de productos ganaderos	<u>0</u>	
Venta de pescado	<u>0</u>	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	<u>0</u>	
Venta de productos artesanales	<u>0</u>	
Ganancias de pequeñas empresas	<u>20</u>	<u>R</u>
Ingreso del empleo	<u>0</u>	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	<u>0</u>	
Remesas	<u>0</u>	
Otros (especificar)	<u>0</u>	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual
 2) Mucho más bajo ✓
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 002

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒

2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	S
Marzo	S
Abril	S
Mayo	S
Junio	S
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	S
Octubre	S
Noviembre	S
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados ☒
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 002

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
_____ hectáreas no sabe

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz	1	qq			50		✓
Yuca	5	qq			50		✓
Guineo	no sabe		no		50		✓
Plátano	no sabe				50		✓
Café	no sabe		Sabe		50		✓
Otros <u>Ñame</u>	2	qq			50		✓
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 002

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)
- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 - 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 - 3) ☐ Tracción animal
 - 4) ☐ Tracción mecánica
 - 5) ☐ No aplica
50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
51. ¿Usa abono orgánico?
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)
- 1) Vacas 0
 - 2) Cabras 0
 - 3) Cerdos 0
 - 4) Pollos 5
 - 5) Caballos 0
 - 6) Patos 0
 - 7) Gansos 0
 - 8) Otros (*especificar*) _____
 - 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)
- 1) Diarrea ☐
 - 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 - 3) Infección ocular ☐
 - 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
 - 5) Erupción cutánea ☐
 - 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 - 7) Dengue ☐
 - 8) Malaria ☐
 - 9) Presión arterial ☒
 - 10) Diabetes ☐
 - 11) Otras (*especificar*) _____
56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)
- 1) Hombres ☐
 - 2) Mujeres ☐
 - 3) Menores de 15 años ☐
 - 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				4
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)
- 1) Para curar una enfermedad _____
 - 2) Para evitar un problema de salud _____
 - 3) Para ambas cosas _____
 - 4) Alguna otra razón (*especificar*) _____
 - 5) No lo usan _____
 - 6) No aplica ☒
63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)
- 1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)
- 1) Curar una enfermedad ☒
 - 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 - 3) Ambos _____
 - 4) Otro _____
 - 5) No fueron _____
 - 6) No aplica _____
65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)
- | | Antes del nacimiento | Durante el nacimiento | Imediatamente después del nacimiento |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| Sin asistencia | | | |
| Asistido por un miembro o amigo de la familia | | | |
| Atendido por un asistente de salud | | | |
| Asistido por una enfermera o doctor | | | |
| Atendido por una partera | | | |
| No aplica | ☒ | ☒ | ☒ |
66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 002

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>2</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 002

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

*Que se no pinda la oportunidad de Trabajo
La Fto del Proyecto.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

*Se a Entregado Brinda la informacion que
lo fue posible.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde PAULINA GUARDIA

Firma de la persona que responde Paulina Guardado

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 003

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número VC 003 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Vaica Tunon

Fecha 22/5/08

Verificado por M. Jaden B

Fecha 25/5/08

Ingreso de datos por José Juan Abrego

Fecha 12/6/08

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del Carmen

UTM: N 0549118 E 0923314

Nombre del jefe de familia Carlos Fuentes

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Apolonia Moca

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

NA

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) NA

No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

- | | | | | |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|
| 1) Jefe de familia (jef) | 2) Cónyuge del jf | 3) Hijos/hijas del jf | 4) Padre/madre del jf | 5) Hermano/hermana del jf |
| 6) Tío/tía del jf | 7) Sobrino/sobrina del jf | 8) Ninguna relación | 9) Nieto/nieta del jf | 10) Otro (<i>especificar</i>) |

Familia número VC 003

JOUER ASSOCIATES - SC P'KYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22	
Carlos Fuentes	S	2	/					/	
Apollonia Nara	S	3	/					NA	
Carlos Fuentes	S	2	/					NA	
Luis Carlos Fuentes	N	NA	NA			A		NA	
Walter Fuentes	N	NA	NA					NA	
Luis A Fuentes	N	NA	NA					NA	
Nimely Gonzalez	N	NA	NA			N		NA	

- Códigos

 - 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ✓
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? NA
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ✓
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? 0
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? 1
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? 0
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
18 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ✓

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) NA minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ✓ 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	NA	NA	NA	NA
Cría de abejas	NA	NA	NA	NA
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	NA	NA	NA	NA
	NA	NA	NA	NA
Cacería (especificar)				
	NA	NA	NA	NA
	NA	NA	NA	NA
	NA	NA	NA	NA
	NA	NA	NA	NA
Medicinas (especificar)				
<u>Sinzo Builla</u>	✓			
Pesca (especificar)				
	NA	NA	NA	NA
	NA	NA	NA	NA
Materiales construcción (especificar)				
<u>Bato</u>	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	NA	NA	NA	NA
	NA	NA	NA	NA
Otros (especificar)				
	NA	NA	NA	NA
	NA	NA	NA	NA

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 003

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	260.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número YC 003

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	<u>✓</u>
Junio	
Julio	
Agosto	<u>✓</u>
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 003

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

44 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2 h</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>2 h</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potrerros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>42 h</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>44 1/2</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>3</u>	<u>99</u>	<u>150</u>	<u>mts</u>	<u>0</u>	☒	
Guineo	<u>50</u>	<u>cientos</u>	<u>1/2</u>	<u>h</u>	<u>0</u>	☒	
Plátano	<u>50</u>	<u>cientos</u>	<u>1/2</u>	<u>h</u>	<u>0</u>	☒	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 003

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 1
4) Pollos 15
5) Caballos 0
6) Patos 12
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☒
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			A	
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
6 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

4 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|-------------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>2</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u> </u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 003

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

*Si se llega a cancelar el proyecto de la empresa
ofrezca trabajo a la gente y nos apoyen con los
problemas de escasez de agua, apayen a los más
necesitados*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

*Las personas se mostraron muy atentas, y sin ningún
problema para responder a las preguntas*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Apolonia Mora

Firma de la persona que responde Apolonia Mora

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 004

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número VC 004 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yocira TuñónFecha 22/5/08Verificado por M. Jacin BFecha 25/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 12/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549240 E 0973406Nombre del jefe de familia José SelgadoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Maria Silvia Selgado

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

NA

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) NANo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del if

3) Hijos/hijas del if

4) Padre/madre del if

5) Hermano/hermana del/la

6) Tío/tía del/la

7) Sobrino/sobrina del/jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del/jf

10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional			Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	S ó N	15	16	17	18	19	20	21	22	
José Delgado	S		3	/	/	/				1
Guadalupe Govea	S		3	/	/	/				NA
Esteban Delgado	S		1	/	/	/				NA
Concepción Delgado	S		1	/	/	/				NA
Magalis Delgado	N	NA	NA	NA			A			NA
Mario Silva Delgado	N	NA	NA	NA						NA
Dilmaria Delgado	N	NA	NA	NA						NA

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 004

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ✓
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? NA
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ✓
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
15 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ✓

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) NA minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

21 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

3 horas (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ✓ 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		0		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		0		
Cacería (especificar)				
		0		
Medicinas (especificar)				
		0		
Pesca (especificar)				
		0		
Materiales construcción (especificar)				
Baleo	✓			
Awaragoo	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		0		
Otros (especificar)				
		0		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC-004

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	45.00	E
Ingreso del empleo	260.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 004

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 004

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
_____ hectáreas No sabe

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

No sabe

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

No sabe

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar ✓
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número VC 004

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	3	4		1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
☒ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☒
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____) semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia		A	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	N		
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 004

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒ _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒ _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒ _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒ _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|-----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>NA</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 004

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

La joven no tenía ningún comentario q hacer ya que ella sabe q solo están en estudios, después, si es que se llega a probar el proyecto podrán opinar.

En las preguntas que aparece "No sabe" es porque la joven desconoce los datos.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Maria Silvia Delgado

Firma de la persona que responde

Maria Silvia Delgado

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 005

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número VC 005 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)

Encuestador M. Pinjón

Fecha 22/may/08

Verificado por M. Jach B

Fecha 25/5/08

Ingreso de datos por José Juan Abrego

Fecha 12/6/08

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del Carmen

UTM: N 0548896 E 0973429

Nombre del jefe de familia Roberto Quiroz

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Celia Gil

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
			Mó F	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	SóN	UNV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Roberto Quirós	1	54	M	N	0	S	6	N/A	S				
Francisco de Quirós	2	53	F	N	0	S	6	N/A	S				
Damaris Gil	3	24	F	N	0	S	PS	S	S				
Celia Gil	3	28	F	N	0	S	10	N/A	S				
Abdell de Souza	10	31	M	N	0	S	10	N/A	S				
Alberto Ortega	10	30	M	N	0	S	12	N/A	S				
Emir A. Gil.	3	17	M	N	0	S	9	N/A	S				
Leydis A. Gil	3	15	F	S	9	N	N/A	N/A	S				
Nataly de Souza	9	10	F	S	5	N	N/A	N/A	S				
Yeymi Ortega	9	10	F	S	5	N	N/A	N/A	S				
Códigos	9	2	M	N	0	N	0	N/A	N				

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

✓erno

Florencia Quirós 11 90 M N 0 N 6 N/A S 11) suegro

Golder Associates - SC PRYSMA
 Plan de Trabajo para la Obtención de
 Datos de Línea Base Social
 Familia número 11005

Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)											
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal					Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
	S ó N		Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro				
1	15	16	17	18	19	20	21	22			
Alberto Quiroz	S	9	✓								
Francisco de Quiroz	S	11	✓								
Damaris Gil	S	11	✓								
Celia Gil	S	11		✓	N/A	N		N			
Abdell de Souza	S	10		✓							
Alberto Ortega	S	9	✓								
Emir A. Gil	S	10		✓							
Laydis D. Gil	N	N/A									
Nataly de Souza	N	N/A									
Yeyani Ortega	N	N/A									
Abdell de Souza	N	N/A									

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

Florencia Gonzalez

N N/A

N/A

N/A

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 005

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒ _____
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 9 meses ó
9 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ✓
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ✓
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
✓ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
✓ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ✓
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico ✓

2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

☒ 11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 005

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	1,000.00	R
Ingreso del empleo	800.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 005

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>S</u>
Febrero	<u>S</u>
Marzo	<u>S</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>N</u>
Julio	<u>N</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>S</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados ✓
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 005

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
5 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1/2</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>3</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>1</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>5</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>190</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>ha.</u>	<u>00%</u>		☒
Guineo							
Plátano	<u>30</u>	<u>ciclos</u>	<u>1/2</u>	<u>ha.</u>	<u>00%</u>		☒
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 16 005

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)
- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 - 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 - 3) ☐ Tracción animal
 - 4) ☐ Tracción mecánica
 - 5) ☐ No aplica
50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
51. ¿Usa abono orgánico?
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?
- 1) Sí ☒
 - 2) No ☐
 - 3) No aplica ☐
54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)
- 1) Vacas 0
 - 2) Cabras 0
 - 3) Cerdos 0
 - 4) Pollos 2
 - 5) Caballos 0
 - 6) Patos 5
 - 7) Gansos 0
 - 8) Otros (*especificar*) _____
 - 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)
- 1) Diarrea ☐
 - 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 - 3) Infección ocular ☐
 - 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 - 5) Erupción cutánea ☐
 - 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 - 7) Dengue ☐
 - 8) Malaria ☐
 - 9) Presión arterial ☐
 - 10) Diabetes ☐
 - 11) Otras (*especificar*) _____
56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)
- 1) Hombres ☐
 - 2) Mujeres ☐
 - 3) Menores de 15 años ☐
 - 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 005

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			3	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue	0	0		
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
☒ años ó
☒ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☒
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 005

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local ☒
- 2) Grupo de agricultura/ganadería ☐
- 3) Cooperativas o asociaciones ☐
- 4) Grupos conservacionistas ☐
- 5) Comité de salud ☐
- 6) JAAR ☐
- 7) Grupos religiosos ☐
- 8) Asociación de Padres de Familia ☐
- 9) Clubes deportivos ☐
- 10) Club de amas de casa ☐
- 11) Otros (especificar) ☐
- 12) Ninguna ☐

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☐
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☐
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☐
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos ☐
- 7) Pedir dinero prestado ☐
- 8) Otros ☐
- 9) Ninguna ☐

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|--------------------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>2</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>3</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>4</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☐ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | ☐ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar ☐
- 2) Amigo ☐
- 3) Empleador ☐
- 4) Prestamista ☐
- 5) Grupo u organización local informal ☐
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒
- 7) Ninguna ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VL 005

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

Si continuara el proyecto tendrían la oportunidad de ser tomados en cuenta para recibir algún beneficio ya sea como trabajador en la empresa por ser habitante cercano al proyecto.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Celia Gil

Firma de la persona que responde Celia Gil

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 006

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 006 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinjónFecha 22/May/08Verificado por M. PinjónFecha 25/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 12/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549167 E 0973354Nombre del jefe de familia Angel M^a MendozaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Nicolasa González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

(1-22) Llenar las tablas en las siguientes páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

2) Cónyuge del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

3) Hijos/hijas del if

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar) Yerng

Familia número VC 006

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social
Mayo de 2008

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)		
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Angel m ^c Mendozs	S	7	✓					12		
Nicolass Gonzalez	S	3	✓					12		
Miguel A. Mendez	S	7		✓				N/A		
Isabelth Mendez	N	N/A				2		N/A		
Eliam Mendez	N	N/A					✓	N/A		
Lindy Herrera	S	3	✓					N/A		

- Códigos

 - 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
- 13) Otro (especificar) _____

 - 7) Empleado de PTQ
 - 8) Empleado de MPSA
 - 9) Empleado de gobierno
 - 10) Otro empleo (salario)
 - 11) Pequeña empresa familiar
 - 12) Jornalero (casual)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 006

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) Iglesia de Cristo
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
8 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ✓
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ✓
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

1 (unidad es haz/ bulto) ó
✓ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
N/A no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ✓
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ✓
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

⑦ Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 006

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	264.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 006

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) Terreno insuficiente
- 3) Sin tierra
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) Falta de crédito
- 7) Falta de mercados
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) Falta de instrucción y capacitación
- 10) Poca salud
- 11) Falta de empleo
- 12) Mala suerte /hechicería
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) Factores climáticos extremos ✓
- 15) Otros (especificar)
- 16) No aplica

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 006

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.07 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.07
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	0.07

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano		N					
Café							
Otros		A					
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número VC 006

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 0
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial		1		4
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 meses ó
 años ó
 no ha sucedido
 no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Si ✓ 2) No

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

2 semanas ó
 meses ó
 años ó
 no ha sucedido
 no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

 semanas ó
 meses ó
 años ó
✓ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica N/A

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ✓
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>✓</u>	<u>✓</u>	<u>✓</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ✓ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 006

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

La preocupación es que los que actualmente trabajan en el proyecto (Opetaquilla Gold) no se sienten seguros de continuar en el proyecto de manera estable debido a su nivel de capacitación y conocimientos. Debe haber un proceso de capacitación e integración de manera gradual y sostenida. Se deben impulsar proyectos sostenibles que le brinden servicios al proyecto que está por iniciar.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Nicolás González

Firma de la persona que responde Nicolás González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 007

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número VC 007 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Hernán CastroFecha 22/05/08Verificado por M. Jacin BFecha 25/5/08Ingreso de datos por José Juan AbajoFecha 12/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549099 E 0973382Nombre del jefe de familia Francisco GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Francisco González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del if

3) Hijos/hijas del if

4) Padre/madre del if

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del/la

7) Sobrino/sobrina del/la

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del if

10) Otro (especificar)

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
Francisco Gonzalez	S	7	X			N/A	N/A	1
Albertina Santana	S	9	X			N/A	N/A	3
Francisco Gonzalez	N	N/A	N/A	N		N/A	N/A	N/A
Franklin Gonzalez	N	N/A	N/A			N/A	N/A	N/A
Martina Gonzalez	N	N/A	N/A			N/A	N/A	N/A
Albin Gonzalez	N	N/A	N/A			N/A	N/A	N/A

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MP/SA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 007

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 15 meses ó
15 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 007

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) Río o quebrada _____
 - 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 - 3) Pozo mecánico _____
 - 4) Acueducto X _____
 - 5) Ojo de agua _____
 - 6) Otros (*especificar*) _____
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón _____
 - 2) Leña _____
 - 3) Gas X _____
 - 4) Otros (*especificar*) _____
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- _____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca N/A
 - 2) Del bosque N/A
 - 3) La compra N/A
 - 4) Otra procedencia (*especificar*) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- _____ (minutos u horas) ó
X no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador X
 - 4) Tendido eléctrico _____
 - 2) No _____

Mayo de 2008

Familia número YC 007**Parte 3 - Sustento familiar**

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	N/A			
Cría de abejas		☒		
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		☒		
Cacería (especificar)				
Conejo Pintado		X		
Sahino		X		
Medicinas (especificar)				
Homero Grande	X			
Salsaborrito	X			
Pesca (especificar)				
		☒		N/A
Materiales construcción (especificar)				
		☒		
Materia prima para artesanías (especificar)				
		☒		
Otros (especificar)				
		☒		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ ☒ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 007

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno ☒ |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	B/. 300.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 007

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	S
Octubre	S
Noviembre	S
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 007

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1/4</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1/2</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo	<u>50</u>	<u>cientos</u>	<u>1/4</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>		<u>X</u>
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar X
 5) Pedirla prestada X al suegro

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 0
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

2 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
4 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar X
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 007

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X

2) No _____

Comentarios:

Le gustaría saber si la empresa brinda trabajo a los miembros de la comunidad, ya que en la actualidad trabajo pero su contrato se está acabando.

Le gustaría recibir capacitaciones para aprender mas sobre los procesos mineros y poder ganar un poco mas de dinero.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

Estaba ausente y contacté adecuadamente la encuesta.
El señor Trabajo con la PT (D) y su señora con el Centro de Salud.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Francisco González

Firma de la persona que responde Francisco González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 008 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Hernán CastroFecha 22/05/08Verificado por M. Lacin BFecha 26/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 13/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del Carmen.UTM: N 0549304 E 0973388Nombre del jefe de familia Patricia GuardadoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Ventura Mora

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A.

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Rafaela Guardado	1	51	M	N	N/A	S	10°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Ventura Mora	2	47	F	N	N/A	S	8°	N	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Eirai Guardado	3	10	F	S	3°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Leidibel Guardado	3	6	F	S	1°	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Tanixion Guardado	3	27	F	N	N/A	S	12°	N	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Lución Uribe	9	2	M	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Emmanuel Uribe	9	4	M	S	K	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Luis Uribe	10	33	M	N	N/A	S	PS	S	S	U	Arquitectura	Ing. en Edificación	2006
Códigos													

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar) Yerno

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
Patricia Guardado	S	7	X			N/A	N/A	
Yolanda Mora	S	3	X			N/A	N/A	N/A
Emilia Guardado	N	N/A	N/A			N/A	N/A	N/A
Leidival Guardado	N	N/A	N/A			N/A	N/A	N/A
Domínico Guardado	S	3	X			N/A	N/A	N/A
Josefin Uribe	N	N/A	N/A			N/A	N/A	N/A
Fernando Uribe	N	N/A	N/A			N/A	N/A	N/A
Luis Uribe	S	7	X			N/A	N/A	N/A

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSP
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 18 meses ó
18 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____ N/A
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	N/A	N/A	N/A	N/A
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
Caimito	X			
Guaba	X			
Cacería (especificar)	D			
	N/A	N/A	N/A	N/A
Medicinas (especificar)				
Hombre grande	X			
Escurreniento	X			
Pesca (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Materiales construcción (especificar)				
Yare	X			
Bato	X			
Materia prima para artesanías (especificar)	D			
	N/A	N/A	N/A	N/A
Otros (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | ⑦ Empleado de PTQ X |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 008

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura <u>X</u> | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Cria de Gallina</u> |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	<u>B. 8.00</u>	<u>R</u>
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	<u>B. 940.00</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 000

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

N/A.

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número VC 008

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
8 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1/4
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1/4
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	4
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	4
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	8 1/2

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo	10	Cientos	1/8	Ha.	0%	X	
Plátano	25	Cientos	1/8	Ha.	0%	X	
Café							
Otros <u>Pepero</u>	20	libras	1/8	Ha.	0%		X
Otros <u>Sandia</u>	2	unidades	1/8	Ha.	0%		X
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada X

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☒ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 12
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (*especificar*) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	1	1	2	
Gastrointestinal	1	1		
Infección ocular	1	1		
Respiratoria/resfrío/influenza	1	1	1	3
Erupción cutánea	1	1		
Leishmaniasis	1	1		
Dengue	1	1		
Malaria	1	1		
Presión arterial	1	1		
Diabetes	1	1		
Otros (especificar) <u>Vómito</u>	1	1	1	3

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (*especificar*) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica X

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia X
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>2</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X

2) No _____

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X

2) No _____

Comentarios:

Pregunta que si esta empresa hara lo mismo que
esta haciendo la mina de oro.
Se van a contratar personal de la Comunidad para
trabajar.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

En esta casa viven dos familias, y las dos esposas
trabajan en las minas.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Ventura Mora

Firma de la persona que responde

Ventura Mora

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 009**PROYECTO DE COBRE MPSA**

ENCUESTA SOCIAL

Familia número VC 009 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Milda Lugo BoneraFecha 24-5-2008Verificado por M. Lugo BFecha 26/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 13/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad VILLA DEL CARMENUTM: N 0549 249 E 0973 248Nombre del jefe de familia JUAN GUARDADONombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) ELMER GUARDADO

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ✓ No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
			M o F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UN			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
JUAN GUARDADO	1	58	M	N	N/A	S	9º	N	S	N/A	N/A	N/A	N/A
MASAIR PEREZ	2	43	F	N	N/A	S	6º	N	S	N/A	N/A	N/A	N/A
ELMER GUARDADO	3	19	M	N/A	N/A	N/A	N/A	S	S	UN	TURISMO	LICENCIADO	2012
HECTOR GUARDADO	3	23	M	N	N/A	S	9º	N	S	NA	N/A	N/A	N/A
LOHARELYS GUARDADO	3	14	F	S	3º	N/A	N/A	N	S	N/A	N/A	N/A	N/A

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tto/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

XTONISMAO

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)							
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	15	16	17	18	19	20	21	22
JUAN GUARDADO	S	13	✓	✓	N/A	N/A	N/A	12
WASNIA PEREZ	N	13	✓	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
ELMER GUARDADO	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Hector GUARDADO	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
YAHARELYS GUARDADO	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Códigos
1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores

7) Empleado de PTO
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 009

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒ _____
 - 2) No _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
16 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 1C 009

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

1 haz (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☐ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 009

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cría de abejas	☒			
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		☐		
Cacería (especificar)				
		☐		
Medicinas (especificar)				
Resaca de la tierra	☒			
Pesca (especificar)	☒			
		☐		
Materiales construcción (especificar)				
Bambú	☒			
Madera	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	☒	☐		
Otros (especificar)				
	☒	☐		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 009

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	300	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 009

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	S
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ✓
- 12) Malá suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 009

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
48 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 1/2
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1
Fincas de frutales	
Potreros	3
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	3
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	40
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	49 1/2

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo	13	Cienta	1/2	h	0		✓
Plátano	2	Cienta	1/2	h	0		
Café					0		
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio 47
2) Título de propiedad 1/2
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumar montaña de su propiedad ✓
3) Tumar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 009

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				
<u>Colico</u>	<u>2</u>		<u>1</u>	<u>4</u>

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	☐	☐	☐
Asistido por en miembro o amigo de la familia	☐	☐	☐
Atendido por un asistente de salud	☐	☐	☐
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera	☐	☐	☐
No aplica	☐	☐	☐

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ✓

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ✓

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 009

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒

2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No ☐

Comentarios:

- Vocante.*
- La gente de la Comunidad está esperando que se mude la mina de Cobre con empresa a trabajar.
 - Yo quiero saber cómo la gente a entienda o trabajar en Tekkafinas y porque no se ha puesto a pensar en esta Vocante.
 - La gente de la Comunidad que está ha ser afectado no se le ha tomado en cuenta. Se nos ha tomado en cuenta y no se nos ha tomado en cuenta.
 - Hasta ahora no se ha tomado en cuenta. Se nos ha tomado en cuenta y no se nos ha tomado en cuenta.
- Otros vocantes publica.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☐

2) Comentarios negativos ☒

3) Comentarios positivos y negativos ☐

4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

- El Sr. de la Casa perdió el trabajo el mes pasado debido a que el negocio a la Empresa Minera Petquilla.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde ELMER GUARDADO

Firma de la persona que responde Elmer Guardado

(Agradecer a la persona que responde) Quisiera saber si se está contratando

Como sub Contratista o directamente a la gente.

Necesito que se me informe donde se están dando los trabajos en esta Compañía o a quien dirigirme

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 010

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número VC 010 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario).Encuestador Rosaida MagallonFecha 24-5-2008Verificado por Manuel PinzonFecha 26/may/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 13/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549512 E 0972883Nombre del jefe de familia José Angel MagallonNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Rosaida Magallon

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M F	Educación (sólo población mayor de 5 años)							Sólo PS (Post secundario)		
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
				S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
JOSÉ MAGALLÓN	1	82	M	N		N	0		N				
EUGENIA MORA	2	39	F	N	N	N	0	N	N				N
EUCLEIDE MAGALLÓN	3	25	M	N	N	S	3°	N	N				N
ROSALBA MAGALLÓN	3	23	F	N	N	S	6°	N	S				A
SONIA MAGALLÓN	3	21	F	N	A	S	3°	A	S				
ALDRI MAGALLÓN	3	1	M	N	A	N/A	N/A	A	N				
ERIC LORENZO	10	20	M	N		S	6°		N				
ANGEL T. MAGALLÓN	3	44	M	N		N	0		N				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar) padrino

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
JOSEFA MAGALLON	S	1	✓	N/A				13		
EUGENIA MORA	N	3	✓	N/A	✓					
EUGENIA MAGALLON	N	N/A	N/A	N/A	✓	✓				
ROSALBA MAGALLON	N	N/A	N/A	N/A	✓	✓				
SONIA MAGALLON	N	N/A	N/A	N/A	✓	✓				
ALDR. MAGALLON	N	N/A	N/A	N/A						
ERIC LORENZO	S	7	N/A	✓						
ANGEL T. MAGALLON	N	N/A	N/A	N/A						

- Códigos

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTO

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

Cuarentena

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 010

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 25 meses ó
25 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada ☒
 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 3) Pozo mecánico _____
 4) Acueducto _____
 5) Ojo de agua _____
 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 2 horas minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
 2) Leña ☒
 3) Gas _____
 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

18 haz (unidad es haz/ bulto) ó
 _____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
 2) Del bosque _____
 3) La compra _____
 4) Otra procedencia (*especificar*) Patena

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

15 horas (minutos u horas) ó
 _____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 1) Batería _____
 2) Panel solar _____
 3) Generador _____
 4) Tendido eléctrico _____
 2) No ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VL 010

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ✓ 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				✓
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		N/A		
Cacería (especificar)				
		N/A		
Medicinas (especificar)				
		N/A		
Pesca (especificar)				
		N/A		
Materiales construcción (especificar)				
		N/A		
Materia prima para artesanías (especificar)				
		N/A		
Otros (especificar)				
		N/A		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 010

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Cuandano</u> |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	no sabe	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar) <u>Cuandano</u>	15	E

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 010

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	S
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número UC 010

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

3 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	3 h
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	3 h

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	0		0		0		
Maíz	0		0		0		
Yuca	0		0		0		
Guineo	2	Cienta	2	ha.	0		✓
Plátano	0		0		0		
Café	0		0		0		
Otros	0		0		0		
Otros	0		0		0		
Otros	0		0		0		

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada ✓

A-10

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 010

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 12
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea _____
 2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
 3) Infección ocular _____
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza _____
 5) Erupción cutánea _____
 6) Leishmaniasis ("bayano") _____
 7) Dengue _____
 8) Malaria _____
 9) Presión arterial _____
 10) Diabetes _____
 11) Otras (especificar) no se enferman

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres 1 (mudo)
 2) Mujeres _____
 3) Menores de 15 años _____
 4) No aplica _____

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 010

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ✓

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
✓ _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

2 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 010

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) Para evitar una Brucina
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ✓
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Asistido por en miembro o amigo de la familia	<u>✓</u>	<u>✓</u>	<u>N/A</u>
Atendido por un asistente de salud	<u>N/A</u>	<u>✓</u>	<u>✓</u>
Asistido por una enfermera o doctor	<u>✓</u>	<u>✓</u>	<u>✓</u>
Atendido por una partera	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ✓ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 010

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número Vc 010

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

- Quisiera saber si van a dar trabajo cuando se realice el proyecto
- Quisiera saber si van a contaminar el medio ambiente
- Quisiera saber si los peces se van a afectar en la salud cuando se realice el proyecto.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

- La familia que fue entrevistada fue muy participativa
- Una de las entrevistadas está embarazada y por eso que está asistiendo al médico en la zona Reserva Magallon

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Rosaida Magallon

Firma de la persona que responde

Rosaida magallon M.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 011**PROYECTO DE COBRE MPSA**

ENCUESTA SOCIAL

Familia número VC 011 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Ylita Paz BareraFecha 24-5-2008Verificado por Maritza O. SaénFecha 25/5/08Ingreso de datos por José Luis AbregoFecha 13/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad VILLA del CARMENUTM: N 0549244 E 0973356Nombre del jefe de familia ELEISA CASTILLONombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) ELEISA CASTILLO

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	7	8	9	S ó N	UN	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	S ó N	UN	12	13	14
ELEISA CASTILLO	1	30	F	N	N/A	S	6°		S				
TERESA CASTILLO	3	13	F	S	9°	N/A	N/A		S				
SIXTO CASTILLO	3	11	M	S	6°	N/A	N/A	N/A	S				
SIXTO CASTILLO	3	8	M	S	3°	N/A	N/A	N/A	S				N/A

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

[illegible]

13) Otro (especificar) Bea - Educación

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 011

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 17 meses ó
17 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 011

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

8 Troncos (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No ☒

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				☒
Cría de abejas	☒			☒
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		☒		
Cacería (especificar)				
		☒		
Medicinas (especificar)				
Salsa Ponilla		☒		
Salsa de Caballo		☒		
Pesca (especificar)				
Sabido		☒		
Salsa Chica		☒		
Materiales construcción (especificar)				
Madera de Ene	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	☒	☒		
Otros (especificar)				
		☒		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) ☒ Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 011

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Boda de la Niña</u> |
| | 15) Ninguna |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) <u>Lava</u> |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	0	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	60.00	R
Remesas	0	
Otros (especificar) <u>Beca</u>	20	R

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☐
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 011

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	S
Marzo	S
Abril	S
Mayo	S
Junio	S
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	S
Octubre	S
Noviembre	S
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 011

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1</u>
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>0</u>		<u>0</u>		<u>0</u>		
Maíz	<u>0</u>		<u>0</u>		<u>0</u>		
Yuca	<u>2</u>	<u>99</u>	<u>0.02</u>	<u>4</u>	<u>0</u>	<u>✓</u>	
Guineo	<u>0</u>		<u>0</u>		<u>0</u>		
Plátano	<u>5</u>	<u>cento</u>	<u>0.01</u>	<u>4</u>	<u>0</u>	<u>✓</u>	
Café	<u>0</u>		<u>0</u>		<u>0</u>		
Otros	<u>0</u>		<u>0</u>		<u>0</u>		
Otros	<u>0</u>		<u>0</u>		<u>0</u>		
Otros	<u>0</u>		<u>0</u>		<u>0</u>		

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ✓
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número VC 011

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 60
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea			0	0
Gastrointestinal			0	0
Infección ocular			0	0
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea			0	0
Leishmaniasis			0	0
Dengue			0	0
Malaria			0	0
Presión arterial			0	0
Diabetes			0	0
Otros (especificar)			0	0
			0	0

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
4 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud ✓
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
4 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ✓
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>✓</u>	<u>✓</u>	<u>✓</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ✓ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 011

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 011

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

- Si se está tomando en cuenta a la gente y se le está consultando está bien y es importante. Solo espero que se no tome en cuenta más adelante si el Proyecto resulta que se proteja y se apoye a la gente de la Comunidad que se proteja y se apoye. Que se proteja en el aspecto de la Salud a la gente.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

- La entrevistada aportó la Información, positivamente.
- La entrevistada es María Salazar y antes trabajaba en la mina de Palagrua.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde ELCISA CASTILLO

Firma de la persona que responde ELCISA CASTILLO

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC012

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC012 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Wilda Paz BarreraFecha 24-5-2008Verificado por Manuel PinzónFecha 22/mayo/08Ingreso de datos por José Juan OrtegaFecha 13/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N0549427 E0972753Nombre del jefe de familia Faustino MARTINEZNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) ANGELA DOMINGUEZ

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
													K, 1 a 12, o PS	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
FAUSTINO MARTINEZ	1	53	M	N	N/A	S	6°	N	S					
ANGELA DOMINGUEZ	2	49	F	N	N/A	S	6°	N	S					
MELVIN DOMINGUEZ	3	8	M	S	S	N/A	N/A	A	S					
WELCA MARTINEZ	3	9	F	S	4°	N/A	N/A	A	S					
FAUSTINO MARTINEZ	3	23	M	N	N/A	S	6°		S					

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC012

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
17 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
	N/A			
Pesca (especificar)				
Sardina			☒	
Quabino			☒	
Materiales construcción (especificar)				
	N/A			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 012

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	240	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar)	0	N/A

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 012

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	S
Mayo	N
Junio	S
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 012

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☒
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
2) Tumar montaña de su propiedad _____
3) Tumar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 012

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) No prepara (0 labranza)
2) Con pico y pala (manualmente)
3) Tracción animal
4) Tracción mecánica
5) No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí 2) No 3) No aplica ✓

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí 2) No 3) No aplica ✓

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí 2) No 3) No aplica ✓

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí 2) No 3) No aplica ✓

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 12
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea
2) Otra enfermedad gastrointestinal
3) Infección ocular
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ✓
5) Erupción cutánea
6) Leishmaniasis ("bayano")
7) Dengue
8) Malaria
9) Presión arterial
10) Diabetes
11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
2) Mujeres ✓ 14
3) Menores de 15 años
4) No aplica

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea			0	0
Gastrointestinal			0	0
Infección ocular			0	0
Respiratoria/resfrío/influenza			2	4
Erupción cutánea			0	0
Leishmaniasis			0	0
Dengue			0	0
Malaria			0	0
Presión arterial			0	0
Diabetes			0	0
Otros (especificar)			0	0

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
☒ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 012

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ✓

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ✓

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>2</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si <u>✓</u> No <u>✓</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>✓</u> No <u>✓</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>✓</u> No <u>✓</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 012

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

no comento nada

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

La entrevistada no tiene ningún comentario que dar con referencia al posible Proyecto de la MPSA

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sirvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

ANGELA DOMINGUEZ

Firma de la persona que responde

ANGELA DOMINGUEZ

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 013**PROYECTO DE COBRE MPSA**

ENCUESTA SOCIAL

Familia número VC 013 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Yilia Paz BonenFecha 27.5.2008Verificado por Manuel PinzónFecha 28/may/08.Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 13/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad VILLA DEL CARMENUTM: N 0549459 E 0972736Nombre del jefe de familia Fidencio GoveaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Fidencio Govea

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) ☐No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)								Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título				
			Mó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	8	9	S ó N	UV	12	13				
1	2	3	4	5	6	7										
Fidencio Govea	1	56	M	N	N/A	S	6		S					14		
Bella Meira	2	30	F	N	N/A	S	6	N/A	S							
Fidencio Govea	3	15	M	S	8	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A					
Yinoris A. Govea	3	11	F	S	4	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A					
Yinoris A. Govea	3	10	F	S	3	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A					
		</														

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Fidencio Govea	N	N/A	N/A							
Bella Meira	S	7	/							
Fidencio Govea	N	N/A	N/A	N/A	N/A				3	
Yinoris A. Govea	N	N/A	N/A	/A	/A	/A	/A		N/A	
Yinoris A. Govea	N	N/A	N/A							

Códigos

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 013

23. Religión (*marcar una*)

1) Protestante _____

2) Católica _____

3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____

4) Otra (*especificar*) Banjetis (Iglesia = Pentecostal Unido)

5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

1) Si ☒

2) No _____

25. ¿Hay indígenas en la casa?

1) Si _____

2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

1) Sí _____

2) No ☒

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____

2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____

3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____

4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó

15 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

1) De la misma comunidad _____

2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____

3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____

4) De otro lugar (*especificar*) _____

5) No aplica ☒

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

11 (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

✓ (minutos u horas) ó
 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No ☒ _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cria de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Pera	☒			
Cusco	☒			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
Piñón		☒		
Piñoncillo		☒		
Pesca (especificar)				
Sabal	☒			
Gavilán	☒			
Materiales construcción (especificar)				
Mancuella	☒			
Pecho	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Adho	☒			
Suiza	☒			
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 013

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	500.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar)	0	N/A

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 11C 013

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ✓ _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VL 013

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
11 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>10 h</u>
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	<u>4 1/2 h</u>
Fincas de frutales	
Potreros	<u>4 1/2</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>2 h</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>1/2 h</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>11 1/2 h</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>0</u>	<u>0</u>			<u>0</u>		
Maíz	<u>0</u>	<u>0</u>			<u>0</u>		
Yuca	<u>0</u>	<u>0</u>			<u>0</u>		
Guineo ✓	<u>80</u>	<u>ciento</u>	<u>1/4</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	✓	
Plátano	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>0</u>		
Café ✓	<u>20</u>	<u>99</u>	<u>2</u>	<u>ha.</u>	<u>0</u>	✓	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 013

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☒ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 30
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (*especificar*) Pavo 1
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número UC 013

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	0
Gastrointestinal	0	0	0	0
Infección ocular	0	0	0	0
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	0	0
Erupción cutánea	0	0	0	0
Leishmaniasis	0	0	0	0
Dengue	0	0	0	0
Malaria	0	0	0	0
Presión arterial	0	0	0	0
Diabetes	0	0	0	0
Otros (especificar) <i>Dolor de Cabeza</i>	1	1	1	4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 013

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	N/A	N/A	N/A
Asistido por en miembro o amigo de la familia	N/A	N/A	N/A
Atendido por un asistente de salud	N/A	N/A	N/A
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera	N/A	N/A	N/A
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 013

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) mujeres de la Red de oportunidades
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista ☒
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 013

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒

2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No ☐

Comentarios:

- Quisiera saber a qué distancia debe estar una mina de Cobre al área de Pablocia de la Comunidad para que los moradores no se afecten con su salud.
- Que Defecto tiene la mina de Cobre que utiliza tanto químicos y no pueden contaminar la zona. El agua y el suelo contaminan a nosotros la Pablocia.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☐

2) Comentarios negativos ☐

3) Comentarios positivos y negativos ☐

4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

El entrevistado dijo que compraría mas tierra si quisiera extender su actividad. Por que no se puede seguir trabajando.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Fidencio Govea

Firma de la persona que responde Fidencio Govea

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 014

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 014 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Vicente M. Moreno V.Fecha 24-05-2008Verificado por M. J. B.Fecha 26/6/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 13/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 6549262 E 0913340Nombre del jefe de familia Rosa Lorenzo CatilloNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Rosa Lorenzo C.

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

NA

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) NA No

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 014

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si X
 - 2) No _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 0
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 0
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
7 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) _____ minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario) doméstico

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 014

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	121.00	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	30.00	R
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 014

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	S
Marzo	S
Abril	S
Mayo	S
Junio	S
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	S
Octubre	S
Noviembre	S
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 014

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

3/4 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>3/4 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>3/4 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo		<u>0</u>					
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
- 2) Título de propiedad X
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 014

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas _____
2) Cabras _____
3) Cerdos _____
4) Pollos _____
5) Caballos _____
6) Patos _____
7) Gansos _____
8) Otros (*especificar*) _____
~~9) Ninguna~~

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea _____
2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
3) Infección ocular _____
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea _____
6) Leishmaniasis ("bayano") _____
7) Dengue _____
8) Malaria _____
9) Presión arterial _____
10) Diabetes _____
11) Otras (*especificar*) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres _____
2) Mujeres _____
3) Menores de 15 años _____
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	1	1	2	2
Gastrointestinal	2	2	2	2
Infección ocular	2	2	2	2
Respiratoria/resfrío/influenza	2	2	2	4
Erupción cutánea	1	1		
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
3 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
1 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
6 meses ó
_____ años ó
_____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) ☒ alguna otra razón (especificar) Algo que era fuera de lo normal (hechicería).
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia	X	X	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			X
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia X
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|------------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>N/A</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VE 014

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

* (Que se den programas) de educación a los que trabajan en la mina ya que con la otra mina, la gente que trabaja allí cuando cobren se van pa' la mina.
* Hay personas de Calicut en la juventud.
* Hay mucha pelea en la calle entre varones, amonazal, entre mujeres.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos ✓
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

* Es una familia compuesta por 4 miembros la Señora es la Jefa del hogar desde hace 7 años. Peca en la cual su esposo la abandonó y con la le envía (recurso) la cual son mineros de la Ciudad Capital.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde X Rosa Lorenzo C.

Firma de la persona que responde X Rosa Lorenzo C.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 015

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 015 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Victor MoranFecha 24-05-08Verificado por M. J. B.Fecha 26/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 13/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549321 E 0973396Nombre del jefe de familia Mariano GuardadoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Tendora Gonzalez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) X

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV		(especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Mariano Guardado González	1	70	M	N	P/A	N	P/A	P/A	P	P/A	P/A	P/A	P/A
Teodora González Viqueza	2	60	F	N	P/A	N	P/A	P/A	P	P/A	P/A	P/A	P/A
Hector Guardado Martínez	9	22	M	S	12	P/A	P/A	P/A	S	P/A	P/A	P/A	P/A
Roberto Guardado González	3	34	M	N	P/A	S	10	P/A	S	P/A	P/A	P/A	P/A
Uanisol González Tenorio	10	33	F	N	P/A	S	6	P/A	S	P/A	P/A	P/A	P/A
Roberto Guardado González	9	11	M	S	6	P/A	P/A	P/A	S	P/A	P/A	P/A	P/A
Ricardo Guardado González	9	9	M	S	3	P/A	P/A	P/A	S	P/A	P/A	P/A	P/A
Wiliana Guardado González	9	6	F	S	1	P/A	P/A	P/A	N	P/A	P/A	P/A	P/A
Julian Lorenzo Fuentes ^{esposado de Wiliana}	10	34	M	N	P/A	S	7	P/A	S	P/A	P/A	P/A	P/A
Sabida Tenorio Guardado	9	25	F	N	P/A	S	6	P/A	S	P/A	P/A	P/A	P/A

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar) hermana

- 1) jefe de familia (jif)
- 2) Conyuge del jf
- 3) Hijos del jf
- 4) Padre/madre del jf
- 5) Hermano/hermana del jf
- 6) Tio/tia del jf
- 7) Sobrino/sobrina del jf
- 8) Ninguna relacion
- 9) Otros (especificar)

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										Actividad secundaria secundaria (ver códigos abajo)
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional					
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro				
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22			
Mariano Guardado González	S	1	X			N/A	N/A	2			
Teodora González Vera	S	3	X			N/A	N/A	1			
Hector Guardado Martínez	S	1		X		N/A	N/A	12			
Roberto Guardado González	S	10	X			N/A	N/A	N/A			
Marisol Guardado Tenorio	S	3	X			N/A	N/A	N/A			
Roberto Guardado González	N	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A			
Julian Lorenzo Tenorio	S	7	X			N/A	N/A	1			
Sabida Tenorio Guardado	S	3	X			N/A	N/A	1			
Richard Guardado G	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A			
Viliana Guardado G	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A			
Viscacha Lorenzo Tenorio	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A			
Susielis Lorenzo Tenorio	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A			

Códigos

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) Sup. 99

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 015

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? V/B27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí X 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 1
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 0
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 0
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
19 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca V _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X _____
- 2) No _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar _____
- 3) Generador X _____
- 4) Tendido eléctrico _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 015

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	X			
Cría de abejas	0	0	0	0
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Guabano	X			
Paimitos	X			
Cacería (especificar)				
Conejo	X			
Venados	X			
Medicinas (especificar)				
Pasmo	X			
Sanarillo	X			
Pesca (especificar)				
Sardinas	X			
Chogorros	X			
Materiales construcción (especificar)				
Bateo	X			
Mano	X			
Materia prima para artesanías (especificar)			0	
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

☒ 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 95

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	580.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 015

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	<u>S</u>
Mayo	<u>S</u>
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número UC 015

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

80 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.5 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	8 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	17 ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	58.5
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	80 ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	5	99	1	ha	0		x
Maíz	1	99	1/2	ha	0		x
Yuca	25	99	1/2	ha	0		
Guineo	20	cientos	1/2	ha	0	x	
Plátano	5	cientos	1/2	ha	0	x	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad X
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 015

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
- 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
- 3) ☐ Tracción animal
- 4) ☐ Tracción mecánica
- 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐
- 2) No ☒
- 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒
- 2) No ☐
- 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 6
- 2) Cabras 0
- 3) Cerdos 0
- 4) Pollos 10
- 5) Caballos 3
- 6) Patos 0
- 7) Gansos 0
- 8) Otros (especificar) Dolomitos 10
- 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
- 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
- 3) Infección ocular ☐
- 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
- 5) Erupción cutánea ☐
- 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
- 7) Dengue ☐
- 8) Malaria ☐
- 9) Presión arterial ☐
- 10) Diabetes ☐
- 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
- 2) Mujeres ☐
- 3) Menores de 15 años ☐
- 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número UC 015

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea			3	4
Gastrointestinal				1/2
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			3	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				1/2
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Si X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
3 años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UL 015

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 015

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) Red de obtención de agua y grupo de Tenencia social
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) x
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios x
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. x
- 5) Cuidar a los niños o ancianos x
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado x
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>2</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>x</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>x</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>x</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna x

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UL 015

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí 2) No X

Comentarios:

[Handwritten: N/A]

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
 2) Comentarios negativos
 3) Comentarios positivos y negativos
 4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

*Los miembros del hogar están muy amigables del estudio
 han colaborado en el mismo pues han considerado que
 se le debe de tener opinión a la Comunidad local, pero,
 que si la mina se abre haya oportunidades de
 trabajo para todos.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Teresa Contreras VargasFirma de la persona que responde Teresa Contreras Vargas

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 016**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 016 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor M. MoranFecha 24-5-08Verificado por Manuel PinónFecha 25/may/08Ingreso de datos por José Juan AbegoFecha 13/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549357 E 097 3382Nombre del jefe de familia Digno Santana MendozaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Digno Santana Mendoza

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) ☒No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del if

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del/la

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 016

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) Iglesia de Cristo
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/B
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/B
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/B
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/B
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/B
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
30 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)
- 1) Río o quebrada _____
 - 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 - 3) Pozo mecánico _____
 - 4) Acueducto X _____
 - 5) Ojo de agua _____
 - 6) Otros (*especificar*) _____
- 31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 15 minutos
32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)
- 1) Carbón _____
 - 2) Leña X _____
 - 3) Gas _____
 - 4) Otros (*especificar*) _____
33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)
- 5 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica
34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)
- 1) De su finca X _____
 - 2) Del bosque _____
 - 3) La compra _____
 - 4) Otra procedencia (*especificar*) _____
35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?
- 1 hora (minutos u horas) ó
_____ no aplica
- 35a. ¿Este hogar tiene electricidad?
- 1) Sí X _____
 - 2) No _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador X _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

Solo adquieren leña del bosque.

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- ☒ 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 016

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 016

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
40 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2 ha
Fincas de frutales (cufel)	1 ha
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	36
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	40

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	2 1/2	gg	1/2	ha	0	x	
Maíz	1	gg	1/2	ha	0	x	
Yuca	5	gg	1/2	ha	0	x	
Guineo	100	cientos	1/4	ha	0	x	
Plátano	2 1/2	cientos	1/4	ha	0		
Café	3	gg	1	ha	100%		x
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad x
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 016

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)
- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 - 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 - 3) ☐ Tracción animal
 - 4) ☐ Tracción mecánica
 - 5) ☐ No aplica
50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
51. ¿Usa abono orgánico?
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)
- 1) Sí ☒
 - 2) No ☐
 - 3) No aplica ☐
53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)
- 1) Vacas 0
 - 2) Cabras 0
 - 3) Cerdos 0
 - 4) Pollos 15
 - 5) Caballos 0
 - 6) Patos 0
 - 7) Gansos 0
 - 8) Otros (especificar) 0
 - 9) Ninguna 0

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)
- 1) Diarrea ☐
 - 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 - 3) Infección ocular ☐
 - 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 - 5) Erupción cutánea ☐
 - 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 - 7) Dengue ☐
 - 8) Malaria ☐
 - 9) Presión arterial ☐
 - 10) Diabetes ☐
 - 11) Otras (especificar) ☐
56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)
- 1) Hombres ☐
 - 2) Mujeres ☐
 - 3) Menores de 15 años ☐
 - 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		1		1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue	0			
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) <u>Yinones</u>	1			4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No X

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
X no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad 1
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia	<u>1</u>	<u>1</u>	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica X

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos X
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>1</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 016

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

* Los dirigentes fallan ya que prometen en las reuniones en la comunidad que se cumplirán.
* Se piensa que se están llevando el cobre y el oro en cada muestra.
* Que se les brinde trabajo para los miembros de las comunidades.
* Que no se entregue a las minadoras.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

* En la Comunidad, plantear, se necesita un centro de salud en la comunidad.
* Es una familia que según los datos no cuenta con recursos económicos. El poder tenerlos, trabajar en la mina de oro hace cuatro meses atrás y lo botaron, según cuentan, sin justificación.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde x Digno Santana Mendez

Firma de la persona que responde x Digno Santana

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 017

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número VC 017 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Victor H. MurinFecha 24/05/08Verificado por Manuel PinjónFecha 25/may/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 13/6/08

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549400 E 0972653Nombre del jefe de familia Pedro SantanaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Juan Santana

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ✓ No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) ✓No

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

2

[illegible]

Códigos

- | | | | | |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|
| 1) Jefe de familia (jf) | 2) Cónyuge del jf | 3) Hijos/hijas del jf | 4) Padre/madre del jf | 5) Hermano/hermana del jf |
| 6) Tío/tía del jf | 7) Sobrino/sobrina del jf | 8) Ninguna relación | 9) Nieto/nieta del jf | 10) Otro (<i>especificar</i>) |

Códigos

1) Agricultura	7) Empleado de PTQ
2) Ganadería	8) Empleado de MPSA
3) Ama de casa	9) Empleado de gobierno
4) Minería artesanal	10) Otro empleo (salario)
5) Recurso natural (bosque)	11) Pequeña empresa familiar
6) Pescadores	12) Jornalero (casual)
	13) Otro (<i>especificar</i>)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 017

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? u/b
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí X
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? 0
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? 1
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? 0
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
35 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) _____ minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

10 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 hrs (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería X
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VL 019

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Pera	X			
Mamey	X			
Cacería (especificar)				
Ardilla	X			
Medicinas Salsiparilla (especificar)	X			
Hombre grande	X			
Dasma	X			
Pesca (especificar)		0		
Materiales construcción (especificar)				
Pera	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Ciguera	X			
Dondanillo	X			
Otros (especificar)				

→ en lo general se cuidan los animales que existen allí.

Bejuco

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

☒ 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 017

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | ☒ 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	R
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	E
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	312.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	20.00	
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 017

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No X

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuáles es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UL 017

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
14 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.5 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3.5 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	2 ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	4.5
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	3.5 ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	14.6

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	0	0	0	0	0		N/A
Maíz	16	99	1.5	ha	0		x
Yuca	10	99	0.5	ha	0		x
Guineo	12	cientos	1/4	ha	0	x	
Plátano	3	cientos	1/4	ha	0	x	
Café	20	99	1	ha	80		x
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar x (para dejar descansar el terreno donde se ha trabajado).
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 0
 5) Caballos 0
 6) Patos 3
 7) Gansos 0
 8) Otros (*especificar*) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1			4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
2 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No X

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
X no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
2 años ó
_____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 017

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos ✓
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ✓
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ✓
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ✓
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ✓
- 6) Encontrar trabajos ✓
- 7) Pedir dinero prestado ✓
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>✓</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 017

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

* Que se debe tratar al buen bien que se den
buenos sueldos, que la atención de los encuestados del
proyecto sea mejor.

* Que se da fecho de empleo.

*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

← No hubo dificultad para otra encuesta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Juan Santana.

Firma de la persona que responde X Juan Santana

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 018**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 018 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Victor M. MoranFecha 24/05/08Verificado por M. Sacin B.Fecha 26/5/08Ingreso de datos por José Juan Abrego.Fecha 13/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549462 E 0972815Nombre del jefe de familia José Quintan AbregoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Esther Plendoza Mañón

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____ No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)							Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título			
			Mó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV	(especificar)	(especificar)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14		
José Quintanilla	1	44	M	P/A	P/A	S	3	P/A	S	1					
Esther Mendoza Hurtado	2	42	F	P/A	P/A	S	8	P/A	S						
Kenia Quintanilla	3	20	F	N	P/A	S	6	P/A	S						
José Toal Quintanilla	3	10	M	S	4	P/A	P/A	P/A	S						
Maribel Quintanilla	3	7	F	S	1	P/A	P/A	P/A	N						
Rodrigo José Solariño	9	0	M	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A	P/A						
				</											

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Recurso empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 018

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 18 meses ó
18 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 5/10 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque X _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No X _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No X

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

X 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 018

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	600.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 018

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ✓

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.5 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/4 ha</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1/4 ha</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potrerros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1/2 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>5</u>	<u>quintales</u>	<u>1/8</u>		<u>0</u>	<u>x</u>	
Guineo							
Plátano	<u>2 1/2</u>	<u>cientos</u>	<u>1/8</u>		<u>0</u>	<u>x</u>	
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad x
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar x
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 20
5) Caballos 0
6) Patos 5
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 018

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal		2		
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue		2		
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar) Varicela			3	4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
3 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

2 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) red de oportunidades (cuidado)
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>2</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 018

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

* Que si se llega a dar burote a se les de oportunidad a
Hijos como a hombres de la comunidad
* Que lo q se han planteado en reuniones sean para
la comunidad (beber, escuela, etc.).
*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

Han participado en las reuniones de Teck y de Golder
están enterados de los parámetros del proyecto.
No hubo dificultad para esta encuesta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Esther Mendoza Muñoz

Firma de la persona que responde

Esther Mendoza

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 019

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número VC 019 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Edgardo RodríguezFecha 24 de mayo 2008Verificado por Maritza S. JaraFecha 26/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 16/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad villa del carmenUTM: N 0549484 E 0973306Nombre del jefe de familia José GobeáNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) José Gobeá

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del if

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del/jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6). Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 019

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒ _____
 - 2) No ☐ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si ☒ _____
 - 2) No ☐ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? No sabe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
15 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 019

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

49 Has (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) Finca de otra persona.

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

5 Horas (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Sabalo		☒		
Boca chica		☒		
Materiales construcción (especificar)				
Madera	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 019

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ✓ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	0	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar) jornalero	60.00 B.	R.

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 019

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	S
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) ✓
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos ✓
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 019

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
40 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/4</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>13/4</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>10</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>28</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>40</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>15</u>	<u>99</u>	<u>1</u>	<u>Hectárea</u>	<u>0</u>		☒
Maíz	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>			
Yuca	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>			
Guineo	<u>10</u>	<u>ciembras</u>	<u>0.005</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	☒	
Plátano							
Café	<u>11</u>	<u>99</u>	<u>0.015</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>	☒	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
- 2) Título de propiedad ☒
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 12
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☒
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal	1			1
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	1
Erupción cutánea		2		
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria			2	2
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
2 años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas ☒
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro odontología ☒
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR ☒
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador ☒
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UL 019

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

que se tomen en cuenta a las personas
que no hayan trabajado en PT 9
hay prometido cosas y no han cumplido
se medían tubos para culminar proyecto de agua
y no se a dado respuesta
señor matias que midieron toda la tuberia
dañada o enterrada por las maquinas para comprar nueva.
se destruyo el Tanque de reserva y no se a dado
respuesta si va a construir o no
y en que sitio

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

José Golea.

Firma de la persona que responde

José Golea

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 020**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 020 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Edibrando RodríguezFecha 24/5/08Verificado por Manuel PinzónFecha 25/may 08Ingreso de datos por José Juan AbajoFecha 16/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549293 E 0972736Nombre del jefe de familia Exaivo GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Manía Teresita Lorenzo

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
EXAIO Gonzalez	1	31	M	N	N/A	S	N	N	S	UV			
Monica Tronista Lora	2	26	F	N	N/A	S	N	N	S				
Odalis Gonzales	3	7	F	S	2°	N/A	N/A	N	S				
Malvin Gonzales	3	6	M	S	1°	N/A	N/A	N	N				
												A	

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tio/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPFA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 020

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) Testigo de Jehova
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
10 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 11/2 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		NA		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 020

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	R
Venta de productos agrícolas procesados	0	R
Venta de ganado	0	R
Venta de productos ganaderos	0	R
Venta de pescado	0	R
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	R
Venta de productos artesanales	0	R
Ganancias de pequeñas empresas	0	R
Ingreso del empleo <u>PTQ</u>	<u>200.00</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	R
Remesas	0	R
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ✓
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 020

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>N</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>N</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>S</u>
Julio	<u>S</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente ✓
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado ✓
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1 1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1 1/2</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>			<u>N</u>
Maíz	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>			<u>N</u>
Yuca	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>			<u>N</u>
Guineo	<u>10</u>	<u>Cientos</u>	<u>0.01</u>	<u>ha.</u>	<u>00%</u>		<u>N</u>
Plátano	<u>7</u>	<u>Cientos</u>	<u>0.15</u>	<u>ha.</u>	<u>0%</u>		<u>N</u>
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ✓
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada
 4) Prestada
 5) Otro (especificar)

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar
 2) Tumbiar montaña de su propiedad
 3) Tumbiar montaña
 4) Alquilar
 5) Pedirla prestada ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 020

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 5
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 5
5) Caballos 1
6) Patos 3
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) Pavo - 1
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	3
Erupción cutánea				
Leishmaniasis	W	W/A	1	1
Dengue			1	
Malaria				W/A
Presión arterial			W/A	
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
4 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 020

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>N</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar ☒
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC020

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☐ 2) No ☒

Comentarios:

No tiene comentarios.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

La Familia no cuenta con
suficiente terreno para realizar trabajos
de siembra de cultivos.
Los vacos que cuenta la familia están
en terrenos de familias.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Maria Teresa Lorenzo

Firma de la persona que responde No quiso firmar.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 021

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número VC 021 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)

Encuestador Edgardo Rodríguez

Fecha 24 de mayo 2008

Verificado por Alan Pinón

Fecha 25/may/08

Ingreso de datos por José Juan Abrego

Fecha 16/6/08

PREÁMBULO

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del Carmen

UTM: N 0549631 E 0972656

Nombre del jefe de familia Ruben Gonzalez

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Daniela Navano

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ruben Gonzalez	1	44	M	N	N/A	S	6°	N/A	S	UV			
Damaris Navarro	2	42	F	N	N/A	S	9°	N/A	S				
José Gonzalez	3	20	M	N	N/A	S	10°	N/A	S				
Maribel Gonzalez	3	18	F	S	Comunicación	S	12°	S	S	U	1° Comunicación	A	
Ruben Gonzalez	3	17	M	N	N/A	S	10°	N/A	S				
Rubiel Gonzalez	3	15	M	N	N/A	S	8°	N/A	S				A
Ronald Gonzalez	3	2	M	N	N/A	N	N/A	N/A	N				
Luis Gonzalez	3	1	F	N	N/A	N	N/A	N/A	N				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
 6) Tio/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar) _____

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	S ó N	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
				Tiempo Completo	Parcial	Estacional		Fuera	Dentro	
1		15	16	17	18	19		20	21	22
Ruben Gonzalez	S	S	10	✓	N/A					N/A
German Navarro	S	S	3	✓	N/A					N/A
Josias Gonzalez	S	S	7	✓	N/A			H		9
Maribel Gonzalez	N	N	N/A	N/A	N/A					N/A
Ruben Gonzalez	S	S	12	N/A	✓					N/A
Rubiel Gonzalez	N	N	N/A	N/A	N/A			A		N/A
Bernal Gonzalez	N	N	N/A	N/A	N/A					N/A
Luis Gonzalez	N	N	N/A	N/A	N/A					N/A

Códigos

- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MP/SA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 021

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Sí ☒ _____
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? NO sabe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒ _____
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? ☒ _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
12 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) NO/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

10 has (unidad es has/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

15 (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería ☒
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ✓

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 021

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	0
Venta de productos agrícolas procesados	0	0
Venta de ganado	0	0
Venta de productos ganaderos	0	0
Venta de pescado	0	0
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	0
Venta de productos artesanales	0	0
Ganancias de pequeñas empresas	0	0
Ingreso del empleo	250.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	0
Remesas		
Otros (especificar) <u>Chofer de Ruta</u>	200.00	R
<u>Jornalero</u>	30.00	E

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ✓
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 021

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒

2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra ☒
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 021

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	<u>1</u>
Fincas de frutales	<u>1/2</u>
Potrerros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>2</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>5</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>Hectarea</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Maíz			<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Yuca	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Guineo	<u>40</u>	<u>Cientos</u>	<u>0.03</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Plátano	<u>25</u>	<u>Cientos</u>	<u>0.03</u>	<u>ha.</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Café	<u>0</u>	<u>0</u>					
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar ✓
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 15
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal	1			4
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
3 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
1 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
4 años ó
_____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 021

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

N/A.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

La persona escuchada se mostró muy
agradecida por tomar en cuenta su familia
para esta encuesta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Damaris Navarero

Firma de la persona que responde



(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 022**PROYECTO DE COBRE MPSA**

ENCUESTA SOCIAL

Familia número VC 022 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 26/5/08Verificado por M. LavinFecha 26/5/08Ingreso de datos por José Juan AlagoFecha 16/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549644 E 0973331Nombre del jefe de familia Camilo Fuentes

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) _____

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Amalia Fuentes	1	39	M	N	N/A	S	6°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Hermelinda Delgado	2	37	F	N	N/A	S	6°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
José M. Fuentes	3	20	M	N	N/A	S	6°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Belkis Fuentes	3	12	F	S	7°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Abdriel Fuentes	3	9	M	S	5°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Nesbly Fuentes	3	7	M	S	2°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Susan C. Fuentes	3	0	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

[Handwritten signature]

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
Camilo Fuentes	S	1	X			N/A	N/A	12		
Hermelinda Delgado	S	3	X			N/A	N/A	N/A		
Lore Fuentes	S	1	X	N		N/A	N/A	12		
Delkis Fuentes	N	N/A	N/A			N/A	N/A	N/A		
Abdial Fuentes	N	N/A	N/A			N/A	N/A	N/A		
Nestaly Fuentes	N	N/A	N/A		A	N/A	N/A	N/A		
Suan C Fuentes	N	N/A	N/A			N/A	N/A	N/A		

- Códigos

 - 1) Agricultura
 - 2) Ganadería
 - 3) Ama de casa
 - 4) Minería artesanal
 - 5) Recurso natural (bosque)
 - 6) Pescadores
- 13) Otro (especificar) _____

 - 7) Empleado de PTQ
 - 8) Empleado de MPSA
 - 9) Empleado de gobierno
 - 10) Otro empleo (salario)
 - 11) Pequeña empresa familiar
 - 12) Jornalero (casual)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 022

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 17 meses ó
17 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 3) Pozo mecánico _____
 4) Acueducto X _____
 5) Ojo de agua _____
 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
 2) Leña X _____
 3) Gas _____
 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

15 Haz (unidad es haz/ bulto) ó
 _____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X _____
 2) Del bosque _____
 3) La compra _____
 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

3 Horas (minutos u horas) ó
 _____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X _____
 2) No _____
- 1) Batería X _____
 2) Panel solar _____
 3) Generador _____
 4) Tendido eléctrico _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				X
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
Cacería (especificar)	N/A			
Medicinas (especificar)	N/A			
Pesca (especificar)				
Cabello		X		
Robalo		X		
Materiales construcción (especificar)	N/A			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A			
Otros (especificar)	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número 11022

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) ☒ |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	0	N/A
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar) <u>Puerca</u>	<u>120.00</u>	<u>E</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 022

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales X
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

ay

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 022

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
12 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1/2
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1 1/2
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	10 Ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	12 Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	30	99	1/2	Ha	0%		X
Maíz	10	99	1/2	Ha	0%		X
Yuca	0	0	0	0	0		
Guineo	0	0	0	0	0		
Plátano	0	0	0	0	0		
Café	9	99	1/2	Ha	50%		X
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar X
 2) Tumbar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 1
 4) Pollos 8
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	N/A
Gastrointestinal	0	0	0	N/A
Infección ocular	0	0	0	N/A
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	1	3
Erupción cutánea	0	0	0	N/A
Leishmaniasis	0	0	0	N/A
Dengue	0	0	0	N/A
Malaria	0	0	0	N/A
Presión arterial	0	0	0	N/A
Diabetes	0	0	0	N/A
Otros (especificar)	0	0	0	N/A

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

3 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>		<u>X</u>
Atendido por una partera		<u>X</u>	
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 022

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí 2) No X

Comentarios:

El señor manifestó que se angustia en una
lista para aspirar a puestos de trabajo en la mina.
El todavía no ha recibido respuesta aun.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

El señor es solo un agricultor está esperando
el proyecto para poder aplicarse a un puesto de
trabajo.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Camilo Fuentes

Firma de la persona que responde Camilo Fuentes

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 023

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIAL

Familia número VC 023 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Edibrando RodríguezFecha 23 de mayo 2008Verificado por Plamuel PinjónFecha 25/may/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 16/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549224 E 0973429Nombre del jefe de familia Catalino VillaretaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Catalino Villareta

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No ☐

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)								Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título				
			Mó F	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	Só N	UV	(especificar)	(especificar)				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14			
calatino villareta	1	54	M	N	N/A	S	S	N/A	S							
kenia villareta	3	23	F	N	N/A	S	9°	N/A	S							
marcelina Gonzalez	2	58	F	N	N/A	S	3°	N/A	S							
miliadas villareta	3	30	M	N	N/A	S	6°	N/A	S							
marcelis villareta	3	21	F	N	N/A	S	9°	N/A	S							
maribel villareta	9	9	m	S	4° grado.	N	H/A	N/A	S							
Yarebis mogica.	9	1	F	N	H/A	N/A	n/a	N/A	N/A							

Códigos

- | | | | | |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|
| 1) Jefe de familia (jf) | 2) Cónyuge del jf | 3) Hijos/hijas del jf | 4) Padre/madre del jf | 5) Hermano/hermana del jf |
| 6) Tío/tía del jf | 7) Sobrino/sobrina del jf | 8) Ninguna relación | 9) Nieto/nieta del jf | 10) Otro (<i>especificar</i>) |

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPFA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número VC 023

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒ _____
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? ☒ _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
13 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número 1/C 023

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

14 has (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) ✓ la obtiene de las orillas del río.

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

3 horas. (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	☒			
Cacería (especificar)				
Conejo				
Uña de gato	☒			
Medicinas (especificar)				
Casca de Bejuco				
Estrella	☒			
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)	☒			
Otros (especificar)	☒			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

① Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 023

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	R
Venta de productos agrícolas procesados	0	R
Venta de ganado	0	R
Venta de productos ganaderos	0	R
Venta de pescado	0	R
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	R
Venta de productos artesanales	0	R
Ganancias de pequeñas empresas	0	R
Ingreso del empleo	240.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	R
Remesas	20.00	R
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo ☐
3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 023

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales ✓
- 14) Factores climáticos extremos ✓
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 023

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
30 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>2</u>
Fincas de frutales	<u>1/2</u>
Potreros	<u>3</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>9</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>14</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>1</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>30</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>40</u>	<u>99</u>	<u>2</u>	<u>Hectarea</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Maíz	<u>15</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>Hectarea</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Yuca	<u>0</u>	<u>6</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Guineo	<u>60</u>	<u>Cientos</u>	<u>0.018</u>	<u>69</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Plátano	<u>33</u>	<u>Cientos</u>	<u>0.03</u>	<u>69</u>	<u>0</u>		<u>N</u>
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ✓
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número VC 023

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)
- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 - 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 - 3) ☐ Tracción animal
 - 4) ☐ Tracción mecánica
 - 5) ☐ No aplica
50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
51. ¿Usa abono orgánico?
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?
- 1) Sí ☐
 - 2) No ☒
 - 3) No aplica ☐
54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)
- 1) Vacas N
 - 2) Cabras N
 - 3) Cerdos N
 - 4) Pollos 15
 - 5) Caballos N
 - 6) Patos N
 - 7) Gansos N
 - 8) Otros (especificar) N
 - 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)
- 1) Diarrea ☐
 - 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 - 3) Infección ocular ☐
 - 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 - 5) Erupción cutánea ☐
 - 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 - 7) Dengue ☐
 - 8) Malaria ☐
 - 9) Presión arterial ☐
 - 10) Diabetes ☐
 - 11) Otras (especificar) ☐
56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)
- 1) Hombres ☐
 - 2) Mujeres ☐
 - 3) Menores de 15 años ☐
 - 4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 023

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue	0	0	0	
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes		1		4
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
2 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
_____ años ó
☒ no ha sucedido
_____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
1 años ó
_____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud ☒
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 023

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia ☒
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 023

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

No hay comentarios.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador.

Finca de la familia
villaneta se encuentra ubicada en Canoa 2
y deben trasladarse 1/2 en bote para
podar sembrar cultivos

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Catalino Villaneta

Firma de la persona que responde

Catalino Villaneta

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 024**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 024 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Hernán CastroFecha 24/05/08Verificado por Martín O. JabinFecha 26/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 16/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549313 E 0973422Nombre del jefe de familia Santamaria FloresNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Margarita Chirú

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Santa Maria Flores	1	37	M	N	N/A	S	6°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Margarita Chiriv	2	36	F	N	N/A	S	6°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Melania Lorenzo	10	18	M	N	N/A	S	10°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Narcis Flores	3	16	F	S	11°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Kodis Flores	3	12	F	S	7°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar) perno

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC02423. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si _____ 2) No X

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
7 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 3) Pozo mecánico _____
 4) Acueducto X _____
 5) Ojo de agua _____
 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
 2) Leña _____
 3) Gas X _____
 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca N/A
 2) Del bosque N/A
 3) La compra N/A
 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 1) Batería X
 2) Panel solar _____
 3) Generador _____
 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cria de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A		N/A	
Cacería (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Medicinas (especificar)				
Albahaca		X		
Corojo		X		
Pesca (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Materiales construcción (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ ☒

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 024

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	B/. 680.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 024

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales X
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 024

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
11.1 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.1 Ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2 Ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	5 Ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	4 Ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	11.1 Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	30	quintales	1	Ha	0%		X
Guineo	50	cientos	1/2	Ha	0%		X
Plátano	25	cientos	1/2	Ha	0%		X
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumar montaña de su propiedad X
3) Tumar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número UC 024

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VL 024

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	
Gastrointestinal	0	0	0	
Infección ocular	0	0	0	
Respiratoria/resfrío/influenza	1	0	1	1
Erupción cutánea	0	0	0	
Leishmaniasis	0	0	0	
Dengue	0	0	0	
Malaria	0	0	0	
Presión arterial	0	0	0	
Diabetes	0	0	0	
Otros (especificar)	0	0	0	

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

2 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UL 024

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro Operación _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia	<u>X</u>		
Asistido por un miembro o amigo de la familia		<u>X</u>	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si _____ No <u>X</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VL 024

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

Se pregunta que si la mina de cobre pagara mejor
que la de oro o pagara menos
La mina de cobre recogerá toda la gente del area
para trabajar ya que la patria trae mucha
gente de pilera y los de las comunidades los
estan botando.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

Son dos familias que viven en la casa
los dos esposos trabajan en la MPQ

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Margarita ChiruFirma de la persona que responde Margarita Chiru

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 025

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA
ENCUESTA SOCIALFamilia número VC 025 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 24/5/08Verificado por Maritza JacobFecha 25/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 16/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549432 E 0973401Nombre del jefe de familia Abel OrtizNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Abilio Ortiz

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A.

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)							Sólo PS (Post secundario)		
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Abel Ortiz	1	40	M	N	N/A	S	6°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Nicolas Rodriguez	2	34	F	N	N/A	S	6°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Alia Ortiz	3	20	M	N	N/A	S	11°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Aras A. Ortiz	3	17	M	N	N/A	S	6°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Heriberto Ortiz	3	14	M	N	N/A	S	6°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Aracelis Ortiz	3	11	F	N	N/A	S	1°	N/A	N	N/A	N/A	N/A	N/A
Stefania Ortiz	3	9	F	S	3°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Eric U. Ortiz	3	7	M	S	2°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Edward Ortiz	3	4	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Vielko Ortiz	3	1	F	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Códigos

- 1) Jefe de familia (j) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tio/tia del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional			Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Abel Ortiz	S	7	X			N/A	N/A	1		
Vicente Rodríguez	S	3	X			N/A	N/A	N/A		
Abilia Ortiz	S	1		X		N/A	N/A	N/A		
Amos A Ortiz	S	1		X		N/A	N/A	N/A		
Hernando Ortiz	S	1		X	N/A	N/A	N/A	N/A		
Aracelis Ortiz	N	N/A				N/A	N/A	N/A		
Stefania Ortiz	N	N/A				N/A	N/A	N/A		
Eric Ortiz	N	N/A				N/A	N/A	N/A		
Edward Ortiz	N	N/A				N/A	N/A	N/A		
Vielka Ortiz	N	N/A				N/A	N/A	N/A		

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPFA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 025

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Sí _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Sí _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí X 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 0
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 0
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
1 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada La Pintada
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No X

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____ 2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña	N/A	N/A	N/A	N/A
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
	N/A	N/A	N/A	N/A
Cacería (especificar)	0			
	N/A	N/A	N/A	N/A
Medicinas (especificar)				
Cola de ballesta	X			
Sangre de toro	X			
Pesca (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Materiales construcción (especificar)				
Laurel	X			
Pera	X			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A			
Otros (especificar)	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ ☒ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número YC 025

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) ☒ |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	260.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VL 025

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	S
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales X
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 025

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
25 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 Ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	7 Ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	2 Ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	15 Ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	25 Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	20	ca	1/2	Ha	0%		X
Guineo	100	cientos	1	Ha	0%	X	
Plátano							
Café							
Otros Coco	3	cientos	2	Ha	50%	X	
Otros Moringa	no ha producido		1	Ha	0%	X	
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar X
 2) Tumbar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 02549. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas
 2) Cabras
 3) Cerdos
 4) Pollos
 5) Caballos
 6) Patos
 7) Gansos
 8) Otros (*especificar*)
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (*especificar*)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres
 2) Mujeres
 3) Menores de 15 años
 4) No aplica

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 025

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	1	1	6	3 - 1
Gastrointestinal	0	0	0	N/A
Infección ocular	0	0	0	N/A
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	0	N/A
Erupción cutánea	0	0	0	N/A
Leishmaniasis	0	0	0	N/A
Dengue	0	0	0	N/A
Malaria	0	0	0	N/A
Presión arterial	0	0	0	N/A
Diabetes	0	0	0	N/A
Otros (especificar)	0	0	0	N/A

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

3 _____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 025

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número UC 025

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Sí X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

Le gustaría saber si la mina traera becas
para terminar la escuela,
traera capacitaciones acerca de todo lo que
tiene que ver con el proyecto de la mina de Cobre
si habia apoyo para construir las casas a los
mas necesitados.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

Es una familia numerosa viven alquilados
en Villa del Carmen y el jefe de la familia
es el unico que trae el sustento a la casa.
Se finca este arenal grande - sobre abajo

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Abilio OrtizFirma de la persona que responde Abilio Ortiz R

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 026

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número VC 026 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 24/5/08Verificado por M. Saez BFecha 26/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 16/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549584 E 0973322Nombre del jefe de familia Máximo SánchezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Máximo Sánchez D

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UN			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Maximo Sanchez	1	57	M	N	N/A	S	2°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Tomasa Garcia	2	56	F	N	N/A	S	3°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Angelica Sanchez	3	22	F	N	N/A	S	9°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Juliti Sanchez	3	20	M	N	N/A	S	9°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Alexander Sanchez	3	16	M	N	N/A	S	8°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Isael Sanchez	3	20	M	N	N/A	S	9°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Elvin Martinez	9	12	M	S	7°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Alcibides Sanchez	10	30	M	N	N/A	S	9°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Keisel Sanchez	9	1	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Kenedy Sanchez	9	0	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar) Verbo

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Maxima Sanchez	S	7	X			N/A	N/A	1	
Tomasa Garcia	S	3	X			N/A	N/A	N/A	
Angelica Sanchez	S	3	X			N/A	N/A	N/A	
Alexander Sanchez	S	12		X	N	N/A	N/A	1	
Isael Sanchez	S	12		X	A	N/A	N/A	1	
Elvin Martinez	N	N/A				N/A	N/A	N/A	
Alcibias Sanchez	S	7	X			N/A	N/A	1	
Julilli Sanchez	S	12		X		N/A	N/A	1	
Kaisel Sanchez	N	N/A				N/A	N/A	N/A	
Kenedy Sanchez	N	N/A				N/A	N/A	N/A	

Códigos

- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPFA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 026

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica X
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí X 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 0
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 0
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 0
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
1 cuida una casa

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

17 meses ó
17 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 026

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

21 Haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1-2 hora en Guaya (minutos u horas) ó
_____ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No X

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Piña	X			
Guaba	X			
Cacería (especificar)				
Conejo Pintado	X			
Sabino	X			
Medicinas (especificar)				
Hombre Grande		X		
Guabo Amargo		X		
Pesca (especificar)	N/A		N/A	
Materiales construcción (especificar)				
Pera		X		
Mayojo		X		
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A		N/A	
Otros (especificar)	N/A		N/A	

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ ☒

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 026

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) ☒ |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	B/. 400.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar) <u>Jornaleros</u>	B/. 20.00	E

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 026

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 026

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
5.5 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2 Ha.</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1 Ha.</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>4.0 Ha.</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>1.5 Ha.</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>5.5 Ha.</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		
Maíz	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		
Yuca	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		
Guineo	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		
Plátano	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		
Café	<u>8</u>	<u>99</u>	<u>1</u>	<u>Ha.</u>	<u>50%</u>		<u>X</u>
Otros	<u>0</u>	<u>99</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		
Otros	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		
Otros	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>		

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad X
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad X
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VCO26

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 1
 4) Pollos 60
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
 2) Mujeres
 3) Menores de 15 años
 4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 026

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	1	0	0	3
Gastrointestinal	0	0	0	N/A
Infección ocular	0	0	0	N/A
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	0	N/A
Erupción cutánea	0	0	0	N/A
Leishmaniasis	0	0	0	N/A
Dengue	0	0	0	N/A
Malaria	0	0	0	N/A
Presión arterial	0	1	0	3
Diabetes	0	0	0	N/A
Otros (especificar) <u>Tolerancia</u>	0	0	1	3

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud	☒	☒	☒
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 026

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

El proyecto es bueno para las familias de la
Comunidad ya que el gobierno no tiene ningún tipo
de apoyo para estos pueblos ya que los proyectos
son los que han dado y respeto a estos
comunidades

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Maximo Sánchez

Firma de la persona que responde maximo Sanchez D.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 027**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 027 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Herna CostoFecha 24/05/08Verificado por Maritza Jacin BFecha 25/5/08Ingreso de datos por Juan DiegoFecha 16/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549335 E 0972568Nombre del jefe de familia Agapito DominguezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Diosselina Aguilar.

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del if

5) Hermano/hermana del/la

6) Tfo/tfa del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)								
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal			Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro	
1	S ó N		17	18	19	20	21	22
<i>Agripa Dominguez</i>	S	7	X			N/A	N/A	I
<i>Piozelina Aguilar</i>	S	3	X			N/A	N/A	N/A
<i>Renaldo Dominguez</i>	N	N/A	N/A			N/A	N/A	N/A
<i>Eduardo Dominguez</i>	N	N/A	N/A		N/A	N/A	N/A	N/A
<i>Doris Dominguez</i>	N	N/A	N/A	N/A		N/A	N/A	N/A

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pqueña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 027

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) Pentecostal
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No X
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
20 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
- 1) Batería _____
- 2) Panel solar _____
- 3) Generador _____
- 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No X

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		X		
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A		N/A	
Cacería (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Medicinas (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Pesca (especificar)				
Camarones			X	
Carpa			X	
Materiales construcción (especificar)				
Bateo	X			
Cedro	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A	N/A	N/A	N/A
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ <u>X</u> |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 027

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Venta de Gallina</u> |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	B/. 220.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC027

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	S
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales X
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 027

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
6 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1 1/2</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>4</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>6</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>50</u>	<u>kg</u>	<u>1/2</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>		<u>X</u>
Maíz							
Yuca	<u>20</u>	<u>quintales</u>	<u>1/2</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>		<u>X</u>
Guineo							
Plátano	<u>7.5</u>	<u>centos</u>	<u>1/2</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>		<u>X</u>
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada X

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	N/A
Gastrointestinal	0	0	0	N/A
Infección ocular	0	0	0	N/A
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	0	N/A
Erupción cutánea	0	0	1	3
Leishmaniasis	0	0	0	N/A
Dengue	0	0	0	N/A
Malaria	0	0	0	N/A
Presión arterial	0	0	0	N/A
Diabetes	0	0	0	N/A
Otros (especificar)	0	0	0	N/A

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
2 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
6 meses ó
_____ años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
20 años ó
_____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si <u>X</u> No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No <u>X</u> | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número C 027

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ✓

2) No _____

Comentarios:

Se quisiera saber si los químicos que se usaron en el proyecto de la mina contaminaron a los ríos, personas adultas y a los animales.
Si es cierto que todo lo que se saque de material sea por áreas que no afecten la salud de los moradores.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Dioscelina Aguilar

Firma de la persona que responde

Dioscelina Aguilar

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC028

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC028 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 24/5/08Verificado por Maritza S. SaénFecha 25/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 16/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549403 E 0972520Nombre del jefe de familia Juan de Eloy ArciaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Juan de Eloy Arcia

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ana de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPFA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) Motorista, vende boia

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 028

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No X
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
37 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) _____ minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar X
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC028

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				X
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
Cacería (especificar)				
Conejo		X		
Salmón		X		
Medicinas (especificar)	N/A			
Pesca (especificar)				
Salmón		X		
Lobina		X		
Materiales construcción (especificar)				
Pequeño	X			
Bolsa	X			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A			
Otros (especificar)	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ X |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 028

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería ☒ | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	550.00	E
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	350.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar) Venta de Palo	B/. 14.00	E

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 028

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales X
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 028

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
50.5 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 Ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	1/2 Ha
Fincas de frutales	0
Potreros	37 Ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	12 Ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	50 1/2 Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café	15	99	1/2	Ha	50%	X	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar X
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 028

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 34
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 2
 4) Pollos 200
 5) Caballos 8
 6) Patos 10
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) Pavo 3
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☒
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	1	0	0	1
Gastrointestinal	0	0	0	N/A
Infección ocular	0	0	0	N/A
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	1	3
Erupción cutánea	0	0	0	N/A
Leishmaniasis	0	0	0	N/A
Dengue	0	0	0	N/A
Malaria	0	0	0	N/A
Presión arterial	0	0	0	N/A
Diabetes	0	0	0	N/A
Otros (especificar) <u>Frodo</u>	0	0	1	3
<u>el Boso</u>				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
1 años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó se frodo el boso
_____ años ó
_____ no ha sucedido
_____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
_____ meses ó
1 años ó
_____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si <u>X</u> No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 028

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí 2) No

Comentarios:

Si llega la mina de oro desaparece si llega
la de Cobre.
La mina de oro ha prometido cosas que
no ha cumplido, esperamos que esta no sea igual.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos X
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

Por la finca del señor paso una carretera
y no le han indemnizado nada.
Se tenía que hacer la carretera, un canal y
unos puentes de ferrocarril y no han hecho nada.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Juan de la Cruz Ariza

Firma de la persona que responde

[Firma manuscrita]

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 029

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC-029 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 26/5/08Verificado por M. Sainz B.Fecha 26/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 16/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549367 E 0973338

Nombre del jefe de familia _____

Nombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Crescencia Chiru

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Gregorio Chirú	1	62	M	N	N/A	S	5°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Agelania Quiróz	2	52	F	N	N/A	S	8°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Jose L. Chirú	3	35	M	N	N/A	N	N/A	N/A	N	N/A	N/A	N/A	N/A
Gregorio A. Chirú	3	18	M	N	N/A	S	11°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Yamirah C. Chirú	3	16	F	S	11°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Manuel Chirú	3	14	M	S	8°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Yohana T. Chirú	3	9	F	S	3°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Eric Vega	9	16	M	S	11°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Elizier Lorenzo	9	13	M	S	8°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Daiva Lorenzo	9	11	F	S	7°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Códigos Manuel Chirú	3	76	M	N	N/A	S	6°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A

1) Jefe de familia (j) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/ta del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional			Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional		Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
Cecilio Chiru	S	1	X			N/A	N/A	10		
Angelina Quiróz	S	3	X			N/A	N/A	N/A		
Jose L. Chiru	N	N/A				N/A	N/A	N/A		
Cecilia A. Chiru	S	1	X			N/A	N/A	12		
Samuel C. Chiru	N	N/A				N/A	N/A	N/A		
Daniel Chiru	N	N/A				N/A	N/A	N/A		
Yohana T. Chiru	N	N/A				N/A	N/A	N/A		
Eric Yegs	N	N/A				N/A	N/A	N/A		
Fluor Lorenzo	N	N/A				N/A	N/A	N/A		
Deira Lorenzo	N	N/A				N/A	N/A	N/A		
Manuel Chiru	S	10	X			N/A	N/A	N/A		

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 029

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si X 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? 0
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? 1
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? 0
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
9 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador X _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A	0	N/A	
Cacería (especificar)	N/A		N/A	
Medicinas (especificar)				
Mosironta		X		
Pasma		X		
Pesca (especificar)				
Sabala		X		
Rancho		X		
Materiales construcción (especificar)				
Pecle	X			
Pera	X			
Materia prima para artesanías (especificar)	N/A	0	N/A	
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura X
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)
13) Remesas
14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 029

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) ☒ |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) ☒ |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	60.00	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	30.00	R
Otros (especificar)	0	N/A

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 029

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales X
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 029

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
62 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 Ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	2 Ha
Fincas de frutales	0
Potreros	3 Ha
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	26 Ha
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	30 Ha
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	62 Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	30	99	1/2	Ha	0%		X
Maíz	5	99	1/2	Ha	0%		X
Yuca							
Guineo	20	cientos	7 1/4	Ha	0%	X	
Plátano	7.5	cientos	7 1/4	Ha	0%	X	
Café	3	99	1/2	Ha	0%		X
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad X
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 029

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 6
2) Cabras 0
3) Cerdos 1
4) Pollos 12
5) Caballos 2
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres 1
2) Mujeres 0
3) Menores de 15 años 0
4) No aplica ☐

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 029

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	N/A
Gastrointestinal	0	0	0	N/A
Infección ocular	0	0	0	N/A
Respiratoria/resfrío/influenza	2	0	1	3
Erupción cutánea	0	0	0	N/A
Leishmaniasis	0	0	0	N/A
Dengue	0	0	0	N/A
Malaria	0	0	0	N/A
Presión arterial	0	0	0	N/A
Diabetes	0	0	0	N/A
Otros (especificar)	0	0	0	N/A

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Si ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
☒ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan X
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro Hacen exámenes - laboratorio
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	X	X	X
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica X

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos X
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>1</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 029

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

Me parece que el proyecto minero es muy importante
ya que las personas pueden tener un sueldo
para mantener sus familias.
Se debe tomar la seguridad pertinente para
proteger la salud de sus trabajadores.
Se debe controlar personas del área.
Capacitar a las personas a como manejar el dinero.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
- 2) Comentarios negativos
- 3) Comentarios positivos y negativos
- 4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

La casa encuestada es un líder de la
Comunidad - delegada de la iglesia católica.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Angelina Quiroz

Firma de la persona que responde Angelina Quiroz de Chirri

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 030

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC-030 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CostaFecha 26/5/08Verificado por Maritza S. Jacon BFecha 26/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 17/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549286 E 0973157Nombre del jefe de familia Juan GonzalezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Juan Gonzalez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No _____

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A.

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

N/A

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del if

5) Hermano/hermana del/la

6) Tfo/tfa del jf

7) Sobrino/sobrina del/la

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del/j

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (*especificar*)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 030

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

1) Protestante _____

2) Católica _____

3) Cristiana evangélica (*especificar*) Iglesia de Cristo4) Otra (*especificar*) _____

5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

1) Si _____

2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

1) Si _____

2) No X26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

1) Si _____

2) No X28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)N/A29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó

12 años30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

1) De la misma comunidad _____

2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____

3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____4) De otro lugar (*especificar*) _____5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (*especificar*) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador X _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒

2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
No sabe el nombre	X			
Cacería (especificar)	N/A		N/A	
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Sabalo		X		
Bonachica		X		
Materiales construcción (especificar)				
Pera	X			
Bata	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura ☒

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 030

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) ☒ |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna ☒ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	350.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 030

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	S
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número VC 030

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

1 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1 Ha</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1 1/2</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz	<u>5</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>		<u>X</u>
Yuca	<u>10</u>	<u>99</u>	<u>1/2</u>	<u>Ha</u>	<u>0%</u>		<u>X</u>
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 030

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 10
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 030

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
10 años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí X 2) No _____ 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 030

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia X
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) X
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) X
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>1</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 030

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No **Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

Porque la mina no ha empezado todavía?

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
 2) Comentarios negativos
 3) Comentarios positivos y negativos
 4) Sólo preguntas X

Comentarios del examinador

El señor trabajaba en la mina de oro, pero fue liquidado hace una semana.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Juan GonzálezFirma de la persona que responde Juan González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 031**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC-031 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador M. JaraFecha 26/5/08Verificado por Manuel PinzónFecha 28/may/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 17/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549343 E 0973071Nombre del jefe de familia Juan Aladino ArceNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Maryonita Sánchez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del/la

6) Tfo/tfa del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 031

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si ☒ _____
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? 8 meses
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
17 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número VC031

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

3 Haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

4 horas (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 031

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | ☒ Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	30	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>jornal</u>	40.00	R

→ lo que el hijo le da

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA

Familia número VC 031

Plan de Trabajo para la Obtención de

Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒2) No ☐*(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)*

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	☒
Febrero	☒
Marzo	☒
Abril	☒
Mayo	☒
Junio	☒
Julio	☒
Agosto	☒
Septiembre	☒
Octubre	☒
Noviembre	☒
Diciembre	☒

44. *(En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)*

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud ☒
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros *(especificar)* _____
- 16) No aplica _____

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
10 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/8</u>
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potreros	<u>9 1/2</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>1/2</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>10 1/2</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumbár ~~la~~ montaña de su propiedad _____
 3) Tumbár ~~la~~ montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

— No aplica se quedan con lo q tienen

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 031

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 0
5) Caballos 2
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) Dolor en los Huesos

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres 1 persona 24 años
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☐

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		N		
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria		A		
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No _____ 3) No aplica ☒

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>0</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 031

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos ☒

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

La señora está practicamente ciega.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Margarita Sanchez

Firma de la persona que responde

(Agradecer a la persona que responde)

Margarita Sanchez

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 032

PROYECTO DE COBRE MPSA

ENCUESTA SOCIALFamilia número VC-032 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hernan CastroFecha 26/5/08Verificado por Maritza S. SainzFecha 26/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 17/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549286 E 0973070Nombre del jefe de familia Saturnina LorenzoNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Andrea González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A.

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual K, 1 a 12, o PS	En caso negativo, ¿esta persona alguna vez fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Salvador Lorenzo	1	43	M	N	N/A	S	7°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Andrea Gonzalez	2	47	F	N	N/A	S	9°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Kelvin Lorenzo	3	16	M	S	9°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Delvin Lorenzo	3	13	M	S	8°	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Hector Lorenzo	3	20	M	N	N/A	S	6°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Alexis Lorenzo	3	24	M	N	N/A	S	6°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A
Nelson Lorenzo	3	19	M	N	N/A	S	6°	N/A	S	N/A	N/A	N/A	N/A

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tio/tía del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 032

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) Iglesia Bautista
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A.
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No X
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
13 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

X (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra N/A
- 4) Otra procedencia (especificar) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

X (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí X
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador X _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 032

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			X	
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A		N/A	
Cacería (especificar)	N/A			
Medicinas (especificar)	N/A		N/A	
Pesca (especificar)	N/A		N/A	
Materiales construcción (especificar)				
Bloque	X			
Teja	X			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)	N/A		N/A	

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ ☒
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar)

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 032

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) ☒ |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Agricultura ☒ | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	920.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 032

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales X
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 032

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

1 Ha hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 Ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1 Ha

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

No sembraron
nada

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar X
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 032

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 10
 5) Caballos 0
 6) Patos 5
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños) 0

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
3 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☒ _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
3 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒ _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si _____ 2) No ☒ _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 032

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. X
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos X
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No <u>X</u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número YC 032

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí 2) No X

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas

Comentarios del examinador

De la familia hay tres que trabajan en
la mina de oro

Solo tienen el ingreso de la mina de oro no tienen
tierra para la agricultura.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Andrea Gonzalez

Firma de la persona que responde Andrea Gonzalez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 033**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 033 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yolanda TuñónFecha 26/5/08Verificado por Martha E. JaraFecha 22/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 17/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549582 E 0973359Nombre del jefe de familia Perfecto GilNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Luisa Gobeá

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) NANo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguientes páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	Año de Obtención
				S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UNV	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Respecto Gil	1	52	M	N	NA	S	2º		S				
Luisa Goben	2	45	F	N	NA	S	6º		S				
Sixto Goben	10	38	M	N	NA	S	7º		S				
Rosel Gil	3	28	F	N	NA	S	12º		S				
Edilio Gil	3	16	F	N	NA	S	10		S				
Carlos Alberto Chiviv	10	23	M	N	NA	S	PS	S	S	U	Salio, motorizado		
Jose Jose Gombier	9	6	M	S	K	NA	NA		S				
Yoltra Gil	3	11	F	S	5º	NA	NA		S				
Donato Gombier	10	32	M	N	NA	S	6º		S				

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tía del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar) Quinada/Verno

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Si	No	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22		
Pedro Gil	S	7	✓					NA		
Luisa Govea	S	3	✓					✓		
Sirio Govea	S	8	✓					NA		
Raquel Gil	S	3	✓					✓		
Thania Gil	S	3	✓					✓		
Carlos A. Chirib	S	1	✓					NA		
Jorge T. Gonzalez	N	NA	NA		2			NA		
Valeria Gil	N	NA	NA					NA		
Donato Gonzalez	S	7	✓					NA		

Códigos

- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPESA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 033

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante ☒
2) Católica ☒
3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? NA

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
16 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica ☒

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ✓
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 10 A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ✓
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

4 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ✓
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 horas (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ✓
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ✓
 - 3) Generador ✓
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 033

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		☐		
Cacería (especificar)				
		☐		
Medicinas (especificar)				
		☐		
Pesca (especificar)				
		☐		
Materiales construcción (especificar)				
Alacarroto	☒			
Bateo	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
Cora Bonra		☒		
Otros (especificar)				
		☐		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 033

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	600.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número YC 033

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	S
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud ✓
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 033

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

52.04 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>.04</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>5h</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>13h</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>4h</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>52.04</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>10</u>	<u>qq</u>	<u>3</u>	<u>h</u>	<u>0</u>		☒
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano	<u>50</u>	<u>cientos</u>	<u>1</u>	<u>h</u>	<u>0</u>	☒	
Café	<u>21</u>	<u>qq</u>	<u>1</u>	<u>h</u>	<u>0</u>	☒	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ☐
- 2) Título de propiedad ☒
- 3) Alquilada ☐
- 4) Prestada ☐
- 5) Otro (especificar) ☐

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☐
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
- 3) Tumbiar montaña ☐
- 4) Alquilar ☐
- 5) Pedirla prestada ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 033

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 3
 4) Pollos 20
 5) Caballos 0
 6) Patos 7
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular			A	
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis		N		
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 033

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) Alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
____ meses ó
____ años ó
____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____
- 2) No ☒
- 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos ☒
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>2</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>3</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 033

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

*¿Los jóvenes que han estudiado tendrán oportunidad de trabajar?
¿No han aprendido necesariamente de salvarse para trabajar pero de manera rotativa?
Esperamos que cuando la empresa venga entre tenga mejores y trabajos para nosotros.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

La familia se mostró muy atenta, no hubo ningún inconveniente en la aplicación de la encuesta.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Luisa Govea

Firma de la persona que responde

Luisa Govea

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 034

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 034 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Vanessa TuriánFecha 26/5/08Verificado por Manuel PinjónFecha 28/may/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 17/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549331 E 0923300Nombre del jefe de familia Andrés GonzálezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Andrés González

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo ☐

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional			Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Andrés González	S	1	/					N/A		
Sebastiana Herrera	S	3	/					N/A		
Florencia González	S	7	/					N/A		
Abelina González	S	10	/					N/A		
Esnit González	N	N/A	N/A					N/A		
Ninibe González	N	N/A	N/A					N/A		

Códigos

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPESA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 034

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante ☒
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? NA
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
15 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) NA minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) NA _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

 (minutos u horas) ó
 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería ☒
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 034

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 034

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | ☒ 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	NA
Venta de productos agrícolas procesados	0	NA
Venta de ganado	0	NA
Venta de productos ganaderos	0	NA
Venta de pescado	0	NA
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	NA
Venta de productos artesanales	0	NA
Ganancias de pequeñas empresas	0	NA
Ingreso del empleo	100.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	NA
Remesas	0	NA
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 034

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	S
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud ✓
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social Mayo de 2008

Familia número VC 034

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
22 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>2h</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potrerros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>19 1/2 h</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>22h</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano	<u>75</u>	<u>cientos</u>	<u>2</u>	<u>ha</u>	<u>0</u>		☒
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad ☒
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 034

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 20
5) Caballos 3
6) Patos 5
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) Paños 2
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☒
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 034

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza	1	1		1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 1/2 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 034

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia		☒	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒		☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si <u> </u> No <u>✓</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>✓</u> No <u> </u> | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>✓</u> No <u> </u> | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 034

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

*Espero q. esta empresa no traiga malos para las
comunidades + personas. q. no seamos contaminados.
Que la empresa traiga trabajo.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos ☒

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

*La muestra fue desarrollada exitosamente sin ningún
problema, las personas se mostraron entusiasmadas.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Andrés González

Firma de la persona que responde

Andrés González

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 035

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC035 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yolanda TuriánFecha 26/5/08Verificado por Manuel PinjónFecha 28/may/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 17/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549310 E 0973173Nombre del jefe de familia Juan SánchezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Henry Sanchez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ✓ No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			Mó F	Sólo N	K, 1 a 12, o PS	Sólo N	K, 1 a 12, o PS	Sólo N	Sólo N	UV		(especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Henry Sanchez	3	23	M	N	NA	S	9°	/	S	/	/	/	/
Gustavo Sanchez	3	18	M	N	NA	S	10°	/	S	/	/	/	/
Juan Sanchez	1	47	M	N	NA	S	12°	/	S	/	/	/	/
Adria Gonzalez	10	21	F	N	NA	S	8°	N	S	/	/	/	/
Eligia Diaz	10	19	F	N	NA	S	8°	N	S	/	/	/	/
Moselin Sanchez	9	1	F	N	NA	NA	NA	/	S	/	/	/	/
Carlos Sanchez	9	3	M	N	NA	NA	NA	/	S	/	/	/	/
Kemberli Sanchez	9	0	F	N	NA	NA	NA	/	S	/	/	/	/

Códigos

1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar) Nueca

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Henry Sanchez	S	7	/						
Gustavo Sanchez	N	NA	/						
Evan Sanchez	S	7	/						
Bidia Gonzales	S	3	NA						
Eligio Perez	S	3	NA						
Varelin Sanchez	N	NA	NA						
Carlos Sanchez	N	NA	NA						
Kimberly Sanchez	N	NA	NA						

Códigos

- 1) Agricultura

2) Ganaderia

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 035

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

1) Protestante _____

2) Católica _____

3) Cristiana evangélica (*especificar*) Bautista

4) Otra (*especificar*) _____

5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

1) Si _____

2) No ☒

25. ¿Hay indígenas en la casa?

1) Si _____

2) No ☒

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? NA

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

1) Sí _____

2) No ☒

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? _____

2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? _____

3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? _____

4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó

18 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

1) De la misma comunidad _____

2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____

3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____

4) De otro lugar (*especificar*) _____

5) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 035

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) NA minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 035

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Lefia				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 035

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>✓</u> |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>✓</u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	NA
Venta de productos agrícolas procesados	0	NA
Venta de ganado	0	NA
Venta de productos ganaderos	0	NA
Venta de pescado	0	NA
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	NA
Venta de productos artesanales	0	NA
Ganancias de pequeñas empresas	0	NA
Ingreso del empleo	<u>1,000.00</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	NA
Remesas	0	NA
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 035

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓

2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	S
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ✓
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 035

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1.05 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>0.05</u>
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	
Fincas de frutales	
Potrerros	
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>1.00</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	
Alquilado/prestado a terceros para uso	
No usado (tierra sin valor para el dueño)	
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1.05 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guíneo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 035

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 3
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☒
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea			2	3
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue	No	No		
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 035

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

*Si el proyecto va hacer como la de la Mina
de Oro?
¿Que clases de quimicos utilizara esa planta
si se llega a dar el proyecto?*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

*El encuestado solo quise hacer algunos
preguntas sobre el proyecto.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Henry Sánchez

Firma de la persona que responde Henry Sánchez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número YC 036

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número YC036 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yoana TironFecha 26/5/08Verificado por Maritza S. SacaFecha 27/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 17/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 05 49 141 E 09 73 136Nombre del jefe de familia Pedro Cruz UrbosaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Maritza Gonzalez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			Mó F	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	K, 1 a 12, o PS	SóN	SóN	UV		(especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Rafael Cruz	1	37	M	N	NA	S	4º		S				
María González	2	34	F	N	NA	S	8º		S				
Osmin Cruz	3	13	F	S	8º	NA	NA		S				
Amigado José Cruz	3	7	M	S	2º	NA	NA	K	S			A	
Baudilio Cruz	3	5	M	S	K	NA	NA	N	N				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrina del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22	
Prof. Juan	S	1	/	/	/	/	/	/	
Martha González	S	3	/	/	/	/	/	/	
Osmin da Cruz	NA	NA	NA						
Armando Cruz	NA	NA	NA						
Graciela Cruz	NA	NA	NA						

Códigos

- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 036

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante ☐
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna ☐
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☐
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si ☐
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N.A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si ☐
 - 2) No ☒
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
12 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca N/A
- 2) Del bosque A
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 036

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- ☒ 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 036

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u> </u> |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u> </u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 036

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒

2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 036

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

4 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>42</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1 1/2 h</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>2</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>4</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>25</u>	<u>q</u>	<u>1/2</u>	<u>h</u>	<u>0</u>		
Guineo							
Plátano	<u>50</u>	<u>cientos</u>	<u>1/2</u>	<u>h</u>	<u>0</u>		
Café	<u>14</u>	<u>q</u>	<u>1/4</u>	<u>h</u>	<u>0</u>		
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio
 2) Título de propiedad
 3) Alquilada
 4) Prestada
 5) Otro (especificar)

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar
 2) Tumbiar montaña de su propiedad
 3) Tumbiar montaña
 4) Alquilar
 5) Pedirla prestada

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 03649. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (*marcar uno*)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (*marcar uno*)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (*marcar e indicar número*)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 1
 4) Pollos 6
 5) Caballos 1
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (*especificar*) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (*marcar una*)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (*especificar*) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (*indicar cantidad*)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>✓</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>✓</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 036

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

Ellos son los que nos tienen que animar y tomar
todas las medidas necesarias para evitar la contaminación
y de esa manera no debemos alarmarnos tanto.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

Las personas no quisieron opinar mucho ni hacer
ningún comentario ya que prefieren esperar que es
lo que va a suceder.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Maritza Gonzalez

Firma de la persona que responde Maritza Gonzalez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 037**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC037 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yanira TundónFecha 26/5/08Verificado por Manuel PinónFecha 28/may/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 17/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del ArmonUTM: N 0549465 E 0972784Nombre del jefe de familia Luis Alberto GonzalesNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Elizabeth Martinez

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título	Año de Obtención
			M ó F	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	K, 1 a 12, o PS	S ó N	S ó N	UV		(especificar)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Luis Alberto González	1	33	H	N	NA	S	8º						
Elizabeth Martínez	2	28	F	N	NA	S	7º						
Luis Andre González	3	12	H	S	7º	NA	NA				A		
Luis Miguel González	3	8	H	S	3º	NA	NA						
Francois González	3	7	H	S	7º	NA	NA						
Alfredo González	3	5	H	S	K	NA	NA			N)			
Leidis González	3	3	F	N	NA	NA	NA						
Juan González	3	0	H	N	NA	NA	NA						

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Nombre	Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										Actividad secundaria secundaria (ver códigos abajo)
	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional				
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro				
	S ó N	16	17	18	19	20	21	22			
1 Luis Alberto González	S	9	✓								
Elisabeth Martinez	S	3	✓								
Luis A González	N	NA	NA						NA		
Luis M. González	N	NA	NA						NA		
Jon Carlos González	N	NA	NA						NA		
Edgerdo González	N	NA	NA						NA		
Leidis González	N	NA	NA						NA		
Yuan González	N	NA	NA						NA		

Códigos

- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ana de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTO

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 037

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? UA
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí ☒
 - 2) No _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? 0
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? 1
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*candidad*)? 0
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
0
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 2 meses ó
_____ años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) Penonomé
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 037

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) NA minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca U _____
- 2) Del bosque A _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 037

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>✓</u> |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna <u>○</u> |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	NA
Venta de productos agrícolas procesados	0	NA
Venta de ganado	0	NA
Venta de productos ganaderos	0	NA
Venta de pescado	0	NA
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	NA
Venta de productos artesanales	0	NA
Ganancias de pequeñas empresas	0	NA
Ingreso del empleo	300.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	NA
Remesas	0	NA
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sf

2) No

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (*especificar*) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 037

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.04 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.04 ha Alquilado
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potrerros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	0.04

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada ☒ _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒ _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 037

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas ☐
2) Cabras ☐
3) Cerdos ☐
4) Pollos ☒
5) Caballos ☐
6) Patos ☐
7) Gansos ☐
8) Otros (especificar) ☐
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	3
Erupción cutánea				
Leishmaniasis	No	No		
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) alguna otra razón (*especificar*) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos ☒
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 037

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>0</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>3</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 037

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

No quiero realizar ningún comentario ya q es poco lo que hebe de el posible proyecto, mejor esperar.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Elisabeth Martinez

Firma de la persona que responde

Elisabeth Martinez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número YC 038**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número YC038 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador Hilda P. BoneraFecha 26-5-2008Verificado por Maritza S. Lora B.Fecha 27/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 17/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CARMENUTM: N 0549552 E 0973219Nombre del jefe de familia JUAN ROJASNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) MARIA DEL CARMEN MARTINEZ

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	15	16	17	18	19	20	21	22	
Tua Rojas	5	1	✓	✓					
MARIPOL C. MARTINEZ	N	3	✓	N/A	N	N		13	
LAITZA ROJAS	N	N/A			N	N			
JOSE LUIS ROJAS	N	N/A	N	N	N/A	N			
DANIELS ROJAS	N	N/A	N	N	N/A	N			
JUAN CARLOS ROJAS	N	N/A	N	N	N/A	N			
EDUIR DANIEL ROJAS	N	N/A	N	N	N/A	N			

Códigos

- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

il 3) Otro (especificar)

Constructive Abolition

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 038

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
2) Católica _____
3) Cristiana evangélica (*especificar*) ✓ (Iglesia de Cristo)
4) Otra (*especificar*) _____
5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No ✓

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No ✓

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No ✓

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

8 meses ó
_____ años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada ✓ Vista Hermosa
3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
4) De otro lugar (*especificar*) _____
5) No aplica _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒
- 3) Gas ☒
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

6 kg (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

3 hrs (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 038

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas			☒	
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<i>Morera</i>		☒		
<i>Guadua</i>		☒		
Cacería (especificar)				
		☐		
		☐		
Medicinas (especificar)				
<i>Hierba Buena</i>		☒		
<i>Salvia</i>		☒		
Pesca (especificar)				
<i>Sabalo</i>		☒		
<i>Guadua</i>		☒		
Materiales construcción (especificar)				
<i>Maria</i>	☒			
<i>Cedro lapino</i>	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
		☐		
Otros (especificar)				
		☐		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 038

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | (4) Otro (especificar) <u>Constructor. Albañil</u> |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | (5) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	30	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	1
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☐
 2) Mucho más bajo ☒
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 038

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒

2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	S
Marzo	S
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	S
Diciembre	S

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 038

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>1/2</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>0</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>15</u>	<u>99</u>			<u>0</u>		✓
Maíz	<u>3</u>	<u>99</u>			<u>0</u>		✓
Yuca	<u>22</u>	<u>99</u>	<u>NO</u>		<u>0</u>		✓
Guineo	<u>12.5</u>	<u>Cienlos</u>	<u>SOLO</u>		<u>0</u>		✓
Plátano					<u>0</u>		✓
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ✓
2) Título de propiedad _____
3) Alquilada _____
4) Prestada _____
5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
2) Tumbiar montaña de su propiedad ✓
3) Tumbiar montaña _____
4) Alquilar _____
5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 038

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☒ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 8
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) Pavos (1)
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			2	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No ☐

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera	☒	☒	☒
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☒
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros no presta la vivienda
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 038

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

Me gustaría saber si se le va a dar trabajo a las personas de la comunidad ya que ya he escuchado que solo se le va a dar trabajo a la gente que tiene una profesión.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

La cosa donde está viviendo la encuestada es prestada con el dinero del jefe de la familia. La cosa que le enseñan en la escuela.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Maria del C. Martinez

Firma de la persona que responde

Maria del C. Martinez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 039

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 039 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Yolanda R. BareraFecha 26-5-2008Verificado por Manoel PinjónFecha 28/may/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 17/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad VILLA del CARMENUTM: N 0549594 E 0973141Nombre del jefe de familia Leonicio GilNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Edna Broce

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐*(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?*

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título		
			Mó F	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	Só N	UN	(especificar)	(especificar)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
RENICIO GIL	1	21	M	N	N/A	S	12°		S					
EDNA BROSE	2	30	F	N	N/A	S	6°	N/A	S					
EFRAIN GONZALEZ	3	13	M	S	2°	N	N/A	N/A	S		N		N/A	
EVELIN GONZALEZ	3	10	F	S	5°	N	N/A	N/A	S				N/A	

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrino del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

- 13) Otro (especificar) HACE RIFA
RECIBEN LA PENSION DE SU PAPA'

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VE 039

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 8 meses ó
8 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 039

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) 15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

15 (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

15 (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador ☒ _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 039

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Frutos Cacería (especificar)	☒			
	N/A			
Medicinas (especificar)				
	N/A			
Pesca (especificar)				
Guadua Rerco		☒		
Materiales construcción (especificar)				
Pino	☒			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A			
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPESA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número YC 039

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Realizo Papas</u> |
| | 15) Ninguna |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Recepción de los Muchachos</u> |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	300	E
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	N/A
Otros (especificar) <u>Papas</u>	20	R
	10	E

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☐
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 039

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>N</u>
Febrero	<u>N</u>
Marzo	<u>S</u>
Abril	<u>N</u>
Mayo	<u>N</u>
Junio	<u>N</u>
Julio	<u>N</u>
Agosto	<u>N</u>
Septiembre	<u>N</u>
Octubre	<u>N</u>
Noviembre	<u>N</u>
Diciembre	<u>N</u>

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ✓
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 039

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

13 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>5 h</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>13</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Sí	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada 13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 039

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 5
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) 0
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
✓ años ó
✓ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 039

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☒
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro Por Planificación
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Asistido por en miembro o amigo de la familia	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Atendido por un asistente de salud	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>	<u>N/A</u>
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar ☒
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 039

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

- Quiero saber si se contrata la gente de la comunidad y salarios va a ser igual que la actual en la Pataguita.
- Quiero saber si el salario va a subir o va a bajar a lo que me presupone.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas ☒

Comentarios del examinador

Al iniciar la entrevista la Entrevistada se encontraba sola luego llegó el jefe de la familia y pidió más información.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Edna Broce

Firma de la persona que responde

Edna. Broce

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 040**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 040 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hilda Ruy BorenaFecha 26 - 5 - 2008Verificado por Manuel PinzónFecha 28 / may 08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 17/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad VILLA del CARMENUTM: N 0549672 E 0973048Nombre del jefe de familia ELIAS PEREZNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) VICTORIA GONZALEZ

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) 1No ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 040

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) Bautista (Iglesia Bautista La fe)
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒ _____
 - 2) No ☐ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si ☐ _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? No sabe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si ☐ _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*) N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 16 meses ó
16 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

1200 (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca ☒ _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra ☒ _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

15 (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			✓	
Cría de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)	N/A			
<i>Manzano</i>	✓			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
<i>Salvia</i>		✓		
<i>Pesca</i>		✓		
Pesca (especificar)				
	N/A			
Materiales construcción (especificar)				
<i>Leña</i>	✓			
<i>Palo</i>	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)				
	N/A	N/A		
Otros (especificar)				
	N/A	N/A		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 040

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- ☒ 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____
 15) Ninguna _____

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- 1) Agricultura
 2) Ganadería
 3) Ama de casa
 4) Minería artesanal
 5) Recurso natural (bosque)
 6) Pescadores
 7) Empleado de PTQ
 8) Empleado de MPSA
 9) Empleado de gobierno
 10) Otro empleo (salario)
 11) Pequeña empresa familiar
 12) Jornalero (casual)
 13) Remesas
 14) Otro (especificar) _____
☒ 15) Ninguna

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒
 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	N/A
Ingreso del empleo	150.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	N/A
Remesas	0	N/A
Otros (especificar)	0	N/A

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 040

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____ 2) No ✓

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	<u>✓</u>
Febrero	<u>✓</u>
Marzo	<u>✓</u>
Abril	<u>✓</u>
Mayo	<u>✓</u>
Junio	<u>✓</u>
Julio	<u>✓</u>
Agosto	<u>✓</u>
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) ✓ _____
- 16) No aplica ✓

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 040

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

8 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1 1/2</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>1</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>6</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>8 1/2</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	<u>0</u>		<u>0</u>		<u>0</u>		
Maíz	<u>0</u>		<u>0</u>		<u>0</u>		
Yuca	<u>0</u>		<u>0</u>		<u>0</u>		
Guineo	<u>0</u>		<u>0</u>		<u>0</u>		
Plátano	<u>0</u>		<u>0</u>		<u>0</u>		
Café ✓	<u>1</u>	<u>qq.</u>	<u>0</u>		<u>0</u>		✓
Otros	<u>0</u>		<u>0</u>		<u>0</u>		
Otros	<u>0</u>		<u>0</u>		<u>0</u>		
Otros	<u>0</u>		<u>0</u>		<u>0</u>		

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio ✓
- 2) Título de propiedad ✓
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

no quieren trabajar mas la agricultura están vivos

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 11
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☒
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☒
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☐

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	0
Gastrointestinal	0	0	0	0
Infección ocular	0	0	0	0
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	0	0
Erupción cutánea	0	0	0	0
Leishmaniasis	0	0	0	0
Dengue	0	0	0	0
Malaria	0	0	0	0
Presión arterial	0	0	0	0
Diabetes	0	0	0	0
Otros (especificar) <u>Artritis</u>	0	1	0	1

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

☐ semanas ó
☒ meses ó
☒ años ó
☐ no ha sucedido
☐ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☐ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

☐ semanas ó
☐ meses ó
☐ años ó
☒ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

☐ semanas ó
☐ meses ó
☒ años ó 23
☐ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia	☐	☐	☐
Asistido por en miembro o amigo de la familia	☐	☐	☐
Atendido por un asistente de salud	☐	☐	☐
Asistido por una enfermera o doctor	☐	☐	☐
Atendido por una partera	☐	☐	☐
No aplica	☒	☒	☒

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 040

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR ☒ _____
- 7) Grupos religiosos ☒ _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒ _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒ _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado ☒ _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>2</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 040

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

- Yo quisiera que la posible mina de Cobre se abra en la zona de la mina de Petiquillo que está haciendo muchos problemas.
- Yo estoy viendo que la mina de esta donde trabajo a la gente de afuera y no a la gente de la comunidad. Que la mina del Petiquillo no le da trabajo a la gente de aquí.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐
- 2) Comentarios negativos ☐
- 3) Comentarios positivos y negativos ☐
- 4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

- La Señora de la casa esta mayor y ya no se vale por si sola. Los familiares le ayudan que ayuda para hacer sus cosas y toda para que se maneje.
- El señor alquila su Patero.
- La Señora Dictadora no sabe escribir su nombre por eso la encuesta la firma su hijo.
- El televisor que están utilizando es de San Esteban de Cono.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Victoria Gonzalez

Firma de la persona que responde

Marta M Pérez G

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 041

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 041 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. J. J. J.Fecha 26/5/08Verificado por Manuel PinjónFecha 28/may/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 17/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N0549414 E 0972802Nombre del jefe de familia Feliciano BouzateNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Verónica Fuentes

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)							Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título			
			Mó F	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14		
Feliciana Gonzalez	1	42	M	N	N/A	S	6to	N	S	UN					
Veronica Fuentes	2	29	F	N	N/A	S	9vo	N	S						
Wilber Gonzalez	3	9	M	S	3ro	N/A	N/A	N/A	N/A		N				
Wilfredo Gonzalez	3	6	M	S	1ro	N/A	N/A	N/A	N/A						
Wilmer Gonzalez	3	2	M	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A						

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tío/tía del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

8) Ninguna relación

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal					Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
Feliciano Gonzalez	3	1	✓							
Veronica Fuentes	N	3	✓							
Willmer Gonzalez	N/A	N/A	N/A							
Wilfredo Gonzalez	N/A	N/A	N/A							
Willmer Gonzalez	N/A	N/A	N/A							

Códigos

- 7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 041

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/a
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
10 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ✓
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ✓
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
✓ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque N
- 3) La compra 4
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
✓ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ✓

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Lefia			☒	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

☒ 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 041

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 041

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí _____

2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	☒
Febrero	☒
Marzo	☒
Abril	☒
Mayo	☒
Junio	☒
Julio	☒
Agosto	☒
Septiembre	☒
Octubre	☒
Noviembre	☒
Diciembre	☒

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒

A-9

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 041**Parte 4 - Agropecuario**

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.02 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0.98 ha
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	0	0					
Maíz	0	0					
Yuca	3	99	0.01	Ha	0		
Guineo	1.5	Ciclos	0.20	Ha	0	✓	
Plátano	1.5	Ciclos	0.20	Ha	0	✓	
Café	3	99	0.25	Ha	0		
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ✓
 2) Tumar montaña de su propiedad _____
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 2
4) Pollos 15
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☒ y vómitos
2) Otra enfermedad gastrointestinal _____
3) Infección ocular _____
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza _____
5) Erupción cutánea _____
6) Leishmaniasis ("bayano") _____
7) Dengue _____
8) Malaria _____
9) Presión arterial _____
10) Diabetes _____
11) Otras (especificar) mareos

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres _____
2) Mujeres _____
3) Menores de 15 años _____
4) No aplica ☒

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 041

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	1	1	3	4
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				
Mareos			1	4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

2 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no lo usan

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 041

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
- 2) Para evitar un problema de salud _____
- 3) Para ambas cosas _____
- 4) alguna otra razón (especificar) _____
- 5) No lo usan _____
- 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

2 semanas ó
____ meses ó
____ años ó
____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
- 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
- 3) Ambos _____
- 4) Otro _____
- 5) No fueron _____
- 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____
- 2) No ☒
- 3) No aplica _____

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 041

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 041

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐**Parte 8 - Otros**

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☐ 2) No ☒

Comentarios:

No sabe nada

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
- 2) Comentarios negativos _____
- 3) Comentarios positivos y negativos _____
- 4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Verónica FuentesFirma de la persona que responde Verónica Fuentes

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 042

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 042 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Hilda R. BoneraFecha 25-5-2008Verificado por Manuel PinzonFecha 28/may/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 17/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CARMENUTM: N 0549401 E 0973102Nombre del jefe de familia CASIANO MORANombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Lucia RODRIGUEZ

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo ☐

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)			Año de Obtención
				En la escuela	En caso afirmativo, grado actual	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)	
			Mó F	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	K, 1 a 12, o PS	Só N	Só N	UV			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
CASIANO MORA	1	47	M	N	N/A	S	9°	N/A	S				
LUCIA RODRIGUEZ	2	46	F	N	N/A	S	6°	N/A	S				
JENNARY MORA	3	20	M	N	N/A	S	5°	N/A	S				
SAMUEL MORA	3	16	M	N	N/A	S	6°	N/A	S				
SENIA MORA	3	13	F	N	N/A	S	6°	N/A	S				
CARLOS MORA	3	10	M	S	4°	N/A	N/A	N/A	S				
ELIEZER MORO	3	7	M	S	1°	N/A	N/A	N/A	N				

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tío/tía del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)										
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)	
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro			
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22		
CASIANO MORA	S	12	N/A	✓	N/A			1		
LUCIA RODRIGUEZ	S	12	N/A	✓	N/A			3		
GENARAY MORA	S	7	✓	HA	N/A	N		N/A		
SAMUEL MORA	N	N/A	N/A	N/A	N/A			N/A		
SENIA MORA	N	N/A	N/A	N/A	N/A			N/A		
CARLOS MORA	N	N/A	N/A	N/A	N/A			N/A		
ELIEZER MORA	N	N/A	N/A	N/A	N/A			N/A		

Códigos

- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

A-4

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 042

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si ☒ _____
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
10 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 042

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒ _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

3 haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque ☒ _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

30 minutos (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒ _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 042

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			☒	
Cria de abejas	N/A	N/A	N/A	N/A
Frutos / plantas para comer (especificar)				
	N/A			
Cacería (especificar)				
	N/A			
Medicinas (especificar)				
<i>Cosmos de Cacha</i>	☒			
Pesca (especificar)				
	N/A			
Materiales construcción (especificar)				
	N/A			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<i>Arbol</i>	☒			
<i>Bata</i>	☒			
Otros (especificar)				
	N/A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 042

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	N/A
Venta de productos agrícolas procesados	0	N/A
Venta de ganado	0	N/A
Venta de productos ganaderos	0	N/A
Venta de pescado	0	N/A
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	N/A
Venta de productos artesanales	0	N/A
Ganancias de pequeñas empresas	0	NA
Ingreso del empleo	90.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	NA
Remesas	0	NA
Otros (especificar)	6.00	R

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo ☒
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 042

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	S
Febrero	S
Marzo	S
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	S
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo ☒
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 042

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>1 h</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>1 ha</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	<u>10</u>	<u>kg.</u>	<u>0.05</u>	<u>ha.</u>	<u>50</u>		☒
Guineo							
Plátano	<u>10</u>	<u>cientos</u>	<u>0.05</u>	<u>ha.</u>	<u>50</u>		☒
Café							
Otros <u>Tomate</u>	<u>25</u>	<u>lbs</u>	<u>0.004</u>	<u>ha.</u>	<u>50</u>		☒
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ☒
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 042

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☒ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 15
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☒
4) No aplica ☐

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea	0	0	0	0
Gastrointestinal	0	0	0	0
Infección ocular	0	0	0	0
Respiratoria/resfrío/influenza	0	0	1	4
Erupción cutánea	0	0	0	0
Leishmaniasis	0	0	0	0
Dengue	0	0	0	0
Malaria	0	0	0	0
Presión arterial	1	0	0	4
Diabetes	0	0	0	0
Otros (especificar)	0	0	0	0
	0	0	0	0

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
2 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ✓ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 042

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad 1
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
1 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad 1
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 042

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☒
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos ☒
- 7) Pedir dinero prestado ☒
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☒ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☒ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 042

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

- Que la posible nueva empresa de explotación de Cobre le pida atención a sus empleados pagándole su seguro médico y su salario completo

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☒
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

- La entrevistada tiene las cultivos dentro de la finca de su hogar.
- La entrevistada no cuenta con ninguna finca

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Lucia Rodriguez

Firma de la persona que responde

Lucia Rodriguez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 043**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 043 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinónFecha 26/may/08Verificado por Maritza S. Jacin BFecha 27/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 18/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549795 E 0972661Nombre del jefe de familia Adolfo SánchezNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Rufina de Sánchez y

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

El Sr. Adolfo Sánchez (se incorporó a la encuesta al final).

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

N/A

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo N/A

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6). Pescadores

7) Empleado de PTO

- 8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 043

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica _____
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) Iglesia de Cristo
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Si X 2) No _____

28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*candidad*)? X
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*candidad*)? _____
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*candidad*)? _____
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
17 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica N/A

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 10/15 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X _____
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

3 1/2 (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra X _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

20 (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No X _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			✓	
Cria de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	N			
Gucyaba	X			
Gucyaba	X			
Cacería (especificar)	N			
Medicinas (especificar)	A			
Calaguala	X			
Sansinaria	X			
Pesca (especificar)	N			
Materiales construcción (especificar)	A			
Materia prima para artesanías (especificar)	N			
Otros (especificar)	A			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores

- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPSA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 043

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	0	
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	600.00	R
Ingreso del empleo	182.00	R
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)	0	

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 043

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	N
Junio	S
Julio	S
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Aún no se da la cosecha
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 043

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 043

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
 2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
 3) ☐ Tracción animal
 4) ☐ Tracción mecánica
 5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
 2) Cabras 0
 3) Cerdos 0
 4) Pollos 35
 5) Caballos 0
 6) Patos 0
 7) Gansos 0
 8) Otros (especificar) _____
 9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
 2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
 3) Infección ocular ☐
 4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
 5) Erupción cutánea ☐
 6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
 7) Dengue ☐
 8) Malaria ☐
 9) Presión arterial ☐
 10) Diabetes ☐
 11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
 2) Mujeres ☐
 3) Menores de 15 años ☐
 4) No aplica N/A

A-11

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 043

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis	2			
Dengue				
Malaria				
Presión arterial		X		4
Diabetes				
Otros (especificar) <u>Alergia</u>		X		4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- ④ hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
3 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
1 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Si _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 043

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios X
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado X
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo X
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 043

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Si X

2) No _____

Comentarios:

La empresa Petgulla Gold inicio operaciones en el area sin consultas y MPSA tuvo la cortesía de convocar y comunicars sus intenciones =

Pregunta que si se va a cumplir con lo que se expuso en las reuniones =

Ahora se esta oyendo que solo consideraran a personas calificadas.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ✓

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Rufina de Sánchez y Adolfo Sánchez

Firma de la persona que responde Adolfo Sanchez

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 044

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 044 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinjónFecha 26/may/08Verificado por Maritza S. Saez B.Fecha 22/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 18/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del Carmen.UTM: N 0549625 E 0972662Nombre del jefe de familia Reyes MoraNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Reyes Mora.

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No *(En caso negativo)* ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo N/A

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 044

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) Bautista
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- 16 meses ó
16 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica N/A

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 044

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 1/2 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
- 2) Leña X
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

3 1/2 (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca X
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

1 1/2 hora (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 044

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X

2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		<u>X</u>		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	<u>N</u> <u>A</u>			
<u>Mamey</u>	<u>X</u>			
Cacería (especificar)	<u>N</u> <u>A</u>			
Medicinas (especificar)				
<u>Sta. Maria</u>	<u>X</u>			
<u>San Juanito</u>		<u>X</u>		
Pesca (especificar)	<u>N</u> <u>A</u>			
Materiales construcción (especificar)				
<u>madera</u>	<u>X</u>			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<u>Belleza</u>	<u>X</u>			
Otros (especificar)	<u>6</u>			

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

① Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 044

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | <u>12</u>) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | <u>15</u>) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	<u>210.00</u>	<u>E</u>
Venta de productos agrícolas procesados	<u>0</u>	
Venta de ganado	<u>0</u>	
Venta de productos ganaderos	<u>0</u>	
Venta de pescado	<u>0</u>	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	<u>0</u>	
Venta de productos artesanales	<u>0</u>	
Ganancias de pequeñas empresas	<u>0</u>	
Ingreso del empleo	<u>0</u>	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	<u>0</u>	
Remesas	<u>0</u>	
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC D44

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	S
Mayo	S
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos X
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 044

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
22 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 1/4
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	7 1/2
Fincas de frutales	1/2
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	12 3/4
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	22

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	10	qq	3/4	ha-	0%	X	
Maíz							
Yuca	20	qq	1/4	ha-	80%	X	
Guineo							
Plátano	62	Cicuto	1/2	ha-	75%	X	
Café	28 1/2	qq	7	ha-	95%	X	
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumar montaña de su propiedad X
 3) Tumar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 044

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 7
5) Caballos 0
6) Patos 6
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) ☐

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza		X		/
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- ① remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 X no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 X no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 X no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica ☒

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
6 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☒ 2) No _____ 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones ☒ _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒ _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>0</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>3</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>1</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒ _____

A-14

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 044

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X

2) No _____

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X

2) No _____

Comentarios:

*Que de llevar adelante el proyecto
sean cuidadosos con las fuentes de agua porque
les afectaría. Pero si trae oportunidades para las
personas y comunidades nos parece bien.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ✓

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

*El sr. jefe de familiar se comporta
muy amable y considera que el posible nuevo proyecto
podría traer mas alternativas para actividades económicas
en la región.*

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Reyes Mora

Firma de la persona que responde

Reyes Mora

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 045**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 045 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinzónFecha 26/may/08Verificado por Maritza S. SainzFecha 26/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 18/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549696 E 0972861Nombre del jefe de familia Rodolfo GobezaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Tomasa García

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo N/A

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

Nombre	Relación con el jefe de familia (vea los códigos abajo)	Edad	Sexo M ó F	Educación (sólo población mayor de 5 años)						Sólo PS (Post secundario)				Año de Obtención
				En la escuela S ó N	En caso afirmativo, grado actual K, 1 a 12, o PS	En caso negativo, ¿esta persona fue a la escuela?	Si fue a la escuela, grado más alto atendido	Post secundaria	¿Esta persona sabe leer?	Escuela	Campo de estudio (especificar)	Título (especificar)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Rodolfo Gabea	1	42	M	N	N/A	S	6	N/A	S	N/A	N/A			
Tomás Gabea	2	44	F	N	N/A	S	6	N/A	S	N/A	N/A			
Gustavo Gabea	3	19	M	S	PS	N/A	N/A	S	S	U	gerencia Bancaria		2012	
Karina Gabea	3	14	F	S	9	N/A	N/A	N/A	S	N/A	N/A		N/A	

Códigos

- 1) Jefe de familia (jf) 2) Cónyuge del jf 3) Hijos/hijas del jf 4) Padre/madre del jf 5) Hermano/hermana del jf
6) Tio/tía del jf 7) Sobrino/sobrino del jf 8) Ninguna relación 9) Nieto/nieta del jf 10) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 045

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica X
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Sí X
 - 2) No _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Sí _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? Ngöbe
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí X
 - 2) No _____
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? X
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
15 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica N/A

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 045

Mayo de 2008

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

 (unidad es haz/ bulto) ó
 no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) N/A _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

 (minutos u horas) ó
 no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí ☒
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar ☒ _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No _____

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña			<u>X</u>	
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	<u>N</u>	<u>A</u>		
<u>Mayan on</u>	<u>X</u>			
<u>Nance</u>	<u>X</u>			
Cacería (especificar)				
			<u>N</u>	
Medicinas (especificar)			<u>A</u>	
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
<u>Poste</u>	<u>X</u>			
Materia prima para artesanías (especificar)		<u>N</u>		
		<u>A</u>		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

① Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número YC 045

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| ② Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ③ Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	0	
Venta de productos agrícolas procesados	0	
Venta de ganado	300.00	E
Venta de productos ganaderos	0	
Venta de pescado	0	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	0	
Venta de productos artesanales	0	
Ganancias de pequeñas empresas	0	
Ingreso del empleo	0	
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	0	
Remesas	0	
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 045

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	S
Abril	N
Mayo	N
Junio	N
Julio	N
Agosto	S
Septiembre	S
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) Temporada Escolar
- 16) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número YC 045

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
100 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.1 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	3
Fincas de frutales	0
Potreros	25
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	17.9
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	100

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	40	99	3	ha	75%	X	
Maíz							
Yuca	40	99	1/2	ha	0%	X	
Guineo							
Plátano	23	cientos	1/6	ha	40%		X
Café	1	99	1/4	ha	0%		X
Otros Pina	40	unidades	1/8	ha	0%		X
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad X
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 045

Mayo de 2008

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☒ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☐ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 20
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 15
5) Caballos 5
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
④ 4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 045

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular		X		4
Respiratoria/resfrío/influenza	X		X	1
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
5 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
3 años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (*marcar uno*)

- ☒ 1) Para curar una enfermedad _____
☐ 2) Para evitar un problema de salud _____
☐ 3) Para ambas cosas _____
☐ 4) alguna otra razón (*especificar*) _____
☐ 5) No lo usan _____
☐ 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (*marcar número*)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (*marcar uno*)

- ☐ 1) Curar una enfermedad _____
☐ 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
☒ 3) Ambos _____
☐ 4) Otro _____
☐ 5) No fueron _____
☐ 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (*aplicable si hay hijos menores de 15 años*) (*Llenar la siguiente tabla*)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	X	X	X
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☒
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☒
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☒
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 045
Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No

Comentarios:

*Le interesa saber cómo va a beneficiar
este posible proyecto a la comunidad.
En caso de que se dé una contaminación en el ambiente
quién responderá ante esos daños.*

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ✓
2) Comentarios negativos
3) Comentarios positivos y negativos
4) Sólo preguntas ✓

Comentarios del examinador

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Tomasa García

Firma de la persona que responde Tomasa García

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 046

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPSA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC046 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PinjónFecha 26/may/08Verificado por Maritza Juan B.Fecha 27/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 18/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549366 E 0973049Nombre del jefe de familia Juan E. ArceNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Ana Otero

¿Participará usted en la encuesta?

Sí X No

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo N/A

10) Otro (especificar)

[illegible]

Códigos

- 1) Agricultura
2) Ganadería
3) Ama de casa
4) Minería artesanal
5) Recurso natural (bosque)
6) Pescadores
7) Empleado de PTQ
8) Empleado de MPSA
9) Empleado de gobierno
10) Otro empleo (salario)
11) Pequeña empresa familiar
12) Jornalero (casual)

13) Otro (especificar)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 046

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)

- 1) Protestante _____
 2) Católica X
 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 4) Otra (*especificar*) _____
 5) Ninguna _____

24. ¿Hay indígenas en la comunidad?

- 1) Si _____ 2) No X

25. ¿Hay indígenas en la casa?

- 1) Si _____ 2) No X

26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? _____

27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)

- 1) Sí _____ 2) No X

28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)

- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)

_____ meses ó
16 años

30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)

- 1) De la misma comunidad _____
 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 5) No aplica X

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto X
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) N/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas X
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
X no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) N/A

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
X no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 046

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si X 2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				<u>X</u>
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)	<u>N</u>			
Cacería (especificar)	<u>A</u>			
Medicinas (especificar)				
<u>Hinojo</u>	<u>X</u>			
<u>Anamón</u>	<u>X</u>			
Pesca (especificar)	<u>N</u>			
Materiales construcción (especificar)	<u>A</u>			
Materia prima para artesanías (especificar)				
<u>Caña blanca</u>		<u>X</u>		
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | ⑦ Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 046

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | ☒ 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6). Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	<u>0</u>	
Venta de productos agrícolas procesados	<u>0</u>	
Venta de ganado	<u>0</u>	
Venta de productos ganaderos	<u>0</u>	
Venta de pescado	<u>0</u>	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	<u>0</u>	
Venta de productos artesanales	<u>0</u>	
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo	<u>240.00</u>	<u>R</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	<u>0</u>	
Remesas	<u>0</u>	
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual X
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 046

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si _____

2) No N

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	N
Julio	A
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 046

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.06 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.06 ha
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	0
Fincas de frutales	0
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	0.06

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad X
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 046

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 0
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) ☒ Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 046

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños))

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			1	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis	0	0		
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ 3 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad X
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad X
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna X

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos X
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>0</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>1</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No <u>X</u> | |
| 10) Techo de zinc | Si <u>X</u> No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si <u>X</u> No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>X</u> |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo X
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 046

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____ 2) No X

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____ 2) No X

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos _____
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) Sólo preguntas ✓

Comentarios del examinador

A pesar de solicitarle los
comentarios y no hacer ninguno se mostró
amable y colaboradora y se pudo apreciar que
tiene expectativas positivas con respecto a la
posibilidad del nuevo proyecto.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Ana Otero

Firma de la persona que responde ANA Otero

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 047**PROYECTO DE COBRE MPESA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número VC 047 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador M. PijoánFecha 26/may/08Verificado por Maritza S. JaciBFecha 27/5/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 18/6/08**PREÁMBULO**

MPESA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPESA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549381 E 0973036Nombre del jefe de familia Moisés ArrochaNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Galate Mora

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) N/ANo N/A

10) Otro (especificar)

Actividad económica este año (sólo población de 10 años y más)									
Nombre	¿Esta persona contribuye con la economía familiar?	Actividad principal (ver códigos abajo)	Actividad principal				Sólo actividad estacional		Actividad secundaria (ver códigos abajo)
			Tiempo Completo	Parcial	Estacional	Fuera	Dentro		
1	S ó N	16	17	18	19	20	21	22	
Moises Arrocha	S	12	X					N	
Galaf Mars	S	3	X					12	
Katherine Gonzales	N	N/A						N/A	
Jennston Gonzales	N	N/A		N/A				N/A	
Amilex Guerrero	N	N/A					N/A	N/A	

- Códigos
- 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores
- 7) Empleado de PTO

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)
- 13) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 047

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) Testigos de Jehová.
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No X
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No X
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No X
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? N/A
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? N/A
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? N/A
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)
N/A
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
1 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad X
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 047

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada ☒
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 20 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

14 haz (unidad es haz/ bulto) ó
_____ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra ☒
- 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒

Golder Associates – SC PRYSMA Plan de Trabajo para la Obtención de Datos de Línea Base Social

Familia número VC 047

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ~~X~~

2) No

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		0		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
		0		
Cacería (especificar)				
		0		
Medicinas (especificar)				
Hinojo		x		
asmo		x		
Pesca (especificar)	/			
		0		
Materiales construcción (especificar)				
madera	x			
Materia prima para artesanías (especificar)				
caña blanca		x		
Otros (especificar)				
		0		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- 1) Agricultura
- 2) Ganadería
- 3) Ama de casa
- 4) Minería artesanal
- 5) Recurso natural (bosque)
- 6) Pescadores
- 7) Empleado de PTQ
- 8) Empleado de MPESA
- 9) Empleado de gobierno
- 10) Otro empleo (salario)
- 11) Pequeña empresa familiar
- 12) Jornalero (casual)
- 13) Remesas
- 14) Otro (especificar)

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 047

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | ☒ 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | ☒ 14) Otro (especificar) <u>Pensión Alimenticia</u> |
| | 15) Ninguna _____ |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo	<u>0</u>	
Venta de productos agrícolas procesados	<u>0</u>	
Venta de ganado	<u>0</u>	
Venta de productos ganaderos	<u>0</u>	
Venta de pescado	<u>0</u>	
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)	<u>0</u>	
Venta de productos artesanales	<u>0</u>	
Ganancias de pequeñas empresas	<u>11.00</u>	<u>R</u>
Ingreso del empleo	<u>14.00</u>	<u>E</u>
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)	<u>0</u>	
Remesas	<u>0</u>	
Otros (especificar) <u>Pensión Alimenticia</u>	<u>25</u>	<u>R</u>

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual _____
2) Mucho más bajo X
3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 047

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si X 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	S
Mayo	S
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo X
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica _____

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
0.0325 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	<u>0.0325</u>
Negocio o pequeña empresa	<u>0</u>
Cultivos agrícolas	<u>0</u>
Fincas de frutales	<u>0</u>
Potreros	<u>0</u>
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	<u>0</u>
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	<u>0</u>
Alquilado/prestado a terceros para uso	<u>0</u>
No usado (tierra sin valor para el dueño)	<u>0</u>
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	<u>0.0325</u>

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca							
Guineo							
Plátano							
Café							
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio X
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada X

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 047

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ NI/A No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 2
3) Cerdos 2
4) Pollos 6
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) 0
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☒
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☐
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar)

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres
2) Mujeres
3) Menores de 15 años
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 047

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza			X	4
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
7 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí X 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
1 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
X _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan _____
 6) No aplica N/A

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad _____
 2) Evitar un problema de salud/ control médico X
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	<u>X</u>	<u>X</u>	<u>X</u>
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No X 3) No aplica _____

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de armas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☒
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna _____

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|---|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si _____ No ☒ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>0</u> |
| 13 otro (piso madera) si ☒ no ☒ | | |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 047

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si X 2) No _____

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí X 2) No _____

Comentarios:

Qué si en ese nuevo proyecto contratarán
a personal de estas comunidades. para darles esta
oportunidad.
¿cuáles serían las ayudas que pudiera dar la
la empresa a la comunidad ante sus necesidades.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos X
2) Comentarios negativos _____
3) Comentarios positivos y negativos _____
4) ~~Sí~~ preguntas X

Comentarios del examinador

las expectativas que manifiesta esta
familia es la posibilidad de que los consideren
para plazas de trabajo para mejorar sus
condiciones de vida.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Galata Mora

Firma de la persona que responde Galata Mora

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 048**PROYECTO DE COBRE MPESA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número 048 (marcar el número de familia en todas las páginas del cuestionario)Encuestador Melitta Lacin BFecha 26/5/08Verificado por Manuel PinjónFecha 28/may/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 18/6/08**PREÁMBULO**

MPESA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPESA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N 0549562 E 0973197Nombre del jefe de familia Eustaquio BroceNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Zonilda Frías

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Parte 1 - Demografía, Educación y Trabajo

(1-22) Llenar las tablas en las siguiente páginas sobre cada miembro de la familia

[illegible]

Códigos

1) Jefe de familia (jf)

2) Cónyuge del jf

3) Hijos/hijas del jf

4) Padre/madre del jf

5) Hermano/hermana del jf

6) Tio/tia del jf

7) Sobrino/sobrina del jf

9) Nieto/nieta del jf

10) Otro (*especificar*)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 048

Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ✓
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ✓
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*)

29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
12 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ✓

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
 2) Pozo tradicional (brocal) _____
 3) Pozo mecánico _____
 4) Acueducto ☒ _____
 5) Ojo de agua _____
 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) 1/2 minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno))

- 1) Carbón _____
 2) Leña _____
 3) Gas ☒ _____
 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca A
 2) Del bosque A
 3) La compra A
 4) Otra procedencia (especificar) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 1) Batería _____
 2) Panel solar _____
 3) Generador _____
 4) Tendido eléctrico _____
 2) No ☒

Tienen un jardín en
donde se usa planta
eléctrica. Los fines
de semana y días
festivos.

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 048

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si ☒ 2) No ☐

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		☒		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
<u>Piña</u>	☒			
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | ☒ 11) <u>Pequeña empresa familiar</u> |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 048

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|---|------------------------------|
| ☒ 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ☒ 2) No ☐

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	200.00	R
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo ☐
 3) Mucho más alto ☐

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 048

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si _____

2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	N
Mayo	
Junio	
Julio	A
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 048

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
11 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1
Negocio o pequeña empresa	1/2
Cultivos agrícolas	1/2
Fincas de frutales	1/4
Potreros	9 1/4
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	11 1/2

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	0	0					
Maíz	0	0					
Yuca	3	99					
Guineo	10	Cientos	1/2	Ha		✓	
Plátano	2 1/2	Cientos				✓	
Café	1/2	99	0.03	Ha			
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad ✓ (todo)
 3) Alquilada _____
 4) Prestada _____
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar ✓
 5) Pedirla prestada _____

Los terrenos lo vendes muy caro ahora.

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 5
3) Cerdos 6
4) Pollos 20
5) Caballos 3
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☒
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial	1			4
Diabetes				
Otros (especificar)				
Dolor en las articulaciones		1		4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí ☒ 2) No _____

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
☒ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

3 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☐
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miumbro o amigo de la familia	N		
Atendido por un asistente de salud		A	
Asistido por una enfermera o doctor			
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☐ 3) No aplica ☒

Histerectomía

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos ☒
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna _____

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (marcar lo que sea aplicable)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa)

- | | | |
|-------------------------|---|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>1</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si _____ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No _____ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No _____ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (En caso afirmativo) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar _____
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 048

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒

2) No _____

Comentarios:

La mina debe tomar en cuenta
las necesidades de la comunidad, no
tenemos luz eléctrica, tenemos problema
con el agua. Estamos cerca de Cocleito, todo
para Cocleito y nosotros que.

Petaguillo
hold. Hicieron una reunión grande en Cocleito trajeron
buses llenos, pero nadie se nos permitía hablar.
Este camino a empujaron lo cortaron nos tomaron
la maleta que teníamos y se ha quedado en nada.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos _____

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

No hizo comentarios sobre
cobre, si no sugerencias.

Comentarios del examinador

Dudas iniciales si respondio a una
encuesta. Luego muy cooperadora, ella
y el esposo

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de
cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá
acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Zenilda Frias.

Firma de la persona que responde

Zenilda E. Fria

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 049

Mayo de 2008

PROYECTO DE COBRE MPESA**ENCUESTA SOCIAL**Familia número 049 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador M. J. J. J.Fecha 26/5/08Verificado por Manuel PíngónFecha 28/May/08Ingreso de datos por José Juan AlbanoFecha 18/6/08**PREÁMBULO**

MPESA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPESA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa del CarmenUTM: N0549605 E 0973109Nombre del jefe de familia Ricardo BeckerNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Ricardo Becker

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

10) Otro (especificar)

Códigos

1) Agricultura	7) Empleado de PTO
2) Ganadería	8) Empleado de MPSA
3) Ama de casa	9) Empleado de gobierno
4) Minería artesanal	10) Otro empleo (salario)
5) Recurso natural (bosque)	11) Pequeña empresa familiar
6) Pescadores	12) Jornalero (casual)
	13) Otro (<i>especificar</i>)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 049

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ☒ _____
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ☒ _____
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Sí _____
 - 2) No ☒ _____
28. (*En case afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*) _____
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
7 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ☒ _____

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (marcar uno)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (especificar) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (indicar cantidad) V/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (marcar el principal y sólo uno)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña ☒
- 3) Gas _____
- 4) Otros (especificar) _____

33. (De emplearse leña) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (marcar cantidad y unidad)

2 Haz (unidad es haz/ bulto) ó
no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (marcar uno)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque _____
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (especificar) en los potreros de la comunidad
de permiso.

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

2 hrs. (minutos u horas) ó
no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____

2) No ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 049

Mayo de 2008

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No ☒

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña				
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)				
Cacería (especificar)				
Medicinas (especificar)				
Pesca (especificar)				
Materiales construcción (especificar)				
Materia prima para artesanías (especificar)				
Otros (especificar)				

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

☒ 1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 049

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | ☒ 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | ☒ 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí _____ 2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas		
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar)		

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ☒
 2) Mucho más bajo _____
 3) Mucho más alto _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 049

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Sí ✓ 2) No

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	N
Febrero	N
Marzo	N
Abril	N
Mayo	S
Junio	N
Julio	N
Agosto	N
Septiembre	N
Octubre	N
Noviembre	N
Diciembre	N

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo)
- 2) Terreno insuficiente
- 3) Sin tierra
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos
- 6) Falta de crédito
- 7) Falta de mercados
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia
- 9) Falta de instrucción y capacitación
- 10) Poca salud
- 11) Falta de empleo ✓
- 12) Mala suerte /hechicería
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales
- 14) Factores climáticos extremos
- 15) Otros (especificar)
- 16) No aplica

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 049

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)
1 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	0.04 ha
Negocio o pequeña empresa	
Cultivos agrícolas	0.96 ha
Fincas de frutales	
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	0
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	0
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	1

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz							
Maíz							
Yuca	2	99	0.05	0.05		✓	
Guineo	5	cientos	44	ha			✓
Plátano	10	cientos					✓
Café	1	99	1/8	ha			✓
Otros							
Otros							
Otros							

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
 2) Título de propiedad _____
 3) Alquilada _____
 4) Prestada ☒ (CSUCARO)
 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar ☒
 2) Tumbiar montaña de su propiedad _____
 3) Tumbiar montaña _____
 4) Alquilar _____
 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 049

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas ☐
2) Cabras ☐
3) Cerdos ☐
4) Pollos ☐
5) Caballos ☐
6) Patos ☐
7) Gansos ☐
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna ☒

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 049

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea			2	4
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				
Dolor Pecho		1		4

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

accidente

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
2 meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad _____
 2) Para evitar un problema de salud _____
 3) Para ambas cosas _____
 4) Alguna otra razón (especificar) resguardar a los niños
 5) No lo usan _____
 6) No aplica _____

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☒
 2) Evitar un problema de salud/ control médico _____
 3) Ambos _____
 4) Otro _____
 5) No fueron _____
 6) No aplica _____

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Inmediatamente después del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por un miembro o amigo de la familia			
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor	☒	☒	☒
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí _____ 2) No ☒ 3) No aplica _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 049

Mayo de 2008

Parte 6 - Social

67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local _____
- 2) Grupo de agricultura/ganadería _____
- 3) Cooperativas o asociaciones _____
- 4) Grupos conservacionistas _____
- 5) Comité de salud _____
- 6) JAAR _____
- 7) Grupos religiosos _____
- 8) Asociación de Padres de Familia _____
- 9) Clubes deportivos _____
- 10) Club de amas de casa _____
- 11) Otros (especificar) _____
- 12) Ninguna ☒

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) _____
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) _____
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios _____
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. _____
- 5) Cuidar a los niños o ancianos _____
- 6) Encontrar trabajos _____
- 7) Pedir dinero prestado _____
- 8) Otros _____
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos

69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>1</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>3</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>3</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>3</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>3</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>3</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>3</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>3</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☒ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | _____ |

70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar ☒
- 2) Amigo _____
- 3) Empleador _____
- 4) Prestamista _____
- 5) Grupo u organización local informal _____
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) _____
- 7) Ninguna _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 049

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si _____

2) No ☒

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí _____

2) No ☒

Comentarios:

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

1) Comentarios positivos ☒

2) Comentarios negativos _____

3) Comentarios positivos y negativos _____

4) Sólo preguntas _____

Comentarios del examinador

Muy buena actitud

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde

Ricardo Becker

Firma de la persona que responde

Ricardo Becker S.

(Agradecer a la persona que responde)

A-1

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 050**PROYECTO DE COBRE MPSA****ENCUESTA SOCIAL**Familia número 050 (marcar el número de familia **en todas** las páginas del cuestionario)Encuestador M. S. S. S.Fecha 26/5/08Verificado por Manuel PinzonFecha 28/may/08Ingreso de datos por José Juan AbregoFecha 18/6/08**PREÁMBULO**

MPSA está investigando la posibilidad de iniciar operaciones mineras en esta área. Como parte de esta investigación, hemos iniciado un estudio de las familias existentes en el área del posible proyecto. Quisiéramos hacerle algunas preguntas sobre su familia, de modo que MPSA pueda saber cómo explotar de mejor manera la mina e incorporar las preocupaciones comunitarias si se decide continuar. Le solicitamos respetuosamente responder estas preguntas de la mejor manera posible. Toda la información se tratará de manera confidencial.

(Mostrar el mapa del sitio del Proyecto)

Sírvase notar que la encuesta NO significa que el proyecto minero se desarrollará en forma definitiva. Asimismo, incluso si el proyecto CONTINUARA, su participación en esta encuesta no significa necesariamente que Ud. se verá necesariamente afectado por el Proyecto en modo alguno.

Comunidad Villa de CarmenUTM: N 0549688 E 0973115Nombre del jefe de familia Leo MoraNombre de la persona que responde (en caso de ser distinto) Leo Mora.

¿Participará usted en la encuesta?

Sí ☒ No ☐

(En caso negativo) ¿Puede explicar por qué no desea participar en la encuesta?

¿Podemos regresar y conversar con alguien más?

Sí (acordar una cita) _____

No _____

Ques

- 5) Recurso natural (bosque)

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 050
Mayo de 2008

23. Religión (*marcar una*)
- 1) Protestante _____
 - 2) Católica ✓
 - 3) Cristiana evangélica (*especificar*) _____
 - 4) Otra (*especificar*) _____
 - 5) Ninguna _____
24. ¿Hay indígenas en la comunidad?
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
25. ¿Hay indígenas en la casa?
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
26. (*En caso afirmativo*) ¿De qué grupo étnico? N/A
27. ¿Algunos miembros de este hogar viven en algún otro lugar temporalmente? (*marcar uno*)
- 1) Si _____
 - 2) No ✓
28. (*En caso afirmativo*) Cuantos miembros viven en otro lugar? (*cantidad*)
- 1) Por qué viven en otro lugar? ¿Por estudios? (*cantidad*)? _____
 - 2) Por qué viven en otro lugar? ¿Por trabajo? (*cantidad*)? _____
 - 3) Por qué viven en otro lugar? ¿Por motivos de salud? (*cantidad*)? _____
 - 4) Por qué viven en otro lugar? ¿Por otro motivo? (*especificar motivo e indicar cantidad*) _____
29. ¿Por cuánto tiempo esta familia ha vivido en esta comunidad? (*indicar número*)
- _____ meses ó
13 años
30. (*Para las familias que llegaron en los últimos cinco años*) ¿De dónde se mudaron? (*marcar uno*)
- 1) De la misma comunidad _____
 - 2) De otra comunidad en Donoso o La Pintada _____
 - 3) De otro lugar en Panamá (*especificar*) _____
 - 4) De otro lugar (*especificar*) _____
 - 5) No aplica ✓

Parte 2 - Agua y Energía

31. ¿De dónde obtiene esta familia toda o la mayor parte del agua para uso doméstico? (*marcar uno*)

- 1) Río o quebrada _____
- 2) Pozo tradicional (brocal) _____
- 3) Pozo mecánico _____
- 4) Acueducto ☒ _____
- 5) Ojo de agua _____
- 6) Otros (*especificar*) _____

31a. Si no cuenta con servicio de acueducto hasta su vivienda, ¿cuánto tiempo le toma caminar hasta esa fuente de agua? (*indicar cantidad*) V/A minutos

32. ¿Qué usa este hogar como combustible para cocinar todos o una mayoría de los alimentos? (*marcar el principal y sólo uno*)

- 1) Carbón _____
- 2) Leña _____
- 3) Gas ☒ _____
- 4) Otros (*especificar*) _____

33. (*De emplearse leña*) ¿Cuánta leña se usa semanalmente? (*marcar cantidad y unidad*)

_____ (unidad es haz/ bulto) ó
☒ no aplica

34. ¿De dónde procede la leña? (*marcar uno*)

- 1) De su finca _____
- 2) Del bosque N/A
- 3) La compra _____
- 4) Otra procedencia (*especificar*) _____

35. ¿Cuánto tiempo le toma llegar al lugar donde consigue la leña?

_____ (minutos u horas) ó
☒ no aplica

35a. ¿Este hogar tiene electricidad?

- 1) Sí _____
 - 1) Batería _____
 - 2) Panel solar _____
 - 3) Generador _____
 - 4) Tendido eléctrico _____
- 2) No ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 050

Parte 3 - Sustento familiar

36. ¿Esta familia obtiene recursos del bosque?

1) Si _____

2) No _____

37. (En caso afirmativo) ¿Qué recursos naturales son importantes para el sustento familiar? (llenar en la siguiente tabla, considerar solo los dos tipos más importantes de cada recurso)

Recursos del Bosque	¿Con qué frecuencia cosecha lo utiliza?			
	Anualmente	Mensualmente	Semanalmente	Diariamente
Leña		✓		
Cría de abejas				
Frutos / plantas para comer (especificar)		○		
Cacería (especificar)		○		
Medicinas (especificar)		○		
Pesca (especificar)		○		
Materiales construcción (especificar)				
Bateo	✓			
Materia prima para artesanías (especificar)		○		
Otros (especificar)		○		

38. ¿Cuál es la fuente económica más importante para el hogar? (marcar sólo uno)

1) Agricultura

2) Ganadería

3) Ama de casa

4) Minería artesanal

5) Recurso natural (bosque)

6) Pescadores

7) Empleado de PTQ

8) Empleado de MPSA

9) Empleado de gobierno

10) Otro empleo (salario)

11) Pequeña empresa familiar

12) Jornalero (casual)

13) Remesas

14) Otro (especificar) _____

A-7

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 050

Mayo de 2008

39. ¿Cuál es la segunda fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) _____ |
| | 15) Ninguna _____ |

40. ¿Cuál es la tercera fuente económica más importante para este hogar? (marcar solo uno)

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1) Agricultura | 7) Empleado de PTQ |
| 2) Ganadería | 8) Empleado de MPSA |
| 3) Ama de casa | 9) Empleado de gobierno |
| 4) Minería artesanal | 10) Otro empleo (salario) |
| 5) Recurso natural (bosque) | 11) Pequeña empresa familiar |
| 6) Pescadores | 12) Jornalero (casual) |
| | 13) Remesas |
| | 14) Otro (especificar) <u>Conductor (Cyano)</u> |
| | 15) Ninguna |

41. ¿Esta familia obtuvo algún ingreso en efectivo durante el mes pasado? (marcar uno)

- 1) Sí ✓ 2) No _____

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Tipo de actividad que genera el ingreso	Cuánto se recibió durante el mes pasado (B/)	¿Es una fuente de ingreso regular o eventual? (R o E)
Venta de cultivo		
Venta de productos agrícolas procesados		
Venta de ganado		
Venta de productos ganaderos		
Venta de pescado		
Venta de recursos naturales (miel, madera, etc.)		
Venta de productos artesanales		
Ganancias de pequeñas empresas	100	R
Ingreso del empleo		
Pagos de renta (casas, potrero, tierra, etc.)		
Remesas		
Otros (especificar) <u>Aporte del esposo</u>	100.00	R

42. ¿Lo que ganó el mes pasado es lo que genera o gana en promedio en el mes?

- 1) Es más o menos igual ✓
2) Mucho más bajo _____
3) Mucho más alto _____

A-8

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 050

Mayo de 2008

43. ¿Hay algún momento en el año en que la familia no tiene suficiente alimentos para comer?

1) Si _____

2) No ☒

(En caso afirmativo, llenar la siguiente tabla)

Mes	Escasez (S ó N)
Enero	
Febrero	
Marzo	
Abril	
Mayo	
Junio	
Julio	
Agosto	
Septiembre	
Octubre	
Noviembre	
Diciembre	

44. (En caso afirmativo) ¿Cuál es la razón más importante de la escasez de alimentos? (marcar uno)
(no insinuar la respuesta)

- 1) Mala calidad de la tierra (del suelo) _____
- 2) Terreno insuficiente _____
- 3) Sin tierra _____
- 4) Falta de agua para los cultivos/ganado _____
- 5) Falta de insumos como fertilizante, herramientas, equipos _____
- 6) Falta de crédito _____
- 7) Falta de mercados _____
- 8) No hay suficiente cantidad de mano de obra en la familia _____
- 9) Falta de instrucción y capacitación _____
- 10) Poca salud _____
- 11) Falta de empleo _____
- 12) Mala suerte /hechicería _____
- 13) Plagas y enfermedades en cultivos y animales _____
- 14) Factores climáticos extremos _____
- 15) Otros (especificar) _____
- 16) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 050

Mayo de 2008

Parte 4 - Agropecuario

45. ¿Con cuánto terreno cuenta la familia para su uso? (marcar cantidad en hectáreas)

124 1/2 hectáreas

(Llenar la siguiente tabla)

Uso	Cantidad
Vivienda (predio familiar)	1 1/2
Negocio o pequeña empresa	0
Cultivos agrícolas	7
Fincas de frutales	5 Ha
Potreros	0
Tierra agrícola en descanso/barbecho/rastrojo	85
Bosque no cultivado/ plantaciones forestales	26
Alquilado/prestado a terceros para uso	0
No usado (tierra sin valor para el dueño)	0
Total (debe coincidir con la pregunta anterior)	124 1/2

46. (Llenar la siguiente tabla) (Indique cantidad POR AÑO)

Rubro o cultivo	Producción (cantidad y unidad)		Cantidad de terreno (cantidad y unidad)		% Vendido	Cultivo intercalado	
	Cantidad	Unidad	Cantidad	Unidad		Si	No
Arroz	0	0	0	0	N/A		
Maíz	0	0	0	0	N/A		
Yuca	0	0	0	0	N/A		
Guineo	20	Cientos	3 1/2	Ha	95%	✓	
Plátano	90	Cientos	3 1/2	Ha	95%	✓	
Café	43	99	3 1/2	Ha	80%	✓	
Otros	0	0	0	0	N/A		
Otros	0	0	0	0	N/A		
Otros	0	0	0	0	N/A		

47. ¿Cuál es el estatus legal de su tierra? (marcar uno)

- 1) Derecho posesorio _____
- 2) Título de propiedad 1
- 3) Alquilada _____
- 4) Prestada _____
- 5) Otro (especificar) _____

48. En caso de necesitar más tierra para la agricultura o la ganadería ¿qué hace usted?

- 1) Comprar _____
- 2) Tumbiar montaña de su propiedad ✓
- 3) Tumbiar montaña _____
- 4) Alquilar _____
- 5) Pedirla prestada _____

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Mayo de 2008

Familia número VC 050

49. ¿Cómo prepara su terreno de cultivo? (marcar uno)

- 1) ☐ No prepara (0 labranza)
2) ☐ Con pico y pala (manualmente)
3) ☐ Tracción animal
4) ☐ Tracción mecánica
5) ☒ No aplica

50. ¿Usa abono químico? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

51. ¿Usa abono orgánico?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

52. ¿Compra semillas alguna vez? (marcar uno)

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

53. ¿Contrata personal (jornaleros) para trabajar en la finca?

- 1) Sí ☒ 2) No ☐ 3) No aplica ☐

54. ¿Cuántos de cada uno de los siguientes tipos de animales cría? (marcar e indicar número)

- 1) Vacas 0
2) Cabras 0
3) Cerdos 0
4) Pollos 200
5) Caballos 0
6) Patos 0
7) Gansos 0
8) Otros (especificar) _____
9) Ninguna

Parte 5 - Salud

55. ¿Cuál es la enfermedad más común en este hogar? (marcar una)

- 1) Diarrea ☐
2) Otra enfermedad gastrointestinal ☐
3) Infección ocular ☐
4) Enfermedad respiratoria/resfrío/influenza ☒
5) Erupción cutánea ☐
6) Leishmaniasis ("bayano") ☐
7) Dengue ☐
8) Malaria ☐
9) Presión arterial ☐
10) Diabetes ☐
11) Otras (especificar) _____

56. ¿Hay alguna persona discapacitada en la familia? (indicar cantidad)

- 1) Hombres ☐
2) Mujeres ☐
3) Menores de 15 años ☐
4) No aplica ☒

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 050

Mayo de 2008

57. ¿Qué enfermedades tuvieron las personas en esta familia el mes pasado? (verificar las que se apliquen y poner LA CANTIDAD de hombres, mujeres, niños)

Enfermedad	Hombres	Mujeres	Niños (14 y menos)	Tratado por (ver código abajo)
Diarrea				
Gastrointestinal				
Infección ocular				
Respiratoria/resfrío/influenza				
Erupción cutánea				
Leishmaniasis				
Dengue				
Malaria				
Presión arterial				
Diabetes				
Otros (especificar)				

Códigos:

- 1) remedio casero
- 2) curandero tradicional
- 3) Puesto o centro de salud (comunidad cercana)
- 4) hospital/clínica en Coclesito/Cocle del Norte/ La Pintada / Penonomé
- 5) Otros hospitales

58. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia, menor de 50 años, estuvo demasiado enfermo para trabajar? (marcar número)

_____ semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
☒ no aplica

59. ¿Hay personas en esta casa que están yendo a la escuela?

1) Sí _____ 2) No ☒

60. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que un estudiante en esta familia estuvo muy enfermo para ir al colegio? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido
 _____ no aplica

61. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó a un curandero? (marcar número)

_____ semanas ó
☒ _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no lo usan

A-12

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número KC 050

Mayo de 2008

62. ¿Cuál fue la razón de esta visita al curandero? (marcar uno)

- 1) Para curar una enfermedad ☒
 2) Para evitar un problema de salud ☐
 3) Para ambas cosas ☐
 4) Alguna otra razón (especificar) _____
 5) No lo usan ☐
 6) No aplica ☐

63. ¿Cuánto tiempo ha transcurrido desde que alguien en esta familia visitó un puesto de salud, un centro de salud, un hospital (cualquier facilidad de salud pública o privada)? (marcar número)

1 semanas ó
 _____ meses ó
 _____ años ó
 _____ no ha sucedido

64. ¿Cuál fue la razón de esta visita? (marcar uno)

- 1) Curar una enfermedad ☐
 2) Evitar un problema de salud/ control médico ☒
 3) Ambos ☐
 4) Otro _____
 5) No fueron ☐
 6) No aplica ☐

65. Al nacer el hijo menor de esta familia, el nacimiento fue (aplicable si hay hijos menores de 15 años) (Llenar la siguiente tabla)

	Antes del nacimiento	Durante el nacimiento	Imediatamente despues del nacimiento
Sin asistencia			
Asistido por en miumbro o amigo de la familia		N	
Atendido por un asistente de salud			
Asistido por una enfermera o doctor		A	
Atendido por una partera			
No aplica			

66. ¿Es esta familia se usa algún tipo de planificación familiar?

- 1) Sí ☐ 2) No ☒ 3) No aplica ☐

A-13

Golder Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 050

Mayo de 2008

Parte 6 - Social67. ¿Participan los miembros de esta familia como miembro de (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Junta comunal o local ☒
- 2) Grupo de agricultura/ganadería ☒
- 3) Cooperativas o asociaciones ☐
- 4) Grupos conservacionistas ☐
- 5) Comité de salud ☐
- 6) JAAR ☐
- 7) Grupos religiosos ☐
- 8) Asociación de Padres de Familia ☐
- 9) Clubes deportivos ☐
- 10) Club de amas de casa ☐
- 11) Otros (especificar) ☐
- 12) Ninguna ☐

68. ¿Esta familia depende de otras familias cercanas para? (*marcar lo que sea aplicable*)

- 1) Cultivar campos (ejemplo juntas de trabajo – pagar peón) ☐
- 2) Cosechar recursos naturales (minería, pesca, caza) ☐
- 3) Intercambiar (trueque) bienes y servicios ☐
- 4) Compartir equipos/herramientas/transporte, etc. ☐
- 5) Cuidar a los niños o ancianos ☐
- 6) Encontrar trabajos ☐
- 7) Pedir dinero prestado ☐
- 8) Otros ☐
- 9) Ninguna ☒

Parte 7 - Activos69. ¿Esta familia tiene? (*marcar todo lo que sea aplicable, indicar cantidad de cada cosa*)

- | | | |
|-------------------------|--|----------|
| 1) Radio | cantidad | <u>2</u> |
| 2) Televisión | cantidad | <u>1</u> |
| 3) Refrigeradora | cantidad | <u>0</u> |
| 4) Bicicleta | cantidad | <u>0</u> |
| 5) Estufa de gas | cantidad | <u>1</u> |
| 6) Teléfono celular | cantidad | <u>0</u> |
| 7) Motor fuera de borda | cantidad | <u>0</u> |
| 8) Bote o canoa | cantidad | <u>0</u> |
| 9) Servicio higiénico | Si ☐ No ☒ | |
| 10) Techo de zinc | Si ☒ No ☐ | |
| 11) Piso de cemento | Si ☐ No ☐ | |
| 12) Otra casa | cantidad | <u>2</u> |

*madera y cemento*70. (*En caso afirmativo*) ¿Con quién están endeudados?

- 1) Miembro familiar ☐
- 2) Amigo ☐
- 3) Empleador ☐
- 4) Prestamista ☐
- 5) Grupo u organización local informal ☐
- 6) Institución formal (cooperativa, caja rural, etc.) ☐
- 7) Ninguna ☒

Golden Associates – SC PRYSMA
Plan de Trabajo para la Obtención de
Datos de Línea Base Social

Familia número VC 050

Mayo de 2008

71. ¿Esta familia tiene ahorros?

1) Si ☒ 2) No ☐

Parte 8 - Otros

72. ¿Tiene algún comentario que desee hacer sobre el posible Proyecto de Cobre de MPSA?

1) Sí ☒ 2) No ☐

Comentarios:

- Que se cuide el medio ambiente.
Sugiere que se trate a los trabajadores
según el código de trabajo y se
pagan todo su derecho. Escogen las
personas para el trabajo las escogen
el auténtico, derecho le autenticidad.
Hagan talleres de equipo para
que los del área puedan trabajar como
técnicos. Que le den el mayor respaldo
a los jóvenes para sus estudios.

73. (El encuestador marcará si hay comentarios)

- 1) Comentarios positivos ☐ Sugiere
2) Comentarios negativos ☐
3) Comentarios positivos y negativos ☐
4) Sólo preguntas ☐

Comentarios del examinador

Muy cooperador.

CIERRE

Este estudio se realiza para obtener información sobre la población que vive cerca del sitio de la mina de cobre de MPSA propuesto. Sólo se utilizará si MPSA decide construir la mina y el gobierno de Panamá acuerda la construcción de la mina. Sírvase firmar para confirmar haber comprendido esto.

Nombre de la persona que responde Leo Mora

Firma de la persona que responde Leo Mora

(Agradecer a la persona que responde)

ANEXO XX

APÉNDICE C

GRUPOS FOCALES Y ENTREVISTAS CON LAS PARTES INTERESADAS

GRUPO REPRESENTATIVO DE PESCADORES
NOMBRE DE LA COMUNIDAD: COCLÉ DEL NORTE

FECHA: 23 DE JULIO DEL 2008

FACILITADORES: MARITZA, YOAIRA Y EDIBRANDO

NÚMERO PRESENTE M 9 F

1. Actividad de pesca con calendario estacional típico, tecnologías empleadas, procesamiento/almacenaje del pescado, lugares de pesca.

Estaciones	Tecnología/materiales	Procesamiento /almacenamiento	Lugares de Pesca
De febrero a octubre	Bote a motor , trasmayo, cuerdas, se pesca con redes y con cuerda, y uno mas tecnológico el anaparriles	Ver mapa. Se van desde Camaroncito hasta los Uveros por mar y por río de Coclé del Norte hasta Berraco.	

2. Distribución de mano de obra familiar para las actividades de pesca – usar matriz

Actividad	Adultos masculino	Adulto Femenino	Hijo hombre	Hija mujer	Edad
Confirmar actividades con participantes primero					
Comprar combustible	X				
cuerda	X		x		7años
Trasmayo	X				
Motor	X				
Venta	X				
bote					

3. Colecta y comercialización – usar matriz, colecta anual promedio, variabilidad con los años, como se realiza la comercialización, cuales son los precios.

Peces	Colecta (cantidad y unidad)	Donde se realiza la pesca	% Vendido	Mese de venta	Precio (cantidad y unidad)
Confirmar lista de principales pescados con participantes					
Jurel	300 libras	mar	95%	febrero a octubre	0.60 x lb.
Pargo	200libras	mar y río	95%	De febrero a octubre	0.60 x lb.
Sierra	200 libras	mar	95%	De febrero a octubre	0.60 x lb.
Sábalo	200 libras	Mar y río	95%	De febrero a octubre	0.60 x lb.
Róbalo	200 libras	mar y río	95%		0.60 x lb.
Tiburón	200 libras	Mar y río	95%	De febrero a octubre	0.60 x lb.
Corvina	200 libras	Mar	95%		0.60 x lb.
Cojinúa	200 libras	Mar	95%	De febrero a octubre	0.60 x lb.
Serrucho	200 libras	Mar	95%		0.60 x lb.
Pargo de seda	200 libras	Mar	95%	De febrero a octubre	0.80x lb.
Mero Picua, Bojala, Cherna, bonito	200 libras	mar	95%		0.60xlb

4. Uso de materia prima, que materia prima para que tipo de pesca (bote, motores, combustible, equipos, organizaciones cooperativas, mano de obra fuera de la familia)
Materia Prima: Botes
Motores: todos tienen sus motores
Mano de obra: es completamente familiar.
No hay ninguna organización todos son independientes.
5. Principales limitaciones (inventario de peces, costo/disponibilidad de materia prima, crédito, mercado, precios, mano de obra, educación y capacitación, etc.)
El combustible esta muy caro en comparación de lo barato que esta el pescado.
6. Asociaciones de pescadores
En la comunidad no hay ningún tipo de asociaciones de pescadores.
7. Servicios de extensión disponibles gobierno ONG, CBO, para la pesca, calidad.
Nunca nadie.

Observaciones de los facilitadores (llenar después de la reunión).

GRUPO REPRESENTATIVO DE MINERÍA ARTESANAL**NOMBRE DE LA COMUNIDAD: COCLÉ DEL NORTE****FECHA: 23 DE JULIO DEL 2008****FACILITADORES: YOAIRA, MARTZA, EDIBRANDO****NÚMERO PRESENTE M** 2 **F** _____

1. Actividades mineras, con calendario estacional típico, ubicación de las minas y procesamiento, tecnologías de proceso, vertido de desechos.

No utilizan calendario estacional, aunque en esta comunidad las personas no se dedican a desarrollar esta actividad con mucha frecuencia, ya que su actividad principal es la pesca.

Para estos mineros solo es difícil cuando llueve y las quebradas y los ríos crecen no se puede realizar la actividad.

El producto es sacado manualmente y no se le da ningún tipo de tratamiento.

2. Uso de materia prima (equipo, herramientas, químicos, agua, organización cooperativa, mano de obra desde fuera de la familia).

Tipo de equipo	Cantidad	Unidad	Costo
Bateas	4 a 6	batea	Las confeccionan ellos
Bombas	-	-	-
Generadores	-	-	-
Equipo de Mano	1	pala	\$6.00
Químico	-	-	-
• Mercurio	-	-	-
Agua	-	-	-
Mano de obra	4 a 6	personas	
Transporte			
Combustible			
Otros			

3. Distribución de mano de obra familiar para actividades mineras – usar matriz

Actividad	Adulto masculino	Adulto femenino	Hijo hombre	Hija mujer	Edad
Confirmar actividades con participantes primero					
Lavar oro	1	1	1		10 años
Usar la Pala	1	1	1		

4. Acceso a los sitios mineros, tenencia, pago de derechos, etc.

Por lo general para llegar a los lugares en donde extraen el oro se demoran 1 hora a canaleta por el río, esta ubicada en la finca propiedad de los señores mineros, esto es en las quebradas tortugueta centro y cuernito.

No se paga nada, i se tiene que sacar permisos.

5. Productos y ventas – producción promedio anual, variabilidad a través de los años, cómo se realiza la venta, cuáles son los precios, etc.

Mencionaron los participantes que antes se sacaba más cantidad de oro, se ha reducido un poco.

La venta se realiza en las tiendas se vende por gramos y se utiliza para pesar el producto una pesa electrónica.

El precio es pagado por gramo o por punto.

1 punto es pagado a B/ 2.00

1 gramo es pagado a B/ 20.00

6. Efectos ambientales y/o de salud observados, medidas en salud y seguridad tomadas, frecuencia y tipos de accidentes.

No hay efectos ambientales ni se tienen accidentes ya que se realiza la actividad manualmente.

7. Principales limitaciones (costo/disponibilidad de materia prima, crédito, mercados, precios, mano de obra, educación y capacitación, etc.)

No se cuenta con equipos disponibles y tecnológicos para realizar la actividad.

8. Están trabajando de manera individual u organizada.

Solo trabajamos de manera individual.

Observaciones de los facilitadores (llenar después de la reunión).

La entrevista se desarrollo normalmente, con dos participantes de una misma familia ya que son los únicos que se dedican a realizar este tipo de actividad.

Asociación Unión Campesina 9 de Junio (AUCANJ)

Presidente: Luis Armando Quijada

Teléfono: 983-0166

Número de Socios: 80

Número de comunidades involucradas: 12

Corregimientos en que se proyectan: La Pintada, Llano Grande

Área de Actividad: Apoyar la producción a través de la autogestión

Apoyo de la producción de hortalizas

Trabajo de capacitación con las mujeres

En un tiempo ofrecieron apoyo en aprovisionamiento de mercancías secas y también brindaron crédito, ahorro y comercialización.

Entre las actividades tienen contemplado incursionar en la agricultura ecológica. La organización ha invertido en la compra de unas 30 hectáreas.

Han recibido recursos externos (FIA, agencia española de cooperación y algunas otras de origen alemán) con la finalidad de apoyar los primeros créditos con los productores.

Hasta el año pasado había personal permanente pero los recursos aportados por la FIA se agotaron y se vieron en la necesidad de prescindir de los servicios de algunos de los empleados. Desde el año pasado solo están 2 personas a tiempo completos además del presidente.

La mayoría de los socios llegaron a constituir una cooperativa y asumieron las tareas de crédito, ahorro y comercialización.

Por ahora la asociación se va a quedar con la capacitación en agricultura orgánica y medio ambiente.

La asociación tiene propiedades (bodega, rancho, oficinas) lo que sumado entre todos los activos y pasivos suman unos 500, 000.00 dólares.

Tienen como proyección la capacitación en los aspectos arriba señalados y una finca agroforestal el resto lo debe ver la cooperativa (ahorro, préstamo y comercialización)

Ya la cooperativa tiene su personería jurídica.

Esta cooperativa atiende directamente los asuntos con los socios a través de los préstamos (que no pasan de los 200.00 dólares)

Otro problema que enfrentan es la falta de asistencia técnica lo que los limita en sus posibilidades.

Actualmente están en lo de la agricultura ecológica por la presión que ejerce la gran demanda creciente de la escasez de alimentos a nivel del mundo.

Se requiere ir superando las técnicas tradicionales de producción.

Entre sus limitaciones se encuentran la falta de recursos económicos y la falta de personal técnico calificado.

En cuanto a los problemas de las comunidades en que ellos se involucran mencionan básicamente los aspectos de la educación a través de las capacitaciones.

Consideran que es como un deber de los socios estar involucrados en los problemas de las comunidades. Varios de los cargos a nivel político elegidos por votación popular han salido de las filas de esta organización.

Su sede central está ubicada en La Pintada y no cuentan con sucursales.

En relación al posible nuevo proyecto consideran que a nivel general la minería puede llegar a tener un balance más negativo que positivo y que si se pudiera dejar tal cual está el medio ambiente sería lo ideal. Pero también consideran que actualmente existe la tecnología para llevarla a cabo de manera responsable.

Les preocupa en cuanto a los beneficios que pudieran recibir las comunidades. Consideran que la distribución de las riquezas no es equitativa. Que el potencial de afectación es real.

ENTREVISTA

Comunidad: La Pintada

Fecha 21-7-2008

Institución Alcaldía de La Pintada

Alcalde Marlene Real

Responsable Gilda Luz Barrera

Población que atiende

Hasta ahora estamos atendiendo a 23,000 habitantes que es la población que corresponden al distrito de Donoso. Antes atendíamos a cinco corregimientos que estaban hacinados a la alcaldía.

Pero en el año 2002 se nos asignó un corregimiento más que hace un total de 6 corregimientos.

Funciones de la institución:

La alcaldía funciona como administrativo y policía.

También apoyamos económicamente algunas personas cuando se les muere un familiar y no pueden comprar el ataúd la alcaldía se encarga de comprárselos, para el pago de medicamentos o atención médica, para compra de alimentos etc.

Ingreso y presupuesto:

El presupuesto que manejamos es de 180,367 dólares anual y se maneja por partidas entre los diferentes departamentos la alcaldía, agrimensura, el consejo y tesorería.

Cuando se acaba el presupuesto somos subsidiado por el estado y dependemos de los impuestos que se cobren.

A través del Programa de desarrollo comunitario (PRODEC) cada representante cuentan 160,000 dólares que se utilizan para algunos proyectos de las comunidades.

La alcaldía depende de los impuestos que se cobren.

Áreas Prioritarias que se están atendiendo

El área prioritaria que atendemos es problemas sociales, construcción de carreteras, acueductos, letrinas, puesto de empleo de las personas, apoyo económico de algunas personas,

En todo el distrito de Donoso.

Programas de asistencia que se están desarrollando

Los programas de asistencia que se han implementado son:

En Coclesito el año pasado se construyó la casa comunal bajo la responsabilidad económica del gobierno nacional.

Con recursos de la empresa de petaquilla se realizó un programa que se denomina áreas verdes y empleo que consistía en la protección de las áreas verdes de las comunidades y también se les estaba dando trabajo a algunos moradores de la comunidad.

En la Pintada se está cambiando la tubería de asbesto a tubería de PBC y también se está mejorando la carretera.

En las Lomas se está haciendo los Caminos.

En la comunidad de Corozal se está realizando una batería de letrina que consistía de un proyecto donde se les construía a las familias una letrina con fundación y con su estructura completa.

En la comunidad de Villa del Carmen se Construyo la casa comunal y el acueducto que consistía en colocar toda la tubería y el tanque de reserva.

En la comunidad de Cascajal se esta haciendo el cementerio de la comunidad También se esta construyendo la carretera de

En Sardina- Cutevilla se esta construyendo el acueducto, mejoramiento de la carretera con material de tosca, con sus respectivos vados y sus alcantarillado sobre el río Molejon.

También se esta haciendo la carretera que va de cascajal a hacha con un vado con un vado.

Se compro un vehiculo para el servicio social, se manejo un presupuesto de 10,000 para el mejoramiento de capillas en las comunidades San Juanito, Copé de la harino y La Madera.

También se le tiene un presupuesto de 15,000 dólares para el techo y 15,000 para la escuela de San Juanito de Limon, La venta, Cascajal, Cabecera de la Pintada, Palmarazo, Palmar Arriiba, Jujucal, esto es lo que se esta haciendo para el 2008 bajo el programa de inversión local b (PROILO).

Demanda de los servicios:

Para poder cumplir con las demandas de la población fue necesario reducir los gasto de energía eléctrica, uso de aire acondicionado, bajar el costo de la cuenta de teléfono y así poder hacer un ahorro de tres mil dólares para apoyar a la gente de la comunidad con algunas necesidades como compra de ataúdes, atenderse en el medico, compra de medicina, costo de pasaje y otros necesidades que surgen en nuestra comunidades.

A pesar que no contamos con personal idóneo y el recurso económico los responsables de esta institución somos personas capaces, que estamos cumpliendo con la demanda de la población.

Para nosotros es necesario que se hagan convenios entre la población y las empresas que están en el área. Además es importante que se realice una docencia entre los miembros de la población, para orientarlos y evitar problemas sociales.

Nosotros apoyamos a cualquier organización con la logística.

Tipos de problemas que atiende la institución:

Los problemas que atendemos son violencia domestica, deserción de los menores de la escuela y los hogares, riñas callejeras y además somos orientadores de las comunidades para poder tener una población progresiva.

Los problemas que hemos atendido en la Pintada son Mejoramiento de la calle, Construcción del municipio, construcción del parque, construcción del mercado publico.

La empresa petaquilla apoyo para la construcción del municipio con el apoyo de la mano de obra de los miembros de la comunidad, estudiantes del INADE y los privados de libertad que cambiaron días libres por trabajo.

Unos de los problemas que tenemos con la vía de comunicación ha permitido que se traslade mucha droga del área del Norte a Penonomé esto ha ocasionado muchos problemas en la comunidad.

Cuales son las limitaciones de la Institución:

Falta de equipos como computadoras y otros

Falta de recursos económicos.

Cuales son las oportunidades de la Institución:

Las oportunidades que tenemos es el cobro de los impuestos para desarrollar los proyectos.

Nosotros esperamos que el proyecto de minería de cobre se de para cobrar los impuestos para beneficio de la gente de la comunidad.

Otras de nuestras oportunidades es que se de una descentralización para que los impuestos de hacienda bajen al el municipio.

Sede central a la que se dirige la institución:

Nosotros nos dirigimos a los gobiernos locales y el que nos regenta es el Licenciado Sergio Gómez, y todos los alcaldes fuimos escogidos por decisión popular y el periodo del alcalde es de cinco años.

Cual es la Visión de la Institución:

La visión de la institución es ver a un municipio en avanzada con tecnología de punta, con una página Web propia y toda la tecnología correspondiente.

Cual es la Misión de la Institución:

Que todas las comunidades cuenten con una escuela tele básica para brindarles un mejor futuro a nuestros niños.

Cuales son las asociaciones con las que se relaciona la Institución

Con la Asociación del municipio de Panamá (AMUPA), Asociación de los alcaldes panameños (ADALP).

Además nos relacionamos con la Junta comunal, comisión de salud, club de padres de familias y otras organizaciones.

Como puede el proyecto afectar su área:

Nosotros tenemos muchas expectativas porque hay gente que esta a favor de la explotación de la mina de cobre y otro grupo de personas no está de acuerdo, además la orden franciscana se opone a esta actividad.

A nosotros como institución nos preocupa que no se oriente bien a la gente de cómo comportarse, el aumento del ingreso que se de en los hogares puede traer como consecuencia el alcoholismo, el aumento del consumo de drogas, la violencia de los moradores, abandono de los padres y madres de sus hogares y la delincuencia.

Nosotros preocupados por esta situación hemos solicitado apoyo a el MIDES con sicólogos y sociólogos para la gente de nuestra comunidades.

Nosotros hemos visto como el comercio de venta de bebidas alcohólicas han aumentado en la comunidad de coclesito. 12 negocios nuevos se ha están dedicando a la venta de alcohol.

Entrevista

Comunidad: La Pintada

Fecha: 15-7-2008

Institución: Iglesia Católica

Frailes: Amadeo Roan y Fabián Mejía

Responsable: Maritza Jaén y Gilda Barrera

Dual es la función de la institución

Nosotros promovemos lo que la iglesia nos enseña.

Promovemos la reforestación.

Por espiritualidad estamos en contra de la destrucción del medio ambiente. Y les decimos a las gente que tienen que reforestar.

Tipos de problemas que se atienden

Los problemas que estamos atendiendo son las quejas de las gentes con las empresas mineras.

La comunidad de molejones le solicito a la empresa de Petaquilla que les hiciera la toma de agua y la empresa no se la hizo

La empresa de Petaquilla se esta apropiando de los miles de terrenos que tienen las personas de las comunidades. Los terrenos se los esta comprando a un precio muy bajo.

La empresa de Petaquilla se esta apropiando de las casas quemando las casa de las gente.

La empresa de Petaquilla no les esta dando un pago justo a los empleados, el salario es muy bajo y otros se están quedando con el dinero.

Nosotros sabemos que el pago por hora para los trabajadores es de cuatro dólares y a los trabajadores solo se les esta pagando diez dólares por día el resto del dinero se los están cogiendo a la gente.

Otros de los problemas que nos preocupa es lo que esta pasando con las familias se esta dando mucha desintegración entre ellas.

Los valores no se pueden negociar y la minerva va en contra de todo lo que ha hecho Dios.

Como puede el proyecto afectar el área:

Donde llegan las minas todo se destruye

La minería que existe actualmente ya tiene un impacto con la tierra, además las personas con sus ganados y la agricultura ya están impactando la tierra.

Nosotros podemos ver que el río San Juan ya esta contaminado.

Las minas contaminan el agua de los ríos.

El problema de nuestras leyes es que son muy frágiles para las empresas mineras.

Nosotros sabemos que las personas están vendiendo las tierras y esto es preocupante.

Nosotros sabemos que la empresa TECKCOMINCO esta en el estudio de exploración pero esta compañía va por el mismo camino.

Aunque la empresa de TECKCOMINCO venga con buena intención, con la fragilidad de nuestras leyes estamos en problema.

Es importante que se haga una ley que proteja a las personas que viven alrededor de a mina y que trabajen hay.

Nos preocupa la devastación que se va a dar en todo ese territorio.

Nosotros le estamos diciendo a la gente que oren para que las minas se vayan.

La preocupación es cual es la responsabilidad del gobierno, que nuestra gente esta pidiendo a las empresas construcción de escuelas y carreteras, eso es responsabilidad del estado no de las empresas.

Entrevista a los Informantes Clave

NOMBRE DE LA COMUNIDAD: NAZARETH

ENTREVISTADO: EVA HIGINIA ORTEGA

CARGO: DELEGADA DE LA PALABRA, IGLESIA CATOLICA

FECHA: 18 de julio de 2008

Temas de Entrevista a los Informantes Clave

1. Áreas prioritarias de actividad
 - Celebración dominical
 - Convivencia y charlas bautismales
 - Participación en convivencia de catequesis
2. Actividades actuales (Planes y programas de asistencia)

No hay ningún programa, como plan estoy en la preparación de la celebración de los sacramentos, la tenemos programada para el 30 de julio. Antes el padre venia cada dos meses, pero en el 2008 no han venido.
3. Ingresos y presupuestos

No hay ningún tipo de ingresos, ni presupuesto. Mi trabajo es totalmente voluntario.
4. Demanda de servicios

Poca demanda de mis servicios, yo soy las que voy a buscarlos.
5. Calidad de los servicios

No es buena ya que los padres no vienen.
6. Limitaciones y oportunidades

La poca participación y colaboración de la comunidad.
7. Asociaciones

En la comunidad hay: Asociación de Padres de Familia, Comité administrador de acueducto, Comité católico, Comité Junta Local.

8. Tipos de problemas que se atienden con regularidad
 - Orientación a los jóvenes
 - Hacer rosario en las casas

9. Grado de intervención en problemas de agua, escuela, etc., ante instituciones correspondientes
 Si participa con la Asociación de Padres de Familia y con el Comité administrados del Acueducto.

10. Sede central de la institución de competencia y forma usual de acceso y comunicación
 Diócesis de Colón, nos mantenemos en contacto a través de la radio de Coclesito.

11. Cómo puede el proyecto afectar en lo concerniente al área de responsabilidad del entrevistado.

Con el proyecto que hay (el de oro), nosotros tuvimos muchos problemas, los sacerdotes venían cada dos meses para la celebración de la misa, pero la gente dejó de participar, porque ellos en la misa decían a la gente que no querían que trabajaran en la mina, por eso la gente se alejó y decían que los sacerdotes venían a meterles puro cuento; y los sacerdotes tuvieron que alejarse. Es posible que con este nuevo proyecto pase lo mismo, yo espero que no sea así.

GRUPO REPRESENTATIVO DE MINERÍA ARTESANAL**NOMBRE DE LA COMUNIDAD: RIO CAIMITO****FECHA: 17 DE JULIO DEL 2008****FACILITADORES: LOURDES, ALVARO Y HERNAN****NÚMERO PRESENTE M _____ F _____**

1. Actividades mineras, con calendario estacional típico, ubicación de las minas y procesamiento, tecnologías de proceso, vertido de desechos.
 En Río Caimito la Minería Artesanal es la actividad que practica la mayor cantidad de los pobladores de la comunidad.
 Según los participantes es esta la actividad que da el sustento a todas las familias. Según ellos esta actividad la practican legalmente, ya que en la comunidad no hay otra forma de llevar el sustento a sus hogares.
 Es un trabajo muy duro el cual lo hacen en quebradas y ríos.
 Prácticamente los pobladores de la comunidad tienen aproximadamente entre 10 a 15 años de estar desarrollando esta actividad de la Minería Artesanal.
 Por lo general esta actividad requiere que el agua de los ríos y quebradas este bien clara.
 El material que les interesa solo es el oro el cual es como un polvo.
 Los ríos en donde por lo general realizan la actividad son el Río Uveros, Cabecera de Uveros y Caimitón.
 Se demoran entre 3 a 4 horas para llegar al área de trabajo. Cuando las condiciones climatológicas están buenas se puede permanecer hasta una semana trabajando.
 Por lo general la actividad de la minería Artesanal la realizan todo el año siempre y cuando los ríos y quebradas estén limpios.
 La minería no es buena todo el tiempo veces se consigue algo del material pero a veces no se saca ni para pagar lo que se debe en los negocios en donde se pide el crédito para ir a trabajar.

Calendario de los meses del año 2008 - Actividad Minera Artesanal

Mes	Días
Febrero	14 días
Marzo	8 días
Abril	4 días
Mayo	8 días
junio	3 días

En promedio se puede decir que durante todo un año se puede estar trabajando entre 76 – 80 días.

La tecnología que se usa para extraer este material es muy sencilla, se usa el Chorreo que consiste en traer agua por una tubería desde el río o quebradas con agua a quebradas que están secas y se le aplica el chorro de agua a estas áreas para que el agua pueda arrastrar todo el material que este a su paso y así poder sacar algo del material que es transportado por el cauce aguas abajo.

Batea: es un instrumento de madera redonda que puede ser construido de árboles como el bateo, bongo, caucho es preferible que sea madera liviana.

La batea se llena con la pala y se comienza a lavar la arena. La arena negra que queda en el fondo de la batea se saca y se coloca en un plato de aluminio y se pone al solo, luego se le pasa un imán que se acerca a la arena negra la cual se pega quedando así el oro solamente en el fondo del plato.

La gran parte de la población usan la batea, para lavar oro. Unas 15 familias tienen una bomba y son pocos y a los que usan el Chorreo.

2. Uso de materia prima (equipo, herramientas, químicos, agua, organización cooperativa, mano de obra desde fuera de la familia).

Tipo de equipo	Cantidad	Unidad	Costo
Bateas	2	batea	\$15.00 - \$40 .00
Bombas	1	bomba	\$700.00 – \$1000.00
Generadores	-	-	-
Equipo de Mano	1	pala	\$6.00
Químico	-	-	-
• Mercurio	-	-	-
Agua	-	-	-
Mano de obra	3	personas	
Transporte	1	cayuco	\$70.00 – \$100.00
Combustible	2 ½	galones	15.00
Otros			

3. Distribución de mano de obra familiar para actividades mineras – usar matriz

Actividad	Adulto masculino	Adulto femenino	Hijo hombre	Hija mujer	Edad
Confirmar actividades con participantes primero					
Lavar oro	1	1	1		10-12 años
Usar la Pala		1	1		
Lavar la ropa			1	1	10-15 años
Cocina			1	1	10-14 años
Bañarse			1	1	Menos de 10 años
Manejar el cayuco	1	1			

4. Acceso a los sitios mineros, tenencia, pago de derechos, etc.
 Por lo general para llegar a los lugares en donde extraen el oro se demoran entre 3 a 4 horas por el río arriba. En la actualidad ellos realizan esta actividad en áreas privadas y estatales sin ningún permiso legal.
5. Productos y ventas – producción promedio anual, variabilidad a través de los años, cómo se realiza la venta, cuáles son los precios, etc.
 En el momento de la aplicación de la herramienta los participantes informaron que la producción en gramos durante el mes pasado fue de aproximadamente 30 gramos.
 El precio de venta en la comunidad es de \$20.00 el gramo.
 Se puede decir que en promedio los que se dedican a esta actividad pueden estar percibiendo entre 100.00 y 120.00 dólares mensualmente.
 En promedio se puede decir que durante todo un año se puede estar trabajando entre 76 – 80 días.
 En la comunidad solo hay un comprador, se dice que en Panamá se puede vender el gramo hasta 28.00 dólares.

6. Efectos ambientales y/o de salud observados, medidas en salud y seguridad tomadas, frecuencia y tipos de accidentes.
 El río permanece sucio por la actividad de la minería con grandes dragas y por las carreteras que se hacen por el río del Medio.
 En la comunidad todos se pusieron de acuerdo para no hacer el Chorreo ya que esa técnica ensucia mucho el río y afecta el trabajo.
 En algunas partes de la comunidad de San Lucas todavía practican el Chorreo.

7. Principales limitaciones (costo/disponibilidad de materia prima, crédito, mercados, precios, mano de obra, educación y capacitación, etc.)
 Por lo general en la comunidad hay comercios que dan créditos a los mineros para que lleven al momento de ir a trabajar y dejar a la familia que queda en casa.
 Los créditos pueden ir desde 100 a 150 dólares, pero a veces no se saca ni para pagar la deuda y los dueños de negocio no quieren dar más crédito.
 No se tiene la tierra en donde es más fácil trabajar para obtener el oro.
 Hay muchas propiedades privadas que no dejan entrar a las personas a trabajar.
 En estas áreas se puede trabajar mejor porque los ríos están más secos y se obtiene mejor el material, pero no se puede tener acceso.
 En la comunidad solo hay cinco familias que tienen cheque seguro.
 Falta de oportunidades, capacitaciones y estudio son unas limitantes constantes en la comunidad.

Observaciones de los facilitadores (llenar después de la reunión).

La reunión se desarrolló normalmente, a pesar que en días anteriores se presentaron problemas con algunos mineros de la comunidad, la participación fue aceptable y quedaron conforme con el trabajo que se hizo.
 Manifiestan los moradores que el trabajo lo hacen por necesidad, ya que el gobierno no sabe los parámetros que pasamos para sacar un gramo de oro para mantener a nuestras familias, ya que si ellos nos dieran un trabajo seguro con un sueldo nosotros dejaríamos ese trabajo rápidamente.
 Además se logró hacer el mapa de uso de suelo y todos los participantes de los grupos de minería artesanal y usuarios del bosque dieron el apoyo en la confección.

GRUPO REPRESENTATIVO DE PESCADORES**NOMBRE DE LA COMUNIDAD: RIO CAIMITO****FECHA: 17 DE JULIO DEL 2008****FACILITADORES: SANTIAGO OLMOS****NÚMERO PRESENTE M** 2 **F** _____

1. Actividad de pesca con calendario estacional típico, tecnologías empleadas, procesamiento/almacenaje del pescado, lugares de pesca.

Estaciones	Tecnología/materiales	Procesamiento /almacenamiento	Lugares de Pesca
Agosto (las sardinas entran al río) Es la época de mayor abundancia	Bote a motor. Trasmallo. Varias cuerdas. Se pesca con cuerda no con redes , ya que son muy caras cuestan hasta 200.00 dólares	Reparten entre los familiares (entre hermanos) y se lo venden a algunas personas. Tienen un pequeño freeser. No se puede almacenar por mucho tiempo. Se saca entre 60 – 80 libras en un día bueno.	Entrada del río; Punta Rincón y Punta del Rinconcito.
Junio – Julio es la peor época hay mucha corriente			
Febrero – Marzo es muy peligroso por las olas			

2. Distribución de mano de obra familiar para las actividades de pesca – usar matriz

Actividad	Adultos masculino	Adulto Femenino	Hijo hombre	Hija mujer	Edad
Confirmar actividades con participantes primero					
Benjamin Ortega	1				20
Elvin Ortega	1				14

3. Colecta y comercialización – usar matriz, colecta anual promedio, variabilidad con los años, como se realiza la comercialización, cuales son los precios.

Peces	Colecta (cantidad y unidad)	Donde se realiza la pesca	% Vendido	Mese de venta	Precio (cantidad y unidad)
Confirmar lista de principales pescados con participantes					
Sierra	60 libras	mar	100	12	0.40 la libra
Cojinua	60 libras	mar	100	12	0.40 la libra
Pargo	60 libras	Mar y rio	100	12	1.00 la libra
Sábalo	60 libras	mar	100	12	1.00 la

					libra
Atún	60 libras	mar	100	12	1.25 la libra
Serrucho		mar		12	1.50 la libra

4. Uso de materia prima, que materia prima para que tipo de pesca (bote, motores, combustible, equipos, organizaciones cooperativas, mano de obra fuera de la familia)
Materia Prima: Botes, un canaleta
Motores: algunos miembros de la comunidad tienen
Mano de obra: es completamente familiar
5. Principales limitaciones (inventario de peces, costo/disponibilidad de materia prima, crédito, mercado, precios, mano de obra, educación y capacitación, etc.)
Falta de equipo.
Las redes grandes y los motores son muy caros.
Más cuerdas grandes y neveras grandes
El pescado se podría vender en Coclé del Norte, Miguel de la Borda entre mas lejo se lleve el precio es mejor pero sale más caro llevarlo.
6. Asociaciones de pescadores
En la comunidad no hay ningún tipo de asociaciones de pescadores.

Observaciones de los facilitadores (llenar después de la reunión).

GRUPO REPRESENTATIVO DE USUARIO DEL BOSQUE**NOMBRE DE LA COMUNIDAD: RIO CAIMITO****FECHA: 17 DE JULIO DEL 2008****FACILITADORES: MANUEL PINZÓN Y SANTIAGO OLMOS****NÚMERO PRESENTE M ____ 3 ____ F ____ 3 ____****MATRIZ DE USO DEL BOSQUE****FLORA**

Especies	Uso	Cantidad	Unidad	Periodo de Recolección	Precio de Venta
Casca de marañón	Medicinal (té)	Pequeños trozos	Cascara o fruto	Todo el año	n/a
Marañón Curazao	Medicinal (dolores)	Pequeños trozos	frutos	Todo el año	n/a
Guanábana	Medicinal	Pequeñas	hojas	Todo el año	n/a
Guanabana Nueva	Medicinal	Pequeñas	hojas	Todo el año	n/a
Hombre Grande	Medicinal (té para picaduras)	Pedacitos 8 hojas	hojas	Todo el año	n/a
Cepa china	Medicinal (té para dolores de espalda)	Varios trocitos	trocitos	Todo el año	n/a
Miel	Medicinal	n/a	n/a	Todo el año	n/a
Níspero	Maderable	Es variable	?	?	?
Alcarreto	Maderable	Es variable	?	?	?
Guayacán	Maderable	Es variable	?	?	?
Almendro	Maderable	Es variable	?	?	?
Rasca	Leña	2	Trozos por semana	Todo el año	n/a
Leña de playa	leña	?			
Cedrón	Medicinal (para limpiar la sangre)	?	Semillas, hojas y cortezas	La semilla es estacionalmente y la cascara todo el año	n/a
Balo	Medicinal (bueno para la picazón)	?		Durante todo el año	n/a
Balsamina	Medicinal (para limpieza de la sangre)	?	Hojas (té)	Todo el año	n/a
Cocos	Comestible	?			?
Bateo	Hacer bote	?	?	Cualquier época	?
Guabinillo	Hacer bote	?	?	Cualquier época	?
Nuno	Hacer bote y cayucos	?	?	Cualquier época	?
Uva de playa	Comestible	Varios	Frutos	Junio	n/a
Maracuya de Montaña	Comestible	Las que quiera	frutos	Junio	n/a
Cuadrado	Medicinal		Las hojas	Todo el año	

FAUNA

Especies	Uso	Cantidad	Unidad	Periodo de Recolección	Precio de Venta
Iguana verde	Comestible	2	iguanas	Febrero y marzo	n/a
Conejos Pintados	Comestible	varia	conejos	Todo el año	n/a
Venado	Comestible	varia	?	Todo el año	n/a
Ñeque	Comestible	?	?	Todo el año	n/a
Poclora	Comestible	?	?	Todo el año	n/a
Saíno	Comestible	?	?	Todo el año	n/a
Tigre	Matan los terneros	?	?	Todo el año	n/a
Macho de monte	Comestible	1	animal	Todo el año	A veces se venden unas libra
Pavo Real de la montaña	Comestible	?	?	Todo el año	
Paisana (ave)	Comestible	?	?	Todo el año	
Puerco Monte	Comestible	?	?	Todo el año	
Sábalo real	Comestible	?	libra	Todo el año	0.75
Pargo	Comestible	?	libra	Todo el año	0.75 – 1.00
Sardina de Montaña	Comestible	?	?	Todo el año	n/a
Camarón Peña	Comestible	?	?	Durante todo el año	n/a
Cangreja	Comestible	?	?	Todo el año	n/a
Morena (pez anguila)	Comestible	?	?		

OBSERVACIONES DE LOS FACILITADORES

Los productos del busques no se encuentran muy lejos, no hay que caminar largas distancias para obtenerlos.

Para la caza de los conejos pintados se utilizan perros.

Los venados están muy escasos por estas áreas.

Las Plocoras son pequeñas gallinas de montaña.

Normalmente los tigres los cazan para evitar que se coman los animales tales como terneros.

La caza no es algo que se practica frecuentemente, es algo esporádico.

Las montañas que están cerca son probadas. Uno no puede entrar a caza libremente ya que lo pueden hasta poner preso.

JEFAS FEMENINAS DEL GRUPO REPRESENTATIVO FAMILIAR**NOMBRE DE LA COMUNIDAD SAN BENITO****FECHA 20 DE JULIO DEL 2008****FACILITADORES MARITZA I. JAÉN B.****NÚMERO PRESENTE F 17**

1. Actividades económicas femeninas (proporción diaria dedicada a la actividad económica, responsabilidades domésticas, actividades generadoras de ingreso, calendario estacional, oportunidades de empleo femenino, etc.).

Tipo de Actividades	Periodicidad (horas)			
	Diario	Semanal	Mensual	Total
Reproductivas				
-Preparación de alimentación	4	28	112	112
-Lavar	5	35	140	140
-Planchar	n/a	n/a	n/a	n/a
-Cargar agua	0.25	1.75	7	7
- Cargar leña	1	7	28	28
Cuidar los niños	12	84	336	336
Orientación para tareas de la educación	1	7	28	28
Compartir con la pareja	1	7	28	28
Recreación u ocio		2	8	8
Productivas				
- Trabajo en finca o parcela familiar		2.5	10	10
- Generación de ingresos del hogar*	n/a	n/a	n/a	n/a
-Trabajo asalariado (fuera del hogar)	n/a	n/a	n/a	n/a
- Venta de productos agropecuarios	n/a	n/a	n/a	n/a
- Venta de otro tipo de productos (buhonería)	n/a	n/a	n/a	n/a
Comunitarias				
Participación en grupos u organizaciones de desarrollo comunitario (JAAR, escuela, juntas locales, etc.)			2 Asoc. Padres de familia de la Esc.	2
Participación en grupos religiosos	n/a	n/a	n/a	n/a
Participación en grupos políticos	n/a	n/a	n/a	n/a

1.1.*Actividades generadoras de ingresos típicas en el grupo participante (venta de lotería oficial o clandestina (chance), lavar ropa, preparación y venta de comida, artesanía y manualidades u otras):

Ninguna

1.2. Qué oportunidades de trabajo/empleo tienen las mujeres de esta comunidad

Ninguna

2. Caracterización de funciones familiares (quién es responsable de la toma de decisiones, manejo del dinero, pagos de escuela y costos de salud, transporte de agua, leña, etc.).

Funciones familiares	Toma de Decisión			Responsabilidad		
	Hombre	Mujer	En conjunto	Hombre	Mujer	En conjunto
- Manejo del dinero			x			x
- Pago de los gastos de la escuela			x			x
- Pago de gastos de salud			x			x
- Pago de alquiler de la casa			n/a			n/a
- Alimentación			x			x

3. Propiedad de la tierra, producto agrícola, ganadería, otros activos.

Propiedades	Propietario -a		
	Hombre	Mujer	Otro
- Tierra para la producción			Los dos
- Predio del hogar			Los dos
- Productos agrícolas			Los dos
- Ganado			Los dos
- Otros activos			

4. Organización social (grupos de mujeres, participación en la toma de decisiones políticas, trabajo compartido entre mujeres, barreras a la participación femenina, percepción del cambio de funciones en el tiempo), religión.

a. ¿Cuáles son los grupos u organizaciones que existen en la comunidad?

Asoc. Padres de familia de la Escuela y Comité de Agua

b. ¿Participa en algún tipo de decisiones relacionada con el desarrollo de la comunidad?

Si, se trabaja en todo por igual tanto hombres como mujeres

c. ¿Qué - trabajos compartidos?

Cocinar en la escuela y todos los trabajos necesarios para la escuela.

d. ¿Cuáles son las limitaciones o problemas que le impiden participar en actividades comunitarias y organizativas?

El clima, cuando crece el río no podemos venir, problemas familiares (niños enfermos), para el comité de agua los miembros se escogen en reunión, nos rotamos en los cargos.

- e. ¿Cree usted que ha cambiado el rol (funciones) de la mujer en los últimos años, de qué manera?

Sigue igual, podemos participar. Si no hablamos es porque no queremos, y si no participamos es porque no queremos.

En el caso de las indígenas deben pedir permiso a sus esposos.

5. Seguridad alimentaria familiar (frecuencia y cantidad de consumo de diversos productos – matriz de uso, instalaciones para el almacenamiento de agua y alimentos, limitaciones para la seguridad alimentaria familiar, estrategias de abastecimiento en épocas de tensión alimentaria).

Producto	Frecuencia (semana)	Cantidad para una familia promedio (lbs.)	Fuente	
			Local	Externa
Pescado	7	5lbs	x	x
Pollo	7	12lbs	x	x
Huevo	7	1/persona	x	
Vacuno	ocasional	5lbs	x	x
Cerdo	ocasional	5lbs	x	x
Leche y derivados	1 ó 2 veces por semana cuando hay una vaca con cría	1 vaso por persona	x	
Cultivos del campo	7	50lbs	x	
Caza		Todo el animal	x	
Otros (especificar) Tuna o Sardina	7	2 latas		x

6. Salud y salud reproductiva (acceso y uso de planificación familiar, barreras para el uso de anticonceptivos, conocimiento de VIH – causas, prevención y tratamiento, cuidado preventivo de la salud para niños y adultos).

- 6.1. ¿Qué conoces sobre el SIDA (síndrome de inmuno deficiencia adquirida).

De las 17 participantes, sólo una tiene conocimientos generales sobre el SIDA, ya que estudio en Colón y recibió charlas tanto en el centro de salud como en la escuela.

- ¿en dónde has adquirido la información que tienes acerca de este tema?

Centro de salud como en la escuela.

- ¿cuáles son las opiniones sobre este tema a nivel de tu familia?

No se ha hablado del tema en la familia

- ¿Qué conocimientos tiene acerca de las causas de transmisión?
Se transmite por relaciones sexuales.

- ¿Cómo se previene esta enfermedad

No sabe

- ¿Cómo se puede tratar?

No sabe

6.2. ¿Qué conocimiento tienes acerca de métodos de protección y planificación familiar?

Sí, inyecciones, la T, anillo, pastillas.

- ¿Tiene acceso a métodos de protección y familiar? 15 Si 2 No?
- ¿Hace uso usted de algún método de planificación familiar? 9 Si 8 No
- Si la respuesta es si, cuál?
La T, pastillas, inyecciones
- la respuesta es no, porque no utiliza este tipo de métodos?
1 prohibido por el doctor
2 no las dejan (indígenas)
1 esta operada
2 están amamantando
1 ya no esta con capacidad reproductiva
1 no tiene pareja.
- ¿Cuál es la forma más comúnmente utilizada al momento que se presenta el alumbramiento (parir, dar a luz) en las mujeres?

Cuatro con parteras y cinco con doctor en Penonomé.

6.3. ¿Cómo previene usted la ocurrencia de enfermedades en los niños?

Llevarlo al médico, cuidarlo de que no se rocié con agua lluvia.

6.4. Principales causas de mortalidad en los niños menores de 0 a 5 años.

2 de los niños de Elena la Ngöbe por desnutrición
1 por bronquitis
1 picado de culebra

6.5. ¿Cómo previene usted la ocurrencia de enfermedades en los adultos?

Nada

6.6. ¿Hacen uso de medicina tradicional? ____ Si ____ No ¿Cuáles y para qué tipo de enfermedades?

6.7. Edad en que generalmente se da la ocurrencia del primer embarazo en las mujeres de la comunidad?

X Menores de 15 años ____ 16 a 20 ____ 21- 25 ____ 26 y más

7. Actividades infantiles (edad de asistencia escolar, edad típica para salir de la escuela para niñas y niños, función de los niños en la economía familiar, esperanzas para el futuro de los niños).

6 años entran a la escuela

12 años terminan la primaria

Entre los 10 y 12 años ayudan en los trabajos en la finca familiar

Esperanzas para el futuro de los niños: que sigan estudiando, que sean alguien, que sean unos profesionales.

8. ¿A quién acuden en caso de necesitar dinero?*****

Vecinos

Observaciones de los facilitadores (llenar después de la reunión).

En el proceso de convocatoria se invitaron ocho mujeres, pero asistieron 17, según nos informaron se enteraron que había una actividad y fueron. Las jóvenes presentes de 15 y 17 años ya tienen hijos, como se aprecia en las fotos de evento en donde se aprecia a una niña de escasos 15 años con su niño de 2 meses en brazos, su pareja tiene 17 años. Una cosa que nos impacto mucho es que cuando el helicóptero fue a buscarnos, toda la comunidad nos acompañó, cargaron nuestras cosas y nos preguntaban constantemente cuando íbamos a regresar. Lamentablemente en la premura de abordar el helicóptero no pudimos tomar fotos.

El grupo focal se realizó con la participación de todas las mujeres presentes, los jefes de las dos familias Ngöbe residentes en el lugar dieron el permiso de que sus compañeras participaran en el grupo focal de mujeres, mientras ellos participaban en el grupo focal de productores.

Al final, las mujeres participantes hicieron los comentarios que presentamos a continuación:

- Hemos escuchado que la mina de cobre, ha dado proyectos de pollo en Nazareth, y quisiéramos saber si es verdad, queremos saber si es verdad; y si es verdad nosotros también tenemos derecho. A San Benito no le han dado nada.
- Carolina dijo que iba instalar un radio de comunicación, queremos que sea la comunidad la que escoja a quien será encargada de operarlo.
- Se avisó de una reunión el 12, pero la persona encargada sólo avisó a unos cuantos, los que vinieron se quedaron esperando y nadie llegó y cuando llegaron se reunieron solo con una persona.

Instructivo para los Facilitadores

A. Generales

- Incluir solo las que tengan niños pequeños sin adultos femeninos en casa, no incluir a las mujeres cuyos esposos se encuentran lejos pero proporcionan ingresos.

GRUPO REPRESENTATIVO DE USUARIO DEL BOSQUE**NOMBRE DE LA COMUNIDAD: SAN BENITO****FECHA: 20 DE JULIO DEL 2008****FACILITADORES: GILDA LUZ BARRERA****NÚMERO PRESENTE M 3****F 8****MATRIZ DE USO DEL BOSQUE****FLORA**

Especies	Uso	Cantidad	Unidad	Periodo de Recolección	Precio de Venta
Carreto	Construcción de Casas y muebles	3	Palos	En todo el Año	0
Roble	Construcción de Casas y muebles	2	Palos	En todo el Año	0
Almendro	Construcción de Casas y cercas	20	Palos	En todo el Año	0
Bateo	Construcción de Casas y muebles	20	Palos	En todo el Año	0
Maria	Construcción de Casas y muebles	1	Palos	En todo el Año	0
Sigua	Construcción de Casas y muebles	1	Palos	En todo el Año	0
Pera	Construcción de Casas y muebles	2	Palos	En todo el Año	0
Amarillo	Construcción de Casas y muebles	2	Palos	En todo el Año	0
Pino	Construcción de Casas y muebles	1	Palos	En todo el Año	0
Mamosillo	Construcción de Casas y muebles	2	Palos	En todo el Año	0
Fruto	Construcción de Casas y muebles	1	Palos	En todo el Año	0
Guabo	Construcción de Casas y muebles	3	Palos	En todo el Año	0
Paja Blanca Caña	Bolsas de Motetes	12	Mazos	Por mes	0

Paja Negra	Sombreros	12	Mazos	Por mes	0
Salsa Parrilla	Medicina para la limpieza de la sangre	1	Mata	En todo el Año	0
Hombre Grande	Medicina para la picada de los bichos	1	Mata	En todo el Año	0
Balsámico	Medicina para el salpullido	1	Mata	En todo el Año	0
Raíz de India	Medicina para los riñones	1	Mata	En todo el Año	0
Guabito Amargo	Medicina para las infecciones	1	Mata	En todo el Año	0
Cedrón	Medicina para el dolor de muela	1	Mata	En todo el Año	0
Salvia	Medicina para el dolor de cabeza	1	Mata	En todo el Año	0
Javilla del Norte	Medicina para la picadura de insectos	1	Mata	En todo el Año	0
Pasmo	Medicina para la fiebre	1	Mata	En todo el Año	0
Cuadrado	Medicina para la fiebre	1	Mata	En todo el Año	0
Mamei	Consumo	3	Unidad	En todo el Año	0
Pera	Consumo	20	Unidad	En todo el Año	0
Guaba	Consumo	20	Unidad	En todo el Año	0
Caimito	Consumo	20	Unidad	En todo el Año	0
Níspero	Consumo	20	Unidad	En todo el Año	0
Melón de Montaña	Consumo	20	Unidad	En todo el Año	0
Jovo	Consumo	20	Unidad	En todo el Año	0

FAUNA

Especies	Uso	Cantidad	Unidad	Periodo de Recolección	Precio de Venta
Conejo	Consumo	1	Unidad	En todo el Año	0
Saino	Consumo	1	Unidad	En todo el Año	0
Ñeque	Consumo	1	Unidad	En todo el Año	0
Armadillo	Consumo	1	Unidad	En todo el Año	0
Pava real	Consumo	1	Unidad	En todo el Año	0
Po Clora	Consumo	3	Unidad	En todo el Año	0
Loro	Consumo	2	Unidad	En todo el Año	0
Pava Ganadera	Consumo	3	Unidad	En todo el Año	0
Pez Chogorro		12	Libra	Al mes	0
Sardina Blanca		12	Libra	Al mes	0
Guabino		5	Libra	Al mes	0
Barbudo		4	Libra	Al mes	0
Sabalo		1	Libra	Al mes	0
Ronco		3	Libra	Al mes	0
Camaron		1	Libra	Al mes	0
Camarucha		1	Libra	Al mes	0
Tapir Macha de Monte	Mascota	1	Libra	Al mes	0

La iglesia es el único lugar espiritual de la comunidad la comunidad no reconoce ningún lugar arqueológico o de mayor importancia.

Los animales de la montaña han desaparecido por la bulla de las actividades mineras y sus maquinarias.

Porque se han metido mas gente en las áreas.

Porque nosotros nos hemos comido los animales del la montaña.

En tiempo de verano baja la cantidad de peces en el ríos, porque los ríos se secan demasiado, por el uso de los químicos botánicos, Simiut que se utiliza para la perforación de la mina.

Porque los peces del río nosotros mismos no los hemos comido y no se han podido reproducir.

OBSERVACIONES DE LOS FACILITADORES

EL grupo focal de usuario del bosque de la comunidad de San Benito fue muy participativo y se contó con representantes del sexo femenino como masculino. También se contó con la compañía de jóvenes y adultos.

GRUPO REPRESENTATIVO DE PRODUCTORES**NOMBRE DE LA COMUNIDAD: SAN BENITO****FECHA:** 20-07-2008**FACILITADORES:** GILDA LUZ BARRERA**NÚMERO PRESENTE** M 7 F

1. Sistemas agrícolas con calendario típico estacional (elegir dos o tres cultivos principales, con meses de desbroce, otra preparación, plantación, deshiera, cosecha, procesamiento post-cosecha, etc. – incluyendo reposo – anotado).

Cultivos Principales	Limpieza	Quema	Repique	Siembra	Abono	Labores o Mantenimiento	Cosecha	Periodos de Producción (coas al año)
Arroz	Entre Diciembre Enero	Entre marzo a abril	Diciembre Enero	Marzo y Abril	Abril	Marzo (Se fumiga)	Agosto septiembre	3 coa al año Marzo/ abril Octubre/ Enero
Maíz	Entre Diciembre a enero	Entre marzo a abril	Diciembre enero	Ultima semana de marzo abril	Abril	mayo (se fumiga)	Agosto / septiembre	3 coa Marzo/abril Octubre/enero
Yuca	Mayo octubre	No aplica	Enero	Enero	No aplica	No aplica	Octubre	Enero/octubre
Plátano	Abril junio octubre	No aplica	Enero	Enero	No aplica	No aplica	Noviembre	Noviembre

1.1 Practica de cultivos intercalados __x_ Si ___ No.

Describir:

Sembramos tallo y el café.
 El maíz y la yuca.
 El arroz con el maíz
 El frijol con el maíz.
 La caña con el maíz.
 El plátano con el ñampi.
 El café con el pifa.
 El arroz con el tallo del plátano.

1.2 Se practica obras de conservación de suelos: __1_ Si __6_ No

Describir:

Solo un participante lo práctico.

Yo lo conservo con abono doce veinticuatro doce en la primera etapa y en la segunda etapa le pone urea. También utilizo Rando para la quema del suelo y luego vuelvo a poner la misma dosis y trabajo en ese mismo suelo.
 También para la plaga utilizo fungicida.

2. Producciones y comercialización matriz de uso y variación de producción en los años, como se realiza la comercialización.

Cultivo	Producción (cantidad y unidad por cosecha)	Cantidad de Terreno sembrado (Ha)	Porcentaje Vendido	Meses de Venta	Precios de Venta en la época de cosecha (cantidad y unidad)	Precio de venta fuera de la cosecha (cantidad y unidad)
Arroz	77 quintales	2 Ha	0%	N/A	N/A	N/A
Maíz	12 quintales	2 Ha	0%	N/A	N/A	N/A
Yuca	50 quintales	2Ha	0%	N/A	N/A	N/A
Plátano	25 cientos	1 Ha	0%	N/A	N/A	N/A

2.1. Ha habido variaciones en la producción, cuáles y porque se han dado

Si hemos tenido variaciones por causas del terreno que algunos son más fértiles y otros menos fértiles.

Por causa del clima porque hay mucho verano.

Por causa de las plagas.

Por causas de las enfermedades y hongos.

2.2. Se practica rotación de cultivo _x_ Si _____ No. Si la pregunta es positiva - Descripción del sistema.

Primero cultivamos arroz, luego cultivamos frijoles y maíz, después se cultiva yuca, Convertimos el terreno en potrero.

3. Uso de insumos y herramientas que se utilizan en la producción

Insumos	Si	No	Herramientas	Si	No	Mano de Obra	
- Semillas	7		- Machete	7		Asalariada	Familiar
- Abonos químicos (fertilizantes)	1	6	- Pala	7		2	5
- Abonos orgánicos		6	- Coa	7			
- Plaguicidas	7		- Picos		7		
- Fungicidas	7		- Azadones		7		
- Herbicidas	7		- Bomba de mochila	7			
			- Palacoas		7		

4. Ganadería, actividades ganaderas, tipos/calidad del pasto, procesamiento de producto ganadero, frecuencia de venta/matanza del ganado, precios en diferentes épocas del año.

Características de la Actividad Ganadera							
Tipo de ganado	Tipos de pasto	Cantidad (ha)	Procesamiento de producto ganadero	Frecuencia de venta	Frecuencia de matanza	Precio	Mejoramiento genético

Venta	N/A									
Otras										

8. Distribución de mano de obra familiar para actividades ganaderas

Actividad Confirmar actividades con participantes primero	Grupo Familiar									
	Adulto masculino		Adulto femenino		Niño – 15 años		Niña menor de 15 años		Tercera Edad	
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
Desmonte o tumba	X									
Quema	X									
Repique	X									
Siembra de pastos	X									
Ordeño	X									
Baño de animales	X									
Desparasitar	X									
Hierro	X									
Pastoreo	X									
Venta	X									
Otros										

9. Servicios de extensión disponibles (gubernamental, ONG, OBC) para agricultura y ganadería, calidad.

Servicios de asistencia técnica	Recibe		Periodicidad							
			Anual		Semestral		Trimestral		Mensual	
Gubernamental	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
- MIDA		X								
- ANAM			X							
- BDA			X							
- IMA			X							
- ISA			X							
- Banco Nacional			X							
ONG			X							
OBC	X									

Observaciones de los facilitadores (llenar después de la reunión).

Estos terrenos son malos para cultivar

El tipo de mejoramiento genético que realizamos al cebú es que los cambiamos el toro y le compramos novilla.

Comentarios: porque teckcominco no contrata trabajadores de San Benito.

La comunidad de San Benito no se esta tomando en cuenta en el proyecto, ni en salud, ni en educación, ni en trabajos laborales.

En esta comunidad no se cuenta con un buen acueducto.

No se cuenta con un puesto de salud.

Por qué la empresa de teckcominco no ha contratados a la gente de San Benito.

Observaciones: El grupo de productores de San Benito estuvo un poco molesto al principio.

Asistieron 7 participantes pero uno no quiso firmar.

Instructivo para los Facilitadores

A. Generales

1. Recordar que los cuadros y la información se llena con el consenso de los participantes. En casos excepcionales poner observaciones al final del instructivo.
2. Cuando se trata de cantidades se refiere a un promedio de las cantidades que se suman entre los participantes.
3. Cualquier observación debe utilizar la libreta de apuntes y la hoja trasera de la última página.

B. Específicos

Pregunta N° 1 –

- Elegir 2 o tres cultivos principales sobre los que se va a discutir de forma consensuada de los participantes

Pregunta N° 2

- Se refiere a los mismos cultivos seleccionados en la pregunta N° 1
- Cuando dice cantidad mantener la unidad de medida “**hectárea**”.
- En la pregunta 2.1. si se realizan varias coas al año, registrar los cambios en la producción (en 1 año).

Pregunta N° 4 –

- Cuando se refiere a procesamientos de producción, esto se trata a procesos agroindustriales básicos (quesos, yogur, cuero, etc.)

Pregunta N° 7 –

- Rangos de edad: adultos se considera de 16 a 54 años.

Entrevista a Actores Claves

Nombre de Actores: Maestra Yessica Santos
Maestro Ebis campos

Escuela: Centro Básico General de la comunidad de Nuevo Sinaí

Ubicación: Corregimiento San José del General, distrito de Donoso, Prov. De Colón.

Fecha: martes 12 de agosto de 2008

Entrevistador: Manuel Pinzón C.

Estadísticas disponibles:

Cuentan actualmente con una matrícula de 82 estudiantes. De los cuales 42 son hombres y 40 son mujeres.

Con respecto al año 2007 en el cual habían unos 57 alumnos, para el 2008 se incorporaron 25 nuevos niños. Para el año 2009 existe una proyección de unos 100 niños en total aptos para cursar el nivel primario. No se han dado deserciones durante este período.

Área prioritaria de actividad:

Es una escuela de instrucción básica general hasta el sexto grado de primaria y se imparten clases multigrado.

Actividades actuales:

Se ha hecho una evaluación de la escuela por parte de los supervisores y considerar las posibilidades de ampliación de aulas y asignación de nuevos docentes que atiendan adecuadamente la creciente demanda en la población estudiantil de la comunidad.

A pesar de haber realizado algunas gestiones (sobre todo los maestros) para que sean incluidos en el programa de abastecimiento de alimentos a cargo del FIS hasta la fecha las mismas aún no han sido atendidas debido a atrasos de carácter burocrático.

Ingresos y presupuestos:

Las condiciones de la infraestructura y el mobiliario son deficientes siendo que la mayor parte de los logros ha sido gracias al esfuerzo de los docentes asignados a la escuela y los propios miembros de la comunidad como también aportes del proyecto Petaquilla Gold (programa de comidas calientes para las escuelas cercanas al proyecto y el apoyo de traslado de los víveres a la comunidad), por parte de autoridades locales se logró conseguir el techo (el señor representante de corregimiento) para la nueva estructura de madera (que fue aportada por Petaquilla Gold).

Carecen de material didáctico apropiado para un buen desempeño de sus labores en la enseñanza.

Limitaciones y oportunidades:

Este centro escolar se encuentra ubicado en un área de muy difícil acceso y no cuentan con la asignación de los recursos económicos básicos indispensables por lo que están a la espera que se apruebe el resuelto a nivel de la contraloría de la república y poder contar entonces con los fondos que asigna el FECE y la cuota de alimentos asignada por el FIS.

Asociaciones:

Existe conformado un club de padres de familia y una estructura incipiente a manera de Gobierno Estudiantil los cuales organizan y realizan pequeñas actividades de carácter deportiva, de aseo y ornato, mañanitas criollas (estas las realizan unas dos veces al año).

Tipos de problemas que se atienden con regularidad:

Existe un marcado desgano y desinterés para aplicarse en el estudio. No visualizan el estudio como un medio eficaz que contribuye en la superación y el mejoramiento de las condiciones de vida. Consideran el estudio como medianamente importante y no tanto como determinante para el futuro de las nuevas generaciones.

El grado de intervención respecto a los problemas de la comunidad se da muy poco debido a que es una cultura muy cerrada en cuanto a participación incluso con sus propios integrantes.

Cede central:

La cede central de la escuela se encuentra ubicado en la ciudad de Penonomé en las oficinas regionales del Ministerio de Educación de Coclé. La comunicación se da de manera esporádica debido a lo alejado y dificultad de acceso por lo que solo se trasladan en ocasiones por motivos de eventos o reuniones y las salidas hacia sus lugares de origen son cada 4 semanas.

Repercusiones de darse la ejecución de un nuevo proyecto minero en la zona:

La principal preocupación que se manifiesta de manera generalizada está referida a los potenciales riesgos de contaminación de los bosques, aguas y ambiente en general como consecuencia de un manejo inadecuado durante las fases de operación del posible proyecto pero a la vez se deja entrever que pudiera generarse la alternativa de que se abran oportunidades en términos de empleos y activación económica en la región.

COMUNIDAD: COCLE DEL NORTE
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO FEMENINO
PARTICIPANTES MUJERES: 7

FECHA: 21, DE JUNIO, 2008

Calendario de trabajo

Periodicidad (horas)	Tipo de Actividades familiar
4 horas diarias	La preparación de alimentos es tarea de la mujer Ella invierte 28 horas a la semanal y 112 al mes
3 horas diarias	Lavar, la mujer es la responsable de realizar esta tarea. Ella invierte 21 horas semanal y 84 horas al mes
0	Planchar
21 horas semanal	Cargar agua 3 días (cuando se va, generalmente, temporada seca) Invierten 84 horas al mes
2 horas diarias	Cargar leña Invierten 17 horas la semanal -56 horas al mes
24 horas diarias	Cuidar los niños, esta tarea se realiza aun cuando los niños duermen Invierten 168 horas semanal y 672 horas al mes
1 hora diaria	Orientación para tareas de la educación Invierten 7 horas semanal y 28 horas al mes
3 horas semanal	Compartir con la pareja Invierten 12 horas al mes
1 hora semanal	Recreación u ocio Invierten 7 horas al mes

Calendario de actividades generadoras de ingreso

Periodicidad (horas)	Tipo de Actividades generadora de ingreso
8 horas semanal	- Trabajo en finca o parcela familiar Invierten 32 horas al mes
12 horas semanal	- Generación de ingresos del hogar* Invierten 48 horas al mes
0	-Trabajo asalariado (fuera del hogar)
0	- Venta de productos agropecuarios
5 horas semanal	- Venta de otro tipo de productos (pescado, bollos, pan, lotería) 20 horas al mes
0	Participación en grupos u organizaciones de desarrollo comunitario (JAAR, escuela, juntas locales, etc.)
4.5 (sólo dos de las participantes)	Participación en grupos religiosos Invierten 18 horas a la semana
0	Participación en grupos políticos

Las actividades a las que se dedican las mujeres para obtener un ingreso es la venta de lotería clandestina, bollos, pescado, pan, lavar ropa.

Oportunidades de trabajo

No hay oportunidades de trabajo para la mujer en esta comunidad.

Toma de decisión y responsabilidad

Funciones familiares	Toma de Decisión			Responsabilidad		
	Hombre	Mujer	En conjunto	Hombre	Mujer	En conjunto
- Manejo del dinero			7			7
- Pago de los gastos de la escuela		7			7	
- Pago de gastos de salud		2	5			7
- Pago de alquiler de la casa			n/a			n/a
- Alimentación			7			7

Propiedad de la tierra, producto agrícola, ganadería, otros activos.

Propiedades	Propietario -a			Otro
	Hombre	Mujer	Ambos	
- Tierra para la producción				Los dos
- Predio del hogar				Los dos
- Productos agrícolas				Los dos
- Ganado				Los dos (sólo una tiene)
- Otros activos				n/a

Las participantes manifestaron que sola una de ellas contaba con ganado.

Organización social

Los grupos u organizaciones que existen en la comunidad son Comité de Aguas, Comité de Salud, Asociación de Padres de Familia, Junta Comunal, Grupo Católico, Grupo Evangélico, Grupo de los Testigos de Jehová.

Las mujeres de esta comunidad son las que más participan en las reuniones, porque los hombres no van a reuniones. Los trabajos compartidos que realizamos es cuidar niños y cuando hacen productos para la venta (bollos).

Algunas de las limitaciones o problemas que nos impiden participar en actividades comunitarias y organizativas es que no participamos porque eso trae muchos compromisos y no queremos tener responsabilidades. No ha cambiado el rol (funciones) de la mujer en los últimos años, las mujeres tenemos más derechos y libertades.

Seguridad alimentaria familiar

Producto	Frecuencia (semana)	Cantidad para una familia promedio (lbs.)	Fuente	
			Local	Externa
Pescado	7	6 lbs.	x	
Pollo	1	2 lbs.		x
Huevo	2	1 x persona		x
Vacuno	Ocasionalmente	10 lbs.	x	
Cerdo	n/a	n/a		
Leche y derivados	1	1 lata		x
Cultivos del campo	7	20 lbs.	x	
Caza	Ocasionalmente		x	
Otros (Tuna/Sardina)	1	2 latas		x

Salud y salud reproductiva**VIH**

Las participantes manifestaron si conocer sobre el SIDA, indicando que es una enfermedad contagiosa, que se transmite por relaciones sexuales. La información que tienen las mujeres en la comunidad la adquirieron de folletos del centro de salud, televisión, radio.

Las participantes manifestaron que si se ha tratado el tema del SIDA en la familia, ellas les dicen a sus hijos y esposos que tienen que cuidarse y ellos les contestan que ellos saben que deben cuidarse. Opinaron que el SIDA se trasmite por medio de las relaciones sexuales, si una persona que tiene SIDA se corta y uno también tiene una herida y la sangre le cae allí. La forma más segura de cuidarse es usando preservativo. No saben cómo se debe tratar la enfermedad solo saben que tiene que asistir al médico.

Planificación familiar

Algunos métodos de protección y planificación familiar que conocen las mujeres de la comunidad son las pastillas, inyecciones, anillo y T de cobre. Las mujeres en la comunidad si conocen de algunos métodos de protección y familiar. Seis de las participantes manifiestan no hacer uso de los métodos de planificación familiar porque en un caso ya no menstrua, otra por motivos religiosos, hay dos operadas, una sólo tiene un hijo, y la última tiene 12 hijos pero no le interesa cuidarse. Sólo una de ellas hace uso de la pastilla para planificación familiar.

Embarazos

La forma más comúnmente utilizada al momento que se presenta el alumbramiento en la comunidad es en el hospital, partera y asistente de salud, la mayor parte hace uso de parteras dentro de la familia o por la asistente de salud y con menos frecuencia van a Colón. El primer embarazo en las mujeres de la comunidad se presenta a la menores de quince años.

Prevención

Las enfermedades en los niños se previenen cuando no se rocíen con agua lluvia, que no se metan en los charcos que quedan cuando llueve. En los últimos años sólo dos niños menores de cinco años se han muerto por lombrices.

Señalan no tomar medidas de prevención para los adultos a fin de evitar enfermedades en éstos. Los moradores de la comunidad si utilizan la medicina tradicional como toronjil para dolor de estomago, paico para lombrices, salvia para el aire y llantén para inflamación.

Actividades infantiles

Nuestros niños entran a la escuela a los 4 años de edad. Los niños culminan cuando terminan el sexto grado a los 12 años, siguen en la Tele Básica hasta los 15 años. Los niños ayudan en la casa, pero no trabajan. Señalan aspirar que sus hijos una mejor educación, buen trabajo, mayor espiritualidad, buen comportamiento, que se casen y vivan feliz y sin ningún problema.

Crédito

Las personas en la comunidad les piden prestado a la familia o vecinos.

Observaciones

Cuando se preguntó sobre los cuidados para evitar enfermedades a los niños, fue evidente que no se toma ninguna precaución al respecto, como estaba lloviendo una dijo lo antes indicado y el resto respondió que lo mismo.

No hicieron ninguna pregunta sobre el proyecto de la mina, a pesar que se abrió el compás para ello.

COMUNIDAD: COCLÉ DEL NORTE

GRUPO REPRESENTATIVO DE ADULTOS JÓVENES (15 – 24 AÑOS)

PARTICIPANTES MUJERES: 2

FECHA: 21 DE JUNIO, 2008

Contribuciones/responsabilidades con las familias.

El tipo de contribución que aporta el adulto joven de la comunidad de Coclé del Norte en su hogar es el realizar los oficios de la casa, cuidar los hermanitos más pequeños, hacer los mandados y ir al monte a buscar verduras. La responsabilidad que estos jóvenes tienen es cumplir con mis estudios y lavar la ropa

Cambios generacionales

Según los jóvenes de la comunidad no tienen ninguna esperanza de desarrollo, mucho menos si no tienen la plata. Las principales limitaciones que tienen los jóvenes para su desarrollo personal y profesional es la falta de recursos económicos para seguir estudiando, no contamos con una escuela secundaria que llegue hasta 12°, la distancia en la que están las escuelas para sacar un 12°, quedan muy lejos, se tiene que ir a Coclesito o a Colón, así mismo es con las Universidades habría que ir a Colón.

La diferencia que hay entre la situación de oportunidades y limitaciones con respecto a las experiencias de sus padres es que la situación económica antes era mucho más difícil, sólo existía la escuela primaria hasta el 6° y hoy día cuentan con el sistema educativo de tele básica que llega hasta el 9° grado.

Educación y el empleo

Las participantes manifestaron que el 50% de los participantes cuentan con estudios de nivel primario y el 50% han alcanzado algún grado del nivel básica general. Los participantes no cuentan con experiencia laboral. Entre las aspiraciones que tienen los jóvenes son las de

terminar sus estudios secundarios y asistir a la universidad y tomar la carrera de inglés, para trabajar como profesora de inglés. Otra de las participantes indicó que le gustaría terminar los dos años que le faltan de secundaria, poder entrar a la universidad y graduarse de profesora de contabilidad.

Salud

VIH

Algunos participantes manifestaron tener conocimientos generales sobre algunas enfermedades de transmisión como la gonorrea, sífilis y el SIDA. Acerca del SIDA conocen que es una enfermedad que no tiene cura, se transmite por relaciones sexuales, por transfusión de sangre y si hace uso de la misma jeringuilla. La información que han adquirido los jóvenes las han adquirido en la escuela, se escucha en los radios, televisión y en los centros y hospitales. Las familias no tratan el tema del SIDA, no se habla en la casa sobre este tema.

Los jóvenes dijeron que el método de protección es el condón y método de planificación familiar es las pastillas, inyecciones, T de cobre. No se conoce ningún caso de prostitución en la comunidad hasta ahora, no han visto ni escuchado si se utilizan drogas. En el grupo un joven manifestó querer salir de la comunidad los otros participantes no respondieron. Los motivos por lo cual el participante quiere salir de la comunidad es por que quiere terminar sus estudios, su destino seria Colón y su objetivo seria ir a la universidad.

Participación política y social

El 50% de los jóvenes manifestaron no estar participando en ningún grupo, el resto no contestó.

NOMBRE DE LA COMUNIDAD: COCLÉ DEL NORTE

GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO COMERCIAL Y DE SERVICIOS

PARTICIPANTES HOMBRES 0 MUJERES 3

FECHA: 21 DE JUNIO DE 2008

Entre los participantes de este grupo focal identificaron los diferentes tipos de negocios que hay en la comunidad:

- Fondas, cantinas, kioscos, tienda de abastos, transporte, y hospedaje

De estos participaron tres: el kiosco, fonda y la cantina en el grupo focal. La facturación mensual de estos negocios de acuerdo a sus propietarios: Fonda obtiene un ingreso de B/ 450.00 al mes y utiliza la mano de obra familiar, Cantina obtiene un ingreso de B/ 2,000.00 al mes y utiliza la mano de obra familiar y kiosco obtiene un ingreso de B/ 1,300.00 al mes y utiliza la mano de obra familiar.

Los proveedores

Los proveedores del negocio del Kiosco y de la cantina es la casa mayorista mini súper Sen que está ubicado en Gobeá. Quienes le proveen los víveres a la fonda son los kioscos de Coclé del Norte.

Los clientes

De manera general se identifican a los clientes tipo de estos pequeños negocios como visitantes y personas de otras comunidades.

Acceso a crédito

El 65% de los participantes manifestó tener acceso a crédito, el 35% dijo no tenerlo. El tipo de crédito a que tienen acceso estos dueños de pequeños negocios es al recibir la mercancía y tener un plazo para cancelarla por un lapso de 15 días. La cantina no tiene acceso a crédito.

Competencia, cooperación con otros negocios.

El dueño del kiosco opinó que el nivel de competencia está en los precios, de quien vende más bajo o más alto. La fonda y la cantina son negocios que no tienen ningún tipo de competencia, solo cuando por curiosidad se abre un nuevo local y los clientes asisten a éstos.

Fuentes de ingreso

Uno de los participantes dijo que si cuenta con otra fuente de ingreso que es la venta de lotería dos veces a la semana, dos de los participantes no cuentan con otra fuente de ingreso.

Disponibilidad de mano de obra, calificaciones de la fuerza laboral

Prácticamente no necesitan de manos de obra ya que con el movimiento comercial que hay la familia se da a basto para la atención de los negocios.

Apoyo u orientación

No se recibe ninguna orientación, ni apoyo de nadie, ellos desarrollan de acuerdo a su capacidad e iniciativa.

Limitaciones

Identifican como uno de los principales aspectos limitantes el difícil acceso. Con la consecuencia de que para comunicación y transporte el único medio es el mar y hay momentos en que no se puede navegar, o se corre el riesgo de que la mercancía se pierda. Anteriormente se hacían dos viajes, en los últimos mes por el alza de la gasolina sólo se sale una vez al mes a realizar las compras. Los precios de las mercancías han aumentado, les hace falta más recursos.

Oportunidades

Las oportunidades que identifican los dueños de negocios están supeditadas a las posibilidades de mejorar los márgenes de venta en los próximos meses y fundamentalmente durante la época seca. Esto les daría posibilidades por ejemplo al dueño de la fonda de remodelar y agrandar el negocio.

Consideran que luego de estar en funcionamiento actividades relacionadas con la mina actual, se está empleando personas de la comunidad, y han incrementado sus ventas, ya que al ser asalariados consumen más en estos negocios.

Por otro lado, cuando se da en la comunidad la entrega de los bonos de la Red de Oportunidades (MIDES), que es por un periodo de por lo menos tres días cada dos meses, los beneficiarios generalmente realizan sus compras en la comunidad ya que asisten de varias comunidades.

Comentarios de los participantes

No tienen mucha información con lo que es realmente el proyecto. Una de las participantes indica “soy sincera, no le he puesto cuidado”, otra pregunta ¿qué hay de cierto sobre la contaminación en las aguas y en las montañas, que hay de favorable o negativo para las personas que estamos en el área y los niños que van creciendo?

COMUNIDAD: COCLÉ DEL NORTE

GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE PESCADORES

PARTICIPANTES: HOMBRES 9

FECHA: 23 DE JULIO DEL 2008

Actividad de pesca con calendario estacional típico, tecnologías empleadas, procesamiento/almacenaje del pescado, lugares de pesca

Estaciones	Tecnología/materiales	Procesamiento /almacenamiento	Lugares de Pesca
De febrero a octubre	Bote a motor , trasmayo, cuerdas, se pesca con redes y con cuerda, y uno mas tecnológico el anaparriles	Ver mapa. Se van desde Camaroncito hasta los Uveros por mar y por río de Coclé del Norte hasta Berraco	

Distribución de mano de obra familiar

- Esta actividad sólo es realizada por los varones adultos y los ayuda en algunas ocasiones los menores de edad varones a partir de los 7 años.

Colecta y comercialización

Peces Confirmar lista de principales pescados con participantes	Colecta (cantidad y unidad)	Donde se realiza la pesca	% Vendido	Mese de venta	Precio (cantidad y unidad)
Jurel	300 libras	mar	95%	febrero a octubre	0.60 x lb.
Pargo	200libras	mar y río	95%	De febrero a octubre	0.60 x lb.
Sierra	200 libras	mar	95%	De febrero a octubre	0.60 x lb.
Sábalo	200 libras	Mar y río	95%	De febrero a octubre	0.60 x lb.
Róbalo	200 libras	mar y río	95%		0.60 x lb.
Tiburón	200 libras	Mar y río	95%	De febrero a octubre	0.60 x lb.
Corvina	200 libras	Mar	95%		0.60 x lb.
Cojinúa	200 libras	Mar	95%	De febrero a octubre	0.60 x lb.
Serrucho	200 libras	Mar	95%		0.60 x lb.
Pargo de seda	200 libras	Mar	95%	De febrero a octubre	0.80x lb.
Mero Picua, Bojala, Cherna, bonito	200 libras	mar	95%		0.60xlb

Uso de materia prima

- Materia Prima: Botes
- Motores: todos tienen sus motores
- Mano de obra: es completamente familiar.
- No hay ninguna organización todos son independientes.

Principales limitaciones

- El combustible esta muy caro en comparación de lo barato que esta el pescado.

Asociaciones de pescadores

- En la comunidad no hay ningún tipo de asociaciones de pescadores.

Servicios de extensión disponibles

- Nunca nadie

COMUNIDAD: COCLÉ DEL NORTE GRUPO REPRESENTATIVO DE MINERÍA ARTESANAL PARTICIPANTES: HOMBRES 2

FECHA: 23 DE JULIO, 2008

Actividades mineras, con calendario estacional típico, ubicación de las minas y procesamiento, tecnologías de proceso, vertido de desechos.

- No utilizan calendario estacional, aunque en esta comunidad las personas no se dedican a desarrollar esta actividad con mucha frecuencia, ya que su actividad principal es la pesca.
- Para estos mineros solo es dificultoso cuando llueve y las quebradas y los ríos crecen no se puede realizar la actividad.
- El producto es sacado manualmente y no se le da ningún tipo de tratamiento.

Uso de materia prima

Tipo de equipo	Cantidad	Unidad	Costo
Bateas	4 a 6	batea	Las confeccionan ellos
Bombas	-	-	-
Generadores	-	-	-
Equipo de Mano	1	pala	\$6.00
Quimico	-	-	-

• Mercurio	-	-	-
Agua	-	-	-
Mano de obra	4 a 6	personas	
Transporte			
Combustible			
Otros			

Distribución de mano de obra familiar

Actividad	Adulto masculino	Adulto femenino	Hijo hombre	Hija mujer	Edad
Confirmar actividades con participantes primero					
Lavar oro	1	1	1		10 años
Usar la Pala	1	1	1		

Acceso a los sitios mineros, tenencia, pago de derechos

Por lo general para llegar a los lugares en donde extraen el oro se demoran una (1) hora a canaleta por el río, está ubicada en la finca propiedad de los señores mineros, esto es en las quebradas Tortugueta Centro y Cuernito. No se paga nada, ni es necesario sacar permisos.

Productos y ventas

- Antes extraían más cantidad de oro, se ha reducido un poco.
- La venta se realiza en las tiendas se vende por gramos y se utiliza para pesar el producto una pesa electrónica.
- El precio es pagado por gramo o por punto.
- 1 punto es pagado a B/ 2.00
- 1 gramo es pagado a B/ 20.00

Efectos ambientales y/o de salud

- No hay efectos ambientales ni se tienen accidentes ya que se realiza la actividad manualmente.

Principales limitaciones

- No cuentan con equipos disponibles y tecnológicos para realizar la actividad.

Organización

- Solo trabajan de manera individual.

La entrevista se desarrollo normalmente, con dos participantes de una misma familia ya que son los únicos que se dedican a realizar este tipo de actividad.

COMUNIDAD COCLE DEL NORTE

ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE: PROFESOR LUIS VALDIVIESO, DIRECTOR DEL CENTRO DE EDUCACIÓN BÁSICA GENERAL DE COCLÉ DEL NORTE

FECHA: 19 DE JUNIO, 2008

La escuela de la comunidad de Coclé Del Norte cuyo nombre es C.E.B.G. Coclé del Norte, es fundada para los años de 1950, y es construida su estructura actual para el año 1960.

Mantiene la escuela una matrícula general es de 173 alumnos. De ellos 110 asisten a la escuela primaria y 63 son estudiantes de la tele básica.

La visión de la escuela es:

- Formar estudiantes con conciencia sobre la importancia del estudio y el trabajo.
- Que valoren su propia personalidad.
- Contar con un centro educativo equipado para brindar mejor educación.

La misión de la escuela es:

- Egresar estudiantes con la capacidad para que pueda desenvolverse en otras escuelas y en su desarrollo personal y social y que sean el reemplazo futuro.

Servicios

El personal docente de este centro educativo está compuesto por 9 educadores distribuidos de la siguiente manera:

- Una educadora para el programa de CEFACEI (Centro Familiar y Comunitario de Educación Inicial), trabaja con niños de 4 y 5 años de edad.
- Cinco maestros de primaria, de ellos uno trabaja con dos grados.
- Tres profesores de la Tele Básica, uno para cada nivel.

La demanda de este centro educativo para el área de primaria es en su totalidad de la misma comunidad, mientras que para la tele básica se presentan niños de las comunidades de Caño del Rey, San Lucas y la comunidad en sí.

La calidad del servicio que se ofrece en este centro de educación, lo es considerado un balance, es satisfactorio ya que siempre se cumple con los objetivos que se plantean en el programa.

Presupuesto

Solo reciben un presupuesto otorgado por el FESE, cuyo monto es de B/ 3,800.00, para el año en curso, que debe ser utilizado actividades como: mantenimiento, administración (bienestar estudiantil), y compra de mobiliarios.

Principales limitaciones y problemas

La organización, es difícil organizar a las personas en este lugar más que todo a la Asociación de Padres de Familia, por otro lado, hay poca contribución de las autoridades locales de la comunidad y en materia de transporte, ya que no se cuenta con un transporte, y para transportar los materiales que se necesitan en la escuela, cuesta más que el precio de los mismos.

Con alguna regularidad a nivel de la dinámica educativa los estudiantes confrontan situaciones de:

- Deficiencia visual y auditiva
- Déficit atencional
- Hiperactividad
- Rebeldía
- El alcohol se consume más que todo en los estudiantes de la tele básica que están en edades de 13 a los 16 años y en el caso de drogas no les consta, pero hay rumores consistentes entre personas que indican que los niños de la tele básica se consume la marihuana.

Otros problemas que afectan la situación del desarrollo de la vida escolar son los baños de la escuela; no se cuenta con unos baños adecuados para los niños y educadores, hay problemas con el agua, ya que no hay la suficiente agua. La administración ha hecho algunas gestiones a fin de darle solución a estos y otros problemas. Se ha promovido la reparación del pavimento del salón principal, para el cual ya se realizó la compra de los materiales, a su vez el cambio de la cerca de la escuela.

Oportunidades

La única oportunidad que fue identificada es al futuro de egresar alumnos a un nivel medio.

Coordinación

La escuela solo cuenta con la Asociación de Padres de Familia. Este centro apoyo del sector de Salud, a través del programa de balance nutricional, y algunas giras médicas, con el programa de crecimiento y desarrollo.

La sede central administrativamente es el Ministerio de Educación en Colón, el director se traslada directamente a esta sede una vez al mes a gestionar cualquier tipo de trámites que requiera la escuela.

El proyecto minero de cobre

Considera que puede afectar a la escuela de diferentes maneras:

- Afectara a la escuela en forma positiva, más aún si la empresa entra, puede traer programas en beneficio de la escuela y la comunidad.
- Considera que siempre va a ser positivo que la empresa ofrezca programas educativos y se satisfaga la demanda.
- Que la empresa ofrezca capacitación sobre todo en carreras técnicas.

COMUNIDAD COCLÉ DEL NORTE

ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE – TEODOLINDA MUÑOZ, ASISTENTE PUESTO DE SALUD, MINISTERIO DE SALUD, DE COCLÉ DEL NORTE

FECHA: 19 DE JUNIO, 2008

En el año 2007 existía una población de 421 habitantes, pero en el 2008 la población disminuyó a 399 habitantes, lo que en opinión del entrevistado se debió a la creciente del río Coclé del Norte que inundó gran parte del pueblo, y que sucedió por primera vez en muchos años, desde que recuerda.

Los principales servicios:

- Nutrición a niños desde los 6 meses a 4 años once meses, se atienden en total 34 niños.
- Embarazadas 5 en atención
- Nacimientos 3
- Madres lactantes con problemas de bajo peso durante el embarazo 3

Las áreas prioritarias de atención

- Promoción
- Prevención
- Vacunación
- Control prenatal (crecimiento y desarrollo)
- Control de nutrición
- Programa escolar, charlas, suturas
- Toma de PAP
- Toma de presión
- Toma de muestra por malaria
- Visitas domiciliarias
- Organizar el comité de salud

Las actividades actuales que tiene el puesto de salud son las giras médicas cada dos meses por GLOBAL FUNDESCO, vienen un médico, una enfermera y un inspector de saneamiento. Se da atención a los niños de área. Se desconoce si existe algún plan de trabajo o mejoramiento en el tema de salud para el área.

Entre los tipos de afecciones que atienden con regularidad están: pio dermitis, resfriados, asma, parásitos, leishmaniosis (en este último mes) y consultas por desnutrición. Atienden también el programa de salud escolar. Con el corregidor y otras autoridades atienden el problema de la basura. Se ha logrado que muchas familias construyan sus tanques sépticos, aunque con el actual representante y corregidor no se ha podido lograr coordinar mucho, y organizaron el comité de agua.

No tiene presupuesto asignado, los insumos que requieren le son proporcionados por el Centro de Salud de Miguel de la Borda. Los ingresos que generan es producto de la venta de medicamentos a precios muy bajos, los más caros son los anticonceptivos inyectables que tienen un valor de B/.3.00, los niños menores de 5 años no pagan por los medicamentos, ni las familias dentro del Programa de Red de Oportunidades. Todo el dinero que se logra debe ser enviado al Centro de Salud de Miguel de la Borda.

La demanda del servicio es alta, en promedio se atienden aproximadamente 10 personas por día. En su opinión, la calidad del servicio es aceptable, pero se puede mejorar, en ocasiones no cuenta con los insumos necesarios y es muy lento el suministro de los mismos.

Su nivel de coordinación es con el Ministerio de Salud, con la sede central en Panamá, y se comunican con el Centro de Salud de Miguel de la Borda. La única forma de acceso es por agua (mar) y la comunicación por radio.

Limitaciones y oportunidades

La distancia es una gran limitación, y las personas de la comunidad que viajan a Miguel de la Borda no colaboran en el transporte de suministros básicos. La falta de preocupación de las autoridades correspondientes en solucionar los problemas

No visualiza el asistente de salud ninguna oportunidad, ya que, “no hay interés de las autoridades regionales ni locales, además el problema de la droga es muy serio, hay mucho tráfico de ella en la comunidad, estima que el 98% de los jóvenes consume droga (marihuana). También mucho licor se toma todos los días. Es un pueblo pequeño y hay tres cantinas en la comunidad.

En las jóvenes un serio problema de prostitución. No hay policías en la comunidad, pero si vienen es posible de que como está la policía actualmente, sean ellos los que continúen con el tráfico de drogas. No hay en quién refugiarse”.

Organización

Las asociaciones con las que se cuentan en la comunidad son: Junta Comunal, Asociación de Padres de Familia, Comité de Salud, Comité de Aguas, Grupo evangelizados (católico), clubs deportivos.

El proyecto de minería de cobre

Considera que traería partes negativas y positivas; “lo negativo sería el aumento del consumo de licor y drogas, mayor prostitución. La mina no creo sea lo mejor. Lo positivo: si las personas tienen empleo y saben usar bien su dinero, mejoraría la calidad de vida.

COMUNIDAD DE COCLÉ DEL NORTE

ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE: NICOLÁS MARTÍNEZ MORA, DELEGADO DE LA PALABRA, IGLESIA CATOLICA

FECHA: 21 DE JUNIO, 2008

Servicios

El área que atiende la iglesia es la comunidad ya que por medio de la palabra de Dios la sociedad cambie y se pongan en práctica buenas conductas. Se realizan visitas en algunos hogares para leer la palabra de Dios y reafirmar la fé. La celebración de la palabra se realiza dominicalmente

Ingresos

Los ingresos se obtienen de la venta de ferias, ventas de comidas el día de la patronal y además ventas de boletos. La demanda del servicio es mucha ya que no hay más delegados de la palabra y debemos cumplir con todos los compromisos de la iglesia. Actualmente se cuenta con un delegado de palabra y 2 catequistas. Se dictan charlas para bautismo. “La calidad de los servicios es buena porque es por medio de la iglesia y la palabra de Dios que el hombre se arrepienta de los pecados”.

La fiesta patronal de la comunidad se celebra el 30 de agosto. La patrona de la comunidad es Santa Rosa de Lima.

Limitaciones

Las limitaciones que se tienen es el poco apoyo de la comunidad, la visita del sacerdote no se da en las comunidades. Los sacerdotes se retiraron del área porque tuvieron un problema con el proyecto minero PTQ.

Oportunidades, problemas, coordinaciones

La oportunidad que la iglesia pudiera tener es buscar la manera de que se de la visita del sacerdote en conjunto con el Obispo en la comunidad y realizar reuniones con la zona solicitando la visita del sacerdote.

Por parte de la iglesia no existe ninguna coordinación con otras organizaciones.

Los tipos de problema que enfrentan son: falta de conciencia de las personas, respeto a la iglesia, la falta de autoridad, mucho consumo de bebidas alcohólicas de moradores de la comunidad, en ocasiones no se celebra la palabra por los excesivos ruidos de la música y personas en estado de embriaguez, se da la presencia de movilización de cargas ilícitas como drogas y las personas tienen poca asistencia a la iglesia.

La sede central a la cual se coordinan es al Obispado de Colón, Con el obispo Audilio Aguilar. Tienen un centro de capacitación en Boca de Toabré, ofrece capacitaciones dos veces al año.

El proyecto minero de cobre

"La iglesia se mantiene como observadora de este proyecto, que son un peligro de muerte para muchos, en lo que respecta a la fauna y flora y al ser humano".

COMUNIDAD DE COCLÉ DEL NORTE

ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE: PROFESOR SERGIO PÉREZ, IGLESIA EVANGÉLICA, UN GRANITO DE ARENA DE COCLÉ DEL NORTE

FECHA: 20 DE JUNIO, 2008

La población con la que cuenta la iglesia evangélica es 15 feligreses.

Servicios

La iglesia trata de promover el acercamiento con Dios, atender los problemas de los feligreses, ayuda a los jóvenes, ayuda a las madres, ayuda a la unidad familiar.

Las actividades que realiza la iglesia son las campañas de evangelización. No cuenta con presupuesto ni ingresos, el promotor, con residencia en los Estados Unidos de Norte América, es el que da el apoyo económico. Aunque demanda por los cultos, el Pastor no se encuentra en Panamá y el obrero a cargo no vive en la comunidad, viene una vez por semana, vive a dos horas río arriba. Por el momento es deficiente evangelizar a más personas, pero tienen proyectado abrir más cultos próximamente. Los tipos de problemas que atienden con regularidad espirituales y morales.

Señala el entrevistado que en la comunidad existe un serio problema de pérdida de valores, mucho consumo, venta y tráfico de drogas, consumo de licor, entre los estudiantes bajo rendimiento académico, los jóvenes no estudian. Problemas de prostitución.

Limitaciones

Una de las limitaciones es la falta de mobiliario, energía eléctrica, terminar la iglesia, habilitar cuarto para el pastor.

Oportunidades

La oportunidad que tiene la iglesia es de tipo espiritual "muchos por los problemas antes mencionados, todo el que venga es atendido por nosotros, la comunidad nos necesita mucho".

Coordinación

Las organizaciones con las que se relacionan son Grupos deportivos, Asociación de Padres de Familia, Comité de Salud, Comité Católico. En los Estados Unidos de Norte América se encuentra la sede de la iglesia evangélica.

También colaboran en las acciones programadas de limpieza y otros trabajos sólo a nivel comunitario.

El proyecto minero de cobre

El proyecto puede afectar positivamente y negativamente positivo que las personas pueden tener una fuente de empleo honesta, y la gente que tiene buenos pensamientos pueden mejorar su nivel de vida y negativo: que aumenten los problemas de consumo de bebidas alcohólicas y de las, también la prostitución.

COMUNIDAD DE COCLÉ DEL NORTE

ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE: JESÚS BETANCUR Y OLGA DE BETANCUR, IGLESIA TESTIGOS DE JEHÓVA.

FECHA: 21 DE JUNIO, 2008

Las áreas prioritarias de la iglesia es llevar la palabra de Dios a los habitantes de Coclé del Norte, San Lucas, Belén, Sabanita Verde, Aguacate, enseñanza práctica de respeto y amor, educación bíblica para que se dejen guiar por Dios y Fomentar la fe como base. Las actividades que se realizan son los Cursos Bíblicos a la familia niños y adolescentes. No cuentan con un presupuesto, sólo lo básico, para cubrir las necesidades básicas; proviene de ayuda voluntaria.

“Creemos que se necesita mucho. Cuando no vamos a visitar algunas de las comunidades nos preguntan ¿porqué no hemos ido? Se necesita mucha ayuda moral y espiritual. La calidad de los servicios es buena, atendemos a todos los que solicitan nuestra ayuda”. Somos neutrales a temas políticos”.

Los tipos de problemas que atiende la iglesia es el control de los menores, falta de propósitos, los jóvenes no tienen visión de futuro, no hay donde ganar el sustento, inseguridad y excesivo tiempo de ocio. La iglesia participa en las actividades de la comunidad como recolección de basura, limpieza, reparación de tuberías de agua.

Para llevar a cabo su labor: las crecidas de los ríos, mal tiempo en el mar. Es decir el clima es una gran limitante.

Las oportunidades son muchas: la inquietud en las personas por problemas morales dentro de la familia, la preocupación económica y la necesidad de soporte emocional esto trae personas a la iglesia.

Trabajan con las organizaciones de la Junta Comunal, Asociación de Padres de Familia, Comité de Salud, Comité de Aguas. No participan en política, ni en temas conflictivos.

La sede de la iglesia está ubicada en La Chorrera, tienen acceso por mar hasta Miguel de la Borda y luego por tierra.

Los proyectos mineros traerán beneficio de empleo, pero se agravarían los problemas sociales. En la comunidad se ha detectado problemas de drogas.

COMUNIDAD DE COCLE DEL NORTE

ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE: HERMINIO SOLÍS, REPRESENTANTE DE CORREGIMIENTO DE COCLÉ DEL NORTE

FECHA: 20 DE JULIO, 2008

El corregimiento de Coclé del Norte está conformado por 12 comunidades o regimientos

- Coclé del Norte
- Caimito
- Palmilla
- Belén
- Calle Larga
- Caño Del Rey
- San Lucas

- Cuatro Calles
- Boca de Toabré
- Sabanita Verde
- Santa Elena
- San Luis

Población

En el último censo de población del corregimiento de Coclé del Norte cuenta con 3,500 habitantes y pertenece al distrito de Donoso, provincia de Colón. Cada comunidad o regimiento cuenta con una junta local conformada por: presidente, vicepresidente, secretario, tesorero, vocal y las mismas trabajan en conjunto con el representante para el apoyo a las comunidades. Los proyectos que se ejecutan en las comunidades dependen del consenso que tomen los moradores en reuniones y el grado de importante que es para la comunidad.

Proyectos

En conjunto con instituciones de gobierno y el representante de corregimiento se ha logrado mejorar la educación. Se realizan mejoras de escuela y las que se hacen mejoras es la escuela de Belén, escuela de Calle Larga, escuela de Santa Elena y actualmente la escuela de Caño del Rey es tipo rancho. Se presentó el proyecto a MEDUCA hace 2 años y no a habido respuesta. Además se realizó de construcción de aulas nuevas a las escuelas de Coclé del Norte, Boca de Toabré y Palmilla por la implementación de los programas de escuelas multigrado.

Se han ejecutados proyectos de mejoramientos de acueductos en las comunidades de Caimito, Belén, Calle Larga, Cuatro Calles y Santa Elena, además hay comunidades que no tienen acueducto son: Palmilla, San Luis, San Lucas, Caño del Rey y obtienen el agua de pozos o de los ríos y las dos últimas comunidades los proyectos están presentados y se gestionan los recursos

Presupuesto

El Gobierno asigna una partida de \$14,000.00 al año a los representantes para proyectos de mejoras habitacionales, mejoras a las casas culturales, equipamiento comunitario compra de motor fuera de borda, corta grama, bote y apoyo a personas discapacitadas de las comunidades, el Municipio destina \$ 4,000.00 anuales para obras comunitarias, Otros aportes son:

FIS: \$60,000 partida para el mejoramiento de acueductos

PROINLO: \$10,000 partida gestionada para la construcción de aula escuela tele básica Coclé del Norte

ZONA LIBRE; \$9,000 al año para proyectos comunitarios.

PRODEC; se han presentado los proyectos y solamente se está esperando la respuesta

MIDES; red de oportunidades, apoyo a familias de escasos recursos.

La demanda de los servicios es grande y recursos limitados para dar respuesta los que mas se demanda es calidad de vida, vivienda, acueducto, letrínación

La calidad de los servicios es buena porque los proyectos que ejecutan son de conocimiento de toda la comunidad

Las limitaciones y oportunidades

Falta de recursos para dar respuesta a los proyectos de las comunidades, la burocracia en trámites y papeleos cuando se presentan los proyectos a instituciones. El transporte de materiales es muy peligroso es por el mar de Miguel de la Borda a Coclé del Norte, lo distante del corregimiento para poder llegar a la cabecera del distrito. El problema más grande es la falta de seguridad en el corregimiento y por lo tanto se está dando el tráfico de droga en las comunidades a orillas de costa.

Las oportunidades las pueden posibilitar las gestiones con empresas que puedan venir a invertir y generar empleo para comunidades de costa.

Otros problemas son cuando hay mujeres embarazadas que tienen que dar a luz y los picados de serpientes que se tienen que transportar al Centro de Salud de Miguel de la Borda ya que no se cuenta en la comunidad con un centro de salud acorde para estas situaciones.

Organizaciones locales y coordinación

Las asociaciones que se encuentran en el área son junta comunal, junta local, comité deportivo, comité de agua y comité de padres de familia. La sede central de coordinación de la Junta Comunal es el municipio, el que está ubicado en el Distrito de Donoso.

El proyecto minero de cobre

“Las empresas tienen que seguir las reglas de la empresa, como por ejemplo apoyo a las comunidades, que no se de la contaminación de las aguas, de darse el proyecto se tome en cuenta a los moradores de las comunidades para conseguir trabajos.

COMUNIDAD DE CASCAJAL
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE PRODUCTORES
NÚMERO PARTICIPANTES: HOMBRES 10, MUJERES 4

FECHA: 26 ABRIL, 2008

Actividades Agrícolas

Sistemas agrícolas con calendario típico estacional

Cultivos Principales	Limpieza	Quema	Repique	Siembra	Abono	Labores o Mantenimiento	Cosecha	Periodos de Producción (coas al año)
Arroz	Entre febrero a marzo	Entre marzo a abril	abril	Abril y mayo – inicio de lluvia	N/A	Junio (limpieza a machete)	agosto	1 coa al año
Maíz	Entre febrero a marzo	Entre marzo a abril	abril	Ultima semana de abril y mayo	Mayo a los 15 días después de la siembra	Junio (manual)	agosto	2 coas
Plátano	De enero a diciembre	De enero a diciembre	No requiere	Enero a diciembre	Enero a diciembre	Enero a diciembre	Al año de siembra	N/A

El arroz es el cultivo mas producido en la comunidad, el cual generalmente no se abona. Las labores de mantenimiento se realizan aplicándole agroquímicos, la limpieza a machete poco se utiliza. La cosecha de arroz se realiza a finales del mes de agosto. En cuanto a las coas que se realizan al año, estas dependen en gran medida de la calidad de las semillas (si es buena semillas se siembran dos coas). En la cosecha del arroz la medida mas común es la manotada (dos veces los que se puede agarras con una sola mano) esto es lo equivalente a 2 libras de arroz pilado. 7 manotadas equivaldrán a una lata que sería un aproximado de 11 a 12 libras en peso. En ese sentido 56 manotadas es decir 8 latas darían un quintal.

El cultivo del maíz, si la semilla se consigue en las tiendas (MELO), hay que aplicar abono a los quince días después de la siembra (12-24-12) pero la limpieza se realiza a machete, en algunos casos con herbicidas (gesaprin) el cual es un selectivo.

En el caso del cultivo del plátano no se quema generalmente, para la limpieza se utilizan quemantes (Agroquímicos). Y desde que se siembra el plantón a la primera cosecha dura aproximadamente un año. Referente a las producciones se comenta que los cultivos y sus producciones alcanzan para sustentar a las familias de la comunidad.

Práctica de cultivos intercalados

En la comunidad de Cascajal si se realiza el cultivo intercalado. Los cultivos más comunes con esta práctica son el maíz, yuca, arroz, plátano y café, pero por lo general no es una práctica esta tan arraigada entre los productores, es en los últimos años se ha notado cultivos intercalados debido a que hasta hace poco se estableció un programa agrícola comunitario.

Rubro	Intercalado
maíz	yuca
	arroz
plátano	café

Obras de conservación de suelos

En estas áreas no se realiza la práctica de conservación de suelo.

Producción y comercialización

Cultivo	Producción (cantidad y unidad por cosecha)	Cantidad de Terreno sembrado (Ha)	Porcentaje Vendido	Meses de Venta	Precios de Venta en la época de cosecha (cantidad y unidad)	Precio de venta fuera de la cosecha (cantidad y unidad)
Arroz	3,700 manotadas = 66 quintales	16Ha en 400libras de arroz sembradas a 25 libras por Ha	0%	N/A	N/A	N/A
Maíz	38 quintales	4 Ha a razón de 18 libras por Ha	50%	Entre julio a agosto	Un quintal a B/ 20.00	Un quintal a B/ 20.00
Plátano	805 matas cada racimo de 35 plátanos (28,175 unidades)	1Ha	80%	Cualquier época del año	3 plátanos por B/.0.25.	3 plátanos por B/.0.25

En una hectárea se siembra un aproximado de una lata de arroz (25 libras peso). En todos los casos es muy común el intercambio (trueque) de la producción y el arroz no se vende es para el consumo de la familia. En el caso del maíz, la producción depende en gran medida de la calidad del terreno y del que la siembra ya que todos no siembran a la misma distancia. Depende, además de las plagas y de los tiempos de coas.

La cosecha del mismo es destinada mas para la venta que para el consumo, este se vende más, ya que tiende a dañarse más rápido y mucho debido a la humedad. Es muy comprado en mazorcas nuevo, en este caso la cosecha inicia a los 70 días después de sembrado aproximadamente para el mes de julio en cambio el maíz seco sale mas para el mes de agosto. En este sentido el precio del maíz llevo a subir en los últimos meses hasta B/ 0.28.

En el caso del cultivo del plátano se ha calculado que en una hectárea sembrada se puede plantar 1,000 matas y al año cada tallo da un racimo de entre 30 a 35 unidades.

Variaciones en la producción

Se han dado variaciones en la producción de cultivos debido a que el régimen de lluvia no es igual al de años anteriores, el clima es más caliente, la tierra no tiene la misma pujanza, se han ido secando las fuentes de agua y se ha dado una notable presencia de nuevas plagas (aves changos). Además el uso excesivo de agroquímicos que deteriora la tierra ya que antes se usaba solo machete con la cual la tierra sufre y baja su rendimiento.

Rotación de cultivo

En el área de Cascajal si se realiza la practica de rotación de cultivo entre algunos productores, pero no es tan común esta práctica, ya que por lo general si se siembra en un lugar se deja descansar hasta un año. Hay agricultores que siembran arroz en una parcela y, posteriormente siembran yuca, maíz o frijoles. El cultivo del frijol poco se realiza debido a la presencia de plagas como el zagaño.

Uso de insumos y herramientas que se utilizan en la producción

Tipos de insumos y Herramientas que utilizan los agricultores	Rubros
Generalmente los agricultores utilizan el machete, pala, coa, Picos y bomba de mochila. Los azadones y la palacoas los agricultores no la utilizan	Los agricultores utilizan las mismas herramientas para casi todos los rubros.
La semilla, Abonos químicos (fertilizantes), Plaguicidas y Herbicidas se esta utilizando en la agricultura. El abono orgánico y el fungicida no se utilizan en el área.	Solo cuando es necesario y dependiendo el rubro.
La mano de obra que se utiliza en la agricultura es la asalariada. Actualmente no se esta utilizando la mana de obra familiar.	Solo en los rubros que son necesario y dependiendo de la cantidad del cultivo.

Limitaciones para el desarrollo de la agricultura

Las limitaciones que se pueden identificar en el área con relación a la agricultura son: escasez de mano de obra, encarecimiento de la mano de obra, no hay acceso al crédito ni facilidades

para los agricultores, falta de programas de capacitación para productores, disminución de las fuentes de agua, suelo muy degradado por el mal manejo de los mismos.

Actividades Ganaderas

Características de la Actividad Ganadera									
Tipo de ganado	Tipos de pasto	Cantidad (ha)	Procesamiento de producto ganadero	Frecuencia de venta	Frecuencia de matanza	Precio		Mejoramiento genético	
						Época Seca	Época Lluviosa	Si *	No
vacuno	ratana	197	No	anual	No matan		B/.1.08 por libra	x	
caballar	ratana	196	no	No se vende	No se mata	B/.80.00	B/.80.00	x	

Ha habido cruce de ganado vacuno para mejorar el existente con padrotes de Simbra, Brahman, Pardo Suizo, Holstein. En el caso del ganado caballar ha habido cruce con caballos cuarto de milla.

Limitaciones para el desarrollo de la ganadería

Las limitaciones que fueron comentadas por los productores para la actividad ganadera fueron: No hay facilidades al crédito, poco acceso a las materias primas, falta de terreno para la ganadería, encarecimiento de las tierras en los últimos años, precios elevados de las materias primas al productor, mano de obra escasa, encarecimiento de la mano de obra.

Distribución de mano de obra familiar para actividades agrícolas y ganaderas

En la agricultura el adulto masculino es el responsable de las labores agrícola como el desmonte o tumba, quema, repique, siembra, abonamiento, deshierba, cosecha, procesamiento post-cosecha y la venta, mientras las mujeres adultas apoyan en actividades de la agricultura como siembra, abonamiento, cosecha, procesamiento post-cosecha y venta. El niño menor de quince años ayuda a su padre en la actividad agrícola desmonte o tumba, repique, siembra, abonamiento, deshierba, cosecha, procesamiento post-cosecha y la venta. La niña menor de quince años apoya a su padre en la agricultura en las labores como siembra, cosecha, procesamiento post-cosecha y venta. El adulto de la tercera edad también brinda el apoyo en las labores agrícola como el desmonte o tumba, quema, repique, siembra, cosecha deshierba, procesamiento post-cosecha y venta.

En la actividad ganadera el adulto masculino es el único responsable de todas las actividades aunque no hay que desmeritar el esporádico apoyo de algunos miembros de la familia. El adulto masculino realiza actividades como desmonte o tumba, quema, repique, siembra de pasto, ordeño, baño de animales, desparasitar, hierra, pastoreo y venta. El niño menor de quince años apoya en el desmonte o tumba, ordeño y pastoreo. El adulto de la tercera edad también brinda el apoyo en las actividades ganaderas como el desmonte o tumba y la quema. El adulto femenino y las niñas menores de quince años no apoyan en nada en la actividad ganadera

Servicios de extensión disponibles (gubernamental, ONG, OBC) para agricultura y ganadería, calidad.

En la comunidad de Cascajal no se ha recibido asistencia técnica de instituciones como el Ministerio de Desarrollo Agropecuario (MIDA), Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM), Banco de Desarrollo Agropecuario (BDA), IMA, ISA, Banco Nacional. Tampoco se ha recibido la visita de organizaciones no gubernamentales. No se cuenta con organizaciones de base comunitaria de productores. Según los agricultores de la comunidad de Cascajal opinan que las condiciones de producción de estas áreas son muy difíciles, ya que no hay transporte adecuado para el traslado de la producción. El intermediario se aprovecha compran barato para revender caro. Los agricultores no tienen un conocimiento sobre técnicas de cultivos adecuadas como lo serían las obras de conservación de suelo, o la preparación de abonos orgánicos.

COMUNIDAD CASCAJAL**GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE ADULTOS JÓVENES (15 – 24 AÑOS)****NÚMERO DE PARTICIPANTES: HOMBRES 3 MUJERES 1****FECHA: 26 DE ABRIL, 2008****Contribuciones/responsabilidades con las familias.**

El tipo de contribución que brindan los jóvenes en sus hogares es de lavar la ropa, barrer la casa y el patio, fregar los platos, limpiar y ordenar la vivienda y contribuir con su padre en sus labores. Los jóvenes de la comunidad de Cascajal contribuyen en algunas actividades en su hogar, pero estas actividades no la ven como una responsabilidad.

Oportunidades y limitaciones: las principales oportunidades que tienen los jóvenes para su desarrollo personal y profesional en la comunidad es que existe un primer ciclo. Los jóvenes consideran que es muy difícil entender los que los maestros explican, ya que ellos han visto los trabajos que dejan a sus hermanos y amigos y consideran que ellos no podrán hacerlo y por eso optan por no asistir a la escuela.

Las principales limitaciones que tienen los jóvenes para su desarrollo personal y profesional es que no hay trabajo permanente, la falta de recursos económicos de los padres ya que lo poco que se gana es para la manutención de la familia y del hogar.

La diferencia que hay entre la situación de los jóvenes en cuanto a las oportunidades y limitaciones en relación con las experiencias de sus padres es que consideran los jóvenes que algunos de sus padres lograron estudiar más que ellos, ya que tenían el deseo de superación. Otros cuentan que en el tiempo de sus padres, solo los padres estudiaban hasta sexto grado y no tenían oportunidad de seguir adelante. Otros cuentan que en el tiempo de sus padres no contaban con zapatos, ni mochilas y tenían que caminar muchas distancias, ahora todo está cerca y hay muchas oportunidades de estudiar.

La educación y el empleo

El nivel educativo en la comunidad de Cascajal es muy bajo. El 100% de la población cuenta con un nivel educativo primario, pero de este 100%, el 25% de la población culmina la educación básica los demás no terminan su educación.

Algunos de los jóvenes cuentan con alguna experiencia laboral. Algunas de las jóvenes han trabajado como empleadas domésticas y los varones han trabajado en la ganadería. Las aspiraciones que tienen en cuanto a educación y trabajo a futuro. Les gustaría estudiar para ser maestras, trabajar en almacenes, manejar equipo pesado y capacitaciones para ser albañil o ebanista.

Conocimiento de VIH.

La única enfermedad de transmisión sexual que se identifica es el SIDA. Lo que se conoce del SIDA es que esta es una enfermedad que se transmite por medio de relaciones sexuales, por medicamentos o drogas. La información la obtuvieron de algunos amigos que saben más, de la escuela, la radio, la televisión y algunos carteles en los centros de salud. Las opiniones sobre este tema a nivel de sus familias es muy vaga ya que se toca algunas veces y en donde se les aconseja que se cuiden y usen preservativos y que los jóvenes no se metan con prostitutas (en el caso de los hombres). Los jóvenes de la comunidad cuentan con muy poca información sobre el tema del SIDA.

Métodos de protección y planificación familiar

Existen algunos métodos de protección como las pastillas, inyecciones, anillos, T de cobre y condones. En la comunidad no hay práctica de prostitución, pero hay muchos jovencitos que en la actualidad les gusta el lujo y el dinero y con el proyecto de la mina puede ser un factor que influya en el desarrollo de esta actividad en el área.

Drogas

En cuanto al consumo de drogas en la comunidad se ha escuchado sobre la cocaína, marihuana y el kenque (marihuana). Pero en el área no hay presencia de estos y no se conoce a nadie que lo use.

Intenciones de migrar del área

Los jóvenes de la comunidad no han pensado salir del área.

Participación política y social

Los jóvenes no están participando de ningún grupo político ni social.

Observaciones: La edad de los participantes oscila entre los 15 a 18 años.

Comentarios de los Participantes: señalaron que les gustó la jornada y es primera vez que se les toma en cuenta para participar en una actividad como esta ya que siempre se hace con los adultos.

COMUNIDAD DE CASCAJAL**GRUPO REPRESENTATIVO DE LÍDERES COMUNITARIOS**

NÚMERO PRESENTE: **HOMBRES: 4 _ MUJERES: 3**

FECHA: 26 DE ABRIL, 2008

Historia de la comunidad de Cascajal

La comunidad de Cascajal tiene mas de 120 años de existencia, se fundó en 1,888 aproximadamente. Esta área tenía mucha tierra sin dueño y estaban libres, este era un lugar perfecto para trabajar. La primera persona en llegar a la comunidad de Cascajal fue la señora Clotilde Quiroz. Las primeras tres familias fundadoras fueron Quiroz, Herrera y Hernández y a través de los años llegaron otras familias como Martínez y González. Estas familias venían de la comunidad de San Juanito, Penonomé, Perecabé y de otros lugares.

Nosotros todavía podemos notar que siguen llegando personas a la comunidad estas personas son oriundos de los Santos (Santeños, Toro Bravo), Veraguas, Chiriquí y Llano Grande. Pero la mayoría de los pobladores son oriundos de aquí (familiares).

Clima

El clima de esta área es muy húmedo, en el año de 1970 llovía muy fuerte debido ha eso se derrumbo el cerro Cañal donde había un cañaveral, en el cual algunas personas trabajaban. Antes en estas áreas llovía más. En el año 2006 del mes de noviembre la comunidad presencio un derrumbe de tierra que afectó a una familia se tuvieron que ir de la casa.

Educación

En otra época los niños para poder estudiar tenían que trasladarse a la comunidad de La Pintada y esto era muy costoso. Desde 1970 se cuenta con una escuela primaria esta fue financiada por la Dirección General de Desarrollo Comunitario. De 1990-1991 se tuvo la visita de la 1ra Dama, que entregó útiles escolares a los estudiantes. La escuela esta iniciando la pre-media este año. Actualmente la escuela no tienen aula para educación de preescolares.

Religión

La comunidad también cuenta con una iglesia. El arreglo de la misma fue realizado por el Cuerpo de Paz en el año 2002.

Salud

La comunidad cuenta con un puesto de salud que brinda los servicios básicos, administrado por el Ministerio de Salud (MINSA).

Migración

Se considera que algunas personas están emigrando de la comunidad, especialmente los jóvenes están saliendo de la comunidad para trabajar.

Abastecimiento de gua

En la actualidad existen dos acueductos que brinda servicio a dos áreas. Un acueducto esta abasteciendo a 80 familias y fue construido en el año 2006 y el otro proyecto de acueducto no se ha terminado y consiste en hacer un tanque nuevo. Este tanque no se ha terminado. En la comunidad no hay suficiente agua para abastecer a toda la población. Parte de la comunidad

no se está abasteciendo agua , ya que sólo llega en la noche. Algunas personas de la comunidad no están de acuerdo con la clorificación de agua. La comunidad cuenta con un Comité de Agua.

Servicios públicos

En la actualidad la comunidad cuenta con un puesto de salud que brinda la atención primaria a la población, una escuela primaria y una carretera. Los moradores de la comunidad han recibido la asistencia de servicios de extensión de las instituciones como el Banco de Desarrollo Agropecuario y el Banco Nacional de Panamá. También se ha recibido el apoyo de organizaciones como Pastoral Social (iglesia católica) y UICN. No se cuenta con policías que cuiden el área.

Las Instituciones como el MIDA, ANAM, IMA, IDIAP e IDIAP no le han brindado ninguna asistencia a la comunidad de Cascajal.

Actividades económicas

La población se dedica generalmente a la actividad agricultura y la ganadería en pequeña escala. Las mujeres se dedican a la confección de sombreros artesanales. No se cuenta con un plan de desarrollo, porque al representante ni lo ven. Para iniciar actividades con productores, artesanos y con la juventud se necesita un apoyo económico. Se ha hablado de hacer puente (hacia la barriada del Rosario), pero no se ha hecho nada. Antes en la comunidad se sacaba el níspero y el caucho.

Las limitaciones que se encuentran en la ganadería es la falta recursos económico no se cuenta con dinero para comprar medicamentos para los animales. Los productores no tienen acceso al mercado.

Iniciativas comunitarias

Reconstrucción del cementerio: va lento porque mucha gente está trabajando en la mina. Hay material, pero no hay suficiente mano de obra (esfuerzo) de la comunidad. Esto es un aporte de PROINLO.

Hay muchas capacitaciones que esta brindando el INADE a nivel nacional, pero los jóvenes de la comunidad de Cascajal no cuentan con recursos para poder ir a participare en los cursos que ofrece el INHADE. Consideran que hay oportunidades para la población debido a que cuenta con una carretera y la comunidad está ubicada a orillas de esta. Considera que a la gente que pasa le podría interesar lo que produce la comunidad, pero tiene que haber las condiciones, para poder producir.

Las personas a veces se dividen por cuestiones políticas y por partidos (PRD y otros), y así no avanzan.

Administración comunitaria

La comunidad cuenta con una Junta Local pero no es operativa. El presidente de la nación no hace mucho por la comunidad de Cascajal, y el representante promete traer cosas y no lo hace. También se cuenta con una iglesia. Para pintarla fue necesario realizar actividades como fiestas patronales, emergencias, etc. La iglesia le brinda apoyo a la comunidad.

Se cuenta con una escuela primaria en la cual se realizan actividades como ventas de comidas, rifas, etc. para recoger un fondo económico, para los gastos de la escuela en estas actividades participa toda la comunidad. La escuela debe estar recaudando más de 1000 dólares por año entre los juegos de lotería que se realizan dos veces por semana (21 dólar por dos semana), los padres de familia pagan una cuota anual en la escuela y se realizan actividades como rifas; ferias, venta de comidas para recoger un Fondo apoyar en el comedor escolar; y para celebrar día de la madre, del niño, etc. Al menos \$500 por año

Los moradores de la comunidad de Cascajal solicitan capacitación de parte del gobierno, y mejorar el nivel de participación incluyendo por mujeres. También consideran de importancia generar la capacidad de acceder a los recursos desde otros niveles de gobierno.

Las mujeres que tienen esposos que son flexibles pueden participar en las actividades. Con el programa de la Red de Oportunidades (MIDES), hay 26 familias beneficiadas. Algunos jóvenes

trabajan con sus padres y otros trabajan en la mina. Hay buena participación en la comunidad sobretodo de las mujeres, como se ha observado en las reuniones.

COMUNIDAD DE CASCAJAL

ENTREVISTA CON INFORMANTE CLAVE: SEÑORA PRESCILA YANGÜEZ DE VÁLDES-DIRECTORA DEL CENTRO DE EDUCACIÓN BÁSICA GENERAL DE CASCAJAL

FECHA: 29 DE ABRIL, 2008

La escuela de Cascajal se fundo el 15 de mayo de 1975. Este centro básico cuenta con programa de CEFASEIS (preescolar), primaria, pre media. En la actualidad laboran tres maestros, dos profesores y una promotora de CEFASEIS.

La escuela cuenta con una matricula de 117 estudiantes: CEFASEIS atiende a diez y seis (16) estudiantes, de los cuales ocho son niñas y ocho son niños; en la primaria hay setenta y un estudiantes (61), treinta y seis niñas y treinta y cinco niños; en la pre media son treinta y un (31) estudiantes, de los cuales que son catorce niñas y diecisiete varones.

Se cuenta con cuatro salones, un comedor escolar, y unos baños los cuales se encuentran en muy malas condiciones. El área prioritaria de actividades es la educación. Las actividades actuales que se realizan en el centro son convivios deportivos, además los estudiantes realizan otras actividades como tómbolas, rifas, ferias, películas. Estos fondos adquiridos son usados para las fiestas del día del niño, fiestas patrias, entre otras.

La mayor parte de los ingresos y presupuesto con el que cuenta el centro proviene del gobierno nacional a través del FECE, el cual es un programa del MEDUCA, que otorga un fondo de B/. 2,010.00, el cual se divide en dos partes: el fondo de matricula y el fondo de bienestar estudiantil. El fondo de matricula es utilizado para comprar materiales y mobiliario. El fondo de bienestar estudiantil es usado para comprar comida y en algunos casos de emergencia como lo sería cuando algún niño se enferma o apoyo en uniformes cuyos padres están con muy bajos recursos económicos.

El uso de este presupuesto es manejado y coordinado conjuntamente entre los educadores y la Asociación de Padres de Familia, estableciendo las prioridades de los estudiantes y el plantel.

El FIS le brinda apoyo con víveres para la nutrición de los niños del plantel. La empresa Petaquilla Gold, le brinda apoyo de víveres (carne) con el proyecto escolar "Comida Caliente".

La demanda del servicio con relación a la escuela primaria se mantiene la misma matricula de años anteriores, pero con la implementación de la Pre - Media se ha disparado la matricula. Se espera para el próximo año un aumento de la población estudiantil. Se considera que es buena la calidad de los servicios prestados, más aún con la oportunidad de que los niños de la comunidad no tengan que salir a otra escuela en otra comunidad a continuar sus estudios ya que cuenta con el nivel de Pre- Media.

Entre las limitaciones que enfrenta el centro están: existe mucha burocracia cuando se tramitan los fondos del FECE en Penonomé, lo que dificulta las gestiones para la escuela. Otra de las limitaciones es que faltan 25 sillas para los alumnos, las letrinas están en muy mal estados, falta aula escolar, no hay agua potable, en el verano no llega el agua a la escuela y la falta de un tanque de reserva de agua.

Las oportunidades que tiene el centro es la implementación del nivel de Pre- Media, un logro muy importante ya que le brinda a los niños de comunidad de Cascajal y áreas vecinas la continuación de sus estudios. Uno de los logros fue la construcción de nuevas aulas el año 2007.

Con las organizaciones de la comunidad que se han coordinado acciones en varias oportunidades: Comité Católico, el Comité de Agua, Asociación de Padres de Familia, Comité de Producción (formado por padres de familia en la cual se realizan proyectos de cría de pollo,

hortalizas, siembra de yuca y plátano entre otras). Además se coordina con el Comité de Salud, con el cual se establece un plan de visitas para llevar el control peso y talla, vacunaciones, seminarios, charlas y acciones para la salud de los niños.

Algunos de los problemas que se confrontan con los estudiantes del centro, están relacionados con el clima ya que para la temporada de lluviosa en la que muchos niños tienen que cruzar el río Cascajal, esta crecido y no existe un puente para cruzarlo lo que es un alto riesgo para la seguridad de estos niños.

La sede central a la que está circunscrita el Centro de Educación Básica de Cascajal es al distrito de La Pintada, pero la sede principal de MEDUCA está en Penonomé cabecera.

Se requiere que el posible proyecto de cobre brinde mayor información sobre lo que se esta ejecutando. Se deben realizar consultas con los moradores y la comunidad. Informar a las comunidades sobre las posibles contaminaciones y como las van a mitigar. Se le de un buen trato a las personas que laboren en la mina, ya que en la mina actual (de oro) el que protesta lo botan (despiden), aunque tenga la razón. También es importante que se le brinde prioridad en todos los campos de trabajo a mano de obra de la región.

COMUNIDAD CASCAJAL

ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE: ÁNGEL MARTÍNEZ –ASISTENTE DEL PUESTO DE SALUD DE CASCAJAL

FECHA: 10 mayo de 2008

El Puesto de Salud de la comunidad de Cascajal atiende a tres comunidades las cuales son: Hacha, Ranchería y Cascajal. La tasa de natalidad que se ha dado es de 20 niños anuales entre estas comunidades y la tasa de mortalidad es de 1 a 2 niños por año.

En el siguiente cuadro se presenta el número de habitantes atendidos por el puesto de salud en cada comunidad, según el sexo:

Comunidad de Hacha = 126 habitantes

Rango de Edades	Hombres	Mujeres
Menores de 1 año	2	2
1 año – 4 años	11	6
5 años – 12 años	13	13
13 años – 17 años	5	6
18 años – 49 años	21	27
50 años y más	12	8
Total	64	62

Comunidad de Ranchería = 248 habitantes

Rango de Edades	Hombres	Mujeres
Menores de 1 año	6	4
1 año – 4 años	17	9
5 años – 12 años	25	25
13 años – 17 años	14	26
18 años – 49 años	46	43
50 años y más	21	12
Total	129	119

Comunidad de Cascajal = 384 habitantes

Rango de Edades	Hombres	Mujeres
Menores de 1 año	4	6
1 año – 4 años	11	25
5 años – 12 años	41	35
13 años – 17 años	21	22
18 años – 49 años	90	66
50 años y más	37	26
Total	204	180

El área de influencia del puesto de salud está enfocada a la prevención de la salud en las comunidades de Hacha, Ranchería y Cascajal. Las actividades típicas de este puesto de salud son: visitas domiciliarias para promocionar mejores estilos de vida, prevención de enfermedades, promoción de la importancia de las vacunas en los niños, programa maternal, para incentivar el control de los embarazos, prevención de parásitos. Otras de las actividades que se realizan es el saneamiento ambiental, disposición de la basura, inspección de los acueductos en donde se hace análisis del agua una vez al año para evitar epidemias y se dan indicaciones para la construcción de la letrinas a qué distancia de las casa y de las fuentes de agua.

El puesto de salud trabaja con el apoyo del Ministerio de Salud el cual surte al puesto de los medicamentos necesarios para los beneficiarios. El asistente hace un presupuesto mensualmente de lo que necesita y lo envía al Centro de Salud de La Pintada el cual envía generalmente un 50% de lo solicitado por el asistente. La recaudación económica de la venta de los medicamentos se usa para el mantenimiento del local.

La demanda es suficiente para lo que el puesto de salud puede ofrecer. Dentro de los servicios esta el control del crecimiento en los niños, partos y control de enfermedades comunes (resfriados, diarreas leves, fiebres y problemas de la piel).

El asistente considera que 90 % de la población atendida está conforme con lo que se le brinda en el puesto ya que son conscientes del servicio que puede prestar el mismo y cuando se dan casos de urgencias se trasladan a La Pintada o a Penonomé.

El puesto de salud vela por que los acueductos mantengan la clorinación del agua, pero en muchos casos es muy difícil ya que la pastilla es muy cara y no se cuenta con el recurso económico para comprarla. En las escuelas se programan charlas a los niños sobre la salud bucal como cepillarse, el lavado de las manos y sobre el aseo personal. Con los adultos se hacen jornadas para explicar la planificación familiar.

Este puesto esta bajo la administración del Centro de Salud de La Pintada, al mismo se puede llegar en transporte durante todo el día.

Las principales limitaciones que tiene esta instalación de salud son la falta de equipo como camillas, pupitres, archivos y pesas para controlar el peso de los niños, falta de personal ya que a veces hay mucha gente y una sola persona no es suficiente, falta de un lavamanos y de un baño para bañar a los niños cuando traen mucha fiebre, falta de una ambulancia permanente en el puesto ya que hay muchos casos que se presentan en la noche y es muy difícil conseguir transporte para el traslado de los pacientes a los centros de La Pintada o Penonomé. No se cuenta con un medico, ya que la comunidad solicita la presencia de un galeno ya sea una vez por mes. Tampoco se cuenta con comunicación por teléfono, ya que el teléfono se encuentra dañado hace más de 3 años y no se ha reparado.

Los problemas que prácticamente se presentan son las enfermedades comunes, diarreas leves, resfriados, fiebres, presión arterial, cortados unos 4 al mes, picados de culebra y de alacranes por lo general en niños que es más peligroso.

Las oportunidades que tiene el puesto de salud es que se cuenta con un buen terreno para hacer aplicaciones al puesto de salud y el Ministerio de Salud surte los medicamentos con lo suficiente.

Las asociaciones que se relacionan con el puesto de salud dentro de la comunidad son el Comité de Salud, pero no está activo y el Comité de Agua, aunque este trabaja por su propia cuenta y no hay coordinación con el puesto de salud.

Con respecto al posible desarrollo del proyecto de explotación de cobre se considera que aunque se maneje con todo el cuidado, estos proyectos siempre ocasionan contaminación al ambiente, ya que afectan a las quebradas, ríos y manantiales y por ende así aumentan las enfermedades por estas contaminaciones.

La parte positiva de estos proyectos es que se sabe que éstos apoyan mucho a las comunidades y se puede conseguir que se amplíe el puesto y se pueda contar con el equipo necesario para atender a la población en general.

COMUNIDAD DE COCLECITO
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO FEMENINO
NÚMERO PARTICIPANTE: OCHO (8) MUJERES

24 DE ABRIL, 2008

Calendario diario

Periodicidad (horas)	Tipo de Actividades Familiares
6 horas diarias	Preparación de alimentación en los hogares se realiza tres veces al día dos horas en el desayuno, dos horas en el almuerzo y dos horas en la cena. A la semana se invierte 42 horas y al mes 168 horas.
3 horas diarias	Lavar la ropa. A la semana se invierte 21 horas y al mes 84 horas
1.5 horas diaria	Cargar agua. En la comunidad de Coclecito no se tiene que traer el agua del río, ya que la comunidad cuenta con un acueducto y cuando el agua no llega por problemas del acueducto tenemos que buscarla del río. A la semana se invierte 9 y al 36 horas.
2 horas semanal	Planchar Se plancha los uniformes de los niños de la escuela y alguna otra ropa de los adultos. Al mes se invierte 8 horas.
6 horas por mes	Cargar leña Generalmente se cocina en esta comunidad con estufa de gas muy pocas personas utilizan la leña, solamente si es necesario.
7 horas diarias	Cuidar los niños Algunas madres que tienen los hijos en la escuela dedican 7 horas diarias para cuidar a los niños. Las que tiene niños pequeños lo cuidan todo el día.
4 horas diarias	Orientación para tareas de la educación. Ala semana se invierte 28 horas y al mes 112 horas.
5 horas semanal	Compartir con la pareja Al mensual se invierte 20 horas
0	Recreación u ocio Las mujeres de la comunidad de Coclecito están muy ocupadas atendiendo a los hijos y su hogar y no tienen tiempo para la recreación.
8 horas por semana	Trabajo en finca o parcela familiar Se trabaja en las finca dos veces por semana cuando los niños están en la escuela. Se invierte un tiempo de 32 horas por mes.

Calendario de actividades generadoras de ingreso

Periodicidad (horas)	Tipo de Actividades de ingresos
21horas por mes	Generación de ingresos del hogar 9 veces al mes (venta de chance) (dos mujeres)
8 horas diarias	Trabajo asalariado (fuera del hogar) Solo un caso se registro en el grupo focal que trabaja y esta persona invierte un tiepo aproximado de 224 al mes.
3 horas por semana	Venta de productos agropecuarios Una solo caso se registro. Se invierte un tiempo de 12 al mes.
4 horas al mes	Venta de otro tipo de productos (buhonería) Cada 3 meses (a veces), 4 horas cada vez (una mujer)
4 horas al mes	Participación en grupos u organizaciones de desarrollo comunitario (JAAR, escuela, juntas locales, etc.). 2 veces al mes; dos horas cada vez (Comité de Luz) (una mujer).
3 horas por semana	Participación en grupos religiosos Los domingos. Al mes se invierte un tiempo de 12 horas
0	Participación en grupos políticos Las mujeres de Coclecito no están participando en los partidos políticos.

Las actividades generadoras de ingresos identificada se refiere a la venta de lotería clandestina (chance) en un grupo de cinco personas (un solo caso se registro). Las mujeres de la comunidad Coclecito consideran que no tienen oportunidades de trabajo.

Caracterización de funciones familiares

En la comunidad se puede observar que la pareja en su conjunto decide como se va a manejar el dinero. Para el pago de los gastos de la escuela e inherentes a la salud familiar es responsable la mujer, así como es la que se ocupa de llevar al enfermo a atención médica. En

la comunidad de Coclecito no se paga el alquiler de las viviendas porque estas son propias. De los gastos alimenticios quien decide y es responsable de hacer la compra es la pareja.

Propiedad de la tierra, producto agrícola, ganadería, otros activos

La tierra para la producción generalmente le pertenece al hombre. Solo un caso se registro que la tierra les pertenece a los dos. Los predios del hogar les pertenecen tanto al hombre como a la mujer. Un caso se registro que le pertenecían a la mujer. Los productos agrícolas son generalmente de la pareja. El ganado es tanto del hombre como de la mujer y se pudo registrar un caso que el ganado es de la mujer y del hijo.

En cuanto a la cría de cerdos, se pudo notar que hay muy pocas familias que se dedican a esta actividad y que solo se registro un caso, siendo la dueña la mujer.

Organización social

Los grupos u organizaciones que existen en la comunidad son: Club de Amas de Casa, Grupo de Apoya a la Iglesia Católica (limpieza), Club Social de Barriada (hacen actividades para fin de año).

Con respecto a las decisiones relacionadas con el desarrollo de la comunidad se señala que generalmente, la Junta Comunal invita a reuniones sin hacer distinciones. Esto, sin embargo, lo señala una funcionaria de esta instancia, mientras que el resto de las participantes señala, que sólo se invita a los que son proclives a la administración. Ellas consideran que en términos generales, no se da información y ellas no se enteran (sólo a veces se enteran). Con el PRODEC se hizo reunión, aunque vinieron pocas, pero sí pudieron opinar. Hay libertad para opinar.

Algunas de las limitaciones o problemas que les impiden participar en actividades comunitarias y organizativas está relacionado con el hecho de que a veces se anuncia la actividad con poco tiempo de antelación, lo que dificulta la participación. No tienen quien les cuide los niños. A algunas no les gusta participar en organizaciones, pero pueden aportar en una actividad específica.

Trabajos compartidos

No se acostumbra compartir trabajos (sólo se comparte a nivel familiar)

Rol

El rol de las mujeres sí ha cambiado; ahora participa más en la toma de decisiones (no sólo ellos); hay más libertad para salir; se toma en cuenta sus opiniones; algunas dicen que manejan su propio dinero. El cambio ha traído problemas porque algunos de sus parejas tienen todavía una mentalidad machista, tienen poca visión de futuro.

Seguridad alimentaria

Producto	Frecuencia (semana)	Cantidad para una familia promedio (lbs.)	Fuente	
			Local	Externa
Pescado	1 vez	1,5 libras	X	X (mayor parte)
Pollo	Todos los días	2.5 libras		X (antes se compraba en el lugar)
Huevo	2 veces	1 por persona	De patio	comprado
Vacuno	1-2 veces por mes			x
Cerdo	1 vez por semana	2 libras	x	
Leche y derivados	3 veces por semana (de búfalo)		x	
Cultivos del campo	2 veces por semana verduras Arroz todos los días		x	
Caza (conejo)	1 vez al año- ya no hay más iguanas		x	
Otros (especificar) Embutidos	1 vez a la semana	2 latas por vez		x

Salud y salud reproductiva

VIH

Conocen que el SIDA es una enfermedad de transmisión sexual que ataca el sistema inmunológico; enfermedad mortal; enfermedad latente que sale a luego de 10 años (la gente se ve delgadita); transmitido por relaciones sexuales con otra gente que no sea la pareja; hay que usar condón para protegerse. La información que tienen acerca del SIDA la adquirieron en charla en la escuela; charla en el hospital; noticias; centro de salud; médicos; un hijo trajo folleto sobre el tema; enfermera; hija que estudia afuera trajo folleto. En la familia se ha comentado el tema, se ha hablado a nivel de la familia; una de ellas lee más y pasa la información a su pareja, porque él sale a trabajar fuera; algunas comentan con los maridos hablan con sus hijos varones, mientras que ellas con su esposo e hijas.

Los conocimientos que tienen acerca de las causas de transmisión de esta enfermedad es por se da por medio de las jeringuillas infectadas, sangre, saliva y contacto sexual. La enfermedad se previene no teniendo contacto con esas personas; tener relaciones sólo con su pareja; evitar usar jeringuillas usadas; usar condón; tener cuidado con los asientos (en los buses). Los participantes no saben como se puede tratar la enfermedad; no hay que discriminar a los que tienen SIDA.

Métodos de protección y planificación familiar

Los mecanismos que conocen para la planificación familiar son: abstención, condón, pastillas, T de cobre, DIU, inyectable, y operación de la mujer. Las participantes manifestaron que no tienen acceso a métodos de protección familiar. Además algunas participantes manifestaron que no hacen uso de ningún método de planificación familiar y otras mencionaron que de la inyección, DIU, pastilla.

Atención de salud

La forma más comúnmente utilizada al momento que se presenta el alumbramiento (parir, dar a luz) en las mujeres de la comunidad es asistiendo al hospital de Penonomé o en Coclecito.

La forma usual de previene usted las enfermedades en los niños es a través del cumplimiento con citas médicas; cuidarlos del agua de lluvia; darles de comer bien; vacunación, no darles tantas golosinas, hervir el agua.

No ha habido casos de muertes en Coclecito los niños menores de 0 a 5 años., en áreas cercanas, ha habido muertes por picada de alacranes, diarrea o asma.

Se previene las enfermedades en los adultos acudiendo al médico, haciéndose los exámenes, llevando los controles femeninos. Las participantes, manifestaros no hacer uso de medicina tradicional. Esta práctica no es muy común pero sí acude al curandero como un 25% de la población asiste por síntomas como dolor y fiebre en el cuerpo, cólicos en los niños, fiebres de ojo, pujo que le pega al bebé.

La edad en que generalmente se da la ocurrencia del primer embarazo en las mujeres de la comunidad es de quince años o más temprano desde los 12 a 13 años

Actividades de los infantes

Se inicia la escuela por parte de los niños a la edad de 5 años y se deja de asistir a los 15-16 años de la secundaria; los niños más grandes ayudan en la finca (desde los 10 años); lo que quieren para ellos es que estudien y se gradúen, que sean profesionales y consigan empleo, que sean buenos (buenas personas).

Crédito

En caso de necesitar dinero se acude generalmente a un familiar; no hay prestamistas en Coclecito.

COMUNIDAD: COCLECITO
GRUPO REPRESENTATIVO DE PRODUCTORES
NÚMERO DE PARTICIPANTES HOMBRES 4 MUJERES 0

FECHA: 25 DE ABRIL, 2008

Sistemas agrícolas con calendario típico estacional

Cultivos Principales	Limpieza	Quema	Repique	Siembra	Abono	Labores o Mantenimiento	Cosecha	Periodos de Producción (coas al año)
Café	Enero - Febrero	No aplica	No aplica	Mayo	No aplica	Julio - Agosto	2 años después de la siembra Al tercer año es mejor la producción	Es un producto anual. La planta puede tener un periodo de vida de 15 a 20 años
Plátano *	Cualquier mes del año	No es necesario	No aplica	Cualquier mes del año. Luna llena - Mengua	Al momento de la siembra 45 - 60 abonar con Urea. 6 meses después se aplica abono completo y 8 - 9 meses se abona al momento de la parición	4 - 5 chapeadas antes de la cosecha	11 meses después de la siembra	1 coa en 11 meses y después los hijos pueden estar dando frutos a los 4 - 5 meses
Yuca	Cualquier mes del año	No aplica	No aplica	Cualquier mes del año. Luna Cuarto creciente	No aplica	Al mes después de la siembra	6 meses después de la siembra	2 veces al año dependiendo de la semilla que se está utilizando.

Plátano

Para el cultivo del plátano han aprendido técnicas de siembra con proyectos que han llegado a la comunidad. La semilla es lavada y sembrada dejando fuera un tallo de aproximadamente 2 a 3 pulgada. Se cultiva todos los meses del año. Es muy común el uso de las fases de la luna para su plantación (se considera entre los agricultores campesinos del área que si se siembra para estas fases la cosecha es más abundante), por lo general se siembra en los periodos de luna llena o cuarto menguante.

Para este rubro, la práctica del abonamiento no es tan común, por lo general sólo se realiza si la parcela de plátano está destinada a la actividad comercial que no es tan común, pero en este caso se realizan hasta cuatro abonamientos antes de que la planta sea cosechada por primera vez. Los sembríos de plátanos carecen en gran medida de abonos y son destinados para la subsistencia en suelos pobres de nutrientes.

Yuca

Para el caso del cultivo de la yuca, también depende en gran medida de las mareas (de cuarto creciente a luna llena) pero se puede sembrar, en cualquier, época del año.

Un racimo del plátano puede dar entre 20 a 30 unidades y en el caso de la venta es más común la venta en racimos por la vistosidad que por unidad.

Cultivos intercalados

Son muy pocos los productores que utilizan esta técnica, pero en la comunidad se conocen perfectamente los que realizan estas practica. Los que la utilizan por lo general la practican en el café con el plátano ya *que es muy importante para el café la sombra* y el plátano le brinda esta opción. También se practica en la yuca con el plátano y la yuca con el café.

Rubros Intercalados

Rubro	Intercalado
Plátano	Café

	Yuca
Yuca	café

Práctica de conservación de suelo

Entre algunos de los agricultores de la comunidad de Coclecito si se conoce la práctica obras de conservación de suelos ya que han recibido capacitación a través de seminarios que se han dictado en la comunidad. Los tipos de obras utilizados son: la barrera muerta, barrera vivas, maní forrajero, terrazas, tres bolillo y materia orgánica. Por lo general en la comunidad poco es lo que ponen en práctica este método.

Técnicas de conservación de suelo

Rubro	Técnica
Con aquellos rubros que se ameriten	barrera muerta
	barrera vivas
	maní forrajero
	terrazas,
	tres bolillo
	Materia orgánica

Producción y comercialización

Cultivo	Producción (cantidad y unidad por cosecha)	Cantidad de Terreno sembrado (Ha)	Porcentaje Vendido	Meses de Venta	Precios de Venta en la época de cosecha (cantidad y unidad)	Precio de venta fuera de la cosecha (cantidad y unidad)
Café	400 latas en 2 Ha. 1 lata = 18 – 20 libras de café maduro	40 Ha.	80 a 90 %	Nov. - Enero	B/. 4.50 la lata recién cosecha maduro	B/. 7.00 a B/. 8.00 la lata seca. 2 meses para secar en galera o si hay sol 15 días.
Plátano	800 racimos en 1 Ha. 28 plátanos por racimos. 22400 plátanos = 224 cientos	Los participantes no se atrevieron a dar una cantidad.	80 %	Todos los meses	B/. 12.00 el ciento	B/. 12.00 el ciento
Yuca	1 mata da entre 15 a 20 libra. 10000 plantas en todo la comunidad	No se pudo calcular ya que los productores solo siembran entre 100 – 200 plantas en una pequeña cantidad de terreno para consumo	No aplica	No aplica	0.15 Solo se vende entre los vecinos.	0.15 Solo se vende entre los vecinos.

Café

Para los productores 400 latas de cosecha de café equivalen a 2 hectáreas sembradas. 14 latas equivale a un quintal de café. Una lata de café seco equivale a 18'20 libras. Para los jornales de cosecha se le paga generalmente \$1.25 por cada lata recogida. El secado del café demora aproximadamente 2 meses.

Variaciones en la producción

Se ha notado variación debido a que los productores se han desplazado a trabajar a la Mina de Petaquilla (oro), creando una crisis en la producción en los últimos 2 años. Ya no se cultiva, ni para el consumo de la familia. Los que producían la mayor cantidad han muerto y los hijos pocos se dedican a trabajar la agricultura, las fincas de café de la comunidad se han ido perdiendo.

Práctica de la rotación de cultivo

Entre los agricultores de Coclecito si se practica la rotación de cultivo. Mas que rotación de cultivo, lo que rotan son los montes y por lo general siembran arroz luego la yuca y luego plátano.

Insumos y herramientas

La gran mayoría de los pocos productores que quedan en las comunidades utilizan la mano de obra familiar, sólo en algunos casos la mano de obra es pagada como jornal debido a su encarecimiento.

Los insumos y herramientas que se utilizan en la producción

Insumos y herramientas	Rubros
Las Herramientas que los agricultores utilizan en la comunidad de Coclecito son machete, pala, coa, picos, azadones, bomba de mochila, hachas y la pala coas	Los agricultores utilizan las mismas herramientas para casi todos los rubros.
Los insumos que utilizan son semillas, abonos químicos (fertilizantes), abonos orgánicos, plaguicidas, fungicidas y herbicidas. No se identificaron cuáles	Solo cuando es necesario y dependiendo el rubro.
La mano de obra es esencialmente familiar el 90 es familiar y el 10% es asalariada.	Solo en los rubros que son necesario y dependiendo de la cantidad del cultivo.

Ganadería

Características de la Actividad Ganadera									
Tipo de ganado	Tipos de pasto	Cantidad (ha)	Procesamiento de producto ganadero	Frecuencia de venta	Frecuencia de matanza	Precio		Mejoramiento genético	
						Época Seca	Época Lluviosa	Si *	No
Bovino	95% Ratana 5% se usa pasto mejorado	1000 Ha.	Se vende en pie para afuera	Todo los días se vende para afuera	Cuando se quiebra o se ahorca	En pie = B/. 350.00 a B/. 400.00	En pie = B/. 350.00 a B/. 400.00	X	
Caballo	Ratana	Están amarrados y algunos en los potreros de junto con los bovinos	No aplica	Todo el año	No aplica	B/. 150.00 a B/. 200.00	B/. 150.00 a B/. 200.00		X
Bufalo	Ratana	Estan con los bovinos	No aplica	Todo los meses	Cuando se quiebran	En pie = B/. 350.00 a B/. 400.00	En pie = B/. 350.00 a B/. 400.00		X

Los pequeños productores cuentan con toros de la raza brahman, cebú y vacas holstein y pardo suizo. Se práctica la ganadería, un aproximado de 1000 ha. La venta de ganado es diaria, aunque en muchos casos el ganado no es propio de la comunidad sino que por ser una comunidad céntrica y de transito el ganado vendido necesariamente tiene que pasar por ahí. En la comunidad hay dos clases de búfalos; el murra y el búfalo de pantano, que es un cruce entre búfalo europeo y el búfalo americano.

Limitaciones agrícolas

Las limitaciones que tiene la agricultura para desarrollarse es el encarecimiento de los insumos y de las herramientas

También se ha encarecido la mano de obra no calificada ya que antes se podían conseguir peones a 5.00 dólares hoy día quieren cobrar de 10.00 a 15.00 dólares, ya que en la mina ganan ese sueldo diario y por eso no quieren trabajar en la agricultura en la comunidad.

Limitaciones en la ganadería

Las limitaciones que tiene la ganadería para desarrollarse es la escasez en los insumos por los altos precios. Los costos elevados de la mano de obra no calificada.

No hay variante en cuanto a los precios del ganado sigue el mismo de antes pero los insumos y medicamentos han aumentado.

La distribución de mano de obra familiar para actividades agrícolas y ganaderas

Las labores agrícolas se distribuyen de la siguiente manera: el adulto masculino es el responsable de las actividades de desmonte o tumba, quema, repique, siembra, abonamiento, deshierba, cosecha, procesamiento post-cosecha y procesamiento post-cosecha.

Las mujeres adultas apoyan en las actividades agrícolas como la siembra, cosecha y la venta. Los niños menores de quince años ayudan en la cosecha básicamente. Las niñas menores de quince años y los adultos mayores no participan mayormente en las labores agrícolas.

En cuanto al apoyo familiar en la agricultura ganadería, usualmente los varones adultos son los más responsables, siendo las labores más importantes: el procesamiento post-cosecha, desmonte o tumba, quema, repique, la siembra de pastos, ordeño, baño de animales, desparasitado, hierra, y pastoreo.

Generalmente las mujeres, niños y jóvenes mujeres, así como las personas de la tercera edad no colaboran en las actividades ganaderas.

Servicios de extensión

Los servicios de asistencia técnica que la comunidad de Coclecito a recibido es del Ministerio de Desarrollo Agropecuario (MIDA) que los visita mensualmente, el Banco de Desarrollo Agropecuario los visita anualmente, Fundación Natura los visita anualmente y de las organizaciones de bases comunitarias que se encuentran permanentemente en la comunidad.

Las áreas de cultivo están ubicadas en los alrededores de las comunidades; pero, se puede observar que es común que cada familia destine una parcela alrededor de sus casas (pequeños huertos). Entre los cultivos y frutales observados están: plátanos, yuca, borajó, naranjos.

En los últimos dos años son pocos los moradores que se dedican a las actividades agrícolas, los que tienen potreros no cuentan con mano de obra para las repicas y las labores de mantenimiento. No hay ni siquiera personal para otros cultivos, se ha dado un des balance por cuanto la mayoría de los jefes de familias trabajan en la mina (oro). Concluyen que andan mal en la producción. Los elevados costos de la mano de obra afectan la producción ya que la mina paga más de lo que pueden pagar los pequeños productores.

COMUNIDAD DE COCLECITO

GRUPO REPRESENTATIVO DE ADULTOS JÓVENES (15 – 24 AÑOS)

NÚMERO DE PARTICIPANTES HOMBRES 0 MUJERES 3

FECHA: 30 DE MAYO, 2008

Contribuciones/responsabilidades familiares

El tipo de contribución que usualmente hace el joven de la comunidad de Coclecito en su hogar es el de cuidar a los hermanos más pequeños, cultivar los montes, ayudar en los oficios de la casa y contribuir económicamente cuando se tiene un trabajo. Estos jóvenes además son responsables de realizar diligencias importantes del hogar.

Oportunidades

Las principales oportunidades que tienen los jóvenes para su desarrollo personal y profesional es la entrada de los proyectos mineros han dado más oportunidades de trabajo. La creación del colegio de Coclecito les ha dado la oportunidad de culminar los estudios secundarios.

Limitaciones

Las principales limitaciones que tienen para su desarrollo personal y profesional son el factor económico, la distancia de la comunidad, falta de empleos estables y falta de orientación en cómo manejar sus vidas.

Percepciones generacionales

Las condiciones de vida de la época de sus padres eran mucho más difíciles. Consideran que a sus padres les afectó de mayor forma la falta de dinero, y que sus padres (abuelos para estos jóvenes) no les interesaban tanto enviarlos a la escuela. Por otro lado, no había manera de

continuar los estudios después de concluir la primaria. La diferencia hoy día es que tienen las escuelas más cercanas a sus viviendas.

También hay un poco más de conciencia de los padres en enviar a los hijos a las escuelas, a fin de terminar sus estudios.

Educación y empleo

La comunidad de Cocleadito cuenta tanto con educación primaria como educación básica. El porcentaje educativo según los participantes es que la mitad de los jóvenes han culminado el estudio primario y la otra mitad esta asistiendo a la educación básica o ya la han culminado. Los jóvenes de la comunidad si cuentan con una experiencia laboral. Algunos de los participantes han trabajado como domesticas o funcionarios públicos.

Entre sus en cuanto a educación y trabajo a futuro está la de llegar a tener la oportunidad de entrar en el campo de la educación y ejercer como maestra, llegar a tener la oportunidad de entrar al campo de salud y ser una enfermera y llegar a tener la oportunidad de entrar en el campo del medio ambiente, estas aspiraciones se complementan con la oportunidad de tener un trabajo estable con el que pueda garantizar los estudios.

Salud

VIH

Los conocimientos que tienen los jóvenes acerca de las enfermedades de transmisión sexual son que existen diferentes enfermedades como el SIDA, la gonorrea, sífilis. Estas enfermedades pueden tratarse médicamente y se pueden curar. Acerca del SIDA conocen también que es una enfermedad que no tiene cura, se trasmite por jeringuillas, por transfusión de sangre y se demora mucho tiempo antes de saber que se porta la enfermedad. Esta información la obtuvieron en las escuelas, por folletos, radio, televisión, Internet y además sus padres les hablan del tema.

Consideran que a nivel familiar sus padres les dan consejos y cuando les hablan les previenen acerca del peligro. Han percibido que para sus padres es importante que estén enterados.

Métodos de protección y planificación familiar

El método de protección más conocido es el condón. También hay que conocer bien a la pareja y realizase exámenes de las enfermedades de transmisión sexual. Los métodos planificación familiar son: pastillas, inyecciones, anillo, T de cobre y método del ritmo.

En la comunidad de Coclecito si se comenta entre los varones que hay algunas jovencitas que se dedican a la prostitución, al igual que algunas señoras que tienen ya su compromiso y tienen sus hijos se dedican a la práctica de la prostitución.

En la comunidad si hay consumo de drogas, como el alcoholismo. La droga más usada es la cocaína.

Migración

Consideran las participantes que el 75% de los jóvenes tienen deseo de emigrar de la comunidad de Coclecito y el 25% de los jóvenes no desean salir de la comunidad. Los motivos por los cuales quieren salir de la comunidad están relacionados a que no les gusta la comunidad porque hay pocas oportunidades. Al salir se tiene más oportunidad de superación. Manifestaron que el destino de preferencia para migrar sería hacia las provincias centrales, Chitré, Colón (la costa), ciudad de Panamá y Chepo. El objetivo de salir de la comunidad es para realizar actividades como continuar los estudios.

Participación política y social

La participación política de los jóvenes es muy baja ya que solo el 25% está participando y el 75% de los jóvenes no está participando. Los jóvenes muy poco participan en los grupos organizados que existen en la comunidad sólo se pudo registrar que un participante está integrado en el coro de la iglesia. En esta organización se realizan ferias para recolectar fondos

COMUNIDAD: COCLECITO**GRUPO REPRESENTATIVO DE ADULTOS MAYORES / TERCERA EDAD****NÚMERO PRESENTE VARONES: 3****MUJERES: 0****FECHA: 25 DE ABRIL, 2008****Historia de la comunidad de Coclecito**

Estas tierras eran montaña virgen. A las personas les había gustado el bajo, la orilla del río, la abundancia de peces en el río, y la abundancia de animales del bosque (conejo, puerco del monte, etc.). Uno de los primeros pobladores llegó fue la década de los 30, pero ya en el área vivía un poblador. A la comunidad le pusieron el nombre "La Negrita". En la comunidad se podía ver la abundante.

Los pobladores que fueron llegando eran oriundos de Penonomé, de Los Embarcadero, y otras comunidades de Coclé. Muchos de los fundadores eran de apellido González, oriundos del distrito de La Pintada. Después vinieron otras personas. 1966: 9 casas habitadas. Muchos de ellos de apellido González, Santana, Mendoza. Se organizó una cooperativa. En esa época duraba tres (3) días para ir a buscar mercancía (a caballo) hasta La Pintada.

Todos los moradores eran católicos. Venía un padre de Coclé del Norte (provincia de Colón) a dar la misa.

Las personas salían de aquí para Coclé del Norte a hacer sus negocios (en cayuco) – y decían que eran de "río arriba". Luego el padre les hizo la visita a "La Negrita" y realizó una misa en casa de Genaro González. Se fundó entonces la comunidad. 1942. Las principales fechas que se recordaron como momentos históricos:

1962: Llega la maestra Cecilia Salazar. Por medio de la iglesia, vinieron en año de 1966 unos maestros. En esa época, le pusieron el nombre "Coclecito". 9 o 10 casas habitadas, se hizo la iglesia y la escuela. En esa época, el salario era de entre 10 y 50 centavos – tumbando monte, etc. Cultivaban plátano, yuca, arroz, maíz. Las mujeres hacían sombreros.

En 1967 empezaron los estudios de la mina. Estudio de las Naciones Unidas (PNUD). Pagaban 3 dólares por día. Medían cosas, hacían trochas, pozos, etc.

En enero 1969 hubo una inundación fue un año anterior a la visita del general. El río quedó pelado llevó de todo: comida, cultivos, etc. El sacerdote sugirió pedirle ayuda al Comandante.

8/8/1970: Llegó el General Torrijos, a las 10:45 a.m. Trajo proyectos de desarrollo social al área ya que estaba marginada.

Todos eran curanderos. Usaban yerbas cuando se enfermaba alguien. Curanderos y médicos estaban muy lejos, había que ir hasta El Copé y la Pintada.

1970 - en abril llegó respuesta. Eran 20 jefes de familia. Toda la comunidad dijo que sí al proyecto del General. En agosto de 1970 Vinieron servicios sociales: escuela, clínica, etc. Se pidió un ciclo básico, y se les dio. También se le pidió carretera. Se hizo el corte de camino antes de la muerte del general.

El general re-fundó la comunidad con el nombre "Coclecito". En 1970. Se puso la comunidad en el mapa. Se fundó el corregimiento. Se trajo proyectos de búfalos, granjas (proyecto): vinieron 20 búfalos – para proporcionar leche y carne – de Trinidad y Tobago. También llegaron Salvadoreños: estaban más para el lado de Belén.

Después llegó la división del proyecto, por un asunto político. MIDA, Políticos de Penonomé: les convenía que parte se fuera para la provincia de Coclé. → Villa del Carmen. Dividieron y se repartieron reces y búfalos. En Coclecito quedó una Asociación de Pequeños Productores que tiene los búfalos. En Villa del Carmen vendieron mucho ganado, muy barato. Aún existe división.

En los últimos años no ha habido apoyo como antes. Se ganaban salarios bajos y se trabajaba mucho. No es verdad que a Coclecito le dieron todo.

Clima

Ahora llueve menos que antes en los años 60

Creencias, valores

El General fue como un padre. Les enseñó a trabajar unidos. Pero eso no se ha seguido, y ha quedado en nada. El General le enseñó a la gente a trabajar. Como eran tan marginados, les lavaban el cerebro políticamente, y la política causa mucha división. Todos se están yendo a trabajar en la mina y no quieren trabajar en la agricultura. Los jóvenes ya no usan sombrero (se los hacían sus mujeres). Ya no se baila tanto el tamborito, Se comparte menos entre la gente (carne, por ejemplo). Se celebra el 15 de enero: fiesta patronal – Santo Cristo.

Contribuciones a las familias, cuidado de los ancianos

Todavía los adultos mayores consideran que hacen aportes a sus familias. Siembran algunas cosas para la familia. Ahora los hijos están trabajando en la mina, y los ayudan. A los que no trabajan, son los hijos quienes los mantienen y los cuidan. Los hijos, la familia cuidan a los ancianos. Los ancianos no están desamparados.

Salud y uso de curanderos.

A los ancianos se les atiende en el Centro de Salud. En la comunidad no hay muchos curanderos. Los ancianos han llegado a la edad que tiene porque: Comían animales del monte – aves, venado, conejo, tenían “pocas señoras” (en broma), por la alimentación natural – sin mucha grasa, vacas de potrero, sin inyección, tomaban chicha (después de los 20 años); ahora los jóvenes toman cerveza, etc.

Participación política y social

Los ancianos de la comunidad de Coclecito participan en: Grupo de la 3ra Edad, Asociación de Agricultores, Cooperativa, partidos políticos, Comité de Salud e iglesias.

Aspiraciones

Entre sus aspiraciones para sus hijos, nietos: que se mantengan relaciones armónicas, que visiten a los padres, que las nietas mujeres se consigan un buen compromiso, que crean en Dios, honradez y puntualidad en su trabajo, que tengan carreras que no sean aburridas.

Sobre el proyecto de cobre

El desarrollo de la mina [de oro] no se había coordinado con la comunidad de Coclecito. Una vez quisieron hacer un hospital, quisieron hacer algo muy pequeño y se pidió hacer algo más grande. Pero no hubo acercamiento en la comunidad. No se ha educado a la gente acerca de lo bueno y lo malo del proyecto minero.

Les preocupa el asunto de la mina porque se ha oficializado la mina. “La otra empresa (Petaquilla Gold), no ha consultado con la comunidad, no ha educado a la gente acerca del desarrollo. Todo el que habla de la mina esta pagado por la mina. Quisieran saber ¿qué es la minería al cielo abierto?. Las empresas esconden el cianuro... Cuando perforan, ya le meten cianuro a la roca... Ya han salido algunos enfermos. Esto va a afectar el futuro de los hijos.

COMUNIDAD: COCLECITO

GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO COMERCIAL Y DE SERVICIOS

NÚMERO DE PARTICIPANTES **HOMBRES** 1 **MUJERES** 3

FECHA: 25 DE ABRIL DEL 2008

Tipos de negocios

- Hospedaje
- Kiosco
- Fonda

Facturación Mensual

- El negocio de hospedaje tiene una factura aproximadamente de 100 dólares al mes y la mano de obra es familiar.
- El negocio del kiosco tiene una factura aproximadamente de 800 dólares al mes y la mano de obra es familiar.
- El negocio de la Fonda tiene una factura aproximadamente de 150 a 200 dólares al mes, la mano de obra es familiar.

Los proveedores de los diferentes negocios son

Hospedaje: Por el momento no cuenta con ningún proveedor, solo proporciona el área para dormir, las personas deben llevar sus sábanas y toallas.

Kioscos: El proveedor de los pollos es un intermediario que los trae de Santiago de Veraguas, todo lo demás viene de Penonomé.

Fondas: No tiene proveedor que venga a la comunidad, ellos van a Penonomé y traen todo lo necesario. En algunos casos van a La Pintada.

Los clientes

El negocio de hospedaje sus clientes es la gente que trabaja en las instituciones de gobierno y vienen a la comunidad y algunas ONG. El negocio del kiosco sus clientela son los moradores de la comunidad. El negocio de la fonda sus principal cliente es la gente que viene de paso, de instituciones, de ONG, y demás.

Acceso a crédito

Según los participantes si tienen acceso a crédito, pero no lo han solicitado. Los dueños de los negocios manifestaron no tener crédito, ninguno hasta la fecha ha solicitado este apoyo.

Competencia, cooperación con otros negocios.

En la comunidad hay varios kioscos, cerca hay como tres, también hay tiendas grandes, pero todos venden bien. En la comunidad hay dos fondas más, pero si se trata bien a los clientes y se hace buena comida la gente va a ese negocio, no tienen problemas la comida que se hace en el día se vende. En la comunidad hay cuatro lugares más de hospedaje, y no hay problemas, hay buena clientela.

Fuentes de Ingreso

Los participantes indicaron que cuentan con otras fuentes de ingreso; los del kiosco tienen una finca y otro negocio que no especificaron. La dueña de la de la fonda tiene además una cantina y la dueña del hospedaje tiene un empleo.

Disponibilidad de mano de obra

Con respecto a la disponibilidad de mano de obra, hay problemas actualmente ya que no se encuentran peones (jornaleros), ya sea para limpiar el patio o para trabajar en la finca. Tienen ellos y su familia que hacer todo. Los hombres que hay por allí, si los buscan quieren cobrar lo que le pagan en la mina.

Apoyo y orientación de organizaciones comerciantes

Los comerciantes de esta región no reciben apoyo u orientación de bancos, programas de apoyo del gobierno, ONG, asociaciones comerciales). Actualmente no tienen apoyo de nadie ellos solos hacen lo que pueden.

Limitaciones

Las limitaciones que tienen los comerciantes de Coclecito son: No encuentran peones que trabajen, los peones quieren cobrar mucha plata, no hay luz eléctrica, que nos permita vender productos fríos y se gasta mucho en comprar hielo. Otra limitación es que en la comunidad sólo tienen cuatro horas de electricidad diaria.

Por otro lado, el abastecimiento del agua es otra limitación ya que no llega con regularidad, hay veces que se demora hasta cuatro días para recibir el servicio.

No cuenta con orientación de ninguna organización que les diga cómo hacer las cosas para mejorar sus negocios. Tienen temor a pedir un préstamo, a las deudas y no quieren que los bancos le quiten lo poco que tienen.

Oportunidades

Las oportunidades que tienen los comerciantes de Coclecito son; el proyecto trae gente y ellos comen en la fonda, también el proyecto de la mina ha traído mas personas y siempre esta gente se queda en el hospedaje casa. En el negocio del kiosco ha tenido la oportunidad de

vender más, la gente tiene más dinero y compran más. Esto le brinda la expectativa de que se pueda contar en un futuro cercano con más dinero para mejorar la casa de hospedaje.

Comentarios de los participantes:

Al quedarse sin agua he ir a bañarse al río les da alergia y picazón. Antes iban a la casa de cualquiera y se pedía un pedazo de yuca y se la regalaban, hoy en día nadie le da nada a nadie, y en la tienda esto es muy caro.

Hoy en día las mujeres tienen que ir a sembrar, porque los hombres solo quieren saber de la mina y trabajar en ella. Los hombres cobran sus salarios, y como aquí hay temor de cambiar los cheques pues en los últimos tiempos muchos fueron devueltos por falta de fondo, se van a cambiarlos en Penonomé y se lo gastan todo y a la familia no le el dinero necesario para los gastos del hogar. Hay comentarios de que van hacer hoteles y un supermercado grande, por parte de la mina y si eso es verdad les va a llevar a la quiebra de sus negocios.

Observación

Los participantes proporcionaron la información sin recelos.

COMUNIDAD DE COCLECITO

ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE- CENTRO DE EDUCACIÓN BÁSICA GENERAL DE COCLECITO - DIRECTOR ELENO GONZÁLES

FECHA: VIERNES 24 DE ABRIL, 2008

Este centro educativo se crea en 1973 e inicia como una escuela primaria. Su estructura era de madera, años después se traslado la escuela a un edificio de cemento.

El personal que labora en la institución se compone de treinta y tres personas entre maestros, profesores y cuatro trabajadores manuales (tres manuales y un celador), todo el personal ha sido nombrado por el Ministerio de Educación. Actualmente tienen dos turnos, en el turno matutino asisten los estudiantes de primaria y en el turno diurno asisten los estudiantes de secundaria.

La responsabilidad de la administración del centro educativo es del profesor Eleno Gonzáles quien tiene cuatro años en el puesto de director a pesar de que no es titular, si encargado.

Para las gestiones y trámites coordinan con la sede de Coclé, con la que se mantiene una buena relación. Los fondos que requiere el centro educativo, provienen del FESE y 1,400 dólares del fondo generado por la escuela la que se maneja en dos partidas. Además la escuela recibe apoyo del fondo agropecuario del Ministerio de Educación.

Se ha contado con el apoyo de la empresa Petaquilla (oro), que construyó en el año 2007 un edificio con seis salones es donde los estudiantes de IV y V año reciben sus clases. Además los primeros años la empresa asumió los costos de salario de los profesores que dieran clase en el nuevo edificio, esta situación duro dos años, hasta que el Ministerio de Educación asumió esta planilla.

El programa de Petaquilla también consiste en apoyar a ciento diez (110) jóvenes con uniforme y libros. Además le da carne, pollo y salchichas para la alimentación de los estudiantes.

Otro aporte con lo que cuenta el centro es con algunos alimentos como el arroz, aceite y miniestra (granos como frijoles), esto lo brinda el gobierno.

En la institución se brinda la educación primaria y secundaria. En este centro se brinda la educación básica que es desde el 1º al 9º grado. Se prepara a los estudiantes en bachillerato de comercio con énfasis en turismo y electromecánica. Se cuenta con dieciséis salones, un laboratorio y oficinas en el primer edificio y en el segundo edificio se cuenta con seis salones. El terreno es del Ministerio de Educación y se cuenta con trece y media (13.5) hectáreas de terreno en total.

Otras actividades sociales que se realizan son donaciones de canastas a las madres, eventos culturales, actividades de ornamentales. Además se va iniciar con un proyecto de cría de pollo. También se llevan a cabo la feria agropecuaria y cultural, a pesar que el año pasado no se pudo hacer este año tienen programado realizarla.

La responsabilidad del Centro Básico General de Coclecito es de brindarles la educación a los niños que se encuentran en la comunidad de Coclecito y sus alrededores. Se Atiende a 477 estudiantes. Distribuidos y matriculados de la siguiente manera:

- Pre escolar 24 estudiantes
- Primer grado 22 estudiantes
- Segundo grado 26 estudiantes
- Tercer grado 18 estudiantes
- Cuarto grado 26 estudiantes
- Quinto grado 25 estudiantes
- Sexto grado 19 estudiantes
- Séptimo grado 105 estudiantes. Estos se encuentran dividido en tres grupos
- Octavo grado 72 estudiantes, divididos en tres grupos
- Noveno grado 45 estudiantes, divididos en dos grupos.

En la primaria se tiene una matricula de 160 estudiantes, en la Pre -Media 222 estudiantes.

- En cuarto año y quinto se tiene una matricula de 91 estudiantes que están ubicados dos grupos Bachiller en Comercio con énfasis en Turismo y Electromecánica.

Calidad de la educación y limitaciones

El servicio que brindan a nivel educativo considera que no es completo ya que les hacen falta los laboratorios e informática. El centro solo cuenta con seis horas de electricidad porque tienen una planta, motivo que limita que no se pueden mantener los laboratorios. Por otro lado, no cuentan con agua para preparar los alimentos y para los estudiantes cuando van al baño. A pesar de ello indican cumplir a cabalidad la jornada de trabajo. Otras de las limitaciones que se tiene es la relacionada con los estudiantes y su aprendizaje, muchos de los estudiantes que asisten de la Pre- Media, Media y multigrado. Hay un cambio sustantivo en la calidad de la educación de las comunidades más apartadas y los jóvenes cuando llegan al plantel empiezan a enfrentar problemas en su aprendizaje. A veces es difícil que se adapten.

Los niños que asisten al plantel son extremadamente pobres y los padres solo tienen para subsistir. A pesar de esto todos los niños tienen sus uniformes.

Oportunidades

Una de las oportunidades de los estudiantes es que actualmente se cuenta con un internado en la comunidad para los estudiantes. Este internado está bajo la responsabilidad del IFARHU, pero trabajan coordinadamente con ellos. También en alguna medida reciben el apoyo de algunas empresas privadas y el gobierno.

Se percibe que hay disposición del personal para conseguir las cosas que se necesitan en la escuela, y el apoyo de las autoridades locales. Otra de las oportunidades es conseguir apoyo económico para mejorar la infraestructura del centro, para corregir algunos detalles de la infraestructura.

La conducta de los jóvenes es normal y procuran manejar la situación. El porcentaje de fracasos ha bajado. Se mantienen informes periódicos al Ministerio de Educación. El mayor interés por parte de los educadores en que los estudiantes aprendan, y no sólo a proveerles mucha información y que no aprendan.

El centro tiene relaciones de trabajo con el Club de Padres de Familia y con los moradores de la comunidad.

El proyecto de cobre

“Si el posible proyecto de la minería de cobre se da y la empresa se maneja con los parámetros existentes internacionalmente, cumpliendo con lo establecido no debe haber ningún problema. Les corresponde a las autoridades locales y a la gente velar para que las cosas se den bien. Las comunidades deben exigir que las empresas cumplan con la parte social, con proyectos sostenidos y no que la gente explote el recurso y se lleven del país todo. La empresa sabe que nosotros somos conocedores y estamos pendientes de las cosas. Este proyecto es beneficioso porque parte del recurso se queda en el área. La mina que se encuentra en el área ha permitido que se de un cambio en la comunidades. La empresa debe tener orientadores sociales. Para que orienten a los miembros de las comunidades. La proliferación del consumo de alcohol se va a detener en la medida que se les reprenda a los que venden este producto. Mientras que los educadores luchamos para educar a los jóvenes, el expendio de licores los atrae”.

COMUNIDAD DE COCLECITO

ENTREVISTA INFORMANTE CLAVE - HOSPITAL RURAL COCLECITO -DIRECTOR: DOCTOR ERNESTO SIERRA

FECHA: 24 DE ABRIL, 2008

El año de Fundación del Hospital Rural de Coclecito fue en 1976 bajo la responsabilidad del Ministerio de Salud. Inicia con un pequeño local cerca del museo. Años más tarde se traslada el hospital a un edificio de concreto con mayor capacidad.

El concepto inicial del hospital fue tener un hospital materno infantil para la comunidad de Coclecito y sus alrededores, hoy en día, el Hospital Rural de Coclecito es un Centro de Salud debido que se cuenta con poco personal y medicamentos básicos para la atención de la población.

Se cuenta con tres médicos, dos enfermeras, cuatro auxiliares, una recaudadora, una administradora, una farmacéutica, una estadística, tres cocineras y unas personas que se dedica al aseo del hospital. Actualmente la dirección está bajo la responsabilidad del Doctor Héctor Cedeño, pero el mismo se encuentra de vacaciones. Debido a esta situación lo substituye el doctor Ernesto Sierra.

El Hospital Rural de Coclecito cuenta con el apoyo económico del Ministerio de Salud. Global, FUNDESCO (ONG) y Minera Petaquilla le han brindado apoyo. Minera Petaquilla ha apoyado en mejorar la infraestructura del edificio del hospital. Además el Hospital cobra una pequeña cuota por los servicios brindados a los pacientes que no están asegurados. Esto se hace de manera simbólica. La consulta cuesta cincuenta centavos, la atención en urgencia setenta y cinco centavos y dependiendo el tipo de medicamento y del tratamiento se determina el costo.

Servicios

Los servicios que brinda son medicina general, enfermería, odontología, laboratorio, farmacia, urgencia. Las principales afecciones atendidas son:

- Medicina general: traumas, convulsiones, sangrados severos, crisis hipertensiva, heridas suturas, fracturación, picaduras de alacrán, mordeduras de culebras, alergias severas, dificultades respiratorias, quemaduras, intoxicaciones, diabetes descompensadas, atención del parto, abuso sexual y maltratos.
- Enfermedades más frecuentes: gastrointestinales, tos. En el año 2007 se atendieron 308 de casos gastrointestinales, 84 casos de leishmaniasis, 302 casos de enfermedades respiratorias, 12 enfermedades pélvicas y 28 amebiasis.

No se ha registrado mortalidad infantil en este año. En el año del 2007 se registraron 32 nacimientos vivos. Otras enfermedades que se presentan son tos, enfermedades respiratorias, enfermedades gastrointestinales, traumas, accidentes laborales, desnutrición. Muchas de estas enfermedades son efecto de factores como el clima y del medio ambiente. La tos y las

enfermedades respiratorias se presentan más en tiempo de lluvia y la gastrointestinal la causa el agua de los ríos ya que en muchas de las áreas los acueductos están en mal estado y no se clorina del agua.

Otros programas que se manejan son: integración a la niñez, integración a la mujer, salud escolar, salud del adulto, salud del adolescente y salud del TAES (pacientes con tuberculosis). Cuando necesitan darle asistencia a la comunidad, de algún programa con el cual no cuentan, le solicitan apoyo al hospital de la Pintada o a Penonomé. El Hospital Rural Coclecito atiende a una población asegurada (por la Caja de Seguro Social CCS), 5,909 asegurada y no seguro social. **Del total atendido __son aseguradas y __ no aseguradas.**

Con referencia a las actividades del hospital en el área se llevan a cabo giras médicas y programas de salud con los estudiantes en las escuelas. Por otro lado se los programas de salud les permite una mejor relación con la comunidad. Además realizan giras médicas a áreas de difícil acceso con el apoyo de Global FUNDESCO, MINSA y BID.

Cobertura

Las comunidades a las que les brindan asistencia médica son: Coclecito, Villa del Carmen, Sabanita Verde, San Juan de Turbe, Embarcadero, Boca de Toabré, Cuteva, Palmar, El Limón, Cuatro Calles, Cutevilla, San Benito y Nazareth. Además se les brinda asistencia médica a moradores de áreas de difícil acceso tales como Coclé del Norte, San Lucas, Río Caimito, Sinaí, Petaquilla, Nueva Lucha y Parralito. A pesar que algunas comunidades cuentan con sub-centros de salud a los moradores le quedan muy distantes estos subcentros. De estas comunidades, San Benito, Cuteva y Caimitillo no cuentan con un sub-centro. En las comunidades de Arena Blanca, Boca de Toabré, Cutivilla, Molejones, Sardina, Platanal, Calle Larga, San Juan de Turbe y Limón hay puestos de salud.

En los últimos años ha aumentado la demanda de los servicios debido a factores tales como el aumento de la población, el auge de la inmigración, capacidad adquisitiva y aumento en el pago del seguro de salud.

Calidad del servicio y limitaciones

La calidad de los servicios que se brindan son básicos: los medicamentos de primera necesidad. Cuando llega algún paciente con una enfermedad que requiere algún tipo de tratamiento específico es enviado al hospital de la Pintada o de Penonomé.

Las limitaciones que enfrentamos son el poco personal con el que se cuenta, no se cuenta con aire acondicionado en la sala de parto, los medicamentos con los que contamos son básicos y el aumento de la población. Se hace necesario equipar y renovar el inmobiliario, que se equipe de instrumentos médicos al hospital, que se nos acondicione la sala de parto colocando un aire acondicionado, acondicionando la sala de hospitalización.

La organización comunitaria con la que mantienen relación de trabajo es básicamente con el Comité de Salud la escuela de la comunidad.

Acerca del proyecto de cobre

Les preocupa la falta de divulgación con referencia al proyecto. “Por un lado tendremos un auge económico. Por el otro lado me preocupa lo que se vaya a hacer, cómo se va hacer, con qué se va hacer, cuáles serán los daños, cuáles serán las ventajas y las desventajas con todos estos proyectos mineros. Es necesario que se nos oriente y se nos informe para tomar una decisión acertada. Sabemos que todo al final tiene una consecuencia y en el medio ambiente habrá cambios, des balance. Tenemos conocimiento que la explotación de minería en otros países ha causado consecuencias, por lo cual debemos informarnos más del proyecto.

En los dos últimos años que se ha instalado la minería de Petaquilla hemos tenido cambios en el medio ambiente. En el hospital han aumentado los casos de pacientes enfermos de vomito, diarrea, parasitosis, asma y fiebre que en los años anteriores. Todos los pacientes han manifestado que están tomando agua de los ríos y quebradas. Nosotros hemos percibido que hay bacterias en el aire y en los ríos.

COMUNIDAD DE COCLECITO

12 DE MAYO, 2008

Los oficiales que dieron la información manifestaron que no estaban autorizados para brindar información de la cantidad de policías que atienden esta área, pero se observaron en el puesto dos (2) unidades, aunque dieron la información, por motivos de seguridad, no se incluyen los nombres en este informe.

Cobertura

Dentro del área de cobertura de este Puesto de Policía está la comunidad de Coclecito, pero en ocasiones los policías deben trasladarse hasta Canoa y Cútevilla. Para que ellos se trasladen a las diferentes comunidades la coordinación se hace a través de la corregidora de Coclecito la cual se encarga de la logística del traslado de las unidades, ya sea en bote o en carro. Por lo general se presentan a estas comunidades para resolver problemas de violencia doméstica y, en pocos casos peleas o riñas entre los pobladores.

En la comunidad las unidades hacen sus rondas las 24 horas y participan de las actividades que realizan en la comunidad de Coclecito. Este Puesto de Policía no cuenta con ningún tipo de presupuesto para el mantenimiento del local. Según las unidades en estas comunidades hay poca intervención de las autoridades policiales pues consideran que es un pueblo tranquilo y que no hay problemas sociales que atender.

Consideran las unidades que el servicio que es prestado por las unidades de la policía a la comunidad es de buena calidad ya que mantienen vigilada las áreas de influencia en forma normal.

Limitaciones y oportunidades

Algunas de las limitaciones principales que tienen es que no cuentan con una unidad de transporte que pueda ser utilizada para casos de urgencia. El radio de comunicaciones con que cuentan en algunas ocasiones cuando hay fuertes lluvias no funciona bien ya que este trabaja con panel solar y no cuenta con energía suficiente para realizar las llamadas. Cuentan con local en muy malas condiciones físicas el cual es de madera y se está deteriorando con el pasar de los años.

Las oportunidades que identifican básicamente es su percepción de que las comunidades en donde ejercen su labor son muy pacíficas y son pocos los problemas que presentan.

El principal problema que atienden en este puesto de Policía es la violencia doméstica.

Coordinación

Este Puesto de Policía tiene su sede central en Penonomé, el cual tiene su acceso por vía terrestre. Hay transporte público de pasajeros todo el día y de igual forma se pueden comunicar por radios de comunicación a La Pintada y luego esta comunica al Cuartel Central en Penonomé.

Sobre el proyecto de cobre

Consideran los entrevistados que los proyectos mineros que se desarrollan en el área no afectarán en nada el desarrollo de su trabajo, ya que ellos consideran que la gente que trabaja en la mina es muy pacífica y que la gente que vendrá de afuera sólo estará en las terrenos de la mina y cuando estén libres por lo general se van a ver a sus familias.

COMUNIDAD DE COCLECITO
ENTREVISTA A INFORMANTES CLAVE: IGLESIA CATÓLICA COCLECITO –

FECHA: 24 DE ABRIL, 2008

La entrevista se le aplicó a un delegado de la iglesia que prefirió no dar su nombre.

En opinión del entrevistado, “una comunidad se funda desde que se empiezan a reunir más de cinco persona y nosotros nos estamos reuniendo mucho antes que se construyera la iglesia”. La iglesia se construyó en 196.

Desde la década de los cuarenta, cincuenta y sesenta, vivían las personas en esta comunidad. El primer sacerdote que llegó a la comunidad promovió la construcción de la iglesia. Actualmente cuentan con tres delegados. Un padre (sacerdote), de vez en cuando.

Servicios

Todos los domingos se realizan las celebraciones de la palabra. Se preparan a los niños para la primera comunión, se realiza la confirmación, se bautizan a los niños y se preparan a las parejas para su matrimonio. Se realizan actividades como celebraciones patronales, el 15 de enero se celebra el Cristo Justificado y el 6 de septiembre se celebra la fiesta de la Virgen de la Salud. La responsabilidad de los delegados es de preparar a las personas en la fe. Se visitan a las personas de la comunidad para animarlas y que asistan a la iglesia.

Los delegados están encargados de asistir a todas las personas que tienen problemas. La iglesia católica apoya a los niños de pre -escolar. La iglesia debe estar pendiente de los problemas de la comunidad y debe orientar a la comunidad para que tome conciencia de su realidad. La evangelización debe ser de preparación a los niños en la fe. La iglesia debe estar pendiente de la salud de los moradores de la comunidad y el ambiente. Se orienta a los padres de familia y a los jóvenes. Sólo cuentan con el apoyo de la comunidad.

Para sufragar los gastos inherentes a la gestión de sus actividades, se realizan ferias donde se venden comida para recoger algún dinero. La población que asiste a la iglesia son moradores de la comunidad. En la comunidad hay tres iglesia de diferentes religiones es por esto que los miembros de la comunidad eligen a cual desean asistir, y prácticamente participa toda la comunidad en las diferentes iglesias. Las personas participan más cuando hay que hacer algo en la iglesia.

Participación

Las mujeres participan más también hay presencia de los jóvenes. Los jóvenes no están participando porque cuando ellos tienen un trabajo ya no tienen tiempo para asistir a los grupos y el domingo descansan o se van a los juegos de deporte. Los jóvenes están más enfocados en estudiar y no participan en los grupos juveniles. Los jóvenes participan en la iglesia cuando no tienen trabajo. Cuentan con muy pocos delegados para darle asistencia a la comunidad.

Las parejas no se ponen de acuerdo para recibir orientar, el hombre no quiere y la mujer si. Existe falta de comunicación entre todos los miembros de la familia.

Otra de las limitaciones es la falta de personal para llevar el mensaje de la palabra a los miembros de la comunidad. La falta de decisión de los creyentes cuando no se les resuelve un problema. Falta de iniciativa de algunos miembros de la iglesia para prepararse para ser delegado.

Problemas

Como delegados se encuentran problemas de manera cotidiana ya que no están de acuerdo con la delincuencia, madres jóvenes, embarazos precoces, drogas y tampoco con la empresa que está destruyendo el medio ambiente.

Existe un problema serio al se enfrentan ya que esta comunidad es un paso del tráfico de drogas “sabemos que en la orilla de los ríos hay tráfico de drogas”. Por otro lado, el consumo

del alcohol se está incrementando, la entrada económica que se ha dado en el área les ha abierto las puertas al alcohol y a las drogas.

No saben si los miembros de la comunidad están preparados para manejar el ingreso económico que esta entrando en el área. En la comunidad muchos padres se meten en las cantinas y no les importa con los gastos de la casa. La mina tiene la obligación de capacitar a todas las personas a manejar o administrar el dinero para que le rinda.

Las iglesias deben tener personas para capacitar a los grupos juveniles, hace falta que la comunidad participe más. A pesar que estuvo trabajando cinco años en el gobierno, todos los domingos asistía a la iglesia para darle las gracias a Dios por todo lo que le ha dado.

Oportunidades

Una de las oportunidades es que los miembros de la iglesia tengan comunicación entre ellos, para que les permita crecer en la fe.

Sobre el proyecto

“Nuestra posición es que la mina esta deforestando mucho. El proyecto minero está muy mal, está deforestando y no están sembrando. Antes que se diera los problemas de transporte vehicular el gobierno tenía plata para todo, pero ahora no veo por qué tengan que implementar un proyecto de destrucción boscosa. Más adelante nuestros jóvenes verán todos los problemas que la deforestación les va a causar. La empresa Petaquilla les ha dado a la comunidad escuela, corte de camino. Esto no compensa la destrucción de nuestras áreas. El derrame de químico va a contaminar.

La mina Petaquilla a causado desacuerdo entre los moradores los ha enemistado, ha contaminado, deforestado y ha destruido muchos hogares. Los alimentos se están contaminando ejemplo: el pescado se esta desapareciendo debido a que el habitat de los animales acuáticos se están destruyendo. Hoy en día no podemos dormir por el ruido y la gente extraña que ha venido a vivir en el área”.

Problemas relacionados

“Mi hijo es bachiller agropecuario pero no puede trabajar de lo que se graduó y no quiere tirar machete. El sistema de educación se hace acordé a la política de desarrollo de cada gobierno y esto pone en peligro nuestra educación, estamos sujetos a lo que quiere el gobierno. En la educación no se da cómputo y esto no les permite obtener un mejor trabajo en la ciudad.

La seguridad publica en nuestra comunidad es regular, pero últimamente están habiendo pocos robos, debido a que la gente está ganando se dinero en la empresa. El acueducto es regular y cada día se nos esta desmoronando más la situación, el problema del agua se agudiza más debido a que la gente está tumbando y sembrando mas esto puede empeorar la situación.

COMUNIDAD DE COCLECITO

ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE: CORREGIDORA SATURNINA ORTEGA

FECHA: 12 DE ABRIL, 2008

La corregiduría no cuenta con estadísticas precisas, sólo con algunos cálculos de las comunidades de su jurisdicción.

- Se estima que en Coclecito hay un aproximado de 400 viviendas
- En San Juan de Turbe hay unas 150 viviendas
- En San Benito existen unas 50 viviendas
- En Nuevo San José hay unas 60 viviendas
- En Nazareth unas 25 viviendas
- Mientras que para Canoa N° 2 existen unas 20 viviendas.

El área en la cual se presentan la mayoría de los casos es en la comunidad de Coclecito, siendo los casos más comunes los siguientes:

- Violencia doméstica
- Litigios de tierra
- Casos de servidumbre
- Casos de riñas a causa del consumo de alcohol.

El servicio se brinda mediante algunas giras a las distintas comunidades. Esto en el caso de comunidades donde no hay un regidor, a fin de nombrar una persona para que pueda medir en un determinado momento sin necesidad de tener que llegar hasta la sede de la corregiduría. También en algunos casos que han quedado pendientes de inspección.

No se cuenta con ningún tipo de presupuesto del cual se pueda disponer, e incluso con las necesidades que se tienen en este recinto. Se tiene que tomar dinero del salario de la corregidora para comprar los materiales necesarios y que son utilizados a diario como lo son (hojas, sobres, etc.).

La demanda de los servicios de la corregiduría es muy constante, ya que los días asignados para atender los casos de mayor gravedad son los lunes, miércoles viernes, mientras que los martes y los jueves son días utilizados para realizar las giras a las comunidades.

Opina que la calidad de los servicios es bastante buena pese a las limitaciones que tiene, hemos logrado bajar un poco el nivel de los casos de problemas familiares. En situaciones que se nos escapan a sus manos se las pasa a la fiscalía y otras entidades correspondientes. Se ha visto en la necesidad realizar detenciones en algunos casos.

Principales limitaciones

No contar con un apoyo económico, no tener la disponibilidad de una secretaría para que pueda apoyar en los trabajos de archivos y papelería. La distancia, ya que la sede de la jurisdicción está en el distrito de Donoso, específicamente en Miguel de la Borda, por lo que en ocasiones demora de 8 a 15 días e incluso un mes para remitir los casos a donde sea mas conveniente

Oportunidades

Ha tenido la oportunidad de conocer la administración de la justicia, tener un mayor acercamiento a las comunidades. Se ha llevado esperanza y una voz de aliento a las comunidades y se les ha hecho saber que se les toma en cuenta. Se ha dialogado con la empresa minera, y se ha podido capacitar como corregidora.

No existe ninguna asociación adjunta a la corregiduría. Pero dentro de la comunidad existen varias asociaciones u organizaciones:

Asociación de pequeños productores de Coclecito, Cooperativa Nuestro Porvenir, Asociación de Padres de Familia, Club de Amas de Casa (Arriésgate), Junta Local, Junta Comunal, Organización de Adultos Mayores, Club Deportivo y Junta Administradora de Agua.

La corregiduría coordina con algunas de estas asociaciones brindándoles apoyen actividades que estas realicen.

Los problemas más frecuentes

Violencia doméstica, riñas a causa del consumo de alcohol, y se han dado de 2 a 3 casos de violación en dos años.

Con respecto a la escuela, hemos intervenido en cuanto se presenta la deserción escolar para conocer las causas de esta situación y hacer el llamado a los padres de familia.

En cuanto a situaciones con el agua, hace un mes se confrontó la problemática de la escasez de agua en la comunidad y en conjunto con la comunidad llevando esta situación al Ministerio de la Presidencia, al FIS, Ministerio de Salud de la Pintada quienes se han comprometido a llevar el proyecto.

Se han tratado casos en los que una toma de agua está en los predios de una propiedad privada y el dueño se niega a ceder para que se pueda ejecutar el servicio a la comunidad, se ha tenido que mediar con este para ofrecer el servicio del vital líquido.

La sede central de la institución está ubicada en Miguel de la Borda, donde está el alcalde, personero y juez. La forma usual de acceso es enviando documentos por valijas, fax, con el representante del corregimiento, aunque esto trae como consecuencia que se pierdan documentos. También a través del vicealcalde cuando va a Colón se pide el apoyo. Cuando tiene que hacer las diligencias personalmente, utiliza de cuatro a cinco días asumiendo los gastos.

La comunicación es más constante y principal a través de la radio comunicación de la comunidad a la sede central, de esta manera se comunica primero por la radio luego se envía la documentación por la vía del río y mar.

El proyecto

“Estamos viendo la contaminación de los ríos, nadie puede descartar que esto pueda suceder. Afecta en la economía, nosotros los pobres somos tan prepotentes cuando tenemos la facilidad del dinero, así se verán más problemas de alcoholismo.

La mina debe tener mas cuidado y no permitir la entrada a personas que puedan dañar los pueblos nuestros. Traería problemas de prostitución. La cual ya se está dándose en nuestras comunidades, también se vería la corrupción de menores.

COMUNIDAD DE COCLECITO

ENTREVISTAS INFORMANTES CLAVE: TORIVIO VALDÉS –REPRESENTANTE DEL CORREGIMIENTO

FECHA: 27 DE ABRIL, 2008

La comunidad de Coclecito, pertenece de acuerdo a la división político – administrativa, al corregimiento de San José del General, distrito de Donoso, cabecera Miguel de la Borda, consta de una población de unos 1,400 habitantes. El corregimiento en general cuenta con un aproximado de 3,500 pobladores. El corregimiento esta formado por las siguientes comunidades: Nazareth, San Juan de Turbe, Nuevo San Juan, Canoa, Pozo Redondo, Nuevo Sinaí.

La comunidad de Coclecito esta dividida en Barriadas, estas son: Barriada San Juan de Dios, Barriada San Martín, Barriada 8 de Agosto, Barriada La Negrita, Barriada San Juan y Barriada San José.

Cobertura y servicios

Las actividades de desarrollo se dan según sean las proyecciones que se tengan en cuanto a: salud, vivienda y educación. Las actividades que se tienen en cuanto salud se trata de los acueductos. Los proyectos ejecutados han sido en la comunidad de San José. Hay un presupuestado por ejecutar en la comunidad de Nazareno y Canoa. Por presentar a entidades de salud: San Juan de Turbe.

Las comunidades con mayor prioridad en proyectos de acueducto y letrínación son, Canoa y Nuevo Sinaí.

En cuanto a la vivienda el mejoramiento habitacional está en ejecución con la entrega de los materiales, prioridad es dar respuesta a algunas familias para mejora del techo. Esta actividad se realiza por medio de evaluaciones de vivienda y se trata que sean las personas de más bajos recursos.

Presupuesto

Se trabaja con el presupuesto asignados que es de B/.15,000 anuales para obras comunitarias y \$10,000 son otorgadas por PROINLO. Otras instituciones que brindan apoyo con

presupuesto: OR- Oficina de electrificación rural financiamiento de mini eléctrica para Coclecito y Nazareth con un Monto de B/ 268,000. PRODEC, Con un financiamiento de B/160,000 para acueductos de Canoa y Nazareth y una ambulancia, una camilla, una lavadora industrial para el Centro de Salud de Coclecito. CONADE, con financiamiento de dos aulas escolares para Nuevo San Juan con un monto de B/. 90,000, y con un monto de B/ 50,000 mejoras para el acueducto de Coclecito con dos tanques de almacenamiento de agua.

La comunidad de Nuevo Sinaí es una de las comunidades más nuevas tan solo tiene 3 años de fundada por lo tanto es una de las que requiere de mayores atención en los servicios de agua potable, letrínación. Solo cuenta con una escuela para la cual se mantiene en proyecto el mejoramiento del techo de la misma cuya matrícula es de 76 alumnos y tres maestros, es una área de difícil acceso a unas 6 horas de camino.

Para una mayor y mejor distribución de los recursos y ver así la calidad de los servicios que se prestan, se hacen reuniones con la comunidad y ellos son las que en consulta deciden que servicios o proyectos son los de mayor prioridad para su beneficio.

Solicitan el apoyo en el área de salud (especialmente en momento de enfermedad, acueductos, letrínación).

En particular un problema que no le hemos podido resolver, principalmente el Municipio es la solicitud de lotes para vivienda, en la cual hay 60 solicitudes sin resolver porque aún no se nos ha entregado los títulos de propiedad ya que todavía Coclecito es un EJIDO MUNICIPAL.

En días anteriores se presento una problemática con la escasez de agua, cuya solución la dio la institución de salud, dando la oportunidad de utilizar el pozo de el centro de salud para abastecer a la escuela y algunas áreas afectadas, estuvo presente el FIS y CONADE, y el gobernador de Coclé.

Se reúnen cada mes, en casos de urgencias se comunican por la radio comunicación, por motivos de la distancia ya que la sede principal es el municipio y está ubicado en Miguel de la Borda.

Limitaciones

Una de las principales limitaciones es la parte administrativa del municipio ya que son presentados los proyectos al Ministerio de Economía y Finanzas (MEF), y a la Contraloría nos exigen demasiado y por la cantidad de proyectos que tienen hay mucha demora.

Por otro lado, la distancia y difícil acceso de las comunidades ya que para la presentación de los proyectos se tiene que ir de Coclecito a Colón y luego a Miguel de la Borda lo que abarca alrededor de 3 9 a10 horas de recorrido.

Oportunidades

Considera que ha tenido muy buenas respuestas al presentar los proyectos y varias organizaciones no gubernamentales que apoyan. El gobierno en turno ha facilitado algunos programas.

Organizaciones

Las asociaciones y organizaciones con las que cuenta las comunidades Nazareth, San Juan de Turbe, Nuevo San Juan, Canoa, Pozo Redondo y Nuevo Sinaí son: Grupo de Amas de Casa, Comité Católico, Junta comunal, Comité de Padres de Familia, Comité de Acueducto, Comité de los Barrios, Cooperativa Nuestro Porvenir R.L., Asociación de Pequeños Productores Agropecuarios de Coclecito.

Estas asociaciones reciben el apoyo de asesoría y seminarios de entidades como IPACOO, MIDES, SALUD, MIDA, MEDUCA.

El proyecto de mina de cobre

“Me preocupa la explotación minera a cielo abierto ya que nadie en esta región es experto en minas. Sin embargo hasta este momento nos reclaman lo que han realizado como mejoras en

la comunidad. No hay una estabilidad en las empresas y cambian de empresas constantemente, cada una se lleva algo y en la comunidad es poco lo que queda”.

COMUNIDAD DE COCLECITO

ENTREVISTA A INFORMANTES CLAVE - MINISTERIO DE DESARROLLO

AGROPECUARIO (MIDA): ARSENIO VARGAS, ENCARGADO DEL MIDA EN COCLECITO. PROMOTOR RURAL Y ASISTENTE VETERINARIO DE LA AGENCIA DE COCLECITO, COCLÉ DEL NORTE, LA PINTADA

FECHA: 12 DE MAYO, 2008

Cobertura

El área de cobertura del MIDA de Coclecito incluye dos corregimientos con sus respectivas comunidades: San José del General. Coclé del Norte; pero, también se atienden cuando se les solicite a comunidades del corregimiento de Llano Grande y El Harino, en La Pintada. Las comunidades atendidas están Coclecito, Nazareth, Nuevo San José, San Juan de Turbe, Molejones, Calle Larga, San Benito, Santa Elena, Sabanita Verde, Boca de Toabre, Coclé del Norte, San Luis.

Se establecieron en años anteriores dos programas para los productores los cuales no han dado el resultado esperado. El programa de pasto mejorado, el cual se inicio con 50 personas a lo largo de las comunidades que cubre esta agencia en el sector de los cuales solo han quedado 5 productores. En la comunidad de Nazareno hace 2 años se trabajo un programa comunitario (granja comunitaria) el cual se canceló por problemas familiares entre los socios.

Servicios

En la actualidad se tiene programas directamente para algunos de los ganaderos:

- Programa de captura de hematófagos (murciélagos chupadores de sangre) en las comunidades de Calle Larga y San Benito (en las cuales se han dado casos de rabia bobina). En San Benito dos casos en dos fincas y en la comunidad de Calle Larga 36 casos en bovinos y 24 equinos.
- Se han establecidos debido a las inundaciones del año antepasados programas de apoyo a productores, con semillas, en las comunidades más afectadas como lo son Calle Larga (14 productores). En las comunidades de San Benito, se le ha dado apoyo con sementales para crías y semillas agrícolas, también en la implementación de pastos mejorados (5 Ha) en la cual se a introducido semillas de Brisantya y Humidicula.

En las comunidades alrededor de la mina se ha mejorado la ganadería, mas no así la agricultura.

La programación para estas actividades en este periodo es la siguiente: en el mes de febrero se visitó Calle Larga, en el mes de marzo Molejones, en el mes de Mayo se visitará San Benito, entre juñido y julio se visitara el área de Coclé del Norte, y las comunidades de Santa Elena, San Lucas y Sabanita Verde. En agosto se tiene previsto visitar a los ganaderos de San Juan de Turbe, Nuevo San José y Nazareno.

Se tiene previsto establecer además dos nuevos programas en el futuro, para el mes de agosto el de plátano con semillas que se esperan traer de Chiriquí a 25 productores y el programa con el apoyo de FIS y a través de la agencia de La Pintada para la producción de maíz.

Presupuesto

La agencia del MIDA de Coclecito no maneja ningún ingreso económico directamente, todas las partidas para las actividades se realizan a través de los ingresos de la Agencia Central de La Pintada. En este caso el presupuesto para las jornadas en el aspecto de la ganadería esta incluido en la partida de los fondos de salud animal nacional de la agencia central. Cuando se programa cualquier otra actividad a jornadas de campo, por ejemplo, se envía los datos a la agencia central y es allí en donde se le da el aval o no a cualquiera partida para gastos de viáticos o demás a los pocos asistentes de Coclecito.

Las limitaciones

Falta de por lo menos un técnico a tiempo completo. Solo existe un técnico asistente Coclecito que hace diversas funciones. No existe una secretaria que mantenga al día la oficina en la cual se pueda atender y brindar cualquier información a los productores que llegan. Se necesita un vehículo para movilizarse (personal, productor, semillas, entre otras). Falta de presupuestos para la agencia de Coclecito.

No hay apoyo para el poco personal, se saca muchas veces para los gastos del propio bolsillo del funcionario. En el aspecto agrícola en las comunidades no se puede organizar grupos comunitarios de producción agrícola debido a que los programas que pudieran darse no llenan las expectativas económicas a los productores. La gran mayoría trabaja en la mina en donde gana un salario muy por encima de lo que antes ganaban en jornales.

Otros problemas son la falta de oficinas propias y terreno. Solo se atiende la parte ganadera, a pesar de que se han repartido semillas en las comunidades para la producción agrícola.

Los logros

Capacitaciones a productores sobre pastos mejorados, control de hematófagos y tórsalos. Se ha logrado indemnizar a muchos productores con semillas.

El grado de captación según el entrevistado es bueno y cada día existe una mayor demanda, en el aspecto ganadero y en un grado menor en el de la producción agrícola.

Las coordinaciones que se tienen son en Coclecito se trabaja en algunos casos coordinadamente con la APAC, la Cooperativa Nuestro Porvenir y la Asociación de Amigos de la Naturaleza. En la búsqueda de mejorar la parte agrícola y ganadera.

MIDA-Salud se pretende establecer para los próximos meses un programa de vacunación canina en la comunidades de Villa del carmen, Coclecito, San Juan de Turbe.

MIDA-FIS apoyo en la parte de semillas.

MIDA- Ministerio de la presidencia, existe mucha coordinación en el uso de los sistemas de radio comunicación para asuntos con la agencia en cualquiera de las comunidades.

MIDA-Petaquilla Gold, apoyo en algunos casos para traslado en los helicópteros a comunidades muy distantes.

Se le ha brindado y se mantiene la política de orientar a los productores sobre la administración de los recursos naturales, el MIDA ve que en el área, en las giras, se ha dado mucha deforestación, por lo cual el productor debe de cuidar las fuentes de agua y forestar con árboles nativos de la región.

Se les orienta además de que se debe de valorar la tierra y no venderla ya que es un recurso que vale mucho.

En Coclecito solo hay un funcionario, cuando se trata de un asunto agrícola, se levanta la información y se traslada el personal al área. Muchas de estas coordinaciones se pasan directamente a Penonomé, de donde se envía un personal al área o lo contrario si se necesita el poco personal de Coclecito en otras comunidades de Penonomé o La Pintada (Villa del Carmen, Cuteva, Cutevilla, Embarcadero de Cascajal).

Cuando se envían personal a las giras comúnmente el grupo es de 5 técnicos (un doctor y 3 o 4 asistentes). En Coclecito se cuenta con un local de propiedad de la Junta Comunal, prestado, este es un convenio por 5 años, pero el MIDA esta tramitando su propio local (4 Ha), 2 mesas, 3 sillas, 2 archivadores, 1 tablero y local de hospedaje con 4 camarotes, totalmente gratis.

El proyecto de cobre

“Todo proyecto tiene efectos negativos pero se debe de luchar para minimizarlos, perjudicar menos gente, por lo que se deberá de coordinar con las entidades y tomarlas en cuenta en el estudio de impacto ambiental y luego establecer programas y correctivos que haya que hacerse. En todo caso el proyecto debe de concienciar a la gente, sobre todo en la parte humana.

COMUNIDAD: MOLEJÓN
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE PRODUCTORES
PARTICIPANTES M: 11 F: 7

FECHA: 29 DE MAYO, 2008

Sistemas agrícolas con calendario típico estacional

Cultivos Principales	Limpieza	Quema	Repique	Siembra	Abono	Labores o Mantenimiento	Cosecha	Periodos de Producción (coas al año)
Arroz	Enero / febrero	Marzo/ abril	Abril	Abril/ mayo	No se abona	Mayo / junio	Agosto/ septiembre	1 coa
Plátano	Enero Mayo agosto	Enero Mayo agosto	No se repica	Enero Mayo agosto	No se abona	Con machete una vez por mes, después de la siembra., es decir en febrero, junio y septiembre.	Un año después de la siembra.	1 coa
Yuca	Enero / febrero	Enero a mayo	abril	Enero a mayo	No se abona	Abril es la primera limpieza. Por lo menos se realizan tres limpiezas.	diciembre	1 coa

Cultivos intercalados

En la comunidad de Molejón si se practica el cultivo intercalado, pero no es muy común. Entre los productores que se hacen uso de esto se hace con los siguientes rubros:

Cultivo intercalado

Rubro	Rubro intercalad
Plátano	guineo
el arroz	Yuca.

Conservación de suelos

Entre algunos productores si son conocidas algunas obras de conservación pero no se ponen en práctica.

Producción y comercialización

Cultivo	Producción (cantidad y unidad por cosecha)	Cantidad de Terreno sembrado (Ha)	Porcentaje Vendido	Meses de Venta	Precios de Venta en la época de cosecha (cantidad y unidad)	Precio de venta fuera de la cosecha (cantidad y unidad)
Arroz	9,700 manotadas	19.5 ha	0%	No aplica	No aplica	No aplica
Plátanos	735 racimas De 25 a 30 unidades x racimos	11 ha	25 % al 30%	Todo el año	10 centavos la unidad	10 centavos la unidad
Yuca	5,900 matas De 25 a 30 libras x matas	8.5 ha	0%	no aplica	No aplica	No aplica

Variaciones en la producción

Los productores concuerdan en que se han dado variaciones en la producción, entre las causas señalan: las condiciones del terreno, el suelo es muy pobre, ha habido cambio en los meses que se usaban tradicionalmente para sembrar los periodos de siembra, muchas plagas y enfermedades en los últimos años, factores climáticos y la falta de abonos.

Práctica de rotación de los cultivos

Los productores de esta área no realizan la práctica de rotación de los cultivos.

Insumos y herramientas que se utilizan en la producción

Los productores de la comunidad de Molejón comentaron que utilizan algunas herramientas Machete, Coa, Bomba de mochila y Palacoas. Los insumos que más se utilizan en esta área son semilla, plaguicidas y herbicidas. No hacen uso de abonos químicos y Fungicidas. La mano de obra que se está utilizando es la asalariada.

Actividades ganaderas

Tipo de ganado	Tipos de pasto	Cantidad (ha)	Procesamiento de producto ganadero	Frecuencia de venta	Frecuencia de matanza	Precio		Mejoramiento genético	
						Época Seca	Época Lluviosa	Si *	No
Vacuno	Ratana	169.5 ha	No se da	2 veces al año	Cada 3 meses	B/.380.00	B/.380.00	X	
Caballar	Ratana	58 ha	No se da	anual	No aplica	B/.100.00	B/.100.00		X

Se ha utilizado la raza de ganado cebú para cruces con sementales.

Limitaciones para el desarrollo de la agricultura

- Hay mucha proliferación de plagas
- Falta de recursos económicos
- Falta de un mercado fijo
- Altos precios para el transporte de los productos
- Altos costos de producción
- Falta de apoyo de parte del MIDA
- Poco acceso de la materia prima
- Falta de capacitaciones sobre nuevas técnicas de producción
- En los últimos años, las condiciones climáticas (mucho verano)

Limitaciones para el desarrollo de la ganadería

- Falta de apoyo de las instituciones como el MIDA, BDA
- Falta de recursos económicos
- Ningún o poco acceso al crédito
- Altos costos de la materia prima
- Falta de capacitaciones sobre nuevas técnicas de producción

Distribución de mano de obra familiar para actividades agrícolas

Las actividades agrícolas generalmente son responsabilidad del adulto masculino quien se encarga de realizar las labores de desmonte o tumba, quema, repique, siembra, abonamiento, deshierba, cosecha, procesamiento post-cosecha y venta. La mujer apoya en las labores agrícolas, pero no es la responsable, ella realiza tareas tales como siembra, deshierba, abonamiento, cosecha y procesamiento post-cosecha.

Los jóvenes varones menores de quince años apoya en las labores agrícolas en las tareas de desmonte o tumba, quema, repique, siembra, abonamiento, deshierba, cosecha y procesamiento post-cosecha. La niña menor de 15 años apoya en pocas de las actividades agrícolas: en la siembra, cosecha y procesamiento post-cosecha.

Las personas de la tercera edad ya no están realizando ninguna actividad agrícola.

Distribución de mano de obra familiar para actividades ganaderas

Las actividades ganaderas generalmente son responsabilidad del adulto masculino. El realiza actividades de desmonte o tumba, quema, repique, siembra de pastos, ordeño, baño de animales, desparasitar, hierra, pastoreo y venta. La mujer adulta y la niña menor de quince años apoyan en las labores de ordeñar al ganado. El niño menor de quince años apoya en las labores ganaderas en desmonte o tumba, repique, siembra de pastos, ordeño, desparasitar, hierra y pastoreo.

Las personas de la tercera edad apoyan en las actividades desmonte o tumba, quema, repique, siembra de pastos, ordeño, baño de animales, desparasitar, herra, pastoreo y venta.

Servicios de extensión disponibles.

Los productores y ganaderos de la comunidad de Molejón no han recibido apoyo técnico ni financiero de ninguna institución gubernamental y privada.

Observaciones

El evento se realizó sin mayores dificultades. La participación ha sido muy numerosa de parte de este grupo focal, ya que consideran que los estudios que se realizan en el área son muy necesarios e importantes. Sienten que para cada aspecto del proceso se les debe de tomar en cuenta, ya que en los estudios ellos como moradores deben de tener participación activa.

El proyecto de minería de cobre

La gran mayoría de los presentes ha participado de las anteriores jornadas relacionada al posible proyecto en las fechas anteriores. Existe mucha preocupación sobre el tema de la producción y de cual serían las medidas a tomar si el proyecto de cobre se continua, ya que, los moradores son productores y desean que al menos sus productos tengan un mercado seguro.

Además sienten que debería de realizarse programas de capacitación agrícola que brinde orientación sobre métodos y nuevas técnicas de producción.

Esperan que las últimas decisiones que se tomen relacionadas al posible proyecto sean en beneficio de las comunidades, los moradores y que de alguna manera se mejore la calidad de vida de los habitantes de esta región.

Hubo mucha participación femenina en este evento, ya que según comentan las mujeres en la comunidad están muy activas en esto de los trabajos agrícolas.

COMUNIDAD DE NUEVO SAN JOSÉ
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE MUJERES
PARTICIPANTES: MUJERES 13

FECHA: 17 DE MAYO, 2008

Calendario de actividades

Periodicidad (horas)	Tipo de Actividades familiares
1½ diario	La Preparación de los alimentos es responsabilidad de la mujer. La misma invierte 10.5 horas a la semanal que representa un total de 42 horas al mes.
2½ diaria	Lavar la mujer también es la responsable de esta actividad en su hogar. 17.5 semanal- 70 mensual
0	Planchar, en la comunidad de Nuevo San José no se plancha.
1½ diaria	Cargar agua 10.5 hora es invertida a la semanal y 42 hora al mes
2½ semanal	Cargar leña, este es el combustible mas usado en la comunidad. 10 hora es invertido al mes
16 diaria	Cuidar los niños, las mujeres opinaron que en la noche cuando los niños duermen ellas descansan. 112 hora invierte semanal y 448 horas al mes.
1 diaria	Orientación para tareas de la educación. 7 hora semanal se invierte y 28 hora al mes.
1 diaria	Compartir con la pareja. Las mujeres comparten con sus esposos cuando estos están comiendo. 7 horas semanal se invierte y 28 hora al mes
9 mensual	Recreación u ocio Las mujeres prácticamente no tienen tiempo para descansar.

Calendario de actividades de generación de ingreso

Periodicidad (horas)	Tipo de Actividades de Ingreso
16 semana	Trabajo en finca o parcela familiar. Las mujeres trabajan en la finca 2 veces por semana ocho horas cada día. 64 horas al mes se invierte
0	Generación de ingresos del hogar
0	Trabajo asalariado (fuera del hogar)
0	Venta de productos agropecuarios
0	- Venta de otro tipo de productos (buhonería)
5 diaria	Participación en grupos u organizaciones de desarrollo comunitario (JAAR, escuela, juntas locales, etc.) 35 semanal-140 mensual
0	Participación en grupos religiosos
0	Participación en grupos políticos

Oportunidad de trabajo

En la comunidad de Nuevo San José la mujer no realiza ninguna actividad que les genere ingreso y que ese ingreso lo puedan aportar en su hogar. No hay ninguna oportunidad de trabajo actualmente.

Caracterización de funciones familiares

En la categoría de los gastos familiares se puede ver que la decisión y la responsabilidad de como se maneja el dinero es de la pareja, mientras del pago de los gastos de la escuela y la salud, la pareja en conjunto toma la decisión y es el responsable, pero quien es responsable de llevar al miembro de la familia a recibir atención de salud es la mujer, también ésta es quien toma la decisión y es responsable de realizar la tarea.

En la comunidad de Nuevo San José los predios del hogar es de la familia por lo tanto no hay que realizar ningún pago de alquiler.

Propiedad de la tierra, producto agrícola, ganadería, otros activos.

La tierra para la producción en la comunidad generalmente es del hombre, pero en algunos hogares la pareja es la dueña. El predio del hogar es propiedad de la pareja.
Los productos agrícolas es de la pareja y el ganado es propiedad de la pareja, pero en algunos casos el hombre es el dueño.

Organización social

Los grupos u organizaciones que existen en la comunidad son Club de Padres y Madres de Familia de la Escuela. En cuanto a la participación de la mujer se da generalmente cuando se toman decisiones en la comunidad, aquí se les escucha. Los trabajos compartidos que realizan es cuando trabajan en la escuela cocinando para lo que asisten tres veces por semana porque no son muchas y hay que cocinar todos los días. No comparten otro tipo de trabajos o tareas.

Las mujeres de esta comunidad consideran no tener limitaciones, ni problemas para participar ya que sus esposos no les dicen nada. En cuanto al rol (funciones) de la mujer en los últimos años no ha cambiado. Todo sigue igual no ha cambiado nada.

Seguridad alimentaria familiar

Producto	Frecuencia (semana)	Cantidad para una familia promedio (lbs.)	Fuente	
			Local	Externa
Pescado	0	0	-	-
Pollo	3	2.5	-	x
Huevo	7	2 unidades por persona	x	-
Vacuno	Ocasionalmente	2	-	x
Cerdo	0	0	-	-
Leche y derivados	0	0	-	-
Cultivos del campo	7	2.5	x	-
Caza	Ocasionalmente	Todo el animal	-	-
Otros (especificar)	De 2 a 3	3 latas		x
Tunas y sardinas				

Salud y salud reproductiva

VIH

De manera general tienen pocos conocimientos sobre el SIDA. Se les ha explicado por ejemplo por parte de los médicos que el SIDA es una enfermedad que se contagia por tener relaciones, y que es una enfermedad mortal. Esta enfermedad se contagia cuando un hombre y una mujer tienen relaciones sexuales. “También cuando uno toma o le ponen sangre de otra persona. Antes nosotros habíamos escuchado que si uno usaba un vaso ajeno o un plato se pega, ahora sabemos que no es así”.

La información que se tiene se ha adquirido, porque han leído y el médico en el centro de salud, también por medio de noticias y la radio. En sus hogares han hablado, “imagínese si uno se cuida y el hombre no. El hombre (sus compañeros) dice que hay que cuidarse, pero hay que ver si de verdad se cuidan. Nosotros le decimos que hay que tener prevención y que tienen que cuidarse y nuestros hijos nos dicen que si es verdad”.

Se puede prevenir esta enfermedad usando condón es la única forma que han escuchado. No conocen cómo se puede prevenir esta enfermedad.

Métodos de protección y planificación familiar

Los conocimientos que tienen acerca de métodos de protección y planificación familiar es que hay distintas formas; pastillas, anillos, y otros métodos. Las mujeres de la comunidad si conocen sobre los métodos de protección y familiar. La mayoría de ellas hacen uso de estos métodos. Los métodos que utilizan son inyecciones y pastillas. Las mujeres que no utilizan los métodos de protección y planificación es porque quieren tener más hijos. Otra tiene una posición de “que hasta que Dios quiera”.

La forma más comúnmente utilizada al momento que se presenta el alumbramiento es en el hospital o con parteras. La mayoría, nueve de las participantes ha utilizado los servicios de parteras, dos se han atendido en el hospital de Penonomé y dos en Coclesito.

El embarazo en esta comunidad se da desde a los 13 años de edad, luego que las jóvenes concluyen su educación a nivel primario y se quedan en la comunidad sin mucho que hacer.

Promoción de salud

Las madres previenen las enfermedades en los niños con el aseo, visitas al centro de salud, lavándoles las manos a los niños, poniéndole las vacunas a tiempo y cuidándolos de parásitos

(que no les den parásitos). En la comunidad no ha habido casos de muerte de niños menores de cinco años.

La prevención de las enfermedades en los adultos se procura cuidando su alimentación, los llevamos al médico, evitamos comer carne de puerco, mucho aceite y los colorantes. Según ellas, hoy en día todo hace daño, la presión y otras enfermedades.

En la comunidad si se utiliza la medicina tradicional. Se hacen preparados cuando los niños tienen fiebre o están ojeados, para el asma, dolor de cabeza. Con el curandero se sacan recetas.

Actividades infantiles

Los niños comienzan la escuela a los 6 años y generalmente terminan a los 12 años. Cuando hay facilidades siguen la escuela, si no las hay, se quedan aquí en la comunidad y ayudan en los trabajos. "La esperanza es que para nuestros hijos sigan estudiando y sean mejor que nosotros, que nuestros jóvenes sean algo el día de mañana".

Crédito

Los miembros de esta comunidad le piden prestado al vecino, hermano o algún familiar. Los que en su familia tienen ganado, venden una vaquita.

COMUNIDAD: NUEVO SAN JOSE
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE PRODUCTORES
PARTICIPANTES M 3 F 0

FECHA: 18/MAY/08

Sistemas agrícolas con calendario típico estacional

Cultivos Principales	Limpieza	Quema	Repique	Siembra	Abono	Labores o Mantenimiento	Cosecha	Periodos de Producción (coas al año)
Arroz	Enero	Marzo	Abril	Abril Mayo	No se aplica	Junio	Agosto	1 Coa
Maíz	Enero	No se da Quema	Abril	Abril Mayo	No	Junio	Agosto	3 Coas
Yuca	Enero	Marzo	Abril	Abril Mayo	No	Junio	Enero y Abril	Anual

Cultivos intercalados

En la comunidad de Nuevo San José si se practica el cultivo intercalado. Los cultivos intercalados usualmente son el maíz con yuca y plátano; arroz con maíz; arroz con ñame.

Cultivo intercalado

Rubro	Rubro intercalado
Maíz	yuca
	plátano
Arroz	Maíz
	Ñame

Conservación de suelos

En esta región no se practica obras de conservación de suelo. Se practica en algunos casos esporádicos de personas que han asistido a seminarios y capacitaciones.

Producción y comercialización

Cultivo	Producción (cantidad y unidad por cosecha)	Cantidad de Terreno sembrado (Ha)	Porcentaje Vendido	Meses de Venta	Precios de Venta en la época de cosecha (cantidad y unidad)	Precio de venta fuera de la cosecha (cantidad y unidad)
Arroz	40 qq.	3 ha.	0 %	No	No	No
Maíz	62 qq.	3.5 ha.	35 %	Sept.	15.00 x qq	No
Yuca*	199 qq.	2.5 ha.	0 %	No	No	No

* La yuca además es utilizada para alimentar a los animales como los cerdos y las gallinas.

Variaciones en la producción

Consideran que si se han dado variaciones en cuanto a la fertilidad del suelo, ellos por efecto de factores climatológicos, la proliferación de plagas y daños de animales silvestres, también esto se debe en gran parte a que el hombre ha intervenido sus hábitats.

Rotación de cultivos

Los productores de esta comunidad si practican en alguna medida la rotación de cultivo. La costumbre más usual es la de sembrar arroz, que una vez se limpia la primera vez se le siembra yuca y plátano. Por otro lado también se siembra maíz y luego que se le da la primera limpia al terreno se le siembra frijol.

Insumos y herramientas que se utilizan en la producción

En la producción se utilizan diferentes herramientas que son machete, pala, coa y bomba de mochila. En cuanto a los insumos se esta utilizando herbicidas. La mano de obra utilizada es la asalariada.

Actividades ganaderas

Características de la Actividad Ganadera									
Tipo de ganado	Tipos de pasto	Cantidad (ha)	Procesamiento de producto ganadero	Frecuencia de venta	Frecuencia de matanza	Precio		Mejoramiento genético	
						Época Seca	Época Lluviosa	Si *	No
Vacuno	Ratana	10.5 ha.	No	Una vez cada 2 años	No	No	No		No
Caballar	Ratana	10.5 ha.	No						

Limitaciones agrícolas

Las limitaciones que tienen los agricultores de la comunidad son: que no existe asesoría técnica ni financiera por parte del gobierno ni de la empresa privada que pudiera potenciar los cultivos y por otro lado, la falta de recursos económicos.

Limitaciones ganadería

Fueron mencionados como factores limitantes: la falta de asistencia técnica, la dificultad para la adquisición de pastos mejorados y la falta de recursos económicos también agravan la situación de los productores de la región.

Distribución de mano de obra familiar para actividades agrícolas

Las actividades agrícolas generalmente son responsabilidad del adulto masculino. El se encarga de realizar las labores de desmonte o tumba, quema, repique, siembra, deshiera, cosecha, procesamiento post-cosecha y venta. La mujer adulta apoya en las actividades productivas, pero no es responsable. Este apoyo consiste generalmente en las tareas de quema, siembra, deshiera, cosecha, procesamiento post-cosecha y venta.

Los niños menores de quince años en ambos sexos apoyan en las labores productiva como desmonte o tumba, quema, siembra, deshiera, cosecha y procesamiento post-cosecha. Las personas de la tercera edad solo apoyan algunas veces en el abonamiento

Distribución de mano de obra familiar para actividades ganaderas

Las actividades ganaderas generalmente son responsabilidad del adulto masculino. El realiza actividades de desmonte o tumba, quema, repique, siembra de pastos, ordeño, baño de animales, desparasitar, hierra, pastoreo y venta. La mujer cuando apoya en algunas labores ganaderas pero sin que sean directamente responsable se dedican aspectos tales como la siembra de pastos y ordeño.

Los niños y niñas menores de quince años apoyan en las labores ganaderas en desmonte o tumba, repique, siembra de pastos, ordeño, baño de animales y pastoreo y las personas de la tercera edad realiza actividades de desmonte o tumba, quema, repique, siembra de pastos, ordeño, baño de animales, pastoreo y venta.

Servicios de extensión disponibles

Los productores y ganaderos de la comunidad de Nuevo San José no han recibido apoyo técnico ni financiero de ninguna institución gubernamental y privada.

COMUNIDAD: NUEVO SAN JOSÉ

ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE: MAESTRO PEDRO VALDÉS, CENTRO BÁSICO GENERAL NUEVO SAN JOSÉ

FECHA: 14 DE MAYO, 2005

El Centro Básico General Nuevo San José inició por una inquietud de los moradores de la comunidad, debido a que los padres de familia tenían que viajar hasta la comunidad de San Juan de Turbe para que sus niños asistieran a la escuela y esto se hacía peligroso porque tenían que cruzar el río; además la población estaba creciendo en la comunidad y es por lo que le solicitan al Ministerio de Educación una escuela primaria en la comunidad de Nuevo San José, siendo una realidad el 1 de mayo del año 2006.

La estructura del Centro Básico es de madera con piso de tierra, cuenta con un salón y un rancho que se utiliza como cocina.

Actualmente labora un solo educador, el maestro Pedro Valdés y cuentan con la cooperación de un maestro de educación física de pagado por Minera Petaquilla y con el Club de Padres de Familia que cooperan preparando los alimentos de los niños.

A fin de cubrir las necesidades más apremiantes, coordinan y asisten a la sede de Coclesito porque se encuentra más cerca de la comunidad, a pesar que les corresponde la sede de Penonomé.

El Centro Básico General Nuevo San José brinda educación primaria, de 1° a 6° grado a los estudiantes, funciona como multigrado. Tiene una población de 24 estudiantes distribuido de la siguiente manera: 9 estudiantes en primer grado, 4 estudiantes en segundo grado, 2 estudiantes en tercer grado, 1 en cuarto grado, 3 estudiantes en quinto grado, 5 estudiantes en sexto grado. Los niños que actualmente están asistiendo a la escuela son los niños de la comunidad, solo hay un niño de La Ceiba y se moviliza por caballo.

El terreno donde está ubicado el centro anteriormente era parte de una granja familiar que fue establecida y financiada por el Patronato Nacional de Nutrición. El terreno que ocupa la escuela fue donado por un morador de la comunidad para este propósito, sin embargo algunas personas que pertenecían al grupo de la granja quisieron apropiarse del terreno. Actualmente los padres de familia están luchando para lograr que se titule la tierra a nombre del Ministerio de Educación, se les está solicitando a los padres de familia 400 dólares para comprar el terreno.

Limitaciones y oportunidades

Son muchas las carencias de esta escuela. En primer lugar no cuentan con una buena infraestructura, no se cuenta con bancas, pupitres, ni recursos económicos para la compra de materiales didácticos. No se tiene una programación de parte del Ministerio de Educación y el educador tiene que trabajar con los pocos libros que tiene en la escuela. Las bancas con las que cuentan que son pocas es donación de otra escuela.

Algunos de los libros que hay, son viejos, los que fueron aportes de los maestros anteriores, quienes los adquirieron por medio de donaciones.

Otras de las limitaciones identificadas por el educador, es que algunos niños no se encuentran bien de salud, hay una niña que cuando se enoja se hincha, otra niña no habla, dos niños de lento aprendizaje y un niño que enfrenta problemas en su hogar sus padres no lo quieren.

Actualmente la escuela no tiene ningún proyecto y como maestro solo tiene un año laborando en la escuela.

Las oportunidades que identifica el educador es que a pesar de las limitaciones descritas, los estudiantes son buenos estudiantes. Por otro lado, se cuenta con el apoyo de la Minera Petaquilla con el programa comida caliente que les dona la carne, además han recibido como donación un botiquín y ha facilitado un maestro de educación física.

Presupuesto

Durante el periodo lectivo actual, no han recibido apoyo del FECE, a principio de año se les envió unos materiales; cartulinas y unos cuadernos. El FIS colabora con comida cada tres meses como crema, arroz, frijoles y lenteja. El aporte de los padres de familia que son 13 en total, es mediante la preparación de los alimentos y económicamente para comprar algunos libros, sin embargo, ellos no cuentan con dinero motivo por el que generalmente no pueden apoyar mucho. Hasta ahora los padres de familia han comprado el libro de religión.

Misión y Visión

“La misión de nosotros como educador es que los niños aprendan cosas nuevas y que no se limiten a la educación que unos les ofrecen si no que tengan sus propias iniciativas y les dé por crear y producir cosas nuevas que se puedan poner de acorde con la urbana. Que ellos aprendan ingles. Nosotros queremos que los niños que están en esta escuela piensen por ellos mismos y que sean creativos. Nosotros como educadores hemos pedido ayuda a todas las instituciones como el FES, Ministerio de Educación, Minería de Petaquilla y en las otras escuelas.

La visión que tenemos es que en esta comunidad no hay futuro. Pero algunos niños si tienen la aptitud para hacer cosas y espero que hagan algo grande”.

El proyecto minero de cobre

“Económicamente el proyecto nos trae muchos beneficios ya que trae inversión en la comunidad. Ambientalmente el proyecto va contaminar nuestras áreas y esperamos que se nos reduzca la contaminación que va a causar la minería de cobre. Pero a pesar de todo esto yo veo bien el proyecto aquí en estas áreas se necesita ayuda. Antes nosotros caminábamos entre en el lodo hoy en día contamos con una carretera de piedra”.

COMUNIDAD: LA PINTADA
ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE: ALCALDESA MARLENE REAL
MUNICIPIO DE LA PINTADA

FECHA: 21 DE JULIO, 2008

El municipio es una instancia pública que se está adscrita a los gobiernos locales y el **que nos regenta es el Licenciado Sergio Gómez**. La administración municipal es instituida a través de votación popular en los comicios nacionales por un periodo de 5 años. Se estima que se atiende a una población aproximada de 23,000 habitantes que es **la población que corresponde al distrito de Donoso. Antes atendíamos a cinco** corregimientos que estaban asignados a la alcaldía. En el año 2002 se nos asignó un corregimiento más que hace un total de 6 corregimientos.

La alcaldía funciona como administrativo y policía. También se apoya económicamente a algunas personas cuando se les muere un familiar y no pueden comprar el ataúd la alcaldía se encarga de comprárselos, para el pago de medicamentos o atención médica, para compra de alimentos etc.

El presupuesto que maneja es de B/.180,367.00 anual y se maneja por partidas entre los diferentes Departamentos; la Alcaldía, Agrimensura, el Consejo Municipal y la Tesorería. Cuando se agotan los recursos del presupuesto se requiere el subsidio por el Estado y dependen de los impuestos que se cobren.

A través del Programa de Desarrollo Comunitario (PRODEC) a cada representante de corregimiento se le asigna la suma de B/. 160,000.00 que se utilizan para algunos proyectos de las comunidades.

El área prioritaria de atención está relacionado con aspectos de servicios sociales tales como problemas sociales (empleo, apoyo económico) e infraestructura (construcción de carreteras, acueductos, letrinas), entre otros.

Algunos de los programas de asistencia que se han implementado son:

- En Coclesito el año pasado (2007) se rehabilitó la Casa Comunal bajo la responsabilidad económica del Gobierno Nacional.
- Con recursos de la empresa de petaquilla se realizó un programa que se denomina áreas verdes y empleo que consistía en la protección de las áreas verdes de las comunidades y también se les estaba dando trabajo a algunos moradores de la comunidad.
- En la Pintada se está cambiando la tubería de asbesto a tubería de PBC y también se mejorado la carretera.
- En las Lomas se está haciendo los caminos.
- En la comunidad de Corozal se está realizando una batería de letrínación que consiste de un proyecto donde se les construye a las familias una letrina con fundación y con su estructura completa.
- En la comunidad de Villa del Carmen se construyó la Casa Comunal y el acueducto que consistía en colocar toda la tubería y el tanque de reserva.
- En la comunidad de Cascajal se está **haciendo el cementerio de la comunidad. También se esta construyendo la carretera de -----¿?**
- En Sardina- Cutevilla se está construyendo el acueducto, mejoramiento de la carretera con material de tosca, con sus respectivos vados y sus alcantarillado sobre el río Molejón. También se está haciendo la carretera que va de la comunidad de Cascajal a Hacha incluyendo un vado.
- Se compró un vehículo para el servicio social, se manejó un presupuesto de B/. 10,000.00 para el mejoramiento de capillas en las comunidades San Juanito, Copé del Harino y La Madera.
- Se cuenta con un presupuesto de B/.15,000.00 para el techo y B/.15,000.00 para la Escuela de San Juanito de Limón, La Venta, Cascajal, Cabecera de la Pintada, Palmarazo, Palmar Arriba, Jujucal, esto es lo que se está programado para el 2008 bajo el Programa de Inversión Local (PROINLO).

Para poder cumplir en mayor medida con la demanda de la población fue necesario reducir los gastos de energía eléctrica, uso de aire acondicionado, bajar el costo de la cuenta de teléfono y así poder hacer un ahorro que se estima en tres mil balboas para apoyar a la gente de la comunidad con algunas necesidades como compra de ataúdes, atenderse en el médico, compra de medicina, costo de pasaje y otras necesidades que surgen en nuestras comunidades.

A pesar de que se cuenta con personal idóneo y el recurso económico suficiente, los responsables de esta institución se consideran como personas capaces, que están cumpliendo con la demanda de la población. Consideran además que es necesario que se hagan convenios entre la población y las empresas que están en el área. Además es importante que se realice una docencia entre los miembros de la población, para orientarlos y evitar problemas sociales. Dan apoyo logístico a cualquier iniciativa organizada.

Los problemas que atienden con regularidad son situaciones tales como violencia doméstica, deserción de los menores de la escuela y los hogares, riñas callejeras y además como orientadores de las comunidades para poder tener una población progresiva.

Algunos de los problemas que se han atendido en esta administración para la cabecera del distrito de La Pintada son: mejoramiento de la calle, construcción de la sede del municipio, construcción del parque, construcción del mercado público. Uno de los problemas que también es importante actualmente está relacionado con la vía de comunicación, que ha permitido que se traslade mucha droga del área del Norte a Penonomé esto ha ocasionado muchos problemas en la comunidad.

La empresa Petaquilla (oro), apoyó para la construcción de la sede del municipio con el apoyo para el pago de la mano de obra de los trabajadores, en su mayor parte, miembros de la comunidad, estudiantes del INHADE y los privados de libertad que cambiaron días libres por trabajo.

Entre las limitaciones que fueron identificadas en esta municipalidad destacan la falta de equipos como computadoras, falta de recursos económicos.

Desde otro ángulo, las oportunidades que identifican sus actuales administradores es a través del cobro de los impuestos para desarrollar los proyectos. Señalaron que esperan que el proyecto de minería de cobre se de para cobrar los impuestos para beneficio de la gente de la comunidad. Otras de las oportunidades es que se de una descentralización para que los impuestos de hacienda (Ministerio de Economía y Finanzas), se canalicen directamente al municipio.

La Visión

La visión de la institución es ver a un municipio en avanzada con tecnología de punta, con una página electrónica propia y toda la tecnología correspondiente.

La Misión

Que todas las comunidades cuenten con una escuela tele básica para brindarles un mejor futuro a nuestros niños.

Asociaciones con las que se relaciona

Con la Asociación del municipio de Panamá (AMUPA), Asociación de los alcaldes panameños (ADALP).

Además nos relacionamos con la Junta comunal, comisión de salud, club de padres de familias y otras organizaciones.

La posición con respecto al impacto del proyecto la señalan así: “tenemos muchas expectativas porque hay gente que está a favor de la explotación de la mina de cobre y otro grupo de personas no está de acuerdo, además la orden franciscana se opone a esta actividad.

A nosotros como institución nos preocupa que no se oriente bien a la gente de cómo comportarse, el aumento del ingreso que se de en los hogares puede traer como consecuencia

el alcoholismo, el aumento del consumo de drogas, la violencia de los moradores, abandono de los padres y madres de sus hogares y la delincuencia.

Nosotros preocupados por esta situación hemos solicitado apoyo a el MIDES con sicólogos y sociólogos para la gente de nuestra comunidades.

Nosotros hemos visto como el comercio de venta de bebidas alcohólicas han aumentado en la comunidad de Coclesito. Doce (12) negocios nuevos se ha están dedicando a la venta de alcohol.

ENTREVISTA A INFORMANTES CLAVE: LUIS ARMANDO QUIJADA- PRESIDENTE ASOCIACIÓN UNIÓN CAMPESINA 9 DE JUNIO (AUCANJ)

FECHA: 21 DE JULIO, 2008

Presidente: Luis Armando Quijada

Información de la Organización

Teléfono: 983-0166

Número de Socios: 80

Número de comunidades involucradas: 12

Corregimientos en que se proyectan: La Pintada, Llano Grande

Su sede central está ubicada en La Pintada, no cuentan con sucursales.

Área de Actividad

Apoyar la producción a través de la autogestión, apoyo de la producción de hortalizas, trabajo de capacitación con las mujeres

Reseña

En un tiempo ofrecieron apoyo en aprovisionamiento de mercancías secas y también brindaron crédito, ahorro y comercialización.

Han recibido recursos externos (Interamerican Foundation) FIA, Agencia Española de Cooperación y algunas otras de origen alemán), con la finalidad de apoyar los primeros créditos con los productores. Hasta el año pasado había personal permanente pero los recursos aportados por la FIA se agotaron y se vieron en la necesidad de prescindir de los servicios de algunos de los empleados. Desde el año pasado el personal que está pagado por la organización es de únicamente dos personas a tiempo completo, además del Presidente de la organización.

Actualmente están en lo de la agricultura ecológica por la presión que ejerce la gran demanda creciente de la escasez de alimentos a nivel del mundo. Se requiere ir superando las técnicas tradicionales de producción.

La mayoría de los socios llegaron a constituir una cooperativa y asumieron las tareas de crédito, ahorro y comercialización. Por ahora la asociación se va ha quedar con la capacitación en agricultura orgánica y medio ambiente. La asociación tiene entre sus activos o propiedades (bodega, rancho, oficinas) lo que sumado entre todos los activos y pasivos suman unos 500, 000.00 dólares.

Con respecto a la proyección de la organización, tienen contemplado incursionar en la agricultura ecológica. La organización ha invertido en la compra de unas 30 hectáreas de tierra, la capacitación en los aspectos arriba señalados y una finca agroforestal el resto lo debe asumir la cooperativa (ahorro, préstamo y comercialización). Ya la cooperativa tiene su personería jurídica. Esta cooperativa atiende directamente los asuntos con los socios a través de los préstamos (que no pasan de los 200.00 dólares)

Un problema que enfrentan es la falta de asistencia técnica lo que los limita en sus posibilidades. Una de sus limitaciones más apremiantes es la falta de recursos económicos y la falta de personal técnico calificado.

En cuanto a los problemas de las comunidades en que ellos se involucran mencionan básicamente los aspectos de la educación.

Consideran que es como un deber de los socios estar involucrados en los problemas de las comunidades. Varios de los cargos a nivel político elegidos por votación popular han salido de las filas de esta organización.

En relación al posible nuevo proyecto minero, consideran que a nivel general la minería puede a llegar a tener un balance más negativo que positivo y que si se pudiera dejar tal cual está el medio ambiente sería lo ideal. Pero también consideran que actualmente existe la tecnología para llevarla a cabo de manera responsable. Les preocupa en cuanto a los beneficios que pudieran recibir las comunidades. Consideran que la distribución de la riqueza no es equitativa. Que el potencial de afectación es real.

COMUNIDAD DE LA PINTADA

ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE: FRAILES AMADEO ROAN Y FABIÁN MEJÍA-IGLESIA CATÓLICA DE LA PINTADA

FECHA: 15 DE JULIO, 2008

Acerca de la función de la institución católica se promueve lo que la iglesia nos enseña, promueven la reforestación. Por espiritualidad estamos en contra de la destrucción del medio ambiente. Y les decimos a la gente que tienen que reforestar.

Los problemas que se atienden son las quejas de la gente con las empresas mineras. La comunidad de Molejones le solicito a la empresa de Petaquilla que les hiciera la toma de agua y la empresa no se la hizo. La empresa de Petaquilla se está apropiando de los miles de terrenos que tienen las personas de las comunidades. Los terrenos se los está comprando a un precio muy bajo. La empresa de Petaquilla se está apropiando de las casas quemando las casas de la gente. La empresa de Petaquilla no les está dando un pago justo a los empleados, el salario es muy bajo y otros se están quedando con el dinero.

Consideran que el pago por hora para los trabajadores es de cuatro dólares y a los trabajadores sólo se les está pagando diez dólares por día el resto del dinero se los están cogiendo a la gente.

Otros de los problemas que nos preocupa es lo que está pasando con las familias; se está dando mucha desintegración entre ellas. Los valores no se pueden negociar y la minera va en contra de todo lo que ha hecho Dios.

El proyecto puede afectar el área ya que donde llegan las minas todo se destruye. La minería que existe actualmente ya tiene un impacto con la tierra, además las personas con sus ganados y la agricultura ya están impactando la tierra. Se puede constatar que el río San Juan ya está contaminado. Las minas contaminan el agua de los ríos.

El problema de las leyes en el país, es que son muy frágiles para las empresas mineras. Sabemos que las personas están vendiendo las tierras y esto es preocupante.

Nosotros sabemos que la empresa TECKCOMINCO está en el estudio de exploración pero esta compañía va por el mismo camino. Aunque la empresa de TECKCOMINCO venga con buena intención, con la fragilidad de nuestras leyes estamos en problema.

Es importante que se haga una ley que proteja a las personas que viven alrededor de a mina y que trabajen hay. Es de gran preocupación la devastación que se va a dar en todo ese territorio. Están orientando a la gente para que oren para que las minas se vayan.

La preocupación es sobre la responsabilidad del gobierno, que la gente está pidiendo a las empresas construcción de escuelas y carreteras, eso es responsabilidad del Estado no de las empresas.

COMUNIDAD: LOS MOLEJONES
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO FEMENINO
PARTICIPANTES: MUJERES 6

FECHA: 18 DE MAYO, 2008

Actividades de la mujer

Tipo de Actividades	Periodicidad (horas)			
	Diario	Semanal	Mensual	Total
Reproductivas				
-Preparación de alimentación	6 horas	42	168	168
-Lavar	3 horas	21	84	84
-Planchar	No aplica	No aplica	No aplica	No aplica
-Cargar agua	½ hora	3.5	14	14
- Cargar leña		10 horas	40	40
Cuidar los niños	Todo el día	168	672	672
Orientación para tareas de la educación	1 hora	7	28	28
Compartir con la pareja	1 ½ hora	10.5	42	42
Recreación u ocio	1 hora	7	28	28

Oportunidades de trabajo

Usualmente las mujeres de la comunidad de Los Molejones no realizan ninguna actividad para que generar dinero. En la comunidad no hay oportunidades de trabajo, las mujeres participantes señalan que aunque quieren trabajar, no le quieren dar trabajo.

La mayor parte de su tiempo la dedican a actividades reproductivas relativas al cuidado de los hijos y el hogar, no identificando uso de horas para labores productivas en parcelas o generación de ingresos, tampoco en grupos u organizaciones, ni en actividades políticas.

Caracterización de roles

Entre las participantes se identifica en relación con las decisiones del manejo del dinero es en mayor proporción de la pareja, en menos medida de la mujer. La responsabilidad de realizar las tareas y apoyo a los niños en edad escolar es casi en su totalidad de la mujer quien se mantiene muy apegada a las labores tradicionales reproductivas. No tienen mayores gastos inherentes a la escuela, ni a alquiler de la casa que generalmente son de propiedad de la familia. La decisión y la responsabilidad de realizar las tareas del pago de gasto de salud y los referentes a la alimentación son de la mujer.

Para la mujer ha habido algunos cambios con respecto al manejo del dinero, cuando se le ha cambiado, a veces las mujeres ganan algo de dinero, y pueden disponer del mismo así como asumir la responsabilidad del hogar, así como opinar en los recursos de la pareja.

Propiedad de la tierra, producto agrícola, ganadería, otros activos

En cuanto a las propiedades, en esta comunidad es compartida entre la pareja la propiedad de la tierra para la producción, los predios del hogar y los productos agrícolas. La propiedad del ganado no es usual entre las mujeres, aunque se identificó una mujer entre las participantes que es propietaria de ganado.

Organización social

El único grupo comunitario con el que cuenta la comunidad es el grupo de Club de Padres de Familia. No hay otros grupos organizados en la comunidad. Las mujeres no participan en las decisiones relacionadas con el desarrollo de la comunidad, y no comparten trabajos comunitarios.

Entre las limitaciones que le impiden participar en actividades comunitarias y organizativas, es que generalmente no se realizan actividades, no hay grupos u organizaciones.

Seguridad alimentaria familiar

La dieta básica de las familias está fundamentalmente compuesta por productos de las parcelas familiares tales como plátano y yuca, esporádicamente consiguen carne de monte, y

es más usual productos enlatados tales como sardina y la tuna, prácticamente los productos lácteos no se consumen.

Producto	Frecuencia (semana)	Cantidad para una familia promedio (lbs.)	Fuente	
			Local	Externa
Pescado	1 ves a la semana	4 libras		x
Pollo	A veces	3 libras	x	
Huevo	1 ves a la semana	1 unidad	x	
Vacuno	En ocasiones	4 libras		x
Cerdo	No aplica	No aplica	No aplica	No aplica
Leche y derivados	No aplica	No aplica	No aplica	No aplica
Cultivos del campo	Todos los días	3, 4 y 5 libras	X	
Caza	A veces	Para consumo de la familia	x	
Otros (especificar)	2 veces al día	2 latas		x

Salud y salud reproductiva

Conocimiento de VIH

Fue muy escaso el nivel de conocimiento sobre el tema del SIDA. Lo que se conversa en los hogares es que el SIDA se transmite por el contacto sexual. Las causas de transmisión conocidas es que se contagia por medio de las relaciones de sexuales. La información del SIDA la han escuchado a los familiares y lo han escuchado y de manera informal por rumores. La forman de prevenir la enfermedad es protegiéndose con preventivos. No saben cómo se trata la enfermedad.

Planificación familiar

La mayoría conocen que hay necesidad de protegerse, tienen acceso a métodos de protección y familiar y algunas hacen uso del método de la pastilla e inyecciones, así como operación. También hay personas que consideran no tener acceso y no hacer uso del mismo porque no les interesa.

Embarazo y cuidado de la salud

La forma más común utilizada al momento que se presenta el alumbramiento es en el hospital y con parteras, siendo mayor el número de mujeres que han dado a luz con parteras en su casa. La edad del primer embarazo en las mujeres de la comunidad es desde que las niñas tienen menos de quince años de edad.

La forma mas común de evitar las enfermedades en los niños de la comunidad es llevar al médico, mediante la dosis correcta de las medicinas y controles médicos. En la comunidad si ha tenido caso de niños menores de cinco años que han muerto, cuya causa ha sido provocada por resfriado muy fuerte.

No señalan medidas para evitar las enfermedades. La mayoría hace uso de la medicina tradicional. Las personas cuando asisten a los curanderos es para tratarse enfermedades o dolencias tales como: resfriado, asma, fiebre, diarrea, dolor en la barriga y por ojeados.

Actividades infantiles

Los niños entran a la escuela a los siete años de edad. y culminan su educación primaria cuando terminan el sexto grado, cuando las familias tienen veces posibilidades económicas asisten a otro nivel y salen a los 15 años, sin embargo lo usual es que los niños terminan la escuela cuando cumplen los 12 años.

Crédito

No hay facilidades de crédito ni a nivel familiar, ni comunitario.

COMUNIDAD LOS MOLEJONES
GRUPO REPRESENTATIVO DE PRODUCTORES
PARTICIPANTES HOMBRES: 4 MUJERES: 0

FECHA 18 DE MAYO, 2008

Sistemas agrícolas con calendario típico estacional

Cultivos Principales	Limpieza	Quema	Repique	Siembra	Abono	Labores o Mantenimiento	Cosecha	Periodos de Producción (coas al año)
Yuca	Enero-Febrero Rastrojo	Marzo-Abril 2 días después quema	Marzo-Abril	2 semana después de quemar Marzo-Abril	No se utiliza abono	Mayo	Noviembre Diciembre	1 coa al año
Plátano	Enero-Diciembre	Enero-Diciembre	No repican	Si se siembran en junio hay mejor producción	No aplica	Si se siembra en junio se les da mantenimiento en agosto	Si se siembra en Junio se cosecha en febrero	1 coa anual
Guineo	Enero-Diciembre	Enero-Diciembre	No repican	Mejor mes para siembra mayo	No aplica	Si se siembra en mayo se realiza el mantenimiento en junio	Si se siembra en mayo se cosecha en agosto	3 coa anual

Cultivos intercalados

En la comunidad de Los Molejones los productores practican el cultivo intercalado, las combinaciones más típicas son: siembra la yuca, guineo, plátano y dasen. El ñame con el plátano y más arroz. El plátano se siembra primero cuando hay cierta altura del plátano se le siembra café, se corta el tallo y queda la finca de café.

Rubro	Rubros Intercalado		
plátano	guineo	yuca	dasen
	Ñame		arroz
	café		

Conservación de suelos

Los productores de la comunidad no están realizando práctica de conservación de suelos. No tienen conocimiento de estas técnicas.

Producción y comercialización

Cultivo	Producción (cantidad y unidad por cosecha)	Cantidad de Terreno sembrado (Ha)	Porcentaje Vendido	Meses de Venta	Precios de Venta en la época de cosecha (cantidad y unidad)	Precio de venta fuera de la cosecha (cantidad y unidad)
Yuca	750 qq. 50qq x 1ha	15 ha	0%	No aplica	No aplica	No aplica
Plátano	900 plantas 450 cientos	1500 metros cuadrados casi un cuarto de hectárea	50% en la comunidad	Noviembre y Diciembre	Se vende por unidad a cinco centavos en toda la época	Se vende por unidad a cinco centavos todo el año
Guineo	4,500 plantas 4,500 cientos 1ciento por mata.	6,000 metros cuadrado. 0.6 hectarea	0	0	0	0

Variaciones en la producción

La producción ha tenido variaciones y la tendencia ha sido a la disminución, uno de los factores ha sido que los productores están entrando en años, ha disminuido la mano de obra en los hogares.

Se considera entre los participantes que “el oro nos ha quitado el negocio de la comida. La gente trabaja en la mina, no produce y los recursos adquiridos se gastan en comprar comida y en cantina”.

Rotación de cultivo

Los productores si realizan practican algunas veces de rotación de cultivo pero no es constante, se han rotado cultivos en el caso de la yuca y el plátano.

Insumos y herramientas que se utilizan en la producción

Las herramientas utilizadas por los productores son machete, coa y bomba de mochila. Los insumos utilizados comúnmente son semillas, plaguicidas y herbicidas. El 100% de la mano de obra es la familiar.

Insumos	Si	No	Herramientas	Si	No	Mano de Obra	
- Semillas	x		Machete	x		Asalariada	Familiar
- Abonos químicos (fertilizantes)		x	Pala		x	No se usa	Sólo se usa la mano de obra familiar a 100%
- Abonos orgánicos		x	Coa	x			
- Plaguicidas	x		Pico		x		
- Fungicidas		x	Azadones		x		
- Herbicidas	x		Bomba de mochila	x			
			Palas coas		x		

Actividades ganaderas

Características de la Actividad Ganadera									
Tipo de ganado	Tipos de pasto	Cantidad (ha)	Procesamiento de producto ganadero	Frecuencia de venta	Frecuencia de matanza	Precio		Mejoramiento genético	
						Época Seca	Época Lluviosa	Si *	No
Vacuno	ratana	50	x	Una vez al mes	No se mata en la comunidad	350.00	350.00	x	
caballos	ratana	Se tienen en los mismos potreros	x	N/A	N/A	80.00	80.00	x	x

Se han introducido razas como la brahman y cebú para el mejoramiento de los animales.

Limitaciones agrícolas

Entre los problemas en la producción es que hay plagas como el arriero que dañan el cultivo en la yuca, una broma y larva que se pega en la raíz de la yuca y la mata. También hacen falta algunas nuevas técnicas para cultivar, hay mucha sequía, cambios en el clima que antes no se veían, mucha sequía en ríos y quebradas. Falta de apoyo del MIDA. Falta mercado para vender los productos.

Limitaciones ganadería

Una de las limitaciones ganadera es la falta de apoyo del MIDA, falta de capacitación y técnicas de producción y crías.

Distribución de mano de obra familiar para actividades agrícolas

Sobre el hombre es quien mayormente recae la responsabilidad de la producción quien el realiza actividades de desmonte o tumba, quema, repique, siembra, deshierba, cosecha, procesamiento post-cosecha y venta. La mujer contribuye, sin ser responsable en tareas tales como quema, repique, siembra, deshierba, cosecha, Procesamiento post-cosecha y venta. El abonamiento no se practica en la comunidad. El niño y la niña menor de quince años apoyan en las labores de siembra, deshierba, cosecha y procesamiento post-cosecha.

Las personas de la tercera edad apoyan en las actividades de la producción de desmonte o tumba, quema, repique, siembra, deshierba, cosecha, procesamiento post-cosecha y venta.

Actividad Confirmar actividades con participantes primero	Grupo Familiar									
	Adulto masculino		Adulto femenino		Niño – 15 años		Niña menor de 15 años		Tercera Edad	
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
Desmante o tumba	x			x		x		x	x	
Quema	x		x			x		x	x	
Repique	x		x			x		x	x	
Siembra	x		x		x		x		x	
Abonamiento		x		x		x		x		x
Deshierba	x		x		x		x		x	
Cosecha	x		x		x		x		x	
Procesamiento post-cosecha	x		x		x		x		x	
Venta	x		x			x		x	x	
Otras										

Distribución de mano de obra familiar para actividades ganaderas

El varón adulto es el responsable de las labores de la actividad ganadera como desmante o tumba, quema, repique, siembra de pastos, ordeño, baño de animales, desparasitar, hierra, pastoreo y venta. Las mujeres adultas apoyan en las labores de quema, siembra de pastos, ordeño, baño de animales, desparasitar, hierra y pastoreo. Los niños, y niñas menores de quince años apoyan en las labores ganaderas como siembra de pastos y pastoreo. El adulto de la tercera edad apoya en las labores de desmante o tumba, quema, repique, siembra de pastos, ordeño, baño de animales, desparasitar, hierra, pastoreo y venta.

Actividad Confirmar actividades con participantes primero	Grupo Familiar									
	Adulto masculino		Adulto femenino		Niño – 15 años		Niña menor de 15 años		Tercera Edad	
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
Desmante o tumba	x			x		x		x	x	
Quema	x		x			x		x	x	
Repique	x			x		x		x	x	
Siembra de pastos	x		x		x		x		x	
Ordeño	x		x			x		x	x	
Baño de animales	x		x			x		x	x	
Desparasitar	x		x			x		x	x	
Hierra	x		x			x		x	x	
Pastoreo	x		x		x		x		x	
Venta	x			x		x		x	x	

Servicios de extensión disponibles

Los productores de esta comunidad de no han recibido asistencia técnica de ninguna institución ni gubernamental, ni privada.

Servicios de asistencia técnica	Recibe		Periodicidad							
			Anual		Semestral		Trimestral		Mensual	
Gubernamental	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
- MIDA		x								
- ANAM		x								
- BDA		x								
- IMA		x								
- ISA		x								
- Banco Nacional		x								
ONG		x								
OBC	Sólo hay grupo comunitario Comité Católico y Asociación de Padres de Familia.									

Los participantes exteriorizaron algunas preocupaciones relacionadas con el posible proyecto minero de cobre:

- La mina Petaquilla Gold no consulto con la gente
- Prometieron algunos proyectos que no han comenzado
- Necesitamos oportunidades de apoyo para los productores.

COMUNIDAD: LOS MOLEJONES**ENTREVISTA A INFORMANTES CLAVE: MAESTRO CRISTO RAMOS, DIRECTOR
CENTRO BÁSICO GENERAL LOS MOLEJONES****FECHA: 14 DE MAYO, 2008**

El Centro Básico General Los Molejones inició hace once años en 1998, la escuela inició con una estructura estilo rancho. Años más tarde se restaura la escuela con materiales de cemento con una donación del representante. Este centro fue una iniciativa de los moradores de la comunidad de Los Molejones que le solicitaron al Ministerio de Educación una escuela para los niños de su comunidad.

El nivel de coordinación jerárquica es con el Ministerio de Educación, específicamente a través del Centro Educación Básica General de Coclecito y a la oficina regional de Penonomé.

La misión es tratar que los niños dominen los conceptos básicos que los ayuden en su futuro. La visión que se tiene es que los estudiantes tengan una formación integral, con valores, conocimientos universales y con un concepto de nacionalidad.

Cobertura

En el centro atienden dos maestros; el Director Cristo Ramos y Héctor Escobar. También tienen la cooperación de un maestro de educación física que no les financia la Mina de Petaquilla. La prioridad es impartir a los estudiantes las materias de español, matemáticas, ciencias naturales, ciencias sociales, inglés, religión y moral, educación física y tecnología. Actualmente la escuela esta dotada del 80% de los libros requeridos.

El Centro Básico General Molejones atiende una población de 48 estudiantes: 15 estudiantes en primer grado, 8 estudiantes en segundo grado, 9 estudiantes en tercer grado, 3 estudiantes en cuarto grado, 4 estudiantes en cuarto grado y 9 estudiantes en sexto grado.

Los estudiantes son procedentes de la comunidad de los Molejones. Tres estudiantes que proceden de Piedra Amarilla.

Presupuesto

El fondo de que disponen es de 1,230 dólares anuales, que los provee el FECE y es destinado a ayudar a los niños con la matrícula, útiles escolares de los niños que asisten a la escuela y uniformes para los niños que tienen mayor necesidad. Con este fondo también compran algunos medicamentos, pagan transporte, pintura y productos químicos.

La empresa de Minería Petaquilla apoya con el programa de adopta un ahijado; esto consiste en regalarle a los niños en fechas importante (cumpleaños y navidad). Además apoya al centro con carne una vez por semana para darles comida a los niños, con el huerto escolar del centro y con becas para los niños. Además les regaló un botiquín.

El Centro de Salud apoya con el programa de higiene dental (fluor, enjuague bucal y pastillas de hierro para los niños).

Problemas y oportunidades

Están enfrentando limitaciones y problemas de infraestructura, el abastecimiento de agua que no es un servicio constante. Otro problema importante es cuando el río se crece los niños que viven del otro lado no pueden asistir a clases. A pesar que la comunidad es pequeña y la mayoría de los niños asisten al Centro, tienen el caso que hay algunos padres que no quieren enviar a los niños a la escuela según estos padres viven muy lejos (son 8 niños que no están asistiendo a la escuela).

Los padres de familia no cuentan con recursos económicos para comprarles los útiles escolares a los niños, tampoco para alimentar de forma adecuada a los niños. Los padres de familia no apoyan mucho en la escuela. Los estudiantes después que terminan la educación primaria no cuentan con los recursos económicos para seguir estudiando.

Las oportunidades que se tienen es que a pesar que son pocos los estudiantes que van al centro educativo de secundaria en Coclecito, también tienen la oportunidad de ir a la comunidad de Limón que cuenta con un centro educativo secundario. El hecho que se cuenten con centros educativos secundarios en la comunidad de Coclecito los estudiantes tiene una oportunidad de seguir estudiando.

El proyecto minero de cobre

“Nosotros percibimos el proyecto en que nos veremos beneficiados en el aspecto económico, esto permite que la población tenga plaza de trabajo pero esto sería temporalmente. Esto tendría un impacto en la naturaleza. Esto traería un desarrollo social en la comunidad. Esto nos daría la esperanza de mejorar las infraestructuras escolares”.

COMUNIDAD: MIGUEL DE LA BORDA
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO FEMENINO
NÚMERO DE PARTICIPANTES MUJERES: 11

FECHA 16 DE JUNIO, 2008

Actividades económicas femeninas

Tipo de Actividades	Periodicidad (horas)			
	Diario	Semanal	Mensual	Total
Reproductivas				
-Preparación de alimentación	5 hora	35 horas	140 horas	140 horas
-Lavar		6 horas	24 horas	24 horas
-Planchar		2 horas	8 horas	8 horas
-Cargar agua	n/a	n/a	n/a	n/a
- Cargar leña			2 horas	2 horas
Cuidar los niños	12 horas	84 horas	336 horas	336 horas
Orientación para tareas de la educación	3 horas	21 horas	84 horas	84 horas
Compartir con la pareja	3 horas	21 horas	84 horas	84 horas
Recreación u ocio		3 horas	12 horas	12 horas
Productivas				
- Trabajo en finca o parcela familiar		16 horas	64 horas	64 horas
- Generación de ingresos del hogar*	1 hora (solo una participante)	7 horas	28 horas	28 horas
-Trabajo asalariado (fuera del hogar)	n/a	n/a	n/a	n/a
- Venta de productos agropecuarios		4 horas	16 horas	16 horas
- Venta de otro tipo de productos (buhonería)		1 hora (solo una participante)	4 horas	4 horas
Comunitarias				
Participación en grupos u organizaciones de desarrollo comunitario (JAAR, escuela, juntas locales, etc.)			2 horas (sólo una participante)	2 horas
Participación en grupos religiosos	n/a	n/a	n/a	n/a
Participación en grupos políticos	n/a	n/a	n/a	n/a

Algunas pocas de las mujeres en la comunidad de Miguel de la Borda se dedican a la venta de algunos artículos de productos de cosméticos (Avón), y otras pocas venden productos elaborados en su casa. Consideran que en la comunidad no hay oportunidades de trabajo para la mujer, los trabajos que se dan son por contactos políticos, por ello muchos están emigrando.

Caracterización de funciones familiares

La decisión y la responsabilidad del manejo del dinero, pago de los gastos de la escuela, pago de gastos de salud y alimentación es de la pareja. En la comunidad de Miguel de la Borda, generalmente las familias no confrontan pagos de alquiler de las casa porque son propias.

Funciones familiares	Toma de Decisión			Responsabilidad		
	Hombre	Mujer	En conjunto	Hombre	Mujer	En conjunto
- Manejo del dinero			x			x
- Pago de los gastos de la escuela			x			x
- Pago de gastos de salud			x			x
- Pago de alquiler de la casa			n/a			n/a
- Alimentación			x			x

Propiedad de la tierra, producto agrícola, ganadería, otros activos.

Las propiedades de la tierra para la producción, predio del hogar, productos agrícolas, ganado y otros activos es de la pareja.

Propiedades	Propietario -a			Otro
	Hombre	Mujer	Ambos	
- Tierra para la producción				Los dos
- Predio del hogar				Los dos
- Productos agrícolas				Los dos
- Ganado				Los dos
- Otros activos				Los dos

Organización social

Los grupos u organizaciones que existen en la comunidad son: la Asociación de Padres de Familia, Grupo Católico, Grupo Evangélico, y existe un grupo de activistas contra la extracción de arena (no le saben el nombre).

En las decisiones relacionadas con el desarrollo de la comunidad consideran no tener mayor participación ya que las autoridades no las toma en cuenta ni en general a los habitantes. "Sólo el Alcalde y su gente toman las decisiones, al resto de los habitantes no le avisan".

El trabajo compartido que se realiza a nivel comunitario es únicamente en la Asociación de Padres de Familia. Algunas de las limitaciones o problemas que les impiden participar en actividades comunitarias y organizativas es debido a que no hay comunicación, hay mucho machismo e imposiciones o límites de las propias mujeres. En cuanto al rol (funciones) de la mujer en los últimos años, para ellas si ha cambiado, las mujeres tienen mayor libertad y participación.

Seguridad alimentaria familiar

Producto	Frecuencia (semana)	Cantidad para una familia promedio (lbs.)	Fuente	
			Local	Externa
Pescado	7 veces por semana cuando es la temporada buena	10 libras	X	
Pollo	4 veces por semana	3 lbs		X
Huevo	3	1/persona	X	X
Vacuno	1/mes	20 lbs	X	
Cerdo	0	0	n/a	n/a
Leche y derivados	7	1 lata		X
Cultivos del campo	7	15 lbs	X	
Caza	0	0	0	0
Otros (especificar)	0	0	0	0

Salud y salud reproductiva**VIH**

Las participantes manifestaron que el SIDA es una enfermedad muy mala y no se cura, esta enfermedad se contagia por medio de las relaciones sexuales y por transfusión de sangre. Se previene siendo fiel a la pareja, que el hombre se cuide cuando esta por fuera. No saben cómo se trata la enfermedad solamente saben que tiene que llevar al enfermo al médico.

La información la obtuvieron de charlas en el Centro de Salud. Han tratado el tema del SIDA en su hogar pero es un tema que poco se comenta, del que no existe mucha comunicación con los familiares.

Protección y planificación familiar

Los conocimientos que tienen las mujeres acerca de métodos de protección y planificación familiar es el uso de las Pastillas, inyecciones, condón, anillo y T de cobre. Nueve de las participantes dijeron utilizar métodos de planificación familiar: pastillas e inyecciones, anillo, condón y T de cobre, dos de las participantes comentaron que ellas no utilizan ningún método

para cuidarse porque están operadas. El primer embarazo en las mujeres de la comunidad se da entre las menores de quince años

Embarazo y promoción de la salud

La forma más comúnmente utilizada al momento que se presenta el alumbramiento es acudiendo al centro de salud, recibiendo la atención de doctores y enfermeras.

Las enfermedades en los niños se previenen asistiendo al médico, llevando el control de vacunas y clorinando el agua y calentándola al sol. No han tenido ningún caso de niños menores de cinco años muerto en la comunidad. Las enfermedades en los adultos se previenen asistiendo al médico, llevando el control de vacunas y clorinando el agua y ponerla al sol.

Algunas de las participantes, alrededor del 45% manifestaron hacer uso de medicinas tradicionales. La medicina utilizada es para el cólico, té de canela y nuez moscada; té de anís; té de jengibre y para la inflamación el hinojo sáballo.

Actividades infantiles

Los niños en la comunidad entran a la escuela a los 4 años de edad, culminan cuando terminan el sexto grado a los 12 años, y continúan en la modalidad de Tele Básica hasta los 15 años. Los niños ayudan en la casa, pero no trabajan. Su aspiración como madres es que los hijos estudien y se preparen bien, un buen trabajo, lo mejor y una buena esposa (so).

Crédito

Las mujeres en la comunidad le piden dinero prestado a la familia y amigos.

Observaciones

Al inicio una de las participantes se portó muy recelosa y enojada, hizo muchas preguntas sobre la minería, y dijo que si ellos podían hacer que sus autoridades pararan el proyecto. Indico que le preocupa la contaminación por los químicos que se usan. Que va pasar con sus hijos cuando se instale la mina de cobre.

COMUNIDAD MIGUEL DE LA BORDA

GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE ADULTOS JÓVENES (15 – 24 AÑOS)

PARTICIPANTES: **HOMBRES:** 2 **MUJERES:** 2

FECHA 16 DE JUNIO, 2008

Contribuciones/responsabilidades con las familias

Las principales responsabilidades de los jóvenes en la comunidad es colaborar con el hogar en actividades tales como hacer los oficios, cuidar los niños más pequeños y hacer los mandados y cuidar la casa.

Percepciones sobre cambios generacionales

La diferencia que hay entre los jóvenes y los padres en cuanto las oportunidades y limitaciones es que en los tiempos de sus padres y abuelos la escuela sólo llegaba hasta el sexto grado, mientras que hoy día hay una tele básica en donde tienen un poco más de oportunidades. En los tiempos de nuestros padres y abuelos el factor económico, la distancia, y en donde vivían eran tiempos difíciles, la diferencia es que ahora tenemos la escuela cerca a nuestras casas.

Oportunidades y limitaciones

Las oportunidades que tienen los jóvenes para su desarrollo personal y profesional son muy pocas, ya que solo existe en la comunidad la tele básica que llega hasta el noveno grado.

Las principales limitaciones que tienen los jóvenes para su desarrollo personal y profesional es el factor económico, no hay suficiente dinero. La distancia de la comunidad aunque se hayan arreglado las calles. No cuentan con un colegio secundario completo para asistir hasta un bachillerato y para continuar estudiando, deben trasladarse a Colón y vivir con familiares, si es que los padres cuentan con algunos recursos para esta inversión.

Educación y el empleo

La comunidad de Miguel de la Borda cuenta con una escuela tele Básica

Nivel de Educación		Experiencia Laboral		Sector
Primaria	2	Si	No	
Básica	2	1	3	Petaquilla Gold ASEO
Bachiller o técnico				
Universitaria				

Las aspiraciones que tienen los jóvenes es que quieren culminar el sexto año y estudiar en la universidad para ser educadoras y secretaria, otros ingenieros, o capacitados en la construcción.

Salud

Conocimiento de VIH

Los conocimientos que tienen los jóvenes acerca de las enfermedades de transmisión es que se pueden contagiar del SIDA, gonorrea y sífilis. Sobre el SIDA conocen que es que es una enfermedad que se adquiere en la persona y después de cinco años es que se refleja, es una enfermedad que no tiene cura y se transmite por relaciones sexuales, por transfusión de sangre, al utilizar las mismas agujas.

Los jóvenes adquirieron la información por a través de las noticias, las personas comentan, en la escuela, la radio y folletos. Manifestaron que sus padres conversan en sus hogares sobre el tema del SIDA. "Nuestros padres nos dicen que debemos tener cuidado con esa enfermedad, conocer bien la pareja que buscamos y nos dan consejos si somos sabios hacemos caso.

Métodos de planificación y protección

Los conocimiento que tienen los jóvenes acerca de métodos de protección es el condón y el método de planificación familiar pastillas, inyecciones y anillo.

Prostitución y drogas

Manifestaron que en la comunidad si se da la practica de prostitución, en mujeres adultas con sus compromisos e hijos, se da en varones también, a pesar que tienen sus compromisos y también se da en adolescentes, mujeres. Los jóvenes también manifestaron que en la comunidad si se da el consumo de drogas y la que mas usan es la marihuana y luego esta la cocaína.

Migración

Entre los participantes un 50% manifestó interés en migrar y el resto no tiene mayor interés. Entre los que quieren salir de la comunidad el propósito principal sería para ir en búsqueda de estabilidad de trabajo y realizar su vida, continuar estudiando y buscar el desarrollo. El destino seleccionado sería hacia la ciudad de Panamá, y luego Los Estado Unidos. Se emplearían como trabajadores en algún almacén o la construcción y la principal actividad será terminar de estudiar.

Participación política y social

No están participando en ningún grupo organizado de la comunidad.

COMUNIDAD MIGUEL DE LA BORDA

ENTREVISTA INFORMANTES CLAVE: MIGUEL BERRÍO, EDUCADOR, MINISTERIO DE EDUCACIÓN, ESCUELA, TELE BÁSICA DE MIGUEL DE LA BORDA

FECHA: 16 DE JUNIO, 2006

El director actual no está en la comunidad, el informante fue el director del año pasado y es el responsable del manejo de FECE.

La matricula actual de este centro educativo es de un total de 170 estudiantes:

Pre- escolar..... 18estudiantes
 Primaria..... 102 estudiantes
 Telebásica..... 50 estudiantes

Los estudiantes provienen de Miguel de la Borda, Quebrada Grande, Nuevo Veraguas, Nazareth y Caño del Rey. En la escuela hasta la fecha no se han dado embarazos, pero en la comunidad desde los 15 años las jóvenes se comprometen.

Cantidad de Docentes

Pre-escolar..... 1 maestro
 Primaria..... 2 maestro
 Tele Básica..... 3 maestros

No hay ningún plan o programa, sólo que se va construir la casa para los maestros, producto de una donación del anterior ministro de educación. Un proyecto que se iba desarrollar y a quedado en nada es el de Educación de Adultos, que es necesario ya que en la comunidad hay un alto grado de analfabetismo.

Los fondos con los que cuenta la escuela provienen del FECE:

- Fondo de matricula: \$7,000
- Se destina a infraestructura, material didáctico, compra de equipo, mano de obra, etc.
- Fondo de Bienestar estudiantil: \$2,000.
- Se destina al comedor y para apoyo a estudiantes que no tienen para uniformes y útiles escolares.

La intervención que se realiza en la comunidad es la de brindar orientación en algunos aspectos y cuando lo solicitan permiten la participación de los estudiantes de grados superiores en los seminarios y reuniones informativas. En marchas y piqueteo para no poner en riesgo a los estudiantes.

Problemas

Un área de atención prioritaria que están atendiendo es el agua, es de baja calidad y representa un grave problema, ya que, los niños tienden a tomar agua directamente, esta sale sucia, hay que clorinar y colarla. Otro tema importante es el nivel de deserción de estudiantes de las comunidades cercanas, sólo llegan hasta sexto grado y no regresan, unos van a trabajar, otros se dedican a la delincuencia y las niñas ya a los 12 años salen embarazadas.

Las limitaciones que tiene la Tele básica es que no hay áreas para el esparcimiento de los jóvenes, no hay canchas de juego, no hay salón de informática y se necesitaba de una escuela superior, pero la construcción de una tele básica en Guácimo, les resto una mayor cantidad de matrícula.

“En la comunidad hay problemas de droga los niños están expuestos a ella por sus padres, no hemos detectado estudiantes, pero sabemos que en sus casas están en contacto con ella pues sus padres son consumidores. Aproximadamente el 50% está expuesto.

En la comunidad no tenemos prostitución infantil, pero si hay unas cuantas mujeres que se dedican a eso en la comunidad”.

Coordinación

Las asociaciones con las que se trabaja es: con los Comité de Agua y de Salud. Hace falta organizar algo para los deportes a fin de presentar una oportunidad a los jóvenes y alejarlos del ocio, que los pone en riesgo.

Es a través del Ministerio de Educación en la sede regional en la ciudad de Colón donde se hace la coordinación de las actividades, administración y presupuesto.

El proyecto de minería de cobre

“El proyecto no afecta ha nuestra labor directamente no, pero si al ambiente por la contaminación. De la mina de petaquilla recibimos mucho apoyo: limpieza de la escuela, el programa de comida caliente, y en otras cosas”.

COMUNIDAD DE MIGUEL DE LA BORDA

ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE: ALFREDO ANDERSON, MÉDICO GENERAL ENCARGADO, CENTRO DE SALUD

FECHA: 16 DE JUNIO, 2008

El Centro de Salud de Miguel de La Borda inicia sus funciones en septiembre del 2005. Atiende una población de 10,271 habitantes, de las cuales 5,551 hombres y 4,720 mujeres.

El personal que labora en la institución es un médico en medicina general, un médico en medicina interna, una enfermera, un auxiliar de enfermería, un laboratorista, un odontólogo, una cajera y una secretaria de la dirección médica, que está bajo la responsabilidad del Doctor Julio Franco.

La misión que tiene el Centro de Salud es de tratar de cumplir con lo que esté al alcance de las posibilidades del personal con los recursos que cuentan. La visión del centro es cubrir al 100% la población del distrito de Donoso.

Las áreas prioritarias de atención son; medicina general, odontología, enfermería, saneamiento ambiental y farmacia. Los programas que se están desarrollando son Crecimiento y Desarrollo, Programa Escolar, Evaluación Nutricional, Control de Embarazos, Salud de Adultos y Programas de Adolescentes

Presupuesto

El centro se maneja mediante la dotación de presupuesto que ofrece el Ministerio de Salud, actualmente no se cuenta con apoyo de ninguna otra institución. Del MINSA, también actualmente se recibe financiamiento del Fondo para Financiación de Giras Integradas de Salud (FOGIS), que consiste en giras médicas a las comunidades de Platanal y Limón que son atendidas una vez al año y es financiado por el BID.

Cobertura

La población es la que conforma los corregimientos de Miguel de La Borda, Coclé del Norte, Guácimo y Gobeá. Las comunidades con mayor demanda de atención son Nuevo Veraguas, Guácimo y Nuevo San Juan. Se cuenta con algunos Puestos de Salud que le brindan atención básica a la población en las comunidades de Santa María, Boca del Congal, Guácimo, Villa del Carmen, Gobeá, Río Diego, Limón, Coclé del Norte, Santa María la Antigua de Belén y Sabanita Verde.

El centro atiende problemas de salud como los cuadros respiratorios, cuadros diarreicos agudos, parasitosis intestinal y anemia. También se presentan casos de infecciones venéreas tales como la tricomoniasis, Candidiasis vaginal y vaginitis bacteriana. Otros casos frecuentemente atendidos son los embarazos de adolescentes y mujeres entre los 15 y 20 años de edad. En el año 2007 se atendieron 194 nacimientos vivos, los cuales 104 son mujeres y 90 hombres.

La calidad de los servicios que se ofrece en el Centro de Salud es integral, se cuenta con todos los servicios, hace falta más personal, medicamentos básicos y materiales médicos y quirúrgicos. El equipo con el que se cuenta se está deteriorando. Se cuenta con el Proyecto de Construcción de Letrinas impulsado por el representante del corregimiento de Miguel de la Borda.

Limitaciones y oportunidades

Uno de los principales problemas que confronta este Centro de Salud es el abastecimiento irregular de agua. Generalmente no se cuenta con ella y cuando llega está sucia y contaminada. Otro aspecto es que no hay suficiente personal, falta de recursos económicos, falta de medio de transporte: ambulancia y lancha.

Las oportunidades que identifican es que pese a las limitaciones que tienen logran atender a la población que asiste al centro y el apoyo que obtienen del Centro de Salud de Gobeá.

Coordinación

Actualmente cuentan con el apoyo de las asociaciones comunitarias tales como el Comité de Salud de Miguel de La Borda, donde se programan giras para atender a las comunidades.

La sede central para la administración es competencia de la sede del MINSA en la oficina regional de Colon.

El proyecto minero de cobre

“Los proyectos pueden afectar porque las personas por obtener un trabajo, terminen afectando su salud, que no se dañe la salud de las personas ni del ambiente creo que es lo que toda la comunidad espera. Me parece muy bien la iniciativa de la empresa para ver de antemano los problemas que acarrearán este tipo de actividades”.

COMUNIDAD: MIGUEL DE LA BORDA

ENTREVISTAS A INFORMANTES ACTORES CLAVE: LUIS MACÍAS- ALCALDE, SUJEI VILLAMONTE SECRETARIA – MUNICIPIO DE DONOSO

FECHA: 16 DE JUNIO, 2008

La secretaria del alcalde comenta que la labor municipal es más administrativa, pero se realizan algunas obras comunitarias. El distrito de Donoso comprende 6 corregimientos, que están bajo competencia de esta alcaldía:

Donoso cabecera (Miguel de la Borda)

Gobeá

Coclé del Norte

Río Indio

Guácimo

San José del General

En la comunidad de Miguel de La Borda está la sede administrativa del municipio ubicada en un edificio en esta comunidad. Hay otras pocas instituciones que tienen algún nivel de funcionamiento el distrito cabecera: del MEDUCA (la tele básica), MINSA (el centro de Salud), una subestación de policía con dos policías. A nivel del municipio se cuenta con servicios de: el personero, la corregiduría y la radio de comunicación, estos últimos en el local de la alcaldía que cuenta con un local propio.

La alcaldía municipal cuenta con un personal de 10 funcionarios: el alcalde, dos secretarías, una secretaria del Consejo Municipal, tesorero municipal, asesor de la alcaldía, y cuatro trabajadores manuales. Cada uno de los corregimientos tiene un corregidor, lo que totaliza seis corregidores y también un regidor por cada comunidad. El alcalde y el representante de corregimiento son seleccionados por votación popular y tienen un periodo de administración de 5 años. La alcaldía cuenta con una lancha municipal.

Datos de población escolar, por comunidad (lo más recientes en la secretaria de la alcaldía del año 2005)

Corregimiento	comunidad	Niños
Corregimiento de Coclé del Norte Once (11)comunidades)	San José de San Lucas	88
	Belén	52
	Vista Alegre o Cuatro Calles	45
	San Luis o Cuatro Calles	50
	Sabanita Verde	80
	Rio Palmilla	50
	Rio Caimito	52
	Coclé del Norte (cab)	120

	Caño del Rey	13
	Calle Larga	39
	Santa Elena	40
Gobea Tres (3) comunidades	La Andriona	40
	Gobea	80
	Caño del mamey	30
Rio Indio Cinco (5) comunidades	Chilar	40
	Rio Indio (cab)	280 en el colegio 180 primaria
	Jobo Abajo	40
	La Mina	40
	El Papayo	20
San José del General Cinco (5) comunidades	San José del General Canoa	30
	Coclecito	140 primaria 213 primer ciclo
	Nazaret	35
	San Juan de Turbe	60
	San Benito	
Miguel de la Borda Once (11) comunidades	Rio Diego	90
	Vallecito	42
	Miguel de la Borda	Primaria 90 Tele básica 70
	Nazaret	25
	Nuevo Veraguas	35
	Quebrada Grande	20
	Caño del Rey	25
	Aguacate	35
	Iguanero	35
	Limón	25
	Platanal	70
Guácimo diez y ocho (18) comunidades	Villa del Carmen	90
	Nueva Concepción	35
	Valle de Escobal	35
	Unión Coclesana	45
	Santa María	63
	Santa Lucia	30
	Nuevo San José	30
	Miguelito	30
	Los Bajitos	35
	Llano Bonito	30
	La Palma	30
	Jobo Centro	32
	Escobal	25
	Cerro Miguel	60
	Boca de Congal	60
	Belorizal	40
	Altos de Santa Cruz	40
	Guácimo cabecera (Celestino Villarreta)	55

Actividades, programas y proyectos del municipio

Por parte del municipio, en la comunidad de Miguel de La Borda, se está gestionando la compra de un terreno para el vertedero de la basura, y un camión para la recolección de la basura, un matadero comunitario y recursos para terminar de arreglar las veredas.

Se ha programado realizar arreglo del puente que comunica con Guácimo. Para las comunidades de Aguacate, Limón, Platanal, Quebrada Grande hay un compromiso de la alcaldía de mejoramientos para mejora de las iglesias y construcción de veredas. Para la comunidad de Río Diego se está gestionando 29 paneles solares para los hogares. Otro tema

que se gestiona es para establecer un salón de computadoras para la comunidad de Miguel de la Borda (ya se han conseguido algunas computadoras).

Para la comunidad de Coclecito se gestiona la compra de un terreno para el vertedero de la basura, el arreglo de un puente en la comunidad de Coclé del Norte y repartición de útiles escolares en la comunidad de Guácimo. En este sentido a lo largo del año se apoya en útiles escolares a los niños de las distintas escuelas del distrito.

En colaboración con una empresa minera (PTQ) en el distrito se ha logrado la construcción de un segundo ciclo en la comunidad de Coclecito, además del mejoramiento de la casa de los maestros y profesores. Con el apoyo de esta empresa se le da mantenimiento y mejoramiento a las calles de las comunidades entre Coclecito y San Juan de Turbe.

El tema del agua es muy fundamental, por lo que existe coordinación con el MINSA para el mejoramiento de los servicios referente al tema. Incluso se ha nombrado un funcionario de salud el cual es el inspector de salud (Alexis Melgar) a nivel de todo el distrito. Importante destacar que el Centro de Salud no cuenta con suficiente personal idóneo para la demanda el sector, en el sólo prestan el servicio dos doctores. En los demás corregimientos hay puestos de salud pero sus estructuras están, en algunos casos, inadecuadas y hace falta medicamentos.

Se coordinan junto con el Centro de Salud de Miguel de la Borda algunas giras a las escuelas u las comunidades del distrito. En cuanto al tema de educación, el gobierno nacional, ha metido la mano en el área y el aporte de la empresa PTQ en escuelas rancho y comida caliente en coordinación con la alcaldía. Con el Despacho de la Primera Dama y la empresa Fiesta Casino se coordinan algunas actividades en las escuelas del distrito. Se está mejorando con el apoyo del gobierno algunas escuelas como es el caso de la comunidad de Nazareth y Guácimo.

Considera el alcalde que la calidad de los servicios que se prestan son muy buenos; aun con las limitantes existente para la prestación de los mismos. Existe mucha demanda ya que hasta esta comunidad llegan todas las personas de este distrito, de sus diferentes corregimientos. A todas las peticiones y solicitudes se le trata de dar algún tipo de solución. En algunos casos como por ejemplo en cuanto a los jóvenes se les apoya en implementos deportivos. En otros casos se apoya a las distintas comunidades en ayuda en servicios básicos como lo son mejoramientos en servicios básicos como lo son arreglo en las escuelas, acueductos y hasta para funerales.

Existen muchas limitaciones ya que el acceso a las comunidades es difícil y en algunas casos muy extremas, por lo distante. La gran mayoría de las comunidades son rurales, y no se cuenta con el equipo suficiente y adecuado para los traslados.

Presupuesto para el funcionamiento del gobierno municipal

De parte del gobierno central se le da aportaciones que se dirigen directamente y están bajo la ejecución de las Juntas Comunales a través de los seis representantes de los diferentes corregimientos del distrito (no se obtuvieron cifras). Dentro del programa gubernamental, se está coordinando con proyectos con la gobernación a través del Programa de Desarrollo Comunitario (PRODEC), se tiene programación para los próximos meses a través del MINSA para mejoramientos de acueductos de las comunidades de Miguel de la Borda, Río Indio, Guácimo y Gobeá.

Entre los ingresos y presupuesto del gobierno municipal están: (datos aproximados de parte de el alcalde Macías): de ganadería se aporta B/.4,000.00 anualmente, impuestos de tiendas y kioscos B/.15,000.00 anualmente, ingresos de motores (varía entre B/.2.00 a B/. 25.00 por año y depende del caballaje), ingreso por la extracción arena se espera recibir el monto de B/.450, 000 por la concesión dada por parte del gobierno a una empresa, a este municipio (aun no se ha pagado nada). Se espera que la empresa PTQ pague al municipio un aproximado de B/.100, 000. Este ingreso aun no se ha efectuado, aunque si se han dado algunas aportaciones en obras sociales. El subsidios de parte del gobierno anualmente es de B/. 80,000.00.

Opinión del alcalde, acerca del posible proyecto de cobre

“Es importante que todas las empresas, que ejecuten proyectos en el distrito de Donoso, lo hagan de la mejor manera. Le extiende la mano al distrito pero que se hagan las cosas bien.

En cuanto al mismo tema el posible proyecto de cobre aseguró el alcalde tener poca información. Comentó que él como alcalde no puede hacer las cosas por sí solo, ya que prefiere sea la población la que exprese sus opiniones sobre el caso y sobre todo que la población se entere bien sobre el tema. “Es importante que se tome en cuenta a los moradores de este distrito de darse el proyecto para las distintas labores, es importante que las empresas nos apoyen. Aunque la reserva de la mina está en Donoso, debería de haber mayor beneficio hacia este distrito ya que sentimos que se está llevando más beneficio a las comunidades del La Pintada y Coclecito. Sobre todo que se le brinde mayor beneficios al Municipio de Donoso, para poder realizar obras comunitarias.

Nota

A a pesar de que el alcalde, se había comprometido previamente a participar la entrevista, este se mostró muy reacio a dar la misma, presentándose en la Alcaldía una hora después a lo programado, indicando sólo podía atender unos minutos ya que, supuestamente, tenía que salir de viaje. Fue evidente que algunos datos (por ejemplo de presupuestos e impuestos) no los quiso dar con exactitud, más bien se limitó a dar cifras aproximadas, se limitó a dar información general y seleccionando lo que en su opinión era conveniente. En medio de la entrevista, tuvo la secretaria de turno que terminar de dar algunos datos relevantes, ya que según el alcalde no había desayunado y en ese momento tenía que hacerlo, por lo que se retiró.

COMUNIDAD DE NAZARETH
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO FEMENINO
PARTICIPANTES MUJERES: 6

FECHA: 23/5/2008

Calendario de actividades familiares

Periodicidad (horas)	Tipo de Actividades familiares
6 horas diaria	Preparación de alimentación las mujeres son las responsable de esta actividad Invierten 42 horas semanal y 168 horas al mes
4 horas diaria	Lavar la mujer es la encargada de realizar también esta actividad Invierten 28 horas semanal y 112 horas al mes
15 minutos semanal	Planchar, en la comunidad muy poca ropa se plancha Se invierte 1 hora al mes
2 hora diaria	Cargar agua A pesar que la comunidad cuenta con acueducto hay algunas que todavía tienen que realizar esta actividad Invierten 14 hora semanal y 56 horas al mes.
1 hora diaria	Cargar leña. La mujer invierte 7 horas semanal y 28 horas al mes
24 horas diaria	Cuidar los niños Las mujeres están pendientes de sus niños en la noche a pesar que ellos duermen. Invierten 168 horas semanal y 672 horas al mes
4 horas diaria	Orientación para tareas de la educación La mujer ayuda a sus niños a realizar sus tarea invierte 28 horas semanal y 112 horas al mes
0	Compartir con la pareja La mujeres en esta comunidad no comparten con sus parejas
0	Recreación u ocio La mujer no tiene tiempo para descansar

Calendario de actividades generadoras de ingreso

Periodicidad (horas)	Tipo de Actividades generadoras de ingreso
12 horas semanal	Trabajo en finca o parcela familiar Las mujeres invierten en la actividad agrícola 48 horas a l mes
0	Generación de ingresos del hogar*
0	Trabajo asalariado (fuera del hogar)
0	Venta de productos agropecuarios
0	Venta de otro tipo de productos (buhonería)
4 horas al mes	Participación en grupos u organizaciones de desarrollo comunitario (JAAR, escuela, juntas locales, etc.)
0	Participación en grupos religiosos
0	Participación en grupos políticos

En la comunidad de Nazareth la mujer no trabaja fuera de su hogar, no tienen ninguna actividad que genere dinero. Solo una participante se dedica a lavar ropa a otras personas de la misma comunidad. En esta comunidad no hay ninguna oportunidad de trabajo. "Las mujeres aquí no tenemos oportunidad para trabajar".

Caracterización de funciones familiares

Funciones familiares	Toma de Decisión			Responsabilidad		
	Hombre	Mujer	En conjunto	Hombre	Mujer	En conjunto
- Manejo del dinero			6		6	
- Pago de los gastos de la escuela			6		3	
- Pago de gastos de salud			6		6	
- Pago de alquiler de la casa	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
- Alimentación			6		6	

Propiedad de la tierra, productos agrícolas, ganadería, otros activos

Propiedades	Propietario -a			
	Hombre	Mujer	Ambos	Otro
- Tierra para la producción			2	
- Predio del hogar	4		2	
- Productos agrícolas			2	
- Ganado	N/A	N/A	N/A	N/A
- Otros activos	N/A	N/A	N/A	N/A

Organización

Los grupos u organizaciones que existen en la comunidad son Grupo Católico, Club de Padres de Familia, Comité de Salud, y Junta Local. La situación de estas organizaciones las participantes indican que no se hacen muchas reuniones, en caso de que se hicieran reuniones, estarían interesadas en participar, pero los grupos no se reúnen. En la comunidad no se comparte ningún trabajo, las principales limitaciones que tienen es la falta de apoyo de los moradores de la comunidad y miembros que integran las organizaciones, que no hacen actividades, estos grupos están débiles y no funcionan.

Las adultas mayores consideran que ahora las mujeres tienen derecho de opinar y eso los ha llevado al desorden porque la mujer ya no obedece como antes; hay más libertad, ahora la mujer tiene más derechos.

Seguridad alimentaria familiar

Producto	Frecuencia (semana)	Cantidad para una familia promedio (lbs.)	Fuente	
			Local	Externa
Pescado	1 vez a la semana	2 libras		X
Pollo	Todos los días	2 libras		X
Huevo	2 veces x semana	1 unidad		X
Vacuno	1 vez al mes	2 libras		X
Cerdo	No consumen	No consumen		
Leche y derivados	Casi no se consume	No se consume		x
Cultivos del campo	1 vez x semana	2 libras	x	
Caza	N/A	N/A	N/A	N/A
Otros (especificar)				

Salud y salud reproductiva

VIH

Las participante dijeron no tener mucha información de lo que es el SIDA; algunas han escuchado sobre la palabra, conocen básicamente que es una enfermedad de transmisión sexual, se transmite por medio de las relaciones sexuales, por medio de transfusiones de sangre, uso de las mismas jeringuillas, es muy contagiosa, y esta información la han conocido por medio del centro de salud que les ha brindado charlas, por medio de la radio, televisión, periódico, libros y escuela.

Los miembros de la familia no hablan del tema y las mujeres no hablan con sus esposos ni con los hijos sobre el tema. Solo una dijo que si le habla a sus hermanos menores de esto, otra dijo que como sus hijas están creciendo si les comunica algo del tema.

Desconocen cómo se puede prevenir la enfermedad y la forma de tratarla. Ellas solo saben que “tenemos que llevarlos al médico para que el médico nos diga cómo tratarlos porque nosotras no sabemos”. Algunas dijeron que sacarían a la personas de la casa, y le separarían sus utensilios.

Métodos y protección y planificación familiar

Van al médico para que las oriente sobre métodos de protección y planificación familiar. Si tienen acceso a métodos de protección y planificación familiar. El 50% de las participantes manifestaron que utilizan método de planificación familiar y los métodos que utilizan son inyecciones, pastillas, T de cobre, anillo y ligamento y 50% de la participante dijo que no

utilizan ningún método debido a que hay varones que no aceptan que las mujeres planifiquen, hay mujeres que no quieren usar ningún método.

Los embarazos de las mujeres en la comunidad se da generalmente desde los 16 años, es decir muchas veces, cuando las mujeres son todavía menores de edad.

Promoción de la salud de la mujer, niños y adultos mayores

En cuanto a la forma de atención al embarazo y parto, generalmente se atienden en el hospital de Coclesito o en Penonomé.

Las enfermedades de los niños se previenen llevándolos a controles médicos y poniéndoles vacunas. En la comunidad no ha habido casos de niños menores de cinco años muertos.

Las enfermedades de los adultos se previenen asistiendo una vez al doctor. Algunos son difíciles y no quieren ir al doctor, es importante estar al día con los controles por ejemplo tomándose la presión. En la comunidad se utiliza la medicina tradicional como lo es sábila y balsamina para limpieza, hierba buena, toronjil para los cólicos, paico para lombrices y parásitos.

Actividades infantiles

Los niños entran a la escuela con una edad de 6 años y salen con 12 años. Los niños no contribuyen a la economía familiar. Desean que asistan a la escuela y estudien bien, que sean profesionales preparados, que sean más que yo, que tenga un nivel mayor; que de más apoyo para críalos mejor.

Crédito

En esta comunidad no tienen quien pedirle dinero ya que no cuentan con un trabajo y si es que les nos prestan, no hay seguridad del pago posteriormente.

Observaciones

Dos o tres mujeres fueron las que hablaron algo, el resto casi no participo; hubo dificultad para obtener las respuesta; dificultad para ordenar los pensamientos; dificultad para entender las preguntas.

COMUNIDAD: NAZARETH

ENTREVISTA A PRODUCTORES: INDALECIO MORA Y RUFINO ORTEGA

PARTICIPANTE: HOMBRES: M 1 MUJERES: 0

FECHA: 18 DE MAYO, 2008

Sistemas agrícolas con calendario típico estacional

Cultivos Principales	Limpieza	Quema	Repique	Siembra	Abono	Labores o Mantenimiento	Cosecha	Periodos de Producción (coas al año)
Café	Agosto	N/A	N/A	Sept. Octubre	N/A	De tres a tres meses Después de la siembra	3 años y después anual mente	1 Coa
Arroz	Enero Febrero	Marzo Abril	Abril	Abril Mayo	Junio	Junio- Julio	Agosto	1 Coa
Yuca	Enero Febrero	Marzo Abril	Abril	Abril Mayo	Junio	Junio - Julio	8 meses de siembra	1 Coa
Maíz	Mayo	No	Mayo	Mayo	No	Junio - Julio	Agosto	2 Coas

Los suelos se caracterizan por contener altos niveles de acidez y por lo tanto no son aptos para desarrollar una actividad agrícola apropiada.

El cultivo del arroz no es una actividad rentable pero las personas lo siembran porque es un producto básico de consumo y actualmente los precios en el mercado son altos.

Las personas tienen ya por tradición y costumbre ese estilo de producción y siguen haciéndolo.

Cultivos intercalados

En la comunidad de Nazareth si se practica el cultivo intercalado
El plátano sirve de sombra para las plantas de cafeto.

Rubro	Rubro intercalado
Arroz -	Maíz
Plátano	Maíz
	Café

Conservación de suelos

Los productores de esta comunidad no se realizan con frecuencia prácticas de conservación de suelos. Consideran que no han sido capacitados en estas técnicas de cultivo, no reciben asistencia técnica por parte de instituciones públicas u ONG. En la comunidad una organización cooperativa estuvo dando algunas capacitaciones sobre cultivos de cacao pero no se le dio seguimiento y se discontinuó el esfuerzo.

Producción y comercialización

Cultivo	Producción (cantidad y unidad por cosecha)	Cantidad de Terreno sembrado (Ha)	Porcentaje Vendido	Meses de Venta	Precios de Venta en la época de cosecha (cantidad y unidad)	Precio de venta fuera de la cosecha (cantidad y unidad)
Café	150 latas x ha. 4 latas= 1 qq.	10 ha.	75%	Nov. Dic.	4.00 X lata Verde o maduro	7.50 la lata de café maduro
Arroz	500 manotadas	7 ha.	0%	N/A	N/A	N/A
Yuca	1500 matas X ha. 20lbs. X mata	10 ha.	0%	N/A	N/A	N/A
Maíz	12 qq.	1 ha.	8%	Sept.	25.00 qq.	No

Variaciones en la producción

Sí ha habido variación. Por un lado los suelos se han ido agotando y por otra parte el factor climatológico respecto al régimen de lluvias. También ha proliferado un número mayor de plagas. Otro aspecto de incidencia importante ha sido el trabajo en el proyecto de la mina ha hecho que la gente no produzca debido a que el trabajo minero es un trabajo relativamente más fácil y rentable. Hasta las personas de mayor edad que trabajaban la agricultura han abandonado esa actividad para dedicarse como obreros en la mina.

Rotación de cultivo

Uno de los entrevistados dijo que como productor no ha realizado práctica de rotación de cultivo. Las tierras no son buenas y solo sirven para un solo cultivo y hay que dejarlas descansar para poder producir algo más. Otro de los productores indica que si ha utilizado está práctica y que donde se cultiva arroz también se cultiva maíz y frijol.

Uso de insumos y herramientas que se utilizan en la producción

Las herramientas utilizadas por los productos en estas áreas son machete, coa y bomba de mochila. Los insumos utilizados son semillas y abonos químicos (fertilizantes). Para el trabajo en la parcela utiliza 10 % de la mano de obra asalariada y el 90 % familiar

Insumos	Sí	No	Herramientas	Sí	No	Mano de Obra	
- Semillas	X		- Machete	X		Asalariada	Familiar
- Abonos químicos (fertilizantes)	X		- Pala		X	10 %	90 %
- Abonos orgánicos		X	- Coa	X			
- Plaguicidas			- Picos		X		
- Fungicidas			- Azadones		X		
- Herbicidas			- Bomba de mochila	X			
			- Palacoas		X		

Servicios de extensión disponibles

Servicios de asistencia técnica	Recibe		Periodicidad							
			Anual		Semestral		Trimestral		Mensual	
Gubernamental	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
- MIDA	X						X			
- ANAM	X									
- BDA		X								
- IMA		X								
- ISA		X								
- Banco Nacional		X								
ONG		X								
OBC		X								

COMUNIDAD DE NAZARETH**ENTREVISTA A ACTORES CLAVES: MAESTRA DANELA BECERRA, CENTRO DE EDUCACIÓN BÁSICA GENERAL DE NAZARETH****FECHA: 14 DE MAYO, 2008**

Aunque la denominación de esta escuela es de básica general, en la práctica es una escuela multigrada que brinda servicio hasta 6 ° grado de nivel primario.

Las gestiones de la construcción de la escuela de Nazareth se inician alrededor de 1997, por iniciativa de los padres de familia del lugar. Comienza a funcionar el centro en 1999, con una estructura de techo de zinc, paredes de madera, piso de cemento rustico, se da el cambio de estructura en 2006, con los fondos del Fondo de Inversión Social (FIS).

Este plantel cuenta con una sola educadora, la maestra Danela Becerra, quien atiende un total de 20 estudiantes de todos los niveles, por lo que es esta una escuela multigrada, con un total de estudiantes por grado de la siguiente manera:

- I° 5 estudiantes
- II° 6 estudiantes
- III° 4 estudiantes
- IV° 3 estudiante
- V° 1 estudiante
- VI° 3 estudiantes.

Funcionan en un horario de entrada y salida de las clases que comprende de 7:50 a.m. hasta las 1:35 p.m. El nombre completo de la escuela es Centro Básico General Nazareth. Las principales materias dictadas en este plantel son: matemáticas, español, inglés, ciencias naturales, religión, educación física, expresiones artísticas. Considera que cuenta con suficientes libros para trabajar y dictar las clases con los niños.

Presupuesto

El Ministerio de Educación a través del Fondo para la Equidad y la Calidad de la Educación (FECE), solo les ha dado un apoyo correspondiente al año 2003. Para el año 2007 llegó un fondo para el bienestar estudiantil. Es muy difícil el acceso de estos fondos ya que la serie de trámites que se tienen que realizar es por medio de el FECE con sede en Colón, de manera que para la única educadora que tiene esta responsabilidad, ya que es muy difícil tramitar esto por la distancia por lo que generalmente no llegan los recursos.

La Asociación de Padres de Familia maneja un pequeño fondo, pero no cuentan con ningún otro fondo que les pueda suplir en las diversas necesidades.

La Mina de oro de Petaquilla les ofrece un programa de comida caliente que consiste en el abastecimiento de carne una vez por semana para el almuerzo de los estudiantes. También recibieron apoyo con la construcción de la estructura de la cocina para la escuela. Les ha suministrado un técnico en educación física para que le imparta esta materia a los estudiantes, y la donado de un botiquín para la escuela. A través del Fondo de Inversión Social (FIS), han recibido apoyo de comida (las menestras, sal, aceite, arroz).

Principales limitaciones y oportunidades

Falta del apoyo de los padres de familia con los estudiantes en ayudarlos en el momento de estudiar. Esta es una comunidad muy apartada, por la escasez de fondos no se han podido llevar a cabo ningún tipo de proyectos. Confrontan constantemente dificultades con el agua que no llega a donde está ubicada la escuela. Hay muchas limitaciones por la escasez de ingresos en las familias, es decir que el factor económico impide que los estudiantes continúen preparándose académicamente. La distancia de la escuela en Coclesito si los padres no tienen como pagar el internado ellos tienen que caminar largas distancias.

Si los estudiantes se preparan y estudian a conciencia tienen la oportunidad de seguir estudiando en el primer ciclo de Coclesito, los proyectos de las mineras les pueden ofrecer trabajo. Algunos pueden seguir estudiando después del sexto grado e ir hasta Coclesito al internado o viajar todos los días, hay algunos quienes actualmente lo hacen incluso caminando.

Cobertura y calidad de la educación

En este momento todos los niños de edad escolar están asistiendo regularmente todos los días a la escuela.

El Ministerio de Educación diseña los programas de enseñanza para trabajar, pero tienen que adecuarlo al contexto del lugar, ya que los mismos están diseñados para las áreas urbanizadas, lo que se les dificulta más a los estudiantes, “la calidad de la educación se maneja muy bien pese a los inconvenientes y limitaciones que tenemos”.

La Misión que se tiene con los estudiantes es verlos con un mejor futuro.”Los veo con una mentalidad más abierta al futuro y que puedan llegar a ser unos buenos profesionales futuros. La Visión que se tiene con los estudiantes es que los estudiantes pueden tener un buen futuro y lograr una estructura más amplia para la escuela”.

Coordinación

La única asociación que apoya a la escuela es la Asociación de Padres de Familia. Otra institución con la que están relacionados es con el Ministerio de Salud, quien ofrece un programa de salud de enjuague bucal, las pastillas de vitaminas y hierro.

La sede de coordinación regional con la que tienen que tratar administrativamente está ubicada en Colón, porque la comunidad pertenece al corregimiento de San José del General, y a Colón, pero están regidos por la Regional de Coclé, administrativamente e incluso la supervisión se hace desde la regional de Coclé.

Problemas

Afecta de manera significativa, la falta de educación de los padres. También se hace difícil manejar muchas veces el carácter y comportamiento de los niños lo que les obliga a adaptarse y tratarlos de manera de sobrellevarlos. No tienen ningún tipo de programa que pueda en su momento suplir alguna necesidad urgente.

Tienen niños de lento aprendizaje, los cuales a veces hacen que se atrasen un poco y tengan que ponerles trabajos adicionales al resto de los estudiantes.

El proyecto minero de cobre

“Me parece que será bien visto por las personas y ellos le darán el paso para que el proyecto se ejecute. En el aspecto laboral sería muy beneficioso para las personas, ya que todo proyecto tiene que terminar y las personas que actualmente trabajan en la mina verían la continuación de las fuentes de trabajo.

Si el proyecto llega a funcionar como empresa lo que les pedimos es que apoyen mucho a estas comunidades y sobre todo a las escuelas que en realidad lo necesitan”.

COMUNIDAD DE NAZARETH**ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE: EVA HIGINIA ORTEGA, DELEGADA DE LA PALABRA, IGLESIA CATÓLICA****FECHA: 18 DE JULIO, 2008****Temas de Entrevista a Informantes Clave**

Las áreas prioritarias de actividad tradicional de la organización son: celebración dominical, convivencia y charlas bautismales, participación en convivencia de catequesis. Las principales actividades actuales como plan estoy en la preparación de la celebración de los sacramentos, la tenemos programada para el 30 de julio. Antes el padre venía cada dos meses, pero en el 2008 no han venido. No hay ningún programa de mediano o largo plazo

En cuanto a los ingresos y presupuestos, no hay ningún tipo de ingresos, ni presupuesto. Su trabajo es totalmente voluntario. La demanda de servicios la considera que hay poca demanda de mis servicios, ella como delegada se acerca a la población, considera que es una comunidad que tiene poca atención en términos de calidad de los servicios ya que los padres (curas) no vienen.

Algunas de las principales limitaciones y oportunidades que se identifican son: la poca participación y colaboración de la comunidad.

Con relación a las organizaciones o grupos comunitarios, en la comunidad hay: Asociación de Padres de Familia de la Escuela Primaria, Comité Administrador de Acueducto, Comité Católico y Junta Local.

Los diferentes tipos de problemas que se atienden con regularidad por parte de la catequesis son para responder a la necesidad de orientación a los jóvenes, hacer rosario (rezos) en las casas

Participa con la Asociación de Padres de Familia y con el Comité Administrador del Acueducto. La sede de la institución está circunscrita a la Diócesis de la provincia de Colón, y la forma de comunicación es contacto a través de la radio de Coclesito.

Con el proyecto que hay actualmente (el de oro), "nosotros tuvimos muchos problemas, los sacerdotes venían cada dos meses para la celebración de la misa, pero la gente dejó de participar, porque ellos en la misa decían a la gente que no querían que trabajaran en la mina, por eso la gente se alejó y decían que los sacerdotes venían a meterles puro cuento; y los sacerdotes tuvieron que alejarse. Es posible que con este nuevo proyecto pase lo mismo, yo espero que no sea así".

COMUNIDAD DE RANCHERÍA**ENTREVISTA INFORMANTE CLAVE: ELÍAS GARCÍA - PASTOR DE LA IGLESIA DE DIOS (EVANGÉLICA)****FECHA: 23 DE ABRIL, 2008****Características de la institución u organización**

La Iglesia de Dios tiene cuatro años de haberse establecido en el área. Forma parte del movimiento Ministerio de Restauración-Alcance Internacional, con sede en la ciudad de Panamá y, a su vez, forma parte del movimiento Restoration International Outreach (RIO), a cargo del Pastor Ronnie Hefferty. Tiene nueve (9) congregaciones, así: Molejón, Villa del Carmen, Coclesito, Juan Julio, Las Lajas, Agua Fría, Pagüá, Cutevilla y Ranchería. El pastor es responsable por supervisar su desenvolvimiento y darle la orientación necesaria.

El pastor se mantiene en comunicación telefónica semanal (desde La Pintada o desde Penonomé) con la sede en Panamá.

Actividades actuales y proyecciones

- Organiza giras médicas con el Ministerio de Salud y vienen médicos de Estados Unidos.
- Regaló biblias a la escuela.
- Hay necesidad de un teléfono; sería de beneficio para muchos ponerlo en un sitio donde se pueda cuidar.
- Tener un puesto de salud también es una necesidad.
- Quiere hacer un comedor infantil, sin distinción de religión; ahora, la compañía (Petaquilla Gold) le da carne a la escuela, pero hay gente a la que esto no le parece bien.
- Va a construir un pozo para la iglesia (un miembro de la iglesia de EE.UU. sabe de pozos y ha venido a ver el tema); mientras que no haya acueducto; la escuela y los vecinos se beneficiarían de este pozo. El ojo de agua que surte a la escuela está en medio de un potrero; hay escasez de agua en la escuela.

Limitaciones

- Si la comunidad se uniera se podrían aprovechar los recursos que vienen de fuera.
- La gente no ahorra, malgasta, sobre todo la juventud.
- La gente es cerrada; no quiere entender; no quiere aprender a usar mejor el dinero.
- Hay diferencias con la iglesia católica; el señor José Sánchez es el delegado de la palabra..
- La comunidad ha perdido oportunidades por falta de unidad
- Hace tiempo se nombró un regidor, pero se fue de la comunidad; por eso, no hay autoridad que resuelva conflictos de la comunidad; la corregiduría de Llano Grande es la más cercana.
- Los motivos de conflicto: surgen problemas cuando la gente bebe (chicha de maíz) en fiestas y en eventos deportivos
- Muchos proyectos (por ejemplo, de pollos) han fracasado porque la gente se cansa, se aburre, y deja de trabajar.
- No hay interés de parte de la comunidad de trabajar como es debido.

Oportunidades

Tiene buena relaciones con las maestras de la escuela

Asociaciones relacionadas

Sabe que en la comunidad existen las siguientes asociaciones: Club de Padres de Familia, Club Deportivo, Iglesia Católica, Red de Oportunidades (red que asigna B/.35.00 por mes en efectivo – cada dos meses- a familias de escasos recursos, de acuerdo a un censo que lleva a cabo; no todos los pobladores de Ranchería tienen acceso a ese bono; se supone que una persona de

Cascajal supervisa que el bono se use como es debido, pero no ocurre así). Su familia (la del pastor) no recibe el beneficio de ese bono.

Efectos posibles del proyecto minero en lo concerniente al área de responsabilidad del entrevistado

Considera que aumentarán los problemas más comunes que tiene la comunidad: bebida, drogas. No hay cantina todavía, pero la gente trae la bebida de afuera.

COMUNIDAD DE RANCHERÍA

GRUPO FOCAL FEMENINO

NÚMERO PARTICIPANTE: MUJERES 10

FECHA: 23 DE ABRIL, 2008

Calendario de actividades

Tipo de Actividades	Periodicidad (horas)			
	Diario	Semanal	Mensual	Total
Reproductivas				
-Preparación de alimentación	4 (7 días)	28	3360	3360
-Lavar	3 (5 días)	15	60	60
-Planchar	0	0	0	0
-Cargar agua	1.5	10.5	315	315
- Cargar leña	1.5	10.5	315	315
Cuidar los niños (3)	24 horas			
Orientación para tareas de la educación	2 horas	10	40	40
Compartir con la pareja	3 horas	21	630	630
Recreación u ocio			4 horas	4 horas
Productivas				
- Trabajo en finca o parcela familiar (4)	-	5 horas	40	40
- Generación de ingresos del hogar	1 hora	6	24	24 (1)
-Trabajo asalariado (fuera del hogar)	0	0	0	0
- Venta de productos agropecuarios	0	0	0	0
- Venta de otro tipo de productos (buhonería) (2)	-	3 horas	12 horas	12 horas
Comunitarias				
Participación en grupos u organizaciones de desarrollo comunitario (JAAR, escuela, juntas locales, etc.)	-	3 horas	12 horas	12 horas
Participación en grupos religiosos	1 hora	1 hora	4 horas	4 horas
Participación en grupos políticos	0	0	0	0

Notas explicativas: (1) El trabajo que realizan estas mujeres para generar ingresos está relacionado con artesanías, confección de sombreros y confección de ropas.

(2) Venta de sombreros

(3) A los niños se les cuida todo el día y noche.

(4) Seis mujeres no participan en labores relacionadas con la parcela familiar, el resto va eventualmente

Actividades generadoras de ingresos típicas en el grupo participante

Algunas de las participantes generan sus pocos ingresos a partir de la confección de artesanías (sombreros), y venta al menos de 1 mensualmente a un costo de \$7.00. Dos participantes han hecho arreglo de vestidos a algunas vecinas. No se identificaron

oportunidades de trabajo en la comunidad, esto lo consideran es causado a falta de dinero (crédito) por ejemplo para comprar materia prima (bellota) base para la elaboración de sombreros

Caracterización de funciones familiares

Funciones familiares	Toma de Decisión			Responsabilidad		
	Hombre	Mujer	En conjunto	Hombre	Mujer	En conjunto
- Manejo del dinero	✓	-	-	✓	-	-
- Pago de los gastos de la escuela	✓	-	-		✓	-
- Pago de gastos de salud	✓	-	-		✓	-
- Pago de alquiler de la casa	No aplica, ninguna de estas familias paga alquiler de vivienda					
- Alimentación		✓	-		✓	✓

Propiedad de la tierra, producto agrícola, ganadería, otros activos.

Propiedades	Propietario -a			
	Hombre	Mujer	No tiene	Otro
- Tierra para la producción	5	2	3	0
- Predio del hogar	5	5	0	0
- Productos agrícolas	10	0	2	0
- Ganado	0	0	0	0
- Otros activos	0	0	0	0

(1) Familia del marido y alquilada

Organización social

Los grupos u organizaciones que existen en la comunidad, de acuerdo al conocimiento de las participantes son los que siguen: Asociación de Padres de Familia (escuela), Iglesia, Junta Local, Comité de Salud, y algunos grupos deportivos.

Participación en la toma de decisiones

La mujer tradicionalmente participa en las decisiones relacionadas con la escuela, iglesia, así como el Comité de la Red de Oportunidades (MIDES) en la que se están haciendo – venta de boletos, comida, tómbola para generar ingresos al grupo.

Trabajos compartidos

Las mujeres sólo comparten de manera colectiva las tareas relacionadas con la preparación de alimentos en la escuela.

Limitaciones o problemas

A la mujer de esta comunidad los principales factores que fueron identificados como impedimento para participar en actividades comunitarias y organizativas es generalmente por falta de iniciativa de las mujeres, así como la carga de trabajo ya que tienen muchas responsabilidades con la familia, los hijos y el marido.

Rol (funciones) de la mujer

Consideran que ha habido poca variación en los roles de la mujer, pero se han logrado algunos cambios por ejemplo en la toma de algunas decisiones; tamaño de la familia. Las mujeres antes (sus madres o abuelas), tenían entre 8 y 10 hijos. Las más jóvenes en la actualidad no quieren tener más de 3 hijos porque sus madres han pasado mucho trabajo, todo está caro.

Seguridad alimentaria familiar

Producto	Frecuencia (semana)	Cantidad para una familia promedio (lbs.)	Fuente	
			Local	Externa
Pescado		No se consume		
Pollo	1 vez al mes	3 lbs.	0	✓
Huevo	1 vez semana	1 por persona	✓ (tienda)	
Vacuno	2 veces al año	2lb. Anual por familia	0	✓
Cerdo		No se consume		
Leche y derivados		No se consume		
Cultivos del campo	7 días	3 lbs. Por familia	✓	
Caza		No se consume		
Otros (especificar)	0	0	0	

Salud y salud reproductiva**Conocimiento sobre el SIDA**

Conocen que es una enfermedad que se transmite por relaciones sexuales, que es contagioso se tiene que prevenir y que se tiene que controlar. No tiene cura. La información que tienen acerca de este tema la han adquirido a través de la radio, giras médicas y centro de salud. Les han dado folletos. En la familia algunas han hablado con sus hijos y esposos para que se cuiden.

Entre las causas de transmisión que identifican están: por los cubiertos, por el uso de un servicio higiénico, por relaciones sexuales, si el hombre toma alcohol causa infidelidad y se puede contagiar, la forma de prevenir esta enfermedad es que las mujeres tienen que cuidarse no teniendo otra pareja fuera del compromiso. Desconocen la forma de tratamiento de la enfermedad.

Métodos de protección y planificación familiar

Se identifican los siguientes: inyectarse, pastillas anticonceptivas, condón y anillos y consideran que si hay acceso a estos métodos, sin embargo, no hacen uso de los mismos que no tienen recursos para comprarlos ya que hay que pagar para hacer los estudios (análisis médicos) que determinen cuál puede usarse, en algunos casos el esposo no quiere por falta de educación en planificación familiar. Las mujeres utilizan al momento de cuidar de su embarazo, así como en el alumbramiento a la partera si es en la comunidad, y asisten también al Centro de Salud de La Pintada, el Puesto de Salud más cercano está en Cascajal. La edad en que generalmente se da la ocurrencia del primer embarazo en las mujeres de la comunidad es desde los 15 años en adelante.

Para el cuidado de la salud y la prevención de enfermedades en los niños toman algunas medidas tales como: no serenarlos, le dan agua hervida, lo cuidan para que no se moje con agua lluvia, bañarlo con agua tibia, no excederse en el baño, evitar comer alimentos nocivos. Las principales causas de mortalidad en los niños menores de 0 a 5 años ha sido por diarrea y deshidratación.

La prevención de enfermedades en los adultos en la familia básicamente es a través de la automedicación, otros usan algunos productos como yerbas medicinales por lo que en esta área si es común el uso de medicina tradicional, entre las que identifican: té de canela y eucalipto para el cólico, sábila para el dolor de cabeza, albahaca para la fiebre y eucalipto para el asma.

Actividades de los menores de edad

Los niños a partir de los 4 años inician la educación pre-escolar, en tanto que luego de 12 años en que concluyen el 6 grado primaria, si los padres tienen algunos recursos los envían al siguiente nivel, generalmente los menores no aportan a la economía familiar.

Crédito

No tienen acceso a crédito, a veces se vende la única gallina para enfrentar problemas urgentes

COMUNIDAD RANCHERIA
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE PRODUCTORES
NÚMERO PRESENTE M: 10 F: 0

FECHA: 23 DE ABRIL, 2008

Sistema agrícola con calendario típico estacional

Cultivos Principales	Limpieza	Quema	Repique (desramar)	Siembra	Abono	Labores o Mantenimiento	Cosecha	Periodos de Producción (coas al año)
Arroz	Enero Febrero Marzo	Febrero Marzo	1 semana después de la quema	Marzo Abril Mayo	n/a	Mayo Junio Julio	5 meses después de la siembra	1 sola coa
Maíz	Enero Febrero Marzo	Febrero Marzo	1 semana después de la quema	Mayo	8 o 20 días después de la siembra	Matamaleza: 20-30 días Sierva::machete: 45 días	Agosto (maíz nuevo) Septiembre (seco)	2 coas / año
Yuca	Enero Febrero Marzo	Febrero Marzo	Abril	Abril	n/a	1 mes después de la siembra	Diciembre	1 sola coa

Prácticas culturales

Aunque algunos conocen y ponen en práctica el mecanismo de cultivos intercalados, la mayoría no usa este sistema, entre los que lo han hecho hacen las mezclas siguientes:

- Yuca – arroz – maíz
- Yuca – maíz – plátano
- Arroz con maíz
- Maíz – yuca

No es usual poner en práctica las obras de conservación de suelos, el método utilizado es cero-labranza. Tampoco se hace uso de la práctica de rotación de cultivo. Alguno de los que ha usado este sistema lo ha hecho sembrando arroz y luego maíz. Consideran que una parcela que es buena para el maíz, se utiliza solo para el maíz. La yuca se debe sembrar en luna llena (consejo de viejos – da resultados)

Producción y comercialización

Cultivo	Producción (cantidad y unidad por cosecha)	Cantidad de Terreno sembrado (Ha)	Porcentaje Vendido	Meses de Venta	Precios de Venta en la época de cosecha (cantidad y unidad)	Precio de venta fuera de la cosecha (cantidad y unidad)
Arroz	300-320 manotadas por hectárea	Mediana: 0,5 a 1 hectárea	n/a	n/a	n/a	n/a
Maíz	25 quintales por hectárea	10 hectáreas	n/a	n/a	n/a	n/a
Yuca	1000 m ² producen 100 qq 300 matas	6 hectáreas	n/a	n/a	n/a	n/a

Las percepciones en cuanto a variaciones en la producción en el área de los participantes es que ha bajado bastante la producción en los últimos 10 años, las causas fundamentales identificadas son: baja en la fertilidad del suelo, la gente joven no quiere producir – se van a trabajar a la mina

(les atrae el dinero), clima: ahora llueve menos, plagas (falta de recursos para comprar control de plagas).

Uso de insumos y herramientas en la producción

Insumos	Si	No	Herramientas	Si	No	Mano de Obra	
- Semillas	X		- Machete	X		Asalariada	Familiar
- Abonos químicos (fertilizantes)		X	- Pala / hacha	X			X
- Abonos orgánicos		X	- Coa	X			
- Plaguicidas		X	- Picos		X		
- Fungicidas		X	- Azadones	X			
- Herbicidas	X		- Bomba de mochila	X			
			- Palacoas	X			

Actividades ganaderas

Características de la Actividad Ganadera									
Tipo de ganado	Tipos de pasto	Cantidad (ha)	Procesamiento de producto ganadero	Frecuencia de venta	Frecuencia de matanza	Precio		Mejoramiento genético	
						Época Seca	Época Lluviosa	Si *	No
Vacuno	Ratana	500 ha	n/a	Se hace por necesidad	n/a	340.00	340.00	X	
Equino	Ratana	n/a	n/a	n/a	n/a	100.00	100.00		X

*Descripción: cruzan con toros de mejor calidad

Limitaciones para el desarrollo de la agricultura y la ganadería

Las principales limitaciones que fueron señaladas para el desarrollo de las actividades del sector agropecuario en esta comunidad fueron: en la agricultura: falta de dinero para comprar insumos y agroquímicos (herbicidas, abono), nadie usa abonos por aquí (solo un poco para el maíz), falta de ayuda técnica, falta de mercado, precio del producto en el mercado, clima, no hay recursos para combatir plagas, la mano de obra es 100% familiar no hay recursos para contratar mano de obra, la gente joven se va a trabajar en la mina. El arroz: no se vende nada – pero a veces se ayudan con semillas. En la ganadería: Falta de capital / recursos económicos, falta de acceso a créditos (no clasifican)

Mano de obra familiar en la agricultura

Actividad	Grupo Familiar									
	Adulto masculino		Adulto femenino		Niño – 15 años		Niña menor de 15 años		Tercera Edad	
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
Confirmar actividades con participantes primero										
Desmonte o tumba	X			X		X		X		X
Quema	X			X		X		X		X
Repique	X			X		X		X		X
Siembra	X		X		X		X			X
Abonamiento	n/a			n/a						
Deshierba	X			X		X		X		X
Cosecha	X			X		X		X		X
Procesamiento post-cosecha	X		X		X		X		X	
Venta	X		X			X		X		X

Mano de obra familiar en la ganadería

Actividad	Grupo Familiar				
	Adulto masculino	Adulto femenino	Niño – 15 años	Niña menor de 15 años	Tercera Edad
Confirmar actividades con participantes primero					

	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
Desmonte o tumba	X			X		X		X		X
Quema	X			X		X		X		X
Repique	X			X		X		X		X
Siembra de pastos	X			X		X		X		X
Ordeño	X		X			X		X		X
Baño de animales	X		X			X		X		X
Desparasitar	X		X			X		X		X
Hierro	X			X		X		X		X
Pastoreo	X		X			X		X		X
Venta	X			X		X		X		X

Servicios de extensión

Servicios de asistencia técnica	Recibe		Periodicidad							
			Anual		Semestral		Trimestral		Mensual	
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
Gubernamental		X								
- MIDA		X								
- ANAM		X								
- BDA		X								
- IMA		X								
- ISA		X								
- Banco Nacional		X								
ONG		X								
No han tenido presencia últimamente										
OBC										
Hay comités (por ej., agua), pero no hacen mucho										

Información adicional relevante obtenida del tema productivo es la siguiente:

- Las mujeres y los niños participan en el procesamiento post-cosecha
- 3 (de 10) productores tienen algún ganado – 1, 2 vacas
- Hay ganadería que pertenece a personas que no viven en la comunidad, o que no son de la comunidad
- Hay potreros de hasta 50 hectáreas

COMUNIDAD: RÍO CAIMITO
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO FEMENINO
PARTICIPANTES F 11

FECHA: 22 DE JUNIO, 2008

Calendario de actividades familiares

Periodicidad (horas)	Tipo de Actividades familiares
5 horas	Preparación de alimentación las mujeres son las responsable de esta actividad ellas dedican 35 horas semanal y 140 horas al mes
12 horas semanal	Lavar la mujer es la responsable de realizar esta tarea Invierte 48 horas al mensual
0	Planchar las mujeres de la comunidad de Río Caimito no se plancha la ropa.
5 horas mensual	Cargar agua En la comunidad cuenta con un acueducto pero a pesar de esto algunas personas realizan la actividad de cargar el agua.
4 horas mensual	Cargar leña
24 horas diaria	Cuidar los niños. Las madres de familia cuidan a sus niños todo el a un cuando duermen. Las mujeres invierten 168 horas semanal y 672 horas al mes
2 horas diaria	Orientación para tareas de la educación. Las mujeres invierten 14 horas semanal y 56 horas al mes
1 hora diaria	Compartir con la pareja. Las mujeres comprar con sus pareja cuando ellos están comiendo Las mujeres invierten 7 horas semanal y 28 horas al mes
2 horas semanal	Recreación u ocio Las mujeres invierten 8 horas al mes

Calendario de actividades generadoras de ingreso

Periodicidad (horas)	Tipo de Actividades generadora de ingreso
2 horas diario	Trabajo en finca o parcela familiar. Se registraron dos casos Las mujeres invierten 14 horas a la semana y 56 horas al mes.
½ hora semanal	Generación de ingresos del hogar Invierte 2 horas mensual
12 horas diario	Trabajo asalariado (fuera del hogar). Dos casos se registraron que las mujeres se dedican a trabajar en los kioscos Las mujeres invierten 84 horas a la semana y 336 horas al mes.
½ hora semanal	Venta de productos agropecuarios. Se pudo registrar un caso de una persona que vende productos (piña). Esta persona invierte 2 horas mensual
0	Venta de otro tipo de productos (buhonería)
4 horas mensual Un caso	Participación en grupos u organizaciones de desarrollo comunitario (JAAR, escuela, juntas locales, etc.). Se registro un Caso que participa en el club de padres de familia.
1 hora semanal	Participación en grupos religiosos Invierten 4 horas mensuales.
0	Participación en grupos políticos

Se pudo establecer que algunas de las mujeres de la comunidad son muy activas y se dedican a diferentes actividades para genera unos pocos ingresos como la venta de piña y al comercio (kiosco).

Oportunidades de trabajo

Las mujeres consideran que hay algunas oportunidades de trabajo, en esta comunidad machetean monte, cargamos madera, lavan ropa ajena, cocinan, cargan arena y se les paga por eso.

Caracterización de funciones familiares

La mayoría de las funciones son compartidas por la pareja, La responsabilidad de ir a la escuela es de la mujer, quien también es des responsable de atender los temas de enfermedad y salud de la familia. Los gastos de alimentación familiar es generalmente decisión de la pareja, en algunos caso la decisión es de la mujer. La persona responsable de las compra es la mujer.

En la comunidad de Río Caimito no se paga alquiler de los predios de la vivienda ya que los terrenos son comunitarios y por lo tanto cada familia es dueña de su terreno.

Propiedad de la tierra, producto agrícola, ganadería, otros activos.

La propiedad de la tierra para la producción, el predio del hogar y los productos agrícolas son compartidos por la pareja. Cuando la mujer está sola sin pareja también es propietaria de estos bienes. El ganado es exclusivamente del hombre. Las familias que cuentan con algún tipo de negocio (kiosco) el dueño es la pareja.

Organización social

Los grupos u organizaciones que existen en la comunidad son el grupo católico, club de padres de familia, club deportivo, comité de salud, comité de agua, Asociación de Recursos Marítimos de Panamá y comité evangélico.

Las mujeres consideran que su participación en las decisiones de desarrollo de la comunidad es muy poca, que les dan la participación que deberían darles. Algunos hombres mujeres opinan que las mujeres deberían quedarse en la casa, su participación se circunscribe al club de padres de familia. Las reuniones que se están haciendo son de hombres y cuando dicen u opinan no se les toman en cuenta.

Los trabajos que comparten tienen relación con la actividad educativa de los hijos, tales como la limpieza y preparación de los alimentos en el comedor de la escuela.

Entre las limitaciones o problemas que le impiden participar en actividades comunitarias y organizativas consideran como principales la falta de comprensión y de entendimiento de los miembros, el egoísmo de las mujeres y la falta de tiempo porque tienen que cuidar a los niños.

Ha cambiado el rol (funciones) de la mujer en los últimos tiempos, la mujer hoy en día tiene mas libertad dice lo que quiere, tiene acceso a la medicina, las giras médicas llegan a la comunidad. Hoy en día las mujeres tienen los hijos en el hospital antes no. Las mujeres pueden tomar decisiones en su hogar, tienen la oportunidad de educarse, hoy en día la mujer tiene pocos hijos, los que quiere tener, antes las mujeres tenían los hijos a los 20 años hoy en día tienen los hijos a los 13 y a los 15 años de edad, estas situaciones eran diferentes en otra época.

Seguridad alimentaria familiar

Producto	Frecuencia (semana)	Cantidad para una familia promedio (lbs.)	Fuente	
			Local	Externa
Pescado	7	10 libras	x	
Pollo	3	5 libras		x
Huevo	3	1 x persona		x
Vacuno	N/A	N/A	N/A	N/A
Cerdo	N/A	N/A	N/A	N/A
Leche y derivados	N/A	N/A	N/A	N/A
Cultivos del campo	2	2 libras	x	
Caza	N/A	N/A	N/A	N/A
Otros (especificar)	2	3 lata		x

Salud y salud reproductiva

VIH

Lo que se conoce en esta comunidad acerca del SIDA es que es una enfermedad. La información que se tiene se adquirió por medio de folletos, noticias y centro de salud con charlas. En la familia se comenta sobre el SIDA y le dicen a sus esposos que se cuiden, mientras que a los hijos les hablan para que tengan cuidado con las jóvenes que no tienen rienda en su casa. Consideran que los jóvenes dicen que ellos no se meten con cualquier mujer.

Conocen que esta enfermedad se transmite por medio de relaciones sexuales, por sangre, se transmite con un beso, con los utensilios que se utilicen, por la unión de una cortada a otra y por el uso de la jeringuilla. Para poder prevenir la enfermedad es necesario que los jóvenes no anden con muchachas que no sean serias, que los hombres usen condón y que la pareja sea fiel. No se sabe como tratar la enfermedad solo se sabe que hay que llevándolos al médico.

Métodos de protección y planificación familiar

Para ellas, la planificación familiar es un método para cuidarse y no tener más hijos. Las mujeres en la comunidad si tienen acceso a métodos de protección y familiar. Algunas de ellas

hacen uso de los métodos de planificación familiar. Las que hacen uso de los métodos de planificación utilizan la pastillas, condón, inyección y anillo. Entre las que no usan métodos de planificación es debido a que no se quieren cuidar y otras no tienen pareja.

Embarazo y prevención de enfermedades

La forma más comúnmente utilizada al momento que se presenta el alumbramiento en la comunidad es asistir al hospital, con parteras o con ayuda de familiares: algunas (siete) han asistido al hospital a dar a luz, otras (os) sus esposos las han ayudado a traer los niños al mundo y otras (Dds) han dado a luz con parteras.

La edad más común para embarazo en las mujeres en comunidad es menor de quince años.

Para prevenir las enfermedades en los niños usualmente son a través de las prácticas de aseo; se les lava las manos, evitan que los niños coman excesivo dulce, lavando los alimentos y las frutas bien, llevándolos al médico para sus vacunas y control médico.

En la comunidad se ha visto varios casos de niños menores de cinco años que han muerto como es el caso de tres niños que nacieron muertos, dos niños murieron por lombrices y uno murió 24 horas después de nacer, desconociendo a qué se debió.

Entre las participantes señalaron que no hay problemas con ancianos, ya que la comunidad no hay gente mayor adulta que requiera cuidados.

Debido a que no hay facilidades de salud, ni un puesto de salud en la comunidad se ha hecho necesario usar medicina tradicional. Las prácticas más usuales son: el toronjil para el cólico, sábila para el aire, caraña para sahumar,, altamisa para el dolor de cabeza, mastranto en te para el vomito, hierba buena para la diarrea, hoja de guanábana, cáscara de marañón para la diarrea, naranja agria para limpiar los riñones y la raíz de coco para limpiar los riñones.

Actividades infantiles

Los niños entran a la escuela a partir de los 4 a 5 años de edad entran a pre- escolar. A primer grado entran a los 6 años y salen a los 11 años si no repiten, y si repiten salen más tarde. Los niños aportan en los hogares con dinero y realizando trabajos en el hogar. Ayudan en los negocios y traen dinero a la casa. Sus expectativas para el futuro de los hijos es que estudien que sean mejores que ellos, que sean profesionales, que no sean maleantes, que respeten lo ajeno que no sean alcohólicos.

Crédito

Los moradores de la comunidad en caso de necesitar crédito es a través de los familiares y a las tiendas (viveres)

El proyecto minero de cobre

Algunas participantes manifestaron que no están de acuerdo con el posible proyecto de cobre, a pesar de esto ellas si están de acuerdo que se pueda registrar la información de cómo se encuentra su comunidad actualmente

Observaciones

El grupo focal de mujeres fue muy participativo. Las participantes manifestaron algunas inquietudes que tenían referente a la información que se está recogiendo con las encuestas y los grupos focales. Ellas querían saber para qué es esta información y que se va hacer con esta información.

Algunas de las participantes se encuentran en el programa de red de oportunidades. En la comunidad casi no se consume verduras, solo cuando hay en existencia en la tienda.

COMUNIDAD: RIO CAIMITO

GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE ADULTOS JÓVENES (15 – 24 AÑOS)

PARTICIPANTES: **HOMBRES:** 11 **MUJERES:** 1

FECHA: DOMINGO 22 DE JUNIO DE 2008.

Contribuciones/responsabilidades con las familias

El tipo de contribución que ofrece el adulto joven en su hogar generalmente: colaborar en los trabajos agrícolas, se emplean como jornaleros para ganar dinero, apoyo a los padres en la minería artesanal (sacar oro para vender), ganar y pagar peones, colaboran en las actividades domésticas del hogar. El adulto joven siente no tener ninguna responsabilidad como tal. Debido a que no trabajan y es por eso que no tienen responsabilidad.

Percepciones de diferencias generacionales

Consideran que hay algunas diferencias entre su situación de oportunidades y limitaciones actualmente y en relación con las experiencias de tus padres, por ejemplo señalaron:

- Antes había más dificultad de estudiar; aunque algunas características son prácticamente lo mismo como lo es estar ubicados en un área de difícil acceso a los centros de estudios secundarios. Con la implementación de la escuela primaria se ha mejorado un poco el nivel de educación ya que antes no había escuela.
- Antes, la situación económica era más difícil, se viajaba en bote de remo y había pocas probabilidades de comprar motores fuera de borda para los traslados, aunque, hoy día los costos del combustible son elevados y afecta.
- Dentro del grupo se dio un caso, en la cual los padres se trasladaron de Penonomé a Río Caimito (de un lugar con centros de educación a uno donde no hay tales oportunidades)

Oportunidades y limitaciones

Algunos de los jóvenes presentes manifiestan que en la comunidad no vislumbran un futuro; todos coinciden en que tienen deseos de superación, pero no hay oportunidades. Por ejemplo “no existen estructuras, ni un proyecto que en estos momentos nos desarrollen como jóvenes”.

Con respecto al posible proyecto de cobre, los jóvenes presentes consideran que pudiera ser que de darse y se les toma en cuenta brindarle algunas oportunidades para desarrollarlos, personal y profesionalmente. En este sentido, pudieran darse proyectos turísticos en la comunidad. La minería artesanal les brinda una oportunidad de ganarse un dinero.

Las principales limitaciones que tienen los jóvenes para su desarrollo personal y profesional

- Falta de recursos económicos
- No hay centros de educación secundaria en la comunidad y en el área
- Pocas facilidades para estudiar ya que hay aspiraciones de los jóvenes aprender y estudiar ingeniería ambiental, albañilería, pilotos de helicópteros, secretariados.
- Es un áreas de difícil acceso
- Algunos jóvenes de la comunidad que no desean y no tiene interés de estudiar.

Educación y el empleo

La comunidad de Río Caimito solo cuenta con una escuela primaria multigrado, es por esto que la comunidad tiene un bajo nivel educativo. El 80% de la población participante manifestó tener algún grado de estudio primario, un 10% cuenta con algún estudio de nivel básico y el otro 10% algún grado de estudio de bachiller o técnico.

La mayoría de los jóvenes de la comunidad no tiene experiencia laboral, algunos jóvenes que sí cuentan con experiencia han trabajado en el sector de mantenimiento de locales, reserva forestal y mantenimiento de locales en PTQ.

Las aspiraciones que tienen la gran mayoría de los jóvenes presentes en cuanto a la educación y trabajo es de capacitarse o estudiar si hubiese la oportunidad.

- Estudiar informática
- Manejar equipos pesados
- Ser mecánico de equipos pesados
- Estudiar Ingeniería ambiental
- Capacitarse para electricista
- Conductor de automóvil
- Ser ingeniero
- Estudiar construcción
- Ser profesor de física

Salud

El conocimiento del grupo sobre el VIH es bastante elemental: indican que se adquiere cuando las parejas tienen relaciones y alguno está contagiado. No existe cura para esta enfermedad (SIDA), esto hace bajar de peso a las personas. Conocen poco, pero han oído hablar sobre el papiloma humano, la gonorrea, la sífilis. Se conoce en caso de que anteriormente hubo en la comunidad algunos casos de transmisión sexual, en estos momentos no se sabe.

Sobre el SIDA han escuchado que cuando hay personas infectadas y mantienen relaciones sexuales esto se contagia. La información se ha adquirido de diferentes maneras; en la escuela secundaria, han escuchado por la radio, a través de las noticias en la radio y la TV, a través de la iglesia (pastor).

A nivel de la familia poco es lo que se habla sobre estos temas, sólo en el caso del pastor que orienta en la iglesia y en su familia.

Protección y planificación familiar

Son pocos los conocimientos que tienen los jóvenes acerca de los métodos de protección y planificación. Conocen el uso del condón y que hay que conocer bien a la pareja. Métodos de planificación familiar conocen el uso de pastillas, inyecciones y operación en la mujer.

Drogas y prostitución

En la comunidad se comenta que había anteriormente casos de prostitución, ya no se da pues eran gente de otras áreas que habían llegado a la comunidad, pero que ya que se han ido. En estos momentos no se conoce que se den casos de prostitución. Hay conocimiento en la comunidad acerca de uso de drogas como la cocaína, y se da con regularidad la entrada de mucha gente extraña de afuera. Consideran que en el área hay excesivo consumo de bebidas alcohólicas (cervezas).

Migración

Algunos de los jóvenes quieren salir de la comunidad. Los jóvenes que quieren salir de la comunidad es debido a que no hay facilidades de estudio, consideran que al salir tendrían más oportunidad de superación, el destino que preferirían sería hacia capital, Panamá o hacia donde pueda conseguir trabajo. Las actividades que realizarían sería para continuar los estudios o conseguir trabajo.

Participación política y social

El 70% de los jóvenes manifestó estar participando en los aspectos políticos y sociales, el 30% dijo no estar participando. En el aspecto político los jóvenes de esta comunidad no participan activamente, sin embargo socialmente si lo hacen. Los grupos que participan los jóvenes son Comité deportivo e Iglesia Bautista. Las actividades realizan son jornadas deportivas y como miembros en las jornadas de cultos

COMUNIDAD: RÍO CAIMITO

ENTREVISTA A INFORMANTES CLAVE: MAESTRO JOSÉ BLANQUICETH, DIRECTOR DE LA ESCUELA DE RÍO CAIMITO

FECHA 20 DE JUNIO, 2008

La escuela de Río Caimito empieza sus funciones en 1989 con una estructura de penca y madera estilo rancho. En 1992 se remodela con materiales de cemento y techo de zinc. Actualmente la escuela cuenta con tres salones una cocina y un comedor.

En la escuela actualmente laboran dos maestros que hacen uso de la modalidad de multigrado, los educadores Neris Ruiz y José Blanquiceth que es el director. Además una madre de familia, la señora Angélica Villatoro que se activa como maestra de Kinder para niños de cuatro y cinco años.

La población actual es de 62 estudiantes dividido de la siguiente manera: 15 en pre escolar, 8 en primer grado, 13 en segundo grado, 11 en tercer grado, 7 en cuarto grado, 5 en quinto grado y 3 en sexto grado. Únicamente asisten niños de la comunidad de Río Caimito.

El compromiso de los docentes es tratar de desarrollar la educación primaria como español por medio de la lectura, matemáticas, sociales naturales, tecnología, agricultura, impresiones artísticas y educación física

Tenemos el programa de asistencia de los niños de Kinder bajo la responsabilidad de las madres maestras.

La visión es “queremos insertar a los estudiantes mediante una buena educación facilitándole métodos y prácticas para que se desarrollen en la vida diaria.

Involucrar a la comunidad para que participen en la educación, para poder resaltar los valores y afianzar el proceso de enseñanza.

La misión es cumplir con los objetivos de educación de construir y desarrollas de manera individual e inteligente a cada niño”.

Presupuesto

El presupuesto con el que contamos es el Fondo de Equidad y Calidad de la Educación (FECE), a través del Ministerio de Educación. El monto es de 1,650 dólares al año, que se distribuye en tres partidas en los semestres. El 75% para el beneficio de infraestructura, materiales y equipo. El 25% en el bienestar estudiantil, comedor, donaciones especiales y botiquín.

Actualmente satisfacen la demanda del servicio educativo porque la población es pequeña a pesar que somos multigrados. A pesar que no se cuenta con materiales didácticos como textos, según su opinión los educadores tratan de brindarle la mejor educación. A pesar que cuentan con un programa educativo de parte del Ministerio de Educación no lo pueden cumplir por falta de textos.

Problemas, limitaciones, oportunidades

Una de las limitaciones que tienen es la falta de materiales didácticos, el aumento de fracasos porque no se cuenta con el apoyo de los padres de familia porque la mayoría de los padres son analfabetos. Además tienen problemas con el suministro de agua porque es un acueducto rural y este tiene problemas. También se da bastante ausencia de los estudiantes por motivo de la lluvia.

Las oportunidades que identifican es el apoyo de algunos padres de familia, el interés de los estudiantes por aprender y que cuentan con algunos textos actualizados. También se cuenta con el apoyo de la empresa Petaquilla que tiene el programa de comida caliente, el apoyo del club de padres de familia que prepara los alimentos para los niños.

Coordinación

Cuando se tiene que tramitar algún documento tienen que dirigirse a la regional oficina regional del MEDUCA en Colón.

El proyecto minero de cobre

“En cuanto a la empresa de Petaquilla y Teckcominco nosotros como educadores estamos confundidos, no sabemos que empresa es de cada cosa, no nos hablan claro y por lo tanto no podemos orientar a las personas de la comunidad de Río Caimito. Es necesario que se les explique a la gente como se va a dar la explotación del cobre y el grado de contaminación que tenga el área. Es necesario que venga un especialista y nos expliquen. El riesgo que puede tener el medio ambiente. Me preocupa que va a pasar con el futuro de nuestros hijos. Después que la empresa saque todo el mineral que va a pasar con nuestra comunidad”.

COMUNIDAD: RÍO CAIMITO**ENTREVISTA A INFORMANTES CLAVE: SEÑOR NICASIO MORA, DELEGADO DE LA IGLESIA CATOLICA****FECHA 22 DE JUNIO, 2008**

La iglesia Católica de Río Caimito se fundó en 1983, su estructura era de madera con techo de zinc actualmente se encuentra con la misma estructura y muy deteriorada por el transcurrir de los años. La población que actualmente asiste a la iglesia es de 20 personas aproximadamente.

Servicios

Hay dos delegados laborando en la iglesia que son el señor Nicasio Mora Rodríguez y José Isabel Ortega. El padre que estaba asistiendo a la iglesia era el padre Jorge Aguilar pero actualmente no están contando con su presencia. Atienden a la comunidad de Río Caimito: con la catequesis, amas de casa, grupos de niños y formación de los jóvenes.

Las actividades que se realizan son catecismo, misas, charlas, diálogo del bautismo, matrimonio, confirmación, primera comunión, confesión y extremaunción de los enfermos.

El presupuesto que se maneja es el poco fondo económico que se puede recoger a través de la venta de sancocho, venta de pan y alquiler de la cocina cuando se puede realizar.

A pesar que los miembros están participando poco en la comunidad eclesíástica y que no se cuenta con un padre, los mismos nos piden más reuniones. Ahora la gente no quiere participar porque no tenemos padre por lo tanto la calidad del servicio no es como antes

Los problemas que atienden generalmente son de tipo familiar para que las parejas no se separen y problemas con los jóvenes.

La visión es contar con un padre y que el pueblo de Río Caimito este convertido por la fe de Dios. La misión es evangelizar a los miembros de las comunidades de Río Caimito

Limitaciones y oportunidades

No se cuenta con un padre que de los servicios en la iglesia, debido que "la mina de Petaquilla sacó al padre de la comunidad por orientarnos", no se cuenta con un apoyo económico, hay limitaciones de transporte, porque para ir a los seminario no se cuenta con el dinero para pagar el transporte, la falta de libros como la Biblia, es muy cara. La falta de Claretianos. "El Monseñor Obispo sacó a todos los Claretianos de la comunidad de Río Caimito".

Las oportunidades que les ha brindado la iglesia es que ha permitido que la comunidad de Río Caimito se estableciera como una comunidad. La iglesia logró que se instalara el sistema de acueducto rural, además fue la que luchó para que se estableciera una escuela primaria en el área. Actualmente la iglesia se encuentra en la lucha contra los proyectos mineros. La iglesia es propietaria de su terreno y cuenta con sus miembros. Se está trabajando con la coordinadora campesina por la vida.

El proyecto minero de cobre

"Nosotros estamos en contra del proyecto de cobre, porque ya tenemos la experiencia con la minera Petaquilla. Esta explotación de cobre traería más contaminación a nuestras aguas y ya tenemos contaminados nuestros ríos, donde este proyecto realizaría sus actividades afectaría el Río Caimito. Donde esta ubicada la empresa Teckcominco es la cabecera del Río Caimito y son las tierras de nosotros. Queremos que la empresa apoye a nuestras comunidades con trabajo y alimentos".

COMUNIDAD DE RÍO CAIMITO**ENTREVISTA A INFORMANTES CLAVE: PASTOR EDI ARROCHA, PASTOR DE LA IGLESIA BAUTISTA INDEPENDIENTE****FECHA: 22 DE JUNIO, 2008**

El pastor responsable de este grupo de recién conformación informó que esta congregación está constituida por 18 integrantes los cuales se congregan en un local que se encuentra ubicado a cierta distancia del centro de la comunidad cerca de una de las márgenes del río Caimito. Se pudo constatar que prácticamente la totalidad de estas personas están emparentadas por lazos de consanguinidad y/o afinidad y que es de reciente fundación como consecuencia de una escisión.

La misión de este grupo está dirigida fundamentalmente a predicar y convertir a las personas hacia una vida basada en los preceptos éticos y morales conduciéndolos a la salvación de las almas. Realización de cultos los días domingos a las 10:00 a.m. en donde las prédicas se orientan hacia la salvación de las almas como prioridad dentro de un plan de salvación. Se ayudan de manera mutua. Contribuyen en aspectos de salud cuando algunos de los miembros lo requieren.

Las contribuciones económicas las generan ellos mismos para sufragar sus gastos. No manejan un presupuesto de manera formal ya que su conformación es incipiente. Manifiesta el pastor que se han ido integrando nuevos miembros de manera paulatina.

Las principales limitaciones encontradas por esta congregación es la proliferación de vicios y la falta de valores que no les permite ver las faltas morales. La parte económica los limita por lo que las oportunidades en estos momentos son escasas.

Asociaciones:

En estos momentos están asociados con los miembros de la comunidad de Belén y Nueva Concepción en el norte de Veraguas. Consideran que por ahora no se enfrentan a problemas de gravedad.

Su sede principal está ubicada en la ciudad de Panamá denominada Iglesia Buenas Nuevas. La forma de acceso y comunicación con esa sede central es difícil debido a la ubicación geográfica (distancia y costo).

Cómo afectaría si se llega a concretar la ejecución del proyecto de cobre:

El mayor temor manifestado por los miembros de esta denominación es la potencial proliferación de centros y antros de vicios y de prostitución.

COMUNIDAD: RIO CAIMITO**ENTREVISTA A INFORMANTES CLAVE: SEÑOR JULIO MORA, REGIDOR DE LA COMUNIDAD****FECHA: 20 DE JUNIO, 2008**

La comunidad de Río Caimito se fundó en 1976. Actualmente cuenta con una población de 226 personas y 44 viviendas. Su Regidor es el Señor Julio Mora. Actualmente atiende la comunidad de Río Caimito

La función que es de su responsabilidad es tomar datos de cualquier caso que este en contra de la comunidad y también atender los problemas de la comunidad. El regidor es el mediador entre ambas parte de conflicto y cuando no podemos con los casos los mandamos a la corregiduría de Coclé del Norte o a la Policía de Colón.

Servicios

El programa de asistencia que se está manejando es un dinero de alquiler del terreno donde está colocado la antena parabólica propiedad de la empresa GOLDER, con ese dinero se le paga al celador que cuida la antena.

Actualmente están midiendo los terrenos para que más adelante la corregiduría pueda validar que cada miembro que vive en la comunidad de Río Caimito pueda registrar su terreno. El presupuesto que actualmente están manejando es el pago del alquiler de la antena parabólica.

El corregidor enfrenta de manera cotidiana problemas como peleas de vecinos, chisme, calumnia, robos, danos de la propiedad ajena y casos de violaciones. Como regidores interviene y es intermediario para solucionar los problemas que enfrenta la comunidad.

La visión que se tiene es “esperamos que la comunidad nos de el apoyo, para podernos organizar mejor, queremos buscar más información para orientar a la comunidad.

Una de las misiones que tenemos es que estamos tratando de reunir a todas las organizaciones que se encuentran en la comunidad de Río Caimito para que nos unamos y podamos mejorar nuestra comunidad. Pedir un puesto de salud, pedir el mejoramiento de nuestro acueducto, un tanque, filtro y tubería”

Las limitaciones y oportunidades

El trabajo de regidor es una colaboración que se le da a la comunidad, hasta ahora no recibe pago ni presupuesto económico para esta actividad. Como regidor es conocedor de que no tienen los servicios básicos como puestos de salud, policías y otros. Solo cuentan con una escuela primaria. Esto dificulta su labor. Hasta el momento es la única autoridad permanente en la comunidad, ha podido resolver algunos de los problemas que ha enfrentado la comunidad.

Las más apremiantes limitaciones que como regidor tiene es de índole económica, ya que no cuenta con un presupuesto, no se cuenta con medio de comunicación para llamar a un doctor o a un funcionario, no tienen un local para reuniones y atender a las personas.

Las oportunidades son que hasta ahora podemos reunir a la comunidad y contar con la atención de los miembros. Actualmente se cuenta con el comité de salud.

Coordinaciones

La autoridad de la que jurisdiccionalmente reporta es a nivel del gobierno local, en este caso al al corregidor Concepción Santana o con el alcalde Luis Macía quiénes son ubicados en Río Caimito el primero, y el alcalde vive en Miguel de la Borda.

El proyecto de minería de cobre

“El proyecto de cobre no es algo positivo En nuestra comunidad tenemos la preocupación de que se nos contamine el agua y el ambiente. Nos preocupa que se cometan atropellos de la empresa en las propiedades y en los terrenos de los moradores de las comunidades. Nos preocupa que las personas estén vendiendo los terrenos a la empresa”.

COMUNIDAD: SABANETA Y SAN ANTONIO
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE ADULTOS JÓVENES (15 – 24 AÑOS)
NÚMERO PRESENTE HOMBRES: 4 MUJERES: 6

FECHA: 23 DE MAYO, 2008

Contribuciones/responsabilidades con la familia

Los jóvenes contribuyen en algunas actividades en el hogar como el barrer, lavar, alimentar las aves y apoyo en la economía. Las responsabilidades que tienen estos jóvenes son generalmente cuidar a los niños, buscar a sus hermanos a escuela, cuidar el hogar y buscar agua en algunos casos.

Percepciones de diferencias, generacionales

Los participantes opinaron que la diferencia que hay entre la situación actual en cuanto a las oportunidades y limitaciones en relación con las experiencias de los padres es que antes las escuelas estaban muy distantes y no había carretera ni transporte y se tenía que caminar largas distancias para poder asistir. En el tiempo de sus padres solo había oportunidad de ir hasta tercer grado y eran pocos los casos que se podían llegar a sexto grado. En un caso la escuela para sus padres era para el que quería ir, no había obligación por partes de los abuelos.

Limitaciones y oportunidades

Las principales oportunidades que tienen los jóvenes para su desarrollo personal y profesional es que existe mucho trabajo en Penonomé, el cual les servirá para seguir estudios. En Penonomé se cuenta con una Escuela Nocturna en la cual pueden estudiar los que están fuera de la edad permitida en las escuelas públicas. Hay cursos que dicta el INHADE para la superación de muchos jóvenes que no pueden ir a la escuela. En algunos casos se cuenta con el apoyo de los padres, pero existen muchas limitantes.

Las principales limitaciones que tienen los jóvenes para su desarrollo personal y profesional es la falta de recursos de recursos económicos por no contar con un trabajo. Falta de transporte público para asistir a la escuela en horas de la noche ya sea a la nocturna o a la universidad, ya que la ruta solo presta el servicio hasta las 4:00 p.m. y después de esa hora se hace muy difícil el servicio de transporte. Hay algunas jóvenes que tienen hijos y no pueden dejarlos solos para ir a la escuela. Falta de una escuela nocturna en la comunidad, ya que existe una gran población de jóvenes que les gustaría estudiar pero se les hace difícil trasladarse a Penonomé.

Educación y el empleo

Nivel de Educación		Experiencia Laboral		Sector
Primaria	4	Si	No	
Básica	3	2		Minera Petaquilla
Bachiller o técnico	2	1		Ebanista
		2		Cuidar niños
Universitaria	1	1		Demostradora en F. Arrocha
			4	

Quisieran tener oportunidad de estudiar carreras tales como Derecho, Enfermería, Turismo y consideran que los cursos ofrecidos por el INHADE son buenas oportunidades. Entre las profesiones que a los jóvenes aspiran ejercer en un futuro están: abogados, operadores de equipo pesado, computadoras e inglés, electricista, enfermería, guías turísticos.

Salud

Los conocimientos que tienen los jóvenes sobre transmisión sexual y el VIH. Entre las enfermedades de transmisión sexual, identifican algunas como la gonorrea. Esta es una enfermedad que si se trata a tiempo puede controlar, pero si se detecta muy tarde es imposible obtener la cura. Papiloma: se contagia a través de las relaciones sexuales y a

través del contacto con la ropa que utiliza una persona que esta contagiada de dicha enfermedad. La sífilis: se trasmite a través de las relaciones sexuales.

Los participantes dijeron que el SIDA es una enfermedad que no tiene cura, se trasmite a través de las relaciones sexuales, por jeringas infectadas y por transfusiones de sangres con personas afectadas. Consideran que con el condón no es muy seguro protegerse contra el SIDA. Conocen que las personas que tienen esta enfermedad deben ser tratadas de manera normal, pero evitando tener contactos con jeringas y relaciones sexuales, tomar agua o usar utensilios que tengan contactos con heridas de los infectados. Han obtenido información en las escuelas, centros de salud, televisión, leyendo libros.

En las escuelas los maestros mandan a investigar pero solo se hacer algo superficial y no se profundiza en el tema. Los jóvenes solo hablan el tema del SIDA con los mayores de edad, sus padres. Los jóvenes que viven con sus abuelos nunca han tenido la oportunidad de tocar esos temas en el seno familiar, para ellos es un tabú. Por lo general este tema es hablado por las madres y las hijas, ya que se busca que se cuiden y utilicen protección para evitar esta enfermedad.

Planificación familiar y protección

Los métodos de protección y planificación familiar que conocen los jóvenes es el uso de las inyecciones cada tres meses, cada mes, pastillas, la T de cobre, el condón y los métodos naturales tales como el método del ritmo, método de bilins, método maternal y método basal.

Drogas y prostitución

Entre los jóvenes participantes no se tiene ningún conocimiento de la práctica de la prostitución en la comunidad. Los participantes mencionaron que si existen el consumo y la venta de droga en la comunidad. La droga que se conoce que se esta propagando en la comunidad es la Marihuana.

Migración

Los jóvenes de la comunidad si tienen intenciones de salir del área, para buscar superación y educación. Los destinos que ellos tendrían serian hacia Panamá, Santiago o Arraiján. Entre las actividades que se realizarían estarían estudiar, trabajar y trabajar la construcción

Participación política y social

Los jóvenes de la comunidad si están participando en algunos grupos de la comunidad como la política partidista y el comité de deporte. Las actividades que se están realizando son visitas a los moradores de la comunidad para las próximas elecciones.

COMUNIDAD VILLA DEL CARMEN
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO FEMENINO
NÚMERO DE PARTICIPANTES: MUJERES: 5

FECHA 24 DE ABRIL DE 2008

Calendario de actividades diarias

Tipo de Actividades	Periodicidad (horas)			
	Diario	Semanal	Mensual	Total
Reproductivas				
-Preparación de alimentación	4 horas			1484 horas
-Lavar		7horas		371 horas
-Planchar		5 horas		265 horas
-Cargar agua		2 horas		106 horas
-Cargar leña		4 horas		212 horas
Cuidar los niños	Todos los días			8904 horas
Orientación para tareas de la educación	2 horas y media			927.5 horas
Compartir con la pareja	Media hora			185.5 horas
Recreación u ocio	Media hora			185.5 horas
Productivas				
- Trabajo en finca o parcela familiar			8 horas	96 horas
- Generación de ingresos del hogar*			150.00	
Participación en grupos u organizaciones de desarrollo comunitario (JAAR, escuela, juntas locales, etc.)		4 horas		48 horas
Participación en grupos religiosos		3 horas		36 horas

Las mujeres en esta comunidad hacen uso de su tiempo especialmente a las actividades relacionadas con el cuidado de los hijos y del hogar. No tienen mayores oportunidades para generar ingresos, sin embargo, unas pocas de las que generan ingresos es por la vía de venta de lotería oficial o clandestina (chance), lavar ropa, preparación y venta de comida, artesanía y manualidades.

La generación de ingresos familiares por mes de estas familias esta en un aproximado de 150.00 balboas, cuyo aporte principalmente es del varón.

En poca medida destinan su tiempo a grupos u organizaciones comunitarias y a participar en la iglesia. La mayoría no forma parte de grupos y las pocas que participan es con el comité de agua, en donde actividad generadora de ingreso es la recolección de cuotas periódicamente que tienen que aportar los moradores de la comunidad.

Oportunidades de trabajo/empleo

No tienen ninguna oportunidad. En esta comunidad no hay trabajo. A pesar de que la mina se encuentra en esta área, no tienen oportunidad de trabajar en ella, La mayoría de los trabajos son para hombres.

Caracterización de funciones familiares

- Manejo del dinero: la toma de decisiones en su mayoría se da en conjunto y la responsabilidad es de la mujer
- Gastos de la escuela: la toma de decisión es en conjunto con la pareja y la responsabilidad es de las mujeres
- Alquiler de la casa: pocas familias tienen que asumir este gasto, en los casos en que se de la decisión es en conjunto y la responsabilidad del hombre.
- Alimentación: es una decisión conjunta, la responsabilidad de las tareas es de las mujeres

Derechos de uso de la tierra

La propiedad de la tierra para la producción es compartida entre las parejas. El predio del hogar hay ambos casos, tanto el hombre como la mujer son propietarios. No hay en este grupo personas que tengan propiedad por productos agrícolas, ganado ni otros activos.

Organización social

Los grupos u organizaciones que en esta comunidad existen; Comité de Agua, Junta Local, Asociación de Padres de Familia, Comité Católico y Comité de Salud. Hay muy escasa participación en estos grupos, sólo participan en el Comité de agua, y en la Asociación de Padres de Familia, en estos son los únicos grupos que comparten algunos trabajos.

Algunas limitaciones o problemas para participar en actividades comunitarias y organizativas:

- No estar en la directiva.
- Las personas pierden el interés porque no se les da respuesta.
- Falta de iniciativa de la comunidad.
- Falta de recursos económicos
- Falta de apoyo
- Por miedo de participar en las reuniones por no tener la facilidad de escuchar

Cambio de rol (funciones) de la mujer

Se considera que en los últimos años si ha habido cambios en esta dirección:

- Tienen más libertad en la participación
- Las mujeres manejan el dinero y saben cuánto gana el esposo
- Ahora la mujer toma decisiones
- La mujer gana más que el hombre

Seguridad alimentaria familiar

Producto	Frecuencia (semana)	Cantidad para una familia promedio (lbs.)	Fuente	
			Local	Externa
Pescado	4 veces al año	10 libras		Penonomé
Pollo	A diario	2 libras		Penonomé
Huevo	1 vez por semana	Medio huevo por persona		Penonomé
Vacuno	2 veces por mes	Dos y media libras		Penonomé
Cerdo	1 vez al año	2 lbs. por familia	x	
Leche y derivados	2 veces por mes	1 lata		Penonomé
Cultivos del campo	7 días	1 libra	x	
Caza	No aplica			
Otros (especificar)	Tuna 2 veces al mes	2 latas		Penonomé

La dieta básica de las familias en su mayor proporción depende de los rubros cultivados en las parcelas y poco consumo de carnes y leche.

Salud y salud reproductiva

SIDA (síndrome de inmunodeficiencia adquirida).

Se transmite por inyecciones, relaciones sexuales, transfusión de sangre, besos profundos.

La información la han obtenido de la radio, por medio de giras médicas, escuela, hospitales, charlas. Tratan de conversar con los hijos, ellos poco se comunican al respecto, dicen que ya saben de eso y que se lo dicen en la escuela

Cuando esta enfermedad se transmite no tiene cura. Para prevenir Se debe utilizar preservativos. Se puede tratar dicen que se tiene que apartar a la persona, pero lo ideal es brindarles todo el apoyo a estas personas enfermas.

Métodos de protección y planificación familiar

Su conocimiento es que existen las pastillas, inyecciones, la mayoría tiene acceso a estos métodos, algunas consideran que no, la mayoría de las mujeres hace uso actualmente de algún método de planificación entre ellos las píldoras, la T de cobre. Entre las que no usan algún método es debido a que los compañeros o parejas no les permitían planificar

La forma más comúnmente utilizada al momento que se presenta el alumbramiento es con las parteras y en los hospitales

Prevención de enfermedades en los niños

- Con las vacunas al día, y las vitaminas
- Alimentación diaria
- Cuidar del aseo
- Cuidar que no se mojen con el agua lluvia

Principales causas de mortalidad en los niños menores de 0 a 5 años.

- No conocen casos de niños que hayan muerto entre esas edades.

Prevención de enfermedades en los adultos

- Tratándolos bien y como unos niños.
- Llevándolos a sus controles médicos.

Uso de medicina tradicional

La mayoría de las familias hacen uso de medicina tradicional con el uso de plantas naturales tales como: el té de mastranto, toronjil para la diarrea, El eucalipto para el resfriado

Edad de ocurrencia del primer embarazo en las mujeres de la comunidad

Es entre menores de 15 años cuando se dan los primeros embarazos entre las mujeres de la comunidad.

Actividades infantiles

Los niños asisten desde los 5 años asisten a la escuela, a los 12 años terminan estudios primarios, no tienen ninguna función en la económica familiar. Sus esperanzas futuras es que lleguen a ser unos profesionales

Crédito

Acuden a sus familias y vecinos, con los que se tiene más confianza.

COMUNIDAD DE VILLA DEL CARMEN

**GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE ADULTOS MAYORES: SEÑORES
PAULINA GUARDADO, MARINA MARTÍNEZ, NARCISO GONZÁLEZ**

**PARTICIPANTES: MUJERES 2 HOMBRES 1
FECHA: 29 DE MAYO, 2008**

Historia del área

Esta comunidad tiene entre 17 y 18 años de que la fundaron. Su fundadores vivían en Coclecito, allí había un proyecto que trajo el General Torrijos, había más de 1,000 mil cabezas de ganado, se ordeñaba y se repartía la leche a nivel de toda la comunidad. Gente de aquí que había estudiado estaban a cargo del proyecto uno era Candelario Guerrel y un hermano. Cuando Torrijos murió vinieron otros de la misma comunidad e hicieron mal manejo del proyecto, hacían reuniones y no había libertad para hablar, sólo ellos; cuando se dieron cuenta del mal manejo decidieron algunos que no podían seguir viviendo allí.

Recordaban que el General Torrijos les había dicho que “todo eso era de nosotros y que no dejáramos que nos lo quitaran así que con la guía de Candelario y Ángel María decidimos hacer el pueblo. La gente de Coclecito no quería dividir el ganado, pero nosotros como dueños tomamos lo que nos tocaba y lo repartimos entre nosotros, algunos de los que tienen ganado actualmente es de ese pie de cría.

Esto por aquí eran potreros, había una lechería y una porqueriza, cuando decidimos mudarnos no demoramos ni dos mese en hacer este pueblo, las casas las cargábamos, como eran de madera, entre todos. Luego nos reunimos para decidir cómo se llamaría el pueblo y acordamos que Villa del Carmen, así que mandamos a comprar un virgen del Carmen y la pusimos en el pueblo. Mandamos a buscar un maestro y en lo que había sido la galera de los puercos que

tenía techo de penca pusimos la primera escuela. Candelario ya no vive en la comunidad, esta por La Pintada.

Desde que estamos acá el río no ha crecido tanto como en 1970 cuando hubo una creciente muy grande y fue cuando vino el General y formo el proyecto, el año pasado tuvo una creciente, pero no como aquella”.

Creencias, valores tradicionales y cómo han cambiado.

Ahora hay religiones evangélicas y otras de diferentes denominaciones, otros continúan siendo católicos. Los que somos evangélicos ya no tomamos ni vamos a baile y sólo miramos a nuestras esposas. Nosotros vivimos bien, nadie se pelea o deja de ser amigos por la religión, a cada uno se le respeta su religión.

Hay cambios también en las viviendas, ya algunos las han hecho de bloques, tenemos acueducto, pero el agua no es potable. Uno de los participantes pide permiso para hacer una pregunta: ¿Para nosotros tomar un agua como debe ser, que tenemos que hacer? José A. Palma que se había integrado al grupo responde y a quien le fue formulada la pregunta, responde.

También en la agricultura ha habido un cambio muy grande, ya que todos se han ido a trabajar en la mina, las verduras y otros productos de consumo se traen de La Pintada, sólo el señor Leo produce y vende en la comunidad. Antes las cosas estaban más baratas, aunque no había donde ganar plata, se pagaba B/.1.25 por día de trabajo luego aumento por cuatro por día y actual mente esta a B/. 6.00

Contribuciones a las familias, cuidado de los ancianos

Sus hijos les ayudan en la alimentación, les llevan cosa de comer, algunos trabajan a agricultura y comparten con sus hijos, lo que viven en casa con los hijos cuidan los nietos.

Cuidado a los ancianos

La responsabilidad es de la pareja, en algunos casos de los hijos y en otros casos otros familiares.

Salud y uso de curanderos

El problema de salud más común entre hombres y mujeres es la presión alta, diarreas (creen que por el agua), resfriados y mareos; se atienden en el hospital de Coclecito, muchos van a curanderos y otros usan medicina casera si no resultan van al hospital. Entre los remedios caseros que se utilizan están:

- Guanábana para la diarrea
- Cáscara de naranja para el resfriado
- Zarzaparrilla limpieza de la sangre
- Jengibre para el reumatismo
- Sábila para diarrea
- Pasma para dolores musculares
- Frijolillo para diarrea

Longevidad

Los alimentos son los principales factores de la larga vida de los adultos mayores del área, ya que lo que comían lo producían sin agroquímicos. Comían pescados, sahino, iguana, todo natural. Los criaron con alimentos de la naturaleza sin nada de químicos, no se fumigaba; todo era a machete y a mano. Por el uso de químicos es que han venido muchas enfermedades. Antes había muchos animales que se mantenían del higerón. Se les encontraba cerca, no había que caminar tanto como ahora. La gallina era de lujo no la mataban para comer. Uno de los presentes indica que su papá llegó a los 95 años y que recientemente había fallecido una señora en la comunidad que tenía 100 años. Ahora sufren de muchas enfermedades por comer muchas cosas con químico, el pollo crece con mucho químico lo mismo que el ganado.

Participación política y social

Sí participan en actividades políticas, en reuniones y votan cuando hay elecciones “porque como panameños tenemos esa obligación. Participamos en eventos sociales como por ejemplo actividades de ferias y otras organizadas por la escuela”.

Aspiraciones para sus hijos, nietos

Oportunidad de educación, para que tengan una mejor forma de vivir, la vida del campo no es fácil, es bueno estar preparado para cualquier trabajo y para que en el futuro no tengan que pasar tantas necesidades. Estudio y preparación para que ganen la plata más suave.

COMUNIDAD: VILLA DEL CARMEN

GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE LÍDERES COMUNITARIOS

PARTICIPANTES: HOMBRES: 3 MUJERES: 3

FECHA: 24 DE ABRIL, 2008

Historia comunitaria

El primero en llegar a vivir a la comunidad fue el señor Sergio Martínez. El área se comprendía en puro pasto. La comunidad tiene alrededor de unos 18 años, estos primeros pobladores eran oriundos de Coclecito. Algunas fechas relevantes:

- En 1975 se da el primer corte de calles, con la llegada del General Torrijos.
- En 1980 se coloca el primer puente colgante que comunicaba la comunidad de Coclecito y Villa del Carmen.
- Llegaron unas 25 familias en los años 1990, entre ellas las familias de los señores José Ángel González y Carlos Fuentes.
- Los primeros pobladores eran de Coclecito, por motivos de un conflicto salieron de esta comunidad y se erradican en esta área vecina, la problemática se da por herencia que dejó el General Torrijos.
- 1992 es restaurado el puente para dar el paso a los vehículos.
- Las fiestas patronales de esta comunidad se realizan el 15 de junio. Su patrona es la Virgen del Carmen.

Dinámica actual y servicios básicos

En la comunidad están llegando nuevos pobladores como consecuencia de la mina quienes vienen en busca de oportunidades.

Electricidad

Solo dos familias reciben luz eléctrica en la comunidad de Villa del Carmen, la que es suministrada por la planta eléctrica de Coclecito. Algunas pocas familias tienen planta eléctrica y los demás no cuentan con electricidad en sus casas.

Educación

Los estudiantes cuando terminan la primaria asisten al Centro Básico General de Coclecito. En la comunidad existen siete (7) tiendas que abastecen a la comunidad de los productos básicos y una casa comunal.

Iglesia

Hay dos iglesias una católica bajo la responsabilidad de Fabián Mejía y la otra es evangélica bajo la responsabilidad de Modesto González.

Agua

El acueducto es por medio del sistema de gravedad, en la cual se recoge una cuota de un (1) balboa por mes para materiales como pegamento tuberías y el plomero. Se aplica el estatuto, si los beneficiarios no pagan por dos (2) meses, se les realiza el corte de agua. Se cuenta con personería jurídica. La tubería que hay es muy vieja, no tienen tanque de almacenamiento de agua, en la parte más alta de la comunidad a veces no reciben el servicio de agua y la calidad del agua no es tan buena, la misma viene de la quebrada de Cerro Moreno, en ocasiones sale sucia. La comunidad está “peleando por un tanque de almacenamiento de agua que le tumbo la empresa Petaquilla, quien debe darles uno nuevo”.

Disponibilidad de servicios gubernamentales

Disponibilidad de servicios públicos	Si	No	Acceso de servicios de extensión			
			Público		ONG(listar)	
Salud	X			Si	No	PRADE
Educación	X		MIDA		x	Unión Campesina
Carreteras	X		ANAM	x		
Seguridad pública	X		IMA		x	
			IDIAP		x	
			BDA		x	
			BNP		x	

Actividades económicas

No hay mayor impacto, atención o apoyo de las instituciones públicas de las que presencia cercana tienen la de las agencias ubicadas en la vecina comunidad de Coclecito: Policía Nacional, MIDA y los centros educativos del Ministerio de Educación, y el Centro de Salud en Coclecito. Se necesita priorizar la solución, capacitaciones para continuar. En agricultura, reforestación y protección de los bosques.

Limitaciones:

Es necesaria una mejor comprensión entre los grupos organizados de la comunidad. Entre algunas limitaciones, están:

- Las organizaciones no están haciendo nada, se dedican a sus compromisos personales, en el hogar
- Hay falta de iniciativas del gobierno
- Otras de las limitaciones es la fuente de ingreso. Los ingresos son muy bajos un agricultor obtiene al mes 50.00 balboas, el que trabaja en la mina 200.00 balboas y un jornalero 100.00 balboas al mes. Es difícil superarse en la parte económica, falta educación, recursos económicos y salud.
- Los gastos en el hogar son muchos la comida, salud, educación, transporte, vestido, mejoramiento de vivienda, consumo de energía y agua es por esto que muchas veces no participan en los grupos.

Oportunidades:

- Tener un buen terreno para la ganadería.
- Al momento de llegar la mina tienen más trabajo. Las fuentes de ingreso de la comunidad actualmente son por la minería.

Iniciativas comunitarias en progreso

- Se han cortado las calles, mejoramiento de vivienda, mejoras en el acueducto, Hay más maestros en las escuelas.

Administración comunitaria*Organización local y gobierno*

El representante de Villa del Carmen es Roberto Gil y la corregidora María Rojas.

Las organizaciones dentro de la comunidad son: Comité de agua, Club de Padres de Familia, grupos deportivos, Amas de Casa. Estas organizaciones no se encuentran muy activas.

- El comité de agua se encarga de suministrar el agua, cada familia que recibe el agua tiene que pagar una cuota mensual de un dólar y el que no paga el mes se la corta, pero "se tomo la decisión que nos van a dejar atrasarnos en las cuotas hasta dos meses. Este dinero es para el mantenimiento del sistema de agua".
- El Club de padres de Familia realiza actividades para recoger fondos en beneficio de los niños pero, hay desconocimiento de las cuentas. Además ellos asignan a las mujeres para la limpieza y para hacer los alimentos de los niños, más que todo para cuando se realizan las fiestas patrias, y participan de reuniones.
- La Junta Local no maneja dinero.

El proyecto de minería de cobre

- Piden que la empresa minera atienda a la comunidad, especialmente sus solicitudes, que se cumpla con lo prometido.
- Que se dé el seguimiento a los trabajos que se realicen en la comunidad.

- Que los líderes le den seguimiento a los trabajos que se realizan en las organizaciones
- Que no sean tomados por sorpresa.

COMUNIDAD VILLA DEL CARMEN

GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE ADULTOS JÓVENES (15 – 24 AÑOS)

PARTICIPANTES HOMBRES: 5 MUJERES: 0

FECHA 29 DE ABRIL, 2008

Contribuciones/responsabilidades

Entre las contribuciones de los jóvenes están:

- Actividades domésticas: cocinar, lavar, barrer, limpiar el patio y el monte, cuidar la casa, dedicar tiempo a sus hermanos menores, las tareas y hacer mandados.
- Actividades agrícolas: buscar las verduras

Como parte de sus responsabilidades están:

- Cuidar a los enfermos (llevarlos al hospital)
- Aconsejar a sus hermanos y ayudarlos en las tareas
- Cuando tienen oportunidad de ingresos, contribuir en el hogar

Principales oportunidades y limitaciones para su desarrollo personal y profesional

Oportunidades

- Capacitarse y estudiar. Estudian en la escuela de Coclecito
- Se puede traer empleo con los proyectos de la minería
- Generación de empleo para jóvenes de la comunidad.
- Oportunidades de terminar la secundaria completa en Coclecito hasta el VI año
- No hay capacitación para los jóvenes, pero para los más adultos se espera traer una nocturna también para Coclecito

Limitaciones

- No hay capacitación para los jóvenes (necesaria)
- Falta de recursos económicos para terminar de estudiar
- Si los jóvenes consiguen un trabajo no se les da la oportunidad de seguir trabajando
- Falta de integración de la juventud, ya que no hay proyectos y programas
- No hay oportunidad de estudiar no hay planes

Diferencias generacionales

- Anteriormente sus padre no tenían escuela cerca y ni recursos económicos, la diferencia de ahora es que cuentan con una escuela cerca
- Ahora no se hacen los esfuerzos ni se tiene interés
- Antes había oportunidad, lo que no había era las facilidades económicas, las cosas eran más baratas y los internados no se pagaban
- La falta de dinero permite la falta de interés a mejorar, muchos jóvenes no quieren estudiar por la falta de dinero y los problemas familiares
- Ahora los jóvenes no respetan a sus padres, antes había más respeto
- Hoy en día hay más libertad
- Ahora los jóvenes practican más el deporte en la comunidad
- Antes nuestros padres no tuvieron facilidad económica, hubo poco interés de estudiar y hoy hay más oportunidad de trabajar
- Se necesita jóvenes capacitados que reúnan a los jóvenes y los orienten a realizar buenas acciones
- No se aprovecha a la juventud para darle la oportunidad y no se les presta atención.

Aptitudes hacia la educación y el empleo

La mayor parte de los jóvenes tienen acceso a la educación primaria, y aunque tienen acceso a educación básica, sin embargo, hay un mayor grado de deserción escolar a nivel básico y poca asistencia al bachillerato. No hay entre los jóvenes asistencia a la universidad.

Aspiraciones

- Terminar los estudios secundarios, universitarios para ser profesionales (maestros)
- Tener un empleo
- Estudios y ser ingeniero civil de no poder lograrlo, manejar equipo pesado
- Estudiar electricidad
- Ayudar a las personas a mejorar la calidad de vida en sus recursos económicos

Conocimiento de VIH.

Conocen básicamente que hay enfermedades de transmisión sexual tales como SIDA, gonorrea y sífilis. Que el SIDA ES una enfermedad de transmisión sexual, que si no se cuida se propaga y se transmite sexualmente por inyecciones y transmisión de sangre. "Hay que cuidarse con protección y tener un control de saber y conocer bien a la pareja con la cual se va estar".

La información que tienen acerca de este tema ha sido obtenida a través de la escuela, en la radio, en el centro de salud, por medio de las giras medicas, centro de salud, con nuestros padres, amigos, maestros y hermanos.

En los hogares se habla del tema y se les aconseja de que deben cuidarse de estas enfermedades y conocer las personas con que van a tratar. Se habla normalmente del tema.

Métodos de protección y planificación familiar

- Para las mujeres inyección, para los varones uso de preservativos (condón)
- Para la planificación pastillas
- Cuidarse mutuamente, no hacer nada
- No eyacularse dentro de la vagina
- Modo del ritmo

Prostitución

Si se da ha habido caso desde que empezó la mina, el cual ha ido aumentando en las mujeres jóvenes y señores que han terminado sus compromisos y han dejado a sus hijos cuando vienen a trabajar en la mina. Se da esto en Coclecito como en Villa del Carmen.

Drogas

Si se ha dado como el alcohol, cocaína marihuana. Se han visto casos en ambos tanto en mujeres como en hombre. Esta droga llega por vía externa desde la costa.

Intenciones de migrar del área

La mayoría no tiene intenciones de migrar, en los pocos casos que se identifica esta intención señalan las razones siguientes:

- Por razones de trabajo y estudios (búsqueda de oportunidades)
- En estas áreas no hay muchas oportunidades de superación

El destino seleccionado sería hacia Boquete, Chiriquí y se emplearían en trabajos de mantenimiento, limpieza y siembra.

Participación política y social

Los jóvenes de esta comunidad no participan a nivel social ni político.

COMUNIDAD: VILLA DEL CARMEN**GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE JORNALEROS**

PARTICIPANTES: HOMBRES: 4

FECHA: 30 DE MAYO DE 2008

Principales fuentes de ingreso

- Repique de potreros, en la cual participan el 90 por ciento de los jornaleros
- Lavandería doméstica en la que participan las mujeres de la comunidad

- Empleadas domesticas
- Limpieza y cosecha de café, la cual es por temporada
- Ayudante de construcción
- Ayudante para trabajos de moto sierras (muy poco)
- Para las jornadas agrícolas (limpieza de cultivos)

Personas con acceso a estas fuentes de ingreso

- Estas fuentes de ingresos eventuales participan la gran mayoría de los moradores de la comunidad, en especial los jóvenes mayores de 15 años tanto varones como mujeres. Incluso hay casos en la cual los adultos mayores de 55 actúan como jornaleros.

Personas que no acceden a las fuentes de ingreso

- Solo las niñas menores de 15 años, y los ancianos.

Estabilidad, aumento o disminución de fuentes de ingreso

La ganadería se mantiene en primer orden de importancia ya que más de la mitad de los jornaleros son contratados para esta actividad, en especial para los repiques de potreros.

- En los últimos años, se ha aumentado la demanda en trabajos de ayudante en construcción, debido al auge económico en la región, también, el asunto de la lavandería, ha tomado un auge en el área y en esta actividad las mujeres participan.
- En el caso de las actividades agrícolas, como fuente de ingreso, ha disminuido, ya que los productores no cuentan con suficientes recursos económicos para costear la mano de obra (los jornaleros consideran que los pagos son muy mínimos y esperan en este caso más retribución económica).
- En periodos anteriores la mano de obra para el jornal de repique de potreros era de B/4.00 diarias, esto ha aumentado entre B/6.00 y B/7.00 en los últimos 2 años. Esto es relativo también en las jornadas agrícolas.
- En la construcción que antes era muy mínima, el pago por jornal era de B/7.00 hoy día se paga entre B/10.00 a B/12.00.

Actividades principales de generación de ingresos

- Limpieza de potreros
- Limpieza de finca de café
- Ayudante de construcción
- Ayudante de venta en un bar (de vez en cuando)

Empleo como jornalero agrícola el año pasado

50% tuvo, 50% no tuvo

Lugar de trabajo igual al lugar de residencia

50% igual, 50% diferente

Lugar de trabajo diferente a lugar de residencia

Molejón, Llano Grande, Coclecito.

Trabaja (o trabajaba) la tierra en su localidad de residencia

- 75% trabajaba la tierra en su localidad de residencia

Tierra propia para trabajo agrícola

- 100% contaban con este recurso, de su propiedad

Trabaja (o trabajaba) como jornalero en su localidad de residencia

- 100% si ha trabajado como jornalero en su localidad de residencia

Años de dedicarse a jornalero

- 14 años

Tiempo al año dedicado a la actividad

- 144 – 192 días

Meses en el año dedicado a la actividad

- 4.8 a 6.4

Días a la semana dedicado a la actividad

- 3 a 4 días

Ocupación secundaria diferente a jornalero

- Operador de equipo pesado, construcción de obras, técnico de recursos humanos, conocimiento como agente de seguridad.

Trabajo por cuenta propia distinta a jornalero

Si han tenido experiencia

Trabaja o trabajó este año como jornalero

- 100% trabajan actualmente como jornaleros

Forma de contratación más usual en esta área

- Contrato de palabra

Forma usual

- Diaria

Los ingresos como jornalero son suficientes necesidades familiares

- No

Forma usual de cubrir las necesidades básicas de la familia

- Como los jornales son generalmente entre 3 a 4 días por semana, con lo cual generan el ingreso económico, complementan las necesidades básicas para su alimentación familiar con sus productos obtenidos de las actividades agrícolas de sus parcelas en la cual trabajan en el resto de la semana.
- Algunos obtienen entradas anuales (temporadas) con la venta del café.
- Se cubren las necesidades básicas de sus familias con todo esto.

Monto del ingreso promedio mensual que obtiene por su trabajo

- Se trabaja entre 3 a 4 días por cada semana.
- Entre 12 a 16 días por mes.
- Con un pago de B/ 6.00 cada día laborado.
- Esto representa una entrada mensual de B/ 96.00 aproximadamente

Oportunidades en corto plazo de generar ingresos en la comunidad

- Tiene pocas probabilidades para generar ingresos en un futuro aunque se mantiene las diferentes oportunidades de trabajo y de ganar un ingreso en la comunidad.
- Con el posible proyecto minero en la zona sugieren que se les brinde oportunidades para mejorar sus ingresos económicos, de darse el caso.

Forma más conveniente de aprovechar las oportunidades de mejorar

- Participando en las jornadas de consulta para informarse de los pormenores, sobretodo tomando conciencia de darle un buen uso a las entradas que podrían darse en un futuro. Con lo cual se espera poder mejorar las viviendas, brindarles oportunidades de trabajo a otras personas para trabajar en el campo, y sobretodo ahorrando ya que los proyectos no son permanentes.

COMUNIDAD: VILLA DEL CARMEN
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE PRODUCTORES
PARTICIPANTES: HOMBRES 6

FECHA: 24 DE ABRIL, 2008

Calendario típico estacional

Cultivos Principales	Limpieza	Quema	Repique	Siembra	Abono	Labores o Mantenimiento	Cosecha	Periodos de Producción (coas al año)
Plátano	Cualquier época del Año	No aplica	No aplica	Fase Lunar Por lo general se hace en la Luna en Mengua	No realiza abonado está muy caro este insumo	Cada mes después de la siembra	A los 8 a 10 meses después de la siembra	1 sola vez al año se puede sembrar.
Arroz	Enero y Marzo	Marzo y abril	Marzo – abril	Abril	No realiza abonado	Mayo - junio	Agosto	1 sola siembra al año
Yuca *	Enero - marzo	Marzo - abril	Marzo – Abril	Junio - Julio	No aplica	Agosto - Septiembre	A los 8 a 12 meses después de la siembra	1 siembra al año.

*La yuca a veces se siembra cuando se derriba el monte y una vez seco se quema con todo el producto (yuca) sembrado. La yuca vuelve a retoñar con una fuerza increíble lo cual hace obtener una buena producción muy buena, Esta práctica por lo general también se hace en el plátano.

Practica de cultivos intercalados

- En esta comunidad los productores no realizan la práctica de cultivos intercalados

Obras de conservación de suelos:

- Algunos productores de la comunidad practican la siembra a tres bolillos, barreras muertas y vivas, ya que hay varias asociaciones que se capacitan en esta practicas. En la comunidad está la Asociación de Productores Agroforestales Amigos de la Naturaleza.

Producción y comercialización

Cultivo	Producción (cantidad y unidad por cosecha)	Cantidad de Terreno sembrado (Ha)	Porcentaje Vendido	Meses de Venta	Precios de Venta en la época de cosecha (cantidad y unidad)	Precio de venta fuera de la cosecha (cantidad y unidad)
Platano	4000 plátanos por Ha. 40 cientos	Aproximadamente 6 ½ Ha.	80 %	Durante todo el año	10.00 dólares por cada ciento de plátano	No aplica
Arroz	50 manotadas = 1 quintal de arroz 1 lata sembrada = 600 manotadas en una Ha.	3 ¼ Ha.	0 %	No aplica	No aplica	No aplica
Yuca	Una planta = 20 libras de yuca. 10000 matas por Ha.	1 Ha. Por lo general un productor puede sembrar entre 100 a 200 matas en su terreno	1 %	No aplica	0.15 Solo se vende entre los vecinos.	0.15 Solo se vende entre los vecinos.

Variaciones en la producción

Si se ha observado variación en la producción, la producción ha bajado mucho debido a que la mayoría de los moradores ha dejado de producir porque ha encontrado trabajo en la mina y todo lo que necesitan para alimentar a sus familias lo compran en los comercios del área y ya no hacen producir la tierra, pues no les queda tiempo.

Además el régimen de lluvia ha disminuido comparado con hace uno 10 años atrás y el incremento de las plagas también ha sido un factor muy importante en la disminución de la producción.

Práctica rotación de cultivo

Los terrenos no permiten mucho la rotación de los cultivos y no cuentan con los suficientes recursos para fertilizantes. Además por lo general cuentan con suficientes cantidad de tierra que les permite trasladarse de un área a otra.

Uso de insumos y herramientas que se utilizan en la producción

Insumos	Si	No	Herramientas	Si	No	Mano de Obra	
- Semillas		X	- Machete	X		Asalariada	Familiar
- Abonos químicos (fertilizantes)		X	- Pala	X		50%	50%
- Abonos orgánicos		X	- Coa	X			
- Plaguicidas	X		- Picos		X		
- Fungicidas	X		- Azadones	X			
- Herbicidas	X		- Bomba de mochila	X			
			- Hachas	X			
			- Palacoas	X			

Ganadería

Características de la Actividad Ganadera									
Tipo de ganado	Tipos de pasto	Cantidad (ha)	Procesamiento de producto ganadero	Frecuencia de venta	Frecuencia de matanza	Precio		Mejoramiento genético	
						Época Seca	Época Lluviosa	Si *	No
Vacuno	Ratana	500 Ha.	No aplica	Depende de la necesidad de la familia	1 vez al mes	En pie = 320.00 Por libra = 1.80	En pie = 320.00 Por libra = 1.80	X	
Porcino	No aplica	No Aplica	No aplica	Época de Diciembre se vende mas.	3 veces al mes	1.40 la libra muerto	1.40 la libra muerto		X

*Descripción: Se cuenta con toros para la cría de la raza Brahama.

Limitaciones para el desarrollo de la agricultura

- El incremento de las plagas, no existe un mercado estable para colocar los productos. En los dos últimos años se ha dado muchas lluvias con huracanes e inundaciones que ha dañado mucha producción en especial el plátano.
- También existe escases de mano de obra debido a los proyectos mineros que se dan en el área.
- No se cuenta con medios de transporte seguros y de manera permanente, ya que la mayor parte de los transportistas solo quieren transportar a personas y no quieren cargar los productos hacia la ciudad de Penonomé.

Limitaciones para el desarrollo de la ganadería

- La mayoría de los pequeños ganaderos no tienen una visión más amplia acerca del potencial económico que puede representar la cría o ceba de ganado.
- Otro aspecto que limita el desarrollo de la ganadería es la falta de recursos económicos.
- Distribución de mano de obra familiar para actividades agrícolas

Actividad	Grupo Familiar									
	Adulto masculino		Adulto femenino		Niño – 15 años		Niña menor de 15 años		Tercera Edad	
Confirmar actividades con participantes primero	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
Desmante o tumba	x			x	x			x		x
Quema	x			x		x		x		x
Repique	x			x		x		x		x
Siembra	x		x		x			x	x	
Abonamiento										
Deshierba	x			x		x		x		x
Cosecha	x			x		x		x	x	
Procesamiento post-cosecha	x		x		x		x		x	

Venta	x		x			x		x		x
-------	---	--	---	--	--	---	--	---	--	---

Distribución de mano de obra familiar para actividades ganaderas

Actividad	Grupo Familiar									
	Adulto masculino		Adulto femenino		Niño – 15 años		Niña menor de 15 años		Tercera Edad	
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
Desmonte o tumba	x			x	x			x		x
Quema	x			x		x		x		x
Repique	x			x		x		x		x
Siembra de pastos	x			x		x		x		x
Ordeño	x		x		x		x		x	
Baño de animales	x				x		x			x
Desparasitar	x		x			x		x		x
Hierra	x			x		x		x		x
Pastoreo	x			x		x		x	x	
Venta	x		x			x		x		x

Servicios de extensión disponibles

Servicios de asistencia técnica	Recibe		Periodicidad							
			Anual		Semestral		Trimestral		Mensual	
	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No	Si	No
Gubernamental										
- MIDA	x						x			
- ANAM		x								
- BDA		x								
- IMA		xx								
- ISA		x								
- Banco Nacional		x								
ONG	x									
Fundación Natura										
OBC		x								

En la comunidad ya no hay productores en gran escala ya que la mayor parte de los que realizan esta actividad en la actualidad son los abuelos que no han podido encontrar trabajo en la mina y que la mayoría de los jóvenes estas trabajando en la mina y no quieren hacer trabajos de producción en la tierra.

COMUNIDAD: VILLA DEL CARMEN

ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE: SEÑOR MODESTO GONZÁLEZ,
PASTOR DE LA IGLESIA BAUTISTA “LA FÉ”

FECHA: 24 DE ABRIL, 2008

La iglesia pertenece al Ministerio Internacional “El Calvario”. El señor González es pastor desde 1997. Es oriundo de la comunidad de Villa del Carmen. Hay unos 30 adultos en su congregación; 13-14 varones, más mujeres.

Desde 1997 tienen sede (templo) en Villa del Carmen. Se ha construido con recursos locales (recaudados a través de ventas y aporte de los miembros). La doctrina de su iglesia trata de la relación del ser humano con Dios, pero también de la parte material (buscar prosperidad económica).

Principales actividades de la congregación

- Programa de reuniones viernes por la noche y domingo
- Fortalecer los matrimonios
- Concientizar a las personas para que se involucren en las actividades sociales
- Seminarios para formar empresarios en la comunidad

Antes, la gente se iba mucho de la comunidad. Está tratando de que las personas aprovechen la bendición (prosperidad), y que no gaste en los ingresos en vicios.

Alternativas económicas en el área: Petaquilla Gold. Ha habido cambios económicos en los últimos dos años.

Captación de nuevos miembros

- Buena conducta (dar ejemplo)
- Demostrar a las personas que un pastor no 'vive de otros'
- Que las personas vean en él algo diferente

Ingresos para la iglesia y el pastor

- Cada miembro de la iglesia da el 10% de su sueldo mensual
- El pastor trabaja (por ej., ayudante de construcción)
- Antes sembraba

Proyección

- Mejorar la parte estructural: templo, salones de clase, comedor

Vicios que trae el progreso

- Antes (con menos recursos en la comunidad), no había cantina
- ahora, beber alcohol después del trabajo es común (y llegar a maltratar a la esposa y niños)

El problema se enfrenta a través de la consejería (se hace una cita cuando hay problemas en el hogar).

Problemas en la comunidad

- Falta de educación (capacitación)
- Salud (acueducto – agua a veces solo llega a la noche)
- Habría que hacer una cancha para recreación (solo hay escuela y salones de clase).
- Se trata de involucrar a las personas en comités, etc., pero se están abordando los problemas de forma aislada. Hay una falta de iniciativa.
- La relación entre comunidad y escuela no es totalmente armoniosa. Los profesores/maestros son de afuera, pero están aquí durante la semana.
- Salud: uno tiene que acudir a Coclecito, pero para exámenes (por ejemplo) uno tiene que ir afuera.

Áreas de servicios públicos en la comunidad

- Escuela: única
- Iglesias: dos iglesias

El proyecto de minería de cobre

El proyecto minero no afectaría [de forma negativa] a la población de Villa del Carmen, si hay más comunicación con las personas. Eso la otra empresa no lo ha hecho.

COMUNIDAD: VILLA DEL CARMEN

ENTREVISTA A INFORMANTES CLAVE: SEÑOR ROBERTO QUIRÓZ GIL

REPRESENTANTE DE CORREGIMIENTO

FECHA: 13 DE MAYO, 2008

Estadísticas

Atienen a un aproximado de 30 comunidades en el corregimiento. La cantidad de población es de 4,000 mil personas.

Actividades

Con el MIVI hay un programa de mejoramiento de vivienda. Con el MEDUCA se coordinan todos los programas de educación. Con el FIS se coordina los proyectos de infraestructura, la parte de carretera, tanques de agua. Con el MIDA se coordinan programas de agricultura y ganadería. Con el MINSA y el MIDES se realizan programas de apoyo a las familias en materia de salud.

Hay programadas la rehabilitación de caminos para este año para las comunidades de La Pintada, Pagua y Agua Fría.

Programas

Se apoya a las comunidades con el Programa de Red de Oportunidades de parte del gobierno en coordinación con el representante de corregimiento. Se les da un apoyo con becas para niños escolares de familias de escasos recursos. Se brinda apoyo a las familias con programas de vivienda

Ingreso y presupuesto

PROINLO le aporta 10,000 dólares por año los cuales son utilizados para las mejoras de los caminos, puentes colgantes. PRODEC aporta 80,000 dólares por cada año para proyectos de mejora de camino. El MEF aporta 15,000 dólares por cada año, estos fondos se usan para apoyo a las escuelas. También hay un aporte del “Renglón 6-4-6” de parte del municipio que asciende a \$ 115 dólares por mes. Este fondo se usa para trabajos comunitarios y cubre los gastos de almuerzo u otros.

Demanda de los servicios

La demanda de los servicios es muy grande. Lo que más se demanda tiene por parte de la población son letrinas, tuberías, medicinas, uniformes de niños. En cuanto a la calidad de los mismos se puede resumir en que no hay conformidad con la gestión de parte de la población. Aunque se le ha apoyado con becas, letrinas y bonos alimenticios.

Limitaciones

- No tiene apoyo de la alcaldía y de los diputados.
- Existe una gran burocracia en cuanto a lo trámites de los recursos en las distintas entidades del gobierno.
- Falta de organizaciones comunitarias, por lo cual los recursos no se pueden usar en las comunidades ya que no hay organización.
- Falta de vehículo para movilizaciones ya que hay muchos casos de enfermedad.

COMUNIDAD VILLA DEL CARMEN

ENTREVISTA A INFORMANTES CLAVE: SEÑOR CRECENCIO CHIRÚ, DELEGADO DE LA PALABRA, IGLESIA CATÓLICA

FECHA: 24 DE ABRIL DE 2008

La iglesia fue fundada hace unos 15 años – aunque antes ya había un grupo. El señor Chirú tiene 25 años de ser delegado. La mayoría de las personas en la comunidad son católicos, pero muy pocos van frecuentemente a la iglesia. La patrona de la comunidad es la Virgen del Carmen, la fiesta patronal es en julio.

La sede (parroquia) de la iglesia está en la comunidad de La Pintada.

Actividades de la iglesia

- Pastorales (visitar a los enfermos, ayudar a la gente)
- Celebran misas los domingos y días de fiesta
- Reuniones informativas entre parroquias (mensuales)
- Tratan de orientar a la gente.

Fuentes de dinero

Rifas, cuotas, ventas, ofrendas que da la gente voluntariamente. No se recibe apoyo de afuera.

Servicios públicos en la comunidad

- Muy poco, estaban sin carretera. Petaquilla Gold hizo carretera y mantenimiento.
- Acueducto: no lo han hecho bien. El servicio de agua es pésimo.

- Educación: No se llenan los requisitos. Los maestros no cumplen “están ahí por el salario – no tienen vocación para eso, llaman a algunos jóvenes de fracasados”. Petaquilla Gold pagaba el salario de los profesores de la escuela secundaria.
- Salud: La mayoría no tiene seguro. “uno tiene que ir muriéndose para que lo lleven” (al hospital en la Pintada o Penonomé). A veces no hay carro (ambulancia). La mina construyó el Centro de Salud.

Limitaciones

- Ahora está la mina – y es la única fuente de trabajo. Algunos agricultores no tienen terreno para producir. Se ha visto crecimiento económico desde que está la mina. Hay más recursos económicos.
- Se ha visto un mayor consumo de alcohol, pero de drogas no. También se han visto casos de infidelidad, y hogares destruidos.

Organizaciones comunitarias

- En la comunidad hay un comité de agua. Tratan de comunicarse con la gente en la Pintada para resolver los problemas. Se paga una cuota de \$1 por mes. Se emplea a la gente morosa para hacer los trabajos de mantenimiento
- Grupo de Amas de Casa (Red de Oportunidades)
- Comité Católico
- Asociación de Padres de Familia

Impacto negativo de las minas

Ahora se trabaja los domingos, y la gente no va más a la iglesia.

COMUNIDAD VILLA DEL CARMEN

ENTREVISTA A INFORMANTE CLAVE: PROFESOR LEONEL GÓMEZ, ESCUELA DE VILLA DEL CARMEN,

FECHA: 24 DE ABRIL, 2008

Características de la institución u organización

La escuela primaria de Villa del Carmen tiene en 2008 una matrícula de 136 alumnos (54 niños, 62 niñas), además de 19 alumnos en el programa de CEFACEI. Tiene seis educadores, uno para el programa de CEFACEI y cinco para la escuela primaria.

De esos cinco, cuatro educadores atienden salones unigrado (3ro. y 4to.) con 37 alumnos, mientras que hay un maestro multigrado. El presupuesto del FECE para el 2008 es de B/.3,594.00, y se recibe mediante desembolsos trimestrales.

Sede central de la institución de competencia y forma usual de acceso y comunicación

Se relaciona con MEDUCA a nivel de supervisión y comunicación con las oficinas en Penonomé. Hasta el momento ha trabajado bien, aunque los fondos del FECE demandan mucho tiempo por los trámites que hay que hacer.

Actividades actuales

Hay un proyecto para construir un aula máxima y espacio para la dirección; hasta el comedor se ha quedado chico

Limitaciones

Los problemas más cotidianos atendidos por los educadores son:

- Falta de apoyo de los padres de familia en las tareas que le ponen a los niños, por ejemplo
 - o No se da seguimiento a los patrones de enseñanza del educador a nivel del hogar (valores como buenos modales, cortesía, por ejemplo)
- El aumento de la matrícula debido a la presencia de la mina (Petaquilla Gold) ha resultado en la falta de sillas y mesas para los estudiantes; la demanda ha superado la oferta; se habló con MEDUCA y ya van a llegar las sillas
- Las jornadas de limpieza de la escuela no se pueden realizar porque los padres trabajan en la mina; los padres trabajan en la mina y no le dedican esfuerzo a la escuela

Oportunidades

El profesor tiene diez años de estar en la comunidad. En su opinión, las ventajas de la mina actual (Petaquilla Gold) son las siguientes:

- Antes, la agricultura de subsistencia era la principal fuente de ingresos de la población, pero ahora la gente puede ganar entre 8 y 10 dólares por jornal trabajado
- La mina (Petaquilla Gold) apoya a la comunidad en temas de limpieza y ornato)
- La mina (Petaquilla Gold) apoya a la escuela con carne para los niños; entrega 33 libras de carne por día, de lunes a viernes
- La mina (Petaquilla Gold) apoya con cuatro maestros de educación física (que se rotan)
- La mina (Petaquilla Gold) está ofreciendo trabajo a la gente y la gente llega a la comunidad para buscar mejores condiciones de vida.
- Casi todos los padres de familia y los jóvenes están trabajando en la mina (desde hace tres o cuatro años, más o menos)
- La mina (Petaquilla Gold) siempre viene por acá y se mantiene en comunicación y coordinación con la escuela
- Hay alimentación segura de los niños gracias al FIS (galletas nutricionales, miniestrás, sal aceite)
- Las mamás apoyan al comedor escolar

Asociaciones con las que tiene relación o vínculo

- La comunidad tiene Comité de Agua (aunque está un poco desintegrado); cobra una cuota de B/.9.50, pero no toda la gente paga; se le da un incentivo a alguien para que cobre. El Ministerio de Salud tuvo injerencia en el problema del agua el año pasado pero no sabe qué ha pasado.
- En la comunidad educativa participan dos maestros, el Director y el Club de Padres de Familia

Efectos posibles del proyecto minero en lo concerniente al área de responsabilidad del entrevistado

- Poco se ha hablado en cuanto al proyecto minero; le preocupa el tema del agua; a veces llega en la mañana y luego se va hasta la noche o hasta el día siguiente; le preocupa que la exploración y la explotación contribuyan a la contaminación. El agua que se bebe actualmente es agua “cruda”, sin tratar con cloro.
- Con la mina actual (Petaquilla Gold) hay problemas conyugales en una población mixta (los de aquí y los de afuera); antes, los padres se iban a trabajar por 22 días y cuando llegaban de regreso había problemas (por ejemplo, de infidelidad y alcoholismo, de ambas partes)
- Los muchachos son absorbidos por el entorno social (los valores), por causa de la población heterogénea que viene de todas las provincias en busca de trabajo en la mina (Petaquilla Gold); los “pelaos” grandes que están trabajando en la mina son los “machitos” que malean a los jóvenes.
- Mientras que operen las minas de cobre y de oro no habrá problemas; pero si las minas dejan de operar, no sabemos qué va a pasar, porque ya los campesinos han dejado de producir (la agricultura). Hay que orientar para que no abandonen el sistema de producción porque no sabemos qué pasará con la gente.
- Los educadores proponen que la empresa, para mitigar el impacto de la mina, oriente en campañas de profilaxis y orientación a todos los niveles, ofrezca capacitación para que el adulto aprenda a vivir mejor. Ahora se vive el momento y no se piensa con luces largas; hay que hacer que la gente piense en el mañana.
- La escuela está haciendo el discurso pero la empresa podría darle impulso a esta tarea de orientación y profilaxis.
- Este tipo de trabajo (el de Golder) es motivador para la comunidad.

COMUNIDAD: SAN JUAN DE TURBE
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO FEMENINO
PARTICIPANTES F 6

FECHA: 22 DE ABRIL, 2008

Calendario de actividades familiares

Periodicidad (horas)	Tipo de Actividades familiares
2 horas diaria	Preparación de alimentación la mujer es la responsable de preparar los alimentos En la preparación de los alimentos la mujer de la comunidad invierte 14 horas semanales y 56 horas al mes
2 ½ horas diaria	Lavar La mujer es la responsable de lavar la ropa de la familia Ella invierte 10 ½ horas a la semana y 42 horas mensuales
0	Planchar En la comunidad de San Juan de Turbe no se realiza esta actividad
2 horas diaria	Cargar agua La mujer de la comunidad invierte 14 horas a la semana y 56 horas al mes buscando agua en el río.
2 horas mensual	Cargar leña La mujer de la comunidad se encarga de buscar la leña ellas invierten 14 horas semanales y 56 horas al mes
24 horas diaria	Cuidar los niños El cuidado de los niños se realiza todo el día porque a pesar que los niños duermen en las noches ellas siempre están pendientes de ellos.
3 horas diaria	Orientación para tareas de la educación En la comunidad las mujeres son las responsables de poner a los niños a estudiar. Ellas invierten 21 horas a la semana y 84 horas al mes
4 horas diaria	Compartir con la pareja Las mujeres comparten con sus parejas en la mañana cuando ellos van por el trabajo y en la tarde cuando regresan del trabajo
Solo cuando hay patronales	Recreación u ocio Las mujeres manifestaron que solamente se recrean una vez al año cuando hay patronales, porque las responsabilidades familiares no le dan tiempo de recreación.

Calendario de actividades generadoras de ingreso

Periodicidad (horas)	Tipo de Actividades generadora de ingreso
4 -5 horas diaria	Trabajo en finca o parcela familiar El 20% de las participantes manifestó que si trabajan en finca o parcela familiar y 50% va 5 horas diarias.
0	Generación de ingresos del hogar
0	Trabajo asalariado (fuera del hogar)
0	Venta de productos agropecuarios
1 hora	Venta de otro tipo de productos (buhonería) Invierten 7 horas a la semana y 28 al mes.
5 horas al mes	Participación en grupos u organizaciones de desarrollo comunitario Las mujeres que tienen niños en la escuela pertenecen a el club de padres de familia Se invierte en tiempo ½ día cada dos meses.
0	Participación en grupos religiosos
0	Participación en grupos políticos

Las mujeres de la comunidad no tienen actividades generadoras de ingreso, solamente una de las mujeres vende duro y tiene un pequeño kiosco, las demás no tienen actividades que les de dinero. Solamente una participante vendía duros y tenía un kiosco y golosinas las demás participantes no realizan actividades que les genere ingresos. Una de la participante es la que genera el ingreso de su hogar porque su esposo no trabaja. El 30% de las participantes no trabaja en la finca porque están ocupadas cuidando a los niños.

Oportunidades de trabajo

No hay oportunidad de trabajo en la comunidad de San Juan de Turbe. El trabajo para las mujeres está restringido. Solo hay oportunidad para los hombres en la mina.

Caracterización de funciones familiares

El manejo del dinero en el hogar, pago de los gastos de la escuela, pago de gastos de salud generalmente es decisión de la mujer, en algunos casos del hombre. La responsabilidad de realizar las tareas es de la mujer y muy pocas veces del hombre.

En la comunidad de San Juan de Turbe los predio del hogar son propiedad de la familia que vive en el lugar en esta comunidad no se realiza pago de alquiler de vivienda.

La decisión de la compra de los alimentos es de la mujer y muy pocas veces del hombre. En el grupo participaron seis mujeres. Cinco de las mujeres manifestaban que en sus hogares ellas eran las que decidían y las responsables de las tareas en su hogar. Pero una de las participantes siempre manifestó que en su hogar el hombre era el que tomaba la decisión y era el responsable de las tareas de su hogar.

Propiedad de la tierra, producto agrícola, ganadería, otros activos

Las participantes manifestaron que la tierra para la producción es generalmente del hombre, pero hay casos que es de la mujer o de otras personas. Los predio del hogar generalmente son del hombre, pero hay casos que son de otras personas. Los productos agrícolas son de la pareja. Se pudo registrar que en el grupo una sola persona tenía ganado y el dueño era el hombre.

Organización social

Los grupos u organizaciones que existen en la comunidad son Club de Padres de Familia, Comité de Salud, Junta Local, deporte y Club Católico. Algunas mujeres participan, otras no participan en las decisiones relacionada con el desarrollo de la comunidad, porque indican que “tenemos miedo de hablar. Por que si hablamos no nos respetan nuestras opiniones. Si el club de padres de familia realiza una actividad participamos todas”.

Los trabajos compartidos que se hacen en la comunidad son de beneficio de la comunidad, generalmente los trabajos que se comparten son los relacionados con el Club de Padres de Familias y Club de Salud.

Las limitaciones o problemas que impiden a las mujeres de la comunidad a participar en actividades comunitarias y organizativas es que muchas de ellas tienen miedo de hablar, tienen temor de recibir burlas. Otra limitante son los nervios, “hay veces que uno no le sale la voz y no sabe que decir”.

Rol (funciones) de la mujer en los últimos años

“El papel de nuestra madre al papel de nosotros ha cambiado. Antes nuestras madres no manejaban el dinero y hoy en día nosotras manejamos el dinero. También nosotras las mujeres estamos llevando el dinero a la casa y antes las mujeres no tenían la oportunidad de llevar dinero a la casa”.

Seguridad alimentaría familiar

Producto	Frecuencia (semana)	Cantidad para una familia promedio (lbs.)	Fuente	
			Local	Externa
Pescado	2 veces a la semana			x
Pollo	6 veces a la semana			x
Huevo	1 ½ semanalmente por persona			x
Vacuno	N			
Cerdo	N			
Leche y derivados	N			
Cultivos del campo	todos los días de la semana (arroz, yuca, plátano, guineo y ñame)		x	
Caza	Una vez al año		x	
Otros (especificar)	Varias veces a la semana (sardina, tuna y jamonilla)			x

Testimonios “nuestros esposos dicen que las mujeres no servimos para nada y que no hacemos nada en la casa, en este lugar nosotros no planchamos la ropa debido a que este lugar no se presta para esta actividad. Algunas mujeres no compartimos con los hombres, ellos solo llegan a la casa y piden su comida y nosotras solo nos dedicamos a ver a los niños y

atender las cosas de la casa, mientras nosotros hacemos los oficios hablamos con ellos, alguna de nosotras no conversamos con ellos. Algunos hombres solo hablan con los niños. Las recreaciones que nosotras tenemos es asistir a la iglesia los domingos y solo asistimos regularmente dos de nosotras las demás vamos esporádicamente. Nosotras no tenemos tiempo de distraernos siempre, estamos ocupadas haciendo los oficios de la casa y el domingo que estamos libres y los niños no tienen clases tenemos que atender a nuestros esposos. Mi esposo no cuenta con un trabajo, es por eso que vendo duros. Nosotras buscamos cinco veces al día agua y nos demoramos 20 minutos o una hora dependiendo donde este nuestras casa”.

Salud y salud reproductiva

VIH

Las mujeres tienen algunos conocimientos sobre el SIDA. Conocen que es una enfermedad y se transmite por tener sexo (relaciones sexuales), si el hombre está con una o más mujeres y no usa protección. La información que se tiene acerca del SIDA es lo que han escuchamos por la radio, televisión, además las enfermeras del Centro de Salud les ha informado con charlas. Esta información la brindan las giras médicas.

Dentro de sus hogares hablan muy poco de eso a sus hijos, sólo le dicen que tengan cuidado. A nuestros hijos le dicen en la escuela y nosotros hablamos en casa.

Además hablamos con nuestros esposos, Nuestros esposos nos dicen que no están capado y si hay una muchacha bonita ellos le van a enamorar y van actuar como hombres. Algunos esposos dicen que no piensen en eso.

Las causas de transmisión del SIDA es por medio de las relaciones sexuales, no usando condón, estar con varias parejas. Para prevenir esta enfermedad es necesario usar condón, protegiéndose y orientándose más sobre el tema y conociendo a las personas con las cuales se van a relacionar. No conocen cómo se trata, pero saben que no tiene cura, ese es un temor, que esta enfermedad no tiene cura.

Planificación familiar

Las mujeres de la comunidad no utiliza ningún método de protección y planificación familiar, conocen de métodos de protección por el Centro de Salud que les ha regalado, y saben que hay pastilla, condones e inyecciones. Algunas de ellas consideran que esos métodos no los pueden usar porque no les cae bien y además no tienen dinero para comprarlos. Consideran que Las mujeres de la comunidad si tienen acceso a métodos de protección y familiar. Cinco de las participantes usa método de planificación familiar una no hace uso. El método que utilizan es el ritmo, el esposo la cuida pero no usa condón. Las mujeres que no utilizan métodos de protección son porque les hace daño.

Embarazo, parto y cuidado de la salud

La forma más comúnmente utilizada al momento que se presenta el alumbramiento son las parteras y asistencia al hospital. Tres de las mujeres han utilizado parteras y dos han recibido atención médica en el hospital

Las enfermedades en los niños se previenen llevándolos a vacunar en el centro de salud y además les damos sus alimentos. En la comunidad los niños menores de cinco años se mueren por los resfriados y esto les ocasiona asma. En la comunidad no se toma ninguna precaución para que los adultos no se enfermen.

Se utiliza la medicina tradicional, las más frecuentemente utilizadas son: toma de mastranto para el estómago, la albaca para el dolor de cabeza (baños)a, hierba buena para los cólicos, hoja de limos para la fiebre (baños). El curandero se encuentra en Palmarazo y lo visitan para requerir sus servicios en dolencias tales como el asma y otras enfermedades (mal de la cintura, dolor de cuerpo y dolor de cuello). El primer embarazo en las mujeres en la comunidad es desde que las jóvenes tienen quince años.

Actividades infantiles

Los niños entran a la escuela a partir de los cuatro años. Los niños salen de la escuela primaria a los doce años. No contribuyen con el dinero de la casa, ellos estudian y tienen interés en que sean profesionales, que estudien para que tengan una mejor posibilidad y que no sean igual

que ellas, “que no tenemos dinero para comprar las cosas y tuvimos que trabajar desde muy jóvenes”.

Crédito

Cuando hay alguna urgencia le pide prestado al maestro de la escuela. El maestro les presta dinero y cuando se demora, cobra con interés. También le piden a la familia (hermanos), y otras veces buscamos la forma y venden algo.

Comentarios:

Las participantes señalaron que “Carolina de Teckcominco dijo que a la comunidad se les iba a tomar en cuenta en cuanto par trabajar, pero eso no es cierto se está contratando a miembros de una sola familia a la familia Yangüés tiene demasiados familiares trabajando en la mina como Laurencio, Dani, Erick Forero y Marian. Además se está contratando gente de afuera para que sean los chóferes y a nosotros no se nos ha tomado es cuenta.

En esta comunidad solo la familia Vergara se atreve a hablar porque los demás tienen miedo, se los miembros de la empresa minera se enteran de que se hablo de ellos votan a la persona o no lo contratan ya se han dado casos”.

El proyecto minero de cobre

“En nuestra comunidad los jóvenes no tienen oportunidad y si nuestros jóvenes estudian y terminan la escuela secundaria ya sea ciencia o cualquier otra cosa nuestros jóvenes se tienen que quedar en la casa si que hacer. Esta comunidad se encuentra cerca de la mina y solo se nos da trabajo para ir a machetear y tumbiar palo, los buenos trabajos solos se los dan a la gente que se encuentran en otras áreas (vienen de afuera). En la mina de cobre hay mucha gente que solo tiene estudios primarios (hasta IV grado) y es a ellos los que les dan los mejores trabajos. Hay jóvenes que tienen estudios secundarios y no se les ha dado la oportunidad de trabajar en la mina o tienen trabajo inferiores y con un sueldo más bajo de los que tienen estudios primarios.

Nos están engañando porque todos viven en el campamento tanto los empleados de Petaquilla y los que pertenecen a la nueva compañía. Teckcominco y Petaquilla son los mismos”.

Se pudo observar que en el área se encontraba un empleado de la Minería Petaquilla y conversaba con los moradores de la comunidad y el empleado opinaba que el no sabia para quien trabajaba si para la minería de oro o la de cobre.

COMUNIDAD: SAN JUAN DE TURBE

GRUPO REPRESENTATIVO DE PRODUCTORES

PARTICIPANTES HOMBRES 9 MUJERES 1

FECHA: 22 de Abril, 2008

Sistemas agrícolas con calendario típico estacional

Cultivos Principales	Limpieza	Quema	Repique (Esbazar)	Siembra	Abono	Labores o Mantenimiento	Cosecha	Periodos de Producción (coas al año)
Plátano y guineo	Febrero –Marzo	Abril	Abril – Mayo	Abril – Mayo	Al momento de sembrar y a los 30 días	Limpieza cada tres meses a partir de la siembra	9 meses	Anual Se reproducen por hijos
Yuca	Febrero - Marzo	Abril	Abril - Mayo	Abril - Mayo	No	Limpieza cada tres meses a partir de la siembra	8 meses	Durante todo el ano, se hace siembra escalonada
Arroz	Febrero - Marzo	Abril	Abril - Mayo	Abril - Mayo	No	Limpieza a los dos meses a partir de la siembra, con mata maleza	4 meses	Una coa

En el caso del plátano y la yuca se siembra todo el año, de forma escalonada. Cuando siembran sin hacer uso de control de plagas, del 100% del cultivo se pierde el 80% solo obtienen un 20%, eso no les conviene. Siembran sin control de plagas porque los insumos están muy caros y también ahora las lluvias a veces se adelantan y en otras ocasiones se atrasan.

Cultivos intercalados

Los productores de la comunidad si hacen uso de prácticas de cultivo intercalado.

Rubro	Rubro intercalado
Árboles de Bateo	fríjol
	yuca
Plátano	fríjol de bejuco
	ñampí
	Café

Conservación de suelos

Los productores de esta región si realizamos prácticas de conservación de suelo como la siembra en tres bolillos. Se deja parte de la vegetación natural para que las hojas contribuyan a abonar la tierra, (Esto permite una diversidad de cultivo)

Producciones y comercialización

Cultivo	Producción (cantidad y unidad por cosecha)	Cantidad de Terreno sembrado (Ha)	Porcentaje Vendido	Meses de Venta	Precios de Venta en la época de cosecha (cantidad y unidad)	Precio de venta fuera de la cosecha (cantidad y unidad)
Plátano y guineo	12 cientos por ano/producto	1/10 de hectárea	0%	N/A	N/A	N/A
Yuca	50 quintales	¼ de hectárea	20%	Todo el ano	B/. 10. 00 a 14.00 por quintal	B/. 10. 00 a 14.00 por quintal
Arroz	11 quintales	½ hectárea	0%	N/A	N/A	N/A

Variaciones en la producción

En la producción si se han dado cambios, antes el 95% de los hombres de la comunidad sembraba y uno con otros se apoyaban en los trabajos (ganar peón) y se hacían juntas, compartían experiencias. Hoy día nadie quiere sembrar. Antes llovía más y no había tanta plaga como ahora. El Chango se come todo.

Rotación de cultivo

En la comunidad los agricultores si realizan prácticas de rotación de cultivo. Consideran que hay que variar el cultivo porque esto ayuda a la tierra. Arroz primero, luego yuca y de último fríjol.

Insumos y herramientas que se utilizan en la producción

Las herramientas que utilizan los productores en estas áreas son machete, pala, coa, bomba de mochila y hacha. Los insumos que se utilizan son semillas, abonos químicos (fertilizantes), plaguicidas, fungicidas y herbicidas. La mano de obra utilizada es la familiar.

Actividades ganaderas

Características de la Actividad Ganadera									
Tipo de ganado	Tipos de pasto	Cantidad (ha)	Procesamiento de producto ganadero	Frecuencia de venta	Frecuencia de matanza	Precio		Mejoramiento genético	
						Época Seca	Época Lluviosa	Si *	No
Vacuno (reses y búfalos)	Ratana	11 ha.	No se da	Las reses se venden de acuerdo a necesidades que se presenten en la familia, los Búfalos no hay venta,	N/A	De 300 a 400 B/. por res	De 300 a 400 B/. por res	x	

Caballar	Ratana		No se da	Generalmente una vez al año en navidad	Una vez al año	No	No		x
Porcino			No se da			B/.1.25 /libra	B/.1.25 /libra		x

Se ha introducido razas como brahman, simbra. En la región se tenía Cebú y se ha mejorado con estas.

Limitaciones agrícolas

Las Limitaciones para el desarrollo de la agricultura que hay en la región son

- No hay mano de obra disponible y la poca que hay es muy cara
- El costo de los insumos ha subido
- Las plagas y enfermedades
- El clima ahora hay menos lluvia

Limitaciones en la ganadería

Las limitaciones para el desarrollo de la ganadería son

- No hay mano de obra disponible y la poca que hay es muy cara
- El costo de los insumos ha subido (inyecciones, desparasitantes, vitaminas)
- Las plagas y enfermedades
- El clima ahora hay menos lluvia

Distribución de mano de obra familiar para actividades agrícolas

El adulto masculino es el responsable de todas las actividades agrícola como desmonte o tumba, quema, repique, siembra, abonamiento, deshiera, cosecha, procesamiento post-cosecha y venta. El adulto femenino y niña menor de quince años ayudan en las actividades agrícolas como la siembra y la cosecha. El niño menor de quince años y el señor de la tercera edad no apoyan en las labores agrícolas.

Distribución de mano de obra familiar para actividades ganaderas

El adulto masculino es el responsable de todas las actividades ganadera el se encarga del desmonte o tumba, quema, repique, siembra de pastos, ordeño, baño de animales, desparasitar, hierra, pastoreo y venta. El niño menor de quince años si apoya en las actividades ganaderas como el desmonte o tumba, quema, repique, siembra de pastos, ordeño, baño de animales, desparasitar, hierra, pastoreo y venta. A la mujer y las niñas menores de quince años y la tercera edad no realizan trabajos en la actividad ganadera.

Servicios de extensión disponibles

En la comunidad de San Juan de Turbe solamente se ha recibido la asistencia técnica del MIDA anualmente y de la organización no Gubernamental (SONDEAR) anualmente. Pero hemos tenido años en que no han venido.

Comentarios de los participantes:

Todas las personas que se encuentran en esta área tienen algo sembrado, por lo tanto son agricultores, solo que los han ido descuidando. Esta información va ser incluida en el EIA

“Dicen que podemos surtir a la mina, pero es para engañarnos, ellos saben que no podemos surtirlos ni de poyo ni otro producto, para la alimentación de sus trabajadores. Esa preparación requiere que los productores nos organicemos y además requiere de una tecnología y nosotros no contamos con ella. Los productores no podemos resolver los problemas que tenemos con nosotros mismos, mucho menos vamos a organizarnos para suministrar productos agrícolas, ganaderos u otros a las compañía que se encuentren en el momento.

Observaciones de los facilitadores

La participación de los productores fue buena aunque llegaron casi dos horas y media de retraso. Es evidente que los trabajos que se están realizando en el área por la empresa minera

de oro, la cual ha requerido una gran cantidad de mano de obra – según los participantes el 95% de los hombres de la comunidad trabaja en la mina- es una de las causas de que se haya dejado de lado la agricultura, el precio de los alimentos se ha elevado mucho, hasta el punto que un plátano verde cuesta 15 centavos.

También se pudo apreciar que sienten que se les esta engañando en lo que se refiere a que ellos pueden ser proveedores de la mina, los precios que hasta la fecha les han ofrecido por sus producto –la mina de oro- han sido insultantes y dicen preferir que se les pierda a vender en esas condiciones.

Según indicaron ni los jóvenes quieren trabajar la agricultura y se aspira a un trabajo en la mina.

COMUNIDAD: SAN JUAN DE TURBE

GRUPO REPRESENTATIVO DE ADULTOS JÓVENES (15 – 24 AÑOS)

PARTICIPANTES: HOMBRES 5 MUJERES 1

FECHA 22 DE ABRIL, 2008

Contribuciones/responsabilidades con las familias

El tipo de contribución que ofrece el adulto joven en su hogar es cumplir con los oficios domésticos, trabajar de agricultura y ganadería. Los jóvenes son responsables del cuidado y vigilancia del ganado y atender los negocios (tienda).

Limitaciones y oportunidades

Las principales oportunidades que tienen los jóvenes para su desarrollo personal y profesional, ha sido la actividad minera en el área ya que se han abierto algunas oportunidades y facilidades a los jóvenes, se les brindan algunos apoyos a través de becas y los salarios que reciben sus padres aumenta el ingreso. Por otro lado han recibido becas a través de los representantes políticos. Se ha brindado capacitación para trabajar en la mina.

Las principales limitaciones que tienen los jóvenes para su desarrollo personal y profesional es el bajo nivel de los padres en cuanto instrucción, la falta de empleo de los padres de familia y la falta de interés de algunos padres, la falta de apoyo y capacitaciones para ampliar las oportunidades.

Diferencias generacionales

La diferencia que hay entre la situación de los jóvenes con el de sus padres en cuanto oportunidades y limitaciones la identifican con: las aspiraciones hoy en día son más adecuadas, hay más oportunidades en estos tiempos, los jóvenes manejan mayor nivel de información, las prácticas tradicionales se han modificado.

Educación y el empleo

La comunidad de San Juan de Turbe solo cuenta con una escuela primaria. Pero a pesar de esto los participantes manifestaron que 47% de los adultos jóvenes cuentan con estudios primario, el 43% cuenta con algún estudio del centro básico y 10% tienen estudio de Atender los negocios- tienda.

Los jóvenes cuentan con experiencia laboral en el sector de minería (jornaleros), casa de familia, fonda, talando bosques. En cuanto a educación y trabajo a futuro las aspiraciones que tienen los jóvenes es continuar aprendiendo conocimientos en las nuevas tecnologías, adquiriendo nuevas destrezas y habilidades a través de las capacitaciones. Aspirar a un mejor empleo en base a los estudios que se realiza. Profundizar en los conocimientos técnicos que brinden mayor posibilidad del empleo.

Salud

El conocimiento que los jóvenes tienen acerca del SIDA es que es muy contagioso y se transmite por relaciones sexuales. Se transmite por no usar método de protección y por desconocimiento de las mismas y sus consecuencias. Esta enfermedad se considera muy

contagiosa y la que más defunciones ha causado. Ahora esta enfermedad no tiene cura. Se contagia por medio del contacto de la sangre y las relaciones sexuales.

Esta enfermedad afecta a los glóbulos blancos y te deja indefenso ante el ataque de cualquier agente patológico es difícil de controlar. La información la adquirieron a través de charlas en las escuelas, la televisión y lecturas de periódicos, revistas y en el centro de salud. En la familia se comenta poco sobre la enfermedad del SIDA y solo les advierten que se cuiden de tener parejas que no conocen su historial, ni los hábitos sexuales. Que se utilicen métodos de protección.

Los conocimientos que tienen los jóvenes acerca de métodos de protección y planificación familiar son los anticonceptivos, pastillas, condón, T de cobre y abstinencia y exámenes periódicos.

Actualmente en la comunidad no se realiza la actividad de la prostitución. Si se ha dado casos de personas que consumen droga, sobre todo marihuana.

Migración

Los jóvenes si quieren salir de la comunidad. Los motivos por lo que desean salir es para estudios ya que son escasas las oportunidades en el área. Ellos manifestaron que les gustaría ir a Penonomé para estudiar y Trabaja temporalmente.

Participación política y social

Los jóvenes de la comunidad están participando en organizaciones como grupo deportivo y las actividades que se están realizando son organización de juegos.

COMUNIDAD SAN JUAN DE TURBE

ENTREVISTA DE INFORMANTE CLAVES, MAESTRO RAMÓN VERGARA, CENTRO BÁSICO GENERAL SAN JUAN DE TURBE

FECHA:

La escuela de San Juan de Turbe fue la primera escuela que se fundó en el área, incluso es más antigua que la escuela de Coclecito. Su fundación data de los años de 1967. Se ha construido en tres diferentes partes dentro de la comunidad y su traslado constante se ha debido a que la escuela ha sido destruida por inundaciones, ya que la misma era de madera. La actual se construyo en el año del 2007 y es de block, techo de zinc y piso de concretos.

La matricula de esta escuela asciende a 53 alumnos de los cuales 17 son niños y 20 son niñas. La maestra del CEFACEI atiende una matrícula de 16 niños los cuales van en edades de 4 a 5 años.

Maestros (as): 3 (incluye director y maestra de CEFACEI).

La escuela brinda servicios solo a los niños de la comunidad de San Juan de Turbe.

El área primordial de esta institución es la educación. La escuela cuenta con 2 maestros de grados y una maestra del CEFACEI. Tiene tres salones, un comedor, dos dormitorios para los maestros y 2 servicios higiénicos y dos baños.

Durante el año la escuela realiza varias actividades entre las cuales destacan los huertos escolares, ferias agrícolas y el Concurso de Poesía Patriótica en donde participan todas las escuelas de la Zona 21 de Colón a la cual pertenece esta escuela. (San José, San Juan de Turbe, Molejones, San Juan Centro, Palmarazo,...).

Cuenta con partidas del FECE (Fondo de Equidad y Calidad Educativa), con un presupuesto de B/. 1,710.00 que es parte del Ministerio de Educación. Este fondo es dividido en dos renglones, uno para el Fondo de Matricula y el otro para el Fondo de Bienestar Estudiantil.

El Fondo de Matricula es usado para la compra de mobiliario, textos, transporte para los mobiliarios y todo lo que tenga que ver con equipamiento de la escuela.

El Fondo de Bienestar Estudiantil es usado para el apoyo a los niños que no cuenten con los recursos económicos necesarios para obtener ciertos útiles escolares, pago de una consulta médica, extracciones de algún diente, compra medicamentos y alimentos.

A nivel de la misma escuela se realizan actividades como lo es rifa, ferias y La asociación de padres de familias tiene una cuota anual, dependiendo de la cantidad de niños que tenga el padre la cuota puede ir de B/. 3.00 a B/. 7.00 balboas. Los recursos adquiridos de estas actividades son usados en las fiestas navideñas, día del niño y día de la madre.

Se mantiene la demanda en los últimos años, en años anteriores la matrícula era de 60 a 70 niños debido a que no había escuela en las comunidades vecinas (Nuevo San José y Molejones).

Según el director de la escuela la educación que se les brinda a los estudiantes de centro es de buena calidad y como es normal en todas las escuelas rurales y que no tiene acceso a la energía eléctrica no se puede contar con un laboratorio de informática y considera que en este aspecto puede tener problema cuando salgan de este centro a Coclecito o a Penonomé.

Las limitaciones que existen son:

- Falta de agua permanente para preparar los alimentos diarios de los niños (en algunas ocasiones se usa el agua del río para cocinar y beber)
- Burocracia en el manejo del dinero del FECE, ya que como ellos están bajo la administración de la Dirección Regional de Coclé, el dinero es asignado a la de Colón por pertenecer ellos a esta provincia, por eso se demora mucho este trámite y no se cuenta con el dinero a tiempo para el inicio de los periodos escolares, muestra de esto que solo han recibido los fondos del año del 2003 y todavía están pendientes los del 2005, 2006 y 2007, ya que en el 2004 no se asignó este a fondo a ninguna escuela.

Las oportunidades que tienen los estudiantes son:

- Se ha equipado la escuela con nuevas infraestructuras.
- Se ha equipado la escuela
- Debido a que la matrícula no es tan elevada, todavía se cuenta con fondos de las partidas de los años anteriores
- Además se han hecho otras gestiones, con lo cual se han logrado algunas donaciones a través del FIS y El MEDUCA.

Algunas asociaciones con las que se trabaja

- Existe mucho apoyo con el comité de salud (se les brinda un seguimiento a cada niño) en medir su talla, el peso, complemento de hierro, vacunaciones.
- Además se apoya con el comité de agua, con la cual coordinan periódicamente ya que la escuela y los niños son prioritarios en el uso de un agua adecuada.
- La asociación de padres de familia, se encarga de en conjunto con los maestros con el mantenimiento de la escuela y la limpieza y coordinan gestiones de recursos para la escuela.

Los problemas que enfrentamos es el caso de una madre de familia que tiene un niño en esta escuela, pero que, por la ausencia de su padre tiene que ausentarse muchas veces ya que tiene que atender obligaciones familiares como ir a trabajar, jornalear, prácticamente es el niño sustento del hogar.

La sede principal de este centro educativo es la Dirección Regional de Colón, pero ellos están bajo la administración de Coclé.

El lado positivo que puede traer un proyecto

- Respecto a las empresas de la mina de oro, el lado positivo, es que ha habido apoyo en la construcción del segundo ciclo en la comunidad vecina de Coclesito.
- Apoyo con víveres (carne) para la alimentación de los niños de la escuela.
- Oportunidades económicas para las personas que viven en la comunidad.

Por el lado negativo:

- Mal manejo de los ingresos obtenidos por los moradores.
- La mano de obra no calificada se esta descartando y reemplazada por la minera Petaquilla Gold.
- No se sabe cual va ha ser el nivel de contaminación en el área.
- Crisis en la producción agrícola en la comunidad.
- Hay tendencia de niños a realizar labores agrícolas y en el hogar ya que la mayoría de los padres de familia trabajan en la mina, en los últimos años.

COMUNIDAD DE SAN JUAN DE TURBE

ENTREVISTA A INFORMANTES CLAVE: MÓNICO GONZÁLEZ, ASISTENTE DEL PUESTO DE SALUD DE SAN JUAN DE TURBE

FECHA: 13 DE MAYO, 2008

El puesto de Salud de San Juan de Turbe tiene aproximadamente 20 años de estar funcionando en esta comunidad.

En este puesto se atienden personas que vienen de las comunidades de Nuevo San José, Molejones y San Juan de Turbe. Esta información se refleja en los siguientes cuadros:

Número de habitantes que se atiende el puesto de salud

Comunidad	Número de habitantes		Total
	Hombres	Mujeres	
San Juan de Turbe	92	97	189
Molejones	110	117	227
Nuevo San José	64	64	128
Total	266	278	544

Estudiantes que se atiende el puesto de salud

Comunidad	Casa	Estudiantes
San Juan de Turbe	40	53
Molejones	40	44
Nuevo San José	29	25
Gran Total	109	122

Cobertura

Entre las actividades frecuentes que desarrolla el Puesto de Salud está el dirigido a los niños y niñas: vacunaciones, mantener un control en el rango de edad, programa de saneamiento ambiental, servicios de abastecimiento de agua, el nivel de morbilidad, natalidad la cual está entre 5 a 8 niños por año y defunciones las cuales están entre 1 a 2 por año.

La atención prioritaria del Puesto de Salud es el control de crecimiento de los infantes y el control de la morbilidad.

La natalidad: ha disminuido mucho ya que las parejas han tomado conciencia de la planificación familiar y el alto costo de la vida. La mayor parte de los nacimientos en esta área son atendidos por las parteras. La de San Juan de Turbe ha recibido seminarios y capacitaciones, pero la de Molejones no ha recibido ningún tipo de orientación.

Los programas con los que se cuenta son:

Programas de vacunación a los niños de 1 – 4 años.

Revisión de las letrinas: el Ministerio de Salud trae un inspector para realizar la visita a las letrinas y hacer recomendaciones. Esto por lo general se realiza entre 1 mes a 1 ½ mes.

Se tiene problema con el acueducto el cual no abastece a la comunidad. Cuando no hay agua se toma el agua del río. Hay un pequeño porcentaje que hierve el agua y le pone cloro pero la mayor parte de la población no lo hace.

Se atienden diferentes problemas de salud, los principales: resfriados, enfermedades diarreicas, pio dermatitis, leishmaniasis, gastrointestinales y fiebre. También se atiende cortados,

mordidos de ofidios, picados de insectos como alacranes avispa y sacan embarazadas y golpeados.

El principal problema que presenta el acueducto es que el caudal de la fuente ha bajado y hay mucha basura y arena lo que ha provocado que se tapen las tuberías.

El Comité de Salud realiza actividades eventualmente para recoger fondos como lo es la venta de tamales y este fondo es utilizado para darle mantenimiento a la infraestructura, ya sea limpieza de la maleza, arreglo de alguna cerraduras de la puertas y compra de gasolina para una podadora de césped que se tiene.

Presupuesto

El Puesto de Salud cuenta con un presupuesto de medicamentos que se le asigna mensualmente. Este presupuesto se envía a Coclecito y de allí se envía lo solicitado que por lo general se recorta en un 30 %. En el Puesto de Salud se maneja efectivo cuando se vende medicamentos a los enfermos. Si el paciente está dentro de un programa no se le cobra el medicamento, caso el de los niños que necesitan vitaminas, hierro y calcio. Para las personas de la tercera edad tiene un precio especial para los medicamentos que solicitan.

El dinero que se recoge se envía al Hospital de Coclecito.

La mayoría viaja al Hospital de Coclecito, ya que hay facilidades de transporte y es más fácil de llegar por lo que en el puesto de salud ha bajado mucho la demanda. El Puesto de Salud más cercano al de San Juan de Turbe es el de San Juan de Limón.

Se considera que la calidad del servicio es bastante regular, ya que se cuenta con pesas para llevar el control del peso de los niños pero no se cuenta con camillas para casos de urgencia. Por lo general no se cuenta con el equipo y recurso necesario para atender a la población. Este puesto esta bajo la administración del Centro Materno Infantil de Coclecito.

Limitaciones y oportunidades

Las limitaciones que enfrenta el puesto de salud son

- Falta de un teléfono público, ya que existe un radio de comunicación y este tiene horario de trabajo y no trabaja los fines de semana.
- Falta de personal de apoyo capacitado para orientar a la población, ya que se cuenta solo con lo básico.
- Falta de equipo para odontología

Las oportunidades que tiene este puesto de salud es la

- Construcción de sub centro de salud y con la presencia de un auxiliar y un médico ya sea dos veces por semana.
- Crecimiento de la población
- Se encuentra con un área para posible ampliación del puesto de salud
- La estructura actual está en buenas condiciones.

Por lo general siempre se tiene el apoyo de los comités de la comunidad entre los cuales figuran el comité de agua, comité de salud, junta local, club de padres de familia y la asociación de amas de casa.

Se comunican a través del radio de comunicación, por la carretera en transporte, caminando y en bote por el río. El tiempo que se toma en llegar es de aproximadamente ½ hora se va en transporte terrestre y si es caminando es de unas 3 horas.

Lo negativo en la actualidad es que se considera que la mina de oro no ha cumplido con el acueducto, prometió construirlo y no lo ha hecho todavía.

Estamos expuestos a enfermedades y contaminación ya que se usa mucho el agua del río.

Positivo

Lo positivo sería que se puede ampliar el puesto de salud y habrá mayor demanda de todos los servicios de salud y se puede tener una buena infraestructura para tal fin.

COMUNIDAD: SAN JUAN DE TURBE
ENTREVISTA A INFORMANTES CLAVE: GLADIS QUIRÓZ, DELEGADA DE LA IGLESIA CATÓLICA

FECHA: 13 DE MAYO, 2008

La Iglesia Católica tiene presencia en la comunidad de San Juan de Turbe hace aproximadamente 28 años. La infraestructura con la que se cuenta es de concreto y ha sido conseguida con el esfuerzo de la comunidad católica de la comunidad y la misma tiene aproximadamente 10 años.

El 100% de la población de la comunidad se identifica con la religión católica. La comunidad celebra todos los años las fiestas de su Santo Patrono San Juan Bautista el 26 de junio de cada año.

Dentro de las actividades más relevantes esta la celebración la palabra de Dios todos los domingos.

El sacerdote celebra misa todos los años para las fechas del 26 de junio para la fiesta del Santo Patrono.

Durante todo el año la catequista de la iglesia prepara a los niños para que reciban los sacramentos del bautizo, la comunión y la confirmación.

En la actualidad están presentando problemas con las actividades que realizan como lo son las frituras ya que ahora le están exigiendo un certificado de salud y para las rifas un permiso el cual para algunas se le hace difícil conseguir y optan por no hacer nada.

La iglesia no cuenta con ningún presupuesto por parte la Diócesis y lo poco que se tiene para el mantenimiento es lo que se logra con el trabajo voluntario de los moradores de la comunidad.

Las limitaciones

- Todo lo que se hace en la iglesia es trabajo voluntario no hay apoyo económico por parte de ninguna institución.
- La gente tiene la fue muy baja
- Solo se entusiasma con las actividades de la iglesia cuando viene el sacerdote entre mayo y junio.

Las oportunidades

- Se tiene mejor carretera para que las misiones de la iglesia lleguen sin dificultad a la comunidad.
- Antes se tenía que pagar hasta 25.00 dólares para ir a buscar al sacerdote en bote.

No hay apoyo en forma de asociaciones a la iglesia el apoyo que se recibe por lo general se recibe en forma individual.

En la comunidad existen algunos problemas familiares en el matrimonio y con el consumo de bebidas alcohólica. La catequista trata de ayudar con los consejos espirituales pero la mayor parte de la población es muy limitada para pedir ayuda y por lo general se consumen en sus propios problemas.

Por lo general la iglesia tiene mucha influencia para que los problemas de la comunidad se resuelvan de forma rápida. Siempre se toma encuentra la opinión de la iglesia en los problemas de la comunidad.

La iglesia está bajo la dirección de la Diócesis de Colón y el obispo Ovidio Aguilar. Al actual obispo no lo conocen en la comunidad y consideran que el anterior ayudaba más a la comunidad. En la actualidad no se tiene sacerdote en la zona. "El obispo actual estaba de acuerdo con el proyecto de la mina y como la iglesia no compartía su criterio el tomo represarías con la comunidad y no le manda nada".

El proyecto minero de cobre

“Los proyectos traen perjuicios, ya que contamina el agua y el medio ambiente y además no se tiene apoyo por parte de la empresa para mejorar el actual acueducto. Los jóvenes son conscientes de que si trabajan en la mina y ganan dinero no se deben de olvidar de las actividades de la iglesia. En la comunidad se han dado tantos cambios por la influencia de la mina, ya que hay jóvenes y adultos que trabajan y tienen el dinero para mantener a sus hogares y familias”.

COMUNIDAD DE SAN JUAN DE TURBE

ENTREVISTA A INFORMANTES CLAVES: SEÑORA MARÍA DEL CARMEN OLIVERO, OPERADORA DE LA RADIO DE COMUNICACIÓN

FECHA: 13 DE MAYO, 2008

Estadísticas disponibles

Llevan registro de todas las llamadas hechas y recibidas como comprobantes de las funciones realizadas.

La estación actúa como base puente debido a que capta la señal de radio con más fuerza gracias a su posición geográfica de altura. La base central se encuentra en Panamá en la sede de la Presidencia de la República. Actualmente cuentan con 48 estaciones distribuidas en el Atlántico. Cada estación tiene su clave.

Brindar asistencia en casos de emergencias y transmitir mensajes a la vez que recibir. Entre las emergencias se cuentan los enfermos graves, heridos por accidentes, mordeduras de serpientes, picaduras de insectos venenosos, embarazos riesgosos, casos de inundaciones, mensajes a familiares y autoridades.

Pertenecen a PRODEA (Proyecto de Desarrollo del Atlántico). Se ha planteado mejorar la infraestructura pero aún no se concreta. La persona asignada es nombrada y percibe un salario mensualmente.

El servicio es gratuito y depende enteramente de los recursos asignados por la instancia correspondiente en la Presidencia de la República.

Se brinda con bastante frecuencia. El servicio es para todo el que lo demande sin restricción pero basados en mensajes formales. También es requerido por las demás comunidades ya que no cuentan con un teléfono público a la redonda. El teléfono público más cercano se encuentra en la comunidad de Coclecito.

Los equipos son modernos alimentados por energía generada por paneles solares. La recepción y la transmisión se dan sin interferencias y de manera continua. La operadora a cargo ha sido capacitada y entrenada debidamente.

La limitación es la falta de un local apropiado desde donde se operen los equipos para un mejor servicio. Los salarios percibidos deben ser mejorados y que se correspondan con la responsabilidad asumida.

La oportunidad que se tiene es que con el incremento de la actividad en la zona posiblemente se requerirá aumentar la cobertura y el servicio y tal vez pudieran recibir mayores aportes y recursos.

A algunos tipos de problemas que se atienden en la radio son:

- Personas enfermas de emergencias (para envío de ambulancia)
- Embarazadas en condiciones de riesgo
- Mensajes para saber el estado de las personas
- Traslados de pacientes a hospitales
- Evacuaciones de zonas de desastres
- Descripción del estado del tiempo

- Condición de los ríos

La radio es independiente de todas las organizaciones de la comunidad, no existe vinculación. Es independiente

La sede es la casa presidencial en Panamá. La comunicación se da por carretera desde Coclecito a unos 20 minutos en vehículo y unas 2 horas a pie. También se da la comunicación de manera permanente por radio.

Por causa del proyecto pudiera incrementarse el número de comunidades a la red de radio comunicación. Se ampliaría la comunicación.

Número de Base Radio de San Juan de Turbe: 527-96-82. Se llama a este número y se da el mensaje y la central se encarga de transmitirlo a el radio base en la comunidad de San Juan de Turbe.

COMUNIDAD: SABANETA Y SAN ANTONIO
GRUPO FOCAL REPRESENTATIVO DE ADULTOS JÓVENES (15 – 24 AÑOS)
NÚMERO PRESENTE HOMBRES: 4 MUJERES: 6

FECHA: 23 DE MAYO, 2008

Contribuciones/responsabilidades con la familia

Los jóvenes contribuyen en algunas actividades en el hogar como el barrer, lavar, alimentar las aves y apoyo en la economía. Las responsabilidades que tienen estos jóvenes son generalmente cuidar a los niños, buscar a sus hermanos a escuela, cuidar el hogar y buscar agua en algunos casos.

Percepciones de diferencias, generacionales

Los participantes opinaron que la diferencia que hay entre la situación actual en cuanto a las oportunidades y limitaciones en relación con las experiencias de los padres es que antes las escuelas estaban muy distantes y no había carretera ni transporte y se tenía que caminar largas distancias para poder asistir. En el tiempo de sus padres solo había oportunidad de ir hasta tercer grado y eran pocos los casos que se podían llegar a sexto grado. En un caso la escuela para sus padres era para el que quería ir, no había obligación por partes de los abuelos.

Limitaciones y oportunidades

Las principales oportunidades que tienen los jóvenes para su desarrollo personal y profesional es que existe mucho trabajo en Penonomé, el cual les servirá para seguir estudios. En Penonomé se cuenta con una Escuela Nocturna en la cual pueden estudiar los que están fuera de la edad permitida en las escuelas públicas. Hay cursos que dicta el INHADE para la superación de muchos jóvenes que no pueden ir a la escuela. En algunos casos se cuenta con el apoyo de los padres, pero existen muchas limitantes.

Las principales limitaciones que tienen los jóvenes para su desarrollo personal y profesional es la falta de recursos de recursos económicos por no contar con un trabajo. Falta de transporte público para asistir a la escuela en horas de la noche ya sea a la nocturna o a la universidad, ya que la ruta solo presta el servicio hasta las 4:00 p.m. y después de esa hora se hace muy difícil el servicio de transporte. Hay algunas jóvenes que tienen hijos y no pueden dejarlos solos para ir a la escuela. Falta de una escuela nocturna en la comunidad, ya que existe una gran población de jóvenes que les gustaría estudiar pero se les hace difícil trasladarse a Penonomé.

Educación y el empleo

Nivel de Educación		Experiencia Laboral		Sector
Primaria	4	Si	No	
Básica	3	2		Minera Petaquilla
Bachiller o técnico	2	1		Ebanista
		2		Cuidar niños
Universitaria	1	1		Demostradora en F. Arrocha
			4	

Quisieran tener oportunidad de estudiar carreras tales como Derecho, Enfermería, Turismo y consideran que los cursos ofrecidos por el INHADE son buenas oportunidades. Entre las profesiones que a los jóvenes aspiran ejercer en un futuro están: abogados, operadores de equipo pesado, computadoras e inglés, electricista, enfermería, guías turísticos.

Salud

Los conocimientos que tienen los jóvenes sobre transmisión sexual y el VIH. Entre las enfermedades de transmisión sexual, identifican algunas como la gonorrea. Esta es una enfermedad que si se trata a tiempo puede controlar, pero si se detecta muy tarde es imposible obtener la cura. Papiloma: se contagia a través de las relaciones sexuales y a

través del contacto con la ropa que utiliza una persona que esta contagiada de dicha enfermedad. La sífilis: se trasmite a través de las relaciones sexuales.

Los participantes dijeron que el SIDA es una enfermedad que no tiene cura, se trasmite a través de las relaciones sexuales, por jeringas infectadas y por transfusiones de sangres con personas afectadas. Consideran que con el condón no es muy seguro protegerse contra el SIDA. Conocen que las personas que tienen esta enfermedad deben ser tratadas de manera normal, pero evitando tener contactos con jeringas y relaciones sexuales, tomar agua o usar utensilios que tengan contactos con heridas de los infectados. Han obtenido información en las escuelas, centros de salud, televisión, leyendo libros.

En las escuelas los maestros mandan a investigar pero solo se hacer algo superficial y no se profundiza en el tema. Los jóvenes solo hablan el tema del SIDA con los mayores de edad, sus padres. Los jóvenes que viven con sus abuelos nunca han tenido la oportunidad de tocar esos temas en el seno familiar, para ellos es un tabú. Por lo general este tema es hablado por las madres y las hijas, ya que se busca que se cuiden y utilicen protección para evitar esta enfermedad.

Planificación familiar y protección

Los métodos de protección y planificación familiar que conocen los jóvenes es el uso de las inyecciones cada tres meses, cada mes, pastillas, la T de cobre, el condón y los métodos naturales tales como el método del ritmo, método de bilins, método maternal y método basal.

Drogas y prostitución

Entre los jóvenes participantes no se tiene ningún conocimiento de la práctica de la prostitución en la comunidad. Los participantes mencionaron que si existen el consumo y la venta de droga en la comunidad. La droga que se conoce que se esta propagando en la comunidad es la Marihuana.

Migración

Los jóvenes de la comunidad si tienen intenciones de salir del área, para buscar superación y educación. Los destinos que ellos tendrían serian hacia Panamá, Santiago o Arraiján. Entre las actividades que se realizarían estarían estudiar, trabajar y trabajar la construcción

Participación política y social

Los jóvenes de la comunidad si están participando en algunos grupos de la comunidad como la política partidista y el comité de deporte. Las actividades que se están realizando son visitas a los moradores de la comunidad para las próximas elecciones.

Proyecto MPSA – Instrumento para la obtención de datos de línea base social
Grupos Focales – Formato N° 5 – Líderes Comunitarios

GRUPO REPRESENTATIVO DE LÍDERES COMUNITARIOS

NOMBRE DE LA COMUNIDAD Nuevo Sinaí

FECHA Viernes 15 de agosto de 2008

FACILITADORES Manuel Pinzón C.

NÚMERO PRESENTE M 5 F 0

1. Breve historia comunitaria (año de creación, quiénes vinieron a vivir, de dónde, inmigración y emigración actuales, razones de migración actual), eventos importantes en el pasado.

Fue a partir del año 2000. El señor Ceferino Ábrego y otro pequeño grupo que transitaba en ocasiones a lo largo de la costa hasta llegar a Costa de Abajo de Colón y advirtieron que en estas áreas eran propicias para iniciar una nueva vida. Posteriormente se sumaron los señores Santiago y Roberto quienes se sumaron junto con sus familias y entre ellos construyeron el primer rancho. Son originarios de Bocas del Toro pero vivían en la región de Chiriquí en las zonas comarcales (Kankintú).

Posteriormente se contactaron con otros amigos y familiares y también empezaron a trasladarse hasta acá. Fundaron primero la escuela y construyeron un rancho de penca y madera en el año 2003. Los primeros maestros llegaron en el año 2006.

La totalidad de los miembros de la comunidad pertenecen a denominaciones religiosas evangélicas. La mayoría pertenece a los Pentecostales de Panamá y el resto a la Iglesia Evangélica Doctrinal. Los primeros cuentan con su capilla y los segundos no cuentan con un lugar para sus cultos.

Se espera que arriben algunos miembros más de la región de Bocas del Toro o de Chiriquí los que incrementarían el número de miembros.

La migración fue motivada por las condiciones difíciles y consideraban que a pesar de luchar duramente no tenían nada que realmente fuera de ellos ni una identidad como comunidad.

Las decisiones se toman en base comunitaria.

Actualmente están muy preocupados porque recién están consolidándose como comunidad y el proyecto Petaquilla Gold alterará su estilo de vida y ven amenazado el futuro de los niños. Consideran que ante la presencia de la actividad de la minería incluso se han ahuyentado algunas especies que ellos aprovechaban para su consumo.

Otra gran preocupación se centra en los posibles efectos de la contaminación que traería aparejado el proyecto para con la flora, la fauna y las personas.

2. Agua (acueducto para el suministro público de agua, cuáles son los estatutos y derechos sobre el uso, cómo se mantienen las instalaciones, idoneidad del suministro, idoneidad de calidad, cómo se administra el suministro de agua)

No cuentan con un sistema de acueducto. Se les prometió por parte de la empresa Petaquilla Gold y ellos hasta invirtieron esfuerzos en hacer los cálculos de materiales e insumos para construirlo y hasta la fecha no ha habido resultados.

Actualmente han realizado algunas gestiones a través del Ministerio de Salud y tampoco han obtenido respuesta. Consumen aguas superficiales sin ningún tipo de tratamiento lo que los hace propenso a enfermedades y contaminación.

3. Disponibilidad de servicios gubernamentales (salud y educación, acceso a los servicios de extensión, carreteras, seguridad pública, calidad de los servicios, costos de los servicios, programas de ONG's)

Disponibilidad de servicios Públicos	SÍ	NO	Acceso a Servicios de extensión			
			Público	SI	NO	ONG's
Salud		X	MIDA		X	No hay Ninguna
Educación	X		ANAM		X	
Carreteras		X	IMA		X	
Seguridad Pública		X	IDIAP		X	
			BDA		X	
			BNP		X	

4. Actividades económicas (avance de la planificación del uso del terreno, prioridades del desarrollo económico, planes de desarrollo, limitaciones y oportunidades)

La actividad principal es la agricultura de subsistencia utilizando los métodos tradicionales de tumba, roza y quema. Se ven en la obligación de ampliar periódicamente las parcelas de cultivo con la finalidad de buscar un mejor rendimiento en suelos descansados ya que no tienen posibilidades de utilizar fertilizantes o insumos que mejoren sus rendimientos.

Practican el cultivo de rotación y el intercalado. Entre sus principales cultivos enumeraron la yuca, el arroz, el maíz (en menor escala), el plátano, el guineo, otoo.

Sus condiciones de vida son sumamente precarias. No cuentan con recursos ni condiciones apropiadas que les permitan ir superando las dificultades.

5. Iniciativas comunitarias en progreso, cuál es el avance.

Consideran que en la actualidad no tienen ninguna en concreto para ser considerada como tal. Dependen de sus necesidades más urgentes y sentidas para accionar y superarlas.

6. Administración comunitaria (fuentes de ingreso, ingresos totales anuales, tipos de gastos, participación pública y femenina en las iniciativas comunitarias,

limitaciones en la participación, relación con otras administraciones de nivel gubernamental).

Sus fuentes de ingreso en efectivo de los jornales que ocasionalmente logran realizar los que generalmente se ubican en torno o a los alrededores de Coclecito.

Su sustento depende principalmente de la actividad agrícola que practican.

Los jornales les permiten obtener recursos líquidos para suplir las necesidades básicas como vestido, insumos, herramientas y alimentos complementarios que ellos no están en la capacidad de generar o producir (sal, aceite, productos manufacturados, de aseo personal, alimentos enlatados, etc.)

Observaciones del facilitador (capacidad del gobierno comunitario, nivel de participación incluyendo a las mujeres, capacidad de acceder a los recursos desde otros niveles de gobierno)

El tipo de organización se caracteriza por ser de carácter comunal aunque esto no significa que sea participativa y equitativa.

Existe una especie de jerarquía y liderazgo que descansa en manos de un grupo de hombres considerados los más experimentados y han sido los que han conducido sus destinos hasta sus actuales condiciones influenciados muy marcadamente por sus concepciones religiosas y son los que en última instancia definen y determinan las acciones que rigen la vida en la comunidad.

Basados en su cultura y tradiciones la mujer ocupa un segundo lugar por lo que su participación no es significativa asumiendo una actitud de pasividad ante los acontecimientos.

Como grupo vulnerable están siendo incorporados a la red de oportunidades, programa impulsado por el gobierno. Actualmente no están todos incluidos pero ya están en proceso.

Precisamente durante el día de hoy muchos de ellos de los habitantes de la comunidad se habían desplazado desde el día de ayer hasta Coclecito para recibir el pago correspondiente para este bimestre.

Suponemos que por su ubicación geográfica, lugar sumamente alejado y de muy difícil acceso, representaría esfuerzos grandiosos por parte de instancia o institución alguna incorporarlos para brindarles cobertura en aspectos de salud, producción. Por ahora solo cuentan con la presencia del Ministerio de Educación por medio de la escuela que funciona actualmente en la comunidad y la presencia de los 2 maestros.

|1

GRUPO REPRESENTATIVO DE MINERÍA ARTESANAL**NOMBRE DE LA COMUNIDAD: SAN BENITO****FECHA: 17 DE AGOSTO DEL 2008****FACILITADORES: YOAIRA TUÑÓN/ EDIBRANDO RODRÍGUEZ****NÚMERO PRESENTE M 6 F 5**

1. Actividades mineras, con calendario estacional típico, ubicación de las minas y procesamiento, tecnologías de proceso, vertido de desechos.

Esta actividad se realiza en toda época del año

Las encontramos en los ríos y quebradas en el centro de San Benito, en el área de Pifa se da por tierra por medio de betas, cuando se realiza por el río ellos le llaman a la laja pelada con la batea, pala y el canalón.

Otra forma de extraer el mineral es el chupeto, que consiste en un embase de ketchup, un tubito con el cual aprietan y la arena entra al embase para luego ir lavando.

El procedimiento que le dan a este mineral es luego de sacarlo lo lavan, lo ponen a calentar, después con un imán le van sacando el hierro y lo soplan para sacar la arena.

2. Uso de materia prima (equipo, herramientas, químicos, agua, organización cooperativa, mano de obra desde fuera de la familia).

Tipo de equipo	Cantidad	Unidad	Costo
Bateas	1-3	bateas	De B/10.00 a B/ 20.00
Bombas	1	Bomba	B/ 835.00
Generadores	-	-	-
Equipo de Mano	1	pala	B/ 6.50
Químico	-	-	-
• Mercurio	-	-	-
Agua	-	-	-
Mano de obra	1	peón	B/ 10.00 a B/20.00
Transporte			
Combustible	2	galones	B/ 11.50
Otros	1 de c/u	Barra, coa	B/ 8.00
Mascara	1	mascara	B/12.00

3. Distribución de mano de obra familiar para actividades mineras – usar matriz

Actividad	Adulto masculino	Adulto femenino	Hijo hombre	Hija mujer	Edad
Confirmar actividades con participantes primero					
Lavar oro	1				4 2
Usar la Pala (palea)	1	1		8	

4. Acceso a los sitios mineros, tenencia, pago de derechos, etc.
Solo bajamos al río o por las quebradas, no se toma mucho tiempo, de unos 15 a 30 minutos.
Se tiene que pedir permiso cuando los predios donde se va a sacar el oro no son nuestros.

5. Productos y ventas – producción promedio anual, variabilidad a través de los años, cómo se realiza la venta, cuáles son los precios, etc.

Es incalculable, (la naturaleza no se puede calcular)

Antes había más cantidad de oro y tenía menos valor, ahora que vale más se dificulta encontrarlo.

Se vende después de limpio en las tiendas y otras personas.

1 punto es pagado a B/ 1.90

1gramo es pagado de B/ 20.00

6. Efectos ambientales y/o de salud observados, medidas en salud y seguridad tomadas, frecuencia y tipos de accidentes.

No tiene ningún tipo de efecto ambiental.

No se observa ningún tipo de problemas en la salud.

Llevan algunos medicamentos para las picaduras, si ven algún peligro toman medidas sobre el caso.

No se ha tenido ningún accidente.

7. Principales limitaciones (costo/disponibilidad de materia prima, crédito, mercados, precios, mano de obra, educación y capacitación, etc.)

El combustible esta caro y transportarlo hasta la comunidad es difícil.

Si hay facilidad de mercado.

No han tenido ningún tipo de capacitación.

8. Están trabajando de manera individual u organizada.

Solo se trabaja individualmente y familiar.

9. Uso de químico (mercurio), cantidades por día.

No se utiliza ningún tipo de químicos.

10. Diferenciar el tipo de proceso.

Solo se utiliza el lavado, en Pifa se utiliza el excavado en tierra.

Otros comentarios.

Tanto la actividad agrícola, como la minería artesanal nos dan bastante para mantenernos. Somos una comunidad en donde se mueve siempre el dinero para nuestras necesidades familiares.

Observaciones de los facilitadores (llenar después de la reunión).

La actividad a pesar de haberse pospuesto la hora se desarrollo con éxito sin ningún tipo de contratiempos.

|1

GRUPO REPRESENTATIVO DE MINERÍA ARTESANAL**NOMBRE DE LA COMUNIDAD: SAN LUCAS****FECHA: 13 DE AGOSTO DEL 2008****FACILITADORES: YOAIRA Y MANUEL****NÚMERO PRESENTE M 17 F 7**

1. Actividades mineras, con calendario estacional típico, ubicación de las minas y procesamiento, tecnologías de proceso, vertido de desechos.

No utilizan calendario estacional, esta actividad es desarrollada por ellos en todo tiempo,

Para estos mineros solo es difícil cuando llueve y las quebradas y los ríos crecen no se puede realizar la actividad.

El producto es sacado manualmente y no se le da ningún tipo de tratamiento.

Los sitios más concentrados para realizar esta actividad minera son el río San Lucas, quebrada El Fraile y el río San Roque.

2. Uso de materia prima (equipo, herramientas, químicos, agua, organización cooperativa, mano de obra desde fuera de la familia).

Tipo de equipo	Cantidad	Unidad	Costo
Bateas	3 a 4	bateas	B/ 20.00
Bombas	1	Bomba completa	B/ 4,000
Generadores	-	-	-
Equipo de Mano	1	pala	B/ 8.00 – 10.00
Químico	-	-	-
• Mercurio	-	-	-
Agua	-	-	-
Mano de obra	1-2	personas	B/ 20.00
Transporte	1	viaje	B/ 20.00
Combustible	8	galones	B/ 56.00
Otros	1 de c/u	Barra, coa	B/ 8.00

3. Distribución de mano de obra familiar para actividades mineras – usar matriz

Actividad	Adulto masculino	Adulto femenino	Hijo hombre	Hija mujer	Edad
Confirmar actividades con participantes primero					
Lavar oro			1	1	11-15
Usar la Pala (palea)	1	1			
Cuando se va a ranchar, cocina, palea, lava	1				

4. Acceso a los sitios mineros, tenencia, pago de derechos, etc.

Por lo general para llegar a los lugares en donde extraen el oro se demoran de 2 a 3 horas caminando por la orilla del río, el transporte que se paga es para los equipajes cuando se va a ranchar por varios días. No se paga nada, sólo se le pide el permiso a los dueños que de hace algunos años para acá con la titulación de tierras, y al ser estas medidas es mejor pedir el permiso, aunque hay quienes no quieren que se les trabaje por sus territorios.

5. Productos y ventas – producción promedio anual, variabilidad a través de los años, cómo se realiza la venta, cuáles son los precios, etc.

Mencionaron los participantes que antes se sacaba más cantidad de oro, se ha reducido un poco.

Hay quienes sacan con algún tipo de draga unos 40 gramos anuales, otros ya con una bomba o draga muy completa puede llegar a sacar 40 gramos al mes equivalente al año a unos 480 gramos.

La venta se realiza en las tiendas se vende por gramos y se utiliza para pesar el producto una pesa electrónica. Muchas veces se abre un crédito en las tiendas y se paga con el oro.

El precio es pagado por gramo o por punto.

1 punto es pagado a B/ 2.00

1 gramo es pagado de B/ 20.00 a 21.00

6. Efectos ambientales y/o de salud observados, medidas en salud y seguridad tomadas, frecuencia y tipos de accidentes.

No hay efectos ambientales, no hay problemas de salud observados, ni se tienen accidentes ya que se realiza la actividad manualmente.

Tratamos de llevar siempre medicamentos necesarios, nos cuidamos de las serpientes y ponemos toda la fe de que nada va a suceder.

7. Principales limitaciones (costo/disponibilidad de materia prima, crédito, mercados, precios, mano de obra, educación y capacitación, etc.)

NO tenemos disponibilidad de tiempo, tenemos que trabajar la agricultura y trabajar jornal cuando lo hay. Los costos son elevados, no hay créditos para desarrollar esta actividad, no hay capacitación.

8. Están trabajando de manera individual u organizada.

Solo trabajamos de manera individual y familiar.

9. Uso de químico (mercurio), cantidades por día.

No utilizan químicos.

10. Diferenciar el tipo de proceso.

Bomba y lavado.

Observaciones de los facilitadores (llenar después de la reunión).

La actividad se desarrollo, iniciando con una explicación por encima de lo que es el proyecto, en donde hubo inquietudes y personas que no quisieron firmar la lista de asistencia porque están en desacuerdo de las minas e incluso personas que pertenecen a la Coordinadora Campesina en contra de los Embalses.

Entrevista a los Informantes Clave

NOMBRE DE LA COMUNIDAD: NAZARETH

ENTREVISTADO: EVA HIGINIA ORTEGA

CARGO: DELEGADA DE LA PALABRA, IGLESIA CATOLICA

FECHA: 18 de julio de 2008

Temas de Entrevista a los Informantes Clave

1. Áreas prioritarias de actividad
 - Celebración dominical
 - Convivencia y charlas bautismales
 - Participación en convivencia de catequesis
2. Actividades actuales (Planes y programas de asistencia)

No hay ningún programa, como plan estoy en la preparación de la celebración de los sacramentos, la tenemos programada para el 30 de julio. Antes el padre venia cada dos meses, pero en el 2008 no han venido.
3. Ingresos y presupuestos

No hay ningún tipo de ingresos, ni presupuesto. Mi trabajo es totalmente voluntario.
4. Demanda de servicios

Poca demanda de mis servicios, yo soy las que voy a buscarlos.
5. Calidad de los servicios

No es buena ya que los padres no vienen.
6. Limitaciones y oportunidades

La poca participación y colaboración de la comunidad.
7. Asociaciones

En la comunidad hay: Asociación de Padres de Familia, Comité administrador de acueducto, Comité católico, Comité Junta Local.

8. Tipos de problemas que se atienden con regularidad
 - Orientación a los jóvenes
 - Hacer rosario en las casas
9. Grado de intervención en problemas de agua, escuela, etc., ante instituciones correspondientes

Si participa con la Asociación de Padres de Familia y con el Comité administrados del Acueducto.
10. Sede central de la institución de competencia y forma usual de acceso y comunicación

Diócesis de Colón, nos mantenemos en contacto a través de la radio de Coclesito.
11. Cómo puede el proyecto afectar en lo concerniente al área de responsabilidad del entrevistado.

Con el proyecto que hay (el de oro), nosotros tuvimos muchos problemas, los sacerdotes venían cada dos meses para la celebración de la misa, pero la gente dejó de participar, porque ellos en la misa decían a la gente que no querían que trabajaran en la mina, por eso la gente se alejó y decían que los sacerdotes venían a meterles puro cuento; y los sacerdotes tuvieron que alejarse. Es posible que con este nuevo proyecto pase lo mismo, yo espero que no sea así.

NUEVO SINAÍ

GRUPO FOCAL ADULTOS JÓVENES
 NÚMEROS DE PRESENTES: 7 VARONES
 FECHA: 15 DE AGOSTO DE 2008
 FACILITADORES: Edibrando Rodríguez
 Víctor Morán.

Participaron en esta jornada 7 jóvenes, algunos de ellos estaban enterados de esta actividad y nos esperaban, según nos comentaron, este es el caso de dos de los 7 presentes. Ha sido muy positiva esta jornada ya que no ha habido ninguna dificultad para el desarrollo de la misma.

Adultos jóvenes:

1. Contribuciones y responsabilidades con la familia

Sexo	Hombres
edad	Entre 14 a 24 años
Contribuciones	Contribuyen los jóvenes en los trabajos agrícolas. Además cuidan a sus hermanos menores. En los momentos de ocio se reúnen a jugar algún deporte entre los mas comunes el fútbol y canica.
responsabilidades	No tienen responsabilidades asignadas, comentan los presentes. En todos los casos son los adultos (sus padres) quienes tienen la facultad de decisión sobre ellos.

2. Percepción de diferencias, incluyendo limitaciones y oportunidades, entre adultos, jóvenes y la generación de sus padres.

preguntas	respuestas
Actualmente, ¿Cuáles son las principales oportunidades que tienen los jóvenes para su desarrollo personal y profesional?	Plantean los jóvenes presentes que podría haber en la comunidad entre varones y mujeres entre la edad promedio de 15 a 24 años un aproximado de 25. Sin embargo, no tienen oportunidades claras como por ejemplo para ganarse un dinero. Dependen prácticamente de sus padres. Solo se dio el caso de 2 jóvenes quienes realizan labores de jornaleros en la comunidad de Villa del Carmen, periódicamente con lo que contribuyen al hogar. Uno de estos, al parecer también tuvo la oportunidad de trabajar en la empresa minera de Petaquilla Gold.
Actualmente, ¿Cuáles son las principales limitaciones que tienen los jóvenes para su desarrollo personal y profesional?	No hay oportunidades para trabajar, comentan. No hay oportunidades para el estudio y no se le da tanta importancia a este tema. Los padres son los que toman las decisiones sobre los hijos No hay apoyo del gobierno y solo queda trabajar la agricultura.
¿Cuál es la diferencia entre la situación de oportunidades y limitaciones en relación con las experiencias de sus padres	Son muy reservados al conversar sobre el tema sin embargo comentan que sus padres son lo que han tomado desde siempre las decisiones. Desde mucho antes de que salieran de Cricamola (Bocas del Toro) hacia donde ahora están establecidos en búsqueda de tierras. En materia de oportunidades excepto que acá se sienten cómodos y no quisieran salir a otro lado poco es lo que ha cambiado. Comentan 2 de los jóvenes que ellos quisieran poder estudiar algo en el futuro, aunque no desean salir de sus tierras.

3. Actitudes hacia la educación y el empleo

Nivel de educación		Experiencia laboral		Sector
Primaria	6	Si	No	
Básica		1		PTQ ayudante de construcción.
Bachiller o técnico		2		Jornaleros en la comunidades de Villa del Carmen y Coclesito
universitaria				

Uno de los participantes no ha logrado estudiar, cuenta el con 24 años, el resto aunque no han logrado terminar sus estudios primarios (5 de los presentes), pero aspiran a por lo menos concluir sus estudios primarios en su comunidad.

5. Aspiraciones que tienen en cuanto a educación y trabajo a futuro	Uno de los presentes 8 el cual en estos momentos cursa el quinto grado de la escuela primaria, aspira en el futuro estudiar para maestro escolar. El resto de los presentes aspiran a conocer técnicas en agricultura y construcción. Además comentan que debe de haber oportunidades de trabajo para los jóvenes. Se sienten cómodos en la comunidad, por lo cual aspiran poder vivir allí sin ningún tipo de dificultad.
---	--

5. Conocimientos de VIH

preguntas	Respuestas
¿Qué saben acerca de las enfermedades de transmisión sexual?	Es muy poco el nivel de conocimiento acerca de las enfermedades de transmisión sexual a nivel de los jóvenes presentes. Solo dos de los presentes han escuchado algo sobre el tema. Pero se limitaron a contestar más sobre el mismo.
¿Qué conoces sobre el SIDA (síndrome de inmunodeficiencia adquirida)?	Sobre el SIDA, no conocen nada. De parte de los facilitadores, pudimos explicarles en que consiste, como se transmite y sobre todo que significan las siglas. Los jóvenes mostraron interés en escuchar los comentarios que realizamos al respecto.
¿En donde has adquirido la información que tienes acerca del tema?	Solo los dos jóvenes que han salido a laborar como jornaleros en la comunidad de Coclesito y Villa del Carmen han escuchado por medio de conversaciones de amigos y compañeros de trabajos.
¿Cuáles son las opiniones acerca del tema a nivel de tu familia?	A nivel de la familia no se habla del tema.

6. ¿Qué conocimientos tienes acerca de métodos de protección y planificación familiar?	Sobre el tema solo 2 comentaron que el condón es un método de protección. El resto de los presentes no conocen nada sobre el tema. Por lo tanto consideramos importante conversarles sobre el tema. Sobre métodos de planificación familiar ni siquiera conocen el concepto, a lo cual ellos preguntaron ¿Qué era eso? Conversamos sobre el tema con los jóvenes presentes.
7. ¿tienes algún conocimiento o	No se dan casos de prostitución en la comunidad.

información acerca de la práctica de algún tipo de prostitución en el área y quienes participan en este tipo de actividad?	
8. ¿Tienes algún conocimiento o información acerca del consumo de algún tipo de drogas en el área y que tipo de drogas?	No hay consumo de drogas en la comunidad. Los jóvenes comentan que ellos conservan sus valores y no practican ningún tipo de drogas. Sobre las bebidas alcohólicas o fermentadas no consumen, ni las conocen, según.

9. intención de migrar del área:

¿Has pensado en salir de tu comunidad?	Si	No
		x
		Todos comentan que se sienten muy bien en su comunidad, por lo tanto sienten con la intención de emigrar a otro lugar. Ya están asentados con sus padres desde hace 6 años por el lugar. Pero, señalan que las decisiones finales las toman sus padres. Si los padres se trasladan a otro lugar ellos tendrían que irse también. Pero de propia voluntad no piensan en ir a otro lugar.

10. participación política y social

¿Participas en algún grupo organizado de la comunidad?		En cual	Que actividades realizan
Si	No		
	X		

El nivel de participación es mínimo solo en las iglesias pentecostales de la comunidad.

NUEVO SINAI

GRUPO FOCAL DE MUJERES

NÚMERO PRESENTE: 3

FECHA: 15 DE AGOSTO, 2008

Facilitadores: Maritza Jaén

Yoaira Tuñón.

Las mujeres presentes en el grupo focal hablaban y entendían bien el español, sin embargo antes de dar una respuesta a las preguntas formuladas, intercambiaban comentarios en su dialecto y luego la mayor del grupo, generalmente, era la que respondía. Cuando se les preguntó de sobre los tiempos no dieron respuesta por más que se insistió. Solamente en el caso de la preparación de alimentos nos dieron el tiempo.

Mujeres:

Calendario Estacional

Tiempo de aplicación	Actividad
No dijeron tiempo	Lo primero que hacen al despertar, las participantes dijeron que, es barrer la casa.
	Arreglar los niños para la escuela
2 a 3 horas	Lavar se hace dos veces al día, en la mañana y en la tarde
2 horas	Preparar alimentos. Las participantes agregaron que en ocasiones no hay comida y no se ocupa mucho tiempo.
No dijeron tiempo	Ayudar a los niños en las labores escolares, respondieron que debido a que los padres no saben leer o escribir, son los hermanos de grados más altos los que los ayudan. En caso de no tener hermanos, vecinos.
	No cargan leña, son los hombres los que lo hacen
	Una vez a la semana van al monte a buscar verduras, ellas también participan en la siembra de yuca, otoi, guineo y plátano. Manifestaron que si no lo hacen no tienen para comer.
	Si participan de las reuniones y hablan, pero sólo cuando no hay personal de afuera. Cuando hay personas de afuera ellas para hablar tienen que pedir permiso a su pareja.
	No hacen más nada, manifestaron, "aquí no hay mucho que hacer nos quedamos quietas". A veces confeccionan los vestidos tradicionales. También van a visitar a sus vecinas, para hablar.

Propiedad de la tierra, productos agrícolas, ganadería.

Propiedades	Propietario - a		
	Hombre	Mujer	Otro
- Tierra para la producción		Las participantes manifestaron que todo era de los dos.	
- Predio del hogar			
- Productos agrícolas			
- Ganado			
- Otros activos			

Organización Social

Pregunta	Respuesta
Cuales son los grupos u organizaciones que existen en la comunidad.	No hay grupo organizados. Solo practican la religión evangélica. Las mujeres no participan en actividades políticas, sólo los hombres.
Participan en algún tipo decisiones relacionadas con el desarrollo de la comunidad	Participan de las reuniones y pueden opinar.
Trabajos compartidos	Cocinar en la escuela, cuidar los niños, sembrar
Cuáles son las limitaciones o problemas que le impiden participar en actividades comunitarias y organizativas	Manifestaron que no tienen limitaciones, que ellas pueden opinar.
Cree usted que ha cambiado el rol (funciones) de la mujer en los últimos años, de qué manera	Respondieron: “ las cosas siguen igual, nada a cambiado”

Seguridad alimentaria familiar (frecuencia y cantidad de consumo de diversos productos – matriz de uso, instalaciones para el almacenamiento de agua y alimentos, limitaciones para la seguridad alimentaria familiar, estrategias de abastecimiento en épocas de tensión alimentaria).

Producto	Frecuencia (semana)	Cantidad para una familia promedio (lbs.)	Fuente	
			Local	Externa
Pescado	A veces			
Pollo	No			
Huevo	No			
Vacuno	No			
Cerdo	No			
Leche y derivados	No			
Cultivos del campo	Indicaron que lo único que comen es otoi, yuca, plátano y guineo. No manejan en concepto de cantidades			
Caza (conejo)	A veces			

Salud y salud reproductiva (acceso y uso de planificación familiar, barreras para el uso de anticonceptivos, conocimiento de VIH – causas, prevención y tratamiento, cuidado preventivo de la salud para niños y adultos).

Pregunta	Respuesta
¿Qué conoces sobre el SIDA (síndrome de inmunodeficiencia adquirida).	Que es una enfermedad, solamente, más nada.
¿En dónde has adquirido la información que tienes acerca de este tema?	Por la radio
Utilizan algún métodos de protección y planificación familiar	No
¿Cuál es la forma más comúnmente utilizada al momento que se presenta el alumbramiento (parir, dar a luz) en las mujeres?	Dos manifestaron no haber tenido hijos en esa comunidad, si no en Chiriquí. La tercera dijo que ha tenidos sus hijos en la casa con ayuda de su pareja.

Enfermedades más comunes	Vomito, resfriado, diarrea, granos, fiebre y dolor de estomago
Cómo previene usted la ocurrencia de enfermedades en los niños	No hacen nada
Principales causas de mortalidad en los niños menores de 0 a 5 años.	No ha ocurrido
¿Cómo previene usted la ocurrencia de enfermedades en los adultos?	No hacen nada
Edad en que generalmente se da la ocurrencia del primer embarazo en las mujeres de la comunidad?	A los 16 todavía no, en la comunidad no hay jóvenes en edad de casarse.
Actividades infantiles edad en que asisten los niños a la escuela?	Entran a la edad de 6 años y salen a los 12 a 15 años
Función de los niños en la economía familiar?	Buscar agua, verduras leña algunas ramitas (varones), lavar , fregar, cuidar los hermanitos, cocinar (niñas)
A quien acuden en caso de pedir dinero?	Se pide prestado dinero a familiares o vecinos.

Comentarios:

Esta es una comunidad nueva que solo tiene alrededor de unos 6 a 7 años de ser un lugar poblado.

Estas personas llegaron primeramente a la comunidad de San Benito, en donde vivieron unos dos años, ellos comentan que salieron de la comunidad porque no tenían tierras suficientes para trabajar, razón por la que emigraron para esta región.

Los primeros que llegaron a este lugar fueron el señor Santiago Abrego, Ceferino Abrego, luego fueron llegando otras personas todas procedentes de Bocas del Toro

NUEVO SINAI

GRUPO FOCAL DE USUARIOS DEL BOSQUE

NÚMERO PRESENTE: M 4 F 3

FECHA: 15 DE AGOSTO, 2008

FACILITADORES: MARITZA JAÉN, YOAIRA TUÑÓN.

Usuarios Del Bosque

Para el desarrollo de esta herramienta se unieron los participantes de los grupos focal de mujeres y el de líderes.

Durante el desarrollo de la actividad los participantes informaron que los recursos que obtienen del bosque no tienen una época en especial de recolección, "cuando lo necesitamos vamos y lo cojemos" dijeron. También manifestaron que nada es de eso se vende y que no saben nada de cantidades.

FLORA

Especie	Uso	Periodo de Recolección
Palma Conga	Techos	Cuando se necesita, no hay un periodo específico de recolección.
Árbol de Mollejo	Paredes, bancos, pisos	
Árbol Criollo o Almendro	Orcones	
Bejuco dormilones	Para amarrar las pencas de los techos	
Algunos bejucos (no le saben el nombre)	Para fiebre	
Palma jira	Para pisos	
Árbol de Pera o Perita	Para construcción	
Bateo		

FAUNA

Especie	Uso	Periodo de Recolección
Pavón	Para consumo, manifestaron que si la presa es gran de se reparte en la comunidad, no venden nada.	Cuando se presenta la oportunidad.
Conejo Pintado		
Iguana		
Loro		
Tucán		
Camarón		
Róbalo (boca chica)		
Guabina		
Sardinas		

Observación de los investigadores:

Durante el desarrollo de la herramienta tuvimos la percepción de que no se dio la información real, algunos querían dar mas detalles, pero otros los limitaban.

COCLÉ DEL NORTE PESCADORES

GRUPO REPRESENTATIVO DE PESCADORES

NOMBRE DE LA COMUNIDAD Cocle del Norte.FECHA 23-7-08FACILITADORES Maniza Saiz, Yoaira Tenon, Edibrando RodriguezNÚMERO PRESENTE M 9 F _____

1. Actividad de pesca con calendario estacional típico, tecnologías empleadas, procesamiento/almacenaje de pescado, lugares de pesca.
2. Distribución de mano de obra familiar para las actividades de pesca – usar matriz

Actividad	Adulto masculino	Adulto Femenino	Hijo hombre	Hija mujer	Edad
Confirmar actividades con participantes primero					
Comprar combustible	✓				
Cuerpo	✓		✓		7 años
Trasmano y o	✓				
motor	✓				
venta	✓				
bote					

3. Colecta y comercialización – usar matriz, colecta anual promedio, variabilidad con los años, cómo se realiza la comercialización, cuáles son los precios.

Peces	Colecta (cantidad y unidad)	Dónde se realiza la pesca	% vendido	Meses de venta	Precio (cantidad y unidad)
Confirmar lista de principales pescados con participantes primero					
mero (MyR)				noviembre	
Picua (M)	300 lb.	mar		Nov.	
Pargo	200 lb.	mar y R		Dic	
Sierra		M	95%	Ene.	60 libras
Sabal		Mar y R			
Robalo		" "			
Tiburón		" "			
Caribina		M			
Cherna (M)		M			
Bonito (M)		M			
(200 lbs)					

4. Uso de materia prima, qué materia prima para qué tipo de pesca (botes, motores, combustible, equipos, organización cooperativa, mano de obra fuera de la familia).
5. Principales limitaciones (inventario de peces, costo/disponibilidad de materia prima, crédito, mercados, precios, mano de obra, educación y capacitación, etc.)
6. Asociaciones de pescadores.

NO

7. Servicios de extensión disponibles (gobierno, ONG, CBO) para la pesca, calidad.

Nunca Nadie.

Observaciones de los facilitadores (llenar después de la reunión).

5. Combustible.

*en comparación de lo barato
del pescado*



SCP

SOCIALCONSULT PRYSMA

M.P.S.A

Comunidad Cocle del Norte Grupo Focal Pescadores Fecha 23/7/08

Lista de Asistencia

Nombre Completo		Edad
1. Jaime Hernandez		19
2. Nicolas Martinez		16
3. Iracki Yanguel		18
4. Sixto Rojas		45
5. Candido Baltazar		45
6. Amibal Salasno		27
7. Jorge - Baltazar		41
8. Eduardo Baltazar		25
9. Moises Rojas.		36
10.		
11.		
12.		

COCLÉ DEL NORTE
MINEROS ARTESANALES



SCP

SOCIALCONSULT PRYSMA

M.P.S.A

Comunidad Cocle del Norte Grupo Focal Mineros Artesanales Fecha 23/7/08

Lista de Asistencia

Nombre Completo		Edad
1.	<u>Benjamin Hernandez</u>	<u>40</u>
2.		
3.	<u>Ema Hernandez</u>	<u>30</u>
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		

GRUPO REPRESENTATIVO DE MINERÍA ARTESANAL

NOMBRE DE LA COMUNIDAD Cocle del NorteFECHA 23/7/08FACILITADORES Yosica Tunón, Macitza Jaén, Edibrando RodríguezNÚMERO PRESENTE M 2 F

1. Actividades mineras, con calendario estacional típico, ubicación de las minas y procesamiento, tecnologías de proceso, vertido de desechos.

No utilizan calendario estacional aunque cuando llueve demasiado fuerte y como las minas no se pueden realizar la actividad y las sacan.
El producto es sacado manualmente y no se le da ningún tipo de proceso o tratamiento.

2. Uso de materia prima (equipo, herramientas, químicos, agua, organización cooperativa, mano de obra desde fuera de la familia).

Tipo de equipo	Cantidad	Unidad	Costo
Bateas	4-6	bateas	largas y anchas
Bombas	-		
Generadores	-		
Equipo de mano	palas	1	600
Químicos			
- Mercurio			
Agua			
Mano de obra	4/06	personas	
Transporte			
Combustible			
Otros			

3. Distribución de mano de obra familiar para actividades mineras – usar matriz

Actividad	Adulto masculino	Adulto femenino	Hijo hombre	Hija mujer	Edad
Confirmar actividades con participantes primero					
lavar oro	✓	✓	-	-	10 años
usar la pala	✓	✓			

4. Acceso a los sitios mineros, tenencia, pago de derechos, etc.

Esta ubicada en la finca, la quebrada Tortugueta (central) la otra se llama Cuernito.
No se paga nada, ni tenemos que sacar permisos.

5. Productos y ventas – producción promedio anual, variabilidad a través de los años, cómo se realiza la venta, cuáles son los precios, etc.

Antes se sacaba más.
Se ha reducido un poco la cantidad.
Se realiza la venta en las tiendas, se vende x gramos tienen una pesa electrónica.
El precio es x gramo o x punto.
1 punto = 2.00
1 gramo = 20.00

6. Efectos ambientales y/o de salud observados, medidas en salud y seguridad tomadas, frecuencia y tipos de accidentes.

No hay efectos ambientales, ni se tienen accidentes ya que se realiza la actividad manualmente.

7. Principales limitaciones (costo/disponibilidad de materia prima, crédito, mercados, precios, mano de obra, educación y capacitación, etc.)

No se cuenta con equipos disponibles y tecnológicos para realizar la actividad.

8. Están trabajando de manera individual u organizados

Se trabaja de manera individual.

9. Uso de químicos (mercurio), cantidades por día

No se utiliza.

10. Diferenciar el tipo de proceso (lavado, excavado, bombas)

lavado.

Observaciones de los facilitadores (llenar después de la reunión).

RÍO CAIMITO PESCADORES

GRUPO REPRESENTATIVO DE PESCADORES

NOMBRE DE LA COMUNIDAD RIO CAJMITOFECHA 17.07.2008FACILITADORES SOLMOSNÚMERO PRESENTE M 2 F 0

1. Actividad de pesca con calendario estacional típico, tecnologías empleadas, procesamiento/almacenaje de pescado, lugares de pesca.
2. Distribución de mano de obra familiar para las actividades de pesca – usar matriz

Actividad	Adulto masculino	Adulto Femenino	Hijo hombre	Hija mujer	Edad
Confirmar actividades con participantes primero					
<u>Benjamín Ortega</u>	<u>1</u>				<u>20</u>
<u>Alberto Ortega</u>	<u>1</u>				<u>14</u>

3. Colecta y comercialización – usar matriz, colecta anual promedio, variabilidad con los años, cómo se realiza la comercialización, cuáles son los precios.

Peces	Colecta (cantidad y unidad)	Dónde se realiza la pesca	% vendido	Meses de venta	Precio (cantidad y unidad)
Confirmar lista de principales pescados con participantes primero	<i>cuando se va bien</i>		<i>depende de cantidad</i>		
<u>Sierca</u>	<u>60 lbs.</u>	<u>mar</u>	<u>100</u>	<u>12</u>	<u>.40 lb.</u>
<u>Cajimma</u>	<u>"</u>	<u>"</u>	<u>"</u>	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Pargo</u>	<u>"</u>	<u>mar y río</u>	<u>"</u>	<u>"</u>	<u>\$1.10 lb.</u>
<u>Sabalo</u>	<u>"</u>	<u>"</u>	<u>"</u>	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Atún</u>	<u>60 lbs.</u>	<u>mar</u>		<u>"</u>	<u>\$1.25 lb.</u>
<u>Serrucho</u>		<u>mar</u>		<u>"</u>	<u>\$1.30 lb.</u>
<u>Cajonilla</u>	<u>poco</u>	<u>río</u>		<u>"</u>	<u>\$1.75 lb.</u>

4. Uso de materia prima, qué materia prima para qué tipo de pesca (botés, motores, combustible, equipos, organización cooperativa, mano de obra fuera de la familia).
5. Principales limitaciones (inventario de peces, costo/disponibilidad de materia prima, crédito, mercados, precios, mano de obra, educación y capacitación, etc.)
6. Asociaciones de pescadores.

*1 solo
p-z
pesa
unas 80-80
lbs.*

m/a

Handwritten signature

Handwritten arrow

① Estaciones	tecnología/ materiales	procesamiento/ almacenaje	lugares de pesca
agosto (Sardinias entran al río) - época de mayor abundancia	bote a motor; tarraya (para agarrar carnada); varios cuerdos;	reparten entre familias (entre hermanos), y se lo venden a algunas personas	Entrada del río; Punta Pincón;
junio-julio es la peor época - corrientes	se pesca con cuerdas - no con redes	Tienen un pequeño freezer	Punta del Río concito
febrero-marzo: regular (más peligro por las olas)	(no tienen - son caras \$200)	No pueden almacenar por mucho tiempo	
		Se saca hasta 60-80 lbs. en un día bueno	

- ② Materia prima - botes → 1 a canaleta
- motors ① → 1 hermano tiene uno
con motor
- mano de obra
↳ completamente
familiar

7. Servicios de extensión disponibles (gobierno, ONG, CBO) para la pesca, calidad.

Observaciones de los facilitadores (llenar después de la reunión).

n/a

(5) limitaciones

11746

→ falta equipo

redes grandes (\$200)

motor

más cuerda grande

neveras grandes

} muy
caro

organización
(coops, etc.)

El pescado se lo podía vender en L. del Norte,
M. de la Borda, - - - Cuanto más lejos, más caro.

Antes había un señor que pescaba bien, pero
murió. (mejor precio)

→ viajaba a Calón para
venderlo

Sierra } .40/lb.
cojina }

Pargo → \$1/lb.

Sábalo, jinel → .75/lb.

Atún → \$1.25/lb

RÍO CAIMITO

MINEROS ARTESANALES



SCP

SOCIALCONSULT PRYSMA

M.P.S.A

Comunidad Rio Camito Grupo Focal Mineros Artesanales Fecha 17-7-2008

Lista de Asistencia

Nombre Completo	Edad
1. Angelica Villatoro	34
2. Maribel Ortega	21
3. Fernando Ortega	58
4. albin ortega	14
5. Otilia Lorenza	
6. Eusebio Gonzalez	
7. Ruth Linda Ortega	12
8. Eusebio Mora	45
9.	
10.	
11.	
12.	

GRUPO REPRESENTATIVO DE MINERÍA ARTESANAL

NOMBRE DE LA COMUNIDAD Rio CarmitoFECHA 17/7/08FACILITADORES Lourdes, Alvaro y Hernán

NÚMERO PRESENTE M _____ F _____

1. Actividades mineras, con calendario estacional típico, ubicación de las minas y procesamiento, tecnologías de proceso, vertido de desechos.

2. Uso de materia prima (equipo, herramientas, químicos, agua, organización cooperativa, mano de obra desde fuera de la familia).

Tipo de equipo	Cantidad	Unidad	Costo
Bateas	2	1 batea	15-40.00
Bombas		1 bomba	700-1000.00
Generadores			
Equipo de mano	1	1-	6.00
Químicos	-	-	-
- Mercurio	-	-	-
Agua	-	-	-
Mano de obra	3		
Transporte	1	Coche	70-100.00
Combustible	1	galón	6.00
Otros			

3. Distribución de mano de obra familiar para actividades mineras – usar matriz

Actividad	Adulto masculino	Adulto femenino	Hijo hombre	Hija mujer	Edad
Confirmar actividades con participantes primero					
Lavar oro con batea	✓		✓		11-12
Usar la Pala			✓		
Lavar la roca		✓		✓	
Calentar		✓		✓	
Bañarse			✓	✓	

4. Acceso a los sitios mineros, tenencia, pago de derechos, etc.

5. Productos y ventas – producción promedio anual, variabilidad a través de los años, cómo se realiza la venta, cuáles son los precios, etc.

6. Efectos ambientales y/o de salud observados, medidas en salud y seguridad tomadas, frecuencia y tipos de accidentes.

El río permanece sucio por la actividad y por las casetas que se hacen por el río del medio d.

Dolores en los rodillos, cansancio del cuerpo, solación y se mata en el río.

Se caen con piedras, muerte de un mujer por un palo que cayó.

7. Principales limitaciones (costo/disponibilidad de materia prima, crédito, mercados, precios, mano de obra, educación y capacitación, etc.)

Problema de tenencia no se tiene acceso al área de trabajo. Esto que son mas fáciles de trabajar el oro, los ríos están mas secos se pueden

8. Están trabajando de manera individual u organizados

Trabajamos individualmente

9. Uso de químicos (mercurio), cantidades por día

10. Diferenciar el tipo de proceso (lavado, excavado, bombas)

Observaciones de los facilitadores (llenar después de la reunión).

Muneria

- * Sacar el sustento de cada día.
- * Legalmente lo estamos haciendo
Se hace en los ríos, quebradas, chorro.
- * No tenemos otros trabajos para hacer los quecos del sustento familiar
- * Es un trabajo muy duro.

bandeños = 14 años

abel. = 15

En ml. = 10

Todos tienen en promedio de 10 a 15 años haciendo esta actividad.

El material es oro es casi en polvo.

Río se hace esta actividad

- Uru
- Cabezas de Uru
- Cairmitos.

Se demora entre 3 a 4 horas para llegar allí y quedan en el área una semana cuando es bueno el tiempo

Calendario

Se hace todo el año depende cuando está bueno el tiempo.

La minería no es buena todo el tiempo
a veces se consigue y a veces se queda el hueco
mucho en la tienda

- Cuantos días se dedica esta actividad.
El mes bueno → 8 días marzo.

14 días → Febrero.

Promedio. 7 días → marzo.

76-80 días 4 días → Abril

al año. 8 días → mayo

Para hacer esta actividad el río tiene que estar
bien claro el agua

"El Chameo en la minería:" se trae el agua con
tuberías desde donde hay enaves donde las quebradas
están secas para que el agua anaste la arena por
el cauce que se construye.

Batea: es un instructo de madera redonda "bateo,
bongo, caucho, que tiene bambes es preferible que sea
luxiana.

La batea se llena con pala y se comienza a lavar.
La arena negra se llena en plato de aluminio ^{poner al sol} y se
consigue un limon y se acerca al la arena negra
que se pega y queda solo el oro

Trabajan la minería

Toda la comunidad se dedica a labar

Toca la mayor cantidad usan la batea.

Bomba usan ~~bata~~ 15 de las familias.

Poco se usa el chorro.

* No se usa ningún químico

Se puede decir que de cada familia salen entre 2 y tres por familia.

Una familia puede tener dos bateas.

Una batea cuesta 15.00 -> 40.00.

Una bomba cuesta entre los 700.00 a 1000.00 con todo el equipo.

La compra que hacen las personas que tienen mas dinero y la compra para pagar poco a poco con el oro.

De ^{equipo} mano se usa pala y batea.

El transporte es en caballo con remo.

Hay familias que tienen 1 y otras hasta 3 caballos.

Un caballo cuesta entre 70 y 100.00 dolares

La capacidad es de 3 a 5 personas

Ponche cuesta 5 a 6 dolares

Gasolina 6.00 el galon.

Estan en el dia 2 1/2 galones

Lo mueren los hacen los hijos y el señor de
locos de 10 a 11 años ya ven a la munia.

4.

Venta del oro

1 gramo = 20 dolares. aqui en la comunidad.

6 gramo * 20 = 120.00 mas pasado

5 gramo * 20 = 100.00

11 gramo * 20 = 220.00

Promedio 100 - 120 x mas.

6 gramo * 20 = 120.00

3 gramo * 20 = 60.00

hay un comprador en la comunidad.
en Panama debe estar a 28.00 el gramo

obs. Se dice que el oro lo venden a mercado negro,
tráfico de armas.

No hay policías en la comunidad.

Se tomaron encunto todos para que no choren.
para no ensuciar el río.

En San Luca si lo hacen todavía

Equipa pero si o trabaja

- Comida para los que quedan encasos y los que van.
- Combustible.

Don credits dos negocios en la comunidad.

Son credits van entre 100-150 dolares en comida.

No es facil obtener el credito hoy que tiene suerte en el momento de sacar uno y con buena experiencia.

Familias con cheques.

Son 5 personas en la comunidad, que tienen cheque ~~en la casa~~ constantemente.

Faltas de oportunidades de capacitación y estudios.

Observación.

El trabajo lo hacemos a por necesidad, ya que el gobierno no sabe los trabajos duros que se hacen aca en esta comunidad, y si ellos nos dieran un trabajo en sueldo para mantener a nuestras familias dejaríamos ese trabajo.

Les interesa saber si el pvt. conoce acerca de las recién adquiridas por el Diputado Jackson que ha estado acaparando y al igual que otros terratenientes.

RÍO CAIMITO

USUARIOS DEL BOSQUE



SCP

SOCIALCONSULT PRYSMA

M.P.S.A

Comunidad RIO CAIMITO Grupo Focal USUARIOS DEL BOSQUE Fecha 17 DE JULIO, 2008

Lista de Asistencia

	Nombre Completo	Edad
1.	MELIS Morales	26
2.	Eracie Ruiz	HH
3.	Aminta Rodriguez	40
4.	Basilin Viola	48
5.	Victoria Muner	20
6.	Benjamin Ortega	
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		

GRUPO REPRESENTATIVO DE USUARIOS DEL BOSQUE

NOMBRE DE LA COMUNIDAD RIO CAIMITOFECHA 17.07.2008FACILITADORES M. PINZÓN/S. OLMOSNÚMERO PRESENTE M 2 F 4

MATRIZ DE USO DEL BOSQUE

FLORA

Especies	Uso	Cantidad	Unidad	Periodo de recolección	Precio de Venta
Casca de marañón	medicinal (Te)	1	pedazo	todo el año	n/a
- curacao	"	(pequeño)		"	"
Guanámana	"			"	"
Guayabita nueva	"			"	"
Hombre grande	para (Te) picaduras	unos pedacitos 8 hojas		Todo el año	"
Zapra china	para (Te) dolores de espalda	unos trozos		"	"
Miel	medicina	"	?		"
Nísperos	madera	?	?		"
Alcorno	madera	?	?		"
Guayacan	madera	?	?		?
Almendro	madera	?	?		"
Rasca	leña	± 2 troncos	semana		"
Leña de playa	leña				"

madera {

Los productos del bosque no se encuentran muy lejos - no hay que caminar largas distancias para obtenerlos.

Cedrón

medicinal
(para limpiar
la sangre)cáscara:
todo el
tiempo
pepita:
estacional

m/a

Vale

medicinal
(bueno para
la
picazón)
postes; curastodo
el
año

"

Balsamina
(-hoja)para
limpiar la
sangrepequeñas
cantidades
para tétodo
el
año

"

Cocos

aceite → si lo venden

(pocos los
siembran)pero todos las
palmeras tienen
dueño

Bateo

madera
para
~~botes~~ botestodo
el
año

"

Guavínillo

"

"

Namo

madera para
hacer cayucos

"

Uva (de playa)

comestible

varias latas

junio

"

Zata
(fruta)

comestible

lo que
quieren

junio

"

Maracujá
de montaña

comestible

" "

junio

"

Fauna					
Especies	Uso	Cantidad	Unidad	Periodo de recolección	Precio de Venta
iguana (salen a la playa)	comestible	2	iguanas	febrero - marzo	n/a
conejo pintado	"	?	"	todo el año	"
venador	"	?	?	todo el año	"
meque (roedor)	"	?	?	"	"
poclora (ave)	"	?	?	"	"
Sauro (puma)	"	?	?	"	"
Tigre	matan los terneros, puerros	?	?	"	"
Macro del monte (tapir)	comestible	?	animal	"	como el animal es grande, a veces se venden unas libras
Pavo real de la montaña	comestible	?	?	"	n/a
Paisana (ave)	comestible	?	?	"	"
Puero del monte	comestible	?	?	"	"
Peces (los del mar entran al río)	"	"	"	"	cuando se agotan bastante, se lo vende a la gente .75/lb.
Sardina de montaña	"	"	"	"	"
Bocachica	"	"	"	"	"

Observaciones del facilitador después de la reunión.

La caza no es algo que se practica frecuentemente - es algo esporádico.

La caza de río → vece grande casi como una langosta

Morena
(culebra de río)

Se utilizan perros para capturarlos

muchos escabos
poqueria
allina
de montaña

us casa durante

antes

normalmente no los comen; los cazan para proteger sus animales

comisión
peña

La montaña que está cerca es privada. Uno
no puede entrar a cazar - hasta lo pueden
llevar preso.

Guía para el facilitador

- Cuando se refiere a las especies nos debemos enfocar a la caza, pesca, recolección de platas, frutas, materiales para artesanía, combustible, medicinales, lugares espirituales o de cualquier valor que sea de interés para ellos, pastores libre.
- Procurar que el grupo focal sea mixto tanto en edad como en sexo

GRUPO REPRESENTATIVO DE USUARIOS DEL BOSQUE

NOMBRE DE LA COMUNIDAD Río CaimitoFECHA 12/07/08FACILITADORES S. Olmos y en Pijón

NÚMERO PRESENTE M _____ F _____

MATRIZ DE USO DEL BOSQUE

FLORA

Especies	Uso	Cantidad	Unidad	Periodo de recolección	Precio de Venta
marañón marañón curajo	medicinal	pequeña trozo	casaca o fruto.	cualquier época del año.	
Hombre grande cepa china	medicinal medicinal (dolor)	trozos de hojas trozos secados al sol.		cualquier época cualquier época	
Nispero Alcornoque Guayacan	maderable maderable maderable			cualquier época " "	
Almendro Rasca	maderable combustible/bio		trozas/ox Pimanta).	cualquier época	
Cedro Dalo	medicinal medicinal y para postes	semilla y la corteza, hojas		semilla, estaca, casaca siempre durante toda época.	
Balsamina	medicinal (purifica sangre)	pequeñas dosis		Durante todo/año	
Bateo Guabinillo NUNO	hacer bateo hacer bateo hacer bateo			Cualquier época " "	
Palmeras	aceites comestibles alimentarios de personas y animales.			cualquier época	1/2 galon 3,50
Satra - maracuya de montaña	comestible comestible.		Frutos. "	Junio Junio.	
Uva de playa	comestible		Frutos.	Junio	
cuadrado - pasma	medicinal medicinal		las hojas las hojas	cualquier época "	

Fauna					
Especies	Uso	Cantidad	Unidad	Periodo de recolección	Precio de Venta
Iguana Verde Conejo Pinta	comestible. II			Febrero-marzo toda época.	no.
Venado Negré	comestible. comestible			toda época.	
Pocoya Saino	comestible. comestible	es escasa.		toda época. toda época.	
Tapir	comestible			toda época.	
Pavo Real.	comestible.			toda época.	
Paisanas	comestibles			toda época.	
Sabalotea. pargo -	comestible comestible			toda época toda época	0.75 0.25/100
Sardina de montaña	comestible			Toda época	
Boca chila	comestible			toda época	
Amarón Peix	comestible.			toda época.	
Cangrejo	comestible			toda época.	
morena. (pez cangrejo).	comestible.			toda época.	

Observaciones del facilitador después de la reunión.

promen al a mida. gpb. pa

Guía para el facilitador

- Cuando se refiere a las especies nos debemos enfocar a la caza, pesca, recolección de platas, frutas, materiales para artesanía, combustible, medicinales, lugares espirituales o de cualquier valor que sea de interés para ellos, pastores libre.
- Procurar que el grupo focal sea mixto tanto en edad como en sexo

**SAN BENITO
PRODUCTORES**



SCP

SOCIALCONSULT PRYSMA

M.P.S.A

Comunidad SAN Grupo Focal Productos Fecha 20-7-2008

Lista de Asistencia

Nombre Completo	Edad
1. <u>Raul Gomez M.</u>	<u>52.</u>
2. <u>Ricardo Gomez</u>	<u>42</u>
3. <u>Carmelia Castillo</u>	<u>17</u>
4. <u>Benito morales</u>	<u>49</u>
5. <u>Roberto martinez</u>	<u>26</u>
6. <u>SANTANA FUENTES SANTANA</u>	<u>57</u>
7.	
8.	
9.	
10.	
11.	
12.	

Proyecto MPSA – Instrumento para la obtención de datos de línea de base social
Grupos Focales - Formato N° 1 -PRODUCTORES

GRUPO REPRESENTATIVO DE PRODUCTORES

NOMBRE DE LA COMUNIDAD SAN BENITO

FECHA 20-7-2008

FACILITADORES Yilda Paz Bonera

NÚMERO PRESENTE M 7 F 2

1. Sistemas agrícolas con calendario típico estacional (elegir dos o tres cultivos principales, con meses de desbroce, otra preparación, plantación, deshierba, cosecha, procesamiento post-cosecha, etc. – incluyendo reposo – anotado).

Cultivos Principales	Limpieza	Quema	Repique	Siembra	Abono	Labores o Mantenimiento	Cosecha	Periodos de Producción (coas al año)
ARROZ	Diciembre Ene	May abril	Diciembre Ene	May abril	abril	May se Fumiga	Agosto Septiembre	Tres Coa May-abril octubre - Ene
MAIZ	Diciembre Ene	May abril	Diciembre Ene	May abril	abril	May se Fumiga	Agosto Septiembre	Tres Coa May-abril octubre - Ene
YUCA	May octubre	no aplica	Ene	Ene	no aplica	no aplica	octubre	Ene octubre
PLATANO	abril Junio octubre	no aplica	Ene	Ene	no aplica	no aplica	Noviembre	Noviembre

1.1 Práctica de cultivos intercalados ☒ Si ☐ No.

Describir:

Se siembra Tallo y el Café.
El Maíz con la Yuca.
El Arroz con el Maíz.
El frijol con el maíz.
La Yuca con el maíz.
El Plátano con el Arroz.
El Café con el Plátano.
El Arroz con el Tallo del Plátano.

Proyecto MPSA – Instrumento para la obtención de datos de línea de base social
Grupos Focales - Formato N° 1 -PRODUCTORES

1.2 Se practica obras de conservación de suelos: 1 Si 6 No
Describir:

Solo un Participante lo Practica.
Yo lo Conservo con abono de estiércol de vaca en la primera etapa y en la segunda etapa lo Pone Ures.
También utilizo Rondo para la quema del Suelo y luego vuelvo a poner la misma cosecha y trabajo en el mismo Suelo.
También para las Plagas utilizo Fumigado.

2. Producciones y comercialización – matriz de uso, variación de producción en los años, cómo se realiza la comercialización.

Cultivo	Producción (cantidad y unidad por cosecha)	Cantidad de Terreno sembrado (Ha)	Porcentaje Vendido	Meses de Venta	Precios de Venta en la época de cosecha (cantidad y unidad)	Precio de venta fuera de la cosecha (cantidad y unidad)
ARROZ	7qq	2 ha	0	NO APLICA	NO APLICA	NO APLICA
MAIZ	12qq	2 ha	0	NO APLICA	NO APLICA	NO APLICA
Yuca	50qq	2 ha	0	NO APLICA	NO APLICA	NO APLICA
PLATANO	25 ceto	1 h	0	NO APLICA	NO APLICA	NO APLICA

2.1. Ha habido variaciones en la producción, cuáles y porque se han dado

Si hemos tenido variaciones Por Causas del
Terreno que algunos son más fértiles y
otras menos fértiles.
Por Causa del Clima por que hay mucho
viento.
Por Causa de las Plagas.
Por Causa de las enfermedades, hongos.

Proyecto MPSA – Instrumento para la obtención de datos de línea de base social
Grupos Focales - Formato N° 1 -PRODUCTORES

2.2. Se practica rotación de cultivo ✓ Si No. Si la pregunta es positiva - Descripción del sistema.

Primero Cultivamos arroz, luego Cultivamos
Frijoles y maiz, despues so Cultivos yucas,
y despues Cultivamos Patatas y luego
Conversiones el terreno en potrero

3. Uso de insumos y herramientas que se utilizan en la producción

Insumos		Si	No	Herramientas		Si	No	Mano de Obra	
								Asalariada	Familiar
- Semillas		7		- Machete		7		2	5
- Abonos químicos (fertilizantes)		1	6	- Pala		7			
- Abonos orgánicos			6	- Coa		7			
- Plaguicidas		7		- Picos			7		
- Fungicidas		7		- Azadones			7		
- Herbicidas		7		- Bomba de mochila		7			
				- Palacoas			7		

4. Ganadería, actividades ganaderas, tipos/calidad del pasto, procesamiento de producto ganadero, frecuencia de venta/matanza del ganado, precios en diferentes épocas del año.

[illegible]

Proyecto MPSA – Instrumento para la obtención de datos de línea de base social
Grupos Focales - Formato N° 1 -PRODUCTORES

*Descripción

Para mejorar el bienestar de la comunidad
Para obtener mejor precio en los productos
Todo el ganado lo tenemos en las 30 hectáreas de terreno

5. Limitaciones para el desarrollo de la agricultura: (cantidad de terreno, calidad, agua, costos/disponibilidad de materia prima, crédito, mercados, precios, mano de obra, educación y capacitación, plagas y enfermedades, condiciones climatológicas, accesos, medios de transporte, etc.).

Las limitaciones son que las personas no
se dedican a la actividad, por la falta de ventas del producto
agrícola. Falta de mercado
Solo están cultivando lo que consumen
Porque esta comunidad está marginada.
por la falta de carretera
Porque no tenemos mercado.

6. Limitaciones para el desarrollo de la ganadería (cantidad de terreno, calidad, agua, costos/disponibilidad de materia prima, crédito, mercados, precios, mano de obra, educación y capacitación, plagas y enfermedades, condiciones climatológicas, accesos, medios de transporte, etc.).

Por falta de recursos económicos, por falta de préstamos
Por falta de capacitación.
Falta de veterinarios para sacar el ganado
Falta de préstamos por las instituciones.
Falta de apoyo gubernamental.

Proyecto MPSA – Instrumento para la obtención de datos de línea de base social
Grupos Focales - Formato N° 1 -PRODUCTORES

7. Distribución de mano de obra familiar para actividades agrícolas

[illegible]

8. Distribución de mano de obra familiar para actividades ganaderas

[illegible]

9. Servicios de extensión disponibles (gubernamental, ONG, OBC) para agricultura y ganadería, calidad.

[illegible]

Proyecto MPSA - Instrumento para la obtención de datos de línea de base social
Grupos Focales - Formato N° 1 -PRODUCTORES

Observaciones de los facilitadores (llenar después de la reunión).

Estos temores son malos para Cultura

- El tipo de mejoramiento sanitario que le Realizamos al CEBU es que les Contamos el Foro y le Compramos Nebulizadores

Comentarios: - Porque Tech Comico no Contrata Trabajadores de San Benito

- La Comunidad de San Benito no se esta tomando en cuenta en el Proyecto, ni en Salud, ni en educación, ni en trabajos Laborales

- Esta Comunidad no se Cuenta Con un Buen acueducto

- No se Cuenta con un Puerto de Salud.

- Porque la Empresa de Techcomico no ha Contratado a la gente de San Benito.

Observacion: El Grupo de Productores de San Benito estuvo un Poco molesto al Principio.

- Asistieron 7 Participantes Pero uno no quiso Firmar.

Instructivo para los Facilitadores

A. Generales

1. Recordar que los cuadros y la información se llena con el consenso de los participantes. En casos excepcionales poner observaciones al final del instructivo.
2. Cuando se trata de cantidades se refiere a un promedio de las cantidades que se suman entre los participantes.
3. Cualquier observación debe utilizar la libreta de apuntes y la hoja trasera de la última página.

B. Específicos

Pregunta N° 1 –

- Elegir 2 o tres cultivos principales sobre los que se va a discutir de forma consensuada de los participantes

Pregunta N° 2

- Se refiere a los mismos cultivos seleccionados en la pregunta N° 1
- Cuando dice cantidad mantener la unidad de medida “**hectárea**”.
- En la pregunta 2.1. si se realizan varias coas al año, registrar los cambios en la producción (en 1 año).

Pregunta N° 4 –

- Cuando se refiere a procesamientos de producción, esto se trata a procesos agroindustriales básicos (quesos, yogur, cuero, etc.)

Pregunta N° 7 –

- Rangos de edad: adultos se considera de 16 a 54 años.

SAN BENITO
USUARIOS DEL BOSQUE



SCP

SOCIALCONSULT PRYSMA

M.P.S.A

Comunidad SAN BENITO Grupo Focal Usuarios del Bosque
Fecha 20-7-2008

Lista de Asistencia

Nombre Completo	Edad
1. Eddy Yonel Quirós	
2. Dominga Fuente	
3. Raquelita Fuentes	
4. Santacita Sánchez	
5. Evelio Fuentes	
6. Edis Yadira González	
7. Consuelo Castillo	
8. Ferrera de González	
9. Raúl González	
10. Silvia Miranda	
11. Teofila Ruiz	
12.	

11777

GRUPO REPRESENTATIVO DE USUARIOS DEL BOSQUE

NOMBRE DE LA COMUNIDAD SAN BENITOFECHA 20-7-2008FACILITADORES Julio De BoneraNÚMERO PRESENTE M 30 F 8

MATRIZ DE USO DEL BOSQUE

FLORA

Especies	Uso	Cantidad	Unidad	Periodo de recolección	Precio de Venta
ARBOL CARRETO	CONSTRUCCION de LA CASA LENA	3	Palas	AÑO	0
ARBOL ROBLE	CONSTRUCCION CASA MUEBLE	2	Palo	AÑO	0
ARBOL ALMENDRO	CONSTRUCCION de CASA CERCAS	20	Palas	AÑO	0
ARBOL DATEO	CONSTRUCCION de CASA PILON	20	Palas	AÑO	0
ARBOL MARIA	CONSTRUCCION de CASA	1	PALO	AÑO	0
ARBOL SIGUA	CONSTRUCCION CASA Bota	1	PALO	AÑO	0
ARBOL PERA	CONSTRUCCION CASA	2	PALO	AÑO	0
ARBOL AMARILLO	CONSTRUCCION CASA MUEBLE	2	PALO	AÑO	0
ARBOL PINO	CONSTRUCCION CASA MUEBLE	1	PALO	AÑO	0
ARBOL mamosillo	CONSTRUCCION CASA MUEBLE	2	PALO	AÑO	0
CONESO	CONSUMO	2	Unidad	AÑO	0
SAINO	CONSUMO	1	Unidad	AÑO	0
REGUE	CONSUMO	1	Unidad		

Fauna					
Especies	Uso	Cantidad	Unidad	Periodo de recolección	Precio de Venta
ARMADILLO	CONSUMO	1	unidad	AÑO	0
Pava REAL	CONSUMO	1	unidad	AÑO	0
PO CLARA	CONSUMO	3	Unidad	AÑO	0
LORO	CONSUMO	2	Unidad	AÑO	0
Pava GARNADERA	CONSUMO	3	Unidad	AÑO	0
SALSA PARRILLA	Medicinal Pimpieza de la garganta	1	mata	AÑO	0
HOMBRE GRANDE	Medicinal Para la Picada de los dientes	1	mata	AÑO	0
BALSAMINA	Medicinal Bono de Salgalla para el	1	mata	AÑO	0
RAIZ de India	Medicina PARA LOS RIBONES	1	mata	AÑO	0
RAIZ de MATAMBA	Medicina PARA la Inflamación	1	mata	AÑO	0
GUA BITO AMARGO	Medicina Porado de Infecciones	1	mata	AÑO	0
CEDRON	Medicina Pala de muela	1	mata	AÑO	0
SALVIA	Medicina Para el dolor de Cabeza	1	mata	AÑO	0

Observaciones del facilitador después de la reunión.

Psicodrama de Incepto

Guía para el facilitador

- Cuando se refiere a las especies nos debemos enfocar a la caza, pesca, recolección de platas, frutas, materiales para artesanía, combustible, medicinales, lugares espirituales o de cualquier valor que sea de interés para ellos, pastores libre.
- Procurar que el grupo focal sea mixto tanto en edad como en sexo

- Comentario :

- Los animales del Montaña han desaparecido.
- En tiempo de verano Baja la Cantidad de Peces en el Rio, Porque los Rios se secan demasiado.
- Los Peces han desaparecido por el uso de los quimicos. Bentonita, Simint que se utiliza para la Reforación de la mina.
- Porque nosotros mismos no los hemos Comido y no se han ^{podido} reproducido.
- Los animales que nosotros tenemos en el Baque han desaparecido por la Bula de las actividades mineras.
- Porque se han metido mas gente en el área.
- Porque nosotros no hemos Comido los animales del Montaña

- Observación :

El Grupo Focal de Usuarios del Baque fue muy Participativo y se Compuso de sexo Femenino Como Masculino tambien habian Jóvenes y adultos que Crecian el Area

N-2

GRUPO REPRESENTATIVO DE USUARIOS DEL BOSQUE

NOMBRE DE LA COMUNIDAD SAN BENITOFECHA 20-7-2008FACILITADORES Hilda Py BoveraNÚMERO PRESENTE M 3 F 2

MATRIZ DE USO DEL BOSQUE

FLORA

Especies	Uso	Cantidad	Unidad	Periodo de recolección	Precio de Venta
JAVILLA DEL NORTE	medicina Picadura de insecto	1	mata	AÑO	0
Pasmo	medicina Para la fiebre	1	mata	AÑO	0
CUADRADO	medicina Para la fiebre	1	mata	AÑO	0
MAMEI	CONSUMO	3	Unidad	AÑO	0
PERA	CONSUMO	20	Unidad	AÑO	0
GUABA	CONSUMO	20	Unidad	AÑO	0
Caimito	CONSUMO	20	Unidad	AÑO	0
NISPERO	CONSUMO	20	Unidad	AÑO	0
MELON de MONTANA	CONSUMO	20	Unidad	AÑO	0
SOVO	CONSUMO	20	Unidad	AÑO	0
BEJUCO	Bolsa MOTETE	3	MAZOS	AÑO	0
PAJA CANA BLANCA	SOMBRERO	12	MAZOS	MES	0
PAJA NEGRA	SOMBRERO	12	MAZOS	MES	0

Fauna					
Especies	Uso	Cantidad	Unidad	Periodo de recolección	Precio de Venta
ARBOL FRUTO	BATEA	1	Pedazo	AÑO	0
ARBOL GUABO	LENA	3	haz de SEMANA	Todo Los días	0
Chogorro	CONSUMO	12	Libros	MES	0
^{PEZ} SARDINA BLANCA	CONSUMO	12	Libros	MES	0
^{PEZ} GUA BINO	CONSUMO	5	Libros	MES	0
BARBU DO PEZ	CONSUMO	4	Libros	MES	0
SABALO PEZ	CONSUMO	1	Libro	MES	0
RONCO PEZ	CONSUMO	3	Libro	MES	0
CAMARÓN	CONSUMO	1	Libro	MES	0
^{PEZ} CAMARUCHA	CONSUMO	1	Libro	MES	0
TAPPA Macha de MONTA	MASCOTO	1	Unidad	AÑO	0

Observaciones del facilitador después de la reunión.

- La Iglesia es el unico Lugar Espiritual Para la Comunidad

Guía para el facilitador

- Cuando se refiere a las especies nos debemos enfocar a la caza, pesca, recolección de platas, frutas, materiales para artesanía, combustible, medicinales, lugares espirituales o de cualquier valor que sea de interés para ellos, pastores libre.
- Procurar que el grupo focal sea mixto tanto en edad como en sexo

SAN BENITO
MUJERES



SCP

SOCIALCONSULT PRYSMA

M.P.S.A

Comunidad San Benito Grupo Focal Mujeres

Fecha 20-Junio-2008

Lista de Asistencia

	Nombre Completo	Edad
1.	Zerene de González	46.
2.	Elena Miranda	37
3.	Silvia Miranda	28
4.	Sabina Castillo	43
5.	Raquelita Fuentes	34
6.	Edix Gadiña Gomeález	17
7.	Eliza Ruth González	15
8.	Ely Yaret Quirós	21
9.	Betzada Quirós	20
10.	Serapina González	43.
11.	Santaicita Sánchez	23
12.		
13.	Dalia Fuentes	18

14 Tropicita Ruiz
15 Rosarita Fuentes

SCP

SOCIALCONSULT PRYSMA

M.P.S.A

Comunidad San Benito Grupo Focal Mujeres Fecha 20-7-2008

Lista de Asistencia

Nombre Completo		Edad
1.	<u>Dominica Fuente H.</u>	<u>36</u>
2.	<u>Felicia Gonzalez M.</u>	<u>37 años</u>
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		

Proyecto MPSA – Instrumento para la obtención de datos de línea de base social
Grupos Focales - Formato N° 3 - Mujeres

GRUPO REPRESENTATIVO FEMENINO

NOMBRE DE LA COMUNIDAD San Benito
FECHA 20/7/08
FACILITADORES Maritza Jacin
NÚMERO PRESENTE F

1. Actividades económicas femeninas (proporción diaria dedicada a la actividad económica, responsabilidades domésticas, actividades generadoras de ingreso, calendario estacional, oportunidades de empleo femenino, etc.).

Tipo de Actividades	Periodicidad (horas)			
	Diario	Semanal	Mensual	Total
Reproductivas				
-Preparación de alimentación	4 horas			
-Lavar	5 horas			
-Planchar	N/A.			
-Cargar agua	15 minutos			
- Cargar leña	1 hora.			
Cuidar los niños	12 horas			
Orientación para tareas de la educación	1 hora.			
Compartir con la pareja	1 hora.			
Recreación u ocio	N/A.			
Productivas				
- Trabajo en finca o parcela familiar	2 1/2 h. →			
- Generación de ingresos del hogar*				
-Trabajo asalariado (fuera del hogar)	N/A			
- Venta de productos agropecuarios	N/A			
- Venta de otro tipo de productos (buhonería)	N/A			
Comunitarias				
Participación en grupos u organizaciones de desarrollo comunitario (JAAR, escuela, juntas locales, etc.)			2h. Redes Famb	
Participación en grupos religiosos	N/A			
Participación en grupos políticos	N/A			

Proyecto MPSA – Instrumento para la obtención de datos de línea de base social
Grupos Focales - Formato N° 3 - Mujeres

1.1.*Actividades generadoras de ingresos típicas en el grupo participante (venta de lotería oficial o clandestina (chance), lavar ropa, preparación y venta de comida, artesanía y manualidades u otras):

N/A

1.2. Qué oportunidades de trabajo/empleo tienen las mujeres de esta comunidad

No hay

2. Caracterización de funciones familiares (quién es responsable de la toma de decisiones, manejo del dinero, pagos de escuela y costos de salud, transporte de agua, leña, etc.).

Funciones familiares	Toma de Decisión			Responsabilidad		
	Hombre	Mujer	En conjunto	Hombre	Mujer	En conjunto
- Manejo del dinero			✓			✓
- Pago de los gastos de la escuela			✓			✓
- Pago de gastos de salud			✓			✓
- Pago de alquiler de la casa			N/A			N/A
- Alimentación			✓			✓

3. Propiedad de la tierra, producto agrícola, ganadería, otros activos.

Propiedades	Propietario -a		
	Hombre	Mujer	Otro
- Tierra para la producción			dos
- Predio del hogar			dos
- Productos agrícolas			dos
- Ganado			dos
- Otros activos			✓

Proyecto MPSA – Instrumento para la obtención de datos de línea de base social
Grupos Focales - Formato N° 3 - Mujeres

4. Organización social (grupos de mujeres, participación en la toma de decisiones políticas, trabajo compartido entre mujeres, barreras a la participación femenina, percepción del cambio de funciones en el tiempo), religión.

a. ¿Cuáles son los grupos u organizaciones que existen en la comunidad?

A. Padres, Comité de H₂O,

b. ¿Participa en algún tipo de decisiones relacionada con el desarrollo de la comunidad?

Si, se trabaja por igual ♀ y ♂

c. ¿Qué - trabajos compartidos?

Cocinar en la escuela, todos los
+ trabajos necesario para la escuela.

d. ¿Cuáles son las limitaciones o problemas que le impiden participar en actividades comunitarias y organizativas?

El clima, crecida de ríos, problemas
familiares (niños enfermos), en
reunión se saben los q' hacen
los comité, se retan.

e. ¿Cree usted que ha cambiado el rol (funciones) de la mujer en los últimos años, de qué manera?

Sigue =, podemos participar,
no hablamos, o no participamos
x no queremos.

Proyecto MPSA – Instrumento para la obtención de datos de línea de base social
Grupos Focales - Formato N° 3 - Mujeres

5. Seguridad alimentaria familiar (frecuencia y cantidad de consumo de diversos productos – matriz de uso, instalaciones para el almacenamiento de agua y alimentos, limitaciones para la seguridad alimentaria familiar, estrategias de abastecimiento en épocas de tensión alimentaria).

Producto	Frecuencia (semana)	Cantidad para una familia promedio (lbs.)	Fuente	
			Local	Externa
Pescado	Diario	5 lbs	✓	✓
Pollo	Diario	1 a 2 libras	✓	✓
Huevo	✓	1 por persona	✓	
Vacuno	Ocasional	5 lbs	✓	✓
Cerdo	" "	5 lbs	✓	✓
Leche y derivados	A veces (dom)	1 vaso/persona	✓	
Cultivos del campo	Diario	50 lbs/semana	✓	
Caza	Muy poco	1 animal/sem	✓	
Otros (especificar)	Tuna, Sardina	2 latos		✓

6. Salud y salud reproductiva (acceso y uso de planificación familiar, barreras para el uso de anticonceptivos, conocimiento de VIH – causas, prevención y tratamiento, cuidado preventivo de la salud para niños y adultos).

6.1. ¿Qué conoces sobre el SIDA (síndrome de inmuno deficiencia adquirida).

Solo una sabe que es una enfermedad q se transmite por relaciones sexuales.

- ¿en dónde has adquirido la información que tienes acerca de este tema?

Chale en el Centro de Salud en Colón cuando este de alta.

- ¿cuáles son las opiniones sobre este tema a nivel de tu familia?

NO

- ¿Qué conocimientos tiene acerca de las causas de transmisión?

Por relaciones sexuales.

- ¿Cómo se previene esta enfermedad

NO

- ¿Cómo se puede tratar?

NO

Proyecto MPSA – Instrumento para la obtención de datos de línea de base social
Grupos Focales - Formato N° 3 - Mujeres

6.2. ¿Qué conocimiento tienes acerca de métodos de protección y planificación familiar?

La Inyección, T, Pastillas, anillo.

- ¿Tiene acceso a métodos de protección y familiar? ✓ Si No
- ¿Hace uso usted de algún método de planificación familiar? 9 Si 2 No
- Si la respuesta es si, ¿cuál?

T, Pastillas, Inyección.

- Si la respuesta es no, ¿por qué no utiliza este tipo de métodos?

- Prohibido x el doctor.
- No la dejan.
- Se opone.

- ¿Cuál es la forma más comúnmente utilizada al momento que se presenta el alumbramiento (parir, dar a luz) en las mujeres?

(2) Partoera y doctor(s)

6.3. ¿Cómo previene usted la ocurrencia de enfermedades en los niños

llevar al médico cuando q' se
rocea con H₂O hervida.

6.4. Principales causas de mortalidad en los niños menores de 0 a 5 años.

2 pr Desnutrición (Indp)
1 bronquitis.
1 gico de escaraba.

6.5. ¿Cómo previene usted la ocurrencia de enfermedades en los adultos?

/

Proyecto MPSA – Instrumento para la obtención de datos de línea de base social
Grupos Focales - Formato N° 3 - Mujeres

- 6.6. ¿Hacen uso de medicina tradicional? ☒ Si ☐ No ¿Cuáles y para qué tipo de enfermedades?

Limón - resfriado, raíz de India dolores,
Pase leonora, Papalimon de fiebre
guayabano y guayaba adiana. varbeno baños
por fiebre, baños calientes para

- 6.7. Edad en que generalmente se da la ocurrencia del primer embarazo en las mujeres de la comunidad?

☒ Menores de 15 años ☐ 16 a 20 ☐ 21-25 ☐ 26 y más

7. Actividades infantiles (edad de asistencia escolar, edad típica para salir de la escuela para niñas y niños, función de los niños en la economía familiar, esperanzas para el futuro de los niños).

6 años Inicial.
12 Termina.
10 a 12 + trabajan en la finca.
Que sigan estudiando que sean
alguien en la vida, sean unos
profesionales.

8. ¿A quién acuden en caso de necesitar dinero?****

Vecino.

Observaciones de los facilitadores (llenar después de la reunión).

Han escuchado q' la mina de
Cobre ha dado proyectos de
pollo y quieren saber si es
verdad y si es verdad nosotros
de venimos derechos. - ~~xxx~~ ~~xxx~~
A San Benito no le han dado
brinda.
Se dijo q' Carolina dijo q'
iba ~~instalando~~ instalar un radio
de comunicación, quieren q' se
scaja por la comunidad quien
va hacer la encargada.
La persona no aviso a todos
de la reunión del 12.

Proyecto MPSA – Instrumento para la obtención de datos de línea de base social
Grupos Focales - Formato N° 3 - Mujeres

Instructivo para los Facilitadores

A. Generales

- Incluir solo a las mujeres que tengan niños pequeños sin adultos femeninos en casa, no incluir a las mujeres cuyos esposos se encuentran lejos pero proporcionan ingresos.

Primera Familia q llegó a la Com. Flia. González Magallán
Marino González, Paulina Magallán ^{Die} en 1983, procedentes
de la Com. de Lirios (Cape). a gober el primer Polay el primer tejano
Cuando llegaron a la Comunidad todo era Martón.

El primer nombre de la Comunidad era Botija (x el río
q se llama Botija) después llegó Cecilio Quirón, (Barrigón (Cape))

Se le cambia el nombre cuando a la com. llegó el
Padre Agustino y trajo el Santo Patrono de la Com.
San Benito. alrededor de 1989. fecha para la q fue
fundada la iglesia.

La escuela era un rancho de penca. fecha de fundación
(1992).

Todo era Martón, Jacrobillo, Bizcos, Botos, ^{Primos} Puerto Blanco
Negro, Carjo, Venado, los ríos tenían mucho cauce
y agua, habían pozos, ^{Tucan} Dios Te ve, Guacamayas.

El Sr. Marino salió de Lirios (Cape) en busca de tierra
para trabajar.

En la com. hay una escuela, la iglesia y un Radio
de Comunicación.

Org. Com.

* Club de Padres de Flia.

Comité de Salud.

Comité Católico

Club Deportivo

Gobierno Estudiantil

(pasado)

Medio de transporte.

Solo el caballo o caminando.

No hay carreteras, solo fillos. cuando las ridas crecen no se puede cruzar, esto sucede todos los años para la época de invierno.

El primer educador en llegar a trabajar a la escuela se llama Jesús Berria (Santiago).

Actualmente hay 2 maestros es una escuela multigrado.

Actualmente hay 16 viviendas en la com.

Santos Gámez llega después, y Róbaldo Gámez y llegaron a Olá.

Cuando salen en busca de alimentos, ellos van a Cochesito o Pmt.

Portero de la Comunidad (Sr. Marino González).

- y la coop. tiene la pers. jurídica
- * Atiende problemas directamente con los socios a través de préstamos (si no pasan de 200.00).
 - * Otro problema es la asistencia técnica.
 - * Están en la de la agric. ecológica por la presión por el ejercicio por la demanda y escasez de alimentos.
 - * Se quiere superar las fecn. tradicionales.

Limitaciones: M. económic. y de personal.

Problemas de la comunidad: han apoyado a algunas comunidades en aspectos de educación.

- * Es como el deber de los socios estar involucrados en los problemas de la comunidad.

* Varios de los encargados a nivel políticos han salido de la organización.

Sede Central: está en la Pintada. y no tienen otras subsidiarias.

En relación al posible nuevo proyecto: consideran que a nivel general la iniciativa, si el medio ambiente se pudiera quedar como está sería lo ideal.

Consideran que también existe la tecnología para hacerla de manera responsable.

Preocupan en cuanto a los beneficios que pudieran percibir las comunidades.

La distribución no es equitativa, el problema de afectación existe.

(ya se pasó)

983-0166

Sr. Davis Arana

11797

② Estadísticas Disponibles ~~en~~ # Sonidos 80
on 12 comunidades, presidente
+ que todo en los Corregi Caracaras, La, 6
Llano Grande

* Área de Actividad: * Apoyar la producción de autogestión.
* Apoyo a la producción de tortugas.
* Trabajo en campo con las mujeres.
en un tiempo obtenían apoyo en aprovisionamiento de mer
cedes.
* Crédito, ahorro y comercialización.

* Actividades actuales: tienen un plan para invertir en la agricultura ecológica. la organ. ha invertido en la compra de unos 30 ha.

han recibido recursos externos (FIPA, Agencia Española y algunas alemanas) para apoyar los primeros créditos con las personas.

Hasta el año pasado había personal permanente pero los recursos (FIPA) concluyeron.
Desde el año pasado solo están 2 tiempo completo y el presidente.

La mayoría de los miembros constituyen una cooperativa y sus tareas de crédito, ahorro y comercialización.

Por ahora la asociación se va a quedar con la capa. en Ag. Organi y medio ambiente.

La asociación tiene propiedades (bodega, Rancho, Oficinas). entre pasivos y activos un 1/4 millón de dólares.

tienen como proyección la capacitación en los aspectos agrícola señalados y una finca agro forestal. el resto lo debe ver la cooperativa (ahorro, préstamos comerciales).

Educadora Escuela San Benito.

Elis Soto

6 grados: Multigrado.

① 14 y 18

1°(7), 2°(3), 3°(4), 4°(5), 5°(8), 6°(5)

17 niñas, resto niños

② Educación,

③ Participan en las celebración de Patronales.

④ El ministerio estaba interesado en establecer junto con el MIDES el programa de Educ. de adultos (alfabetización) pero la gente no respondió, igual que el programa del CIACIF (Kinder.) pero no fue posible reactivarlo, la maestra se retiró.

⑤ Programa FBSE. Bs 1,050⁰⁰ para este año se usa en alimentación y materiales de limpieza y materiales didácticos.

Bienestar estudiantil y Fondo de matrícula.

Fis de los alimentos (carroz, aceite, frijoles)

⑥ También tienen el programa comida caliente de la Mina Petagulla Cold.

⑦ Baja.

⑧ Regular. tenemos que atender más de un grado.

- 7) Tiempo (clima), cuando llueve mucho los niños tienen que ser mandados a la casa, por la crecida del río, - Poca colaboración de los padres en las casas para las labores escolares.
* Oportunidad, ahora uno no

8) Comité de Salud, Comité de Agua, comité Católico.

9) Niños enfermos,

10) Regional de Colón → para todo de la escuela hay q' ir a Colón.

12) Pienso q' si afectaría en el caso de los niños por la contaminación ambiental. Podría causar deserción, ~~pero~~ pero también podrían venir nuevas personas.

MAPA DE USO DE SUELOS



SOCIALCONSULT PRYSMA

M.P.S.A

Comunidad Cochesito Grupo Focal _____

Fecha 22/7/08

Lista de Asistencia

	Nombre Completo	Edad
1.	<u>Ernesto Llancho</u>	<u>60</u>
2.	<u>Humberto Gonzalez</u>	<u>52</u>
3.	<u>Virginia Alvarez</u>	<u>44</u>
4.	<u>Patricia Parthy</u>	<u>40</u>
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		



SCP

SOCIAL CONSULT PRYSMA

M.P.S.A

Comunidad San Benito Grupo Focal Uapade Uno del Sur Fecha 20 de Julio de 2008

Lista de Asistencia

	Nombre Completo	Edad
1.	Santana Fuentes Santana	57
2.	Benito Martin	49
3.	Rubio Martinez	26
4.	Delia Fuentes	18
5.	Elena Miranda	34
6.	Ricardo Gomez	42
7.	Batista Quinos	19
8.	Arapina Gonzalez	43
9.	Sabina Castillo y.	43
10.	Rosario Fuentes R.	23
11.	Felicia Gonzalez M.	37
12.	José Fuentes	32



SCP

SOCIALCONSULT PRYSMA

M.P.S.A

Comunidad San Benito Grupo Focal Ulapa de Uno de Sulo Fecha 20 de julio de 2008

Lista de Asistencia

Nombre Completo		Edad
1.	<i>Elina Yveth Gonzalez</i>	15.
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		



SCP

SOCIALCONSULT PRYSMA

M.P.S.A

Comunidad San Juan de Turbe Grupo Focal Mapa Uso de Suelo Fecha 18 de julio 2008

Lista de Asistencia

	Nombre Completo	Edad
1.	Momara Gonzales	49 años
2.	José Norochi Gonzales	
3.	Wifredo Fuentes	
4.	Hector Gonzales	
5.	Ladiva Gonzales	
6.	Juan de los Rios Gonzales	
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		



SCP

SOCIALCONSULT PRYSMA

M.P.S.A

Wno. Grupo Focal Uso de Suelo Fecha 20/7/08
Comunidad San Jose

Lista de Asistencia

	Nombre Completo	Edad
1.	Enixzia Esther Fuentes.	
2.	Isidra Gonzales.	
3.	Aratolia Santana.	
4.	Julio Cesar	
5.	Damaris Gonzalez	
6.	Digna Perez	
7.	Valentin Fuentes	
8.	Coacir Jacin Herrera.	
9.	Brenda Olivera	
10.	Estelina Santana	
11.	Armagina Gonzalez	
12.		



SCP

SOCIALCONSULT PRYSMA

M.P.S.A

Comunidad Nazareth Grupo Focal Maya de Uso de Sucho Fecha 18-7-2008

Lista de Asistencia

	Nombre Completo	Edad
1.	<u>Suavito Cutillo</u>	<u>63</u>
2.	<u>Secundino SILVA</u>	
3.	<u>Indalecio Mora</u>	<u>58</u>
4.	<u>Hector Arce</u>	<u>33</u>
5.	<u>Alita Herrera</u>	<u>47</u>
6.	<u>Mireya Castillo</u>	<u>39</u>
7.	<u>Regino Ortega</u>	<u>63</u>
8.	<u>Vilko Castillo</u>	<u>24</u>
9.	<u>Bernardos Castillo</u>	<u>59</u>
10.	<u>Juanito Castillo</u>	<u>29</u>
11.	<u>Eva A. Ortega</u>	<u>23</u>
12.	<u>Sandy Y. Castillo</u>	<u>22</u>



SCP

SOCIALCONSULT PRYSMA

M.P.S.A

Comunidad Los Mayones Grupo Focal Uso de Suelo Fecha 20/8/07

Lista de Asistencia

	Nombre Completo	Edad
1.	Baudilio Fuentes	78
2.	Aracely Mora	28
3.	Tiburcio Oliveros	45
4.	Mariano Olivero	35
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		

INVENTARIO COMERCIAL

Inventario Comercial

Comunidad: *Cocherito*Fecha: *10-7-2007*

Tipo de negocio	<i>Venta de Alimentos</i>
Nombre del negocio	<i>FONDA LAS MELLAS</i>
Tamaño	<i>Fonda</i>
Coordenadas	UTM N: <i>0548774</i> E: <i>0973921</i>
Propietario	<i>Celstina Castillo</i>
Sexo	<i>Femenina</i>
Números de empleados	<i>0</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>B/. 100.00</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>No. a la actual empresa del proyecto minero no le he surtido nada</i>
Otros	<i>Antes les brindaba la Comida a los empleados de Techcamuco.</i> <i>Esto Sucedió Durante 3 meses</i>

Inventario Comercial

Comunidad:

Cedezito

Fecha:

10-7-2007

Tipo de negocio	Hospedaje
Nombre del negocio	Sin Nombre
Tamaño	7 Cuartos de 4x4 metros
Coordenadas	UTM N: 0548914 E: 0973838
Propietario	Virginia Olivera Lopez
Sexo	Femenina
Números de empleados	0
Facturación mensual/ nivel de venta	\$300.00 por los 7 Cuartos
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	No se ha podido...
Otros	Si Solicitaron hospedaje pero los Cuartos estaban ocupados

Inventario Comercial

Comunidad:

cocolito

Fecha:

10 - julio 2007

Tipo de negocio	venta de productos básicos y productos de ferretería.
Nombre del negocio	kiosko concordia.
Tamaño	6 ancho 3 largo 18 m ²
Coordenadas	UTM N: 0548840 E: 0974147
Propietario	Natividad Yanguiz
Sexo	masculino.
Números de empleados	solo son familiares.
Facturación mensual/ nivel de venta	30000 mensual.
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	NO
Otros	las ventas se han mantenido en los últimos meses.

Inventario Comercial

Comunidad: *Cochesito*Fecha: *10 - julio 2008*

Tipo de negocio	<i>venta de mercancía al detal. y ropa.</i>
Nombre del negocio	<i>y nombre de los: Kiosko Sanchez.</i>
Tamaño	<i>16 pies largo 20 pies ancho</i>
Coordenadas	UTM N: <i>0548824</i> E: <i>0974111</i>
Propietario	<i>Isidro Sanchez.</i>
Sexo	
Números de empleados	<i>1 permanente. y los demás son familiares.</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>5,000 dl.</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>si con la compra de alimentos secos.</i>
Otros	<i>actualmente este ayudando al local para Facturar y mercadería. las ventas en los últimos meses a disminuido.</i>



Inventario Comercial

Comunidad: *caclosito*Fecha: *10 - julio 2008*

Tipo de negocio	<i>venta al detal de mercancía.</i>
Nombre del negocio	<i>Kiosko san martin</i>
Tamaño	<i>9 mts largo 3 mts ancho.</i>
Coordenadas	UTM N: <i>0549529</i> E: <i>0973924</i>
Propietario	<i>Jacinto Hernandez</i>
Sexo	<i>masculino.</i>
Números de empleados	<i>solo familiares.</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>1.200 mensual.</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>solo vende mercancía a los empleados de poloquito Gold.</i>
Otros	<i>las ventas han bajado. por motivos que no se pudo pensar que trabajo en la mina.</i>



Inventario Comercial

Comunidad: <i>coolesito</i>		Fecha:
Tipo de negocio	<i>Cantina.</i>	
Nombre del negocio	<i>El Paso</i>	
Tamaño	<i>15 largo 8 ancho</i>	
Coordenadas	UTM N: <i>0549624</i> E: <i>0993536</i>	
Propietario	<i>Torbio Valdez</i>	
Sexo	<i>masculino</i>	
Números de empleados	<i>2 Empleado.</i>	
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>3000</i>	
Han surtido en algo al proyecto minero actual.		
Otros	<i>Han bajado las ventas en los últimos meses.</i>	

Inventario Comercial

Comunidad: *Cocles, fo.*Fecha: *10- Julio 2008*

Tipo de negocio	<i>venta de mercaderia al detal.</i>
Nombre del negocio	<i>la Providencia.</i>
Tamaño	<i>10 largo 5 ancho.</i>
Coordenadas	UTM N: <i>0548990</i> E: <i>0974253</i>
Propietario	<i>IRENE Olguero.</i>
Sexo	<i>masculino.</i>
Números de empleados	<i>No hay.</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>1.162.08</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>NO</i>
Otros	<i>se mantiene la venta de productos basicos</i>



Inventario Comercial

Comunidad:

Cacabito

Fecha:

10/07/08

Tipo de negocio: Expentio de productos básicos a/ detal	
Nombre del negocio Kiosko El Carmen.	
Tamaño: Abarroteria / Kiosko de Aprox. 22 mts ²	
Coordenadas	UTM N: 05 48746 E: 0973733
Propietario	Quintin Adonis Vegara.
Sexo	masculino.
Números de empleados	No tiene.
Facturación mensual/ nivel de venta	200.00
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	NO
Otros	En las últimas semanas las ventas han disminuido. Se considera que a raíz de los problemas que todavía se tienen.

Inventario Comercial

10:50

Comunidad: Coacalco

Fecha: 10/27/08

Tipo de negocio	Fonda.
Nombre del negocio	"Fonda La Esperanza"
Tamaño	Pequeña local de madera y techo de zinc. piso de madera de unos 50 mts ²
Coordenadas	UTM N: 0548825 E: 0973786
Propietario	Basilio Songáez.
Sexo	masculino
Números de empleados	0 empleadas (solos miembros de la familia)
Facturación mensual/ nivel de venta	1,800.00
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	no tienen nada formal solo asisten trabajadores pero de su cuenta
Otros	Inician labores de 6:00am hasta 6:00pm. Ofrecen comida corriente, pedidos especiales. complementan con ventas de golosinas.

d

Inventario Comercial

Comunidad: Coclesito

Fecha: 10/7/08

Tipo de negocio	Abarrotería de una cooperativa de expendio al detal de productos básicos.
Nombre del negocio	Nuestro Porvenir
Tamaño	Pequeña local. de unas 80 m ² .
Coordenadas	UTM N: 0548856 E: 0973766
Propietario	La cooperativa; su presidente Sr. Alejandro Mendoza.
Sexo	masculino-
Números de empleados	2 (1 Varón 1 mujer.
Facturación mensual/ nivel de venta	1,200.00
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	NO -
Otros	Consideran que en las últimas semanas las ventas han disminuido se cree a raíz de los problemas actuales en Petaguita.

Inventario Comercial

Comunidad: Coclesito Fecha: 10/07/08

Tipo de negocio	Puesto de ventas de legumbres al detal (Kiosko).
Nombre del negocio	Kiosko Yiree
Tamaño	Pegunto local de unos 12 mts.
Coordenadas	UTM N: 0548814 E: 0973792
Propietario	Francisco Javier Ortega
Sexo	Masculino
Números de empleados	No tiene
Facturación mensual/ nivel de venta	720.00
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	Actualmente abastece al proyecto tectaminio a través de Nixó's café de legumbres y frutas
Otros	No tiene un contrato formal con Nixó's pero le han planteado que esta es una manera de apoyar a los locales

Inventario Comercial

Comunidad:

Coclesifó

Fecha:

10/02/08

Tipo de negocio	Abanimatoria "Don Bosco"
Nombre del negocio	"Don Bosco"
Tamaño	30 mds. ²
Coordenadas	UTM N: 0548831 E: 0973650
Propietario	Eulalia Yanguéz
Sexo	masculino
Números de empleados	1 empleado
Facturación mensual/ nivel de venta	10,000.00
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	no
Otros	



11:35

Inventario Comercial

Comunidad: Coclesito

Fecha:

Tipo de negocio	Abarrotería y Venta de ropa (nueva).
Nombre del negocio	Kiosko "Arenas del Mar"
Tamaño	50 mts ² .
Coordenadas	UTM N: 0548679 E: 0973682
Propietario	Eustorgio Hanguiez
Sexo	masculino.
Números de empleados	no tiene.
Facturación mensual/ nivel de venta	200.00
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	no ha tenido.
Otros	Es un pequeño negocio que complementa la venta al detal de productos básicos con artículos o prendas de vestir.



Inventario Comercial

Comunidad: Coclesito

Fecha: 10/07/08

Tipo de negocio	Fonda
Nombre del negocio	"Sory Mar"
Tamaño	30 mts ²
Coordenadas	UTM N: 0549536 E: 0973897
Propietario	Saturnino Hernández
Sexo	masculino
Números de empleados	2 empleados
Facturación mensual/ nivel de venta	100.00
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	no tienen
Otros	Tienen en promedio como 2 año de operar.



Inventario Comercial

Comunidad:

Fecha:

Tipo de negocio	Expendio de bebidas Alcoholicas.
Nombre del negocio	Jardin Los Algarrobo
Tamaño	Jardin Baileble - Bar
Coordenadas	UTM N: 0561193 E: 0950047
Propietario	Armando Carrasco
Sexo	M
Números de empleados	4
Facturación mensual/ nivel de venta	4000.00
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	No.
Otros	

Pasado

Inventario Comercial

Comunidad:

La Pintada

Fecha:

14/02/08

Tipo de negocio	Cantina
Nombre del negocio	Cantina La Pintada
Tamaño	10 mts x 10 mts
Coordenadas	UTM N: 0560877 E: 0950032
Propietario	
Sexo	
Números de empleados	
Facturación mensual/ nivel de venta	
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	
Otros	Estaba cerrada Los Morados cuenta y a veces abre los fines de semana.

parado

Inventario Comercial

Comunidad:

La Pintada

Fecha:

14/07/08

Tipo de negocio	Venta de Comidas y bebidas alcohólicas en Restaurante / Bar.
Nombre del negocio	"El Valle de la Corupción"
Tamaño	* 100 m ² Restaurante - Bar
Coordenadas	UTM N: 0560802 E: 0950110
Propietario	* Rodolfo Collado.
Sexo	M.
Números de empleados	2.
Facturación mensual/ nivel de venta	RL 80 ⁰⁰ x día.
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	* Si (Consumo). PT Gold.
Otros	* ¿Cuál serán los beneficios a' habría para mí? "Como negociante".

Parado

Inventario Comercial

Comunidad:

La Pintada

Fecha:

14/07/08

Tipo de negocio	Venta de mercancía seca, bebidas alcohólicas
Nombre del negocio	Supermercado La Pintada
Tamaño	La Demanda es regular. 200 mts² Supermercado al menor y mayor
Coordenadas	UTM #50 N: 0560783 E: 0950116
Propietario	Lai Fun Lo Wong.
Sexo	Femenino
Números de empleados	2
Facturación mensual/ nivel de venta	El 400.00 x día.
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	A veces (minimal).
Otros	⊗

Revisado

Inventario Comercial

Comunidad:

Fecha:

Tipo de negocio	Servicio de Pasajeros y encomiendas
Nombre del negocio	UTRALBA
Tamaño	* La demanda aumenta en la quincena. 25 m ² / 1
Coordenadas	UTM N: 0560765 E: 0450169
Propietario	* UTRALBA. 5. socios
Sexo	3 mujeres 2 varones.
Números de empleados	1
Facturación mensual/ nivel de venta	670.00 \$ mensual.
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	Si se han enviado encomiendas
Otros	

Punto

Inventario Comercial

Comunidad: La Pintada

Fecha: 14/07/08

Tipo de negocio	Fonda
Nombre del negocio	Fonda La Piquera
Tamaño	* 40 pie x 40 pie. Hay mucha demanda de alimento (diarios)
Coordenadas	UTM N: 0560702 E: 0950445
Propietario	Transportista Pintadeños (STTPC) Cooperativa.
Sexo	* 26 accionistas. 23 - varones. $\rightarrow$ 3 mujeres $\rightarrow$
Números de empleados	* 3
Facturación mensual/ nivel de venta	* 56 \$ diarios $\times 30$ <u>1680</u> R/ 1,680.00
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	* Si, Petaquilla Gold.
Otros	

Puntal

Inventario Comercial

Comunidad: La Pintada Fecha: 14/07/08

Tipo de negocio	Venta de Diesel Estación de Diesel.
Nombre del negocio	Estación de Diesel
Tamaño	* 4,200 galones de capacidad vende a transportes Pintadenses La Pintada 40 metros cuadrados.
Coordenadas	UTM N: 0560697 E: 0950442
Propietario	Transportistas Pintadenses. 26 accionistas.
Sexo	2
Números de empleados	1
Facturación mensual/ nivel de venta	425.00 x día
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	* NO
Otros	

Pintada

Inventario Comercial

Comunidad: La Pintada

Fecha: 14/07/08

Tipo de negocio	Transporte
Nombre del negocio	Sindicato de Transportista Pintadenses
Tamaño	26 Autos (mini-bus de ruta) ofrecen servicios de L. Pintada a Penonomé, vía Ruta 16.
Coordenadas	UTM N: 0950428 E: 0560718
Propietario	26 Socio, presidente Sr. Erminio Barera.
Sexo	no hay datos
Números de empleados	no hay datos
Facturación mensual/ nivel de venta	
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	
Otros	

Transporte: presidente Erminio Barera, (sta Maria)

pasado

Inventario Comercial

Comunidad:

La Pintada

Fecha:

14/07/08

Tipo de negocio	Farmacia
Nombre del negocio	Farmacia San José
Tamaño	50mts ² * Venta al x menor de medicamentos * Demanda Regular (Surtida)
Coordenadas	UTM N: 0560749 E: 0950161
Propietario	Eyda Herrera
Sexo	F
Números de empleados	Administra la familia (2).
Facturación mensual/ nivel de venta	400.00 - 500.00
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	* NO.
Otros	

Puntal

Inventario Comercial

Comunidad:

La Pintada

Fecha:

14/07/08

Tipo de negocio	Refisquería
Nombre del negocio	Panadería y Refisquería Lisseth
Tamaño	40 m ² vende al por menor dulce y panes
Coordenadas	UTM N: 0560764 E: 0950218
Propietario	Yoani Vergara
Sexo	M
Números de empleados	2
Facturación mensual/ nivel de venta	No dio datos
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	No
Otros	observación:

Pront

Inventario Comercial

Comunidad:

La Pintada

Fecha:

14/02/08

Tipo de negocio	Supermercado.
Nombre del negocio	Minisuper Victoria
Tamaño	80 m ² aprox. Vende víveres, Tercada
Coordenadas	UTM N: 0561033 E: 0949748
Propietario	Antonio chong.
Sexo	M.
Números de empleados	0
Facturación mensual/ nivel de venta	No maneja la información
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	NO.
Otros	*

Pintada

Inventario Comercial

Comunidad: *La Pintada.*

Fecha:

Tipo de negocio	<i>Fonda - venta de comida.</i>
Nombre del negocio	<i>Fonda oasis.</i>
Tamaño	<i>12 largo. 6 ancho.</i>
Coordenadas	UTM N: 0560 832 E: 0950 259
Propietario	<i>Lidia Gonzalez.</i>
Sexo	<i>Femenino.</i>
Números de empleados	<i>2 empleados.</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>2000 x mes.</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>Si a realizo. en forma de a. Contrato. p.G. ademas empleados que pasan y para a comida.</i>
Otros	

Forma

Inventario Comercial

Comunidad: *La Pintada*Fecha: *14 de julio 2008*

Tipo de negocio	<i>almacenamiento</i>
Nombre del negocio	<i>almacen apropiado la pintada</i>
Tamaño	<i>almacen. 22 largo 10 ancho.</i>
Coordenadas	UTM N: <i>0560 800</i> E: <i>0950311</i>
Propietario	<i>Jose Maria Guardia.</i>
Sexo	<i>masculino.</i>
Números de empleados	<i>2 Empleados.</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>10.000 P/.</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>Si ha surtido en pepetas cocales, especialmente materiales de construcción y ferreteria</i>
Otros	<i>El almacen vende productos apropiados; Ferreteria, construcción</i>

Paranal

Inventario Comercial

Comunidad: *La Pintada*Fecha: *14 de julio 2008*

Tipo de negocio	<i>mini super.</i>
Nombre del negocio	<i>Casa Isabel</i>
Tamaño	<i>35 largo 28 ancho.</i>
Coordenadas	UTM N: 0560830 E: 0950275
Propietario	<i>asintico.</i>
Sexo	<i>masculino.</i>
Números de empleados	<i>2 Empleados.</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>No quiso Responder</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>muy poco. solamente manutención seca.</i>
Otros	

proyek

Inventario Comercial

Comunidad: *La Pintada*Fecha: *14 de julio 2008*

Tipo de negocio	<i>mini super</i>
Nombre del negocio	<i>Verde todo, victoria</i>
Tamaño	<i>12 m de largo 8 de ancho.</i>
Coordenadas	UTM N: 0560749 E: 0950376
Propietario	<i>Juan. Francisco Cuadro Gomez</i>
Sexo	<i>masculino.</i>
Números de empleados	<i>solo Familiares.</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>6,000 d.</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>NO se a notizo.</i>
Otros	<i>El negocio esta iniciando operaciones solamente tiene 3 meses.</i>

Rosales

Inventario Comercial

Comunidad: *La Pintada.*Fecha: *14 de julio 2008*

Tipo de negocio	<i>Cantina</i>
Nombre del negocio	<i>jardin oasis.</i>
Tamaño	<i>40 largo. 15 ancho.</i>
Coordenadas	UTM N: <i>0560837</i> E: <i>0950286</i>
Propietario	<i>manuel de Leon.</i>
Sexo	<i>masculino.</i>
Números de empleados	<i>3 empleado eventual.</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>7000 \$.</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>si ha realizado. solamente venta de sodas. y agua.</i>
Otros	

Paralelo

Inventario Comercial

Comunidad: *La Pintada*Fecha: *14/07/08*

Tipo de negocio	<i>Farmacia</i>
Nombre del negocio	<i>Arco Iris.</i>
Tamaño	<i>60 mts²</i>
Coordenadas	UTM N: <i>0560 739</i> E: <i>0950 406.</i>
Propietario	<i>Lino Quiroz de P. 40</i>
Sexo	<i>Femenino.</i>
Números de empleados	<i>2</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	
Otros	

Remont

Inventario Comercial

Comunidad: *La Piedad*Fecha: *14/07/08*

Tipo de negocio	<i>Abarrotería - Panadería</i>
Nombre del negocio	<i>Comerciales Himso S.A</i>
Tamaño	<i>Comercio diversificado:</i> <i>- Transporte</i> <i>- mercadería al detal</i> <i>- Panadería.</i>
Coordenadas	UTM N: <i>0560532</i> E: <i>0950544</i>
Propietario	<i>Enrique Him</i>
Sexo	<i>masculino</i>
Números de empleados	<i>10</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>Panadería = 11,200.00</i> <i>Abarrotería = 560.00</i> <i>Transporte = 1,200.00</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>Los abastece de Pan</i>
Otros	<i>Respecto al abastecimiento de Pan se dan abonos en los pagos por parte de Petateño Gold to, que los distribuye con la subvención para la compra de insumos.</i>

Pan

Inventario Comercial

Comunidad: *La Pintada*Fecha: *14 de julio 2008*

Tipo de negocio	<i>super mercado.</i>
Nombre del negocio	<i>super mercado america.</i>
Tamaño	<i>300 metros.</i>
Coordenadas	UTM N: <i>0560879</i> E: <i>0950190</i>
Propietario	<i>CHONG.</i>
Sexo	<i>masculino.</i>
Números de empleados	<i>3 empleados.</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>500 x día.</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>solamente compran mercancía seca</i>
Otros	

*capturada ✓**La Pintada*

Inventario Comercial

Comunidad: *La Pintada -*Fecha: *14/07/08*

Tipo de negocio	<i>Abarroterías</i>
Nombre del negocio	<i>"La Economía"</i>
Tamaño	<i>Pequeño Local de unas 48mts²</i>
Coordenadas	UTM N: <i>0561004</i> E: <i>0950419</i>
Propietario	<i>Elidio Aristides Alvarado</i>
Sexo	<i>masculino -</i>
Números de empleados	<i>no -</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>1400.00</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>no -</i>
Otros	

*capturado -**Prueba*

Datos Secundarios/Entrevista Actores Claves

La Pintada

Entidad / Actor	Estado	
	Ejecutado Responsable/Fecha	Pendiente
Iglesia		
ONGs/OBC		
Representante		Vienes 3:00 p.m.
Alcalde		Vienes en la tarde
IPT		
MIDA		
Policía Nacional		

para

Inventario Comercial

Comunidad: *Villa del Comen*Fecha: *10-7-2007*

Tipo de negocio	<i>Ventas de Alimentos al detal</i>
Nombre del negocio	<i>Kiosco San Lorenzo</i>
Tamaño	<i>Kiosco</i>
Coordenadas	UTM N: <i>0549364</i> E: <i>0972729</i>
Propietario	<i>Delfin Lorenzo</i>
Sexo	<i>Masculino</i>
Números de empleados	<i>0</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>3200.00</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>no ellos no Compran aqui</i>
Otros	<i>Venta de Productos Alimenticios Secos y Pollos</i>

Inventario Comercial

Comunidad: *Valle del Comen*Fecha: *10 - 7 - 2007*

Tipo de negocio	<i>Venta de Alimentos al detal</i>
Nombre del negocio	<i>Kiosco Roxana</i>
Tamaño	<i>Kiosco</i>
Coordenadas	UTM N: <i>0549542</i> E: <i>0972822</i>
Propietario	<i>Aniel González</i>
Sexo	<i>Masculino</i>
Números de empleados	<i>0</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>B/200.00</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>No.</i>
Otros	<i>Venta de Alimentos Secos, supers y Pallet</i>

Inventario Comercial

Comunidad: *Vello del Conner*Fecha: *10 - 72007*

Tipo de negocio	<i>Kiosco. Venta Alimentos, detergente al detal</i>
Nombre del negocio	<i>Kiosco San Miguel Arcangel</i>
Tamaño	<i>Kiosco</i>
Coordenadas	UTM N: <i>0549679</i> E: <i>0973082</i>
Propietario	<i>Leo Mora</i>
Sexo	<i>Masculino</i>
Números de empleados	<i>0</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>B/ 2,700.00</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>Surtimos a la empresa SOCOCO de yuca, Ñame Papa y Plátano.</i>
Otros	<i>El Kiosco vende Alimentos Secos, Carnes, Pollo, Utiles Escuelas, Artículos Varis (Chalecos, Ropa).</i>

Inventario Comercial

Comunidad: *Vello del Carmen*Fecha: *10-7-2007*

Tipo de negocio	<i>Venta de Alimentos al detal</i>
Nombre del negocio	<i>Kiosco San Lázaro</i>
Tamaño	<i>Kiosco</i>
Coordenadas	UTM N: <i>0548939</i> E: <i>0973493</i>
Propietario	<i>Francisco de Quirós</i>
Sexo	<i>Femenino</i>
Números de empleados	<i>0</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>\$ 1,500</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>no. a la empresa no le han surtido Solo alguna Trabajadora Cuada Pasan Compañía Sada</i>
Otros	<i>En el negocio se vende Comida Saca, Carne y Pollo</i>

Inventario Comercial

Comunidad: *Atilla del Carmen*Fecha: *10-7-2007*

Tipo de negocio	<i>Cuotas de Alquiler</i>
Nombre del negocio	<i>Sin Nombre</i>
Tamaño	<i>2 Cuotas</i>
Coordenadas	UTM N: <i>0549672</i> E: <i>0973051</i>
Propietario	<i>Clas Paez Mora</i>
Sexo	<i>Masculino</i>
Números de empleados	<i>0</i>
Facturación mensual/ nivel de venta	<i>060.00</i>
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	<i>No lo Solicitan</i>
Otros	<i>Se Alquiler dos Cuotas Permanentemente</i>

2800
4800
144

3600 11849
4800 - 2400 cajas
8400
620
600
450
600
200

Inventario Comercial

Comunidad:

Villa del Carmen

Fecha:

10/7/08

Tipo de negocio	Expendio de bebidas alcoholicas
Nombre del negocio	Jardin Brisas de la montaña
Tamaño	Jardin Bailable
Coordenadas	UTM N: 05 49 771 E: 09 73 378
Propietario	Gonzalo Emerito Fria de Broce
Sexo	M
Números de empleados	1
Facturación mensual/ nivel de venta	3600.00
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	no los trabajadores consumen los fines de semana
Otros	hay 4 meses. Nov. Dic, Ene Feb marzo hay mas venta.

Inventario Comercial

Comunidad: Villa del Carmen

Fecha: 10/7/08

Tipo de negocio	Venta de productos alimentos enlatados, secos al detal.
Nombre del negocio	Kiosco El Ahorro
Tamaño	Kisno
Coordenadas	UTM N: 05 49 613 E: 09 72 775
Propietario	Exavier Fuentes
Sexo	M
Números de empleados	0
Facturación mensual/ nivel de venta	35 dias 1050.00
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	no Trabajadores de la mina compran algunos productos
Otros	

Inventario Comercial

Comunidad: Villa del Carmen

Fecha: 10/7/08

Tipo de negocio	Ventas de productos comida y mercancia seca al detal
Nombre del negocio	Kiosco Jeraldine
Tamaño	Kiosco
Coordenadas	UTM N: 0549381 E: 0972703
Propietario	Cristo Angel Araia
Sexo	M
Números de empleados	0
Facturación mensual/ nivel de venta	900.00
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	no. Solo los trabajadores de la mina tienen sus créditos
Otros	

Inventario Comercial

Comunidad: Villa del Carmen

Fecha: 10/7/08

Tipo de negocio	Ventas de productos al detal Algunos artículos de Ferreteria
Nombre del negocio	m/s Villa del Carmen.
Tamaño	M/Super
Coordenadas	UTM N: 0549315 E: 0973247
Propietario	Victor Vazquez
Sexo	M
Números de empleados	2 → 4.00 al día
Facturación mensual/ nivel de venta	6000,00
Han surtido en algo al proyecto minero actual.	no.
Otros	Se le vende productos al pormayor a otras tiendas de comunidades abedanos

ANEXO XX

APÉNDICE D

MAPA DE USO DEL SUELO POR LA COMUNIDAD

I:\2007\07-1334\07-1334-0018\Wapping\MXD\Sociology\Scan_CocleleNorte_A1_20100528_FINAL.mxd

LEYENDA / LEGEND

-  → área de Pesca
-  → Finca de Coco
-  → minería artesanal

REFERENCIA / REFERENCE

Mapas elaborados por los moredores de Coclé del Norte.
Maps developed by the residents of Coclé del Norte.

PROYECTO
PROJECT

Minera  Panamá

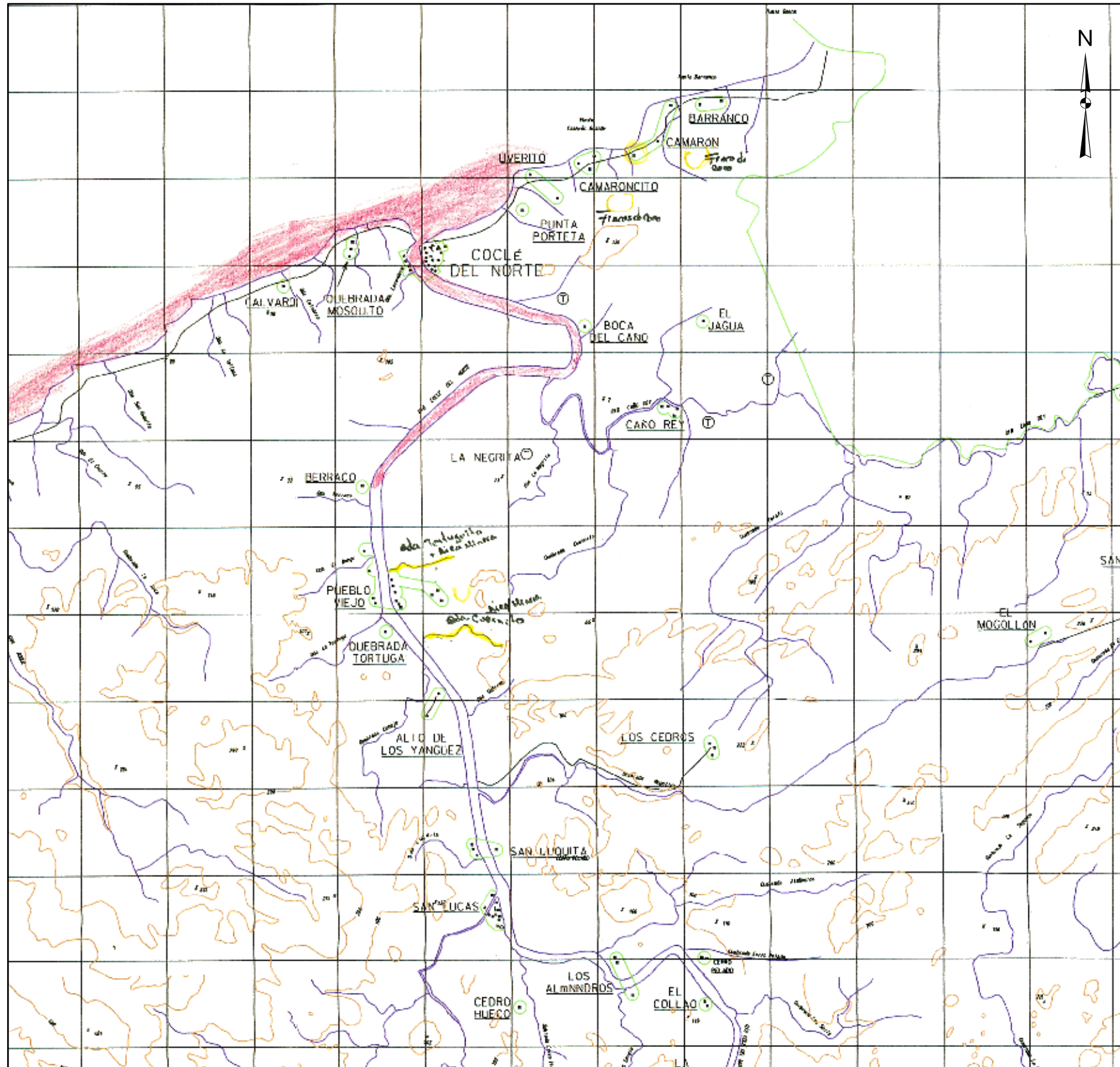
PROYECTO MINA DE COBRE PANAMÁ /
PROJECT MINA DE COBRE PANAMÁ

TÍTULO
TITLE

COCLÉ DEL NORTE



N° PROYECTO / PROJECT NO. 07-1334-0018		ESCALA SEGÚN MUESTRA / SCALE AS SHOWN	REV. 0
DISEÑO / DESIGN	SO	07 Oct./Oct. 2008	FIGURA / FIGURE: 1
SIG / GIS	TL	27 Abr./Apr. 2010	
VERIFICACIÓN / CHECK	RM	28 May./May 2010	
REVISIÓN / REVIEW	MR	28 May./May 2010	



I:\2007\07-1334\07-1334-0018\Wapping\MXD\Sociology\Scan_Cocle del Norte_A2_20100528_FINAL.mxd

LEYENDA / LEGEND

-  → Area de Pesca
-  → Finca de Coco
-  → minería artesanal

REFERENCIA / REFERENCE

Mapas elaborados por los moredores de Cocle del Norte.
Maps developed by the residents of Cocle del Norte.

PROYECTO
PROJECT

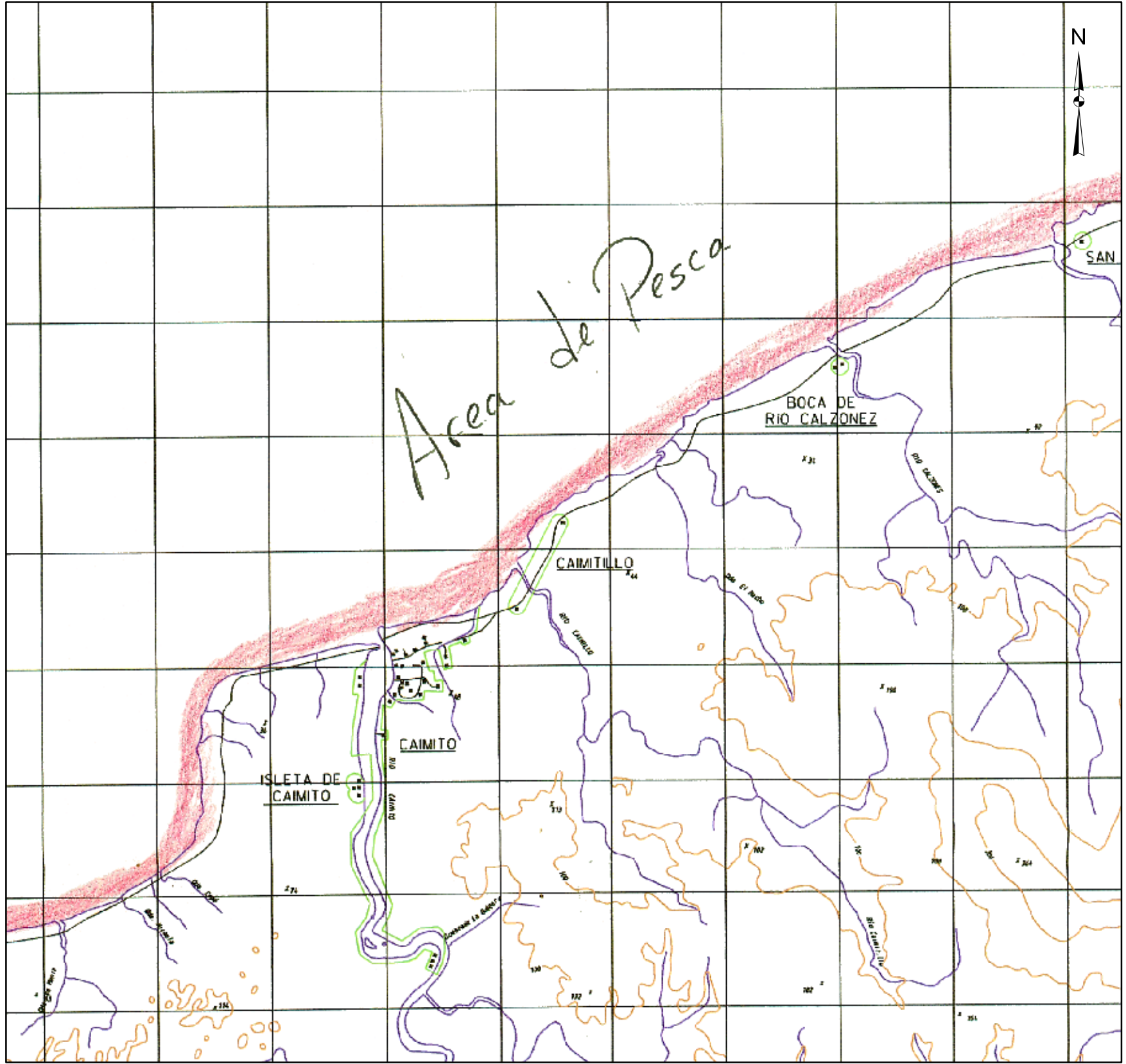


PROYECTO MINA DE COBRE PANAMÁ /
PROJECT MINA DE COBRE PANAMÁ

TÍTULO
TITLE

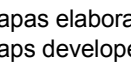
COCLÉ DEL NORTE
OESTE / WEST

	N° PROYECTO / PROJECT NO. 07-1334-0018		ESCALA SEGÚN MUESTRA / SCALE AS SHOWN	REV. 0
	DISEÑO / DESIGN	SO	07 Oct./Oct. 2008	FIGURA / FIGURE: 2
	SIG / GIS	TL	27 Abr./Apr. 2010	
	VERIFICACIÓN / CHECK	RM	28 May./May 2010	
	REVISIÓN / REVIEW	MR	28 May./May 2010	



I:\2007\07-1334\07-1334-0018\Maping\MXD\Sociology\Scan_Coclesito_B1_20100528_FINAL.mxd

LEYENDA / LEGEND

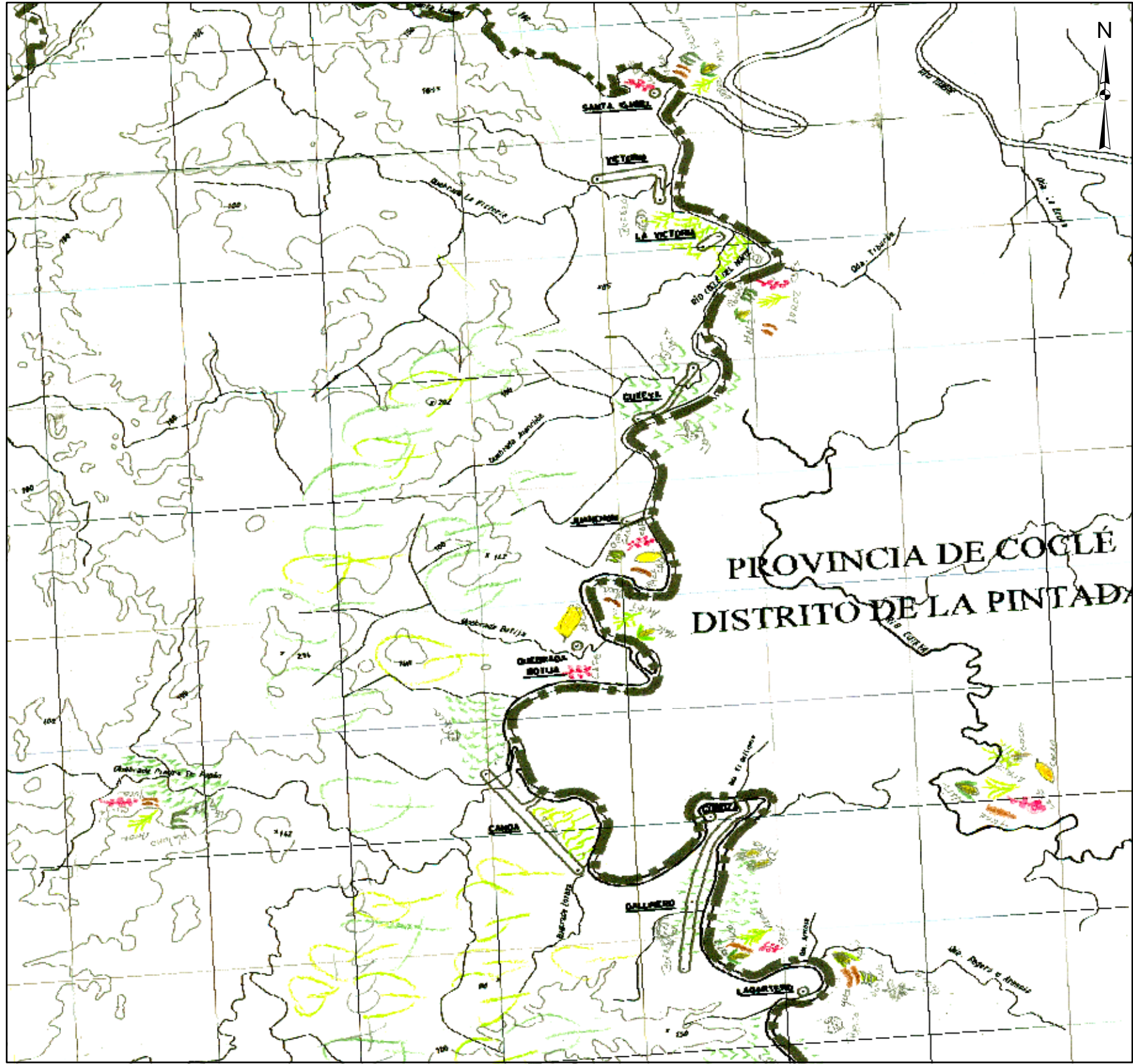
-  Caballo.
-  Estanque Tilapia
-  Peces
-  Montaña
-  Pasto
-  Vaca
-  Bufalo
-  Teca
-  Coco
-  Cafe
-  Banano
-  Plátano
-  Yuca
-  Guineo
-  Piña
-  Noni
-  Maíz
-  Cacao
-  Aceró
-  Piña
-  Lotos

REFERENCIA / REFERENCE

Mapas elaborados por los moredores de Coclé del Norte.
Maps developed by the residents of Coclé del Norte.

PROYECTO PROJECT		MineraPanamá		PROYECTO MINA DE COBRE PANAMÁ / PROJECT MINA DE COBRE PANAMÁ	
TÍTULO TITLE		COCLESITO SUR / SOUTH			
		N° PROYECTO / PROJECT NO. 07-1334-0018		ESCALA SEGÚN MUESTRA / SCALE AS SHOWN	REV. 0
		DISEÑO / DESIGN	SO	07 Oct./Oct. 2008	FIGURA / FIGURE: 3
		SIG / GIS	TL	27 Abr./Apr. 2010	
		VERIFICACIÓN / CHECK	RM	28 May./May 2010	
		REVISIÓN / REVIEW	MR	28 May./May 2010	

I:\2007\07-1334\07-1334-0018\Wapping\MXD\Sociology\Scan_Coclesito_B2_20100528_FINAL.mxd



LEYENDA / LEGEND

- Caballo
- Estanque Tilapia
- Peces
- Montaña
- Pasto
- Vaca
- Búfalo
- Teca
- Coco
- Café
- Borojo
- Plátano
- Yuca
- Guineo
- Piña
- Noni
- Maíz
- Cacao
- Arroz
- Puerco
- Leteo

REFERENCIA / REFERENCE

Mapas elaborados por los moreadores de Coclé del Norte.
Maps developed by the residents of Coclé del Norte.

PROYECTO PROJECT		Minera  Panamá		PROYECTO MINA DE COBRE PANAMÁ / PROJECT MINA DE COBRE PANAMÁ	
TÍTULO TITLE		COCLESITO NORTE / NORTH			
		N° PROYECTO / PROJECT NO. 07-1334-0018		ESCALA SEGÚN MUESTRA / SCALE AS SHOWN	REV. 0
		DISEÑO / DESIGN	SO	07 Oct./Oct. 2008	FIGURA / FIGURE: 4
		SIG / GIS	TL	27 Abr./Apr. 2010	
		VERIFICACIÓN / CHECK	RM	28 May./May 2010	
		REVISIÓN / REVIEW	MR	28 May./May 2010	

I:\2007\07-1334\07-1334-0018\Wpapping\MXD\Sociology\Scan_Molejones1_20100528_FINAL.mxd

LEYENDA / LEGEND

- Simbología del Mapa
- Uso de Suelo - Los Molejones
- Área de Bosques
 - Área de Saca Oro
 - Área de Pastoreo y Ganado
 - Área de Viviendas
 - Escuela
 - Iglesia
 - Cultivos
 - Carretera de Seguridad
 - Límites de la Concesión Minera
 - Arboles Madurables
 - Ciudades y Ríos
 - Acueducto
 - Área de Cacería
 - Área de Pesca

REFERENCIA / REFERENCE

Mapas elaborados por los moredores de Los Molejones.
Maps developed by the residents of Los Molejones.

PROYECTO
PROJECT

Minera Panamá

PROYECTO MINA DE COBRE PANAMÁ /
PROJECT MINA DE COBRE PANAMÁ

TÍTULO
TITLE

LOS MOLEJONES



N° PROYECTO / PROJECT NO. 07-1334-0018

ESCALA SEGÚN MUESTRA /
SCALE AS SHOWN

REV. 0

DISEÑO / DESIGN	SO	07 Oct./Oct. 2008
SIG / GIS	TL	27 Abr./Apr. 2010
VERIFICACIÓN / CHECK	RM	28 May./May 2010
REVISIÓN / REVIEW	MR	28 May./May 2010

FIGURA /
FIGURE: 5

I:\2007\07-1334\07-1334-0018\Maping\MXD\Sociology\Scan_Nazareth_20100528_FINAL.mxd

LEYENDA / LEGEND

Legenda

- Caballo
- Vaca
- gallina
- Pato
- Venado
- Peces
- atole
- Frijoles
- Coco
- Plátano

Nazareth

- Café
- Bani
- Cereales
- Maíz
- Cereales
- Cereales
- Cereales
- Cereales
- Cereales
- Cereales

- Cacao
- Mamey chino
- Maracujá
- Piña
- Pico y Urubatus
- Carretera
- Escuela
- Navegación
- Navegación

REFERENCIA / REFERENCE

Mapas elaborados por los moredores de Nazareth.
Maps developed by the residents of Nazareth

PROYECTO

PROJECT

Minera



Panamá

PROYECTO MINA DE COBRE PANAMÁ /

PROJECT MINA DE COBRE PANAMÁ

TÍTULO

TITLE

NAZARETH



Golder

Associates

N° PROYECTO / PROJECT NO. 07-1334-0018

DISEÑO / DESIGN

SIG / GIS

VERIFICACIÓN / CHECK

REVISIÓN / REVIEW

SO

TL

RM

MR

07 Oct./Oct. 2008

27 Abr./Apr. 2010

28 May./May 2010

28 May./May 2010

ESCALA SEGÚN MUESTRA /

SCALE AS SHOWN

REV. 0

FIGURA /

FIGURE: 6

I:\2007\07-1334\07-1334-0018\Maping\MXD\Sociology\Scan_NuevoSanJose_20100528_FINAL.mxd

LEYENDA / LEGEND

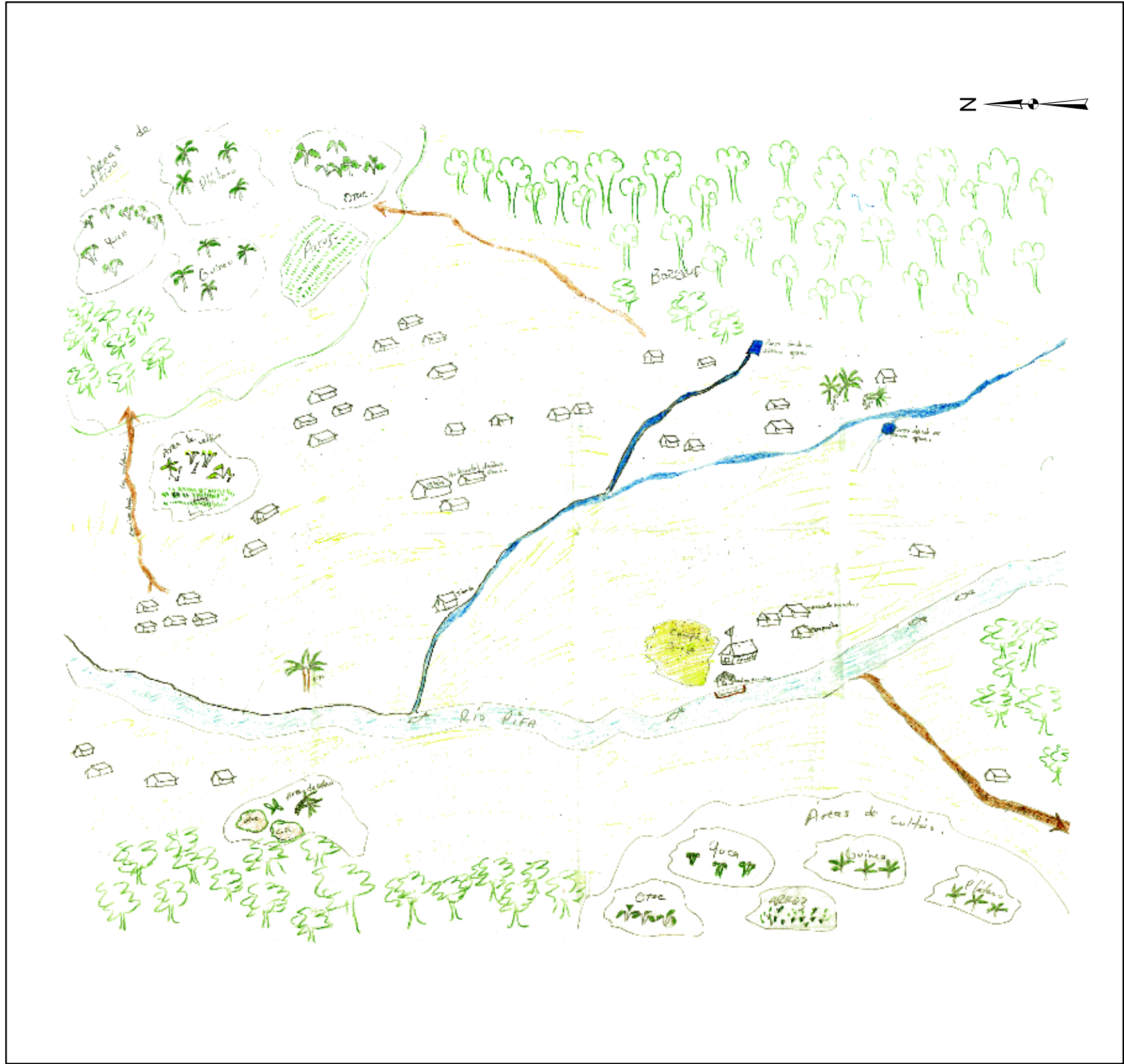
- Simbología del Mapa
Uso de Suelo Nuevo San José
- Rios y Quebrada
 - Carretera
 - Area de Viviendas
 - Escuela
 - Limites
 - Caminos
 - Acueducto
 - Areas de Cultivos
 - Area de buscar leña
 - Pastorjo
 - montaña
 - Potreros y Ganado
 - Area de Caseria
 - Area Palmingosa
 - Cerro Piedvota
 - Area de T-bon
 - Area del Patrimonio de Nutricion

REFERENCIA / REFERENCE

Mapas elaborados por los moredores de Nuevo San José.
Maps developed by the residents of Nuevo San José.

PROYECTO PROJECT		Minera  Panamá		PROYECTO MINA DE COBRE PANAMÁ / PROJECT MINA DE COBRE PANAMÁ		
TÍTULO TITLE						
NUEVO SAN JOSÉ						
	N° PROYECTO / PROJECT NO. 07-1334-0018			ESCALA SEGÚN MUESTRA / SCALE AS SHOWN		REV. 0
	DISEÑO / DESIGN		SO	07 Oct./Oct. 2008		FIGURA / FIGURE: 7
	SIG / GIS		TL	27 Abr./Apr. 2010		
	VERIFICACIÓN / CHECK		RM	28 May./May 2010		
	REVISIÓN / REVIEW		MR	28 May./May 2010		

I:\2007\07-1334\07-1334-0018\Mapping\MXD\Sociology\Scan_NuevoSinai_20100528_FINAL.mxd



LEYENDA / LEGEND

- Yuca
- Arroz
- Oca
- Guineo
- Piña
- Plátano
- Caña
- Pozo donde toman el agua
- Bosque
- Pesca

REFERENCIA / REFERENCE

Mapas elaborados por los moreadores de Nuevo Sinai.
Maps developed by the residents of Nuevo Sinai.

PROYECTO

PROJECT

Minera



Panamá

PROYECTO MINA DE COBRE PANAMÁ /

PROJECT MINA DE COBRE PANAMÁ

TÍTULO

TITLE

NUEVO SINAI



Golder

Associates

N° PROYECTO / PROJECT NO. 07-1334-0018

DISEÑO / DESIGN

SIG / GIS

VERIFICACIÓN / CHECK

REVISIÓN / REVIEW

SO

TL

RM

MR

07 Oct./Oct. 2008

27 Abr./Apr. 2010

28 May./May 2010

28 May./May 2010

ESCALA SEGÚN MUESTRA /

SCALE AS SHOWN

REV. 0

FIGURA /

FIGURE: 8

I:\2007\07-1334\07-1334-0018\Mapping\MXD\Sociology\Scan_RioCaimito_20100528_FINAL.mxd

LEYENDA / LEGEND

Simbolos

Agricultura

Vivienda

Pastoreo - Ganado

Caeria -

Caminos - Pisos -

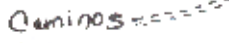
Mineria Artesanal -

Pesca -

Esuela

Iglesia

Cancha de Fútbol



Agricultura

Vivienda

Pastoreo - Ganado

Caeria -

Caminos - Pisos -

Mineria Artesanal -

Pesca -

Esuela

Iglesia

Cancha de Fútbol

Arroyo

Caminos

Reques -

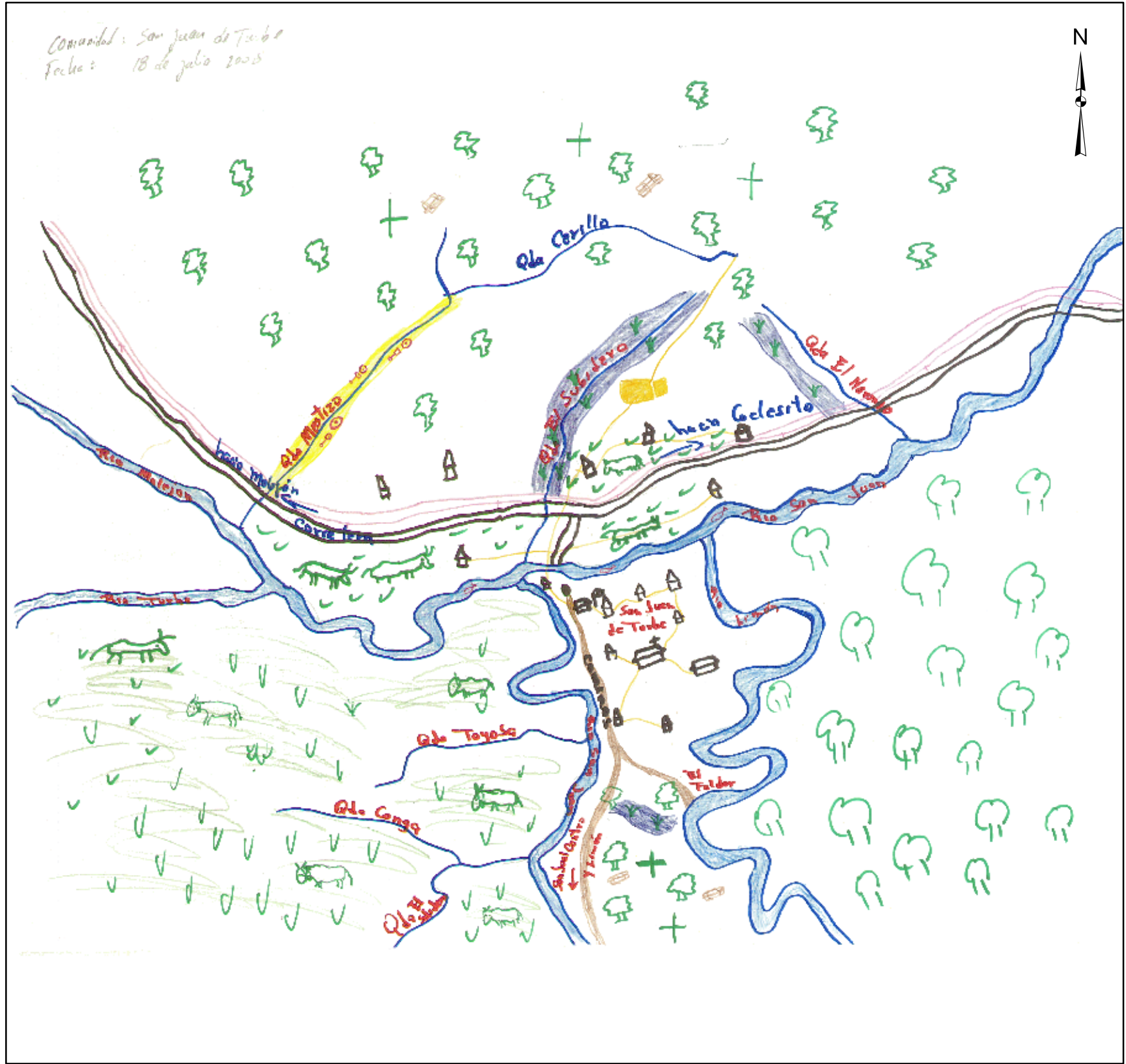
Estación de telefonía

REFERENCIA / REFERENCE

Mapas elaborados por los moradores de Río Caimito.
Maps developed by the residents of Río Caimito.

PROYECTO PROJECT		Minera  Panamá		PROYECTO MINA DE COBRE PANAMÁ / PROJECT MINA DE COBRE PANAMÁ		
TÍTULO TITLE						
RÍO CAIMITO						
		N° PROYECTO / PROJECT NO. 07-1334-0018			ESCALA SEGÚN MUESTRA / SCALE AS SHOWN	REV. 0
		DISEÑO / DESIGN		SO	07 Oct./Oct. 2008	FIGURA / FIGURE: 9
		SIG / GIS		TL	27 Abr./Apr. 2010	
		VERIFICACIÓN / CHECK		RM	28 May./May 2010	
		REVISIÓN / REVIEW		MR	28 May./May 2010	

I:\2007\07-1334\07-1334-0018\Maping\MXD\Sociology\Scan_SanJuandeTurbe_20100528_FINAL.mxd



LEYENDA / LEGEND

- Rios
- Quebradas
- Caminos
- Area de Pesca
- Minería Artesanal
- Potreros y Ganado
- Cultivos
- Tendido Eléctrico
- Viviendas
- Carretera
- Escuela
- Iglesia
- Montaña y Rastrojo
- Leña
- Maderable
- Toma de Agua

REFERENCIA / REFERENCE

Mapas elaborados por los moredores de San Juan de Turbe.
Maps developed by the residents of San Juan de Turbe.

PROYECTO PROJECT				PROYECTO MINA DE COBRE PANAMÁ / PROJECT MINA DE COBRE PANAMÁ		
TÍTULO TITLE						
SAN JUAN DE TURBE						
		N° PROYECTO / PROJECT NO. 07-1334-0018			ESCALA SEGÚN MUESTRA / SCALE AS SHOWN	REV. 0
		DISEÑO / DESIGN		SO	07 Oct./Oct. 2008	FIGURA / FIGURE: 11
		SIG / GIS		TL	27 Abr./Apr. 2010	
		VERIFICACIÓN / CHECK		RM	28 May./May 2010	
		REVISIÓN / REVIEW		MR	28 May./May 2010	

I:\2007\07-1334\07-1334-0018\Mapping\MXD\Sociology\Scan_SanLucas_20100528_FINAL.mxd

LEYENDA / LEGEND

- = Casas
- = Área de Actividad minera Artesanal.
- = Escuela
- = Iglesia
- = Caminos hacia lugares de extracción
- = Bosques
- = Río/Quebradas

REFERENCIA / REFERENCE

Mapas elaborados por los moredores de San Lucas.
Maps developed by the residents of San Lucas.

PROYECTO

PROJECT

Minera



Panamá

PROYECTO MINA DE COBRE PANAMÁ /

PROJECT MINA DE COBRE PANAMÁ

TÍTULO

TITLE

SAN LUCAS



Golder

Associates

N° PROYECTO / PROJECT NO. 07-1334-0018			ESCALA SEGÚN MUESTRA / SCALE AS SHOWN	REV. 0
DISEÑO / DESIGN	SO	07 Oct./Oct. 2008	FIGURA / FIGURE: 12	
SIG / GIS	TL	27 Abr./Apr. 2010		
VERIFICACIÓN / CHECK	RM	28 May./May 2010		
REVISIÓN / REVIEW	MR	28 May./May 2010		

I:\2007\07-1334\07-1334-0018\Wapping\MXD\Sociology\Scan_VilladelCarmen_20100528_FINAL.mxd

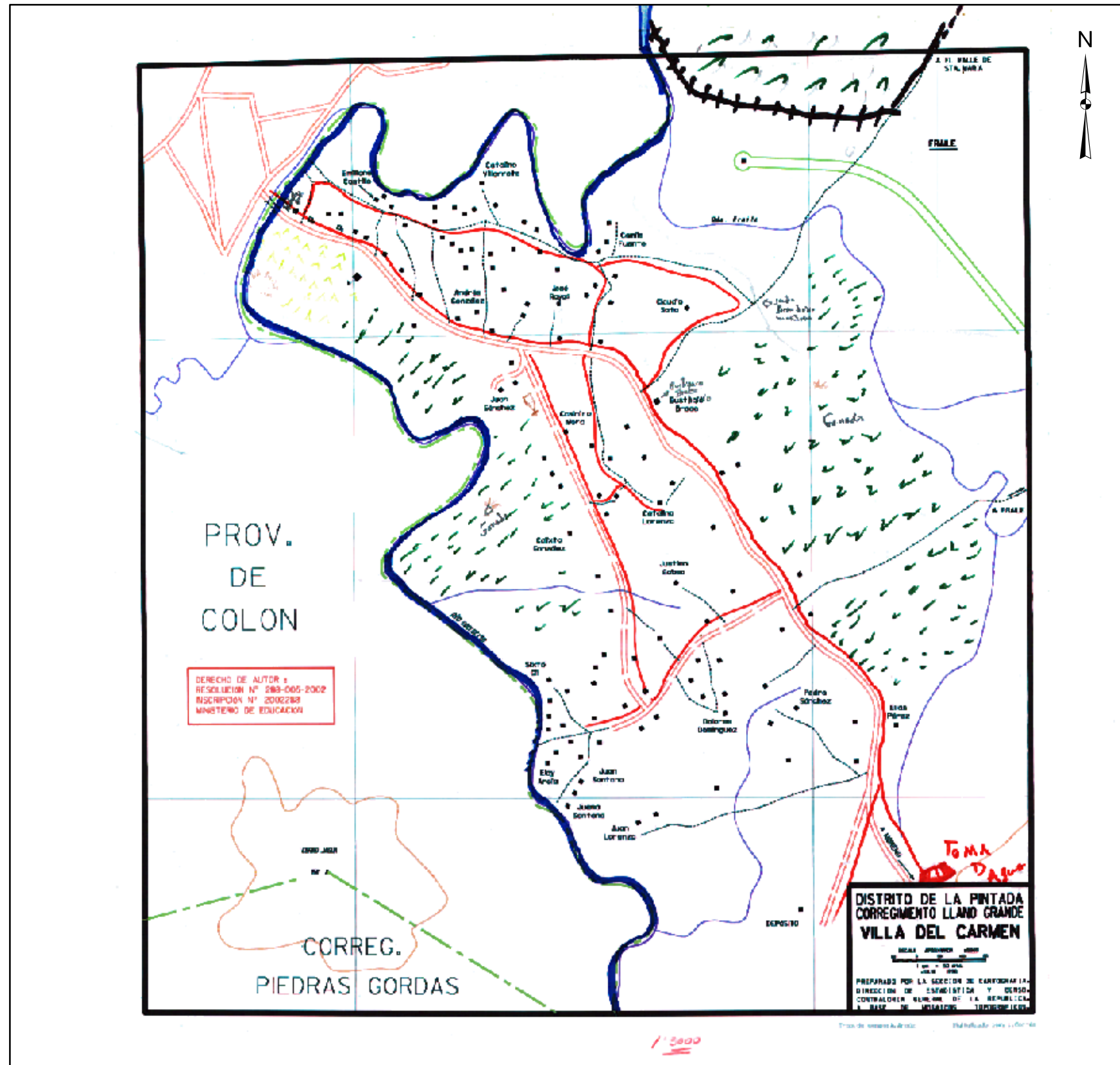
LEYENDA / LEGEND

-  Escuela
-  Iglesia
-  Salud
-  Peco
-  Vacca
-  Arbol
-  Rio
-  Calle
-  Cerca
-  Vacca

REFERENCIA / REFERENCE

Mapas elaborados por los moredores de Villa del Carmen.
Maps developed by the residents of Villa del Carmen.

PROYECTO PROJECT		MineraPanamá		PROYECTO MINA DE COBRE PANAMÁ / PROJECT MINA DE COBRE PANAMÁ	
TÍTULO TITLE		VILLA DEL CARMEN NORTE / NORTH			
	N° PROYECTO / PROJECT NO. 07-1334-0018			ESCALA SEGÚN MUESTRA / SCALE AS SHOWN	REV. 0
	DISEÑO / DESIGN	SO	07 Oct./Oct. 2008	FIGURA / FIGURE: 13	
	SIG / GIS	TL	27 Abr./Apr. 2010		
	VERIFICACIÓN / CHECK	RM	28 May./May 2010		
	REVISIÓN / REVIEW	MR	28 May./May 2010		



LEYENDA / LEGEND



REFERENCIA / REFERENCE

Mapas elaborados por los moredores de Villa del Carmen.
Maps developed by the residents of Villa del Carmen.

PROYECTO PROJECT				PROYECTO MINA DE COBRE PANAMÁ / PROJECT MINA DE COBRE PANAMÁ	
TÍTULO TITLE		VILLA DEL CARMEN SUR / SOUTH			
		N° PROYECTO / PROJECT NO. 07-1334-0018		ESCALA SEGÚN MUESTRA / SCALE AS SHOWN	REV. 0
		DISEÑO / DESIGN	SO	07 Oct./Oct. 2008	
		SIG / GIS	TL	27 Abr./Apr. 2010	
		VERIFICACIÓN / CHECK	RM	28 May./May 2010	
		REVISIÓN / REVIEW	MR	28 May./May 2010	
		FIGURA / FIGURE: 14			

ANEXO XX

APÉNDICE E

RESULTADOS DEL ESTUDIO DE TRÁFICO Y CRUCES DEL CAMINO

REGISTRO DE CRUCE

Comunidad: Molejón**UTM N 0553777 E 0968803****Fecha: 15 DE Julio del 2008**

Hora	Peatón Niño -a (<15 Años)	Peatón Mujer	Peatón Hombre	Gente Montando Animales (caballo, mula, etc.)	Ganado	Bicicleta
7:00-8:00 a.m.	36	6	5	0	0	0
8:00-9:00 a.m.	5	1	2	1	0	0
9:00-10:00 a.m.	5	4	2	1	0	0
12:00 m.d. - 1:00 p.m.	8	6	2	0	0	0
1:00 – 2:00 p.m.	23	6	2	1	0	0
4:00- 5:00 p.m.	13	9	6	0	0	0

Comunidad: Coclesito**UTM N 0548815 E 0973780****Fecha: 17 de Junio del 2008**

Hora	Peatón Niño - a (<15 Años)	Peatón Mujer	Peatón Hombre	Gente Montando Animales (Caballo, Mula, etc.)	Ganado	Bicicleta
7:00 -8:00 a.m.	11	8	8	0	0	0
8:00-9:00 a.m.	5	10	5	0	0	0
9:00-10:00 a.m.	10	7	7	0	0	0
12:00 m.d. -1:00 p.m.	23	5	7	0	0	0
1:00 – 2:00 p.m.	2	3	19	0	0	0
4:00- 5:00 p.m.	3	8	18	1	0	0

Comunidad: Nazareth**UTM N 0546207 E 0973078****Fecha: 17 de Junio, 2008**

Hora	Peatón Niño -a (<15 Años)	Peatón Mujer	Peatón Hombre	Gente Montando Animales (caballo, mula, etc.)	Ganado	Bicicleta
7:00-8:00 a.m.	16	3	12	2	0	0
8:00-9:00 a.m.	5	1	7	2	0	0
9:00-10:00 a.m.	3	3	5	1	0	0
12:00 m.d. -1:00 p.m.	19	3	6	1	0	0
1:00 – 2:00 p.m.	11	3	4	5	5	0
4:00- 5:00 p.m.	11	2	10	2	0	0

Comunidad: Nuevo San José**UTM N 0542637 E 0972005****Fecha: 17 de Junio, 2008**

Hora	Peatón Niño -a (<15 Años)	Peatón Mujer	Peatón Hombre	Gente Montando Animales (Caballo, Mula, etc.)	Ganado	Bicicleta
7:00-8:00 a.m.	2	1	5	0	0	0
8:00-9:00 a.m.		2		0	0	0
9:00-10:00 a.m.	4	0	5	0	0	0
12:00 m.d. -1:00 p.m.	0	2	2	2	0	0
1:00 – 2:00 p.m.	2	1	1	1	0	0
4:00- 5:00 p.m.	17		3	1	0	0

CONTROL DE TRÁFICO

Punto de Referencia: Comunidad: Nuevo San José

Fecha: Sábado 16 de Agosto de 2008.

UTM N 0972005 E 0542637

Hora	Peatones (-15 Años)	Peatones Adultos	Personas Montando Caballo, Mula, etc.	Ganado, Otros Animales	Bicicletas	Moto	Auto Familiar/Minivan (-7 Pasajeros)	Pick up, Minibús, Transporte Pequeño (-20 Pasajeros)	Camión / Bus Grande	Equipo Pesado / Maquinaria Agrícola
5:00-6:00 a.m.	0	0	0	0	0	0	0	10	4	0
6:00-7:00 a.m.	0	1	0	0	0	0	0	8	1	1
7:00-8:00 a.m.	0	1	2	0	0	0	0	4	1	0
8:00-9:00 a.m.	2	2	0	0	0	0	0	3	3	2
9:00-10:00 a.m.	3	3	0	0	0	0	2	9	2	0
10:00-11:00 a.m.	5	5	0	0	0	0	1	8	2	2
11:00-12:00 m.d	0	0	0	0	0	0	3	7	2	0
12:00-1:00 p.m.	1	5	0	0	0	0	1	12	4	0
1:00-2:00 p.m.	2	3	1	0	0	0	0	7	1	1
2:00-3:00 p.m.	0	1	0	0	0	0	0	11	4	1
3:00-4:00 p.m.	5	5	0	0	1	0	0	9	3	0
4:00-5:00 p.m.	5	0	0	0	1	0	1	9	3	0
5:00-6:00 p.m.	1	0	2	0	0	0	0	2	0	0
6:00-7:00 p.m.	0	1	0	0	0	0	0	3	1	0
7:00-8:00 p.m.	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0
Todos	24	27	5	0	2	0	8	103	33	7

Punto de Referencia: Comunidad Villa del Carmen y Coclesito

Fecha: Sábado 12 de Julio del 2008

UTM N 0548973 E 0973481

Hora	Peatones	Peatones Adultos	Personas Montando a Caballo, Mula, etc.	Ganado / Otros Animales	Bicicleta	Moto	Auto Familiar Minivan (7 Pasajeros)	Pickup, Minibús, Transporte Pequeño (20 Pasajeros)	Camión Bus Grande	Equipo Pesado Maquinaria Agrícola
5:00 - 6:00	0	2	0	0	0	0	0	7	6	0
6:00- 7:00	2	16	3	0	0	0	0	6	1	0
7:00- 8:00	0	17	2	0	1	0	0	7	0	1
8:00- 9:00	16	24	3	0	1	0	0	13	0	1
9:00-10:00	9	20	3	0	2	0	0	23	2	1
10:00-11:00	10	11	3	0	0	0	0	9	0	1
11:00-12:00	9	18	0	0	1	0	0	16	1	1
12:00-1:00	6	22	0	0	3	0	1	11	0	2
1:00--2:00	8	8	1	0	2	0	0	11	2	0
2:00-3:00	15	15	2	0	1	0	0	18	0	0
3:00-4:00	6	15	2	0	0	0	0	9	2	1
4:00-5:00	7	12	0	0	0	0	0	9	2	1
5:00-6:00	11	6	1	0	0	0	0	8	2	1
6:00-7:00	2	12	0	0	0	0	0	14	3	0
7:00-8:00	2	26	1	0	0	0	0	6	1	0
Todos	103	224	21	0	11	0	1	167	22	10

Punto de Referencia: Comunidad: Coclesito y Villa del Carmen

Fecha: 16 de Julio de 2008

UTM N 0548973 E 0973481

Hora	Peatones (-15 Años)	Peatones Adultos	Personas Montando Caballo, Mula, etc.	Ganado, Otros Animales	Bicicletas	Moto	Auto Familiar Minivan (-7 Pasajeros)	Pick up, Minibús, Transporte Pequeño (-20 Pasajeros)	Camión / Bus Grande	Equipo Pesado / Maquinaria Agrícola
5:00-6:00 a.m.	7	23	1	0	0	0	0	18	6	0
6:00-7:00 a.m.	13	36	2	0	0	0	0	6	1	0
7:00-8:00 a.m.	11	31	2	0	0	0	0	15	2	1
8:00-9:00 a.m.	8	35	2	0	0	0	0	10	4	0
9:00-10:00 a.m.	3	18	4	0	4	0	1	15	1	0
10:00-11:00 a.m	10	34	7	0	4	0	0	13	1	1
11:00-12:00 m.d	60	37	4	0	0	0	0	12	2	1
12:00-1:00 p.m.	11	15	1	0	0	0	0	18	0	0
1:00-2:00 p.m.	7	13	0	0	0	0	0	12	0	0
2:00-3:00 p.m.	21	15	1	0	1	0	0	15	0	0
3:00-4:00 p.m.	43	21	2	0	2	0	0	13	4	0
4:00-5:00 p.m.	25	28	4	0	3	0	0	21	7	1
5:00-6:00 p.m.	17	31	0	0	6	0	0	7	3	0
6:00-:700 p.m.	9	12	1	0	0	0	2	19	2	0
7:00-8:00 p.m.	8	24	1	0	0	0	1	7	0	0
Todos	253	373	32		20		4	201	33	4

Punto de Referencia Comunidad: La Pintada

UTM N 0560747 E 0950370

Fecha: Martes 15 de Julio de 2008

Hora	Peatones (-15 Años)	Peatones Adultos	Personas Montando Caballo, Mula, etc.	Ganado, Otros Animales	Bicicletas	Moto	Auto Familiar Minivan (-7 Pasajeros)	Pick up, Minibús, Transporte Pequeño (-20 Pasajeros)	Camión / Bus Grande	Equipo Pesado / Maquinaria Agrícola
5:00-6:00 a.m.	3	29	0	0	3	0	3	32	5	0
6:00-7:00 a.m.	29	79	1	0	25	4	19	51	6	1
7:00-8:00 a.m.	13	100	3	0	33	0	26	79	6	2
8:00-9:00 a.m.	14	120	0	0	26	0	17	62	4	1
9:00-10:00 a.m.	26	115	0	0	28	2	17	48	5	4
10:00-11:00 a.m.	11	60	0	0	18	2	18	70	5	0
11:00-12:00 m.d.	11	54	0	0	26	0	19	55	8	2
12:00-1:00 p.m.	3	32	0	0	23	0	26	54	5	1
1:00-2:00 p.m.	29	53	0	0	27	0	28	85	9	2
2:00-3:00 p.m.	8	28	3	2	22	1	29	55	3	1
3:00-4:00 p.m.	26	113	3	0	47	6	19	94	7	0
4:00-5:00 p.m.	18	102	2	0	36	4	22	59	2	2
5:00-6:00 p.m.	25	79	1	0	43	1	18	54	3	0
6:00-:700 p.m.	39	70	0	0	32	1	22	60	6	0
7:00-8:00 p.m.	26	78	1	0	53	0	17	68	1	0

Punto de Referencia Comunidad: La Pintada

UTM N 0560754 E 0950374

Fecha: Domingo 13 de Julio de 2008

Hora	Peatones (-15 Años)	Peatones Adultos	Personas Montando Caballo, Mula, etc.	Ganado, Otros Animales	Bicicletas	Moto	Auto Familiar Minivan (-7 Pasajeros)	Pick up, Minibús, Transporte Pequeño (-20 Pasajeros)	Camión / Bus Grande	Equipo Pesado / Maquinaria Agrícola
5:00-6:00 a.m.	0	17	0	0	3	0	3	24	2	0
6:00-7:00 a.m.	5	44	0	3	7	0	11	28	0	0
7:00-8:00 a.m.	14	59	1	1	42	1	31	61	1	1
8:00-9:00 a.m.	14	78	2	1	34	1	41	86	1	0
9:00-10:00 a.m.	18	45	0	0	23	1	23	50	5	0
10:00-11:00 a.m.	15	90	0	0	44	2	27	57	8	0
11:00-12:00 m.d.	41	88	2	0	54	1	26	72	5	0
12:00-1:00 p.m.	31	78	0	0	46	2	35	65	2	0
1:00-2:00 p.m.	22	34	1	0	18	3	30	52	13	0
2:00-3:00 p.m.	8	25	0	0	14	3	25	44	7	0
3:00-4:00 p.m.	32	90	1	0	37	1	32	88	1	0
4:00-5:00 p.m.	22	71	0	0	21	1	22	76	1	1
5:00-6:00 p.m.	13	73	0	0	37	0	25	79	3	0
6:00-:700 p.m.	26	78	0	1	34	0	6	58	1	0
7:00-8:00 p.m.	8	90	0	0	33	1	13	42	0	0

Punto de Referencia: Comunidad Llano Grande

UTM N 0561696 E 0954911

Fecha: Sábado 12 de Julio de 2008

Hora	Peatones (-15 Años)	Peatones Adultos	Personas Montando Caballo, Mula, etc.	Ganado, Otros Animales	Bicicletas	Moto	Auto Familiar Minivan (-7 Pasajeros)	Pick up, Minibús, Transporte Pequeño (-20 Pasajeros)	Camión / Bus Grande	Equipo Pesado / Maquinaria Agrícola
5:00-6:00 a.m.							1	9		
6:00-7:00 a.m.	1	13			1	1	2	10	2	
7:00-8:00 a.m.	5	10			1		1	25		
8:00-9:00 a.m.	14	16			1		2	21	2	
9:00-10:00 a.m.	4	18				1	1	17	1	
10:00-11:00 a.m.	17	20			2		3	17	11	
11:00-12:00 m.d.	17	15			4	1	1	21	6	
12:00-1:00 p.m.	11	18			4	1	2	22	4	
1:00-2:00 p.m.	11	19			3		1	19	6	
2:00-3:00 p.m.	8	20			4		2	24	5	
3:00-4:00 p.m.	12	19	1		2	1	8	25	3	1
4:00-5:00 p.m.	15	15					7	28	4	
5:00-6:00 p.m.	2	11			1		2	13	7	2
6:00-:700 p.m.	5	21			2		7	10	4	
7:00-8:00 p.m.	4	6					3	22		

Punto de Referencia Comunidad: Molejón

UTM N 0553777 E 0968796

Fecha: Miércoles 23 de Julio de 2008

Hora	Peatones (-15 Años)	Peatones Adultos	Personas Montando Caballo, Mula, etc.	Ganado, Otros Animales	Bicicletas	Moto	Auto Familiar Minivan (-7 Pasajeros)	Pick up, Minibús, Transporte Pequeño (-20 Pasajeros)	Camión / Bus Grande	Equipo Pesado / Maquinaria Agrícola
5:00-6:00 a.m.		2						2	2	
6:00-7:00 a.m.	3	3	1							
7:00-8:00 a.m.	31	18						12	1	
8:00-9:00 a.m.	17	12						9		
9:00-10:00 a.m.	17	15						10		
10:00-11:00 a.m.	47	15						9		
11:00-12:00 m.d.	24	12	2				1	8	1	2
12:00-1:00 p.m.	53	19	2					15	3	
1:00-2:00 p.m.	17	4					3	13	1	1
2:00-3:00 p.m.	25	6						16	2	1
3:00-4:00 p.m.	2	4						11	6	1
4:00-5:00 p.m.	2	5						10	1	
5:00-6:00 p.m.	2	9					1	5	4	
6:00-:700 p.m.	13	17						11	1	
7:00-8:00 p.m.	6	20						8		

Comunidad: **Molejón**
UTM N **0553773** E **0968804**
Fecha: **Domingo 13 de Julio de 2008**

Hora	Peatones (-15 Años)	Peatones Adultos	Personas Montando Caballo, Mula, etc.	Ganado, Otros Animales	Bicicletas	Moto	Auto Familiar Minivan (-7 Pasajeros)	Pick up, Minibús, Transporte Pequeño (-20 pasajeros)	Camión / Bus Grande	Equipo Pesado / Maquinaria Agrícola
5:00-6:00 a.m.	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0
6:00-7:00 a.m.	2	6	2	0	0	0	0	5	0	0
7:00-8:00 a.m.	6	8	1	0	0	0	0	4	0	0
8:00-9:00 a.m.	6	9	3	0	0	0	0	9	0	1
9:00-10:00 a.m.	8	11	0	0	0	0	2	5	0	0
10:00-11:00 a.m.	12	18	0	0	0	0	0	8	0	0
11:00-12:00 m.d.	15	13	0	0	0	0	2	3	0	1
12:00-1:00 p.m.	5	5	1	0	0	0	1	13	0	0
1:00-2:00 p.m.	9	4	0	0	0	0	1	5	0	0
2:00-3:00 p.m.	24	7	1	0	0	0	0	11	0	4
3:00-4:00 p.m.	5	11	0	0	0	0	1	13	1	0
4:00-5:00 p.m.	7	8	0	0	0	0	1	1	2	0
5:00-6:00 p.m.	5	8	0	0	0	0	3	3	0	0
6:00-7:00 p.m.	3	7	0	0	0	0	2	1	1	0
7:00-8:00 p.m.	6	6	0	0	0	0	1	1	0	0

Punto de Referencia: Comunidad: **Molejón**
UTM N **0553777** E **0968803**
Fecha: **15 de Julio del 2008**

Hora	Peatón Niño(a) (<15 Años)	Peatón Mujer	Peatón Hombre	Gente Montando Animales (Caballo, Mula, etc.)	Ganado	Bicicleta
7:00-8:00 a.m.	36	6	5	0	0	0
8:00-9:00 a.m.	5	1	2	1	0	0
9:00-10:00 a.m.	5	4	2	1	0	0
12:00-1:00 p.m.	8	6	2	0	0	0
1:00 – 2:00 p.m.	23	6	2	1	0	0
4:00- 5:00 p.m.	13	9	6	0	0	0

REGISTROS DE CONTROL DE TRÁFICO

Registro de Control de Tráfico

(Villa del Carmen, Nuevo San José, Molejón, Llano Grande, La Pintada)

Un día durante la semana (¿Miércoles?) en todos los lugares

Un día durante el fin de semana (¿Sábado?) en todos los lugares

Comunidad Molejón

UTM N 0553777 E 0968796

Registrado por Victor Moran

Fecha Miércoles 23 de Julio de 2008

(5:00 AM - 10:00 AM) Villa del Carmen (6:00 AM - 3:00 PM) Molejón (3:00 PM - 8:00 PM)

Verificado por _____

Fecha _____

Datos ingresados por _____

Fecha _____

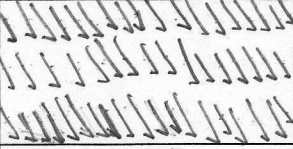
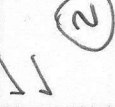
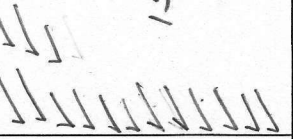
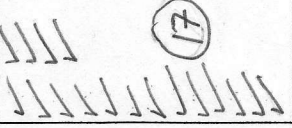
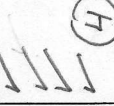
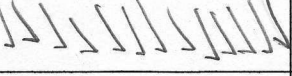
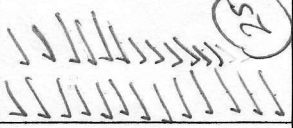
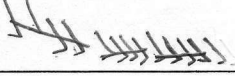
Observación: en la Comunidad de Molejón se estaba realizando una gira médica,
bajo la responsabilidad del Centro de Salud. Las actividades se dio en el Puerto de Salud

و

7

62

[illegible]

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
12:00 - 1:00	 (53)	 (19)	 (2)	0	0	0	0	 15	 3	0
1:00 - 2:00	 (17)	 (4)					 (3)	 (13)	 (1)	 (1)
2:00 - 3:030	 (25)	 (6)						 (16)	 (2)	 (1)

92

39

50

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
3:00- 4:00	✓ (2)	✓ (4)	○	○	○	○	○	✓ (11)	✓ (6)	✓ (1)
4:00- 5:00	✓ (2)	✓ (5)	○	○	○	○	○	✓ (10)	✓ (1)	○
5:00- 6:00	✓ (2)	✓ (6)	○	○	○	○	✓ (1)	✓ (5)	✓ (4)	○
6:00- 7:00										

24

18

21

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
6:00 7:00	13	17	0	0	0	0	0	11	1	0
7:00- 8:00	6	20	0	0	0	0	0	8	0	0

259

Instrucciones

Marque claramente con una X o con un gancho (✓).
 Escoja solamente una categoría.
 Sea preciso.

161

5

0

0

0

5

13.9

22

5 =

596

=

34

42

Registro de Control de Tráfico

(Villa del Carmen, Nuevo San José, Molejón, Llano Grande, La Pintada)

Un día durante la semana (¿Miércoles?) en todos los lugares

Un día durante el fin de semana (¿Sábado?) en todos los lugares

Comunidad Coclesito y Villa del Carmen

UTM N 0548973 E 0973481

Registrado por Hernán Castro

Fecha Sab 12 de julio de 2008

5:00-10:00 am Bilda Barrera 10:00-3:00 pm Manuel Pinzón 3:00-8:00 pm

Verificado por _____

Fecha _____

Datos ingresados por _____

Fecha _____

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
8:00- 9:00 a.m.	16	24	3	0	1	0	0	13	0	1
9:00- 10:00 a.m.	9	20	3	0	2	0	0	23	2	1
10:00 - 11:00 a.m.	10	11	3	0	0	0	0	9	0	1
11:00 - 12:00 m.d.	9	8	0	0	1	0	0	16	1	1

Hora	Pedones (<15 años)	Pedones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibús, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
12:00-1:00 p.m.	6 	22 ////////////////////	0	0	3 	0	1 	// //////////	0	2 //
1:00-2:00 p.m.	8 \\\\\\	8 \\\\\\	1 	0	2 	0	0	// ////////	2 //	0
2:00-3:00 p.m.	15 \\\\\\	15 \\\\\\	2 //	0	1 	0	0	// ////////	0	0

Registro de Control de Tráfico

(Villa del Carmen, Nuevo San José, Molejón, Llano Grande, La Pintada)

Un día durante la semana (¿Miércoles?) en todos los lugares

Un día durante el fin de semana (¿Sábado?) en todos los lugares

Comunidad Villa del Carmen

UTM N 0548961 E 0973484

Registrado por Edilberto Rodríguez ^{3:00 p.m. / 8:00 p.m.} Hernán Castro ^{9:00 am / 12:00 pm} Manuel Píngon ^(12:00 am / 3:00 pm)

Fecha 16/07/08

Verificado por _____
Fecha _____

Datos ingresados por _____
Fecha _____

Manuel Píngon

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
5:00- 6:00	7	23	1	0	0	0	0	18	6	0
6:00- 7:00	13	36	7	0	0	0	0	6	1	0
7:00- 8:00	11	31	2	0	0	0	0	15	2	1
8:00- 9:00										

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
	✓✓ = 2	✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓ = 35	✓✓ = 2	0	0	0	0	✓✓✓✓ = 10	✓✓ = 4	
9:00- 10:00	✓✓✓ = 3	✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓ = 18	✓✓✓✓ = 4	0	✓✓✓✓ = 4	0	✓ = 1	✓✓✓✓ ✓✓✓✓ ✓✓✓✓ = 15	✓ = 1	0
10:00 - 11:00	✓✓✓✓ = 10	✓✓✓✓ ✓✓✓✓ ✓✓✓✓ ✓✓✓✓ ✓✓✓✓ ✓✓✓✓ ✓✓✓✓ ✓✓✓✓ = 34	✓✓ = 2	0	✓✓✓ = 4	0	0	✓✓✓✓✓✓ = 13	✓ = 1	✓ = 1
11:00 - 12:00	✓✓✓✓ ✓✓✓✓ ✓✓✓✓ ✓✓✓✓ ✓✓✓✓ ✓✓✓✓ ✓✓✓✓ ✓✓✓✓ = 60	✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓ = 37	✓✓ = 4					✓✓✓✓ ✓✓✓✓ ✓✓✓✓ = 12	✓✓ = 2	✓ = 1

59 46 70 116

3 = 466 17 89 1 = 0 8 0 22 214 112

Hora	Pedtones (<15 años)	Pedtones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
12:00 -1:00	/// /// /// /// ✓ = 11	/// /// /// /// = 15	✓ = 1	○	○	○	○	/// /// /// /// = 18	○	○
1:00- 2:00	/// /// 7	/// /// /// 13	○	○	○	○	○	/// /// 12	○	○
2:00- 3:00	/// /// /// /// 15	/// /// /// /// 15	✓ 1	○	✓ 1	○	○	/// /// /// /// 15	✓ ○	○

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
7:00- 8:00	 = 8	 = 24	✓ = 1				✓ = 1	 = 7	0	0

Instrucciones

Marque claramente con una X o con un gancho ().
Escoja solamente una categoría.
Sea preciso.

Pasada
Jica

13 JUL 2008

13 JUL 2008

Registro de Control de Tráfico

(Villa del Carmen, Nuevo San José, Molejón, Llano Grande, La Pintada)

Un día durante la semana (¿Miércoles?) en todos los lugares
Un día durante el fin de semana (¿Sábado?) en todos los lugares

Comunidad Molejón

UTM N 0553773 E 0968804

Registrado por Manuel Pinón (5:00 am / 10:00 a.m.) Gilda Barxera (10:00 am / 3:00 pm) Hernán Castro (3:00 pm / 8:00 pm)

Fecha Domingo 13 de Julio 2008

Verificado por _____
Fecha _____

Datos ingresados por _____
Fecha _____

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
5:00- 6:00	0	0	0	0	0	0	0	✓ 1	0	0
6:00- 7:00	✓ 2	✓ 6	✓ 2	0	0	0	0	✓ 5	0	0
7:00- 8:00	✓ 6	✓ 8	✓ 1	0	0	0	0	✓ 4	0	0
8:00- 9:00			✓					✓		

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
	6 / / / / / / / / / /	9 / / / / / / / / / /	3 / /	0	0	0	0	9 / / / / / / / / / /	0	1 /
9:00- 10:00	8 / / / / / / / / / /	11 / / / / / / / / / /	0	0	0	0	2 / /	5 / / / / / / / / / /	0	0
10:00 - 11:00	12 / / / / / / / / / /	18 / / / / / / / / / /	0	0	0	0	0	8 / / / / / / / / / /	0	0
11:00 - 12:00	15 / / / / / / / / / /	13 / / / / / / / / / /	0	0	0	0	2 / /	3 / / / / /	0	1 /

Hora	Pedones (<15 años)	Pedones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
12:00 -1:00	5 ✓✓✓✓✓	5 ✓✓✓✓✓	1 ✓	0	0	0	1 ✓	13 ✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓	0	0
1:00- 2:00	9 ✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓	4 ✓✓✓✓	0	0	0	0	1 ✓	5 ✓✓✓✓✓	0	0
2:00- 3:030	24 ✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓	7 ✓✓✓✓✓✓✓✓	1 ✓	0	0	0	0	11 ✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓	0	4 ✓✓✓✓✓

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
6:00- 7:00 pm	3 ✓✓✓	7 ✓✓✓✓✓	0	0	0	0	2 ✓✓	1 ✓	1	0
7:00- 8:00 pm	6 ✓✓✓✓✓	6 ✓✓✓✓✓	0	0	0	0	1 ✓	1 ✓	0	0

Instrucciones

Marque claramente con una X o con un gancho ().
 Escoja solamente una categoría.
 Sea preciso.

Registro de Control de Tráfico

(Villa del Carmen, Nuevo San José, Molejón, Llano Grande, La Pintada)

Un día durante la semana (¿Miércoles?) en todos los lugares

Un día durante el fin de semana (¿Sábado?) en todos los lugares

Comunidad La Pintada

UTM N 0560754 E 0950374

Registrado por Maritza San

Fecha 13-7-2008

(10:00-3:00) / Yaira Tovar Suarez / Echebando Rodriguez (3:00-8:00)

Verificado por _____

Fecha _____

Datos ingresados por _____

Fecha _____

por...

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
12:00 -1:00	✓ =31	✓ =78	✓ =1	✓ =46	✓ =2	✓ =35	✓ =65	✓ =13	✓ =7	✓ =0
1:00- 2:00	✓ =22	✓ =34	✓ =1	✓ =18	✓ =3	✓ =30	✓ =52	✓ =13	✓ =7	✓ =0
2:00- 3:030	✓ =8	✓ =25	✓ =0	✓ =14	✓ =3	✓ =25	✓ =44	✓ =7	✓ =7	✓ =0

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
3:00- 4:00	✓ 32	✓ 1	✓ 1		✓ 37	✓ 1	✓ 32	✓ 88	✓ 1	
4:00- 5:00	✓ 22	✓ 21			✓ 21	✓ 1	✓ 22	✓ 76	✓ 1	✓ 1
5:00- 6:00	✓ 2	✓ 23			✓ 37		✓ 25	✓ 29	✓ 3	
6:00- 7:00	✓ 2	✓ 2	✓ 1	✓ 1	✓ 2		✓ 2	✓ 2		

Registro de Control de Tráfico

(Villa del Carmen, Nuevo San José, Molejón, Llano Grande, La Pintada)

Un día durante la semana (¿Miércoles?) en todos los lugares

Un día durante el fin de semana (¿Sábado?) en todos los lugares

Comunidad La PintadaUTM N 0560747 E 095037DRegistrado por Hilda Ruiz Barera (5:00 am - 10:00 am) Yoaira Tún (10:00 - 3:00)Fecha Monte 15 de Julio del 2008

Verificado por _____

Fecha _____

Datos ingresados por _____

Fecha _____

Pasado
Vista

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
	/// 29	/// 40			/// 32		/// 22	/// 60	6	
7:00- 8:00	/// 20	/// 78	/// 1		/// 53		/// 17	/// 68	1	

Instrucciones

Marque claramente con una X o con un gancho ().
Escoja solamente una categoría.
Sea preciso.

Registro de Control de Tráfico

Pasado
vicar

(Villa del Carmen, Nuevo San José, Molejón, Llano Grande, La Pintada)

Un día durante la semana (¿Miércoles?) en todos los lugares
Un día durante el fin de semana (¿Sábado?) en todos los lugares

Comunidad Llano Grande.

UTM N 0561696 E 0954911

Registrado por Edibrando Rodríguez - Yoaira Túnón (10:00 A.M - 3:00 P.M) - Víctor Urdan V. (3:00 PM - 8:00 P.M)
Fecha Sábado 12 de julio 2008

Verificado por _____
Fecha _____

Datos ingresados por _____
Fecha _____

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
	17 = 17	15 = 15						21 = 21		
12:00 -1:00	11 = 11	18 = 18			4 = 4	1 = 1	2 = 2	22 = 22	4 = 4	
1:00- 2:00	11 = 11	19 = 19			3 = 3		1 = 1	19 = 19	6 = 6	
2:00- 3:00	8 = 8	20 = 20			4 = 4		2 = 2	24 = 24	5 = 5	

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
3:00- 4:00	2 ////////////////	19 ////////////////	1 ✓	0	2 ✓	1 ✓	8 ////////	25 ////////////////	3 ////	1 ✓
4:00- 5:00	15 ////////////////	15 ////////////////	0	0	0	0	7 ////////	28 ////////////////	4 ////	0
5:00- 6:00	2 ✓	11 ////////////////	0	0	1 ✓	0	2 ✓	13 ////////////////	7 ////	2 ✓
6:00- 7:00	5 ✓	5 ////////			2 ✓		7 ////////	11 ////////	11 ////	

Hora	Peatones (<15 años)	Peatones adultos	Personas montando caballo, mula, etc.	Ganado, otros animales	Bicicleta	Moto	Auto familiar/minivan (<7 pasajeros)	Pickup, minibus, transporte pequeño (<20 pasajeros)	Camión / bus grande	Equipo pesado / maquinaria agrícola
		✓✓✓✓✓ ✓✓✓✓✓✓✓ = 21						✓✓✓✓ = 10	✓✓ = 4	
7:00- 8:00	✓✓✓✓ 4	✓✓✓✓✓ 6	0	0	0	0	✓✓ 2	✓✓✓✓✓✓✓✓✓✓ 22	0	0

Instrucciones

Marque claramente con una X o con un gancho ().
Escoja solamente una categoría.
Sea preciso.

Registro de Cruces en Puntos más Comunes usados por la Gente para Cruzar la Carretera
(Coclesito, Nazareth, Nuevo San José, Molejón)

Un día a la semana (¿Jueves?) en todos los lugares

Comunidad Molejón

UTM N 0553777 E 0966603

Registrado por Felipe Nazareth

Fecha 15 de julio 2008

Verificado por _____

Fecha _____

Datos ingresados por _____

Fecha _____

En domingo, hacer el registro entre las 8:00 am y las 2:00 pm

Instrucciones

Marque claramente con una X o un gancho () .

Escoja solamente una categoría.

Sea preciso.

Hora	Peatón niño(a) (<15 años)	Peatón mujer	Peatón hombre	Gente montando animales (caballo, mula, etc.)	Ganado	Bicicleta
1:00 2:00	 = 23	0	0	0	0	0
4:00- 5:00	 = 13	 = 9	 ✓ = 6	0	0	0